

# MONITEUR BELGE

# BELGISCH STAATSBLAD

Publication conforme aux articles 472 à 478 de la loi-programme du 24 décembre 2002, modifiés par les articles 4 à 8 de la loi portant des dispositions diverses du 20 juillet 2005.

Le *Moniteur belge* peut être consulté à l'adresse :  
**www.moniteur.be**

Direction du Moniteur belge, chaussée d'Anvers 53,  
1000 Bruxelles - Conseiller général : A. Van Damme

**Numéro tél. gratuit : 0800-98 809**

183e ANNEE



Publicatie overeenkomstig artikelen 472 tot 478 van de programmawet van 24 december 2002, gewijzigd door de artikelen 4 tot en met 8 van de wet houdende diverse bepalingen van 20 juli 2005.

Dit *Belgisch Staatsblad* kan geconsulteerd worden op :  
**www.staatsblad.be**

Bestuur van het Belgisch Staatsblad, Antwerpsesteenweg 53, 1000 Brussel - Adviseur-generaal : A. Van Damme

**Gratis tel. nummer : 0800-98 809**

183e JAARGANG

**N. 139**

MERCREDI 15 MAI 2013

WOENSDAG 15 MEI 2013

*Le Moniteur belge du 14 mai 2013 comporte deux éditions, qui portent les numéros 137 et 138.*

*Het Belgisch Staatsblad van 14 mei 2013 bevat twee uitgaven, met als volgnummers 137 en 138.*

## SOMMAIRE

### Lois, décrets, ordonnances et règlements

#### *Service public fédéral Intérieur*

7 MAI 2013. — Arrêté royal portant exécution de l'article 57/6/1, alinéa 4, de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, établissant la liste des pays d'origine sûrs, p. 27568.

#### *Service public fédéral Finances*

24 AVRIL 2013. — Arrêté ministériel portant création et détermination du ressort du Comité intermédiaire de concertation (Département Finances), p. 27571.

#### *Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale*

13 MARS 2013. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 12 février 2009, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour la production de films, concernant les conditions de rémunération et de travail, p. 27572.

## INHOUD

### Wetten, decreten, ordonnanties en verordeningen

#### *Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken*

7 MEI 2013. — Koninklijk besluit tot uitvoering van het artikel 57/6/1, vierde lid, van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, houdende de vastlegging van de lijst van veilige landen van herkomst, bl. 27568.

#### *Federale Overheidsdienst Financiën*

24 APRIL 2013. — Ministerieel besluit houdende oprichting en vaststelling van het gebied van het Tussenoverlegcomité (Departement Financiën), bl. 27571.

#### *Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg*

13 MAART 2013. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 12 februari 2009, gesloten in het Paritair Subcomité voor de filmproductie, betreffende de loon- en arbeidsvoorwaarden, bl. 27572.

13 MARS 2013. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 21 décembre 2009, conclue au sein de la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique, modifiant le régime de pension sectoriel social et le règlement de pension, p. 27585.

13 MARS 2013. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 23 mai 2011, conclue au sein de la Sous-commission paritaire des tuileries, relative aux conditions de travail dans les tuileries, p. 27612.

13 MARS 2013. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 5 juillet 2011, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de petit granit et de calcaire à tailler des provinces de Liège et de Namur, relative aux conditions de rémunérations, p. 27621.

13 MARS 2013. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 30 juin 2011, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie verrière, relative aux conditions de travail et de rémunération, aux accords pour l'emploi et la formation et aux autres modalités de travail dans le secteur de la miroiterie et de la fabrication de vitraux d'art, p. 27631.

13 MARS 2013. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 29 juin 2011, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de calcaire non taillé et des fours à chaux, des carrières de dolomies et des fours à dolomies de tout le territoire du Royaume, relative aux conditions de travail des ouvriers et ouvrières, p. 27644.

13 MARS 2013. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 19 janvier 2012, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie de l'habillement et de la confection, concernant l'octroi de chèques-repas, p. 27666.

13 MARS 2013. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 21 décembre 2011, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières et scieries de marbres de tout le territoire du Royaume, relative aux conditions de travail, p. 27669.

13 MARS 2013. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 14 mars 2012, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour les entreprises agréées fournissant des travaux ou services de proximité, relative au statut de la délégation syndicale, p. 27674.

13 MARS 2013. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 24 janvier 2012, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie textile de l'arrondissement administratif de Verviers, exécutant le protocole d'accord conclu le 24 novembre 2011, p. 27680.

13 MARS 2013. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 19 avril 2012, conclue au sein de la Commission paritaire du transport et de la logistique, déterminant le plan d'accompagnement social dans les services réguliers pour le compte de la "Vlaamse Vervoermaatschappij" (VVM-De Lijn), p. 27686.

16 AVRIL 2013. — Arrêté ministériel modifiant l'article 69 de l'arrêté ministériel du 26 novembre 1991 portant les modalités d'application de la réglementation du chômage. Erratum, p. 27690.

*Service public fédéral Sécurité sociale*

18 AVRIL 2013. — Arrêté royal portant modification de l'arrêté royal du 17 septembre 2010 portant exécution de l'article 70, § 4, alinéa 2, de la loi du 6 août 1990 relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités, p. 27690.

13 MAART 2013. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 21 december 2009, gesloten in het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw, tot wijziging van het sociaal sectoraal pensioenstelsel en van het pensioenreglement, bl. 27585.

13 MAART 2013. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 23 mei 2011, gesloten in het Paritair Subcomité voor de pannbakkerijen, betreffende de arbeidsvoorwaarden in de pannbakkerijen, bl. 27612.

13 MAART 2013. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 5 juli 2011, gesloten in het Paritair Subcomité voor het bedrijf der hardsteen-groeven en der groeven van uit te houwen kalksteen in de provincies Luik en Namen, betreffende de loonvoorwaarden, bl. 27621.

13 MAART 2013. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 30 juni 2011, gesloten in het Paritair Comité voor het glasbedrijf, betreffende de arbeids- en loonvoorwaarden, de akkoorden voor de werkgelegenheid en de vorming en andere arbeidsmodaliteiten in de sector van de spiegelmakerij en de fabricage van kunstramen, bl. 27631.

13 MAART 2013. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 29 juni 2011, gesloten in het Paritair Subcomité voor het bedrijf van de groeven van niet uit te houwen kalksteen en van de kalkovens, van de bitterspaat-groeven en -ovens op het gehele grondgebied van het Rijk, betreffende de arbeidsvoorwaarden van de werklieden en werksters, bl. 27644.

13 MAART 2013. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 19 januari 2012, gesloten in het Paritair Comité voor het kleding- en confectiebedrijf, betreffende de toekenning van maaltijdcheques, bl. 27666.

13 MAART 2013. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 21 december 2011, gesloten in het Paritair Subcomité voor het bedrijf der marmergroeven en -zagerijen op het gehele grondgebied van het Rijk, betreffende de arbeidsvoorwaarden, bl. 27669.

13 MAART 2013. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 14 maart 2012, gesloten in het Paritair Subcomité voor de erkende ondernemingen die buurtwerken of -diensten leveren, betreffende het statuut van de vakbondsafvaardiging, bl. 27674.

13 MAART 2013. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 24 januari 2012, gesloten in het Paritair Subcomité voor de textielnijverheid uit het administratief arrondissement Verviers, tot uitvoering van het protocolakkoord gesloten op 24 november 2011, bl. 27680.

13 MAART 2013. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 19 april 2012, gesloten in het Paritair Comité voor het vervoer en de logistiek, tot vastlegging van het sociaal begeleidingsplan in het geregeld vervoer voor rekening van de Vlaamse Vervoermaatschappij (VVM-De Lijn), bl. 27686.

16 APRIL 2013. — Ministerieel besluit tot wijziging van artikel 69 van het ministerieel besluit van 26 november 1991 houdende de toepassingsregelen van de werkloosheidsreglementering. Erratum, bl. 27690.

*Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid*

18 APRIL 2013. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 17 september 2010 tot uitvoering van artikel 70, § 4, tweede lid, van de wet van 6 augustus 1990 betreffende de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen, bl. 27690.

6 MARS 2013. — Arrêté ministériel modifiant la liste jointe à l'arrêté royal du 21 décembre 2001 fixant les procédures, délais et conditions en matière d'intervention de l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités dans le coût des spécialités pharmaceutiques, p. 27691.

19 FEVRIER 2013. — Arrêté royal modifiant l'article 2 de l'annexe à l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités. Erratum, p. 27691.

*Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement*

24 AVRIL 2013. — Arrêté ministériel fixant les critères d'agrément autorisant les praticiens de l'art infirmier à porter le titre professionnel particulier d'infirmier spécialisé en santé mentale et psychiatrie, p. 27692.

24 AVRIL 2013. — Arrêté ministériel fixant les critères d'agrément autorisant les praticiens de l'art infirmier à se prévaloir de la qualification professionnelle particulière d'infirmier ayant une expertise particulière en santé mentale et psychiatrie, p. 27694.

*Service public fédéral Justice*

8 MAI 2013. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 20 septembre 1991 relatif aux armes à feu d'intérêt historique, folklorique ou décoratif et aux armes à feu rendues inaptes au tir, p. 27697.

*Gouvernements de Communauté et de Région*

*Communauté flamande*

*Autorité flamande*

29 MARS 2013. — Arrêté du Gouvernement flamand portant approbation de transferts, de transformations, de la programmation de subdivisions structurelles de l'enseignement secondaire à temps plein et de la programmation de formations dans l'enseignement secondaire professionnel à temps partiel, p. 27708.

*Communauté française*

*Ministère de la Communauté française*

29 MARS 2012. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française relatif aux aides à la création. Erratum, p. 27719.

24 JANVIER 2013. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 29 mars 2012 relatif aux aides à la création. Erratum, p. 27719.

*Région wallonne*

*Service public de Wallonie*

2 MAI 2013. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 1<sup>er</sup> mars 2007 portant exécution du décret du 7 juillet 1994 concernant l'agrément des institutions pratiquant la médiation de dettes, p. 27719.

6 MAART 2013. — Ministerieel besluit tot wijziging van de lijst gevoegd bij het koninklijk besluit van 21 december 2001 tot vaststelling van de procedures, termijnen en voorwaarden inzake de tegemoetkoming van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen in de kosten van farmaceutische specialiteiten, bl. 27691.

19 FEBRUARI 2013. — Koninklijk besluit tot wijziging van het artikel 2 van de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen. Erratum, bl. 27691.

*Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu*

24 APRIL 2013. — Ministerieel besluit tot vaststelling van de criteria voor erkenning waarbij de beoefenaars van de verpleegkunde gemachtigd worden de bijzondere beroepstitel te dragen van verpleegkundige gespecialiseerd in de geestelijke gezondheidszorg en psychiatrie, bl. 27692.

24 APRIL 2013. — Ministerieel besluit tot vaststelling van de criteria voor erkenning waarbij de beoefenaars van de verpleegkunde gemachtigd worden zich te beroepen op de bijzondere beroepsbekwaamheid van verpleegkundige met een bijzondere deskundigheid in de geestelijke gezondheidszorg en psychiatrie, bl. 27694.

*Federale Overheidsdienst Justitie*

8 MEI 2013. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 20 september 1991 betreffende de vuurwapens met historische, folkloristische of decoratieve waarde en de vuurwapens die voor het schieten onbruikbaar zijn gemaakt, bl. 27697.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen*

*Vlaamse Gemeenschap*

*Vlaamse overheid*

29 MAART 2013. — Besluit van de Vlaamse Regering houdende goedkeuring van overhevelingen, omvormingen, programmatie van structuuronderdelen van het voltijds secundair onderwijs en de programmatie van opleidingen in het deeltijds beroeps secundair onderwijs, bl. 27698.

*Franse Gemeenschap*

*Ministerie van de Franse Gemeenschap*

29 MAART 2012. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap betreffende de steun voor creatie. Erratum, bl. 27719.

24 JANUARI 2013. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap houdende wijziging van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 29 maart 2012 betreffende de steun aan de creatie. Erratum, bl. 27719.

*Waal Gewest*

*Waalse Overheidsdienst*

2 MEI 2013. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 1 maart 2007 tot uitvoering van het decreet van 7 juli 1994 betreffende de erkenning van instellingen voor schuldbemiddeling, bl. 27723.

*Région de Bruxelles-Capitale**Région de Bruxelles-Capitale*

2 MAI 2013. — Ordonnance portant assentiment :

1° à la Convention entre le Royaume de Belgique et le Gouvernement de la République de Singapour tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu, signée à Singapour le 6 novembre 2006, modifiée par le Protocole fait à Singapour le 6 novembre 2006 et par le Protocole fait à Bruxelles le 16 juillet 2009;

2° au Protocole, fait à Bruxelles le 16 juillet 2009, modifiant la Convention entre le Royaume de Belgique et le Gouvernement de la République de Singapour tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu, signée à Singapour le 6 novembre 2006;

3° à l'échange de lettres du 9 février et du 25 avril 2011, p. 27726.

*Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale*

7 MARS 2013. — Arrêté ministériel portant règlement complémentaire sur la police de la circulation routière, p. 27727.

**Autres arrêtés***Service public fédéral Chancellerie du Premier Ministre*

7 MAI 2013. — Arrêté royal portant nomination des membres des commissions instituées par la loi du 30 décembre 1963 relative à la reconnaissance et à la protection du titre de journaliste professionnel, p. 27728.

*Service public fédéral Sécurité sociale*

Office de contrôle des mutualités et des unions nationales de mutualités. Personnel. Promotion par avancement de classe à la classe A2, p. 27730. — Institut national d'assurance maladie-invalidité. Section consultative de l'Observatoire des maladies chroniques, instituée auprès du Service des soins de santé. Démission et nomination d'un membre, p. 27730. — Institut national d'assurance maladie-invalidité. Section consultative de l'Observatoire des maladies chroniques, instituée auprès du Service des soins de santé. Démission et nomination de membres, p. 27731.

*Service public fédéral Justice*

Services centraux. Démission, p. 27731.

*Service public fédéral de Programmation Intégration sociale, Lutte contre la Pauvreté et Economie sociale*

Personnel. Nomination, p. 27731.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Brussels Hoofdstedelijk Gewest**Brussels Hoofdstedelijk Gewest*

2 MEI 2013. — Ordonnantie houdende instemming met :

1° de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Regering van de Republiek Singapore tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontgaan van belasting inzake belastingen naar het inkomen, ondertekend te Singapore op 6 november 2006, gewijzigd door het Protocol gedaan te Brussel op 16 juli 2009;

2° het Protocol, gedaan te Brussel op 16 juli 2009, tot wijziging van de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Regering van de Republiek Singapore tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontgaan van belasting inzake belastingen naar het inkomen, ondertekend te Singapore op 6 november 2006;

3° de briefwisseling van 9 februari en van 25 april 2011, bl. 27726.

*Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest*

7 MAART 2013. — Ministerieel besluit houdende aanvullend reglement op de politie van het wegverkeer, bl. 27727.

**Andere besluiten***Federale Overheidsdienst Kanselarij van de Eerste Minister*

7 MEI 2013. — Koninklijk besluit tot benoeming van de leden van de commissies ingesteld bij de wet van 30 december 1963 betreffende de erkenning en de bescherming van de titel van beroepsjournalist, bl. 27728.

*Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid*

Controledienst voor de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen. Personeel. Bevordering door verhoging in klasse tot de klasse A2, bl. 27730. — Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. Raadgevende afdeling van het Observatorium voor de chronische ziekten, ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige verzorging. Ontslag en benoeming van een lid, bl. 27730. — Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. Raadgevende afdeling van het Observatorium voor de chronische ziekten, ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige verzorging. Ontslag en benoeming van leden, bl. 27731.

*Federale Overheidsdienst Justitie*

Centrale Diensten. Ontslag, bl. 27731.

*Programmatore Federale Overheidsdienst Maatschappelijke Integratie, Armoedebestrijding en Sociale Economie*

Personeel. Benoeming, bl. 27731.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Vlaamse overheid**Onderwijs en Vorming*

6 MEI 2013. — Besluit van de administrateur-generaal van het Agentschap voor Kwaliteitszorg in Onderwijs en Vorming houdende de aanduiding van de scholen voor de examencommissie basisonderwijs, bl. 27732.

*Région wallonne**Service public de Wallonie*

2 MAI 2013. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 7 mars 2013 portant nomination des membres du Comité de gestion de l'Institut wallon de formation en alternance et des indépendants et petites et moyennes entreprises, p. 27734.

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte modifiant l'acte du 11 janvier 2011 procédant à l'enregistrement de la SPRL Serkal Express Delivery, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 27735. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte modifiant l'acte du 11 janvier 2011 procédant à l'enregistrement de la SPRL Monk & fils, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 27735. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte modifiant l'acte du 11 janvier 2011 procédant à l'enregistrement de la SPRL BMC El Chadai, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 27736. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte modifiant l'acte du 11 janvier 2011 procédant à l'enregistrement de la SPRL Trans Star, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 27736. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte modifiant l'acte du 26 avril 2012 procédant à l'enregistrement de la « BVBA Selda Transport », en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 27737. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte modifiant l'acte du 26 avril 2012 procédant à l'enregistrement de la SCS KTB, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 27738. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte modifiant l'acte du 26 avril 2012 procédant à l'enregistrement de la « BVBA Ronem IBS », en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 27738. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte modifiant l'acte du 26 avril 2012 procédant à l'enregistrement de la « BVBA Manima », en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 27739. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte modifiant l'acte du 4 mai 2012 procédant à l'enregistrement de Mme Marie-Christine Hayot, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 27739. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte modifiant l'acte du 8 mai 2012 procédant à l'enregistrement de M. Bertrand Volland, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 27740. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environ-

*Leefmilieu, Natuur en Energie*

15 APRIL 2013. — Vlaamse Milieumaatschappij. Hoogdringende onteigening ten algemene nutte van onroerende goederen bestemd voor de uitvoering van dijkwerken in de vallei van de Kleine Nete tussen de watermolen en de Troonbrug te Grobbendonk door de Vlaamse Milieumaatschappij, bl. 27732.

Agentschap voor Natuur en Bos. Erkenning wildbeheereenheden, bl. 27733.

*Mobiliteit en Openbare Werken*

22 APRIL 2013. — Wegen. Onteigeningen. Spoedprocedure, bl. 27733.

*Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed*

14 MAART 2013. — Provincie West-Vlaanderen. Gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan (RUP) N° 28 De Kalkaert bis, gemeente Middelkerke, bl. 27733.

*Waals Gewest**Waalse Overheidsdienst*

2 MEI 2013. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 7 maart 2013 tot benoeming van de leden van het beheerscomité van het "Institut wallon de formation en alternance et des indépendants et petites et moyennes entreprises" (Waals instituut voor alternerende opleiding, zelfstandigen en kleine en middelgrote ondernemingen), bl. 27734.

nement. Office wallon des déchets. Acte modifiant l'acte du 8 mai 2012 procédant à l'enregistrement de M. Jody Aucouturier, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 27741.

*Région de Bruxelles-Capitale*

*Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale*

Enregistrements comme transporteur de véhicules usagés, p. 27741. — Enregistrements en tant que transporteur de déchets non-dangereux, p. 27742. — Enregistrements en tant que transporteur de déchets non-dangereux, p. 27745. — Enregistrements en tant que collecteur de déchets non-dangereux, p. 27746.

*Collège de la Commission communautaire française*

7 MAI 2013. — Arrêté 2013/448 du Collège de la Commission communautaire française modifiant l'arrêté du Collège de la Commission communautaire française du 17 juillet 2009 fixant la répartition des compétences entre les membres du Collège de la Commission communautaire française, p. 27749.

#### Avis officiels

*Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale*

Collège de contrôle. Publication du rapport final du Collège de contrôle concernant les dépenses électorales des partis politiques pour les élections communales du 14 octobre 2012, p. 27751.

*Cour constitutionnelle*

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989, p. 27752.

*Verfassungsgerichtshof*

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989, S. 27752.

*Conseil d'Etat*

Avis prescrit par l'article 3<sup>quater</sup> de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat et par l'article 7 de l'arrêté royal du 5 décembre 1991 déterminant la procédure en référé devant le Conseil d'Etat, p. 27752.

*Staatsrat*

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3<sup>quater</sup> des Erlasses des Regenten vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates und durch Artikel 7 des Königlichen Erlasses vom 5. Dezember 1991 zur Festlegung des Eilverfahrens vor dem Staatsrat, S. 27753.

*SELOR. — Bureau de Sélection de l'Administration fédérale*

Recrutement. Résultat, p. 27753.

*Service public fédéral Finances*

Administration générale de la Trésorerie. Emprunt à lots 1923. Tirage n° 683 du 19 avril 2013, p. 27754.

*Brussels Hoofdstedelijk Gewest*

*Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest*

Registraties als vervoerder van afgedankte voertuigen, bl. 27741. — Registraties als vervoerder van niet-gevaarlijke afvalstoffen, bl. 27742. — Registraties als vervoerder van niet-gevaarlijke afvalstoffen, bl. 27745. — Registraties als ophaler van niet-gevaarlijke afvalstoffen, bl. 27746.

*College van de Franse Gemeenschapscommissie*

7 MEI 2013. — Besluit 2013/448 van het College van de Franse Gemeenschapscommissie tot wijziging van het besluit van het College van de Franse Gemeenschapscommissie van 17 juli 2009 tot vaststelling van de verdeling van de bevoegdheden tussen de leden van het College van de Franse Gemeenschapscommissie, bl. 27750.

#### Officiële berichten

*Brussels Hoofdstedelijk Parlement*

Controlecollege. Bekendmaking van het slotrapport van het Controlecollege betreffende de verkiezingsuitgaven van de politieke partijen voor de gemeenteraadsverkiezingen van 14 oktober 2012, bl. 27751.

*Grondwettelijk Hof*

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989, bl. 27752.

*Raad van State*

Bericht voorgeschreven bij artikel 3<sup>quater</sup> van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State en bij artikel 7 van het koninklijk besluit van 5 december 1991 tot bepaling van de rechtspleging in kort geding voor de Raad van State, bl. 27752.

*SELOR. — Selectiebureau van de Federale Overheid*

Werving. Uitslag, bl. 27753.

*Federale Overheidsdienst Financiën*

Algemene Administratie van de Thesaurie. Lotenlening 1923. Loting nr. 683 van 19 april 2013, bl. 27754.

*Service public fédéral Justice*

Ordre judiciaire. Places vacantes. Communication importante, p. 27755.  
— Ordre judiciaire. Places vacantes. Appel aux candidats pour la fonction d'expert national détaché auprès du membre belge d'Eurojust, p. 27756.

*Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie*

Conseil de la concurrence. Auditorat. Avis. Notification préalable d'une opération de concentration. Affaire n° MEDE-C/C-13/0010 : bpost NV/SA/Belgische Staat. Cas susceptible d'être traité selon la procédure simplifiée, p. 27757.

*Bourses d'études*

Commission provinciale des Fondations de bourses d'études du Hainaut. Année scolaire 2013-2014, p. 27757.

**Les Publications légales et Avis divers ne sont pas repris dans ce sommaire mais figurent aux pages 27770 à 27822.**

*Federale Overheidsdienst Justitie*

Rechterlijke Orde. Vacante betrekkingen. Belangrijke mededeling, bl. 27755. — Rechterlijke Orde. Vacante betrekkingen. Oproep tot kandidaten voor de functie van « Seconded national expert » bij het Belgisch lid van Eurojust, bl. 27756.

*Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie*

Raad voor de Mededinging. Auditoraat. Kennisgeving. Voorafgaande aanmelding van een concentratie. Zaak nr. MEDE-C/C-13/0010 : bpost NV/SA/Belgische Staat. Zaak die in aanmerking kan komen voor een vereenvoudigde procedure, bl. 27757.

*Studiebeurzen*

Provinciale Commissie van Studiebeurzenstichtingen in Henegouwen. Schooljaar 2013-2014, bl. 27757.

**De Wettelijke Bekendmakingen en Verschillende Berichten worden niet opgenomen in deze inhoudsopgave en bevinden zich van bl. 27770 tot bl. 27822.**

## LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2013/00322]

7 MAI 2013. — Arrêté royal portant exécution de l'article 57/6/1, alinéa 4, de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, établissant la liste des pays d'origine sûrs

RAPPORT AU ROI

Sire,

L'objet du présent arrêté est d'établir la liste de pays sûrs visée à l'article 57/6/1 de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers (ci-après : « Loi sur les étrangers »), insérés par la loi du 19 janvier 2012.

La loi prévoit une procédure spécifique de refus de prise en considération, assortie de délais plus brefs pour le traitement des demandes d'asile de personnes originaires de pays désignés comme pays d'origine sûrs. Un examen individuel effectif reste indispensable, mais la présomption prévaut que, dans le chef du demandeur d'asile, il n'existe pas de crainte de persécution, ni de risque réel d'atteinte grave, étant donné qu'il vient d'un pays d'origine sûr.

L'arrêté royal du 26 mai 2012 (publié au *Moniteur belge* du 1<sup>er</sup> juin 2012) visait à donner exécution au nouvel article 57/6/1, alinéa 4, de la Loi sur les étrangers, qui prévoit l'établissement d'une liste de pays d'origine sûrs, sur la proposition conjointe du ministre compétent pour l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers et du ministre des Affaires étrangères.

L'article 57/6/1 de la Loi sur les étrangers prévoit que le Roi détermine au moins une fois par an, par arrêté délibéré en conseil des ministres, la liste des pays d'origine sûrs. Etant donné que l'arrêté royal du 26 mai 2012 précité a été publié le 1<sup>er</sup> juin 2012 au *Moniteur belge* et est entré en vigueur le même jour, cette liste doit de nouveau être déterminée par le Roi au plus tard le 1<sup>er</sup> juin 2013. Ceci fait l'objet du présent projet d'arrêté.

La directive procédure de l'Union européenne (Directive 2005/85/CE du 1<sup>er</sup> décembre 2005) permet d'introduire une liste de pays d'origine sûrs, mais prévoit à cette fin des critères strictement définis. Les dispositions légales relatives aux pays d'origine sûrs renvoient à ces critères, à savoir la situation légale, l'application du droit, la situation politique générale dans le pays tiers concerné, ainsi que la mesure dans laquelle il est possible d'y obtenir une protection contre des actes de persécution ou des mauvais traitements.

En vue de cet examen, il convient, selon la loi, de tenir compte d'un certain nombre de sources d'information, parmi lesquelles en particulier les informations d'autres Etats membres de l'union européenne, les informations du Haut Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés, du Conseil de l'Europe et d'autres organisations internationales qui font autorité.

La loi prévoit également que le Commissariat général aux réfugiés et aux apatrides formule des avis non contraignants quant aux pays qui peuvent être repris sur cette liste. Le ministre compétent pour l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers a demandé au commissaire général un avis bien étayé quant aux pays qui doivent être placés sur la liste.

Le Commissariat général aux réfugiés et aux apatrides est une instance indépendante et, en raison de son expertise (en matière d'asile et de pays d'origine), est particulièrement bien placé pour évaluer les conditions de sécurité d'un pays en ce qui concerne la protection.

Les pourcentages de protection auprès du Commissariat général aux réfugiés et aux apatrides sont pour l'Albanie 6,8 % en 2011, 11,4 % en 2012 et 17 % pour le premier trimestre de 2013 et pour le Kosovo, 6,7 % en 2011, 8 % en 2012 et 5,1 % pour le premier trimestre de 2013. Même si le taux de protection est relativement élevé pour l'Albanie, il s'agit ici – comme pour le Kosovo – de profils très spécifiques de demandeurs d'asile. Ces données statistiques peuvent être un indicateur pour le profil du demandeur d'asile, mais ne sont pas représentatives pour la situation générale dans un pays ou l'évolution de cette situation.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2013/00322]

7 MEI 2013. — Koninklijk besluit tot uitvoering van het artikel 57/6/1, vierde lid, van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, houdende de vastlegging van de lijst van veilige landen van herkomst

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Dit besluit heeft tot doel de lijst met veilige landen vast te leggen, zoals bedoeld in het artikel 57/6/1 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen (hierna : de Vreemdelingenwet), ingevoegd bij de wet van 19 januari 2012.

De wet voorziet een specifieke procedure tot niet-inoverwegingname met kortere termijnen voor de behandeling van asielaanvragen van personen afkomstig uit landen die zijn aangemerkt als veilig land van herkomst. Een individueel en effectief onderzoek blijft noodzakelijk, maar het vermoeden geldt dat er in hoofde van de asielzoeker geen vrees voor vervolging of een reëel risico op ernstige schade aanwezig is, gezien zijn afkomst uit een veilig land van herkomst.

Het koninklijk besluit van 26 mei 2012 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 1 juni 2012) beoogde de uitvoering van het nieuwe artikel 57/6/1, vierde lid van de Vreemdelingenwet, dat voorziet in de vastlegging van een lijst van veilige landen van herkomst op gezamenlijk voorstel van de minister die bevoegd is voor de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen en de minister van Buitenlandse Zaken.

Artikel 57/6/1 van de Vreemdelingenwet schrijft voor dat de Koning, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, ten minste éénmaal per jaar de lijst van veilige landen van herkomst bepaalt. Gezien het voormelde koninklijk besluit van 26 mei 2012 op 1 juni 2012 in het *Belgisch Staatsblad* werd gepubliceerd en diezelfde dag in werking trad, dient deze lijst opnieuw door de Koning te worden vastgelegd ten laatste op 1 juni 2013. Dit vormt het onderwerp van voorliggend ontwerp van besluit.

De EU-asielprocedurerichtlijn (Richtlijn 2005/85/EG van 1 december 2005) laat toe de lijst veilige landen van herkomst in te voeren, maar geeft wel strikt omliggende criteria mee voor de beoordeling. De wetsbepalingen rond de veilige herkomstlanden verwijzen naar deze criteria, met name de rechtstoestand in het land van herkomst, de toepassing van de rechtsvoorschriften en de algemene politieke omstandigheden en de mate waarin bescherming wordt geboden tegen vervolging en mishandeling.

Voor deze beoordeling moeten volgens de wet met een aantal informatiebronnen rekening worden gehouden, waaronder in het bijzonder informatie uit andere lidstaten van de Europese Unie, informatie van de Hoge Commissaris van de Verenigde Naties voor de Vluchtelingen, de Raad van Europa en andere relevante internationale organisaties.

De wet voorziet eveneens dat het Commissariaat-generaal voor de Vluchtelingen en de Staatlozen een niet-bindend advies opstelt over welke landen op deze lijst kunnen worden opgenomen. De minister bevoegd voor de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen heeft aan de Commissaris-generaal een goed onderbouwd advies gevraagd over welke landen op de lijst dienen te worden geplaatst.

Het Commissariaat-generaal voor de Vluchtelingen en de Staatlozen is een onafhankelijke instantie en is omwille van haar (asiel- en landen) expertise bijzonder goed geplaatst om de veiligheidssituatie van een land te kunnen inschatten als het over bescherming gaat.

De beschermingspercentages bij het Commissariaat-generaal voor de Vluchtelingen en de Staatlozen bedragen voor Albanië 6,8 % in 2011, 11,4 % in 2012 en 17 % in het eerste kwartaal van 2013 en voor Kosovo 6,7 % in 2011, 8 % in 2012 en 5,1 % in het eerste kwartaal van 2013. Ook al is de beschermingsgraad voor Albanië relatief hoog, betreft het hier – zoals voor Kosovo – zeer specifieke profielen van asielaanvragers. Dergelijke statistische gegevens kunnen een indicator zijn voor het profiel van de asielaanvrager, maar zijn niet representatief voor de algemene situatie in een land of de evolutie ervan.



Cette liste de pays sûrs sera révisée au moins une fois par an. Cependant, en fonction des changements de situation dans les pays d'origine, elle pourra être revue plus tôt. L'établissement de la liste se faisant par voie d'arrêté après concertation en Conseil des Ministres, et non par la loi, il pourra être répondu de façon plus flexible à un changement de situation.

Cette liste doit être communiquée à la Commission européenne.

Commentaire article par article.

Article 1<sup>er</sup>.

Le ministre compétent pour l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers et le ministre des Affaires étrangères ont décidé de proposer les pays suivants en tant que pays d'origine sûrs.

Il s'agit des pays suivants :

- Albanie
- Bosnie-Herzégovine
- ARYM
- Inde
- Kosovo
- Monténégro
- Serbie

Le Gouvernement estime que ces pays doivent en principe être considérés comme des pays d'origine sûrs, étant donné qu'ils répondent aux critères décrits dans l'article 57/6/1, alinéa 2 de la loi sur les étrangers, comme il ressort de l'avis du commissaire général aux réfugiés et aux apatrides.

Ces critères ne concernent pas seulement des aspects de politique générale (par exemple, l'existence d'institutions démocratiques, la stabilité politique), mais aussi la situation sur le plan juridique et le respect des droits de l'homme, tant pour ce qui est des engagements formels pris par un pays (ratification de la CEDH) qu'à leur respect dans la pratique. L'examen visant à déterminer si, d'une manière générale et uniformément, il n'est jamais recouru à la persécution au sens de la Convention de Genève, ni à la torture ou à des peines ou traitements inhumains ou dégradants, est basé sur une analyse approfondie effectuée par le Commissariat général aux réfugiés et aux apatrides, qui s'est bâti à cet égard une expertise considérable.

L'on s'est également référé à la politique menée par d'autres pays européens.

Bien qu'il ressorte clairement de l'avis du commissaire général aux réfugiés et aux apatrides que des réserves pourraient être formulées à propos de certaines situations dans certains pays, ce constat n'empêche pas de placer ces pays sur la liste, compte tenu de tous les faits et circonstances pertinents. Cette évaluation globale a été réalisée avec beaucoup de circonspection.

En outre, l'occasion sera toujours offerte au demandeur d'asile originaire d'un pays sûr de fournir des motifs substantiels dont il ressort que, dans des circonstances spécifiques, son pays d'origine ne peut être considéré comme sûr et ce par exception à la situation générale qui y prévaut. Le simple fait pour un demandeur d'asile d'être originaire d'un pays d'origine sûr n'aura en aucun cas pour conséquence automatique que sa demande d'asile ne sera pas prise en considération. Ce n'est que si, après examen individuel, il ressort que le demandeur d'asile n'a présenté aucun élément ou n'a pas présenté suffisamment d'éléments dont il ressort qu'il est réellement persécuté dans son pays d'origine ou qu'il y court un risque réel d'atteintes graves, que sa demande d'asile ne sera pas prise en considération.

Article 2.

Cet article n'appelle pas de commentaire particulier.

Article 3.

L'article 3 mentionne l'entrée en vigueur de l'arrêté royal.

Tel est l'objet du présent projet d'arrêté royal.

Nous avons l'honneur d'être,

Sire,

de Votre Majesté,  
les très respectueux  
et les très fidèles serviteurs,

Le Ministre des Affaires étrangères,  
D. REYNDEERS

La Ministre de la Justice,  
Mme A. TURTELBOOM

La Secrétaire d'Etat à l'Asile et la Migration,  
Mme M. DE BLOCK

Deze lijst met veilige landen zal minstens één keer per jaar herbekeken worden, maar kan afhankelijk van de veranderingen in de situatie in de landen van herkomst ook sneller worden herzien. Het feit dat de vastlegging van de lijst dient te gebeuren bij een besluit, vastgesteld na overleg in de Ministerraad, en niet bij wet, laat toe om op flexibele wijze in te spelen op de veranderende situatie.

Deze lijst moet meegedeeld worden aan de Europese Commissie.

Artikelsgewijze commentaar.

Artikel 1.

De minister die bevoegd is voor de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen en de minister van Buitenlandse Zaken hebben besloten om volgende landen voor te dragen als veilig land van herkomst.

Het gaat om volgende landen :

- Albanië
- Bosnië-Herzegovina
- FYROM
- India
- Kosovo
- Montenegro
- Servië

De Regering is van oordeel dat deze landen in principe moeten worden beschouwd als veilige landen van herkomst, gezien deze beantwoorden aan de criteria die worden beschreven in artikel 57/6/1, tweede lid van de Vreemdelingenwet, zoals ook blijkt uit het advies van de commissaris-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen.

Deze criteria hebben niet alleen betrekking op aspecten van algemene politieke aard (bijvoorbeeld het bestaan van democratische instellingen, de politieke stabiliteit), maar ook op de rechtstoestand en de naleving van mensenrechten, zowel betreffende de formele verplichtingen die een land op zich heeft genomen (partij bij het EVRM) als de naleving daarvan in de praktijk. De beoordeling of er algemeen gezien en op duurzame wijze geen sprake is van vervolging in de zin van de Vluchtelingenconventie of van foltering of onmenselijke of vernederende behandeling of bestraffing, is gebaseerd op een diepgaande analyse door het Commissariaat-generaal voor de Vluchtelingen en de Staatlozen, die een aanzienlijke expertise daarover heeft opgebouwd.

Er werd verder nauwe aansluiting gezocht bij het beleid van de overige Europese landen.

Niettegenstaande ook uit het advies van de commissaris-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen duidelijk blijkt dat er enige kanttekeningen zouden kunnen worden geplaatst bij bepaalde situaties in bepaalde landen, vormt deze vaststelling geen bezwaar om deze landen op de lijst te plaatsen, rekening houdende met alle relevante feiten en omstandigheden. Deze afweging gebeurde op zeer voorzichtigte wijze.

Bovendien wordt de asielzoeker afkomstig van deze veilige landen steeds in de gelegenheid gesteld om substantiële redenen aan te geven waaruit blijkt dat in zijn specifieke omstandigheden, zijn land van herkomst niet als veilig kan worden beschouwd en dit dus in afwijking van de algemene situatie aldaar. Het loutere feit dat een asielzoeker afkomstig is uit een veilig land van herkomst zal in geen geval automatisch tot gevolg hebben dat diens asielaanvraag niet in overweging wordt genomen. Slechts indien, na individueel onderzoek, blijkt dat de asielzoeker geen of onvoldoende elementen naar voren brengt waaruit blijkt dat hij in zijn land van herkomst daadwerkelijk vervolgd wordt of een reëel risico op ernstige schade loopt, zal zijn asielaanvraag niet in overweging worden genomen.

Artikel 2.

Dit artikel vereist geen bijzondere commentaar.

Artikel 3.

Artikel 3 vermeldt de inwerkingtreding van het koninklijk besluit.

Dit is het onderwerp van dit ontwerp van koninklijk besluit.

We hebben de eer te zijn,

Sire,

van Uwe Majesteit,  
de zeer eerbiedige  
en zeer getrouwe dienaars,

De Minister van Buitenlandse Zaken,  
D. REYNDEERS

De Minister van Justitie,  
Mevr. A. TURTELBOOM

De Staatssecretaris voor Asiel en Migratie,  
Mevr. M. DE BLOCK

7 MAI 2013. — Arrêté royal portant exécution de l'article 57/6/1, alinéa 4, de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, établissant la liste des pays d'origine sûrs

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, l'article 57/6/1, alinéa 4, insérés par la loi du 19 janvier 2012;

Vu l'avis du Commissaire général aux Réfugiés et aux Apatrides, donné le 22 mars et 4 avril 2013;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 24 avril 2013;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 25 avril 2013;

Considérant que l'article 57/6/1 de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers prévoit que la liste des pays d'origine sûrs est déterminée au moins une fois par an par le Roi;

Considérant que l'arrêté royal du 26 mai 2012 portant exécution de l'article 57/6/1, alinéa 4, de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, établissant la liste des pays d'origine sûrs, a été publié au *Moniteur belge* le 1<sup>er</sup> juin 2012 et est entré en vigueur le même jour;

Sur la proposition du Ministre des Affaires étrangères, de la Ministre de la Justice, et de la Secrétaire d'Etat à l'Asile et la Migration et sur l'avis des Ministres réunis en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Les pays suivants sont désignés en tant que pays d'origine sûr au sens de l'article 57/6/1, alinéa 4, de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers :

- Albanie
- Bosnie-Herzégovine
- ARYM
- Inde
- Kosovo
- Monténégro
- Serbie

**Art. 2.** Le ministre qui a dans ses compétences l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

**Art. 3.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa parution au *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 7 mai 2013.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires étrangères,  
D. REYNDERS

La Ministre de la Justice,  
Mme A. TURTELBOOM

La Secrétaire d'Etat à l'Asile et la Migration,  
Mme M. DE BLOCK

7 MEI 2013. — Koninklijk besluit tot uitvoering van het artikel 57/6/1, vierde lid, van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, houdende de vastlegging van de lijst van veilige landen van herkomst

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, artikel 57/6/1, vierde lid, ingevoegd bij de wet van 19 januari 2012;

Gelet op het advies van de Commissaris-generaal voor de Vluchtelingen en de Staatlozen, gegeven op 22 maart en 4 april 2013;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 24 april 2013;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting, gegeven op 25 april 2013;

Overwegende dat artikel 57/6/1 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, voorschrijft dat de lijst van veilige landen van herkomst ten minste eenmaal per jaar door de Koning wordt bepaald;

Overwegende dat het koninklijk besluit van 26 mei 2012 tot uitvoering van het artikel 57/6/1, vierde lid, van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, houdende de vastlegging van de lijst van veilige landen van herkomst, op 1 juni 2012 in het *Belgisch Staatsblad* werd gepubliceerd en diezelfde dag in werking trad;

Op de voordracht van de Minister van Buitenlandse Zaken, de Minister van Justitie, en de Staatssecretaris voor Asiel en Migratie en op het advies van de in Raad vergaderde ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** De volgende landen worden aangewezen als veilig land van herkomst in de zin van artikel 57/6/1, vierde lid, van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen :

- Albanië
- Bosnië-Herzegovina
- FYROM
- India
- Kosovo
- Montenegro
- Servië

**Art. 2.** De minister die de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen onder zijn bevoegdheid heeft, is belast met de uitvoering van dit besluit.

**Art. 3.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 7 mei 2013.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Buitenlandse Zaken,  
D. REYNDERS

De Minister van Justitie,  
Mevr. A. TURTELBOOM

De Staatssecretaris voor Asiel en Migratie,  
Mevr. M. DE BLOCK

## SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[2013/03141]

24 AVRIL 2013. — Arrêté ministériel portant création et détermination du ressort du Comité intermédiaire de concertation (Département Finances)

Le Ministre des Finances,

Le Secrétaire d'Etat à la Lutte contre la Fraude sociale et fiscale,

Vu la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités, l'article 10, modifié par la loi du 19 juillet 1983;

Vu l'arrêté royal du 28 septembre 1984 portant exécution de la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités, les articles 34, alinéa 2 et 39, remplacés par l'arrêté royal du 20 décembre 2007 et 42, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2;

Vu l'arrêté ministériel du 8 octobre 1993 portant création et détermination du ressort du Comité intermédiaire de concertation (Département Finances);

Vu l'avis motivé du Comité supérieur de concertation, donné le 8 février 2013,

Arrêtent :

**Article 1<sup>er</sup>.** Un comité intermédiaire de concertation (département Finances), dénommé ci-après « le Comité », est créé pour les services qui ressortent au Service public fédéral Finances.

**Art. 2.** Lorsqu'il exerce les attributions visées à l'article 11, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités, le Comité a son siège à Bruxelles et est présidé par le Directeur du service d'encadrement Personnel et Organisation.

**Art. 3.** Pour l'exercice des attributions visées à l'article 39 de l'arrêté royal du 28 septembre 1984 portant exécution de la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités, le Comité se réunit dans chaque chef-lieu de province pour autant que le(s) problème(s) soi(en)t localisable(s) dans les limites territoriales de la province s'y rapportant et à Bruxelles pour tout problème localisable dans la région de Bruxelles-Capitale. Il siège également à Bruxelles lorsque le problème n'est pas localisable dans une seule province ou dans la région de Bruxelles-Capitale ou lorsqu'il s'agit d'un problème de Prévention et de Protection au travail de portée générale.

Pour l'exercice des attributions mentionnées à l'alinéa 1<sup>er</sup>, le Président du Comité est désigné sur proposition du directeur du service d'encadrement Logistique parmi les membres du personnel de ce service d'encadrement.

**Art. 4.** L'arrêté ministériel du 8 octobre 1993 portant création et détermination du ressort du Comité intermédiaire de concertation (Département Finances) est abrogé.

**Art. 5.** Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du mois qui suit celui de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 24 avril 2013.

Le Ministre des Finances,  
K. GEENS

Le Secrétaire d'Etat  
à la Lutte contre la Fraude sociale et fiscale,  
J. CROMBEZ

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

[2013/03141]

24 APRIL 2013. — Ministerieel besluit houdende oprichting en vaststelling van het gebied van het Tussenoverlegcomité (Departement Financiën)

De Minister van Financiën,

De Staatssecretaris voor de Bestrijding van de Sociale en de Fiscale Fraude,

Gelet op de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel, artikel 10, gewijzigd bij de wet van 19 juli 1983;

Gelet op het koninklijk besluit van 28 september 1984 tot uitvoering van de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel, de artikelen 34, tweede lid en 39 vervangen bij het koninklijk besluit van 20 december 2007 en 42, §1, tweede lid;

Gelet op het ministerieel besluit van 8 oktober 1993 houdende oprichting en vaststelling van het gebied van het Tussenoverlegcomité (Departement Financiën);

Gelet op het gemotiveerd advies van het Hoog Overlegcomité, gegeven op 8 februari 2013,

Besluiten :

**Artikel 1.** Een Tussenoverlegcomité (departement Financiën), hierna « het Comité » genoemd, wordt opgericht voor de diensten die behoren tot de Federale Overheidsdienst Financiën.

**Art. 2.** Wanneer het de bevoegdheden uitoefent bedoeld in artikel 11, § 1, van de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel, zetelt het Comité te Brussel en wordt het voorgezeten door de Directeur van de stafdienst Personeel en Organisatie.

**Art. 3.** Voor de uitoefening van de bevoegdheden bedoeld in artikel 39 van het koninklijk besluit van 28 september 1984 tot uitvoering van de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel, vergadert het Comité in elke provinciehoofdplaats, voor zover het (de) proble(e)m(en) beperkt is (zijn) tot de grens van het grondgebied van de desbetreffende provincie en te Brussel wanneer het probleem zich beperkt tot het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Het zetelt eveneens te Brussel wanneer het probleem zich niet beperkt tot één enkele provincie of tot het Brussels Hoofdstedelijk Gewest of wanneer het een probleem van Preventie en Bescherming op het werk met een algemene draagwijdte betreft.

Voor de uitoefening van de bevoegdheden vermeld in het eerste lid, wordt de Voorzitter van het Comité aangeduid op voorstel van de directeur van de stafdienst Logistiek onder de personeelsleden van deze stafdienst.

**Art. 4.** Het ministerieel besluit van 8 oktober 1993 houdende oprichting en vaststelling van het gebied van het Tussenoverlegcomité (Departement Financiën) wordt opgeheven.

**Art. 5.** Dit besluit treedt in werking op de eerste dag van de maand na die waarin het is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

Brussel, 24 april 2013.

De Minister van Financiën,  
K. GEENS

De Staatssecretaris voor de Bestrijding  
van de Sociale en de Fiscale Fraude,  
J. CROMBEZ

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[C – 2013/12083]

13 MARS 2013. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 12 février 2009, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour la production de films, concernant les conditions de rémunération et de travail (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire pour la production de films;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 12 février 2009, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour la production de films, concernant les conditions de rémunération et de travail.

**Art. 2.** Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 13 mars 2013.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,  
Mme M. DE CONINCK

\_\_\_\_\_  
Nota

(1) Référence au *Moniteur belge* :  
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

\_\_\_\_\_  
Annexe

**Sous-commission paritaire pour la production de films**

*Convention collective de travail du 12 février 2009*

Conditions de rémunération et de travail  
(Convention enregistrée le 26 mars 2009  
sous le numéro 91584/CO/303.01)

CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Champ d'application*

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs, dénommés "producteurs", et aux travailleurs occupés dans les entreprises de production de films et vidéos ressortissant à la Sous-commission paritaire pour la production de films.

Pour l'application de la présente convention collective de travail, il faut entendre par travailleurs, les ouvriers et employés, les travailleurs masculins et les travailleurs féminins pour autant que ceux-ci se trouvent sous l'autorité du producteur par un contrat d'emploi.

Art. 2. On entend par production de films de long métrages au sens de la présente convention collective de travail, la fabrication de tout long métrage ou partie d'un long métrage, qu'il qu'en soit le support matériel, produit seul ou en collaboration en Belgique ou à l'étranger par un producteur belge.

Art. 3. La présente convention collective de travail est valable pour tous les travailleurs occupés à la production de tout film tel que défini à l'article 2 produit en Belgique par tout producteur n'ayant pas son siège social en Belgique à condition que le travail effectué soit soumis au droit social belge et/ou que le statut des travailleurs étrangers ne soit pas réglé par une convention venant de l'étranger.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[C – 2013/12083]

13 MAART 2013. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 12 februari 2009, gesloten in het Paritair Subcomité voor de filmproductie, betreffende de loon- en arbeidsvoorwaarden (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor de filmproductie;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 12 februari 2009, gesloten in het Paritair Subcomité voor de filmproductie, betreffende de loon- en arbeidsvoorwaarden.

**Art. 2.** De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 13 maart 2013.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werk,  
Mevr. M. DE CONINCK

\_\_\_\_\_  
Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :  
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

\_\_\_\_\_  
Bijlage

**Paritair Subcomité voor de filmproductie**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 12 februari 2009*

Loon- en arbeidsvoorwaarden  
(Overeenkomst geregistreerd op 26 maart 2009  
onder het nummer 91584/CO/303.01)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers, "producenten" genaamd, en op de werknemers die zijn tewerkgesteld in de ondernemingen voor de productie van films en video's welke ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de filmproductie.

Voor de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt onder werknemers, werklieden en bedienden, verstaan : de mannelijke en vrouwelijke werknemers voor zover zij zich onder het gezag bevinden van een producent door middel van een arbeidsovereenkomst.

Art. 2. Onder filmproductie wordt in deze collectieve arbeidsovereenkomst verstaan : de productie van elke film, deel van een film, film of feuilleton voor televisie bestemd, ongeacht de materiële drager, die alleen of in samenwerking werd geproduceerd in België of in het buitenland door een producent met maatschappelijke zetel in België voor wat het Belgische aandeel betreft.

Art. 3. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is geldig voor alle werknemers tewerkgesteld bij de productie van elke film, zoals bepaald in artikel 2, die in België werd geproduceerd door elke producent zonder maatschappelijke zetel in België op voorwaarde dat het geleverde werk onderhevig is aan het Belgische sociaal recht en/of dat het statuut van de buitenlandse werknemers niet geregeld wordt volgens een buitenlandse overeenkomst.

CHAPITRE II. — *Nomenclature des fonctions et qualifications professionnelles*

I. Les travailleurs de la production de films

Art. 4. L'équipe de tournage comprend les travailleurs du cadre de production et les travailleurs, auxquels s'ajoute le personnel de maîtrise et ouvrier.

Le nom et la qualité du travailleur ayant participé à la réalisation du film, doivent figurer au générique du film, si les parties en ont convenu ainsi.

Art. 5. Les travailleurs du cadre de production sont :

- a) le réalisateur;
- b) le directeur de production;
- c) le directeur de la photographie;
- d) le chef opérateur du son;
- e) l'architecte-décorateur ou chef décorateur;
- f) le chef monteur;
- g) le mixeur.

Les travaux résultant de l'exercice de ces fonctions sont concrétisés par un plan de travail.

A la demande du producteur, celui-ci est signé par les travailleurs du cadre de production dans leur secteur respectif. Ils engagent leur responsabilité vis-à-vis du producteur.

Art. 6. Sont considérés comme travailleurs de la production pour l'application de la présente convention collective de travail, les travailleurs repris dans la liste ci-dessous. Cette liste et ces définitions sont indicatives et n'ont pas de caractère limitatif.

A. Equipe de réalisation

Le réalisateur

Le réalisateur est un collaborateur engagé par le producteur. Son activité comprend, généralement, une collaboration s'exerçant au moins sur le plan artistique et technique, en vue de l'adaptation cinématographique d'un sujet et de l'élaboration du découpage technique.

Il a la responsabilité des prises de vue et de son, du montage et de la sonorisation du film, cela conformément au découpage et au plan de travail établis d'un commun accord entre le producteur et lui-même.

Le premier assistant réalisateur

Le premier assistant réalisateur seconde le réalisateur et le producteur dans la préparation de la réalisation du film.

Il fait le dépouillement du scénario et le plan de travail du film et rédige la feuille de service quotidienne en accord avec le réalisateur et la production.

Le deuxième assistant réalisateur

Le deuxième assistant réalisateur aide le premier assistant réalisateur dans toutes ses fonctions.

Le scripte

Le scripte est l'auxiliaire du réalisateur et du directeur de production. Il veille à la continuité du film et établit, pour tout ce qui concerne le travail exécuté sur le plateau, les rapports journaliers techniques, artistiques et administratifs, et notamment les rapports image, son, montage et production.

B. Equipe de production

Le directeur de production

Le directeur de production est le délégué du producteur ou de la société de production, pour la préparation et l'exécution du film. Il peut assumer, en accord avec le producteur, la direction générale du travail, et notamment la gestion du devis du film en collaboration avec l'administrateur de production. Il établit les devis du film d'après les dépouillements qu'il a reçus du premier assistant ou qu'il a lui-même effectués.

L'administrateur de production

L'administrateur de production est chargé de toute la partie administrative du film.

En particulier, il peut établir le devis définitif et les prévisions de trésorerie, suivre l'application et l'exécution des contrats de toutes natures, contrôler les dépenses de la production.

Le régisseur général

Le régisseur général est le collaborateur direct du directeur de production. Le régisseur général assure une liaison permanente entre le directeur de la production, l'équipe de tournage et les fournisseurs ou firmes en relation avec la production.

HOOFDSTUK II. — *Naamgeving van de functies en beroepkwalificaties*

I. De werknemers van de filmproductie

Art. 4. De opnameploeg bestaat uit de leidinggevende productie-werknemers en de werknemers, plus het lager technisch en werkliedenpersoneel.

De naam en de hoedanigheid van de werknemer die heeft meege- werkt aan de productie van de film moeten, indien de partijen het zo zijn overeengekomen, worden vermeld in de aftiteling van de film.

Art. 5. Het leidinggevende personeel van de productie zijn :

- a) de realisator;
- b) de filmproductieleider;
- c) de directeur van de fotografie;
- d) de chef-geluidstechnicus;
- e) de architect-decorateur of chef-decorateur;
- f) de chef-monteur;
- g) de geluidsmixer.

De taken welke aan de uitoefening van deze functies zijn verbonden worden vastgelegd in een productieplan.

Op verzoek van de producent wordt dit plan getekend door de leidinggevende productiemedewerker in hun respectieve sector. Ze zijn verantwoordelijk tegenover de producent.

Art. 6. Voor de toepassing van deze arbeidsovereenkomst worden als productiemedewerkers beschouwd : de personeelsleden opgenomen in de onderstaande lijst. Deze lijst en definities zijn enuntiatief en niet limitatief.

A. De realisatieploeg

De realisator

De realisator is een medewerker die in dienst wordt genomen door de producent. Over 't algemeen omvat zijn taak het meewerken, minstens op artistiek en technisch gebied, aan de bewerking voor de film van een onderwerp en aan de uitwerking van het draaiboek.

Hij is verantwoordelijk voor de beeld- en geluidsopnamen, voor de montage en de sonorisation van de film overeenkomstig het draaiboek en het productieplan welke zijn opgesteld in overleg met de producent.

De eerste regieassistent

De eerste regieassistent helpt de realisator en producent bij de voorbereidingen van de realisatie van de film.

Hij bestudeert het scenario en het productieplan van de film en stelt het dagelijkse dienstplan op in overleg met de realisator en de productie.

De tweede regieassistent

De tweede regieassistent helpt de eerste regieassistent bij al zijn werkzaamheden.

De script

De script is de medewerker van de realisator en de filmproductieleider. Hij houdt toezicht op de continuïteit van de film en maakt de dagelijkse technische, artistieke en administratieve verslagen en de verslagen in verband met het beeld, geluid, montage en productie op betreffende het werk op de "set".

B. De productieploeg

De filmproductieleider

De filmproductieleider vertegenwoordigt de producent of de productie-maatschappij tijdens de voorbereiding en het maken van de film. Hij kan, in overleg met de producent, de algemene leiding van het werk op zich nemen, met name het beheer van het bestek van de film in samenwerking met de productiebeheerder. Hij maakt de bestekken van de film op volgens het onderzoek dat hij ontving van de eerste assistent of dat hij zelf opmaakte.

De productiebeheerder

De productiebeheerder is belast met heel de administratie van de film.

In het bijzonder kan hij het definitief bestek en de kasvooruitzichten opstellen, de toepassing en de uitvoering volgen van overeenkomsten van allerlei aard, de uitgaven voor de productie controleren.

De algemene opnameleider

De algemene opnameleider is de rechtstreekse medewerker van de filmproductieleider. De algemene opnameleider zorgt voor een bestendige verbinding tussen de filmproductieleider, de opnameploeg en de leveranciers of firma's welke zijn betrokken bij de productie van de film.

#### Le régisseur adjoint

Le régisseur adjoint seconde le régisseur général dans les tâches qui incombent à celui-ci.

#### Le régisseur d'extérieurs

Le régisseur d'extérieurs est un collaborateur du directeur de production et du régisseur général. Il est chargé de la recherche, de la fourniture en temps utile et de la restitution aux fournisseurs de tous les accessoires nécessaires à la réalisation d'un film.

#### Le secrétaire ou assistant de production

Le secrétaire ou assistant de production seconde le producteur, le directeur de production et/ou le régisseur général, dans l'ensemble de leurs fonctions. Il est également chargé de toute la correspondance du secrétariat.

#### C. Equipe de prises de vues

##### Le directeur de la photographie

Le directeur de la photographie a la responsabilité des prises de vues, de la qualité artistique et technique de la photographie du film.

Sa responsabilité s'étend jusqu'à la surveillance du développement et du tirage, jusqu'au tirage de la première copie standard; le tout sous la directive du réalisateur et en accord avec le producteur.

##### Le cadreur

Le cadreur a la responsabilité du cadrage de l'image et de l'exécution des mouvements de l'appareil de prises de vues, suivant les directives du réalisateur et du directeur de la photographie.

##### Le premier assistant opérateur (pointeur)

Le premier assistant opérateur réceptionne les appareils de prises de vues et leurs accessoires avant le tournage et en surveille le bon fonctionnement pendant toute la durée du film.

Il a la responsabilité de la mise au point de l'objectif en fonction des déplacements des acteurs et de l'appareil de prises de vues pour tous les plans du film.

Tous les déplacements du matériel de prises de vues sont faits sous son contrôle et sa responsabilité.

##### Le deuxième assistant opérateur

Le deuxième assistant opérateur est responsable de la pellicule qui lui est confiée. A ce titre, il surveille, en particulier, les conditions de transport et de conservation de la pellicule, le déchargement, l'expédition au laboratoire de la pellicule impressionnée.

#### Le photographe de plateau

Le photographe de plateau exécute, en accord avec le producteur, les photos du film, tant pour la production qu'en vue de l'exploitation du film. Il est seul responsable de la qualité artistique et technique de ses négatifs et en tient la comptabilité.

#### D. Personnel de maîtrise

##### Le chef électricien

Le chef électricien est responsable de la réception, de la maintenance et de l'installation de tout le matériel électrique et de sa restitution immédiatement après son utilisation.

Il supervise et/ou règle les projecteurs et autres accessoires d'éclairage, selon les directives du directeur de la photographie.

##### Le chef machiniste

Le chef machiniste est responsable de la réception, de la maintenance et de la manipulation de tout le matériel de machinerie cinématographique et, en particulier, des accessoires directs de la prise de vues, tels que : travelling, dolly, grue, etc. Il assure également la restitution du matériel immédiatement après son utilisation en accord avec le producteur ou l'un de ses représentants.

#### E. Personnel ouvrier

##### L'électricien

L'électricien exécute toutes les opérations nécessaires à l'élaboration de l'éclairage, sous la supervision du chef électricien.

##### Le machiniste

Le machiniste exécute toutes les opérations nécessaires à la manipulation de tout le matériel de machinerie cinématographique, sous la supervision du chef machiniste.

#### F. Equipe de prise de son

##### Le chef opérateur du son

Le chef opérateur du son est responsable de la prise du son, tant au point de vue technique qu'artistique, sous les directives du réalisateur et en accord avec le producteur.

#### De assistent-opnameleider

De assistent-opnameleider helpt de algemene opnameleider bij al zijn werkzaamheden.

#### De buitenopnameleider

De buitenopnameleider is een medewerker van de filmproductieleider en van de algemene opnameleider. Hij is belast met het opzoeken en het te gelegener tijd leveren en terugbezorgen aan de leveranciers van alle rekwisieten welke nodig zijn voor de realisatie van een film.

#### De productiesecretaris of -assistent

De productiesecretaris of -assistent helpt de producent, filmproductieleider en/of algemene opnameleider bij al hun functies. Hij is eveneens belast met heel de briefwisseling van het secretariaat.

#### C. Filmploeg

##### De directeur van de fotografie

De directeur van de fotografie is verantwoordelijk voor de fotografische techniek van de beeldopnamen en voor de artistieke kwaliteit van de fotografie van de film.

Zijn verantwoordelijkheid strekt zich uit tot het toezicht op de ontwikkeling en het afdrucken van de eerste standaardkopij; dit alles volgens de richtlijnen van de realisator en in overleg met de producent.

##### De cameraman

De cameraman is verantwoordelijk voor het kaderen van het beeld en de camerabewegingen, volgens de richtlijnen van de realisator en de directeur van de fotografie.

##### De eerste assistent-cameraman (oppuntsteller)

De eerste assistent-cameraman ontvangt de filmcamera's en hun toebehoren voor het begin van de opname en waakt over de goede werking ervan tijdens heel de duur van de film.

Hij is verantwoordelijk voor het scherpstellen van de lens naar gelang de bewegingen van de acteurs en van de filmcamera tijdens de opnamen van de filmplannen.

Al het beeldopnamemateriaal wordt vervoerd onder zijn toezicht en op zijn verantwoordelijkheid.

##### De tweede assistent-cameraman

De tweede assistent-cameraman is verantwoordelijk voor de ruwfilm welke hem wordt toevertrouwd. Uit dien hoofde, is hij met name verantwoordelijk voor de wijze waarop de ruwfilm wordt vervoerd en bewaard, voor het laden en ontladen van de magazijnen, voor de verzending van de belichte film naar het laboratorium.

##### De standfotograaf

De standfotograaf neemt in overleg met de producent foto's van de filmopnamen, zowel voor de productie als voor de exploitatie van de film. Hij alleen is verantwoordelijk voor de artistieke en technische kwaliteit van zijn negatieven en hij houdt er een boekhouding op na.

#### D. Lagertechnisch personeel

##### De chef-elektricien

De chef-elektricien is verantwoordelijk voor de ontvangst, het onderhoud en de installatie van al het elektrisch materieel en voor de onmiddellijke teruggave ervan na gebruik.

Hij is belast met de supervisie over en/of het instellen van de schijnwerpers en andere belichtingstoestellen, volgens de richtlijnen van de directeur van de fotografie.

##### De chef-machinist

De chef-machinist is verantwoordelijk voor de ontvangst, het onderhoud en het bedienen van al het "grip"-materieel en, in het bijzonder, van de rechtstreekse toebehoren bij de opnamen : travelling, dolly, kraan, enz. Hij is eveneens verantwoordelijk voor de onmiddellijke teruggave van het materieel na gebruik, in overleg met de producent of een van zijn vertegenwoordigers.

#### E. Werkliedenpersoneel

##### De elektricien

De elektricien voert alle werkzaamheden uit welke noodzakelijk zijn voor de belichting, onder de supervisie van de chef-elektricien.

##### De machinist

De machinist voert alle bewerkingen uit welke noodzakelijk zijn bij het gebruik van al het "grip"-materieel onder de supervisie van de chef-machinist.

#### F. De geluidsploeg

##### De chef-geluidstechnicus

De chef-geluidstechnicus is verantwoordelijk voor het geluid, zowel op technisch als op artistiek vlak, volgens de richtlijnen van de realisator en met de goedkeuring van de producent.

## L'assistant son ou "perchman"

L'assistant son ou "perchman" est le collaborateur direct du chef opérateur du son et travaille sous ses directives.

## Le mixeur

Le mixeur est responsable des mélanges sonores sous les directives du réalisateur, du monteur et du producteur.

## G. Equipe de décor et plateau

## L'architecte décorateur

L'architecte décorateur est responsable de la construction des décors en studio ou de construction architecturales en extérieurs et de l'aménagement de ceux-ci, conformément au scénario, au devis et au plan de travail.

Avec l'accord du producteur, l'exécution en est assurée sous sa responsabilité.

## Le chef décorateur

Le chef décorateur est chargé par le producteur, en accord avec le réalisateur, de l'exécution et de l'aménagement des décors, conformément au scénario, au plan de travail et au devis établi par lui, avec l'accord du producteur.

## L'assistant décorateur

L'assistant décorateur seconde l'architecte décorateur ou le chef décorateur.

## L'ensemblier

L'ensemblier est un assistant de l'architecte décorateur ou du chef décorateur, chargé, sur leurs directives, de rechercher et de choisir les meubles et objets nécessaires à l'installation des décors, d'en assurer ou d'en surveiller la livraison, et les rendre, en temps utile, et de procéder, éventuellement, à leur mise en place sur le décor.

## L'accessoiriste

L'accessoiriste assure la surveillance et l'emploi de tous les accessoires et meubles figurant dans le décor. Il veille à l'entretien et à la conservation de ceux-ci. Il assure les raccords de scènes, en ce qui concerne les accessoires et l'utilisation des artifices. Il s'occupe également des petits effets spéciaux sur le tournage.

## Le chef costumier

Le chef costumier s'occupe de la recherche et de l'exécution des costumes et accessoires de ceux-ci. Il assure tout au long du film une liaison entre les fournisseurs, la direction de production et la régie pour la livraison en temps utile, des costumes.

Il doit assurer la conservation. Il peut être seul responsable des costumes, s'il n'y a pas de création de costumes.

## L'assistant costumier

L'assistant costumier est l'auxiliaire du chef costumier.

## L'habilleur

L'habilleur aide les artistes dans leur habillage. Il peut avoir la responsabilité de l'entretien des costumes.

## Le chef maquilleur

Le chef maquilleur est responsable du maquillage, de la coiffure et des postiches.

## L'assistant maquilleur

L'assistant maquilleur est l'auxiliaire du chef maquilleur et est plus spécialement chargé du maquillage.

## Le coiffeur perruquier

Le coiffeur perruquier est l'auxiliaire du chef maquilleur, plus spécialement chargé de la coiffure et des postiches.

## H. Equipe de montage

## Le chef monteur

Le chef monteur procède, dans l'esprit du scénario, à l'assemblage artistique et technique des images et des sons; il donne au film le rythme et monte la partition musicale et les effets sonores.

## L'assistant monteur

L'assistant monteur est l'auxiliaire du chef monteur. Il est chargé des travaux préparatoires et consécutifs au montage. Il effectue la synchronisation, le repérage, le classement et tous les ouvrages dont peut le charger le chef monteur.

## II. Les travailleurs de la production de films d'animation

## De assistent-geluidstechnicus of "perchman"

De assistent-geluidstechnicus of "perchman" is de rechtstreekse medewerker van de chef-geluidstechnicus en werkt volgens zijn richtlijnen.

## De geluidsmixer

De geluidsmixer is verantwoordelijk voor het mengen van de geluiden volgens de richtlijnen van de realisator en de producent.

## G. De decor-studioploeg

## De architect-decorateur

De architect-decorateur is verantwoordelijk voor het bouwen van de decors in de studio of voor de architecturale constructies bij buitenopnamen, en voor de inrichting van de decors, overeenkomstig het scenario, het bestek en het werkplan.

Met de goedkeuring van de producent gebeurt de uitvoering ervan op zijn verantwoordelijkheid.

## De chef-decorateur

De chef-decorateur wordt door de producent, in overleg met de realisator, belast met het maken en het inrichten van de decors, overeenkomstig het scenario, het werkplan en het door hem opge maakte bestek, met de goedkeuring van de producent.

## De assistent-decorateur

De assistent-decorateur staat de architect-decorateur of chef-decorateur bij.

## De binnenhuisarchitect

De binnenhuisarchitect is een assistent van de architect-decorateur of van de chef-decorateur, die ermee is belast volgens hun richtlijnen, de meubelen en de voorwerpen te zoeken en te kiezen welke nodig zijn voor het inrichten van de decors. Hij moet zorgen voor de tijdige levering en teruggave ervan en ze eventueel aanbrengen op hun juiste plaats in het decor.

## De rekwisiteur

De rekwisiteur is belast met het toezicht over en het gebruik van alle decorrekwisieten en -meubelen in het decor. Hij staat in voor het onderhoud en de bewaring ervan. Hij zorgt voor de overgang tussen de scènes wat de rekwisieten en het gebruik van vuurwerk betreft. Hij houdt zich eveneens bezig met kleine speciale effecten tijdens de opname.

## De chef-costumier

De chef-costumier houdt zich bezig met het opzoeken en het maken van de kostuums en de toebehoren ervan. Hij zorgt tijdens de gehele duur van de opnamen voor de verbinding tussen de leveranciers, de productieleiding en de opnameleiding met het oog op een tijdige levering van de kostuums.

Hij moet zorgen voor de bewaring ervan. Hij kan ook alleen verantwoordelijk zijn voor de kostuums doch enkel wanneer er geen nieuwe kostuums worden gecreëerd.

## De assistent-costumier

De assistent-costumier is de helper van de chef-costumier.

## De kleder

De kleder helpt de acteurs bij het kleden. Hij kan de verantwoordelijkheid hebben over het onderhoud van de kostuums.

## De chef-grimeur

De chef-grimeur is verantwoordelijk voor de make-up, de kapsels en de haarstukjes.

## De assistent-grimeur

De assistent-grimeur is de helper van de chef-grimeur en is in het bijzonder belast met de make-up.

## De pruikenmaker-kapper

De pruikenmaker-kapper is de helper van de chef-grimeur en is in het bijzonder belast met de kapsels en de haarstukjes.

## H. De montageploeg

## De chef-monteur

De chef-monteur staat in voor de artistieke en technische samenstelling van beelden en geluiden overeenkomstig de geest van het scenario; hij geeft het ritme aan de film en monteert het muzikaal gedeelte en de geluidseffecten.

## De montage-assistent

De montage-assistent is de helper van de chef-monteur. Hij is belast met het werk dat aan de montage voorafgaat en daarop volgt. Hij houdt zich bezig met de synchronisatie, alsook met het merken, het klasseren en met alle taken welke de chef-monteur hem kan opdragen.

## II. De technici bij de productie van de animatiefilm

Art. 7. Les travailleurs de cadre du cinéma d'animation sont :

- a) le réalisateur d'animation;
- b) le chef animateur;
- c) le chef décorateur d'animation;
- d) le chef traceur-gouacheur;
- e) le chef opérateur image-image;
- f) le chef dessinateur d'animation;
- g) le chef modèles couleurs.

Art. 8. Sont considérés comme travailleurs du cinéma d'animation pour l'application de la présente convention collective de travail, les travailleurs repris dans la liste ci-dessous. Cette liste et ces définitions sont indicatives et n'ont pas de caractère limitatif.

Le réalisateur d'animation

Maître d'œuvre de l'adaptation, du style et du découpage, le réalisateur d'animation dirige les opérations d'étude, de préparation et de réalisation de l'œuvre.

Il veille, tout au long de la production, au respect du style et des critères artistiques et graphiques de l'œuvre.

Le premier assistant réalisateur d'animation

Le premier assistant réalisateur d'animation assiste le réalisateur pour tous les problèmes techniques (fabrication et organisation du travail).

Il est chargé de l'exécution du "lay-out" sous la direction du réalisateur d'animation.

Le deuxième assistant réalisateur d'animation

Le deuxième assistant réalisateur d'animation est responsable du contrôle final.

Il assure la liaison et la coordination technique entre les différentes phases de la fabrication du film.

Suivant l'importance de la production, il peut être assisté par des travailleurs issus d'autres catégories de la profession.

Le story-boarder

Le story-boarder assure l'adaptation graphique, le développement du découpage et le timing du "story-board" sous la direction du réalisateur.

L'assistant story-boarder

L'assistant story-boarder exécute la mise au net du "story-board".

Le dessinateur "lay-out"

Le dessinateur "lay-out" assure l'adaptation du "story-board" par la mise en place, plan par plan, des éléments de décors, du posing des personnages, des effets spéciaux, des cadrages et mouvements de caméra en veillant à valoriser les partis pris artistiques.

L'assistant "lay-out"

L'assistant "lay-out" assure la mise au net des travaux et exécute des plans raccord.

Le chef dessinateur d'animation

Le chef dessinateur d'animation conçoit les "model-sheets", soit la représentation graphique des personnages (attitude et expressions), des accessoires, des lieux et des effets spéciaux dans le respect du style défini par la bible.

L'assistant dessinateur d'animation

L'assistant dessinateur d'animation assure la mise au net et le formatage des planches de modèles, personnages, accessoires, lieux et effets spéciaux.

Le chef modèles couleurs

Le chef modèles couleurs recherche et propose les modèles couleurs des personnages et des accessoires. Il supervise leur exécution et déclinaison.

L'assistant modèles couleurs

L'assistant modèles couleurs exécute les modèles couleurs des personnages et accessoires.

Le chef animateur

Le chef animateur est responsable de l'exécution de l'animation, conformément au devis et au plan de travail qui sont établis avec ses indications.

L'animateur

L'animateur travaille selon les données du réalisateur d'animation ("story-board") et du chef animateur.

Art. 7. De leidinggevende technici van de animatiefilm zijn :

- a) de realisator-animatie;
- b) de chef-animatie;
- c) de chef-decorateur-animatie;
- d) de chef-traceerder-kleurder ("gouacheur");
- e) de chef-cameraman (beeld per beeld);
- f) de chef-tekenaar-animatie;
- g) de chef kleurmodellen.

Art. 8. Voor de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst worden de werknemers die in de volgende lijst zijn opgenomen beschouwd als technici van de animatiefilm. Deze lijst en deze definities zijn enuntiatief en niet limitatief.

De realisator-animatie

Bouwheer van de bewerking, de stijl en het draaiboek, de realisator-animatie leidt het onderzoek, voorbereiding en de realisatie van de film.

Hij waakt, gedurende de productie, over de naleving van de stijl artistieke en grafische criteria van de film.

De eerste regie-assistent-animatie

De eerste regie-assistent-animatie staat de realisator bij om alle technische problemen (het fabriceren en het organiseren van het werk) op te lossen.

Hij is belast met de uitvoering van de "lay-out" onder het toezicht van de realisator.

De tweede regie-assistent-animatie

De tweede regie-assistent-animatie is verantwoordelijk voor de uiteindelijke controle.

Hij zorgt voor de verbinding en de technische coördinatie tussen de verschillende fasen in het fabriceren van de film.

Volgens de belangrijkheid van de productie kan hij worden bijgestaan door technici uit andere beroepencategorieën.

De story-boarder

De story-boarder verzekert de grafische aanpassing, de ontwikkeling van het draaiboek en de timing van het "story board" onder leiding van de realisator.

De assistent-story-boarder

De assistent-story-boarder schrijft het "story-board" over en voert de plannen met overgang uit.

De tekenaar "lay out"

De tekenaar "lay out" staat in voor de bewerking van het "story-board" door de plaatsing, plan per plan, van de decorelementen, de posing van de personages, speciale effecten, camera-instellingen en bewegingen van de camera en door erover te waken dat de artistieke elementen geherwaardeerd worden.

De assistent "lay out"

De assistent "lay out" schrijft het werk over en voert de kleurmodellen van de personages en accessoires uit.

De chef-tekenaar-animatie

De chef-tekenaar-animatie ontwerpt de "model-sheets" ofwel de grafische vertegenwoordiging van de personages (houding en expressie), accessoires, plaatsen en speciale effecten in naleving van de stijl die in de bible werd bepaald.

De assistent-tekenaar-animatie

De assistent-tekenaar-animatie staat in voor de overschrijving en de formattering van de model sheets, personages, accessoires, plaatsen en speciale effecten.

De chef-kleurmodellen

De chef-kleurmodellen zoekt en stelt kleurmodellen van personages en accessoires voor. Hij superviseert de uitvoering en declinatie ervan.

De assistent kleurmodellen

De assistent kleurmodellen voert de kleurmodellen van personage en accessoires uit.

De chef-animator

De chef-animator is verantwoordelijk voor de uitvoering van de animatie, overeenkomstig het bestek en het werkplan welke met zijn aanwijzingen worden opgesteld.

De animator

De animator werkt op basis van de gegevens welke worden verstrekt door de realisator-animator ("story-board") en door de chef-animator.



Il met en mouvement, par la manipulation ou le dessin, les jeux des éléments déterminés sur le "lay-out".

Il anime les plans et guide le travail de son assistant.

Il est responsable des feuilles de prise de vue.

L'assistant animateur

L'assistant animateur travaille sous la direction de l'animateur.

Il anime certaines phases des plans, reprend et conforme les dessins de l'animateur aux normales des "model-sheets".

Le chef décorateur d'animation

Le chef décorateur d'animation travaille selon les données du réalisateur d'animation ("story-board" et "lay-out").

Il recherche, compose et met au point les décors soit en plan, soit en volume.

Il établit les modèles des couleurs pour tout ou partie des éléments qui composent l'image.

L'assistant décorateur d'animation

L'assistant décorateur d'animation travaille sous la direction du chef décorateur d'animation.

Il prépare, exécute et met en place les éléments demandés par le chef décorateur d'animation.

Le travailleur et dessinateur d'animation

Le travailleur et dessinateur d'animation est le travailleur qui reproduit tout dessin, maquette, objet ou personnage en volume fourni par l'animateur ou le décorateur.

Ces travaux peuvent être exécutés sur tout support, plan ou volume.

Font partie de cette catégorie : les traceurs, les intervallistes, les metteurs au net, les dessinateurs exécutants, les gouacheurs, les costumiers, les menuisiers, les peintres, les mécaniciens, qui sont spécialisés en animation.

Le chef traceur-gouacheur

Le chef traceur-gouacheur travaille en collaboration avec le responsable du service "checking".

Il est chargé de la répartition du travail.

Il est responsable de la qualité technique du traçage et du gouachage.

Le chef opérateur image-image

Le chef opérateur image-image est responsable de la qualité technique de la prise de vues.

Il assure :

- le déroulement du tournage selon la feuille de prise de vues;
- les trucages à la prise de vues, et le contrôle de ceux demandés au laboratoire;
- la réalisation d'effets spéciaux;
- l'éclairage;
- les cadrages;
- l'exécution des mouvements d'appareils.

Il surveille le développement et le tirage, y compris l'étalonnage de la copie de présentation.

Il a la responsabilité de la prise de vues, des essais d'animation.

En l'absence d'un opérateur adjoint, il assure lui-même cette prise de vues.

L'opérateur image-image

L'opérateur image-image travaille sous la direction du chef opérateur image-image.

Hij brengt bij middel van manipulatie of tekeningen de in de "lay-out" bepaalde elementen in beweging.

Hij stelt de onderscheiden vlakken in beweging en leidt het werk van zijn assistent.

Hij is verantwoordelijk voor de opnamebladen.

De assistent-animator

De assistent-animator werkt onder leiding van de animator.

Hij leidt sommige fasen in de vlakken, hij herneemt de tekeningen van de animator en past ze aan aan de normen van de "model-sheets".

De chef-decorateur-animatie

De chef-decorateur-animatie werkt volgens de gegevens van de realisator-animatie ("story-board" en "lay-out").

Hij zoekt de geschikte decors, stelt ze samen en werkt ze uit, hetzij per vlak hetzij in de ruimte.

Hij bepaalt de kleurmodellen voor alle elementen welke het beeld vormen of voor een gedeelte ervan.

De assistent-decorateur-animatie

De assistent-decorateur-animatie werkt onder leiding van de chef-decorateur-animatie.

Hij staat in voor de voorbereiding, de uitvoering en de plaatsing van de elementen welke door de chef-decorateur-animatie worden gevraagd.

De technicus en tekenaar-animatie

De technicus en tekenaar-animatie zorgt voor het reproduceren van iedere tekening, maquette, voorwerp of personage in de ruimte welke door de animator of de decorateur worden verschaft.

Deze werkzaamheden kunnen worden uitgevoerd in om het even welk materiaal, vlak of in de ruimte.

Behoren tot deze categorie : de traceerders, de intervalisten, de nettekeners, de uitvoeringstekenaars, de kleurders ("gouacheurs"), de costumiers, de schrijnwerkers, de schilders, de mecaniciens, gespecialiseerd in de animatiefilm.

De chef-traceerder-kleurder ("gouacheur")

De chef-traceerder-kleurder ("gouacheur") werkt met de verantwoordelijke chef van de dienst "checking".

Hij is belast met de verdeling van het werk.

Hij is verantwoordelijk voor de technische kwaliteit van het traceerwerk en van het kleuren ("gouachage").

De chef-cameraman beeld per beeld

De chef-cameraman beeld per beeld is verantwoordelijk voor de technische kwaliteit van de beeldopname.

Hij zorgt voor :

- het verloop van de opnamen volgens het opnameblad;
- de trucages aan de beeldopname en de controle van de trucages welke aan het laboratorium worden gevraagd;
- het tot stand brengen van speciale effecten;
- de verlichting;
- het kaderen;
- de uitvoering van de bewegingen met de apparatuur.

Hij houdt toezicht op de ontwikkeling en op het afdrukken, met inbegrip van de lichtnummering van de eerste kopie.

Hij is verantwoordelijk voor de opname van de beelden en voor de animatieproeven.

Bij ontstentenis van een hulpcameraman, zorgt hij zelf voor de beeldopname.

De cameraman beeld per beeld

De cameraman (beeld per beeld) werkt onder de directie van de chef-cameraman (beeld per beeld).

Il est chargé de la préparation de la prise de vues.

Il est chargé également de la prise de vues, des essais d'animation sous la responsabilité du chef opérateur image-image.

L'opérateur compositing

L'opérateur compositing assure la composition de l'ensemble des éléments constituant l'image finale d'un plan ainsi que leur raccord et ajoute les effets complémentaires demandés conformément au "story-board".

L'assistant opérateur compositing

L'assistant opérateur compositing assiste l'opérateur dans les travaux de préparation et de coordination de la phase de compositing.

### CHAPITRE III. — Rémunérations

Art. 9. Dans le cas d'un contrat à objet déterminé, le réalisateur peut être rétribué au forfait pour les travaux suivants : préparation, tournage, montage, sonorisation et finition jusqu'à la première copie standard. Le minimum forfaitaire brut pour un long métrage destiné prioritairement aux salles est de 20.000 EUR.

Au cas où la rétribution au forfait n'est pas appliquée, le réalisateur est rétribué aux mêmes conditions que le directeur de production.

Art. 10. I. Pour une prestation de travail de 38 heures par semaines, en ce qui concerne les travailleurs de la production de films et du cinéma d'animation et les comédiens, les rémunérations minimums brutes hebdomadaires suivantes sont d'application au 1<sup>er</sup> février 2009.

Elles évoluent en fonction de l'ancienneté.

En ce qui concerne l'ancienneté, les règles suivantes s'appliquent :

L'ancienneté est acquise dans des organisations des secteurs apparentés et avec des contrats pour une fonction analogue; des prestations fournies dans une même qualification professionnelle sous n'importe quel statut entrent également en considération pour la fixation de l'ancienneté.

Des contrats de travail à durée déterminée, conclus dans un délai d'un an, qui, ensemble, ne dépassent pas la durée de 3 mois, valent à hauteur de leur durée effective pour la fixation de l'ancienneté.

Des contrats de travail à durée déterminée, conclus dans un délai d'une année civile qui, ensemble, s'élèvent à 3 mois minimum et à 6 mois maximum, sont considérés comme des contrats de travail de 6 mois.

Des contrats de travail à durée déterminée, conclus dans un délai d'une année civile, qui, ensemble, s'élèvent à 6 mois minimum et à 12 mois maximum, sont considérés comme un contrat de travail d'un an.

Hij is belast met de voorbereiding van de beeldopname.

Hij is eveneens belast met de beeldopname, met het uitvoeren van de proeven onder de verantwoordelijkheid van de chef-cameraman beeld per beeld.

De cameraman compositing

De cameraman compositing staat in voor de samenstelling van alle elementen die het eindbeeld van een plan vormen, evenals hun overgang en voegt de aanvullende effecten toe die overeenkomstig het "story-board" gevraagd werden.

De assistent-cameraman compositing

De assistent-cameraman compositing helpt de cameraman bij de voorbereidende en coördinatiewerken van de compositingfase.

### HOOFDSTUK III. — Lonen

Art. 9. In geval van een overeenkomst voor bepaald werk kan de realisator forfaitair betaald worden voor de volgende werkzaamheden : voorbereiding, draaien, sonorisation en afwerking tot de eerste standaardkopie. Het bruto forfaitair minimum voor een langspeelfilm bij voorrang bestemd voor bioscoopzalen bedraagt 20.000 EUR.

Ingeval de forfaitaire vergoeding niet wordt toegepast, krijgt de realisator hetzelfde loon als de filmproductieleider.

Art. 10. I. Voor een prestatie van 38 uur per week zijn voor de personeelsleden van de filmproductie, animatiefilm en acteurs/actrices zijn de volgende minimale, bruto weeklonen van toepassing op 1 februari 2009.

Voor wat de anciënniteit betreft, zijn de volgende regels van toepassing.

De anciënniteit is verworven in de organisaties van aanverwante sectoren en met contracten voor een analoge functie.

De anciënniteit is verworven in de organisaties van aanverwante sectoren en met contracten voor een analoge functie. Prestaties die geleverd werden onder eenzelfde beroepskwalificatie, onder welke statuut ook, worden eveneens in overweging genomen voor de anciënniteit.

Arbeidsovereenkomsten van beperkte duur, die in een termijn van een jaar afgesloten worden en die samen niet langer dan 3 maand duren, gelden, voor de bepaling van de anciënniteit, a rato van hun effectieve duurtijd.

Arbeidsovereenkomsten van beperkte duur, die in een kalenderjaar worden afgesloten voor minimum 3 maand en maximum 6 maand, worden beschouwd als arbeidsovereenkomsten van 6 maand.

Arbeidsovereenkomsten van beperkte duur, die in een kalenderjaar worden afgesloten voor minimum 6 maand en maximum 12 maand, worden beschouwd als een arbeidsovereenkomst van een jaar.

Barèmes hebdomadaires minimums des agents sous contrat à durée indéterminée  
 Verticalement (colonne "F") : les catégories de fonctions  
 Horizontalement : les années d'ancienneté (Start = première année de travail)  
 Minimum weddenschalen voor werknemers met een contract van onbepaalde duur  
 Verticaal (colom "F") : de functies  
 Horizontaal : de jaren anciënniteit (Start = eerste jaar tewerkstelling)

F	Start	1	2	3	4	5	6	7	8	9	12	15	18	21	24	27	30	35	40
1	333,12	333,12	339,12	345,36	348,24	351,12	354,00	356,88	659,76	362,64	368,16	371,76	375,60	379,20	383,04	386,88	390,72	394,56	398,64
2	370,08	378,00	385,68	393,60	398,16	402,72	407,52	412,08	416,64	421,20	431,76	436,08	440,40	444,72	449,28	453,84	458,16	462,96	467,52
3	446,64	459,84	473,28	486,48	496,80	506,88	516,96	527,04	537,12	547,20	575,76	601,68	624,72	644,64	660,72	673,92	680,64	687,64	694,32
4	471,36	485,52	499,68	513,60	524,40	534,96	545,76	556,32	567,12	577,68	607,92	635,28	659,52	680,64	697,44	711,60	718,56	725,52	732,96
5	487,14	503,23	519,55	535,64	548,60	561,57	574,53	587,50	600,46	613,20	650,16	684,49	715,94	743,21	765,64	784,85	800,70	808,62	816,54
6	511,79	528,59	545,64	562,68	576,36	599,05	603,49	617,17	630,86	644,54	682,95	718,95	752,08	780,89	804,17	824,58	840,90	849,54	857,94
7	527,29	544,94	562,32	579,97	593,93	608,15	612,71	636,07	650,03	666,29	704,02	741,16	775,13	804,89	828,86	849,67	866,79	875,48	884,17
8	620,19	640,73	661,54	682,08	698,67	715,00	731,59	748,18	764,51	781,10	827,97	871,69	911,72	946,48	974,66	999,41	1019,43	1029,70	1039,71
9	670,70	693,09	715,22	737,61	755,32	773,28	791,25	808,95	826,92	844,62	895,39	942,52	986,00	1023,49	1054,22	1080,77	1102,39	1113,32	1124,52
10	703,53	726,70	750,13	773,57	792,26	810,96	829,65	848,34	867,30	885,99	938,92	988,42	1033,97	1073,46	1105,58	1133,49	1156,14	1167,72	1179,31

Barèmes hebdomadaires minimums des agents sous contrat à durée déterminée  
 Verticalement (colonne "F") : les catégories de fonctions  
 Horizontalement : les années d'ancienneté (Start = première année de travail)  
 Wekelijkse minimum weddenschalen voor werknemers met een contract van bepaalde duur  
 Verticaal (colom "F") : de functies  
 Horizontaal : de jaren anciënniteit (Start = eerste jaar tewerkstelling)

F	Start	1	2	3	4	5	6	7	8	9	12	15	18	21	24	27	30	35	40
1	384,56	391,91	398,96	406,31	409,69	413,08	416,47	419,86	423,25	426,64	433,13	437,36	441,88	446,12	450,64	455,15	459,67	464,19	468,99
2	435,39	444,71	453,74	463,06	468,42	473,79	479,44	484,80	490,16	495,53	507,95	513,04	518,12	523,20	528,56	533,93	539,01	544,66	550,02
3	525,46	540,99	556,80	572,33	584,47	596,33	608,19	620,05	631,91	643,76	677,36	707,86	734,96	758,40	777,32	792,85	800,75	808,99	816,85
4	554,54	571,20	587,86	604,23	616,94	629,36	642,07	654,49	667,20	679,62	715,20	747,39	775,91	800,75	820,52	837,18	845,36	853,55	862,31
5	573,11	592,03	611,23	630,16	645,41	660,67	675,92	691,18	706,42	721,41	764,89	805,28	842,28	856,72	900,75	923,35	942,00	951,32	960,63
6	602,11	621,87	641,93	661,98	678,07	704,76	709,99	726,08	742,19	758,28	803,47	845,82	884,80	918,69	946,08	970,09	989,29	999,46	1009,34
7	620,34	641,11	661,55	682,32	698,74	715,47	720,83	748,32	764,74	783,86	828,26	871,95	911,92	946,93	975,13	999,61	1019,75	1029,98	1040,20
8	729,63	753,80	778,28	802,45	821,96	841,18	860,69	880,21	899,42	918,94	974,08	1025,52	1072,61	1113,51	1146,66	1175,78	1199,33	1211,41	1223,19
9	789,06	815,40	841,43	867,78	888,61	909,74	930,88	951,71	972,85	993,67	1053,40	1108,85	1160,00	1204,11	1240,26	1271,49	1296,93	1309,79	1322,96
10	827,68	854,94	882,51	910,08	932,07	954,07	976,06	998,05	1020,35	1042,34	1104,61	1162,85	1216,43	1262,89	1300,68	1333,52	1360,16	1373,79	1387,42

Les catégories 1 à 10 des tableaux reprennent les fonctions suivantes de travailleurs de la production de films et du cinéma d'animation :

De categorieën 1 tot 10 van de tabellen hernemen de volgende functies van de werknemers van de filmproductie en de animatiefilm :

Catégorie 1	Secrétaire ou assistant de production	Categorie 1	Secretaris of productie-assistent
Catégorie 2	2 <sup>e</sup> assistant opérateur Assistant costumier Electricien Machiniste Habilleur Assistant maquilleur Coiffeur Assistant monteur 2 <sup>e</sup> assistant réalisateur d'animation Travailleur et dessinateur d'animation	Categorie 2	2e assistent operator Assistent-costumier Elektricien Machinist Kleder Assistent-grimeur Kapper Montage-assistent 2e regie-assistent-animatie
Catégorie 3	Chef électricien Chef machiniste Scripte Régisseur d'extérieurs Photographe de plateau Accessoiriste Chef costumier Coiffeur perruquier Assistant story-boarder Assistant "lay-out" Assistant dessinateur d'animation Assistant modèles couleurs Assistant animateur Assistant compositing	Categorie 3	Chef-elektricien Chef-machinist Script Buitenopnameleider Standfotograaf Rekwisiteur Chef-costumier Kapper-pruikenmaker Assistant story-boarder Assistent "lay-out" Assistent-tekenaar-animatie Assistent-kleurmodellen Assistent-animator Assistent compositing
Catégorie 4	Assistant son/perchman Chef maquilleur Chef traceur gouacheur	Categorie 4	Assistent-geluidstechnicus-perchman Chef-grimeur Chef-traceerder-kleurder (gouacheur)
Catégorie 5	Administrateur de production 1 <sup>er</sup> assistant opérateur	Categorie 5	Productiebeheerder De 1e assistent-cameraman
Catégorie 6	Assistant décorateur Ensemblier Assistant décorateur d'animation	Categorie 6	Assistent-decorateur Binnenhuisarchitect Assistent-decorateur-animatie
Catégorie 7	1 <sup>er</sup> assistant réalisateur Régisseur général 1 <sup>er</sup> assistant réalisateur d'animation Story-boarder Dessinateur "lay-out" Animateur Opérateur image-image Opérateur compositing	Categorie 7	1e regie-assistent Algemene opnameleider 1e regie-assistent-animatie Story-boarder Tekenaar "lay-out" Animator Cameraman (beeld per beeld) Operator compositing
Catégorie 8	Chef monteur Cadreur Chef dessinateur d'animation Chef modèles couleurs Comédien	Categorie 8	Chef-monteur Cameraman Acteur/actrice Chef animatietekenaar Chef kleurmodellen
Catégorie 9	Chef opérateur du son Mixeur	Categorie 9	Chef-geluidstechnicus Geluidsmixer
Catégorie 10	Directeur de la photographie Directeur de production	Categorie 10	Directeur van de fotografie Filmproductieleider

Chef décorateur  
Réalisateur (autre que long métrage)  
Réalisateur d'animation  
Chef animateur  
Chef décorateur d'animation  
Chef opérateur image-image

Chef-decorateur  
Realisator (andere dan langspeelfilm)  
Realisator-animatie  
Chef-animator  
Chef-decorateur-animatie  
Chef-cameraman (beeld per beeld)

II. Liaison des rémunérations à l'indice des prix à la consommation  
§ 1<sup>er</sup>. Les rémunérations minimums brutes hebdomadaires fixées aux I. A. et I. B. ci-dessus, ainsi que les rémunérations effectivement payées des travailleurs couverts par la présente convention collective de travail, sont mises en regard de l'indice des prix à la consommation 111,36 (janvier 2009).

§ 2. L'indice de référence 109,89 constitue le pivot de la tranche de stabilisation 112,09 à 114,33.

§ 3. Les rémunérations minimums brutes hebdomadaires et les rémunérations effectivement payées telles que définies au § 1<sup>er</sup>, varient à raison de 2 p.c. selon les tranches de stabilisation indiquées ci-après, lorsque la moyenne arithmétique des indices des deux derniers mois dépasse ces tranches.

Pour le calcul des tranches de stabilisation, les centièmes des résultats sont arrondis au centième immédiatement supérieur ou restent inchangés selon que le millième dépasse ou non la valeur 5.

II. Koppeling van de lonen aan de index van de consumptieprijzen  
§ 1. De minimale, wekelijkse brutolonen bedoeld in I. A. en I. B. hierboven, evenals de effectieve betaalde lonen van de werknemers die onderhevig zijn aan deze collectieve arbeidsovereenkomst, worden vergeleken met de index van de consumptieprijzen 111,36 (januari 2009).

§ 2. De referentie-index 109,89 vormt de spilindex van de stabilisatieschijf 112,09 tot 114,33.

§ 3. De minimale, wekelijkse brutolonen en de effectief betaalde lonen zoals bepaald in § 1, variëren met 2 pct. volgens de onderstaande stabilisatieschijven, als het rekenkundige gemiddelde van de indexcijfers van de laatste maanden deze schijven overschrijdt.

Voor de berekening van de stabilisatieschijven worden de honderdsten van de resultaten afgerond op de hogere honderdste of ze blijven ongewijzigd, al naargelang de duizendste de waarde 5 al dan niet overschrijdt.

Tranches de stabilisation  
Stabilisatieschijven

Limite inférieure Benedengrens	Pivot Spilindex
109,89	112,09
112,09	114,33
114,33	116,62
116,62	118,95
118,95	121,33
121,33	123,75
123,75	126,23
126,23	128,76
128,76	131,33

Pourcentage des rémunérations  
Verloningspercentage

Limite supérieure Bovengrens	
114,33	100,00
116,62	102,00
118,95	104,04
121,33	106,12
123,75	108,24
126,23	110,41
128,76	112,62
131,33	114,87
133,96	117,17

§ 4. Pour le calcul des adaptations des montants repris aux I. A. et I. B. du présent article, les décimes sont arrondis à l'unité supérieure ou négligés selon qu'ils dépassent ou non la valeur 5.

§ 5. Les majoration ou diminution des rémunérations dues aux fluctuations de l'indice des prix à la consommation entrent en vigueur le premier mois qui suit ceux auxquels se rapporte la moyenne des indices provoquant la majoration ou la diminution.

III. La rémunération de tout travailleur ne travaillant qu'une journée pour un film est égale au cinquième de la rémunération hebdomadaire.

IV. Tous les employés administratifs autres que les employés dont les fonctions sont définies aux chapitres II et III, tombent sous l'application des chapitres II, III et IV de la convention collective de travail du 29 mai 1989 "Conditions de travail et de rémunération" de la Commission paritaire nationale auxiliaire pour employés concernant les classifications professionnelles, les rémunérations et la liaison des rémunérations à l'indice des prix à la consommation.

CHAPITRE IV. — *Cumul des fonctions*

Art. 11. I. Au sein de l'équipe de tournage, plusieurs fonctions peuvent être cumulées par un seul travailleur ou au contraire démultipliées dans le chef de plusieurs travailleurs.

II. Dans les cas de cumul, c'est la fonction la plus élevée en termes de rémunération qui sera prise en considération.

III. Si le travailleur exécute plus d'une fonction, ces différentes fonctions doivent être préalablement mentionnées dans le contrat de travail.

IV. Le contrôle des présentes dispositions sera effectué par la délégation syndicale.

§ 4. Voor de berekening van de aanpassing van de bedragen in I. A. en I. B. van dit artikel worden de decimalen afgerond naar de hoogste eenheid of niet meegerekend, al naargelang ze waarde 5 al dan niet overschrijden.

§ 5. De verhoging of verlaging van de lonen als gevolg van de schommelingen van de index van de consumptieprijzen treedt in werking tijdens de eerste maand volgend op de maanden waarop het gemiddelde van de index aanleiding geeft tot verhogingen of verlagingen.

III. Voor elke werknemer die slechts één dag werkt voor een film, is het loon gelijk aan een vijfde van het weekloon.

IV. Alle administratieve bedienden andere dan de functies zoals bepaald in de hoofdstukken II en III, vallen onder de toepassing van de hoofdstukken II, III en IV van de collectieve arbeidsovereenkomst van 29 mei 1989 "Arbeidsvoorwaarden en verloning" van het aanvullend Nationaal Paritair Comité voor bedienden met betrekking tot de beroepsindeling, de bezoldigingen en de koppeling van de lonen aan het indexcijfer van de consumptieprijzen.

HOOFDSTUK IV. — *Cumul van de functies*

Art. 11. I. Binnen de opnameploeg kan één werknemer verschillende functies cumuleren of kunnen daarentegen verschillende functies over meerdere werknemers worden uitgesplitst.

II. In geval van cumul wordt de hoogste functie, op het vlak van bezoldiging, in aanmerking genomen.

III. Indien de werknemer meer dan een functie uitoefent, moeten deze verschillende functies vooraf in de arbeidsovereenkomst worden vermeld.

IV. De vakbondsafvaardiging gaat na of deze bepalingen worden nageleefd.

Art. 12. Des stagiaires ne peuvent pas être employés à la place mais seulement aux côtés des travailleurs nécessaires. Ceci, dans le seul but d'acquérir ou de parfaire leur formation professionnelle. Aucune des fonctions ou responsabilités reprises au chapitre des qualifications professionnelles ne peut leur être confiée sans que le poste en question ne soit pourvu et que le titulaire accepte d'en assurer la supervision sous sa responsabilité.

Art. 13. S'ils ne sont pas payés, les stagiaires ont cependant droit aux mêmes défraiements que les travailleurs.

Art. 14. Le travailleur doit, avant la signature du contrat de travail, informer l'employeur par écrit de toutes ses obligations qui l'empêcheraient de remplir ses obligations contractuelles. Un travailleur qui est déjà soumis à un contrat de travail préalable doit obtenir l'autorisation écrite de l'employeur/producteur pour s'engager envers des tiers dans un nouveau contrat durant les jours ou les périodes comprises dans le contrat de travail. Le non-respect de ces obligations par le travailleur peut mener à la résiliation du contrat de travail par l'employeur pour motif grave.

#### CHAPITRE V. — Modalités d'engagement

Art. 15. Le contrat de travail est remis au travailleur avant le début de l'occupation au travail et au plus tard le premier jour de travail.

Pour l'engagement au film, la date de départ du contrat de travail doit être obligatoirement indiquée dans celui-ci. Au cas où la date de départ du contrat de travail est située entre deux dates extrêmes, le battement maximum ne peut excéder :

- un mois pour le réalisateur et le directeur de production;
- deux semaines pour les autres travailleurs.

Le contrat de travail prend effet :

- le jour du commencement du travail de l'intéressé (préparation ou tournage);
- ou pour un travail nécessitant un voyage, le jour du départ du travailleur de sa résidence si ce départ a lieu avant 16 heures, le lendemain si le départ a lieu après 16 heures;
- ou, au plus tard, à la date extrême indiquée sur le contrat de travail.

Dans un contrat de travail à durée déterminée, la date de fin de contrat doit être indiquée.

Art. 16. Si le contrat de travail ou la prolongation de celui-ci expire au cours d'une semaine, le paiement des rémunérations de la fraction de semaine est effectué au prorata. Le paiement est fait fin de mois.

Art. 17. Sauf cas de force majeure, il ne peut y avoir aucune interruption dans l'exécution d'un contrat de travail, quelle que soit la durée ou le motif d'une suspension quelconque du travail (préparatifs, durée du voyage, mauvais temps, décors non prêts à la date prévue ou tout autre incident).

Art. 18. Toutefois, au cas où pour des raisons d'ordre technique ou artistique, un film est réalisé en plusieurs périodes de tournage, chacune de ces périodes doit être mentionnée au contrat de travail, pour autant que les services du travailleur en question soient requis durant cette période.

Art. 19. Le paiement des travailleurs s'effectue à échéance mensuelle et au plus tard pour le cinquième jour ouvrable du mois qui suit. Sauf cas de force majeure, le défaut de paiement d'une des échéances prévues peut être considéré par le travailleur comme entraînant rupture du contrat de travail aux torts et griefs du producteur, 15 jours après la mise en demeure du producteur de payer le salaire dû, effectuée par le travailleur ou le délégué syndical, sauf si entre-temps le paiement est parvenu au travailleur.

Le travailleur peut alors reprendre immédiatement sa liberté, sous réserve de tous ses droits.

Art. 20. En cas d'interruption du tournage du film pour une cause quelconque non justifiée et incombant au producteur, le contrat de travail peut être dénoncé de plein droit par le travailleur seul, sous réserve de tous ses droits.

En cas de reprise du film, le travailleur précédemment engagé pour la réalisation dudit film, est obligatoirement réengagé, aux mêmes conditions, sauf refus de sa part.

Art. 12. Er mag geen beroep worden gedaan op stagiairs om de vereiste werknemers te vervangen. Stagiairs mogen enkel naast de werknemers worden tewerkgesteld om hun beroepsopleiding af te maken of te vervolmaken. Er mag hun geen enkele functie of verantwoordelijkheid, vermeld in het hoofdstuk over de beroepskwalificaties, worden toevertrouwd wanneer de persoon, die deze functie bekleedt, niet aanvaardt het toezich op deze stagiair onder zijn verantwoordelijkheid te verzekeren.

Art. 13. Hoewel de stagiairs niet worden betaald, hebben ze toch recht op dezelfde terugbetalingen als de werknemers.

Art. 14. Voor de ondertekening van de arbeidsovereenkomst moet de werknemer de werkgever schriftelijk op de hoogte brengen van al zijn verbintenissen die hem zouden verhinderen zijn contractuele verplichtingen na te komen. Een werknemer die reeds gebonden is aan een voorafgaande arbeidsovereenkomst, moet schriftelijk toestemming krijgen van de werkgever/productent om zich tegenover derden te verbinden in een nieuwe overeenkomst tijdens de dagen of perioden, die binnen de arbeidsovereenkomst vallen. Indien de werknemer deze verplichtingen niet naleeft, kan de werkgever de arbeidsovereenkomst verbreken wegens ernstige redenen.

#### HOOFDSTUK V. — Wijzen van indienstneming

Art. 15. De arbeidsovereenkomst wordt vóór het begin van de tewerkstelling en uiterlijk de eerste werkdag aan de werknemer bezorgd.

Bij de indienstneming verplicht worden vermeld in deze overeenkomst. In geval de begindatum van de arbeidsovereenkomst valt tussen twee uiterste data, mag de periode tussen deze data niet langer zijn dan :

- een maand voor de realisator en de productieleider;
- twee weken voor de andere werknemers.

De arbeidsovereenkomst wordt van kracht :

- de dag waarop de belanghebbende begint te werken (voorbereiding of opname);
- of wanneer voor het werk een reis moet worden gemaakt, de dag waarop de werknemer vertrekt vanuit zijn woonplaats, indien hij voor 16 uur vertrekt, of de volgende dag, indien hij na 16 uur vertrekt;
- of ten laatste op de uiterste datum, vermeld in de arbeidsovereenkomst.

In een arbeidsovereenkomst van bepaalde duur moet de einddatum van de overeenkomst worden vermeld.

Art. 16. Indien de arbeidsovereenkomst of de verlenging ervan verstrijkt in de loop van een week, worden de lonen voor dat gedeelte van de week pro rata betaald. De betaling geschiedt op het einde van de maand.

Art. 17. Behoudens overmacht mag er geen enkele onderbreking zijn in de uitvoering van een arbeidsovereenkomst, ongeacht de duur of de reden van om het even welke opschorting van het werk (voorbereidingen, duur van een reis, slecht weer, decors die niet klaar zijn op de voorziene datum of elk ander voorval).

Art. 18. Wanneer evenwel om technische of artistieke redenen een film in verschillende opnameperioden wordt gerealiseerd, moet elke periode in de arbeidsovereenkomst worden vermeld, voor zover de diensten van de werknemer in kwestie vereist zijn gedurende die periode.

Art. 19. De werknemers worden maandelijks en uiterlijk de vijfde werkdag van de volgende maand betaald. Behalve in geval van overmacht, kan de werknemer de niet-betaling van een van de overzienne vervaldata, beschouwen als een verbreking van de overeenkomst ten laste van de producent, en dit 15 dagen nadat de werknemer of de vakbondsafgevaardigde de producent heeft aangemaand om het verschuldigde loon te betalen, behalve indien de werknemer ondertussen is uitbetaald.

De werknemer heeft dan het recht om onmiddellijk zijn vrijheid te hernemen, onder voorbehoud van al zijn rechten.

Art. 20. In geval de filmopname voor om het even welke niet gerechtvaardigde reden wordt onderbroken en deze onderbreking ten laste van de producent is, kan de werknemer éézijdig de arbeidsovereenkomst van rechtswege verbreken, onder voorbehoud van al zijn rechten.

Als de opnamen hervat worden, moet de werknemer, die eerder in dienst werd genomen om de film te realiseren, opnieuw in dienst worden genomen onder dezelfde voorwaarden, behalve indien hij dit weigert.

Dans le cas où le producteur n'a pas obtenu à nouveau la collaboration d'un travailleur appartenant au cadre de production, il a l'obligation, à la demande du travailleur, de dégager la responsabilité artistique de celui-ci.

Art. 21. Les essais et les préparations sont toujours calculés à la journée sur la base du contrat de travail du travailleur. La responsabilité professionnelle d'un travailleur n'est pas engagée si la préparation et les essais n'ont pas été effectués ou cautionnés par lui.

Art. 22. La préparation du tournage est payée au prorata de la rémunération fixée par le contrat de travail. Cette préparation peut s'effectuer en plusieurs périodes non consécutives avec l'accord du travailleur concerné.

Art. 23. I. Lorsqu'un travailleur est l'auteur d'une invention intervenant lors de l'exécution de son contrat de travail, c'est-à-dire lorsqu'elle est l'aboutissement de travaux de recherches, entrepris suivant une demande de l'employeur, et si ce dernier prend un brevet d'invention, le nom du travailleur doit figurer sur la demande de brevet et être produit dans l'exemplaire imprimé de la description.

De plus, en cas d'exploitation ou de vente de l'invention par l'employeur, et quand bien même le travailleur ne fait plus partie de l'entreprise à ce moment pour quelque motif que ce soit, il participe aux bénéfices nets résultants de cette exploitation ou de cette vente, le taux de cette participation ne pouvant être inférieur à 5 p.c.

II. Lorsque le travailleur fait une invention en dehors de son contrat de travail, mais en utilisant les ressources matérielles et intellectuelles mises à sa disposition par son employeur, l'invention appartient de droit au travailleur, mais il doit une indemnité à l'employeur dont le montant est amiablement fixé mais ne peut être inférieur à 5 p.c. des bénéfices nets résultant de l'exploitation de l'invention.

En cas de cession de brevet d'invention par le travailleur, l'employeur a un droit préférentiel.

III. Toute invention n'entrant pas dans les cas prévus par les deux alinéas ci-dessus appartient de droit et exclusivement au travailleur, sans aucun recours de l'employeur.

#### CHAPITRE VI. — *Durée du travail*

Art. 24. A. Plan de travail :

Le plan de travail est communiqué par le producteur au délégué syndical de l'équipe technique.

B. Feuille de service :

Au cas où la production nécessite une feuille de service fixant l'horaire du jour suivant, celle-ci doit obligatoirement être communiquée au plus tard une demi-heure avant la fin du travail.

Art. 25. A. La durée du travail hebdomadaire est de trente-huit heures, réparties sur 5 ou 6 jours par semaine.

B. Sur la base de la loi du 17 mars 1987 et de la convention collective de travail n° 42 du 2 juin 1987, il est convenu :

Les limites de travail journalières et hebdomadaires fixées par la loi sur le travail du 16 mars 1971, article 19, alinéa 1<sup>er</sup>, peuvent être dépassées de 3 heures par jour et 15 heures par semaine au maximum. Au total des prestations de travail peuvent être effectuées durant 53 heures par semaine. Ces heures ne sont pas des heures supplémentaires et sont rémunérées sur la base du salaire convenu, pour autant que la durée moyenne de travail calculée sur une période d'un an ou sur la durée déterminée du contrat de travail n'excède pas 38 heures/semaine.

Les dépassements autorisés seront effectués à la discrétion du producteur.

C. Durant l'exécution du contrat de travail, soit le siège social de l'entreprise de production, soit le lieu de production élu par le producteur forment le point de référence.

Le temps consacré aux déplacements aller-retour dans un rayon de 35 km, à partir du point de référence, n'est pas comptabilisé comme temps de travail. Ce temps n'est pas rémunéré.

L'heure consacrée au déplacement au-delà de ces 35 km est rémunérée à raison de 100 p.c. du salaire de base. Cette heure n'est par contre pas comptabilisée comme temps de travail.

Le temps consacré pour tout déplacement dépassant le rayon des 35 km et durant plus d'une heure est comptabilisé comme temps de travail et rémunéré comme tel.

Indien de producent niet opnieuw de medewerking heeft bekomen van een werknemer, die behoort tot het leidinggevende personeel van de productie, is hij verplicht, op verzoek van de werknemer, deze laatste te ontslaan van zijn artistieke verantwoordelijkheid.

Art. 21. De proeven en voorbereidingen worden steeds per dag berekend volgens de arbeidsovereenkomst van de werknemer. Een werknemer draagt geen beroepsverantwoordelijkheid indien de voorbereiding en de proeven niet door hem zijn uitgevoerd of goedgekeurd.

Art. 22. De voorbereiding van de opnamen wordt betaald naar rata van het loon dat in de arbeidsovereenkomst is vastgesteld. Met het akkoord van de betrokken werknemer mag deze voorbereiding gebeuren in verschillende niet opeenvolgende perioden.

Art. 23. I. Wanneer een werknemer een uitvinding doet bij de uitvoering van zijn arbeidsovereenkomst, dit wil zeggen wanneer de uitvinding het resultaat is van een onderzoek dat wordt verricht op vraag van de werkgever, en indien deze laatste een octrooi neemt op de uitvinding, moet de naam van de werknemer worden vermeld op de aanvraag voor het octrooi, alsook in het gedrukte exemplaar van de beschrijving.

In geval van exploitatie of verkoop van een uitvinding door de werkgever, en zelfs indien de werknemer op dat ogenblik, om welke reden ook, niet langer deel uitmaakt van de onderneming, heeft hij daarenboven recht op een aandeel in de nettowinsten, die voortvloeien uit deze exploitatie of verkoop. Het bedrag van dit aandeel mag niet lager zijn dan 5 pct.

II. Wanneer de werknemer een uitvinding doet buiten de uitvoering van zijn arbeidsovereenkomst, maar daarvoor gebruik maakt van de materiële en intellectuele hulpmiddelen, die hem door zijn werkgever ter beschikking worden gesteld, behoort de uitvinding van rechtswege toe aan de werknemer, maar is hij de werkgever een vergoeding verschuldigd, waarvan het bedrag in de minne wordt vastgesteld, maar dat niet lager mag zijn dan 5 pct. van de nettowinsten, die voortvloeien uit de exploitatie van de uitvinding.

Indien de werknemer het uitvindingsoctrooi afstaat, heeft de werkgever het voorkeurrecht.

III. Elke uitvinding, die niet kan worden gerangschikt in de gevallen, voorzien in de twee bovenstaande paragrafen, behoort van rechtswege en uitsluitend toe aan de werknemer, zonder enige mogelijkheid tot verhaal voor de werkgever.

#### HOOFDSTUK VI. — *Arbeidsduur*

Art. 24. A. Werkplan :

Het werkplan wordt door de producent aan de vakbondsafgevaardigde van de technische ploeg meegedeeld.

B. Dienstblad

Indien de productie een dienstblad vereist, waarin de arbeidsregeling van de volgende dag wordt vastgesteld, dan moet dit ten laatste een half uur vóór het einde van de werk worden meegedeeld.

Art. 25. A. De wekelijkse arbeidsduur omvat 38 uren, gespreid over 5 of 6 dagen per week.

B. Op basis van de wet van 17 maart 1987 en collectieve arbeidsovereenkomst nr. 42 van 2 juni 1987 wordt het volgende overeengekomen :

De grenzen van de dagelijkse en wekelijkse arbeidsduur, zoals vastgesteld in de arbeidswet van 16 maart 1971, artikel 19, lid 1, kunnen overschreven worden met maximaal 3 uur per dag en 15 uur per week. In totaal kunnen per week 53 uren worden gepresteerd. Deze uren zijn geen overuren en worden betaald op basis van het overeengekomen loon, voor zover de gemiddelde arbeidsduur berekend op jaarbasis of op basis van de bepaalde duur van de arbeidsovereenkomst, niet meer dan 38 uur/week is.

De toegelaten overschrijdingen worden verricht naar goedgevonden van de producent.

C. Tijdens de uitvoering van de arbeidsovereenkomst geldt hetzij de maatschappelijke zetel van de productiemaatschappij, hetzij de door de producent gekozen productieplaats als referentiepunt.

De tijd nodig voor de verplaatsingen, heen en terug, binnen een straal van 35 km ten opzichte van het referentiepunt, wordt niet aangerekend als arbeidstijd. Deze tijd wordt niet betaald.

Het eerste uur van de verplaatsing buiten deze 35 km wordt betaald aan 100 pct. van het basisloon. Dit uur wordt daarentegen niet aangerekend als arbeidstijd.

De tijd nodig voor verdere meer dan 35 km en meer dan 1 uur verplaatsingen wordt beschouwd als arbeidstijd en als dusdanig betaald.

Lorsque le logement est assuré par le producteur, les mêmes règles sont applicables mais calculées au départ du lieu de logement.

D. Le travail de nuit est autorisé conformément à l'article 37 de la loi du 16 mars 1971 et à l'article 5 de l'arrêté royal du 24 décembre 1968.

E. Entre deux prestations de travail, une interruption de onze heures doit être respectée.

Pour les catégories de personnel suivantes : machinistes, électriciens et travailleurs affectés à la construction de décors, et uniquement lors de prestations de travail permettant le passage nuit-mixte-jour ou jour-mixte-nuit, l'interruption entre deux de ces prestations de travail peut être ramenée à 10 heures.

F. Dans le cas où le tournage l'exige et après en avoir informé pour accord les travailleurs via la délégation syndicale, le travail les dimanches et les jours fériés est autorisé et, hormis les heures supplémentaires, rémunéré sur la base de la rémunération prévue par contrat pour autant qu'un repos de compensation soit accordé (1 journée pour plus de 4 heures de travail; 1/2 journée pour moins de 4 heures de travail) endéans les 6 semaines qui suivent le dimanche ou le jour férié concerné.

Le repos de compensation n'est pas compté comme temps de travail.

Les heures supplémentaires prestées le dimanche ou les jours fériés sont majorées de 100 p.c. sur la base de la rémunération prévue par contrat.

G. Le temps consacré aux repas n'est pas considéré comme temps de travail, mais il ne peut excéder deux heures par repas, sauf accord du délégué syndical, ou à défaut, des organisations représentatives de travailleurs.

Art. 26. Lorsqu'un contrat exige un tournage de plusieurs jours avec logement assuré par le producteur, celui-ci peut proposer au travailleur le déplacement :

- à l'aller, la veille du premier jour de travail,
- au retour, le lendemain du dernier jour de travail.

Dans ce cas :

1° sont à charge du producteur : les frais de logement supplémentaires, ainsi que les repas du soir et du matin correspondants;

2° le salaire du travailleur pour les journées en cause n'est dû que si le déplacement exige le départ du siège de la production avant 16 heures et/ou le retour à celui-ci après 12 heures.

#### CHAPITRE VII. — Remboursements

##### Art. 27. Repas

Une journée de travail donne droit à un repas complet (chaud ou froid). En outre, au-delà de 5 heures consécutives de travail, une légère collation doit être servie. Ces repas et collations sont à charge du producteur.

Pour ce faire, le producteur peut soit organiser un repas complet sur place, soit payer au travailleur un défraiement fixé aux conditions particulières du contrat de travail.

##### Art. 28. Déplacements

A. Durant l'exécution du contrat de travail, les frais de déplacements en relation avec l'exécution du contrat de travail, endéans un rayon de 35 km de la résidence du travailleur, ne sont pas remboursés.

Les frais de déplacements au-delà d'un rayon de 35 km de la résidence du travailleur, sont à charge du producteur.

Wanneer de producent voor het verblijf zorgt, zijn dezelfde regels van toepassing, maar dan geschiedt de berekening vanaf de verblijfplaats.

D. Nachtarbeid is toegelaten overeenkomstig artikel 37 van de wet van 16 maart 1971 en artikel 5 van het koninklijk besluit van 24 december 1968.

E. Tussen twee prestaties moet een rustpauze van elf uren in acht worden genomen.

Voor de volgende personeelscategorieën : machinisten, elektriciens en werknemers, die decors bouwen, en uitsluitend bij prestaties voor de overgang nacht - dag of dag - nacht mag de onderbreking tussen twee van deze arbeidsprestaties tot 10 uren worden herleid.

F. In geval de opnamen het vereisen en na de werknemers hiervan voor akkoord op de hoogte gebracht te hebben via de vakbondsafvaardiging, is werken op zon- en feestdagen toegelaten. Buiten de overuren worden deze prestaties betaald op basis van het in de overeenkomst voorziene loon, voor zover compensatierust wordt toegekend (1 dag indien meer dan 4 uur werd gewerkt; een halve dag indien minder dan 4 uur werd gewerkt) binnen de 6 weken, volgend op de betreffende zon- of feestdag.

Compensatierust wordt niet als arbeidstijd beschouwd.

Het loon voor de overuren, gepresteerd op een zon- of feestdag, wordt met 100 pct. verhoogd op basis van het in de overeenkomst voorziene loon.

G. De tijd, die aan de maaltijden wordt besteed, wordt niet beschouwd als arbeidstijd, maar mag per maaltijd niet meer dan twee uren omvatten, behoudens akkoord van de akbondsafgevaardigde, of bij ontstentenis van deze, van de representatieve werknemersorganisaties.

Art. 26. Wanneer in een overeenkomst wordt bepaald dat een opname meerdere dagen vereist, met verblijf, geregeld door de producent, kan deze laatste de werknemer de volgende verplaatsing voorstellen :

- voor de heenreis, op de vooravond van de eerste werkdag;
- voor de terugreis, de dag na de laatste werkdag.

In dit geval :

1° zijn de verblijfskosten, alsook het bijbehorende avondeten en ontbijt ten laste van de producent;

2° is het loon van de werknemer voor de betreffende dagen slechts verschuldigd indien de verplaatsing vereist dat de werknemer vóór 16 uur vanuit de productiezetel vertrekt en/of ernaar terugkeert na 12 uur.

#### HOOFDSTUK VII. — Terugbetalingen

##### Art. 27. Maaltijden

Een werkdag geeft recht op een volledige maaltijd (warm of koud). Bovendien moet na meer dan 5 opeenvolgende werkuren een lichte maaltijd worden opgediend. Deze maaltijden zijn ten laste van de producent.

Hiertoe kan de producent hetzij ter plaatse een volledige maaltijd aanbieden, hetzij aan de werknemer een vergoeding betalen, die wordt bepaald op grond van de bijzondere voorwaarden van de arbeidsovereenkomst.

##### Art. 28. Verplaatsingen

A. Tijdens de uitvoering van de arbeidsovereenkomst worden de kosten voor verplaatsingen in verband met de uitvoering van de arbeidsovereenkomst binnen een straal van 35 km van de woonplaats van de werknemer niet terugbetaald.

De verplaatsingskosten buiten een straal van 35 km van de woonplaats van de werknemer, zijn ten laste van de producent.



B. Lorsqu'un tournage comporte plusieurs lieux de travail, les déplacements entre ces différents lieux de travail sont toujours à charge du producteur.

C. Le coût de déplacement avec une voiture personnelle par un travailleur est calculé à l'aide du nombre de km parcourus et du prix d'un ticket ferroviaire comme déterminé dans l'arrêté royal du 28 juillet 1962.

#### Art. 29. Logement

Lorsqu'un déplacement pour la production d'un film s'étend sur plusieurs jours et que le producteur décide un logement sur place, les frais de logement et de petit-déjeuner sont à charge du producteur, ainsi qu'un défraiement incluant le repas du soir.

Art. 30. L'utilisation du matériel suivant appartenant au travailleur entraîne le paiement d'une indemnité à convenir : caméra et accessoires, enregistreur et accessoires, matériel électrique et matériel de machinerie.

#### CHAPITRE VIII. — Statut de la délégation syndicale

Art. 31. A. Si l'équipe de production se compose d'un minimum de 20 techniciens, les producteurs sont tenus d'informer le président de la sous-commission paritaire et les organisations syndicales représentatives des travailleurs de toute production cinématographique au moins 15 jours ouvrables après le premier jour de tournage. En même temps, la liste des noms des membres du personnel engagés à ce moment sera transmise afin de permettre aux organisations représentatives des travailleurs d'installer une délégation syndicale.

B. La délégation syndicale est composée au maximum de 2 délégués par entreprise, choisis parmi les membres du personnel. Les délégués syndicaux sont proposés pour accord au producteur par les organisations représentatives des travailleurs par lettre recommandée. Le producteur a 24 heures pour ratifier ou non la proposition.

C. Si aucune délégation syndicale n'est installée, les permanents défendent les intérêts des travailleurs.

D. Le statut de la délégation syndicale est réglé conformément à la convention collective de travail n° 5 du 24 mai 1971.

#### CHAPITRE IX. — Dispositions finales

Art. 32. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 12 février 2009.

Elle est conclue pour une durée indéterminée. Elle peut être revue ou dénoncée, moyennant préavis de trois mois, adressé par lettre recommandée au président de la Sous-commission paritaire pour la production de films et à toutes les parties signataires.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 13 mars 2013.

La Ministre de l'Emploi,  
Mme M. DE CONINCK

B. Wanneer op verschillende plaatsen opnamen worden gemaakt, zijn de verplaatsingen tussen deze verschillende werkplaatsen altijd ten laste van de producent.

C. De kosten voor de verplaatsingen, die de werknemer met zijn eigen wagen doet, worden berekend aan de hand van het aantal afgelegde km en van de prijs van een treinticket, zoals vastgesteld bij koninklijk besluit van 28 juli 1962.

#### Art. 29. Verblijf

Wanneer voor de productie van een film een verplaatsing moet worden gemaakt van verschillende dagen en wanneer de producent beslist ter plaatse te verblijven, zijn de verblijf- en ontbijtkosten ten laste van de producent, evenals een vergoeding die het avondmaal omvat.

Art. 30. Voor het gebruik van het volgende materieel, dat toebehoort aan de werknemer, moet een overeen te komen vergoeding worden betaald : camera en toebehoren, bandopnemer en toebehoren, elektrisch materieel en gripmaterieel.

#### HOOFDSTUK VIII. — Statuut van vakbondsafgevaardigde

Art. 31. A. Als de productieploeg uit minimum 20 technici bestaat, moeten de producenten de voorzitter van het paritair subcomité en de representatieve werknemersorganisaties op de hoogte brengen van elke filmproductie en dit minstens 15 werkdagen na de eerste opnamedag. Tegelijk wordt de namenlijst van de personeelsleden, die op dat moment in dienst zijn, overgemaakt zodat de representatieve werknemersorganisaties een vakbondsafvaardiging kunnen installeren.

B. De vakbondsafvaardiging bestaat uit maximum 2 afgevaardigden per onderneming, gekozen onder personeelsleden. De representatieve werknemersorganisaties stellen de vakbondsafgevaardigden per aangetekende brief, voor akkoord, voor aan de producent. De producent heeft 24 uur voor het al dan niet ratificeren van het voorstel.

C. Indien er geen vakbondsafvaardiging wordt geïnstalleerd, verdedigen de bestendigen de belangen van de werknemers.

D. Het statuut van de vakbondsafvaardiging wordt geregeld overeenkomstig de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 5 van 24 mei 1971.

#### HOOFDSTUK IX. — Eindbepalingen

Art. 32. Deze collectieve overeenkomst wordt van kracht op 12 februari 2009.

Ze wordt afgesloten voor onbepaalde duur. Ze kan worden herzien of opgezegd, mits een vooropzeg van drie maanden, per aangetekende brief gericht aan de voorzitter van het Paritair Subcomité voor de filmproductie en aan alle ondertekende partijen.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 13 maart 2013.

De Minister van Werk,  
Mevr. M. DE CONINCK

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[C - 2013/12070]

**13 MARS 2013. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 21 décembre 2009, conclue au sein de la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique, modifiant le régime de pension sectoriel social et le règlement de pension (1)**

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 21 décembre 2009, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique, modifiant le régime de pension sectoriel social et le règlement de pension.

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[C - 2013/12070]

**13 MAART 2013. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 21 december 2009, gesloten in het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw, tot wijziging van het sociaal sectoraal pensioenstelsel en van het pensioenreglement (1)**

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 21 december 2009, gesloten in het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw, tot wijziging van het sociaal sectoraal pensioenstelsel en van het pensioenreglement.

**Art. 2.** Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 13 mars 2013.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,  
Mme M. DE CONINCK

—  
Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :  
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

—  
Annexe

**Commission paritaire des constructions métallique,  
mécanique et électrique**

*Convention collective de travail du 21 décembre 2009*

Modification du régime de pension sectoriel social et du règlement de pension (Convention enregistrée le 2 avril 2010 sous le numéro 98661/CO/111)

CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Champ d'application*

Article 1<sup>er</sup>. § 1<sup>er</sup>. La présente convention s'applique aux employeurs et ouvriers des entreprises ressortissant à la Commission paritaire 111 des constructions métallique, mécanique et électrique, à l'exclusion des employeurs et ouvriers des entreprises exemptées du paiement d'une cotisation pour le régime de pension sectoriel, sur la base d'un accord d'entreprise relatif à l'instauration ou à l'élargissement d'un régime de pension complémentaire, conclu au plus tard le 31 décembre 1999, et pour autant que ce régime ait été approuvé par le "Fonds de sécurité d'existence des fabrications métalliques" (créé par décision du 13 janvier 1965 de la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique, rendue obligatoire par arrêté royal du 10 février 1965) et pour autant qu'elles soient également exemptées lors d'une adaptation ultérieure des cotisations. Si lors de l'augmentation ultérieure des cotisations, elles ne peuvent pas bénéficier d'une exemption, elles relèvent intégralement du champ d'application de la présente convention collective de travail.

§ 2. S'il est mis fin au régime d'entreprise précité pour une raison ou l'autre, cet employeur et ses ouvriers tombent, dès la fin du régime, dans le champ d'application de la présente convention collective de travail.

§ 3. Sont également exclus du champ d'application de la présente convention les employeurs établis hors de Belgique dont les travailleurs sont détachés en Belgique au sens des dispositions du titre II du Règlement CEE n° 1408/71 du Conseil.

§ 4. Par "ouvriers", il faut entendre : les ouvriers et les ouvrières.

CHAPITRE II. — *Objet*

Art. 2. La présente convention collective de travail a pour objet, conformément à l'article 10, § 2 de la loi du 28 avril 2003 (relative aux pensions complémentaires et au régime fiscal de celles-ci et de certains avantages complémentaires en matière de sécurité sociale, telle que publiée au *Moniteur belge* du 15 mai 2003, erratum *Moniteur belge* du 26 mai 2003), d'instaurer un engagement de pension à compter du 1<sup>er</sup> janvier 2007.

La loi du 28 avril 2003 sera désignée par l'abréviation LPC dans la suite du texte.

A partir du 1<sup>er</sup> janvier 2009, le règlement de pension existant sera remplacé par le règlement de pension en annexe de cette convention collective de travail. Ce nouveau règlement règle tous les droits des affiliés (actifs et dormants) à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2009.

Art. 3. Les parties signataires demandent que la présente convention collective de travail ainsi que l'annexe soient rendues obligatoires le plus rapidement possible par arrêté royal.

CHAPITRE III. — *Désignation de l'organisateur*

Art. 4. Conformément à l'article 3, § 1<sup>er</sup>, 5° de la LPC, le "Fonds de sécurité d'existence des fabrications métalliques" (créé par décision du 13 janvier 1965 de la Commission paritaire des constructions métallique,

**Art. 2.** De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 13 maart 2013.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werk,  
Mevr. M. DE CONINCK

—  
Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :  
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

—  
Bijlage

**Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 21 december 2009*

Wijziging van het sociaal sectoraal pensioenstelsel en van het pensioenreglement (Overeenkomst geregistreerd op 2 april 2010 onder het nummer 98661/CO/111)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. § 1. Deze overeenkomst is van toepassing op de werkgevers en arbeiders van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité 111 voor de metaal-, machine en elektrische bouw, met uitsluiting van de werkgevers en arbeiders van de ondernemingen die vrijgesteld werden van de betaling van een bijdrage voor het sectoraal pensioenstelsel, op basis van een ondernemingsakkoord inzake de instelling of de uitbreiding van een aanvullend pensioenstelsel, uiterlijk afgesloten op 31 december 1999, en voor zover deze regeling werd goedgekeurd door het "Fonds voor bestaanszekerheid van de metaalverwerkende nijverheid" (opgericht bij beslissing van 13 januari 1965 van het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 10 februari 1965) en voor zover zij bij een latere aanpassing van de bijdragen eveneens worden vrijgesteld. Indien zij voor de latere bijdrageverhoging niet kunnen genieten van een vrijstelling, vallen zij integraal onder het toepassingsgebied van de huidige collectieve arbeidsovereenkomst.

§ 2. Indien voormelde ondernemingsregeling om één of andere redenen wordt stopgezet, dan vallen deze werkgever en zijn arbeiders, vanaf het moment van deze stopzetting, onder het toepassingsgebied van deze collectieve arbeidsovereenkomst.

§ 3. Worden eveneens uitgesloten van het toepassingsgebied van deze overeenkomst, de buiten België gevestigde werkgevers waarvan de werknemers in België gedetacheerd worden in de zin van de bepalingen van titel II van de Verordening EEG nr. 1408/71 van de Raad.

§ 4. Onder "arbeiders" wordt verstaan : de mannelijke en vrouwelijke arbeiders.

HOOFDSTUK II. — *Voorwerp*

Art. 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft tot doel, conform artikel 10, § 2 van de wet van 28 april 2003 (betreffende de aanvullende pensioenen en het belastingstelsel van die pensioenen en van sommige aanvullende voordelen inzake sociale zekerheid, zoals gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 15 mei 2003, erratum *Belgisch Staatsblad* van 26 mei 2003), een pensioen-toezegging in te stellen en dit vanaf 1 januari 2007.

De wet van 28 april 2003 zal verder kortweg de WAP genoemd worden.

Vanaf 1 januari 2009 wordt het bestaande pensioenreglement vervangen door het pensioenreglement in bijlage bij deze collectieve arbeidsovereenkomst. Dit nieuwe reglement regelt alle afspraken van de aangesloten (actieven en slapers) vanaf 1 januari 2009.

Art. 3. Ondertekenende partijen vragen dat deze collectieve arbeidsovereenkomst, inclusief de bijlage, zo vlug mogelijk bij koninklijk besluit algemeen verbindend wordt verklaard.

HOOFDSTUK III. — *Aanduiding van de inrichter*

Art. 4. Overeenkomstig artikel 3, § 1, 5° van de WAP, wordt het "Fonds voor bestaanszekerheid van de metaalverwerkende nijverheid" (opgericht bij beslissing van 13 januari 1965 van het Paritair Comité

mécanique et électrique, rendue obligatoire par arrêté royal du 10 février 1965) est désigné comme Organisateur du régime de pension sectoriel social.

Ce fonds sera appelé ci-dessous "l'Organisateur".

#### CHAPITRE IV. — *Acquisition de droits de pension*

Art. 5. Conformément à l'article 17 de la LPC, tous les ouvriers, qui étaient occupés ou seront occupés, durant une période de 12 mois ininterrompue ou non, à compter du 1<sup>er</sup> avril 2000, dans une entreprise visée à l'article 1<sup>er</sup>, peuvent faire valoir leur droit à une pension complémentaire sectorielle, quelle que soit la nature du contrat de travail les liant à l'employeur.

#### CHAPITRE V. — *Objectif*

Art. 6. § 1<sup>er</sup>. Au profit des personnes visées à l'article 5 de la présente convention collective de travail, l'Organisateur percevra une cotisation visant à financer le présent régime de pension sectoriel social. Le montant de la cotisation et les modalités de perception sont fixés dans les statuts de l'Organisateur.

§ 2. Cette cotisation sera utilisée, d'une part, pour financer l'engagement de pension dans le chef des affiliés au régime sectoriel, et d'autre part, pour financer un engagement de solidarité tel que visé au titre 2, chapitre IX de la LPC.

#### CHAPITRE VI. — *L'engagement de pension*

Art. 7. § 1<sup>er</sup>. En vue de financer l'engagement de pension individuel, l'Organisateur verse une cotisation (comme mentionné au § 1<sup>er</sup> de l'annexe 2 de cette convention collective de travail) à l'organisme de pension.

§ 2. Cet engagement de pension constitue un engagement de l'Organisateur à l'égard de l'affilié.

#### CHAPITRE VII. — *Gestion et désignation de l'organisme de pension*

Art. 8. § 1<sup>er</sup>. La gestion de l'engagement de pension comprend les aspects suivants : la gestion administrative, financière, comptable et actuarielle.

§ 2. Cette gestion est confiée par l'Organisateur à une institution de retraite professionnelle :

Le Fonds de Pension Métal OFF, (agréé par la Commission bancaire, financière et des Assurances sous le numéro 50.585), dont le siège social est établi à 1000 Bruxelles, galerie Ravenstein 27, boîte 2.

§ 3. Les règles de gestion de l'engagement de pension sont définies dans un règlement de pension qui figure en annexe 1<sup>re</sup> à la présente convention collective de travail et qui en fait partie intégrante. Le règlement de pension sera mis à la disposition des ouvriers affiliés par l'organisme de pension sur simple demande.

§ 4. Conformément à l'article 41, § 1<sup>er</sup> de la LPC, les statuts de l'organisme de pension prévoient la création d'un conseil d'administration qui se composera pour moitié de membres désignés par les organisations représentatives des travailleurs et pour moitié de membres désignés par l'organisation représentative de l'employeur.

Les missions de ce conseil d'administration sont décrites au chapitre XIV du règlement de pension ci-joint et sont exécutées conformément aux statuts de constitution du Fonds de Pension Métal OFF en date du 20 novembre 2006.

#### CHAPITRE VIII. — *Paiement des avantages*

Art. 9. La procédure, les modalités et la forme du paiement des avantages sont décrites dans les chapitres VII à IX du règlement de pension ci-joint.

#### CHAPITRE IX. — *Engagement de solidarité*

Art. 10. En vue du financement de l'engagement de solidarité, l'Organisateur verse une cotisation (comme mentionné au § 2 de l'annexe 2 de cette convention collective de travail) à l'organisme de solidarité.

Cet engagement de solidarité constitue un engagement de l'Organisateur à l'égard de l'affilié.

voor de metaal-, machine- en elektrische bouw, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 10 februari 1965) aangeduid als Inrichter van dit sociaal sectoraal pensioenstelsel.

Dit fonds zal hierna "de Inrichter" genoemd worden.

#### HOOFDSTUK IV. — *Verwerving pensioenrechten*

Art. 5. Overeenkomstig artikel 17 van de WAP, kunnen alle arbeiders hun recht op een sectoraal aanvullend pensioen laten gelden, die gedurende een niet noodzakelijk ononderbroken periode van 12 maanden, te rekenen vanaf 1 april 2000, tewerkgesteld waren of zullen zijn in een onderneming bedoeld in artikel 1, ongeacht de aard van hun arbeidsovereenkomst met de werkgever.

#### HOOFDSTUK V. — *Doelstelling*

Art. 6. § 1. In het voordeel van de in artikel 5 van deze collectieve arbeidsovereenkomst bedoelde personen zal de Inrichter een bijdrage innen ter financiering van dit sociaal sectoraal pensioenstelsel. De hoogte van de bijdrage en de modaliteiten van inning worden vastgelegd in de statuten van de Inrichter.

§ 2. Deze bijdrage zal enerzijds worden aangewend ter financiering van de pensioentoezegging in hoofde van de aangeslotenen bij het sectoraal stelsel en anderzijds ter financiering van een solidariteits-toezegging zoals bedoeld in titel 2, hoofdstuk IX van de WAP.

#### HOOFDSTUK VI. — *De pensioentoezegging*

Art. 7. § 1. Met het oog op de financiering van de pensioentoezegging wordt door de Inrichter een bijdrage (zoals bepaald in § 1 van bijlage 2 van deze collectieve arbeidsovereenkomst) aan de pensioeninstelling gestort.

§ 2. Deze pensioentoezegging is een verbintenis van de Inrichter ten aanzien van de aangeslotene.

#### HOOFDSTUK VII. — *Beheer en aanduiding van de pensioeninstelling*

Art. 8. § 1. Het beheer van de pensioentoezegging omvat de volgende deelaspecten : administratief, financieel, boekhoudkundig en actuariel beheer.

§ 2. Dit beheer wordt door de Inrichter toevertrouwd aan een instelling voor bedrijfspensioenvoorziening :

Het Pensioenfonds Metaal OFF, (toegelaten door de Commissie voor Bank, Financie- en Assurantiewezen onder nummer 50.585), met maatschappelijke zetel te 1000 Brussel, Ravenstein Galerij 27, bus 2.

§ 3. De beheersregels van de pensioentoezegging worden vastgelegd in een pensioenreglement dat wordt opgenomen als bijlage nr. 1 bij deze collectieve arbeidsovereenkomst en waarvan het integraal deel uitmaakt. Het pensioenreglement zal door de pensioeninstelling aan de aangesloten arbeiders ter beschikking worden gesteld op eenvoudig verzoek.

§ 4. De statuten van de pensioeninstelling voorzien overeenkomstig artikel 41, § 1 van de WAP in de oprichting van een raad van bestuur, die voor de helft is samengesteld uit leden aangeduid door de representatieve werknemersorganisaties en voor de helft uit leden aangeduid door de representatieve werkgeversorganisatie.

De taken van deze raad van bestuur worden verder beschreven in hoofdstuk XIV van het hierna bijgevoegde pensioenreglement en conform de oprichtingsstatuten van het Pensioenfonds Metaal OFF op datum 20 november 2006 worden uitgeoefend.

#### HOOFDSTUK VIII. — *Uitbetaling van de voordelen*

Art. 9. De procedure, de modaliteiten en de vorm van de uitbetaling van de voordelen worden beschreven in hoofdstuk VII tot en met hoofdstuk IX van het hierna bijgevoegde pensioenreglement.

#### HOOFDSTUK IX. — *Solidariteitstoezegging*

Art. 10. Met het oog op de financiering van de solidariteitstoezegging wordt door de Inrichter een bijdrage (zoals bepaald in § 2 van bijlage 2 van deze collectieve arbeidsovereenkomst) aan de solidariteitstoezegging gestort.

Deze solidariteitstoezegging is een verbintenis van de Inrichter ten aanzien van de aangeslotene.

CHAPITRE X. — *Gestion et désignation d'un organisme de solidarité*

Art. 11. § 1<sup>er</sup>. La gestion de l'engagement de solidarité comprend les aspects suivants : la gestion administrative, financière, comptable et actuarielle.

§ 2. Cette gestion est confiée par l'Organisateur à une institution de retraite professionnelle :

Le Fonds de Pension Métal OFF, (agrée par la Commission bancaire, financière et des Assurances sous le numéro 50.585), dont le siège social est établi à 1000 Bruxelles, galerie Ravenstein 27, boîte 2.

§ 3. Les règles de gestion de l'engagement de solidarité sont fixées dans la convention collective de travail du 20 novembre 2006 portant création du fonds de solidarité et instituant un règlement de solidarité, conformément à l'arrêté royal du 14 novembre 2003 (fixant les règles concernant le financement et la gestion de l'engagement de solidarité).

CHAPITRE XI. — *Procédure relative à la sortie d'un travailleur*

Art. 12. La procédure relative à la sortie d'un travailleur est décrite au chapitre XII du règlement de pension ci-joint.

CHAPITRE XII. — *Remplacement de la convention collective de travail*

Art. 13. § 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail du 21 décembre 2009 remplace la convention collective de travail du 20 novembre 2006 introduisant un régime de pension sectoriel social et instaurant un règlement de pension, remplace et annule la convention collective de travail du 18 octobre 1999, modifiée par les conventions collectives de travail du 22 novembre 1999 et du 17 septembre 2001, enregistrées sous le n° 53747/CO/111 (relative au système sectoriel de complément au régime légal de pension), laquelle cesse d'exister au 1<sup>er</sup> janvier 2009.

§ 2. Tous les droits, constitués dans le cadre des conventions collectives de travail précitées, sont conservés et continuent d'être gérés par le Fonds de Pension Métal OFF.

CHAPITRE XIII. — *Durée et procédure de résiliation*

Art. 14. § 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2009 et est conclue pour une durée indéterminée.

§ 2. Le présent régime de pension sectoriel social ne peut être abrogé que moyennant le respect de la procédure suivante :

1° La décision d'abroger le régime de pension doit être prise par la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique, conformément à l'article 10, § 1<sup>er</sup>, 3° de la LPC; cette décision n'est valable que si elle bénéficie du soutien de 80 p.c. des voix de tous les membres ordinaires ou suppléants représentant les employeurs au sein de la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique et de 80 p.c. de tous les membres ordinaires ou suppléants qui représentent les travailleurs.

2° La décision d'abroger le régime de pension sera communiquée par le président de la commission paritaire à l'Organisateur par lettre recommandée. Il faudra toujours respecter un délai de préavis de six mois.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 13 mars 2013.

La Ministre de l'Emploi,  
Mme M. DE CONINCK

Annexe 1<sup>re</sup> à la convention collective de travail du 21 décembre 2009, conclue au sein de la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique, modifiant le régime de pension sectoriel social et le règlement de pension

## REGLEMENT DE PENSION

CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Objet*

Article 1<sup>er</sup>. § 1<sup>er</sup>. Le présent règlement de pension sectorielle est établi en exécution de l'article 8, § 3 de la convention collective de travail du 21 décembre 2009 remplaçant le régime de pension sectoriel et le règlement de pension.

§ 2. Ce règlement de pension définit les droits et obligations de l'Organisateur, de l'organisme de pension, des employeurs, des affiliés et de leurs ayants droit. Il fixe en outre les conditions d'affiliation et les règles d'exécution du régime de pension sectoriel.

HOOFDSTUK X. — *Beheer en aanduiding van de solidariteitsinstelling*

Art. 11. § 1. Het beheer van de solidariteitstoezegging omvat de volgende deelaspecten : administratief, financieel, boekhoudkundig en actuariel beheer.

§ 2. Dit beheer wordt door de Inrichter toevertrouwd aan een instelling voor bedrijfspensioenvoorziening :

Het Pensioenfonds Metaal OFF, (toegelaten door de Commissie voor Bank, Financier- en Assurantiewezen onder nummer 50.585), met maatschappelijke zetel te 1000 Brussel, Ravenstein Galerij 27 bus 2.

§ 3. De beheersregels van de solidariteitstoezegging worden vastgelegd in "de collectieve arbeidsovereenkomst van 20 november 2006 tot oprichting van het solidariteitsfonds en instelling van een solidariteitsreglement", conform het koninklijk besluit van 14 november 2003 (betreffende de financiering en het beheer van de solidariteitstoezegging).

HOOFDSTUK XI. — *Procedure inzake uittreding van een werknemer*

Art. 12. De procedure inzake uittreding van een werknemer wordt beschreven in hoofdstuk XII van het hierna bijgevoegde pensioenreglement.

HOOFDSTUK XII. — *Vervanging van de collectieve arbeidsovereenkomst*

Art. 13. § 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst van 21 december 2009 vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst van 20 november 2006 tot invoering van een sociaal sectoraal pensioenstelsel en instelling van een pensioenreglement, vervangt en vernietigt de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 oktober 1999, gewijzigd door de collectieve arbeidsovereenkomst en van 22 november 1999 en van 17 september 2001 geregistreerd onder nr. 53747/CO/111 (betreffende het sectoraal stelsel ter aanvulling van de wettelijke pensioenregeling), welke buiten werking treedt op 1 januari 2009.

§ 2. Alle rechten, opgebouwd in het kader van de bovenvermelde collectieve arbeidsovereenkomsten, worden behouden en verder beheerd door het Pensioenfonds Metaal OFF.

HOOFDSTUK XIII. — *Duur en opzeggingsprocedure*

Art. 14. § 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2009 en wordt gesloten voor onbepaalde duur.

§ 2. Dit sociaal sectoraal pensioenstelsel kan slechts worden opgeheven mits volgende procedure wordt geëerbiedigd :

1° De beslissing tot opheffing van het pensioenstelsel moet genomen worden door het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw, conform artikel 10, § 1, 3° van de WAP is deze beslissing enkel geldig indien ze de steun heeft van 80 pct. van de stemmen van al de in het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw gewone of plaatsvervangende leden die de werkgevers vertegenwoordigen en 80 pct. van al de gewone of plaatsvervangende leden die de werknemers vertegenwoordigen.

2° De beslissing tot opheffing zal door de voorzitter van het paritair comité worden megedeeld aan de Inrichter door middel van een aangetekend schrijven. Er zal steeds een opzeggingstermijn van zes maanden in acht dienen genomen te worden.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 13 maart 2013.

De Minister van Werk,  
Mevr. M. DE CONINCK

Bijlage 1 aan de collectieve arbeidsovereenkomst van 21 december 2009, gesloten in het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw, tot wijziging van het sociaal sectoraal pensioenstelsel en van het pensioenreglement

## PENSIOENREGLEMENT

HOOFDSTUK I. — *Voorwerp*

Artikel 1. § 1. Dit sectoraal pensioenreglement wordt opgemaakt in uitvoering van artikel 8, § 3 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 21 december 2009 tot wijziging van het sectoraal pensioenstelsel en het pensioenreglement.

§ 2. Dit pensioenreglement bepaalt de rechten en plichten van de Inrichter, de pensioeninstelling, de werkgevers, de aangesloten en hun rechts-verkrijgenden. Tevens worden de aansluitings-voorwaarden en de regels inzake de uitvoering van het sectoraal pensioenstelsel vastgelegd.

## CHAPITRE II. — Définitions des notions

Art. 2. Pour l'application du présent règlement, il faut entendre par :

1° LPC

La loi du 28 avril 2003 (relative aux pensions complémentaires et au régime fiscal de celles-ci et de certains avantages complémentaires en matière de sécurité sociale, telle que publiée au *Moniteur belge* du 15 mai 2003, erratum *Moniteur belge* du 26 mai 2003).

2° CBFA

Commission Bancaire, Financière et des Assurances (institution publique créée par l'article 29 de la loi du 9 juillet 1975, relative au contrôle des entreprises d'assurances, modifiée en dernier lieu par l'arrêté royal du 26 mai 2004, *Moniteur belge* du 28 mai 2004, éd. 4).

3° La Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique

L'organe paritaire au sein duquel le régime de pension a été créé, connu sous la dénomination Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique.

4° La convention collective de travail du 21 décembre 2009

La convention collective de travail du 21 décembre 2009 modifiant le régime de pension sectoriel et le règlement de pension sectoriel social.

5° L'Organisateur

Conformément à l'article 3, § 1<sup>er</sup>, 5° de la LPC, le "Fonds de sécurité d'existence des fabrications métalliques" (créé par décision du 13 janvier 1965 de la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique, rendue obligatoire par arrêté royal du 10 février 1965) a été désigné comme Organisateur du régime de pension complémentaire sectoriel par les organisations représentatives représentées au sein de la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique.

6° L'organisme de pension

L'institution de retraite professionnelle qui est désignée par l'Organisateur en exécution de la convention collective de travail du 20 novembre 2006 pour la gestion du régime de pension sectoriel est le Fonds de Pension Métal OFP, agréé par la CBFA sous le numéro 50.585.

7° L'engagement de pension

La promesse d'une pension complémentaire faite par l'Organisateur aux affiliés et/ou à leurs ayants droit en exécution de la convention collective de travail du 21 décembre 2009.

8° La pension complémentaire

Le capital auquel un affilié a droit, sur la base *a)* des versements obligatoires de l'Organisateur fixés dans le présent règlement de pension, *b)* des prestations octroyées dans le cadre de l'engagement de solidarité (ou la rente correspondante) et *c)* le cas échéant, de la participation bénéficiaire.

9° L'employeur

L'entreprise ressortissant à la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique et tombant dans le champ d'application de la convention collective de travail du 21 décembre 2009.

10° Les affiliés

L'ensemble des "participants" et des "anciens participants".

11° Le participant

L'ouvrier d'un employeur ressortissant à la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique et tombant dans le champ d'application de la convention collective de travail du 21 décembre 2009 et dont le salaire est soumis à des cotisations de sécurité sociale.

12° L'ancien participant

L'ancien participant jouissant encore de droits conformément à la convention collective de travail du 21 décembre 2009.

13° L'ayant droit

L'ayant droit est la personne physique à qui le versement du capital ou de la rente doit être effectué conformément aux dispositions du présent règlement de pension, en cas de décès de l'affilié avant l'âge de la pension.

## HOOFDSTUK II. — Begripsomschrijvingen

Art. 2. Voor de toepassing van dit reglement wordt verstaan onder :

1° WAP

De wet van 28 april 2003 (betreffende de aanvullende pensioenen en het belastingstelsel van die pensioenen en sommige aanvullende voordelen inzake sociale zekerheid, aangevuld met haar uitvoeringsbesluiten, zoals gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 15 mei 2003, erratum *Belgisch Staatsblad* van 26 mei 2003).

2° CBFA

Commissie voor Bank, Financie- en Assurantiewezenen (openbare instelling die opgericht werd door artikel 29 van de wet van 9 juli 1975, met betrekking tot de controle van de verzekeringsinstellingen, laatst gewijzigd bij koninklijk besluit van 26 mei 2004, *Belgisch Staatsblad* van 28 mei 2004, ed. 4).

3° Het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw

Het paritaire orgaan, in de schoot waarvan het pensioenstelsel werd opgericht, gekend onder de benaming Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw.

4° De collectieve arbeidsovereenkomst van 21 december 2009

De collectieve arbeidsovereenkomst van 21 december 2009 tot wijziging van het sociaal sectoraal pensioenstelsel en van het sociaal sectoraal pensioenreglement.

5° De Inrichter

Conform artikel 3, § 1, 5° van de WAP werd door de representatieve organisaties vertegenwoordigd in het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw, het "Fonds voor bestaanszekerheid van de metaalverwerkende nijverheid" (opgericht bij beslissing van 13 januari 1965 van het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 10 februari 1965) aangeduid als Inrichter van het sectoraal aanvullende pensioenstelsel.

6° De pensioeninstelling

De instelling voor bedrijfspensioenvoorziening die in uitvoering van de collectieve arbeids-overeenkomst van 20 november 2006 door de Inrichter aangeduid wordt voor het beheren van het sectoraal pensioenstelsel is het Pensioenfonds Metaal OFP, toegelaten door de CBFA onder het nummer 50.585.

7° De pensioentoezegging

De toezegging van een aanvullend pensioen gedaan door de Inrichter aan de aangeslotenen en/of hun rechtsverkrijgende(n) in uitvoering van de collectieve arbeidsovereenkomst van 21 december 2009.

8° Het aanvullend pensioen

Het kapitaal waarop een aangeslotene recht heeft, op basis van *a)* de in dit pensioenreglement bepaalde verplichte stortingen van de Inrichter, *b)* de prestaties toegewezen in het kader van de solidariteitstoezegging (of de hiermee overeen-stemmende rente) en *c)* in voorkomend geval, de deelname in de winst.

9° De werkgever

De onderneming die ressorteert onder het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw en die valt onder het toepassingsgebied van de collectieve arbeidsovereenkomst van 21 december 2009.

10° De aangeslotenen

Het geheel van "deelnemers" en "gewezen deelnemers".

11° De deelnemer

De arbeider van een werkgever die ressorteert onder Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw en die valt onder het toepassingsgebied van de collectieve arbeidsovereenkomst van 21 december 2009 en waarvan het loon onderworpen is aan sociale zekerheidsbijdragen.

12° De gewezen deelnemer

Vroegere deelnemer die nog steeds rechten geniet overeenkomstig de collectieve arbeidsovereenkomst van 21 december 2009.

13° De rechtsverkrijgende

De rechtsverkrijgende is de natuurlijke persoon aan wie de uitkering van het kapitaal of de rente overeenkomstig de bepalingen van dit pensioen-reglement dient te gebeuren, in geval van overlijden van de aangeslotene vóór de pensioenleeftijd.

*14° Le bénéficiaire désigné*

Le bénéficiaire désigné est la personne physique qui est désignée par écrit par l'affilié au moyen du formulaire prévu à cet effet.

En cas de plusieurs désignations, la désignation par envoi recommandé a toujours priorité sur celle effectuée par courrier normal.

Ensuite, le formulaire le plus récent a toujours priorité sur les formulaires plus anciens.

*15° Les réserves acquises*

Les réserves auxquelles un affilié a droit à un moment donné, sont égales au montant se trouvant sur son compte individuel et constitué des cotisations versées par l'Organisateur majorées du rendement net en application de l'article 5 et le cas échéant, de la participation bénéficiaire attribuée.

*16° Les prestations acquises*

Lorsque l'affilié quitte le secteur et qu'il choisit de laisser ses réserves acquises au Fonds de Pension Métal OFP, la prestation acquise est la prestation à laquelle l'affilié peut prétendre à l'âge de sa pension.

*17° Les droits acquis*

La notion de "droits acquis" est un terme regroupant aussi bien les "réserves acquises" que les "prestations acquises".

*18° La sortie*

La fin d'un contrat de travail (autrement qu'en raison du décès ou du départ à la retraite), pour autant qu'il n'ait plus été déclaré de salaires trimestriels durant 4 trimestres successifs pour le participant chez l'Organisateur.

*19° L'arrêté royal de 1969*

L'arrêté royal du 14 mai 1969 (concernant l'octroi d'avantage extralégal aux travailleurs), visé par l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 (relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés).

*20° Le salaire trimestriel*

Le salaire brut à 100 p.c. d'un trimestre, tel que déclaré à l'Office national de Sécurité sociale (donc non majoré de 8 p.c.).

*21° Les cotisations trimestrielles*

Les cotisations versées par les employeurs à l'Organisateur. Le montant des cotisations est fixé dans les statuts de l'Organisateur.

*22° L'âge de la pension*

Par âge de la pension, il faut toujours entendre l'âge de la pension légale ou l'âge de la pension anticipée :

— Si un affilié peut démontrer le départ à la retraite légale ou à la prépension avant l'âge de 65 ans, le paiement de la pension complémentaire pourra avoir lieu avant l'âge de 65 ans (mais au plus tôt à partir de 60 ans).

— Pour des groupes professionnels spécifiques (anciens mineurs), le paiement de la pension complémentaire pourra avoir lieu dès l'instant où l'affilié peut démontrer le départ à la retraite légale, et ce sans aucune limitation quant à l'âge.

*23° L'âge de la prépension*

Par âge de la prépension, il faut entendre l'âge où un travailleur part en prépension conformément aux dispositions légales ou conventionnelles et dans le cadre des possibilités prévues par la loi.

*24° La structure d'accueil*

Un contrat d'assurance conclu par le Fonds de Pension Métal OFP avec l'accord de l'Organisateur auprès d'une compagnie d'assurance ou d'une caisse commune où les réserves suivantes peuvent être versées :

1) les réserves des "entrants" qui ont choisi de transférer les réserves constituées dans le plan de pension de leur ancien employeur ou organisateur vers le Fonds de Pension Métal OFP;

2) les réserves des affiliés (ou leurs ayants droit) qui ont choisi de transformer leur capital acquis en une "rente" conformément aux dispositions du présent règlement de pension;

3) les réserves et les cotisations des sortants qui demandent à leur nouvel employeur de poursuivre leur ancien engagement de pension, dans les limites fixées par la LPC.

*14° De aangeduide begunstigde*

De aangeduide begunstigde is de natuurlijke persoon, die door de aangeslotene schriftelijk aangeduid wordt via het daartoe voorziene formulier.

In geval van meerdere aanduidingen, heeft de aanduiding via aangetekende zending steeds voorrang op de aanduiding via normale zending.

Vervolgens heeft het jongste formulier steeds voorrang op oudere formulieren.

*15° De verworven reserves*

De reserves waarop een aangeslotene op een bepaald ogenblik recht heeft zijn gelijk aan het bedrag dat zich op zijn individuele rekening bevindt en is opgebouwd uit de bijdragen gestort door de Inrichter vermeerderd met het nettorendement in toepassing van artikel 5 en, in voorkomend geval, met de toegekende deelname in de winst.

*16° De verworven prestaties*

Als de aangeslotene er bij het verlaten van de sector voor kiest om zijn verworven reserves bij het Pensioenfonds Metaal OFP te laten, dan is de verworven prestatie de prestatie waarop de aangeslotene aanspraak kan maken op zijn pensioenleeftijd.

*17° De verworven rechten*

Het begrip "verworven rechten" is een verzamelterm die zowel doelt op "verworven reserves" als op "verworven prestaties".

*18° De uittrekking*

De beëindiging van een arbeidsovereenkomst (anders dan door overlijden of pensionering) waarbij voor de deelnemer gedurende minimum 4 opeenvolgende kwartalen geen kwartaallonen meer zijn aangegeven bij de Inrichter.

*19° Het koninklijk besluit van 1969*

Het koninklijk besluit van 14 mei 1969 (betreffende de toekenning van buitenwettelijke voordelen aan de werknemers), bedoeld bij koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 (betreffende het rust- en overlevingspensioen van bezoldigde werknemers).

*20° Het kwartaalloon*

Het brutoloon aan 100 pct. van een trimester, zoals aangegeven aan de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid (dus niet verhoogd met 8 pct.).

*21° De kwartaalbijdragen*

De bijdragen zoals door de werkgevers gestort aan de Inrichter. De hoogte van de bijdragen wordt bepaald in de statuten van de Inrichter.

*22° De pensioenleeftijd*

Met de pensioenleeftijd wordt steeds de wettelijke of vervoegde pensioenleeftijd bedoeld :

— Indien een aangeslotene de wettelijke pensionering of brugpensionering vóór de leeftijd van 65 jaar kan aantonen, zal de uitbetaling van het aanvullend pensioen vóór de pensioenleeftijd van 65 jaar kunnen gebeuren (maar ten vroegste vanaf 60 jaar).

— Voor specifieke beroepsgroepen (ex-mijnwerkers) zal de uitbetaling van het aanvullend pensioen kunnen gebeuren van zodra de aangeslotene de wettelijke pensionering kan aantonen en dit zonder enige beperking qua leeftijd.

*23° De brugpensioenleeftijd*

Met brugpensioenleeftijd wordt de leeftijd bedoeld waarop iemand met brugpensioen gaat overeenkomstig de wettelijke of conventionele bepalingen en binnen de wettelijke mogelijkheden.

*24° De onthaalstructuur*

Een verzekeringsovereenkomst afgesloten door het Pensioenfonds Metaal OFP met akkoord van de Inrichter, bij een verzekeringsmaatschappij of een gemeenschappelijke kas waarin de volgende reserves kunnen gestort worden :

1) de reserves van de "intreders" die ervoor gekozen hebben om hun opgebouwde reserves in het pensioenplan van hun vroegere werkgever of Inrichter over te dragen naar het Pensioenfonds Metaal OFP;

2) de reserves van aangeslotenen (of hun rechtsverkrijgende(n)) die ervoor gekozen hebben om hun verworven kapitaal om te zetten in een "rente" overeenkomstig de bepalingen van dit pensioenreglement;

3) de reserves en de bijdragen van de uittrekkers die van hun nieuwe werkgever eisen om hun vroegere pensioentoezegging verder te zetten, binnen de grenzen bepaald in de WAP.

CHAPITRE III. — *Affiliation*

Art. 3. § 1<sup>er</sup>. Le règlement de pension s'applique de manière contraignante à tous les ouvriers qui sont (ou seront) liés au 1<sup>er</sup> janvier 2009 (ou après le 1<sup>er</sup> janvier 2009) à leur employeur par un contrat de travail, quelle que soit la nature de ce contrat de travail.

§ 2. Sont toutefois expressément exclus les ouvriers qui sont occupés chez ces mêmes employeurs et qui sont expressément exclus du paiement des cotisations par les statuts de l'Organisateur.

§ 3. Le présent règlement de pension s'applique aussi à tous les ouvriers qui tombaient dans le champ d'application du régime de pension sectoriel, institué par la convention collective de travail du 18 octobre 1999, modifiée par les conventions collectives de travail du 22 novembre 1999 et du 17 septembre 2001, enregistrée sous le n° 53747/CO/111 (relative au système sectoriel de complément au régime légal de pension), annulée par l'article 13 de la convention collective de travail du 20 novembre 2006.

Art. 4. Le règlement de pension s'applique immédiatement aux ouvriers susmentionnés. La date d'entrée en service chez l'employeur constitue donc aussi la date d'affiliation auprès de l'organisme de pension.

Art. 5. § 1<sup>er</sup>. Sous réserve du § 2, le rendement net de l'année comptable est, à la fin de la même année, attribué proportionnellement aux réserves acquises au 31 décembre de l'année comptable précédente d'une part, et aux cotisations trimestrielles de l'année dont il question d'autre part, en tenant compte de la date de valeur respective de chaque cotisation trimestrielle.

La date de valeur de chaque cotisation trimestrielle est le premier jour du deuxième trimestre qui suit le trimestre auquel se rapporte la cotisation.

Cette capitalisation s'effectue :

— jusqu'au jour du paiement de la pension complémentaire (cette capitalisation cessera en tout cas le premier jour du mois qui suit le jour où l'affilié atteint l'âge de 65 ans), ou

— jusqu'au premier jour du mois qui suit le jour où l'affilié est décédé (cette capitalisation cessera en tout cas le premier jour du mois suivant le jour où l'affilié atteint l'âge de 65 ans).

Après clôture de chaque année comptable, le rendement net à attribuer est défini sur la base du résultat financier du fonds, dont on déduit les charges d'exploitation, les provisions pour risques et charges et les impôts sur résultat.

Pour le calcul des réserves acquises, la capitalisation pour une année comptable non clôturée s'effectue à 3,25 p.c. sur base annuelle.

§ 2. Le rendement net positif n'est attribué qu'à concurrence de 80 p.c..

Le solde à concurrence de 20 p.c. est versé dans une réserve collective.

Si les réserves acquises atteignent le montant garanti visé à l'article 24, § 2 de la LPC, le surplus sera également versé dans cette réserve collective.

Cette réserve collective peut être utilisée pour compléter l'éventuel déficit de la réserve acquise au moment de la sortie du régime, de la retraite ou du décès ou être attribuée aux comptes individuels conformément à l'article 13, § 2 du présent règlement.

CHAPITRE IV. — *Droits et obligations de l'Organisateur*

Art. 6. L'Organisateur s'engage à l'égard de tous les affiliés à tout mettre en oeuvre pour la bonne exécution de la convention collective de travail du 21 décembre 2009.

Art. 7. § 1<sup>er</sup>. La cotisation due par l'Organisateur au Fonds de Pension Métal OFP, en vue du financement de l'engagement de pension, est mentionnée au § 1<sup>er</sup> de l'annexe n° 2 de la présente convention collective de travail.

Cet engagement de pension est un engagement de l'Organisateur à l'égard de l'affilié.

§ 2. Trois fois par mois (les 1<sup>er</sup>, 11 et 21 de chaque mois), l'Organisateur versera au Fonds de Pension Métal OFP les cotisations trimestrielles perçues.

Art. 8. § 1<sup>er</sup>. Une fois par an, au plus tard le 1<sup>er</sup> juillet, l'Organisateur transmettra par voie électronique au Fonds de Pension Métal OFP toutes les données requises pour l'exécution de la convention collective de travail du 21 décembre 2009.

HOOFDSTUK III. — *Aansluiting*

Art. 3. § 1. Het pensioenreglement is verplicht van toepassing op alle arbeiders die op 1 januari 2009 (of na 1 januari 2009) met de werkgevers verbonden zijn (of zullen zijn) via een arbeidsovereenkomst, ongeacht de aard van deze arbeidsovereenkomst.

§ 2. Zijn echter uitdrukkelijk uitgesloten de arbeiders die tewerkgesteld worden bij diezelfde werkgevers en die uitdrukkelijk uitgesloten zijn van de betaling van de bijdragen door de statuten van de Inrichter.

§ 3. Dit pensioenreglement is eveneens van toepassing op alle arbeiders die onder het toepassingsgebied vielen van het sectoraal pensioenstelsel, ingericht door de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 oktober 1999, gewijzigd door de collectieve arbeidsovereenkomsten van 22 november 1999 en van 17 september 2001, geregistreerd onder n° 53747/CO/111 (betreffende het sectoraal stelsel ter aanvulling van de wettelijke pensioenregeling), opgezegd door artikel 13 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 20 november 2006.

Art. 4. Het pensioenreglement is onmiddellijk van toepassing op de hierboven vermelde arbeiders. De datum van indiensttreding bij de werkgever is dus ook de datum van aansluiting bij de pensioeninstelling.

Art. 5. § 1. Onder voorbehoud van § 2 wordt op het einde van elk boekjaar het netto rendement van dat betreffende boekjaar proportioneel toegekend aan enerzijds de verworven reserves op 31 december van het voorafgaande boekjaar en anderzijds aan de kwartaalbijdragen van dat betreffende boekjaar, rekening houdend met de respectievelijke valutadatum van elke kwartaalbijdrage.

De valutadatum van elke kwartaalbijdrage is de eerste dag van het tweede kwartaal volgend op het kwartaal waarop de bijdrage betrekking heeft.

De oprenting loopt :

— tot op de dag waarop de uitbetaling van het aanvullend pensioen gebeurt (deze oprenting zal in ieder geval stoppen op de eerste dag van de maand volgend op de dag waarop de aangeslotene 65 jaar wordt), ofwel

— tot op de eerste dag van de maand volgend op de dag waarop de aangeslotene overleden is (deze oprenting zal in ieder geval stoppen op de eerste dag van de maand volgend op de dag waarop de aangeslotene 65 jaar wordt).

Na afsluiting van elk boekjaar wordt het toe te kennen netto-rendement bepaald op basis van het financieel resultaat van het fonds, verminderd met de bedrijfskosten, de voorzieningen voor risico's en lasten en de belasting op het resultaat.

Voor de berekening van de verworven reserves gebeurt de oprenting voor een nog niet afgesloten boekjaar a rato van 3,25 pct. op jaarbasis.

§ 2. Het positief netto-rendement wordt slechts ten belope van 80 pct. toegekend.

Het saldo ten belope van 20 pct. wordt in een collectieve reserve gestort.

Indien de verworven reserves het bedrag bereiken van de waarborg bedoeld in artikel 24, § 2 van de WAP, wordt het excedent eveneens in die collectieve reserve gestort.

Die collectieve reserve kan worden aangewend om bij uitdiensttreding, pensionering of overlijden het eventuele tekort van de verworven reserve aan te vullen of kan aan de individuele rekeningen worden toegekend in toepassing van artikel 13, § 2 van dit reglement.

HOOFDSTUK IV. — *Rechten en plichten van de Inrichter*

Art. 6. De Inrichter gaat tegenover alle aangeslotenen de verbintenis aan alles te doen wat voor de goede uitvoering van de collectieve arbeidsovereenkomst van 21 december 2009 vereist is.

Art. 7. § 1. De bijdrage die de Inrichter verschuldigd is aan het Pensioenfonds Metaal OFP ter financiering van de pensioentoezegging staat vermeld in § 1 van bijlage nr. 2 van deze collectieve arbeidsovereenkomst.

Deze pensioentoezegging is een verbintenis van de Inrichter ten aanzien van de aangeslotene.

§ 2. De Inrichter zal driemaal per maand (op dag 1, 11 en 21) de geïnde kwartaalbijdragen aan het Pensioenfonds Metaal OFP doorstorten.

Art. 8. § 1. De Inrichter zal éénmaal per jaar ten laatste op 1 juli alle vereiste gegevens voor de uitvoering van de collectieve arbeidsovereenkomst van 21 december 2009 via elektronische weg laten toekomen bij het Pensioenfonds Metaal OFP.

§ 2. Le Fonds de Pension Métal OFP n'est tenu d'exécuter ses obligations qu'à condition que l'Organisateur transmette à temps les données requises.

Art. 9. L'Organisateur transmettra à l'administration du Fonds de Pension Métal OFP toutes les questions des affiliés sur le présent règlement de pension en général ou sur leur dossier personnel en particulier.

#### CHAPITRE V. — Droits et obligations de l'affilié

Art. 10. § 1<sup>er</sup>. L'affilié se soumet aux conditions de la convention collective de travail du 21 décembre 2009 qui forme un tout avec le présent règlement de pension.

§ 2. L'affilié autorise l'Organisateur à transmettre au Fonds de Pension Métal OFP toutes les informations et justificatifs nécessaires pour que l'organisme de pension puisse respecter ses obligations à l'égard de l'affilié ou de son/ses ayant(s) droit.

§ 3. L'affilié transmettra le cas échéant les informations et justificatifs manquants au Fonds de Pension Métal OFP de sorte que l'organisme de pension puisse satisfaire à ses obligations à l'égard de l'affilié ou de son/ses ayant(s) droit.

§ 4. Si l'affilié venait à ne pas respecter une condition qui lui est imposée par le présent règlement de pension ou par la convention collective de travail du 21 décembre 2009 et à perdre de ce fait la jouissance d'un quelconque droit, l'Organisateur et l'organisme de pension seraient déchargés dans la même mesure de leurs obligations à l'égard de l'affilié dans le cadre de la pension complémentaire réglée par le présent règlement de pension.

Art. 11. L'affilié peut toujours adresser ses questions sur le présent règlement de pension en général ou sur son dossier personnel en particulier à l'administration du Fonds de Pension Métal OFP.

#### CHAPITRE VI. — Objectif du régime de pension sectoriel

Art. 12. § 1<sup>er</sup>. L'engagement de pension a pour objectif de constituer un capital (vie) (ou une rente correspondante), qui sera versé à l'affilié à l'âge de la pension, s'il est en vie.

§ 2. Ce capital (ou la rente correspondante) sera versé à/aux ayant(s) droit, si l'affilié décède avant l'âge de la pension.

§ 3. Ce capital est égal aux réserves acquises, majorées le cas échéant jusqu'au montant des cotisations capitalisées au taux du rendement minimum garanti fixé dans la LPC.

En cas de sortie dans les cinq ans suivant l'affiliation, la partie de cette majoration qui dépasse l'indexation des cotisations, est à charge de l'Organisateur.

Art. 13. § 1<sup>er</sup>. En tout temps, le conseil d'administration s'efforcera de mener une gestion prudentielle dans l'intérêt de l'affilié. A cet effet, il établit un Statement of Investment Principles.

Lors du développement de cette politique d'investissement, il conviendra de veiller à un équilibre à long et à court terme.

§ 2. Après avis du conseil d'administration du Fonds de Pension Métal OFP, l'Organisateur pourra décider d'accorder une participation bénéficiaire. Le cas échéant, cette participation fera l'objet d'une convention collective de travail conclue au sein de la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique.

Une participation aux bénéfices est ajoutée aux comptes individuels de l'affilié.

#### CHAPITRE VII. — Paiement des pensions complémentaires

Art. 14. Tous les formulaires mentionnés dans ce chapitre peuvent être obtenus auprès de l'administration du Fonds de Pension Métal OFP.

##### Section 1<sup>re</sup>. — Paiement en cas de pension légale (ou anticipée)

Art. 15. § 1<sup>er</sup>. Chaque affilié peut demander sa pension complémentaire à partir du premier jour du mois suivant l'âge de sa pension.

§ 2. Conformément à la loi sur le contrat d'assurance terrestre, le droit de demander la pension complémentaire s'éteint après 30 ans en cas de vie (donc date des 65 ans + 30 ans) et après 3 ans en cas de décès (donc date du décès + 3 ans).

§ 3. Six fois par an, le Fonds de Pension Métal OFP enverra un courrier à tous les affiliés qui atteindront l'âge légal de la pension dans les deux mois. Ce courrier vise à les informer de la possibilité de convertir le capital en rente, comme le prévoit l'article 28, § 2 de la LPC.

§ 2. Het Pensioenfonds Metaal OFP is slechts tot uitvoering van zijn verplichtingen gehouden voor zover de Inrichter de vereiste gegevens tijdig aflevert.

Art. 9. De Inrichter zal alle vragen van de aangeslotene over dit pensioenreglement in het algemeen of over zijn persoonlijk dossier in het bijzonder doorsturen aan de administratie van het Pensioenfonds Metaal OFP.

#### HOOFDSTUK V. — Rechten en plichten van de aangeslotene

Art. 10. § 1. De aangeslotene onderwerpt zich aan de bepalingen van de collectieve arbeidsovereenkomst van 21 december 2009 die één geheel uitmaakt met dit pensioenreglement.

§ 2. De aangeslotene machtigt de Inrichter om aan het Pensioenfonds Metaal OFP alle inlichtingen en bewijsstukken over te maken die nodig zijn, zodat de pensioeninstelling zijn verplichtingen tegenover de aangeslotene of tegenover zijn rechtsverkrijgende(n) kan nakomen.

§ 3. De aangeslotene maakt in voorkomend geval de ontbrekende inlichtingen en bewijsstukken over aan het Pensioenfonds Metaal OFP zodat de pensioeninstelling zijn verplichtingen tegenover de aangeslotene of tegenover zijn rechtsverkrijgende(n) kan nakomen.

§ 4. Mocht de aangeslotene een hem door dit pensioenreglement of door de collectieve arbeidsovereenkomst van 21 december 2009 opgelegde voorwaarde niet nakomen en mocht daardoor voor hem enig verlies van recht ontstaan, dan zullen de Inrichter en de pensioeninstelling in dezelfde mate ontslagen zijn van hun verplichtingen tegenover de aangeslotene in verband met het bij dit pensioenreglement geregeld aanvullend pensioen.

Art. 11. De aangeslotene kan met zijn vragen over dit pensioenreglement in het algemeen of over zijn persoonlijk dossier in het bijzonder, steeds terecht bij de administratie van het Pensioenfonds Metaal OFP.

#### HOOFDSTUK VI. — Doel van het sectoraal pensioenstelsel

Art. 12. § 1. De pensioentoezegging heeft als doel een kapitaal (of een hiermee overeenstemmende rente) samen te stellen, dat op de pensioenleeftijd aan de aangeslotene uitgekeerd wordt, als hij in leven is.

§ 2. Dit kapitaal (of de ermee overeenstemmende rente) zal uitgekeerd worden aan de rechthebbende(n) indien de aangeslotene overlijdt vóór de pensioenleeftijd.

§ 3. Dat kapitaal is gelijk aan de verworven reserves desgevallend vermeerderd tot het bedrag van de bijdragen opgerent met de rentevoet van het gegarandeerd minimumrendement bepaald in de WAP.

Bij uittreding binnen de vijf jaar na aansluiting is het deel van die vermeerdering dat de indexering van de bijdragen overschrijdt ten laste van de Inrichter.

Art. 13. § 1. De raad van bestuur zal te allen tijde streven naar een prudentieel beheer in het belang van de aangeslotene en stelt hiertoe een Statement of Investment Principles op.

Bij het uitwerken van dit beleggingsbeleid zal men streven naar een evenwicht op de lange en op de korte termijn.

§ 2. De Inrichter kan na advies van de raad van bestuur van het Pensioenfonds Metaal OFP besluiten tot het toekennen van een winstdeelname. In voorkomend geval zal deze bekrachtigd worden door een in het Paritair Comité van de metaal-, machine- en elektrische bouw gesloten collectieve arbeidsovereenkomst.

Een winstdeelname wordt toegevoegd aan de individuele rekening van de aangeslotene.

#### HOOFDSTUK VII. — Uitbetaling van de aanvullende pensioenen

Art. 14. Al de in dit hoofdstuk vermelde formulieren kunnen bekomen worden bij de administratie van het Pensioenfonds Metaal OFP.

##### Afdeling 1. — Uitbetaling bij wettelijk (of vervroegd) pensioen

Art. 15. § 1. Elke aangeslotene kan zijn aanvullend pensioen opvragen vanaf de eerste dag van de maand volgend op zijn pensioenleeftijd.

§ 2. Het recht tot opvragen van het aanvullend pensioen vervalt, conform de wet op de landverzekeringsovereenkomsten, na 30 jaar in geval van leven (dus datum 65 jaar + 30 jaar) en na 3 jaar in geval van overlijden (dus datum overlijden + 3 jaar).

§ 3. Het Pensioenfonds Metaal OFP zal zes maal per jaar alle aangeslotenen aanschrijven, die binnen een termijn van 2 maanden de wettelijke pensioenleeftijd zullen bereiken. Via dit schrijven zullen zij op de hoogte worden gebracht van de mogelijkheid tot omzetting van het kapitaal in rente, zoals voorzien in artikel 28, § 2 van de WAP.



§ 4. Pour recevoir une pension complémentaire, un affilié doit envoyer le formulaire prévu à cet effet (y compris les annexes demandées, mentionnées sur ce formulaire) au Fonds de Pension Métal OFP.

§ 5. Lorsqu'un affilié, après avoir introduit un dossier et avoir reçu une pension complémentaire, est à nouveau occupé dans le secteur, il devra être affilié à nouveau durant 12 mois auprès du Fonds de Pension Métal OFP, avant de pouvoir à nouveau acquérir des droits.

§ 6. Le Fonds de Pension Métal OFP versera maximum deux fois un capital pension, une fois à l'âge du départ à la retraite et une fois lors de la cessation définitive des activités de l'affilié.

### Section 2. — Paiement en cas de prépension

Art. 16. § 1<sup>er</sup>. Si un affilié est mis à la prépension, il peut demander sa pension complémentaire à partir du premier jour du mois suivant son âge de prépension, conformément à la législation en la matière.

Pendant la période transitoire fixée à l'article 61, § 1<sup>er</sup> de la LPC, les affiliés qui sont mis à la prépension à un âge inférieur à 60 ans, peuvent obtenir le paiement de leur pension complémentaire conformément aux directives fixées par le Fonds de Pension Métal OFP telles que reprises à l'annexe 4 de la convention collective de travail du 21 décembre 2009 modifiant le régime de pension social sectoriel et le règlement de pension.

A partir du 1<sup>er</sup> janvier 2010, l'affilié ne peut obtenir le paiement de sa pension complémentaire, en cas de prépension, qu'à partir de l'âge de 60 ans.

§ 2. Conformément à la loi sur le contrat d'assurance terrestre, le droit de demander la pension complémentaire s'éteint après 30 ans en cas de vie (donc date des 65 ans + 30 ans) et après 3 ans en cas de décès (donc date du décès + 3 ans).

§ 3. Pour recevoir une pension complémentaire, un affilié doit envoyer le formulaire prévu à cet effet (y compris les annexes demandées, mentionnées sur ce formulaire) au Fonds de Pension Métal OFP.

§ 4. Lorsqu'un affilié, après avoir introduit un dossier et avoir reçu une pension complémentaire, est à nouveau occupé dans le secteur, il devra être affilié à nouveau durant 12 mois auprès du Fonds de Pension Métal OFP, avant de pouvoir à nouveau acquérir des droits.

§ 5. Le Fonds de Pension Métal OFP versera maximum deux fois un capital pension, une fois à l'âge de (pré)pension et une fois lors de la cessation définitive des activités de l'affilié.

### Section 3. — Paiement en cas de décès

Art. 17. § 1<sup>er</sup>. Si l'affilié décède avant l'âge de la pension, sa pension complémentaire, telle qu'acquise au moment du décès, sera versée à un ayant droit, dans l'ordre défini ci-dessous :

1. son époux(se), si :
  - pas divorcé (ou en instance de divorce);
  - pas judiciairement séparé de corps (ou en instance judiciaire de séparation de corps);
2. à défaut, la personne qui cohabite légalement avec l'affilié au sens des articles 1475 à 1479 du Code civil;
3. à défaut, son/ses enfant(s)
  - ou en cas de représentation, les héritiers de ces enfants en ligne directe;
4. à défaut, un bénéficiaire "désigné"
  - une personne physique;
  - désignée par écrit à l'aide du formulaire prévu à cet effet;
  - l'affilié peut en tout temps révoquer son bénéficiaire "désigné" par lettre recommandée adressée au Fonds de Pension Métal OFP;
  - si, après avoir désigné un bénéficiaire, l'affilié se marie ou cohabite légalement et qu'il existe donc une personne telle que décrite au point 1) ou 2), cette désignation disparaît;

§ 4. Om een aanvullend pensioen te ontvangen, dient een aangeslotene het daartoe voorziene aanmeldingsformulier (inclusief de gevraagde bijlagen, vermeld op dit formulier) op te sturen naar het Pensioenfonds Metaal OFP.

§ 5. Als een aangeslotene, nadat hij een dossier ingediend heeft en hij een aanvullend pensioen ontvangen heeft, opnieuw tewerkgesteld wordt in de sector, zal hij opnieuw 12 maanden aangesloten moeten zijn bij het sectoraal Pensioenfonds Metaal OFP, alvorens hij weer rechten kan verwerven.

§ 6. Het Pensioenfonds Metaal OFP zal maximaal twee keer een pensioenkapitaal uitkeren, één keer op de leeftijd van pensionering en één keer bij het definitief stopzetten van de activiteiten van de aangeslotene.

### Afdeling 2. — Uitbetaling bij brugpensioen

Art. 16. § 1. Indien een aangeslotene op brugpensioen gesteld wordt, kan hij zijn aanvullend pensioen opvragen, vanaf de eerste dag van de maand volgend op zijn brugpensioenleeftijd, conform de wetgeving terzake.

Tijdens de overgangperiode voorzien door artikel 61, § 1 van de WAP kunnen de aangeslotenen die op brugpensioen worden gesteld op een leeftijd, die lager is dan 60 jaar, het aanvullend pensioen uitbetaald krijgen vóór de leeftijd van 60 jaar conform de richtlijnen hierover bepaald door het Pensioenfonds Metaal OFP zoals opgenomen in bijlage 4 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 21 december 2009 tot wijziging van het sociaal sectoraal pensioenstelsel en van het pensioenreglement.

Vanaf 1 januari 2010 kan de aangeslotene zijn aanvullend pensioen, in geval van brugpensioen, slechts uitbetaald krijgen vanaf de leeftijd van 60 jaar.

§ 2. Het recht tot opvragen van het aanvullend pensioen vervalt, conform de wet op de landverzekeringsovereenkomsten na 30 jaar in geval van leven (dus datum 65 jaar + 30 jaar) en na 3 jaar in geval van overlijden (dus datum overlijden + 3 jaar).

§ 3. Om een aanvullend pensioen te ontvangen, dient een aangeslotene het daartoe voorziene aanmeldingsformulier (inclusief de gevraagde bijlagen, vermeld op dit formulier) op te sturen naar het Pensioenfonds Metaal OFP.

§ 4. Als een aangeslotene, nadat hij een dossier ingediend heeft en hij een aanvullend pensioen ontvangen heeft, opnieuw tewerkgesteld wordt in de sector, zal hij opnieuw 12 maanden aangesloten moeten zijn bij het sectoraal Pensioenfonds Metaal OFP, alvorens hij weer rechten kan verwerven.

§ 5. Het Pensioenfonds Metaal OFP zal maximaal twee keer een pensioenkapitaal uitkeren, één keer op de leeftijd van (brug)pensionering en één keer bij het definitief stopzetten van de activiteiten van de aangeslotene.

### Afdeling 3. — Uitbetaling bij overlijden

Art. 17. § 1. Indien de aangeslotene vóór de pensioenleeftijd overlijdt, wordt zijn aanvullend pensioen, zoals verworven op het moment van overlijden, uitgekeerd aan een rechtsverkrijgende, volgens de onderstaande volgorde :

1. zijn echtgeno(o)t(e), indien :
  - niet uit de echt gescheiden (alsook niet in aanleg tot echtscheiding);
  - niet gerechtelijk gescheiden van tafel en bed (alsook niet in aanleg tot gerechtelijke scheiding van tafel en bed);
2. bij ontstentenis, de persoon die wettelijk samenwoont met de aangeslotene in de zin van artikels 1475 tot 1479 van het Burgerlijk Wetboek;
3. bij ontstentenis, zijn kind(eren)
  - of bij plaatsvervulling, de erfgenamen van deze kinderen in rechte lijn;
4. bij ontstentenis, een "aangeduide" begunstigde
  - één natuurlijke persoon
  - schriftelijk aangeduid via het daartoe voorziene formulier
  - de aangeslotene kan te allen tijde zijn "aangeduide" begunstigde herroepen door een aangetekend schrijven, gericht aan het Pensioenfonds Metaal OFP;
  - indien de aangeslotene na de aanduiding van een begunstigde in de echt zou treden of wettelijk gaat samenwonen en er dus een persoon is zoals beschreven in punt 1) of 2), vervalt deze aanduiding;

— si, après avoir désigné un bénéficiaire, l'affilié a des enfants comme décrit au point 3), cette désignation est annulée;

5. à défaut,

— les autres héritiers légaux de l'affilié;

— à l'exception de l'Etat belge;

6. à défaut,

— le Fonds de Pension Métal OFP.

Si la pension complémentaire, telle qu'acquise au moment du décès, est inférieure au montant auquel l'affilié aurait eu droit, en vertu de l'article 24, § 2 de la LPC, en cas de sortie du régime le jour du décès, la pension complémentaire est portée à ce montant.

§ 2. Conformément à la loi sur le contrat d'assurance terrestre, le droit de demander la pension complémentaire s'éteint après 30 ans en cas de vie (donc date des 65 ans + 30 ans) et après 3 ans en cas de décès (donc date du décès + 3 ans).

§ 3. Le décès d'un participant peut être notifié au Fonds de Pension Métal OFP par les proches parents, l'employeur, les organisations syndicales ou l'Organisateur.

De plus, un contrôle annuel des décès éventuels d'affiliés sera effectué chaque année par le biais de la Banque-Carrefour de la Sécurité Sociale.

§ 4. Le Fonds de Pension Métal OFP versera maximum deux fois un capital pension, une fois à l'âge de (pré)pension et une fois lors de la cessation définitive des activités de l'affilié.

#### CHAPITRE VIII. — Modalités de paiement

Art. 18. Pour que le Fonds de Pension Métal OFP puisse procéder au paiement effectif de la pension complémentaire, il doit disposer des données salariales relatives à toute la durée d'affiliation au régime de pension sectoriel.

Art. 19. § 1<sup>er</sup>. Sans préjudice de l'article 16, § 1<sup>er</sup>, le Fonds de Pension Métal OFP procédera au paiement d'une "avance", calculée sur la base des données salariales dont il dispose au moment de la demande.

L'affilié recevra cette avance au plus tard le 25<sup>ème</sup> jour du mois suivant le mois où il a introduit son dossier.

§ 2. Sans préjudice de l'article 16, § 1<sup>er</sup>, le "solde" (le décompte final) de la pension complémentaire sera payé au plus tard au dernier trimestre de l'année suivante.

Si l'avance était supérieure au montant de la pension complémentaire, le remboursement du surplus peut être demandé dans les trois ans suivant le paiement.

#### CHAPITRE IX. — Forme de paiement

Art. 20. L'affilié peut choisir entre :

1) un paiement unique en capital;

2) et une conversion en rente.

Art. 21. § 1<sup>er</sup>. Si l'affilié opte pour une rente, il doit cocher sa préférence sur le formulaire prévu à cet effet.

§ 2. Le cas échéant, l'Organisateur dirigera l'affilié vers la structure d'accueil dont question au chapitre II du présent règlement.

§ 3. Une conversion en rente n'est toutefois pas possible lorsque le montant annuel de la rente est dès le départ inférieur au montant minimum prévu à l'article 28, § 1<sup>er</sup> de la LPC, soit 500 EUR par an (non indexé).

§ 4. Lorsque l'affilié ne coche aucune préférence sur le formulaire prévu à cet effet, il est censé opter pour la possibilité visée à l'article 20, 1) du présent règlement de pension.

#### CHAPITRE X. — Modalités et formes de paiement en cas de décès

Art. 22. § 1<sup>er</sup>. Les modalités (chapitre VIII) et la forme du paiement (chapitre IX), tels que décrits dans le règlement de pension, s'appliquent aussi en cas de paiement à un/aux ayant(s) droit de l'affilié décédé.

§ 2. Toutefois, si l'affilié a opté pour une rente, celle-ci ne sera pas cessible.

— indien de aangeslotene na de aanduiding van een begunstigde kinderen zou krijgen zoals beschreven in punt 3), vervalt deze aanduiding;

5. bij ontstentenis,

— andere wettelijke erfgenamen van de aangeslotene

— met uitzondering van de Belgische Staat

6. bij ontstentenis,

— het Pensioenfonds Metaal OFP.

Indien het aanvullend pensioen, zoals verworven op het moment van overlijden, lager is dan het bedrag waarop de aangeslotene krachtens artikel 24, § 2 van de WAP recht zou hebben gehad bij uittreding op de dag van het overlijden, wordt het aanvullend pensioen verhoogd tot dat bedrag.

§ 2. Het recht tot opvragen van het aanvullend pensioen vervalt, conform de wet op de landverzekeringsovereenkomsten na 30 jaar in geval van leven (dus datum 65 jaar + 30 jaar) en 3 jaar in geval van overlijden (dus datum overlijden + 3 jaar).

§ 3. Een gebeurlijk overlijden van een deelnemer kan aan het Pensioenfonds Metaal OFP gemeld worden door de nabestaanden, de werkgever, de syndicale organisaties of de Inrichter.

Bovendien zal er via de Kruispuntbank voor Sociale Zekerheid een jaarlijkse controle gebeuren op eventuele overlijdens van de aangeslotenen.

§ 4. Om een aanvullend pensioen te ontvangen, dient de rechtsverkrijgende het daartoe voorziene aanmeldingsformulier (inclusief de gevraagde bijlagen, vermeld op dit formulier) op te sturen naar het Pensioenfonds Metaal OFP.

#### HOOFDSTUK VIII. — Modaliteiten van de uitbetaling

Art. 18. Opdat het Pensioenfonds Metaal OFP tot de effectieve betaling van het aanvullend pensioen kan overgaan, dient ze te beschikken over de loongegevens van de ganse aansluitingsduur bij het sectoraal pensioenstelsel.

Art. 19. § 1. Onverminderd artikel 16, § 1, zal het Pensioenfonds Metaal OFP overgaan tot het betalen van een "voorschot", berekend op basis van de loongegevens waarover ze op het ogenblik van de aanvraag beschikt.

De aangeslotene zal dit voorschot ten laatste uitbetaald krijgen op de 25ste dag van de maand, volgend op de maand waarin hij zijn dossier heeft ingediend.

§ 2. Onverminderd artikel 16, § 1, zal het resterende "saldo" (de eindafrekening) van het aanvullend pensioen uiterlijk in het laatste kwartaal van het jaar nadien uitbetaald worden.

Indien het voorschot groter was dan het aanvullend pensioen kan het surplus teruggevorderd worden binnen de drie jaar volgend op de uitbetaling ervan.

#### HOOFDSTUK IX. — Uitbetalingsvorm

Art. 20. De aangeslotene kan steeds kiezen voor :

1) hetzij een éénmalige uitbetaling in kapitaal;

2) hetzij een omzetting in rente.

Art. 21. § 1. Als de aangeslotene kiest voor rente, moet hij zijn voorkeur aankruisen op het daartoe voorzien aanmeldingsformulier.

§ 2. In voorkomend geval zal de Inrichter de aangeslotene afleiden naar de onthaalstructuur waarvan sprake is in hoofdstuk II van dit reglement.

§ 3. Een omvorming in rente is echter niet mogelijk wanneer het jaarlijks bedrag van de rente bij aanvang lager is dan het minimum jaarbedrag dat artikel 28, § 1 van de WAP ter zake voorziet, zijnde 500 EUR per jaar (niet geïndexeerd).

§ 4. Wanneer de aangeslotene geen voorkeur aankruist op het daartoe voorziene aanmeldingsformulier, wordt verondersteld dat hij kiest voor de mogelijkheid bedoeld in artikel 20, 1) van dit pensioenreglement.

#### HOOFDSTUK X. — Modaliteiten en uitbetalingsvorm in geval van overlijden

Art. 22. § 1. De modaliteiten (hoofdstuk VIII) en de vorm van de uitbetaling (hoofdstuk IX) zoals beschreven in pensioenreglement zijn eveneens van toepassing in geval van uitbetaling aan de rechtsverkrijgende(n) van een overleden aangeslotene.

§ 2. Indien er echter voor een rente geopteerd wordt, zal deze niet overdraagbaar zijn.

CHAPITRE XI. — *Droits acquis*

Art. 23. § 1<sup>er</sup>. Conformément à l'article 17 de la LPC, un participant doit avoir été affilié au Fonds de Pension Métal OFP au moins durant une période de 12 mois, ininterrompue ou non, avant de faire valoir des droits sur les réserves et prestations acquises.

§ 2. Un participant est affilié durant 12 mois à un régime de pension sectoriel s'il a perçu durant au moins 5 trimestres un salaire d'une entreprise visée à l'article 1<sup>er</sup> de la convention collective de travail du 21 décembre 2009.

§ 3. Par dérogation au § 1<sup>er</sup>, pour le calcul des 12 mois d'affiliation, il sera tenu compte, à la demande de l'affilié, de la période d'affiliation à un autre régime de pension sectoriel, lorsque l'entreprise où l'affilié a été occupé, passe, au moment du transfert, à la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique, sans que ce passage ne découle d'une modification de l'activité de l'entreprise.

CHAPITRE XII. — *Procédure en cas de sortie*

Art. 24. § 1<sup>er</sup>. Lorsqu'un participant sort du régime avant qu'il n'ait été affilié durant 12 mois au Fonds de Pension Métal OFP, il ne peut prétendre aux réserves ou prestations acquises.

§ 2. Les réserves acquises restent au Fonds de Pension Métal OFP.

§ 3. Lorsqu'un ancien participant, tel que visé au § 1<sup>er</sup>, se réaffilie (en étant à nouveau occupé dans une entreprise visée à l'article 1<sup>er</sup> de la convention collective de travail du 21 décembre 2009), il est toutefois tenu compte de l'ensemble des périodes d'occupation dans le secteur pour déterminer ses droits.

§ 4. Les sommes en question sont à nouveau placées sur son compte de pension individuel.

Art. 25. § 1<sup>er</sup>. Lorsqu'un participant possédant des droits acquis (comme prévu à l'article 23 du présent règlement de pension) quitte le régime, l'Organisateur en avertit l'organisme de pension par écrit ou par voie électronique.

§ 2. La sortie d'un participant peut aussi être signalée par l'employeur ou par le travailleur même.

Art. 26. § 1<sup>er</sup>. Au plus tard 30 jours après cette notification, le Fonds de Pension Métal OFP communiquera par écrit au travailleur concerné le montant des réserves acquises ainsi que les options possibles énumérées ci-dessous.

§ 2. Le travailleur concerné dispose à son tour d'un délai de 30 jours (à compter de la notification de l'organisme de pension) pour indiquer son choix parmi les options mentionnées ci-dessous :

1) transférer les réserves acquises vers l'organisme de pension de son nouvel employeur :

— s'il est affilié à l'engagement de pension de son nouvel employeur;

2) transférer les réserves acquises vers l'organisme de pension du nouvel organisateur auquel ressortit son nouvel employeur

— s'il s'affilie à l'engagement de pension de cet organisateur;

3) transférer les réserves acquises vers un autre organisme de pension qui gère des pensions complémentaires conformément à l'arrêté royal de 1969 :

— l'affilié pourra en tout temps choisir lui-même un organisme de pension arrêté royal 69;

4) laisser les réserves acquises au Fonds de Pension Métal OFP :

— avec cessation du paiement des primes et sans modification de l'engagement de pension;

5) laisser les réserves acquises au Fonds de Pension Métal OFP :

— et poursuivre le paiement des primes par l'intermédiaire du nouvel employeur;

— uniquement s'il a été affilié durant au moins 42 mois auprès du Fonds de Pension Métal OFP;

— uniquement s'il n'existe aucun engagement de pension chez le nouvel employeur;

— les primes versées ne peuvent excéder 1.500 EUR par an (montant non indexé);

HOOFDSTUK XI. — *Verworven rechten*

Art. 23. § 1. Overeenkomstig artikel 17 van de WAP, moet een deelnemer minstens gedurende een al dan niet ononderbroken periode van 12 maanden aangesloten geweest zijn bij het sectoraal Pensioenfonds Metaal OFP, alvorens hij aanspraak kan maken op verworven reserves en verworven prestaties.

§ 2. Een deelnemer is 12 maanden aangesloten bij het sectoraal pensioenstelsel als hij in minstens 5 verschillende trimesters een loon ontvangen heeft van een onderneming bedoeld in artikel 1 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 21 december 2009.

§ 3. In afwijking van § 1 zal voor de berekening van de 12 maanden aansluiting, op vraag van de aangeslotene, rekening worden gehouden met de periode van aansluiting in een ander sector-pensioenstelsel, wanneer de onderneming waar de aangeslotene tewerkgesteld is op het moment van de overgang, overgaat naar het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw, zonder dat deze overgang het gevolg is van een wijziging van de activiteit van de onderneming.

HOOFDSTUK XII. — *Procedure in geval van uittreding*

Art. 24. § 1. Wanneer een deelnemer uitreedt vooraleer hij 12 maanden aangesloten was bij het sectoraal Pensioenfonds Metaal OFP, kan hij voortsnog geen aanspraak maken op verworven reserves of prestaties

§ 2. De opgebouwde reserves blijven in het Pensioenfonds Metaal OFP.

§ 3. Wanneer een gewezen deelnemer, zoals bedoeld in § 1, herintreedt (door opnieuw tewerkgesteld te worden in een onderneming bedoeld in artikel 1 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 21 december 2009), wordt ervoor het bepalen van zijn rechten wel rekening gehouden met het geheel van zijn tewerkstellingsperiodes in de sector.

§ 4. De bedoelde sommen worden dan opnieuw op zijn individuele pensioenrekening geplaatst.

Art. 25. § 1. In geval van uittreding van een deelnemer met verworven rechten (zoals bepaald in artikel 23 van dit pensioenreglement), zal de Inrichter de pensioeninstelling hiervan schriftelijk of langs elektronische weg in kennis stellen.

§ 2. De uittreding van een deelnemer kan ook gemeld worden door de werkgever of door de uitreder zelf.

Art. 26. § 1. Het Pensioenfonds Metaal OFP zal uiterlijk 30 dagen na deze kennisgeving het bedrag van de verworven reserves en de hierna opgesomde keuzemogelijkheden schriftelijk meedelen aan de uitreder.

§ 2. De uitreder heeft op zijn beurt 30 dagen de tijd (te rekenen vanaf de kennisgeving door de pensioeninstelling) om zijn keuze te bepalen uit de hierna volgende mogelijkheden :

1) de verworven reserves overdragen naar de pensioeninstelling van zijn nieuwe werkgever :

— indien hij aangesloten wordt bij de pensioentoezegging van zijn nieuwe werkgever;

2) de verworven reserves overdragen naar de pensioeninstelling van de nieuwe Inrichter waaronder zijn nieuwe werkgever ressorteert

— indien hij aangesloten wordt bij de pensioentoezegging van deze inrichter;

3) de verworven reserves overdragen naar een andere pensioeninstelling, die aanvullende pensioenen beheert volgens het koninklijk besluit van 1969 :

— de aangeslotene zal te allen tijde zelf een pensioeninstelling koninklijk besluit 69 kunnen kiezen;

4) de verworven reserves laten staan bij het Pensioenfonds Metaal OFP :

— zonder verdere premiebetaling of wijziging van de pensioentoezegging;

5) de verworven reserves laten staan bij het Pensioenfonds Metaal OFP :

— en via de nieuwe werkgever verder gaan met de premiebetaling;

— enkel indien minstens 42 maanden aan-gesloten bij het Pensioenfonds Metaal OFP;

— enkel indien er geen pensioentoezegging bij de nieuwe werkgever bestaat;

— deze premiebetalingen mogen niet meer dan 1.500 EUR per jaar bedragen (niet geïndexeerd);

— si l'affilié a désigné le Fonds de Pension Métal OFP, l'Organisateur dirigera l'affilié pour la perception des nouvelles primes vers la structure d'accueil dont il est question dans l'article 2, 15° du présent règlement (l'exécutant de la structure d'accueil entrera en relation directe avec le nouvel employeur du travailleur ayant quitté le régime).

§ 3. Lorsque l'affilié laisse passer le délai de 30 jours susvisé, il est censé avoir opté pour la possibilité 4).

Toutefois, après écoulement de ce délai, l'affilié pourra en tout temps transférer ses réserves vers un organisme de pension visé aux points 1), 2), 3) ou 5).

La majoration dont il est question à l'article 12, § 3 n'est pas d'application en cas du transfert visé à l'alinéa précédent.

§ 4. L'organisme de pension veillera à ce que l'option choisie par l'affilié soit réalisée dans les 30 jours qui suivent.

Art. 27. § 1<sup>er</sup>. Lorsqu'un ancien participant se réaffilie (en étant à nouveau occupé dans une entreprise visée à l'article 1<sup>er</sup> de la convention collective de travail du 21 décembre 2009), il est considéré comme un nouveau participant.

§ 2. Il devra à nouveau être affilié pendant 12 mois auprès du Fonds de Pension Métal OFP avant de pouvoir à nouveau acquérir des droits, conformément à l'article 23.

#### CHAPITRE XIII. — Comptes du Fonds de Pension Métal OFP

Art. 28. § 1<sup>er</sup>. Les comptes du Fonds de Pension Métal OFP sont formés par l'ensemble des comptes à vue et portefeuilles de placement, dont la gestion a été confiée par l'Organisateur au Fonds de Pension Métal OFP.

§ 2. Les recettes des comptes du Fonds de Pension Métal OFP se composent :

1. des cotisations versées par l'Organisateur en exécution du présent règlement de pension,
2. éventuellement d'autres sommes, versées par l'Organisateur,
3. des plus-values des portefeuilles de placement,
4. des compléments du régime de l'engagement de solidarité, qui sont versés conformément aux dispositions du règlement de solidarité.

§ 3. Les dépenses des comptes du Fonds de Pension Métal OFP peuvent comprendre :

1. le capital destiné à composer les comptes individuels,
2. les moins-values des portefeuilles de placement,
3. les frais de gestion de l'organisme de pension,
4. les participations éventuelles au bénéfice.

§ 4. En cas d'abrogation du Fonds de Pension Métal OFP, les réserves constituées seront réparties entre les affiliés.

§ 5. Une entreprise ne tombant plus, pour une raison ou une autre, dans le champ d'application de la convention collective de travail du 21 décembre 2009, ne peut en aucune façon prétendre à une partie des fonds se trouvant sur les comptes du Fonds de Pension Métal OFP.

#### CHAPITRE XIV. — Gestion paritaire

Art. 29. § 1<sup>er</sup>. Conformément à l'article 41, § 1<sup>er</sup> de la LPC, le conseil d'administration du Fonds de Pension Métal OFP est composé pour moitié de membres désignés par les organisations représentatives des travailleurs et pour moitié de membres désignés par l'organisation patronale représentative.

§ 2. Le conseil d'administration est responsable de l'exécution correcte de l'engagement de pension et de l'application du règlement de pension.

§ 3. Le conseil d'administration décide de la gestion financière des réserves du Fonds de Pension Métal OFP.

§ 4. Le conseil d'administration désigne les gestionnaires d'actifs du Fonds de Pension Métal OFP.

§ 5. Le conseil d'administration reçoit chaque année le rapport de transparence.

— indien de aangeslotene Pensioenfond Metaal OFP aangeduid heeft, zal de Inrichter de aangeslotene voor de inning van de nieuwe premies afleiden naar de onthaalstructuur waarvan sprake is in artikel 2, 15° van dit reglement (de uitvoerder van de onthaalstructuur zal hierbij een rechtstreekse relatie aangaan met de nieuwe werkgever van de uitgetreden werknemer).

§ 3. Wanneer de aangeslotene de hierboven vermelde termijn van 30 dagen heeft laten verstrijken wordt er verondersteld dat hij heeft gekozen voor de mogelijkheid bedoeld in 4).

Na het verstrijken van deze termijn kan de aangeslotene evenwel te allen tijde vragen om zijn reserves over te dragen naar een pensioeninstelling bedoeld in 1), 2), 3) of 5).

De vermeerdering waarvan sprake in artikel 12, § 3, is niet van toepassing in geval van de in de vorige alinea bedoelde overdracht.

§ 4. De pensioeninstelling zal ervoor zorgen dat de door de aangeslotene gemaakte keuze binnen de daaropvolgende 30 dagen gerealiseerd wordt.

Art. 27. § 1. Wanneer een gewezen deelnemer herintreedt (door opnieuw tewerkgesteld te worden in een onderneming bedoeld in artikel 1 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 21 december 2009) wordt hij als een nieuwe deelnemer beschouwd.

§ 2. Hij zal opnieuw 12 maanden moeten aangesloten zijn bij het sectoraal Pensioenfond Metaal OFP alvorens hij weer rechten kan verwerven conform artikel 23.

#### HOOFDSTUK XIII. — Rekeningen van het Pensioenfond Metaal OFP

Art. 28. § 1. De rekeningen van het Pensioenfond Metaal OFP worden gevormd door het geheel van de zichtrekeningen en de beleggingsportefeuilles, waarvan het beheer door de Inrichter toevertrouwd werd aan het Pensioenfond Metaal OFP.

§ 2. De inkomsten van de rekeningen van het Pensioenfond Metaal OFP kunnen bestaan uit :

1. de bijdragen, gestort door de Inrichter in uitvoering van dit pensioenreglement,
2. eventueel andere sommen, gestort door de Inrichter,
3. de meerwaarden van de beleggingsportefeuilles,
4. de aanvullingen vanuit het stelsel van de solidariteitstoezegging, die overeenkomstig de bepalingen van het solidariteitsreglement gestort worden.

§ 3. De uitgaven van de rekeningen van het Pensioenfond Metaal OFP kunnen bestaan uit :

1. het kapitaal bestemd om de individuele rekeningen samen te stellen,
2. de minwaarden van de beleggingsportefeuilles,
3. de beheerskosten van de pensioeninstelling,
4. de eventueel toegekende deelname in de winst.

§ 4. In geval van stopzetting van het Pensioenfond Metaal OFP zullen de reserves onder de aangeslotenen verdeeld worden.

§ 5. Een onderneming die om één of andere reden niet langer onder het toepassingsgebied van de collectieve arbeidsovereenkomst van 21 december 2009 valt, kan op geen enkele wijze aanspraak maken op een gedeelte van de tegoeden op de rekeningen van het Pensioenfond Metaal OFP.

#### HOOFDSTUK XIV. — Paritair beheer

Art. 29. § 1. Overeenkomstig artikel 41, § 1 van de WAP wordt de raad van bestuur van het Pensioenfond Metaal OFP voor de helft samengesteld uit leden aangeduid door de representatieve werknemersorganisaties en voor de helft uit leden aangeduid door de representatieve werkgeversorganisatie.

§ 2. De raad van bestuur is verantwoordelijk voor de correcte uitvoering van de pensioentoezegging en de toepassing van het pensioenreglement.

§ 3. De raad van bestuur beslist inzake het financieel beheer van de reserves van het Pensioenfond Metaal OFP.

§ 4. De raad van bestuur stelt de asset managers van het Pensioenfond Metaal OFP aan.

§ 5. De raad van bestuur wordt jaarlijks in het bezit gesteld van het transparantieverlag.

CHAPITRE XV. — *Rapport de transparence*

Art. 30. § 1<sup>er</sup>. L'organisme de pension établira un rapport annuel sur la gestion menée par lui, contenant au minimum les éléments suivants :

1. le mode de financement de l'engagement de pension,
2. la stratégie de placement à long et court terme et les aspects sociaux, éthiques et environnementaux y afférents,
3. le rendement des placements,
4. la structure des coûts,
5. le cas échéant, la participation bénéficiaire.

§ 2. Après consultation du conseil d'administration, l'organisme de pension mettra ce rapport de transparence à la disposition de l'Organisateur, de l'assemblée générale et de tout affilié en faisant la demande.

CHAPITRE XVI. — *Information annuelle des affiliés*

Art. 31. § 1<sup>er</sup>. Chaque année (septembre/octobre), l'organisme de pension enverra un courrier et un extrait de compte à chaque participant ayant constitué des droits, pour autant que l'affilié n'ait pas dépassé l'âge de 65 ans et qu'il ne soit pas décédé.

§ 2. Cet extrait contiendra toutes les données conformément à l'article 26 de la LPC entre autres, les informations suivantes :

1. les données personnelles de l'affilié;
  2. la réserve acquise
    - a) réserve acquise à la date du 1<sup>er</sup> janvier de l'année précédente;
    - b) les cotisations durant cette année;
    - c) le rendement durant cette année;
    - d) réserve acquise à la date du 1<sup>er</sup> janvier de l'année en cours;
  3. le niveau de financement à la date du 1<sup>er</sup> janvier de l'année en cours;
  4. la réserve garantie conformément à la LPC à la date du 1<sup>er</sup> janvier de l'année en cours;
  5. la prestation acquise
 

= le capital, payable à l'âge de 65 ans (sans poursuite du paiement de la prime);
  6. une estimation
 

= l'estimation du capital, payable à l'âge de 65 ans (avec poursuite du paiement de la prime).
- § 3. Pour chaque montant brut, une estimation du capital net sera également mentionnée.
- § 4. Pour tout capital, payable à l'âge de 65 ans, le montant correspondant à sa transposition en une rente viagère annuelle sera également mentionné.

CHAPITRE XVII. — *Procédure en cas de non-paiement de la cotisation de pension*

Art. 32. § 1<sup>er</sup>. L'Organisateur s'engage à l'égard de tous les affiliés à tout mettre en oeuvre pour la bonne exécution du présent règlement. Il transférera sans attendre toutes les sommes dues à l'organisme de pension.

§ 2. En cas de non-paiement des cotisations par l'Organisateur, celui-ci pourra être mis en demeure par l'organisme de pension par lettre recommandée.

Cette mise en demeure pourra porter sur le non-paiement total ou partiel des cotisations dues.

§ 3. Si l'Organisateur ne réserve aucune suite à la mise en demeure, la partie la plus diligente pourra soumettre le litige aux parties signataires de la présente convention collective de travail.

Après accord du conseil d'administration, l'organisme de pension pourra informer tous les affiliés du non-paiement par l'Organisateur.

§ 4. Les droits de tous les affiliés demeureront toutefois préservés jusqu'au moment où la convention collective de travail du 21 décembre 2009 sera modifiée ou annulée, dans le respect de la procédure et des conditions de majorité définies à l'article 14 de la convention collective de travail du 21 décembre 2009.

HOOFDSTUK XV. — *Transparantie verslag*

Art. 30. § 1. De pensioeninstelling zal een jaarlijks verslag opstellen over het door haar gevoerde beheer met daarin minimaal de volgende elementen :

1. de financieringswijze van de pensioentoezegging,
2. de beleggingsstrategie op lange en korte termijn en de sociale, ethische en leefmilieuaspecten ervan,
3. het rendement van de beleggingen,
4. de kostenstructuur,
5. in voorkomend geval, de winstdeling.

§ 2. De pensioeninstelling zal na raadpleging van de raad van bestuur, dit transparantieverlag ter beschikking stellen van de Inrichter, de algemene vergadering, alsook aan elke aangeslotene die erom verzoekt.

HOOFDSTUK XVI. — *Jaarlijkse informatieverstrekking aan de aangeslotenen*

Art. 31. § 1. Elk jaar (september/oktober) verstuurt de pensioeninstelling een brief en rekeninguittreksel aan elke deelnemer die rechten opgebouwd heeft, voor zover de aangeslotene de leeftijd van 65 jaar niet overschreden heeft en voor zover de aangeslotene niet overleden is.

§ 2. Deze benefit-statement bevat alle gegevens conform artikel 26 van de WAP, zoals ondermeer de volgende informatie :

1. de persoonlijke gegevens van de aangeslotene;
  2. de verworven reserve
    - a) verworven reserve op datum van 1 januari van het vorige jaar;
    - b) bijdragen gedurende dat jaar;
    - c) het rendement gedurende dat jaar;
    - d) verworven reserve op datum van 1 januari van het huidige jaar;
  3. het financieringsniveau op datum van 1 januari van het huidige jaar;
  4. de gewaarborgde reserve conform de WAP op datum van 1 januari van het huidige jaar;
  5. de verworven prestatie
 

= het kapitaal, betaalbaar op de leeftijd van 65 jaar (zonder verdere premiebetaling);
  6. een raming
 

= een raming van het kapitaal, betaalbaar op de leeftijd van 65 jaar (met verdere premiebetaling).
- § 3. Voor elk bruto kapitaal zal ook een raming van het netto kapitaal vermeld worden.
- § 4. Voor elk kapitaal, betaalbaar op de leeftijd van 65 jaar, zal ook het bedrag vermeld worden dat overeenkomt met de omzetting hiervan in een jaarlijkse levenslange lijfrente.

HOOFDSTUK XVII. — *Procedure bij niet betaling van de pensioenbijdrage*

Art. 32. § 1. De Inrichter gaat tegenover alle aangeslotenen de verbintenis aan alles te doen voor de goede uitvoering van dit reglement. Hij zal de verschuldigde sommen zonder verwijl overmaken aan de pensioeninstelling.

§ 2. In geval van niet-betaling van de bijdragen door de Inrichter zal deze door de pensioeninstelling door middel van een aangetekend schrijven in gebreke gesteld kunnen worden.

Deze ingebrekestelling kan zowel betrekking hebben op de volledige niet-betaling van de verschuldigde bijdragen alsook op de gedeeltelijke niet-betaling van de verschuldigde bijdragen.

§ 3. Indien de Inrichter geen positief gevolg geeft aan de ingebrekestelling, zal de meest gereede partij het dispuut voordragen aan de ondertekenende partijen van de huidige collectieve arbeidsovereenkomst.

De pensioeninstelling kan, na akkoord van de Raad van Bestuur, alle aangeslotenen op de hoogte brengen van de wanbetaling door de Inrichter.

§ 4. De rechten van alle aangeslotenen blijven nochtans gewaarborgd tot op het moment dat de collectieve arbeidsovereenkomst van 21 december 2009 gewijzigd of opgeheven wordt met inachtneming van de procedure en de meerderheidsvereisten zoals gestipuleerd in artikel 14 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 21 december 2009.

CHAPITRE XVIII. — *Protection de la vie privée*

Art. 33. § 1<sup>er</sup>. Pour assurer la gestion du régime de pension complémentaire, l'Organisateur fournit un certain nombre de données à caractère personnel sur l'affilié au Fonds de Pension Métal OFP.

§ 2. Le Fonds de Pension Métal OFP traite ces données de manière confidentielle et dans l'objectif exclusif de gérer la pension complémentaire sectorielle, à l'exclusion de tout autre but commercial ou non.

§ 3. Chaque participant dont les données à caractère personnel sont conservées a le droit de consulter et de rectifier ces données, en adressant une demande écrite à l'organisme de pension.

CHAPITRE XIX. — *Droit de modification*

Art. 34. § 1<sup>er</sup>. Le règlement de pension est indissociablement lié à la convention collective de travail du 21 décembre 2009.

§ 2. Par conséquent, il ne peut être modifié et/ou annulé que si cette convention collective de travail est également modifiée et/ou annulée.

CHAPITRE XX. — *Fin du régime de pension sectoriel*

Art. 35. § 1<sup>er</sup>. Le présent règlement de pension prend cours le 1<sup>er</sup> janvier 2009 et est établi pour une durée indéterminée.

§ 2. Son existence est toutefois liée à l'existence de la convention collective de travail du 21 décembre 2009.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 13 mars 2013.

La Ministre de l'Emploi,  
Mme M. DE CONINCK

Annexe 2 à la convention collective de travail du 21 décembre 2009, conclue au sein de la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique, modifiant le régime de pension sectoriel social et le règlement de pension

## Cotisations

La totalité des cotisations dont l'Organisateur est redevable au Fonds de Pension Métal OFP pour financer l'engagement de pension et l'engagement de solidarité s'élève à 1,7 p.c.

Ces cotisations sont réparties comme suit :

§ 1<sup>er</sup>. Les cotisations dont l'Organisateur est redevable au Fonds de Pension Métal OFP, pour financer l'engagement de pension dont il est question à l'article 7 de la présente convention collective de travail, s'élèvent au 1<sup>er</sup> janvier 2009 à 1,6 p.c. des salaires bruts à 100 p.c. (tels que déclarés à l'Office national de Sécurité sociale).

§ 2. Les cotisations dont l'Organisateur est redevable au fonds de solidarité, pour financer l'engagement de solidarité dont il est question à l'article 10 de la présente convention collective de travail, s'élèvent au 1<sup>er</sup> janvier 2009 à 0,1 p.c. des salaires bruts à 100 p.c. (tels que déclarés à l'Office national de Sécurité sociale).

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 13 mars 2013.

La Ministre de l'Emploi,  
Mme M. DE CONINCK

Annexe 3 à la convention collective de travail du 21 décembre 2009, conclue au sein de la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique, modifiant le régime de pension sectoriel social et le règlement de pension

## Règlement structure d'accueil

1. Convention
2. Conditions particulières
3. Conditions générales

## Convention

Entre  
Fonds de Pension Métal OFP  
Galérie Ravenstein 27, bte 2  
1000 Bruxelles  
ci-après dénommé "le Preneur d'Assurance" d'une part

HOOFDSTUK XVIII. — *Bescherming van de persoonlijke levenssfeer*

Art. 33. § 1. Om het stelsel van aanvullend pensioen te beheren, verstrekt de Inrichter een aantal persoonlijke gegevens van de aangeslotene aan het Pensioenfonds Metaal OFP.

§ 2. Het Pensioenfonds Metaal OFP behandelt deze gegevens vertrouwelijk en uitsluitend met als doel het beheren van het sectoraal aanvullend pensioen, met uitsluiting van elk ander al dan niet commercieel oogmerk.

§ 3. Iedere deelnemer waarvan persoonlijke gegevens bewaard worden, heeft het recht om inzage en verbetering van deze gegevens te verkrijgen, middels een schriftelijk verzoek aan de pensioeninstelling.

HOOFDSTUK XIX. — *Wijzigingsrecht*

Art. 34. § 1. Het pensioenreglement is onlosmakelijk verbonden met de collectieve arbeidsovereenkomst van 21 december 2009.

§ 2. Bijgevolg kan dit pensioenreglement slechts gewijzigd en/of stopgezet worden in de mate dat ook deze collectieve arbeidsovereenkomst gewijzigd en/of stopgezet wordt.

HOOFDSTUK XX. — *Beeindiging van het sectoraal pensioenstelsel*

Art. 35. § 1. Dit pensioenreglement vangt aan op 1 januari 2009 en wordt voor onbepaalde duur aangegaan.

§ 2. Zijn bestaan is echter gekoppeld aan het bestaan van de collectieve arbeidsovereenkomst van 21 december 2009.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 13 maart 2013.

De Minister van Werk,  
Mevr. M. DE CONINCK

Bijlage 2 aan de collectieve arbeidsovereenkomst van 21 december 2009, gesloten in het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw, tot wijziging van het sociaal sectoraal pensioenstelsel en van het pensioenreglement

## Bijdragen

De totaliteit van de bijdragen die de Inrichter verschuldigd is aan het Pensioenfonds Metaal OFP ter financiering van de pensioentoezegging en de solidariteitstoezegging bedraagt 1,7 pct.

Deze bijdragen zijn als volgt opgesplitst :

§ 1. De bijdragen die de Inrichter verschuldigd is aan het Pensioenfonds Metaal OFP ter financiering van de pensioentoezegging, waarvan sprake in artikel 7 van deze collectieve arbeidsovereenkomst, bedragen per 1 januari 2009 1,6 pct. van de brutolonen aan 100 pct. (zoals aangegeven aan de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid).

§ 2. De bijdragen die de Inrichter verschuldigd is aan het solidariteitsfonds ter financiering van de solidariteitstoezegging waarvan sprake in artikel 10 van deze collectieve arbeidsovereenkomst, bedragen per 1 januari 2009 0,1 pct. van de brutolonen aan 100 pct. (zoals aangegeven aan de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid).

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 13 maart 2013.

De Minister van Werk,  
Mevr. M. DE CONINCK

Bijlage 3 aan de collectieve arbeidsovereenkomst van 21 december 2009, gesloten in het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw, tot wijziging van het sociaal sectoraal pensioenstelsel en van het pensioenreglement

## Reglement onthaalstructuur

1. Overeenkomst
2. Bijzondere voorwaarden
3. Algemene voorwaarden

## Overeenkomst

Tussen  
Pensioenfonds Metaal OFP  
Ravenstein Galerij 27, bus 2  
1000 Brussel

hierna "de enerzijds, Verzekeringnemer" of "het Pensioenfonds" genoemd

Et

Integrale, Caisse commune d'assurances, dont le siège social est situé à 4000 Liège

place Saint-Jacques 11/101

Entreprise agréée sous le code 1530 pour pratiquer les assurances sur la vie (arrêté royal du 10 novembre 1997)

ci-après dénommée "intégrale" d'autre part

il est convenu ce qui suit :

1. Le Preneur d'Assurance confie à Integrale la gestion administrative et financière ainsi que la couverture des risques de l'assurance de groupe décrite dans le règlement ci-annexé.

2. Ce présent règlement et les contrats individuels des affiliés, de même que les conditions générales qui en font partie intégrante, stipulent les droits et obligations de toutes les parties concernées. Le Preneur d'Assurance veille à l'application du règlement et communique sous sa responsabilité tous les renseignements nécessaires à Integrale concernant la publication, la gestion et la liquidation des contrats d'assurance des affiliés, dans la mesure où la communication de ces informations est imposée au Preneur d'Assurance en vertu du présent règlement.

3. Les annexes suivantes sont jointes à la présente convention. A défaut, la convention est nulle.

— une copie des statuts du Preneur d'Assurance tels qu'ils ont été publiés au *moniteur belge*, ou un extrait de la Banque-Carrefour des Entreprises,

— une copie du *Moniteur belge* ou de tout autre document officiel où apparaissent les noms, prénoms et adresse des personnes qui peuvent valablement engager le Preneur d'Assurance vis-à-vis d'intégrale,

— une copie de la carte d'identité des personnes qui signent la présente convention au nom des Preneurs d'Assurance.

4. La présente convention entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2007.

Conditions particulières

1. But et objet de l'assurance de groupe - structure d'accueil

Le Preneur d'Assurance établit, en date du 1<sup>er</sup> janvier 2007, une assurance de groupe en vue d'instaurer une structure d'accueil.

Dans cette assurance de groupe - structure d'accueil sont versées les réserves :

1. des entrants qui deviennent participants au Fonds de Métal OFP, et qui ont choisi de transférer les réserves constituées dans le fonds de pension de leurs anciens employeurs ou organisateurs vers le Fonds de Pension;

2. des affiliés qui ont atteint l'âge terme ou de leurs ayants droit, qui ont choisi de transformer leur capital acquis en une rente viagère et ceci conformément au plan de pension qui leur est applicable et dans les limites des dispositions de la loi sur les pensions complémentaires;

3. sont traités également dans cette assurance de groupe - structure d'accueil, les cotisations des personnes qui dans les limites des dispositions de la loi sur les pensions complémentaires, exigent de leur nouvel employeur qu'il retienne ces cotisations de sa rémunération et les verse à une institution de pension acceptée par le fonds de pension.

Les réserves et les primes éventuelles sont versées sur des contrats individuels au nom de l'Affilié(e).

La gestion financière et administrative, ainsi que la couverture des risques de cette assurance, sont confiées à Integrale.

2. Affiliation

Le règlement d'assurance de groupe est applicable :

1. aux entrants au Fonds de pension qui, conformément au règlement de pension au moment de l'affiliation au Fonds de pension ou ultérieurement, demandent le transfert de leurs réserves constituées dans les plans de pension de leurs anciens employeurs, sociétés ou organisateurs vers le Preneur d'Assurance;

2. a. aux participants au Fonds de Pension qui transforment le capital pension prévu dans le fonds de pension en rente viagère et ce conformément le plan de pension qui leur est applicable et dans les limites des dispositions de la loi sur les pensions complémentaires;

b. aux ayants droit des prestations en cas de décès prévus dans le Fonds de pension, qui transforment le capital en rente et ce conformément le plan de pension qui leur est applicable et dans les limites des dispositions de la loi sur les pensions complémentaires;

En

integrale, Gemeenschappelijke Verzekeringskas met maatschappelijke zetel te 4000 Luik,

Place Saint-Jacques, 11/101

Instelling toegelaten onder het codenummer 1530 om levensverzekeringen te beheren (koninklijk besluit van 10 november 1997)

hierna "integrale" genoemd anderzijds,

wordt overeengekomen hetgeen volgt :

1. De verzekeringnemer vertrouwt het financiële en administratieve beheer en de dekking van de risico's van de groepsverzekering-onthaalstructuur die in het hier bijgevoegde reglement beschreven worden, aan Integrale toe.

2. Dit reglement en de individuele contracten van de aangeslotenen, samen met de algemene voorwaarden die er integrerend deel van uitmaken, bepalen de rechten en verplichtingen van alle betrokken partijen. De Verzekeringnemer waakt over de toepassing van het reglement en deelt onder zijn verantwoordelijkheid alle nodige inlichtingen aan Integrale mee betreffende de uitgifte, het beheer en de vereffening van de verzekeringscontracten van de aangeslotenen in zoverre het verstrekken van deze inlichtingen wordt opgelegd als plicht aan de verzekeringnemer volgens dit reglement.

3. De volgende bijlagen worden bij deze overeenkomst gevoegd. Bij gebrek aan deze bijlagen is de overeenkomst nietig.

— een kopie van de statuten van de Verzekeringnemer zoals ze in het *Belgisch Staatsblad* gepubliceerd werden, of van een uittreksel uit de Kruispuntbank voor ondernemingen"

— een kopie van het *Belgisch Staatsblad* of enig ander officieel document waaruit de namen, voornamen en adressen blijken van de personen die de verzekeringnemer geldig kunnen verbinden ten overstaan van Integrale,

— een kopie van de identiteitskaart van de personen die namens de verzekeringnemer deze overeenkomst ondertekenen.

4. Deze overeenkomst treedt in werking op 1 januari 2007.

Bijzondere voorwaarden

1. Doel en onderwerp van de groepsverzekering-onthaalstructuur

De Verzekeringnemer richt op 1 januari 2007 een groepsverzekering in met het oog op het instellen van een onthaalstructuur.

In deze groepsverzekering-onthaalstructuur worden de reserves gestort van :

1. de intreders die deelnemer worden van het Pensioenfonds Metaal OFP, en die ervoor gekozen hebben om hun reserves opgebouwd in het pensioenplan van hun vroegere werkgevers of inrichters over te dragen naar het Pensioenfonds;

2. de aangeslotenen die de pensioenleeftijd bereikt hebben of hun rechtsverkrijgenden, die ervoor gekozen hebben om hun verworven kapitaal om te zetten in een rente, en dit overeenkomstig het pensioenplan dat voor hen van toepassing is en binnen de grenzen van de wet betreffende de aanvullende pensioenen;

3. in deze groepsverzekering-onthaalstructuur worden eveneens de bijdragen behandeld van de personen, die binnen de grenzen van de wet betreffende de aanvullende pensioenen bij hun nieuwe werkgever eisen dat deze bedragen van zijn loon inhoudt, en doorstort naar een Pensioeninstelling aanvaard door het Pensioenfonds.

De reserves en de eventuele premies worden gestort op individuele contracten op naam van de Aangeslotene.

Het financieel en administratief beheer, en de dekking van de risico's van deze verzekering worden toegewezen aan Integrale.

2. Aansluiting

Dit groepsverzekeringsreglement is van toepassing:

1. op de intreders bij het Pensioenfonds, die conform het pensioenreglement op het moment van aansluiting bij het Pensioenfonds of achteraf, overdracht vragen naar de Verzekeringnemer, van hun reserves die opgebouwd werden in het kader van aanvullende pensioenplannen bij hun vroegere werkgevers, vennootschappen of inrichters;

2. a. op de deelnemers aan het Pensioenfonds die het pensioenkapitaal dat voorzien is in het Pensioenfonds, omzetten in een rente, en dit overeenkomstig het Pensioenplan dat voor hen van toepassing is en binnen de grenzen van de wet betreffende de aanvullende pensioenen;

b. op de rechtsverkrijgenden van de uitkeringen bij overlijden die voorzien zijn in het Pensioenfonds, die het kapitaal omzetten in een rente, en dit overeenkomstig het pensioenplan dat voor hen van toepassing is en binnen de grenzen van de wet betreffende de aanvullende pensioenen;

3. à toutes les personnes qui exigent de leur nouvel employeur qu'il retienne des cotisations sur leur rémunération et les verse au Fonds de pension.

Integrale couvre l'affilié(e) à partir de la date à laquelle il a reçu les documents d'affiliation dûment remplis et signés ou lorsque les données nécessaires ont été transmises par fax ou par e-mail.

Le Preneur d'Assurance ou la personne juridique mandatée par le preneur d'assurance procure à integrale les données concernant chaque nouvel(le) affilié(e).

Dans le cas des personnes qui exigent de leur nouvel employeur que ce dernier retienne des cotisations de son salaire et les verse chez le preneur d'assurance, c'est ce nouvel employeur qui devient le preneur d'assurance du nouveau contrat et qui donne toutes les données à integrale. A cette fin, une nouvelle convention sera établie entre le nouvel employeur et integrale.

### 3. Prestations

Cet article est d'application sur les opérations prévues à l'article 1.1 et 1.3 du présent règlement.

Les réserves transférées sont en principe destinées au financement des garanties "retraite" et "décès" dans une combinaison de type "Capital différé avec remboursement des réserves en cas de décès avant l'âge terme" (CDARR).

Lors de l'affiliation, l'affilié(e) peut cependant choisir une des combinaisons suivantes :

- Assurance mixte 10/10, dans laquelle le capital en cas de vie est égal au capital en cas de décès;
- Assurance mixte 10/15, dans laquelle le capital en cas de vie est égal à 1,5 fois le capital en cas de décès;
- Assurance mixte 10/20, dans laquelle le capital en cas de vie est égal à 2 fois le capital en cas de décès;
- Assurance mixte 10/25, dans laquelle le capital en cas de vie est égal à 2,5 fois le capital en cas de décès;
- Assurance mixte 10/30, dans laquelle le capital en cas de vie est égal à 3 fois le capital en cas de décès.

Au moment de l'affiliation, l'affiliation et l'acceptation de la combinaison d'assurance choisie ne seront pas subordonnées à des formalités médicales.

L'Affilié(e) peut modifier sa combinaison d'assurance à tout moment. Si l'Affilié(e) veut augmenter la garantie en cas de décès, cette modification peut cependant, pour autant que la loi le permette et dans les limites des conditions générales, être subordonnée au résultat favorable de formalités médicales.

Il ne sera pas demandé de formalités médicales dans le cas où un changement de la combinaison d'assurance est dicté par une modification des charges familiales ou de l'état civil qui justifie une augmentation du capital risque.

Les répartitions bénéficiaires qui sont accordées annuellement par integrale, viennent en complément des capitaux assurés.

A défaut d'un choix formel avant le décès de l'affilié(e), la combinaison d'assurance "CDARR" sera d'application.

### 4. Age terme

Cet article est d'application aux prestations prévues à l'article 1.1 et 1.3 du présent règlement.

L'âge terme est fixé au 1<sup>er</sup> jour du mois qui suit le 65<sup>e</sup> anniversaire de l'affilié(e).

Le contrat peut être anticipé pendant la période de 5 ans qui précède l'âge de la retraite, pour autant que les dispositions légales le permettent. La liquidation interviendra à la demande de l'affilié(e). En cas d'anticipation, le montant à verser correspondra aux réserves constituées comme légalement définies.

### 5. Rentes viagères

Les dispositions de ce chapitre sont uniquement d'application pour les contrats issus de la transformation en rente d'un capital retraite, d'un capital décès ou d'un capital pour orphelin, comme prévu à l'article 1.2 du présent règlement.

La rente est en principe payée annuellement, sauf si le bénéficiaire a choisi explicitement un paiement trimestriel. Il doit communiquer une seule fois ce choix à integrale, en même temps que le choix éventuel pour la réversibilité et/ou l'indexation de la rente. A défaut de choix :

3. op alle personen die van hun nieuwe werkgever eisen dat deze bedragen van zijn loon inhoudt, en onderbrengt bij het Pensioenfonds.

integrale dekt de Aangeslotene vanaf de datum dat hij de aansluitingsdocumenten volledig ingevuld en ondertekend ontvangt.

De Verzekeringnemer of de (rechts)persoon gemandateerd door de verzekeringnemer bezorgt aan integrale de gegevens betreffende iedere nieuwe aangeslotene.

Voor wat betreft personen, die van hun nieuwe werkgever eisen dat deze bedragen van zijn loon inhoudt, en onderbrengt bij de Verzekeringnemer, is het die nieuwe werkgever die verzekeringnemer van het betrokken contract wordt, en die aan integrale alle gegevens bezorgt. Daartoe zal een overeenkomst tussen integrale en de nieuwe werkgever gesloten worden.

### 3. Uitkeringen

Dit artikel is van toepassing op de verrichtingen bedoeld in artikel 1.1 en 1.3 van dit reglement.

De getransfereerde reserves en de premies van de pensioentoezegging worden in principe aangewend voor het financieren van de waarborgen "pensioen" en "overlijden" op basis van een combinatie van het type "Uitgesteld kapitaal met terugbetaling van de reserves bij overlijden vóór de eindleeftijd" (UKMR).

Op het ogenblik van de aansluiting, kan de aangeslotene evenwel kiezen voor één van de volgende combinaties :

- Gemengde verzekering 10/10, waarbij het kapitaal bij in leven zijn gelijk is aan het kapitaal bij overlijden;
- Gemengde verzekering 10/15, waarbij het kapitaal bij in leven zijn gelijk is aan 1,5 maal het kapitaal bij overlijden;
- Gemengde verzekering 10/20, waarbij het kapitaal bij in leven zijn gelijk is aan 2 maal het kapitaal bij overlijden;
- Gemengde verzekering 10/25, waarbij het kapitaal bij in leven zijn gelijk is aan 2,5 maal het kapitaal bij overlijden;
- Gemengde verzekering 10/30, waarbij het kapitaal bij in leven zijn gelijk is aan 3 maal het kapitaal bij overlijden.

Op het ogenblik van aansluiting zal de aansluiting en de aanvaarding van de gekozen verzekeringscombinatie niet afhankelijk gemaakt worden van medische formaliteiten.

De Aangeslotene kan op ieder ogenblik zijn/haar verzekeringscombinatie wijzigen. Indien de Aangeslotene de waarborg overlijden wenst te verhogen, kan deze wijziging, in zoverre wettelijk toegelaten en binnen de aldus wettelijk toegelaten grenzen en binnen de beperkingen van de Algemene Voorwaarden, echter afhankelijk gemaakt worden van medische formaliteiten.

Er zullen geen medische formaliteiten worden gevraagd wanneer de wijziging van verzekeringscombinatie ingegeven is door verandering van de gezinslasten of burgerlijke staat die een verhoging van het risicokapitaal verantwoorden.

De winstverdelingen die jaarlijks toegekend worden door integrale, komen bovenop de verzekerde kapitalen.

Bij gebrek aan een uitdrukkelijke keuze vóór het overlijden van de aangeslotene zal de verzekeringscombinatie "U.K.M.R." » van toepassing zijn.

### 4. Eindleeftijd

Dit artikel is van toepassing op de verrichtingen bedoeld in artikel 1.1 en 1.3 van dit reglement.

De eindleeftijd wordt vastgesteld op de 1e dag van de maand die volgt op de 65ste verjaardag van de aangeslotene.

Het contract kan vervroegd opgenomen worden tijdens de periode van 5 jaar die de eindleeftijd voorafgaat, voor zover de wettelijke bepalingen dit toelaten. De vereffening zal gebeuren op aanvraag van de aangeslotene. In geval van vervroeging zal het uit te keren bedrag overeenstemmen met de opgebouwde reserves, zoals wettelijk bepaald.

### 5. Renten

De bepalingen van dit hoofdstuk zijn enkel van toepassing op de contracten die voortkomen uit de omzetting van een pensioen-, overlijdens- of wezenkapitaal in een rente, zoals bedoeld in artikel 1.2 van dit reglement.

De rente wordt in principe jaarlijks uitbetaald, tenzij de begunstigde expliciet voor een trimestriële betaling heeft gekozen. Hij moet die keuze, samen met de gebeurlijke keuze voor een overdraagbaarheid en/of herwaardering van de rente, éénmalig kenbaar maken aan integrale. Bij gebrek aan keuze:



— pour un bénéficiaire isolé, la rente est uniquement assurée sur la tête du bénéficiaire sans réversibilité et est réévaluée de 2 p.c.;

— pour un bénéficiaire marié ou un bénéficiaire qui cohabite légalement conformément aux articles 1475 à 1479 du Code civil, la rente sera réversible à 80 p.c. et réévaluée annuellement de 2 p.c.;

— pour un ayant droit, la rente qui provient d'une transformation de la prestation en cas de décès qui est prévue dans le Fonds de pension, est assurée uniquement sur la tête de l'ayant droit sans réversibilité et réévaluée annuellement de 2 p.c.

#### Réversibilité

Si une réversibilité est prévue, une rente de survie est servie au second rentier conformément aux conditions particulières du contrat individuel, après le décès du premier rentier. La rente de survie cesse d'être due au décès du second rentier.

#### Age des rentiers

L'âge des rentiers sert de base à la détermination du montant de la rente. S'il était constaté que la date de naissance du ou des rentiers indiquée dans les conditions particulières est erronée, le montant de la rente sera, avant tout nouveau paiement d'arrérages, rectifié suivant le tarif et l'âge exact du ou des rentiers. Le bénéficiaire sera éventuellement tenu de rembourser à intégrale les sommes perçues auxquelles il n'avait pas droit.

#### Droit au rachat

Le droit au rachat n'existe à aucun moment pour les assurances de rentes viagères immédiates.

#### Paiement des arrérages

Le paiement des arrérages se fait en euros par virement sur un compte bancaire du bénéficiaire, les éventuels frais bancaires étant à charge du bénéficiaire.

Intégrale peut exiger, avant chaque paiement, la remise d'un certificat de vie délivré par l'officier d'état civil de la localité ou est domicilié le rentier.

#### Généralités

Après transfert du capital tel que prévu ci-dessus, et ce sous réserve des dispositions légales de la loi sur les pensions complémentaires, les preneurs d'assurance ainsi que toutes les entreprises et associations du groupe seront libérés de toutes leurs obligations relatives à ce capital envers l'affilié, le(s) bénéficiaire(s) et les ayants droit. Toutes les obligations relatives aux prestations consécutives au transfert (y compris les obligations d'information) seront reprises par intégrale.

#### 6. Dispositions diverses

L'application des dispositions du règlement du Fonds de Pension concernant les prestations constituées par les transferts de réserve des Affilié(e)s suite à leur désaffiliation auprès du preneur d'assurance ne sera pas contrôlée par intégrale. Le preneur d'assurance en demeure responsable.

#### 7. Conditions générales

Les conditions générales de l'assurance de groupe, version 2006.2, sont d'application.

Les conditions particulières prévalent sur les conditions générales dans la mesure où elles y dérogent.

#### Conditions générales

##### 1. Définitions

##### Age terme

Le moment prévu dans le règlement où l'affilié atteint l'âge auquel il peut toucher les prestations assurées en cas de vie.

#### Affilié

La personne qui appartient à la catégorie définie dans le règlement et qui adhère à l'assurance de groupe, et sur la tête de laquelle repose le risque de survenance de l'événement assuré.

Arrêté royal du 14 novembre 2003 concernant l'octroi d'avantages extra-légaux aux travailleurs salariés et aux dirigeants d'entreprises

L'arrêté royal du 14 novembre 2003 concernant l'octroi d'avantages extra-légaux aux travailleurs salariés visés par l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des

— wordt voor een alleenstaande begunstigde de rente enkel op het hoofd van de begunstigde gevestigd zonder overdraagbaarheid en jaarlijks met 2 pct. geherwaardeerd;

— wordt voor een gehuwde begunstigde of een begunstigde die wettelijk samenwoont in de zin van artikel 1475 tot 1479 van het Burgerlijk Wetboek voor 80 pct. overdraagbaar en jaarlijks met 2 pct. geherwaardeerd;

— wordt de rente voor de rechtsverkrijgende, die voortkomt uit de omzetting van de uitkering bij overlijden die voorzien zijn in het Pensioenfonds, enkel op het hoofd van de rechtsverkrijgende gevestigd zonder overdraagbaarheid en jaarlijks met 2 pct. geherwaardeerd.

#### Overdraagbaarheid

Indien er een overdraagbaarheid voorzien is, wordt er na het overlijden van de eerste rentenier een overlevingsrente uitgekeerd aan de tweede rentenier, conform de bijzondere voorwaarden van het individuele contract. De overlevingsrente zal niet meer verschuldigd zijn na het overlijden van de tweede rentenier.

#### Leeftijd van de renteniers

De leeftijd van de renteniers dient als basis voor de bepaling van het bedrag van de rente. Indien geconstateerd wordt dat de opgegeven geboortedatum van de rentenier(s) op de bijzondere voorwaarden verkeerd is, zal het bedrag van de rente, voor elke nieuwe uitkering, verbeterd worden volgens het tarief en de juiste leeftijd van de rentenier(s). Eventueel zal de begunstigde de sommen die hij ontvangen heeft en waarop hij geen recht had, aan integrale terug moeten betalen.

#### Recht op afkoop

Voor de verzekering van onmiddellijk ingaande renten bestaat er op geen enkel ogenblik een recht op afkoop.

#### Rentebedragen

De betaling van de rentebedragen gebeurt in euro door overschrijving op een bankrekening van de begunstigde, waarbij eventuele bankkosten ten laste zijn van de begunstigde.

Integrale mag voor elke betaling een bewijs van leven, afgeleverd door de dienst Burgerlijke Stand van de gemeente waar de rentenier gevestigd is, eisen.

#### Algemeen

Na overdracht van het kapitaal zoals bepaald hierboven, en dit onder voorbehoud van de bepalingen van de wetgeving op de aanvullende pensioenen, zal de verzekeringnemer, ontslagen zijn van al zijn verplichtingen tegenover de aangeslotene, de begunstigde(n) en rechtshouders met betrekking tot dit kapitaal. Alle verplichtingen met betrekking tot de uitkeringen voortvloeiend uit deze overdracht (inclusief de informatieverplichtingen) zullen overgenomen worden door integrale.

#### 6. Diverse bepalingen

De toepassing van de bepalingen van het reglement van het Pensioenfonds voor wat betreft de uitkeringen opgebouwd met de reserveoverdrachten van aangeslotenen ingevolge hun uittreding bij de verzekeringnemers, zullen door integrale niet worden gecontroleerd. Hiervoor blijft de Verzekeringnemer verantwoordelijk.

#### 7. Algemene voorwaarden

De algemene voorwaarden van de groepsverzekering versie 2006.2 zijn van toepassing.

De bijzondere voorwaarden hebben voorrang op de algemene voorwaarden in de mate dat ze er van afwijken.

#### Algemene voorwaarden

##### 1. Definities

##### Einddatum

Het tijdstip waarop de aangeslotene volgens de bepalingen van het reglement de leeftijd bereikt waarop hij recht heeft op de uitbetaling van het verzekerde bedrag bij in leven zijn.

#### Aangeslotene

De persoon die behoort tot de categorie die in het reglement omschreven is, en die bij de groepsverzekering aansluit, en op wiens hoofd het risico op het optreden van het verzekerde voorval rust.

Koninklijk besluit van 14 november 2003 betreffende de toekenning van de buitenwettelijke voordelen aan werknemers en aan bedrijfsleiders

Koninklijk besluit van 14 november 2003 betreffende de toekenning van de buitenwettelijke voordelen aan de werknemers bedoeld bij koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en

travailleurs salariés et aux personnes visées à l'article 32, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup> et 2<sup>o</sup> du Code des Impôts sur les Revenus 1992, occupées en dehors d'un contrat de travail.

#### Bénéficiaire

La personne en faveur de laquelle est stipulée la prestation d'assurance.

Commission bancaire, financière et des assurances

L'établissement public chargé du contrôle unique du secteur financier belge (y compris celui des assurances). En abrégé : C.B.F.A.

#### Convention

Le contrat conclu entre le preneur d'assurances et intégrale en vertu duquel la gestion administrative et financière ainsi que la couverture des risques de l'assurance sont confiées à intégrale.

#### Intégrale

Caisse commune d'Assurances dont le siège est situé à 4000 Liège, place Saint-Jacques 11/101 agréée sous le code administratif 1530 pour pratiquer des assurances sur la vie (arrêté royal du 10 novembre 1997).

#### Loi du 28 avril 2003 relative aux pensions complémentaires

La loi du 28 avril 2003 relative aux pensions complémentaires et au régime fiscal de celles-ci et de certains avantages complémentaires en matière de sécurité sociale.

#### Preneur d'assurance

La personne (physique ou morale) qui conclut le contrat d'assurance avec intégrale.

#### Prestations acquises

Les prestations auxquelles l'affilié peut prétendre, conformément au règlement de pension, si, au moment de sa sortie, il laisse les réserves acquises chez intégrale.

#### Prime

La rémunération qu'intégrale demande en contrepartie de ses engagements.

#### Règlement

L'ensemble des dispositions contractuelles où sont stipulés les droits et obligations d'intégrale, du preneur d'assurance, des affiliés et des bénéficiaires, ainsi que les conditions d'affiliation et les règles relatives à l'exécution du régime de pension.

Les conditions particulières prévalent sur les conditions générales dans la mesure où elles y dérogent.

#### Réserves acquises

Les réserves auxquelles l'affilié a droit, à un moment déterminé, conformément au règlement de pension.

2. Entrée en vigueur de l'assurance de groupe et du contrat individuel de l'affilié

##### 2.1. Entrée en vigueur de l'assurance de groupe

L'assurance de groupe prend cours à la date prévue dans les conditions particulières pour autant que la convention et le règlement aient été signés par le preneur d'assurance et intégrale.

Le preneur d'assurance peut résilier le contrat d'assurance de groupe par lettre recommandée ou par simple lettre avec accusé de réception, dans un délai de 30 jours suivant la signature de la convention. Dans cette hypothèse, intégrale rembourse les primes versées, après déduction des primes qui ont été nécessaires à la couverture du risque de décès des affiliés pendant la période déjà écoulée.

##### 2.2. Entrée en vigueur du contrat individuel de l'affilié

Le contrat individuel de l'affilié prend cours après l'entrée en vigueur de l'assurance de groupe, à partir du moment où les conditions d'affiliation établies dans le règlement sont remplies et où intégrale a reçu un formulaire d'affiliation dûment rempli et signé par l'affilié, et pour autant que les garanties de risque soient acceptées par intégrale.

#### 3. Incontestabilité de l'assurance de groupe

Intégrale couvre l'affilié sur la base des données qui ont été transmises par le preneur d'assurance et l'affilié lui-même, lesquels sont responsables de la précision des renseignements.

A dater de l'entrée en vigueur du contrat individuel, celui-ci est incontestable, sauf si le preneur d'assurance ou l'affilié ont volontairement caché des informations, ou ont volontairement transmis des

overlevingspensioen voor werknemers en aan de personen bedoeld in artikel 32, eerste lid, punt 1 en punt 2 van het Wetboek van de Inkomstenbelastingen 1992, tewerkgesteld buiten een arbeidsovereenkomst.

#### Begunstigde

De persoon in wiens voordeel de verzekeringsprestatie is bedongen.

Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen

De publieke instelling die belast werd met het toezicht op de Belgische financiële sector (met inbegrip van de verzekeringen). Afgekort : C.B.F.A.

#### Overeenkomst

Het contract gesloten tussen de verzekeringnemer en integrale waardoor het financiële en administratieve beheer en de dekking van de risico's van de verzekering aan integrale toevertrouwd worden.

#### Intégrale

Gemeenschappelijke Verzekeringskas met hoofdzetel te 4000 Luik, place Saint-Jacques 11/101 toegelaten onder het administratief codenummer 1530 om levensverzekeringen te beheren (koninklijk besluit van 10 november 1997).

#### Wet van 28 april 2003 betreffende de aanvullende pensioenen

De Wet van 28 april 2003 betreffende de aanvullende pensioenen en het belastingstelsel van die pensioenen en van sommige aanvullende voordelen inzake sociale zekerheid.

#### Verzekeringnemer

De persoon (een rechtspersoon of een natuurlijke persoon) die het verzekeringscontract sluit met integrale.

#### Verworven prestaties

De prestaties waarop de aangeslotene aanspraak kan maken overeenkomstig het pensioenreglement, indien hij bij zijn uittrekking zijn verworven reserves bij integrale laat.

#### Premie

De vergoeding die integrale vraagt als tegenprestatie van haar verplichtingen.

#### Reglement

Het geheel van contractuele bepalingen dat de voorwaarden van de groepsverzekering vastlegt, en waarin de rechten en verplichtingen van integrale, de verzekeringnemer, de aangeslotenen en de begunstigen, de aansluitingsvoorwaarden en de regels inzake de uitvoering van het pensioenstelsel worden bepaald.

De bijzondere voorwaarden hebben voorrang op de algemene voorwaarden in de mate dat ze ervan afwijken.

#### Verworven reserve

De reserves waarop de aangeslotene recht heeft, op een bepaald moment, overeenkomstig het pensioenreglement.

2. Aanvang van de groepsverzekering en van het individuele contract van de aangeslotene

##### 2.1. Aanvang van de groepsverzekering

De groepsverzekering neemt een aanvang vanaf de datum die in de bijzondere voorwaarden voorzien is, voorzover de overeenkomst en het reglement door de verzekeringnemer en integrale ondertekend werden.

De verzekeringnemer kan het groepsverzekeringscontract opzeggen met een aangetekende brief of bij gewone brief met ontvangstbewijs, binnen een termijn van 30 dagen na de ondertekening ervan. In dat geval betaalt integrale de betaalde premies terug, na afhouding van de premies die nodig waren om het overlijdensrisico van de aangeslotenen te verzekeren tijdens de verstreken termijn.

##### 2.2. Aanvang van het individuele contract van de aangeslotene

Het individuele contract van de aangeslotene treedt in werking na de aanvang van de groepsverzekering, vanaf het ogenblik dat voldaan wordt aan de in het reglement vastgestelde aansluitingsvoorwaarden en dat integrale een volledig ingevuld en door de aangeslotene ondertekend aansluitingsformulier ontvangen heeft, en voorzover de risicowaarborgen door integrale aanvaard zijn.

#### 3. Onbetwistbaarheid van de groepsverzekering

Intégrale dekt de aangeslotene op basis van de gegevens die door de verzekeringnemer en de aangeslotene zelf overgemaakt werden, waarbij beiden verantwoordelijk zijn voor de nauwkeurigheid van de inlichtingen.

Vanaf de inwerkingtreding van het contract is dit laatste onbetwistbaar, tenzij de verzekeringnemer of de aangeslotene gegevens opzettelijk verzwegen of onjuist meedeelden. In dat geval heeft integrale het

informations incorrectes. Dans cette hypothèse, integrale se réserve le droit d'annuler le contrat et de conserver les primes qui ont été payées jusqu'au moment où elle a eu connaissance que les données ont été volontairement cachées ou transmises de manière erronée.

Lorsque la date de naissance et/ou le sexe ont été communiqués de manière incorrecte, les prestations peuvent être adaptées pour tenir compte de l'âge et/ou du sexe qui auraient dû être pris en considération.

#### 4. Etendue de l'assurance de groupe et formalités médicales

##### 4.1. Etendue territoriale

L'assurance de groupe est applicable dans le monde entier.

##### 4.2. Formalités médicales

Lorsque le montant annuel des primes d'un affilié est supérieur à 750 EUR ou lorsque le capital en cas de décès est supérieur à 60 p.c. du capital en cas de vie à l'âge terme, integrale peut subordonner l'acceptation de la partie excédant ces quotités au résultat favorable d'un examen médical effectué, aux frais de l'affilié, auprès d'un médecin agréé par integrale.

Les informations de nature médicale sont couvertes par le secret médical et ne font l'objet d'aucun traitement informatique ni de communication de la part d'integrale.

Le montant prévu à l'alinéa 1<sup>er</sup> du présent paragraphe est rattaché à l'indice-pivot 103,14 (base 96) au 1<sup>er</sup> janvier 2000. Il est indexé annuellement au 1<sup>er</sup> janvier en fonction de l'indice-pivot atteint au mois de décembre qui précède, par la moyenne arithmétique de l'indice-santé des prix à la consommation des 4 derniers mois.

#### 5. Risques exclus

Les prestations en cas de décès avant l'âge terme ne sont pas couvertes en cas de suicide de l'affilié survenu moins d'un an après l'entrée en vigueur de l'assurance de groupe.

En pareille hypothèse, il sera versé au(x) bénéficiaire(s), non pas le capital assuré, mais la réserve mathématique, éventuellement limitée au capital assuré en cas de décès avant l'âge terme.

Sauf dans les cas autorisés par la loi, si le décès de l'affilié est provoqué volontairement par un bénéficiaire, ou avec sa participation ou à son instigation, le capital en cas de décès avant l'âge terme est versé à un autre bénéficiaire selon l'ordre prévu à l'article 7.

#### 6. Tarifs

Integrale applique à tous ses affiliés les tarifs qui sont soumis à son actuaire désigné et qui sont communiqués à la C.B.F.A.

En cas de modification des tarifs, toute nouvelle affiliation, toute modification des valeurs assurées, toute adaptation des capitaux ou rentes et toute nouvelle rente constituée seront calculées au moyen du nouveau tarif.

##### 7. Bénéficiaires de l'assurance de groupe

###### 7.1. Le bénéficiaire de la prestation assurée à l'âge terme

Lorsque l'affilié est en vie à l'âge terme, le capital vie lui est versé.

###### 7.2. Le bénéficiaire de la prestation assurée en cas de décès avant l'âge terme

Lorsque l'affilié décède avant l'âge terme, le capital décès est versé, par ordre de priorité, au(x) bénéficiaire(s) suivant(s) :

1. le conjoint de l'affilié, non séparé de corps ou de fait, ni en instance de séparation ou de divorce;

2. à défaut, le cohabitant légal de l'affilié au sens des articles 1475 à 1479 du Code civil;

3. à défaut, les enfants de l'affilié, légitimes, adoptifs ou naturels reconnus, ou, par représentation, leurs descendants;

recht om het contract te vernietigen, en om de premies die betaald werden tot op het ogenblik waarop kennis gekregen werd van het opzettelijk verzwijgen of onjuist meedelen van de gegevens, te behouden.

Wanneer de geboortedatum en/of het geslacht onnauwkeurig meegedeeld werden, kunnen de uitkeringen aangepast worden in functie van de leeftijd en/of het geslacht dat in aanmerking had moeten genomen worden.

#### 4. Omvang van de groepsverzekering en medische formaliteiten

##### 4.1. Territoriale uitgestrektheid

De groepsverzekering is van kracht over heel de wereld.

##### 4.2. Medische formaliteiten

Wanneer het jaarbedrag van de premie van een aangeslotene meer bedraagt dan 750 EUR of wanneer het kapitaal in geval van overlijden meer bedraagt dan 60 pct. van het kapitaal bij in leven zijn op de einddatum, kan integrale de aanvaarding van het gedeelte dat deze bedragen overschrijdt, afhankelijk maken van het gunstig resultaat van een medisch onderzoek, op kosten van de verzekerde, bij een arts die door integrale wordt erkend.

De informatie van medische aard wordt beschermd door het medisch beroepsgeheim en zal noch elektronisch verwerkt noch meegedeeld worden door integrale.

Het bedrag vermeld in de eerste alinea van deze paragraaf wordt gekoppeld aan de spilindex 103,14 (base 96) op 1 januari 2000. Het wordt jaarlijks op 1 januari geïndexeerd in functie van de spilindex die bereikt wordt in de voorgaande maand december door het rekenkundig gemiddelde van de gezondheidsindex der consumptieprijzen van de laatste vier maanden.

#### 5. Uitgesloten risico's

Het kapitaal bij overlijden vóór de einddatum wordt niet uitbetaald indien het overlijden het gevolg is van een zelfmoord van de aangeslotene gedurende het jaar dat volgt op de aanvang van het individuele contract.

In dat geval wordt niet het verzekerde kapitaal, maar wel de wiskundige reserve, eventueel beperkt tot het kapitaal bij overlijden vóór de einddatum, uitgekeerd aan de begunstigde(n).

Behalve in de gevallen die bij wet toegestaan zijn, indien het overlijden van de aangeslotene opzettelijk veroorzaakt wordt door een begunstigde, of mede door zijn toedoen of op zijn aansporing, wordt het kapitaal bij overlijden vóór de einddatum uitgekeerd aan een andere begunstigde, volgens de volgorde die in artikel 7 voorzien is.

#### 6. Tarieven

Integrale past voor al haar aangeslotenen de tarieven toe die voorgelegd werden aan haar aangewezen actuaire en die meegedeeld werden aan de C.B.F.A.

In geval van aanpassing van de tarieven, zal elke nieuwe aansluiting, elke aanpassing van de verzekerde waarden, elke wijziging van kapitalen of renten en elke nieuw gevestigde rente berekend worden tegen het nieuwe tarief.

##### 7. De begunstigden van de groepsverzekering

###### 7.1. De begunstigde van het verzekerde bedrag op de einddatum

Indien de aangeslotene in leven is op de einddatum, wordt het kapitaal leven uitgekeerd aan de aangeslotene zelf.

###### 7.2. De begunstigde van het verzekerde bedrag in geval van overlijden vóór de einddatum

Indien de aangeslotene overlijdt vóór de einddatum, wordt het kapitaal overlijden uitgekeerd aan de begunstigde(n) op basis van de volgende voorrangorde :

1. de echtgeno(o)t(e) van de aangeslotene, die niet gerechtelijk van tafel en bed of feitelijk gescheiden is, of die zich niet in aanleg tot scheiding van tafel en bed of echtscheiding bevindt;

2. bij ontstentenis, de persoon die wettelijk samenwoont met de aangeslotene in de zin van artikel 1475 tot 1479 van het Burgerlijk Wetboek;

3. bij ontstentenis de wettelijke, geadopteerde of natuurlijke erkende kinderen van de aangeslotene, of bij plaatsvervulling, hun nakomelingen;

4. à défaut, la (les) personne(s) désignée(s) par écrit par l'affilié;

5. à défaut, les parents de l'affilié; en cas de décès antérieur d'un des parents, le capital revient au survivant;

6. à défaut, les frères et soeurs de l'affilié, ou, par représentation, leurs enfants;

7. à défaut, le fonds de financement.

Pour l'application du présent article, les conjoints sont séparés de fait lorsqu'il ressort des registres de la population qu'ils n'ont pas la même résidence. Sans porter préjudice aux dispositions légales, l'ordre décrit ci-avant pourra être modifié par l'affilié par un avenant écrit, daté et signé par l'affilié, le preneur d'assurance et intégrale.

Le respect des limites légales précitées n'est pas contrôlé par intégrale. Toute conséquence du non respect de ces limites sera supportée par l'affilié et son patrimoine.

S'il y a plusieurs bénéficiaires, le capital décès sera réparti entre eux par parts égales, à moins que le document de désignation bénéficiaire n'en précise les parts respectives.

En cas de décès de l'affilié et d'un bénéficiaire sans qu'il soit possible de déterminer l'ordre des décès, le capital décès sera attribué au(x) bénéficiaire(s) subsidiaire(s).

En cas d'acceptation bénéficiaire, les droits qui découlent de l'assurance de groupe vis-à-vis de l'affilié ne peuvent être exercés qu'avec l'accord du bénéficiaire qui a accepté. Une telle acceptation ne peut être supprimée qu'avec l'accord du bénéficiaire qui a accepté. L'acceptation ou la suppression sont constatées dans un avenant daté et signé par l'affilié, le bénéficiaire concerné, le preneur d'assurance et intégrale.

#### 8. Prorogation de l'âge terme

Lorsque l'âge terme est antérieur au premier jour du mois qui suit le 65ème anniversaire de l'affilié et si l'affilié ne sollicite pas la liquidation de ses prestations à ce moment-là, l'âge terme est prorogé jusqu'au premier jour du mois qui suit le 65ème anniversaire.

Dans ce cas, l'engagement de pension est automatiquement transformé dans la combinaison "Capital

Différé Avec Remboursement de la Réserve".

#### 9. Liquidation des prestations

L'affilié ou le(s) bénéficiaire(s) est supposé opter pour la liquidation des prestations assurées sous forme de capital.

Le(s) bénéficiaire(s) peut demander que le capital qui lui est dévolu soit transformé en rente viagère.

Le choix du mode de liquidation en rente devra être notifié à intégrale par un écrit daté et signé par le bénéficiaire, au plus tard un mois avant la date de prise de cours des prestations.

Il peut s'agir – suivant le choix du bénéficiaire – d'une rente viagère payée uniquement à lui-même, ou d'une rente viagère qui, en cas de décès du bénéficiaire, est réversible en faveur du conjoint survivant ou du cohabitant légal. La rente peut être indexée. Lors de la conversion en rente, intégrale appliquera les tarifs en vigueur à ce moment, en tenant compte de l'âge du bénéficiaire, de l'éventuel pourcentage de réversibilité et de l'indexation.

Les rentes sont payables par fractions mensuelles, à la fin de chaque mois, jusques et y compris la dernière échéance précédant le décès du (des) bénéficiaire(s).

Lorsque le montant annuel de la rente est compris entre 300 EUR et 750 EUR, les rentes sont payées par quarts trimestriels égaux, à la fin de chaque trimestre. Lorsque le montant annuel de la rente est inférieur ou égal à 299,99 EUR, la rente est d'office payée en capital.

Intégrale est libérée de ce fait de toute obligation.

Les montants prévus aux deux alinéas qui précèdent sont indexés de la manière prévue au point 4.2. des présentes conditions générales.

4. bij ontstentenis de door de aangeslotene schriftelijk aangeduide perso(o)n(en);

5. bij ontstentenis de ouders van de aangeslotenen; bij overlijden van één van hen komt het kapitaal toe aan de langstlevende;

6. bij ontstentenis de broers en zusters van de aangeslotene, bij plaatsvervulling hun kinderen;

7. bij ontstentenis het financieringsfonds.

Voor de toepassing van dit artikel worden de echtgenoten geacht feitelijk gescheiden te zijn wanneer uit de bevolkingsregisters blijkt dat zij niet dezelfde woonplaats hebben. Zonder afbreuk te doen aan wettelijke bepalingen, kan de hiervoor beschreven volgorde door de aangeslotene gewijzigd worden, door middel van een schriftelijk bijvoegsel dat gedateerd en ondertekend wordt door de aangeslotene, de verzekeringnemer en integrale.

De toepassing van de hiervoor bedoelde wettelijke bepalingen wordt door integrale niet gecontroleerd. Alle gevolgen van het niet respecteren van deze bepalingen worden gedragen door de aangeslotene en zijn patrimonium.

Indien er meerdere begunstigden zijn, wordt het kapitaal overlijden in gelijke delen onder hen verdeeld, tenzij het document van aanduiding van begunstigde de grootte van de delen bepaalt.

In geval de aangeslotene en de begunstigde overlijden zonder dat de volgorde van overlijden kan bepaald worden, wordt het kapitaal overlijden uitgekeerd aan de plaatsvervanger(s) van de begunstigde(n).

Wanneer de begunstiging aanvaard wordt, dan kunnen de rechten die uit de groepsverzekering voortvloeien ten aanzien van de aangeslotene slechts worden uitgeoefend mits het akkoord van de begunstigde die aanvaardde. Een dergelijke aanvaarding kan slechts worden opgeheven mits het akkoord van de begunstigde die aanvaardde. De aanvaarding of opheffing worden vastgelegd in een bijvoegsel dat gedateerd en ondertekend wordt door de aangeslotene, de betrokken begunstigde, de verzekeringnemer en integrale.

#### 8. Verlenging van de einddatum

Wanneer de einddatum voor de 1ste dag van de maand die volgt op de 65ste verjaardag valt en indien de aangeslotene op dat ogenblik niet om de uitbetaling van zijn prestaties vraagt, wordt de einddatum vastgesteld op de 1ste van de maand die volgt op de 65ste verjaardag.

In dat geval wordt de pensioentoezegging automatisch omgevormd in de combinatie "Uitgesteld

Kapitaal Met Terugbetaling van de Reserve".

#### 9. Vereffening van de uitkeringen

De aangeslotene of de begunstigde(n) worden verondersteld te kiezen voor de uitkering van de verzekerde voordelen in de vorm van een kapitaal.

De begunstigde(n) kan (kunnen) vragen om het kapitaal dat aan hem(hun) toekomt, om te vormen in een lijfrente.

Een keuze voor een vereffening als lijfrente moet door de begunstigde schriftelijk meegedeeld worden aan integrale, gedateerd en ondertekend door de begunstigde, ten laatste een maand voor de datum waarop de uitkering aanvangt.

Het kan gaan – naar keuze van de begunstigde – om een lijfrente die enkel aan hem of haar betaald wordt, of om een lijfrente die in geval van overlijden van de begunstigde overdraagbaar is op de overlevende echtgeno(t)e of op de wettelijke samenwonende partner. De rente kan geïndexeerd worden. integrale zal bij de omzetting in een rente de tarieven gebruiken die van kracht zijn op dat ogenblik, rekening houdend met de leeftijd van de begunstigde(n), het eventuele overdraagbaarheids- en indexeringspercentage.

De renten worden in maandelijkse delen betaald op de laatste dag van elke maand, tot en met de laatste vervaldag die voorafgaat aan het overlijden van de begunstigde(n).

Wanneer het jaarbedrag van de rente gelegen is tussen 300 EUR en 750 EUR, dan wordt ze betaald in vier gelijke trimestriële delen, op het einde van ieder trimester. Iedere rente waarvan het jaarbedrag 299,99 EUR niet overschrijdt, wordt steeds in kapitaal uitbetaald.

Daardoor wordt integrale van iedere verplichting ontheven.

De bedragen voorzien in de twee voorgaande alinea's worden geïndexeerd zoals voorzien in punt 4.2. van deze algemene voorwaarden.

## 10. Formalités à accomplir lors de la liquidation des contrats

A la liquidation des contrats ainsi qu'en cas de rachat, les documents suivants seront remis à intégrale :

En cas de vie de l'affilié :

Un formulaire de liquidation dont le modèle est établi par intégrale, dûment complété et signé par l'affilié ou son représentant légal. Le formulaire sera en outre légalisé par l'administration communale dont relève l'affilié.

En cas de décès de l'affilié :

Un extrait d'acte de décès de l'affilié ainsi qu'un formulaire dont le modèle est établi par intégrale, dûment complété et signé par le(s) bénéficiaire(s), ou par leur(s) représentant(s) légal(aux). Intégrale pourra demander un acte de notoriété faisant apparaître la qualité du bénéficiaire, à moins que son nom ne soit indiqué sur le contrat individuel.

Dans tous les cas, le formulaire de liquidation vaut décharge pour la partie de capital revenant à chaque bénéficiaire.

Intégrale pourra exiger tout autre document lui permettant de vérifier l'identité du bénéficiaire.

## 11. Droits acquis de l'affilié sur les réserves

Les réserves qui sont constituées sur les contrats individuels, en ce compris les participations bénéficiaires octroyées par intégrale, sont propriété de l'affilié.

L'affilié ne peut toutefois revendiquer des droits sur les réserves financées au moyen de primes à charge du preneur d'assurance qu'après un an d'affiliation, sachant que toute période d'affiliation à un autre engagement de pension auprès du preneur d'assurance est prise en compte.

Aussi longtemps qu'il est au service du preneur d'assurance ou qu'il exerce un mandat rémunéré, l'affilié ne peut obtenir la liquidation des réserves constituées. En toute hypothèse, la liquidation ne peut être effectuée qu'à partir du moment où l'affilié a atteint l'âge de 60 ans.

Les avances sur contrat ne sont pas autorisées.

Les réserves financées par des primes à charge du preneur d'assurance sur lesquelles l'affilié n'a aucun droit conformément à l'alinéa 2 du présent article sont versées dans le fonds de financement.

Si le montant des réserves constituées est inférieur à celui des réserves acquises tel qu'il en résulte de la loi du 28 avril 2003 relative aux pensions complémentaires, le preneur d'assurance devra en apurer la différence.

Si le preneur d'assurance ne donne aucune suite à cette obligation, l'affilié lui-même pourra se retourner contre le preneur d'assurance. Intégrale ne peut en aucun cas être tenue d'apurer cette insuffisance en lieu et place du preneur d'assurance.

## 12. L'affilié quitte le preneur d'assurance avant le terme de son contrat

Lorsqu'il est mis fin au contrat de travail et/ou au mandat de l'affilié, la couverture du capital décès est adaptée à partir du premier jour du mois qui suit cette fin.

Lorsqu'il est mis fin au contrat de travail ou au mandat de l'affilié autrement que par décès ou l'arrivée de l'âge terme, l'affilié a le choix entre les possibilités suivantes :

*a.* soit laisser la réserve acquise sans modification de l'engagement de pension auprès d'intégrale qui continuera à faire participer le contrat aux résultats d'intégrale, et recevoir un capital ou une rente au terme du contrat ou en cas de décès;

*b.* soit transférer la réserve acquise au sein d'une structure d'accueil spécialement constituée à cet effet auprès d'intégrale en vertu du présent règlement dont les dispositions lui sont applicables et demander l'affectation à une autre combinaison d'assurance dans laquelle le contrat continue à participer aux résultats d'intégrale :

— une assurance de capital 0/10, dans laquelle un capital vie est prévu à l'âge terme;

— une assurance de type mixte de capitaux 10/10, dans laquelle le capital vie à l'âge terme est égal au capital décès;

— une assurance de type mixte de capitaux 10/15, dans laquelle le capital vie à l'âge terme est égal à 1,5 fois le capital décès;

— une assurance de type mixte de capitaux 10/20, dans laquelle le capital vie à l'âge terme est égal à 2 fois le capital décès;

## 10. Formaliteiten die moeten vervuld worden bij de vereffening van de contracten

Bij vereffening van het contract of in geval van afkoop, moet(en) de begunstigde(n) de volgende documenten aan integrale overmaken :

In geval de aangeslotene in leven is bij de vereffening :

Een formulier ter vereffening van de voordelen, opgesteld door integrale, volledig ingevuld en ondertekend door de aangeslotene of zijn wettelijke vertegenwoordiger. Dit formulier dient gewettigd te worden door het gemeentebestuur waarvan de aangeslotene afhangt.

In geval van overlijden van de aangeslotene :

Een uittreksel uit de overlijdensakte en een formulier, opgesteld door integrale, volledig ingevuld en ondertekend door de begunstigde(n) of zijn (hun) wettelijke vertegenwoordiger(s). Intégrale kan vragen naar een akte van bekendheid waaruit het recht van de begunstigde blijkt, tenzij die met naam in het individuele contract werd aangeduid.

In alle gevallen betekent het vereffeningformulier een kwijting voor het gedeelte van het kapitaal dat aan iedere begunstigde toekomt.

Intégrale kan ieder bijkomend document opvragen om de identiteit van de begunstigde te verifiëren.

## 11. Verworven rechten van de aangeslotene op de reserve

De reserves die opgebouwd zijn op de individuele contracten, met inbegrip van winstverdelingen die toegekend werden door integrale, zijn eigendom van de aangeslotene.

De aangeslotene kan echter pas na één jaar aansluiting rechten opeisen met betrekking tot de reserves die gefinancierd werden door premies ten laste van de verzekeringnemer, waarbij eender welke periode van aansluiting bij een andere pensioentoezegging van de verzekeringnemer mee in aanmerking wordt genomen.

Zolang hij in dienst is van de verzekeringnemer of er een bezoldigd mandaat uitoefent, kan de aangeslotene echter geen uitbetaling bekomen van de verworven reserves. In ieder geval kan de vereffening niet plaatsvinden vooraleer de aangeslotene de leeftijd van 60 jaar heeft bereikt.

Voorschotten op het contract zijn niet toegelaten.

De reserves die gefinancierd werden door premies ten laste van de verzekeringnemer, waarop de aangeslotene geen recht heeft op basis van de eerste alinea van dit artikel, worden in het financieringsfonds waarvan verder sprake, gestort.

Indien het bedrag van de opgebouwde reserves kleiner zou zijn dan het bedrag van de verworven reserves dat voortvloeit uit de wet van 28 april 2003 betreffende het aanvullende pensioen, moet de verzekeringnemer de ontbrekende reserves bijstorten.

Indien de verzekeringnemer geen gevolg geeft aan deze verplichting, zal de aangeslotene zich enkel tegen de verzekeringnemer kunnen keren. Intégrale kan niet verplicht worden om dit tekort aan te zuiveren in de plaats van de verzekeringnemer.

## 12. De aangeslotene verlaat de verzekeringnemer vóór de einddatum van zijn contract

Wanneer het arbeidscontract en/of het mandaat van de aangeslotene beëindigd wordt, wordt de dekking van het kapitaal overlijden aangepast vanaf de eerste dag van de maand die volgt op dit einde.

Wanneer het arbeidscontract of het mandaat van de aangeslotene beëindigd wordt om een andere reden dan het overlijden of het bereiken van de einddatum, heeft de aangeslotene de keuze tussen de volgende mogelijkheden.

*a.* hetzij de verworven reserve zonder wijziging van de pensioenbelofte laten bij integrale, die het contract dan verder zal laten delen in de resultaten, en op de einddatum van het contract of bij overlijden een kapitaal of een rente ontvangen;

*b.* hetzij de verworven reserve overdragen naar een onthaalstructuur die speciaal hiervoor opgericht werd bij integrale in uitvoering van dit règlement dat erop van toepassing is, en vragen om ze te gebruiken voor een andere verzekeringscombinatie waarbij het contract verder zal delen in de resultaten van integrale :

— een kapitaalsverzekering 0/10, waarbij een kapitaal bij leven op de einddatum voorzien wordt;

— een gemengde kapitaalsverzekering 10/10, waarbij het kapitaal bij leven op de einddatum gelijk is aan het kapitaal bij overlijden;

— een gemengde kapitaalsverzekering 10/15, waarbij het kapitaal bij leven op de einddatum gelijk is aan 1,5 maal het kapitaal bij overlijden;

— een gemengde kapitaalsverzekering 10/20, waarbij het kapitaal bij leven op de einddatum gelijk is aan 2 maal het kapitaal bij overlijden;

- une assurance de type mixte de capitaux 10/25, dans laquelle le capital vie à l'âge terme est égal à 2,5 fois le capital décès;
- une assurance qui prévoit le remboursement de la réserve constituée en cas de décès avant l'âge terme, le solde étant utilisé pour la constitution d'un capital en cas de vie à l'âge terme;

c. soit transférer la réserve acquise auprès de l'organisme de pension du nouvel employeur avec lequel il a conclu un contrat de travail, s'il est affilié à l'engagement de pension de cet employeur;

d. soit transférer la réserve acquise auprès d'un autre organisme de pension qui répartit la totalité des bénéfices entre les affiliés proportionnellement à leurs réserves et limite les frais selon les règles déterminées par l'arrêté royal du 14 novembre 2003 concernant l'octroi d'avantages extra-légaux aux travailleurs salariés et aux dirigeants d'entreprises.

Les transferts visés ci-dessus seront limités à la partie de la réserve qui ne fait pas l'objet d'une mise en gage ou qui n'est pas affectée dans le cadre de la reconstitution d'un crédit hypothécaire.

Le preneur d'assurance informera intégrale dès que le contrat de travail ou le mandat de l'affilié expire, au plus tard dans les trente jours. Endéans les trente jours qui suivent, intégrale communiquera, au preneur d'assurance qui les transmettra à son tour immédiatement à l'affilié, la prestation acquise et la réserve correspondante, ainsi que les différentes possibilités de choix explicitées ci-dessus.

L'affilié a trente jours pour communiquer sa décision au preneur d'assurance quant à l'affectation des réserves acquises.

Si l'affilié ne fait aucun choix explicite dans le délai de trente jours, l'affilié est présumé avoir opté pour le maintien de ses réserves auprès d'intégrale sans modification de l'engagement de pension (cf. point a. supra).

### 13. Transfert de réserves d'un autre organisme de pension

Sans préjudice des dispositions applicables à l'article qui précède, l'affilié peut, en tout temps transférer, au sein d'une structure d'accueil spécialement créée à cet effet auprès d'intégrale, la réserve acquise constituée auprès d'un organisme de pension dans le cadre d'une activité professionnelle antérieure.

Cette réserve sera, au choix de l'intéressé, affectée à l'une des combinaisons d'assurance suivantes :

- une assurance de capital 0/10, dans laquelle un capital vie est prévu à l'âge terme;
- une assurance de type mixte de capitaux 10/10, dans laquelle le capital vie à l'âge terme est égal au capital décès;
- une assurance de type mixte de capitaux 10/15, dans laquelle le capital vie à l'âge terme est égal à 1,5 fois le capital décès;
- une assurance de type mixte de capitaux 10/20, dans laquelle le capital vie à l'âge terme est égal à 2 fois le capital décès;
- une assurance de type mixte de capitaux 10/25, dans laquelle le capital vie à l'âge terme est égal à 2,5 fois le capital décès;
- une assurance qui prévoit le remboursement de la réserve constituée en cas de décès avant l'âge terme, le solde étant utilisé pour la constitution d'un capital en cas de vie à l'âge terme.

### 14. Obligations des parties concernées

#### 14.1. Obligations du preneur d'assurance

Lors de chaque affiliation, le preneur d'assurance transmettra à intégrale le document d'affiliation complété et signé par l'affilié. Ce document reprend notamment les renseignements suivants :

- nom, date de naissance, état civil, adresse de l'affilié;
- le numéro national de sécurité sociale (SIS);
- la rémunération de référence;
- le choix de la couverture décès, si cette possibilité existe;
- éventuellement, la désignation du bénéficiaire en cas de décès, en conformité avec le règlement de pension.

Intégrale couvrira le nouvel affilié sur la base de ces renseignements.

Chaque année, le preneur d'assurance communiquera à intégrale tous les renseignements nécessaires à l'adaptation des contrats.

Toute modification de la situation d'un affilié pouvant avoir une incidence sur la détermination des prestations et primes d'assurance sera communiquée sans délai par le preneur d'assurance à intégrale, en

— een gemengde kapitaalsverzekering 10/25, waarbij het kapitaal bij leven op de einddatum gelijk is aan 2,5 maal het kapitaal bij overlijden;

— een verzekering waarbij het kapitaal bij overlijden voor de einddatum gelijk is aan de opgebouwde reserve, en het saldo gebruikt wordt voor de vestiging van een kapitaal bij in leven zijn op de einddatum;

c. hetzij de verworven reserve overdragen naar de pensioeninstelling van de nieuwe werkgever waarmee hij een arbeidscontract sloot, indien hij aan de pensioentoezegging van die nieuwe werkgever aangesloten wordt;

d. hetzij de verworven reserve overdragen naar een andere pensioeninstelling die de totaliteit van haar winsten proportioneel met de reserves verdeelt onder de aangeslotenen, en die de kosten beperkt ingevolge de regels bepaald door het koninklijk besluit van 14 november 2003 betreffende de toekenning van buitenwettelijke voordelen aan werknemers en aan bedrijfsleiders;

De bovenvermelde overdracht wordt beperkt tot het deel van de reserve dat niet het voorwerp uitmaakte van een in pand geven of dat niet aangewend werd voor de wedersamenstelling van een hypothecair krediet.

De verzekeringnemer dient integrale zodra de arbeidsovereenkomst of het mandaat van een aangeslotene beëindigd wordt te verwittigen, en dit uiterlijk binnen de dertig dagen. In de daaropvolgende dertig dagen zal integrale de verworven prestatie en verworven reserve, en de hiervoor vermelde keuzemogelijkheden aan de verzekeringnemer meedelen, die ze op zijn beurt onmiddellijk aan de aangeslotene moet meedelen.

De aangeslotene heeft dertig dagen de tijd om zijn keuze betreffende de aanwending van de verworven reserve mee te delen aan integrale.

Indien de aangeslotene geen expliciete keuze maakt binnen de dertig dagen, wordt hij verondersteld gekozen te hebben voor het behoud van zijn reserves bij integrale, zonder wijziging van de pensioenbelofte (cf. punt a. hiervoor).

### 13. Overdracht van reserves van een andere pensioeninstelling

Zonder afbreuk te doen aan bepalingen uit voorgaand artikel, kan de aangeslotene op ieder ogenblik de reserves, verworven in een pensioeninstelling in het kader van een voorgaande beroepsactiviteit, overdragen naar een speciaal hiertoe bij integrale opgerichte onthaalstructuur.

Deze reserve kan, afhankelijk van de keuze van de geïnteresseerde, gebruikt worden voor één van de volgende verzekeringscombinaties :

- een kapitaalsverzekering 0/10, waarbij een kapitaal bij leven op de einddatum voorzien wordt;
- een gemengde kapitaalsverzekering 10/10, waarbij het kapitaal bij leven op de einddatum gelijk is aan het kapitaal bij overlijden;
- een gemengde kapitaalsverzekering 10/15, waarbij het kapitaal bij leven op de einddatum gelijk is aan 1,5 maal het kapitaal bij overlijden;
- een gemengde kapitaalsverzekering 10/20, waarbij het kapitaal bij leven op de einddatum gelijk is aan 2 maal het kapitaal bij overlijden;
- een gemengde kapitaalsverzekering 10/25, waarbij het kapitaal bij leven op de einddatum gelijk is aan 2,5 maal het kapitaal bij overlijden;
- een verzekering waarbij het kapitaal bij overlijden voor de einddatum gelijk is aan de opgebouwde reserve, en het saldo gebruikt wordt voor de vestiging van een kapitaal bij in leven zijn op de einddatum.

### 14. Verplichtingen van de betrokken partijen

#### 14.1. Verplichtingen van de verzekeringnemer

Bij elke aansluiting moet de verzekeringnemer het volledig ingevuld en door de aangeslotene ondertekend aansluitingsformulier aan integrale overmaken. Dit document bevat volgende inlichtingen :

- naam, geboortedatum, burgerlijke staat, adres van de aangeslotene;
- het nationaal sociale zekerheidsnummer (SIS);
- de referentiejaarwedde;
- indien er een keuzemogelijkheid bestaat, de keuze van de overlijdensdekking;
- eventueel, de aanduiding van de begunstigde bij overlijden in overeenstemming met het pensioenreglement.

Intégrale dekt de nieuwe aangeslotene op basis van deze gegevens.

Ieder jaar deelt de verzekeringnemer aan integrale alle nodige gegevens mee voor de herziening van de contracten.

Iedere wijziging van de situatie van een aangeslotene die invloed kan hebben op de berekening van de uitkeringen en de verzekeringspremies, moet door de verzekeringnemer onmiddellijk aan integrale

vue d'une adaptation des contrats. En l'absence d'une telle communication, l'affilié restera couvert sur la base de la situation en vigueur lors de la précédente adaptation de son contrat.

Le preneur d'assurance est responsable des conséquences qui résultent de la transmission à integrale de renseignements incorrects, incomplets, inexactes ou tardifs.

Lorsque le preneur d'assurance change d'adresse, il doit en informer integrale par écrit dans les meilleurs délais. Aussi longtemps que la nouvelle adresse n'est pas communiquée, integrale ne tiendra compte que de l'ancienne adresse.

Le preneur d'assurance s'engage à communiquer le texte du règlement à l'affilié sur sa simple demande. Le règlement est communiqué directement par integrale à l'affilié qui a quitté le service du preneur d'assurance.

Le preneur d'assurance informe l'affilié de son droit de demander la transformation du capital en rente deux mois avant l'âge terme ou dans les deux semaines après qu'il ait eu connaissance du rachat. En cas de décès de l'affilié, le preneur d'assurance informe les ayants droit de ce droit dans les deux semaines après qu'il ait eu connaissance du décès.

#### 14.2. Obligations de l'affilié

A l'occasion de son affiliation, l'affilié se soumet aux dispositions des conditions particulières et générales de l'assurance de groupe.

L'affilié donne mandat au preneur d'assurance pour que les éventuelles cotisations, dont il est redevable le cas échéant en exécution du règlement de pension, soient retenues sur sa rémunération et versées à integrale.

L'affilié qui a quitté le service du preneur d'assurance et qui change d'adresse, doit en informer integrale par écrit dans les meilleurs délais. Aussi longtemps que la nouvelle adresse n'est pas communiquée, integrale ne tiendra compte que de l'ancienne adresse.

#### 14.3. Obligations d'integrale

Chaque année, integrale fait connaître à chaque affilié, au moyen d'une fiche de pension, le montant des primes, de la réserve acquise, de la prestation acquise et de sa date d'exigibilité, ainsi que le montant de la réserve acquise de l'année précédente. Le montant de la répartition bénéficiaire est également mentionné.

La fiche de pension est communiquée au preneur d'assurance qui la transmet à l'affilié. Cette fiche de pension mentionnera que le texte du règlement est disponible sur simple demande auprès du preneur d'assurance. La fiche de pension est communiquée directement à l'affilié qui a quitté le service du preneur d'assurance.

Chaque année, integrale met à la disposition du preneur d'assurance, qui le communique aux affiliés sur simple demande, un rapport sur la gestion de l'engagement de pension qui contient notamment les informations suivantes :

- le mode de financement de l'engagement de pension et les modifications structurelles de financement;
- la stratégie d'investissement à long et à court terme et la mesure dans laquelle sont pris en compte les aspects social, éthique et environnemental;
- le rendement des placements;
- la structure des frais;
- la distribution des bénéfices.

#### 14.4. Echange d'informations

Toute communication et transmission d'informations à integrale n'a de valeur que si elle est effectuée par écrit ou par courrier électronique.

#### 15. Conséquences d'un défaut de paiement des primes

A défaut de paiement des primes dans le mois qui suit leur échéance, integrale adressera un rappel au preneur par simple lettre.

A défaut de régularisation dans le mois suivant l'envoi du rappel, integrale adressera une mise en demeure au preneur d'assurance par lettre recommandée. Cette mise en demeure rappellera la date d'échéance des primes et précisera qu'à défaut de paiement dans un délai de trente jours à compter du lendemain du dépôt de la lettre recommandée à la poste, il sera mis un terme à l'assurance de groupe.

Si les primes impayées ne sont pas apurées pendant ce délai, elles seront prélevées du fonds de financement, pour autant que les avoirs du fonds le permettent.

meegedeeld worden, zodat de contracten kunnen aangepast worden. Zonder een dergelijk bericht blijft de aangeslotene gedekt op basis van de toestand bij de laatste aanpassing van zijn contract.

De verzekeringnemer is verantwoordelijk voor de gevolgen die voortvloeien uit alle onnauwkeurige, onvolledige, onjuiste of laattijdige inlichtingen die verstrekt werden aan integrale.

Wanneer de verzekeringnemer zijn adres wijzigt, moet hij integrale daarvan zo snel mogelijk schriftelijk op de hoogte brengen. Zolang dergelijke adreswijziging niet gemeld is, houdt integrale enkel rekening met het laatst aangewezen adres.

De verzekeringnemer verbindt er zich toe om de tekst van het reglement aan de aangeslotene mee te delen op zijn eenvoudig verzoek. Het reglement wordt rechtstreeks door integrale meegedeeld aan de aangeslotene die niet meer in dienst is van de verzekeringnemer.

De verzekeringnemer brengt de aangeslotene op de hoogte van zijn recht om de omzetting van kapitaal in rente te vragen, twee maanden voor de einddatum of binnen de twee weken nadat hij kennis kreeg van de afkoop. In geval van overlijden van de aangeslotene brengt de verzekeringnemer de rechthebbenden van dit recht op de hoogte binnen de twee weken na de kennisname van het overlijden.

#### 14.2. Verplichtingen van de aangeslotene

Door zijn aansluiting onderwerpt de aangeslotene zich aan de bijzondere en de algemene voorwaarden van de groepsverzekering.

De aangeslotene machtigt de verzekeringnemer om de eventuele bijdragen, die hij desgevallend zelf verschuldigd is op basis van het pensioenreglement, af te houden van zijn bezoldiging en aan integrale door te storten.

De aangeslotene die niet meer in dienst is van de verzekeringnemer en die van adres verandert, moet integrale daar zo snel mogelijk schriftelijk van op de hoogte brengen. Zolang dergelijke adreswijziging niet gemeld is, houdt integrale enkel rekening met het laatst aangewezen adres.

#### 14.3. Verplichtingen van integrale

Ieder jaar brengt integrale elke aangeslotene, door middel van een pensioenfiche, op de hoogte van het bedrag van de premies, van de verworven reserve, van de verworven prestatie en haar datum van opeisbaarheid, evenals van het bedrag van de verworven reserve van het afgelopen jaar. Bovendien wordt ook het bedrag van de winstverdeling vermeld.

De pensioenfiche wordt meegedeeld aan de verzekeringnemer, die de taak op zich neemt om deze fiche aan de aangeslotene te bezorgen. Deze pensioenfiche vermeldt dat de tekst van het reglement beschikbaar is op aanvraag bij de verzekeringnemer. De pensioenfiche wordt rechtstreeks meegedeeld aan de aangeslotene die niet meer in dienst is van de verzekeringnemer.

Integrale bezorgt jaarlijks een verslag over het beheer van de pensioentoezegging aan de verzekeringnemer, die het doorgeeft aan de aangeslotenen op aanvraag, waarin onder meer de volgende informatie opgenomen is :

- de wijze van financiering van de pensioentoezegging en de structurele wijzigingen in die financiering;
- de beleggingsstrategie op lange en korte termijn en de mate waarin daarbij rekening wordt gehouden met sociale, ethische en leefmilieuaspecten;
- het rendement van de beleggingen;
- de kostenstructuur;
- de winstverdeling.

#### 14.4. Uitwisseling van informatie

Alle mededelingen en het overmaken van gegevens hebben slechts gevolg als zij schriftelijk of op elektronische wijze aan integrale gedaan zijn.

#### 15. Gevolgen van het niet betalen van de premies

Bij niet-betaling van de premies in de maand die volgt op de vervaldag, stuurt integrale een herinnering aan de verzekeringnemer per gewone brief.

Indien de betaling niet gebeurt tijdens de maand volgend op de herinnering stuurt integrale een ingebrekestelling aan de verzekeringnemer per aangetekende brief. Deze ingebrekestelling bevat de vervaldag van de premies en vermeldt dat in geval van niet-betaling binnen de dertig dagen, gerekend van de dag volgend op de postdatum van het aangetekende schrijven, de groepsverzekering opgezegd zal worden.

Indien de achterstallige premies niet betaald werden binnen deze termijn, worden ze geput uit het financieringsfonds, voorzover de tegoeden van het fonds dit toelaten.

Integrale enverra alors une lettre à tous les affiliés pour les informer de la résiliation de l'assurance de groupe.

## 16. Dispositions fiscales

### 16.1. Législation applicable

Lorsque le preneur d'assurance est établi en Belgique et que l'affilié et le bénéficiaire ont leur domicile et/ou leur lieu de travail en Belgique, la législation fiscale belge est applicable tant sur les primes que sur les prestations. Si tel n'est pas le cas, des charges fiscales ou sociales pourraient être dues en vertu de législations étrangères, et ce en exécution des conventions internationales applicables en la matière.

### 16.2. Avantage fiscal

Sur la base de la législation fiscale belge en vigueur à la date de prise de cours de l'assurance de groupe, les allocations patronales constituent des frais professionnels déductibles et les cotisations personnelles donnent lieu à une réduction d'impôt.

Le montant exprimé en rente annuelle :

- des prestations à l'occasion de la retraite, assurées par le présent règlement, répartitions bénéficiaires comprises;
- des prestations légales de retraite;
- des autres prestations extra-légales de même nature auxquelles l'affilié a droit;

ne peut dépasser 80 p.c. de la dernière rémunération brute annuelle normale en tenant compte d'une durée normale d'activité professionnelle, d'une réversibilité de 80 p.c. de la rente au bénéficiaire du conjoint survivant, ainsi que d'une indexation de la rente.

Les éventuelles mises en gage de contrats ne peuvent être accordées que pour permettre à l'affilié d'acquiescer, construire, améliorer, réparer ou transformer des biens immobiliers situés en Belgique et productifs de revenus imposables, et pour autant que les avances et prêts soient remboursés dès que les biens précités sortent du patrimoine de l'affilié.

### 16.3. Charges fiscales

Tous impôts et taxes applicables actuellement ou à l'avenir sur les contrats ainsi que sur les sommes qui sont dues en exécution de ces contrats peuvent être mis à charge du preneur d'assurance, de l'affilié ou du bénéficiaire par intégrale.

## 17. Protection de la vie privée

Le preneur d'assurance fournit à intégrale un certain nombre de données salariales pour l'administration de l'assurance de groupe. Toute personne à propos de laquelle des données personnelles sont conservées a le droit d'en obtenir la communication et la correction.

En pareille hypothèse, il convient de s'adresser, par écrit en joignant une copie de la carte d'identité, à intégrale, place Saint-Jacques 11 boîte 101 à 4000 Liège, à l'attention du service gestion assurances de groupe.

Intégrale traite ces données de manière confidentielle. Elles sont utilisées exclusivement pour l'administration de l'assurance de groupe.

## 18. Résiliation ou modification de l'assurance de groupe

### 18.1. Résiliation

La convention d'assurance de groupe peut être résiliée en cas de non-paiement des primes, en cas de commun accord entre les parties ou sur décision de l'une des parties. La résiliation doit être effectuée par lettre recommandée ou par remise d'une simple lettre contre accusé de réception de la part de la partie à laquelle est notifiée la décision de résiliation.

Il sera mis fin au paiement des primes et les prestations seront réduites en conséquence. Les droits des affiliés seront calculés comme en cas de fin du contrat de travail ou du mandat de l'affilié.

Intégrale avertira par écrit les affiliés de la résiliation de l'assurance de groupe et de ses conséquences.

### 18.2. Modification

Moyennant le respect des procédures d'information prévue par la loi, le preneur d'assurance peut modifier le règlement, diminuer, interrompre ou suspendre les cotisations :

- si les conditions financières ou économiques font que le maintien de ce règlement en son état actuel entraîne une charge supplémentaire qui ne correspond pas à une gestion saine de l'entreprise;

Intégrale stuurt dan een brief aan alle aangeslotenen om hen van de opzegging van de groepsverzekering op de hoogte te brengen.

## 16. Fiscale bepalingen

### 16.1. Toepasselijk wetgeving

Wanneer de verzekeringnemer gevestigd is in België, en de aangeslotene en de begunstigde hun woon- en/of werkplaats in België hebben, is de Belgische fiscale wetgeving van toepassing zowel op de premies als op de uitkeringen. Is dit niet het geval, dan zouden fiscale en/of sociale lasten kunnen verschuldigd zijn op basis van een buitenlandse wetgeving, in uitvoering van de internationale verdragen die terzake gelden.

### 16.2. Belastingvoordeel

Op basis van de Belgische fiscale wetgeving van kracht op de ingangsdatum van de groepsverzekering, vormen de patronale toelagen aftrekbare beroepskosten en geven de persoonlijke bijdragen recht op een belastingvermindering.

Het bedrag, uitgedrukt in jaarlijkse rente :

- van de verzekerde uitkeringen naar aanleiding van pensionering, verzekerd door dit reglement, winstverdelingen inbegrepen;
- van de wettelijke pensioenen;
- van de andere aanvullende uitkeringen van dezelfde aard waarop de aangeslotene recht heeft,

mag evenwel 80 pct. van de laatste normale bruto bezoldiging niet overschrijden, rekening houdend met de normale duur van een beroepswerkzaamheid, en met een overdraagbaarheid van de rente ten gunste van de overlevende echtgenoot(e) van 80 pct., en met een indexatie van de rente.

De eventuele in pandgeving van contracten mag enkel aangewend worden door de aangeslotene om het hem mogelijk te maken in België gelegen onroerende goederen te kopen, te bouwen, te verbeteren, te herstellen of te verbouwen en op voorwaarde dat de voorschotten en leningen terugbetaald worden zodra de voormelde goederen verdwijnen uit het vermogen van de aangeslotene.

### 16.3. Fiscale lasten

Alle belastingen of taksen die thans of in de toekomst van toepassing zijn op de contracten en op alle sommen die om één of andere reden omwille van deze contracten verschuldigd zijn, kunnen door integrale ten laste gelegd worden van de verzekeringnemer, de aangeslotene of de begunstigde.

## 17. Bescherming van de persoonlijke levenssfeer

De verzekeringnemer verstrekt een aantal salarisgegevens aan integrale om de groepsverzekering te beheren. Iedere persoon van wie persoonlijke gegevens bewaard worden, heeft het recht om inzage en verbetering ervan te verkrijgen.

Hij dient zich in dat geval schriftelijk te richten tot integrale, ter attentie van de dienst beheer groepsverzekeringen place Saint-Jacques 11 bus 101, te 4000 Luik, met toevoeging van een kopie van de identiteitskaart.

Integrale behandelt deze gegevens vertrouwelijk. Ze mogen uitsluitend gebruikt worden voor het beheer van de groepsverzekering.

## 18. Beëindiging of wijziging van de groepsverzekering

### 18.1. Opzeg

De overeenkomst van groepsverzekering kan opgezegd worden in geval van niet-betaling van de premies, in geval van gemeenschappelijk akkoord tussen de partijen, of door beslissing van één der partijen. De opzegging moet gebeuren door middel van een aangetekende brief, of door afgifte van de opzeggingsbrief tegen ontvangstbewijs van de partij waaraan de beslissing tot opzeg betekend werd.

De betaling van de premies zal stopgezet worden en de uitkeringen worden in verhouding verminderd. De rechten van de aangeslotenen zullen berekend worden zoals bij een beëindiging van de arbeidsovereenkomst of het mandaat van de aangeslotene.

Integrale deelt de stopzetting van de groepsverzekering en de gevolgen hiervan schriftelijk mee aan de aangeslotenen.

### 18.2. Wijzigen

De verzekeringnemer kan mits in acht name van de informatieprocedures opgelegd door de wet, dit reglement wijzigen, of de bijdragen verminderen, onderbreken of schorsen :

- indien economische of financiële omstandigheden het voortzetten van het reglement in zijn huidige vorm tot een last maken die niet in overeenstemming is met een gezonde bedrijfsvoering;



— ou si la législation fiscale ou sociale ou la législation sur les pensions complémentaires sont modifiées ou si d'autres circonstances interviennent, entraînant des conséquences pour le preneur d'assurance ou ses affiliés, dont notamment une augmentation directe ou indirecte du coût de l'assurance de groupe;

— ou si le maintien du règlement dans son état actuel est rendu difficile ou déraisonnable suite à une réorganisation, restructuration, fusion, scission, absorption, ou liquidation de la société.

Si le règlement a été instauré par le biais d'une convention collective de travail, toute modification à ce règlement fera également l'objet d'une convention collective de travail.

Toute modification au règlement ne peut être rétroactive ni avoir pour conséquence un retour de tout ou partie des primes versées chez le preneur d'assurance ni de diminuer la réserve acquise prévue pour chaque affilié au moment de la modification.

En cas de modification de l'engagement de pension due à un changement de règles d'actualisation, les réserves acquises relatives aux années de service antérieures à la modification seront au minimum égales à celles calculées au moyen des règles d'actualisation prévalant avant cette modification.

Si la modification du règlement entraîne une augmentation des obligations pour l'affilié, celui-ci peut, à la date de modification, refuser de participer à cette modification. Le refus s'accompagnera de la dispense, pour le preneur d'assurance, de toute obligation complémentaire à l'égard de l'affilié concerné et ses bénéficiaires.

La modification sera constatée dans un avenant au règlement, qui entrera en vigueur à la date prévue dans l'avenant, pour autant que celui-ci ait été signé par le preneur d'assurance et intégrale.

Le preneur d'assurance fournira une copie de l'avenant de modification à chaque affilié qui en fera la demande.

#### 19. Transfert de l'assurance de groupe

L'assurance de groupe pourra être rachetée dans le but de transférer les réserves mathématiques vers un autre organisme de pension.

Ce rachat est subordonné à l'accord écrit :

— de chaque affilié pour ce qui concerne la réserve acquise par ce dernier, sauf en cas d'application de l'article 34, § 1<sup>er</sup> de la loi du 28 avril 2003 relative aux pensions complémentaires;

— du preneur d'assurance pour ce qui concerne l'éventuelle indemnité de liquidation.

Le fonds de financement sera transféré en même temps que les réserves, à moins que l'entreprise ne décide d'affecter les avoirs du fonds sur les contrats des affiliés. Ces avoirs seront, dans cette dernière hypothèse, répartis en proportion des réserves individuelles des affiliés.

Aucun prélèvement n'est effectué sur les réserves acquises à transférer (en ce compris les répartitions bénéficiaires acquises). Seul un délai d'attente est prévu entre la demande de transfert des réserves et le transfert effectif. Ce délai est fixé comme suit :

— 0 mois pour un montant jusque 1,5 EUR millions;

— 3 mois pour la partie se situant entre 1,5 EUR millions et 2,5 EUR millions;

— 6 mois pour la partie se situant entre 2,5 EUR millions et 6 EUR millions;

— 9 mois pour la partie se situant entre 6 EUR millions et 12 EUR millions.

Si le montant des réserves à transférer dépasse 12 EUR millions, un accord interviendra entre le preneur d'assurance et intégrale au sujet des modalités de transfert. Une indemnité de départ et de liquidation pourra être mise à charge du preneur d'assurance. Cette indemnité tiendra compte de la répartition des valeurs représentatives des réserves mathématiques et, par catégorie de valeurs, de la différence entre le rendement du marché au moment du transfert et le rendement de ces actifs compte tenu de leur durée d'investissement ainsi que des coûts liés au transfert.

Ces montants sont liés à l'indice santé. Ils sont adaptés annuellement au premier janvier à l'indice en vigueur au mois de décembre précédent par rapport à l'indice en vigueur en décembre 2000.

— ofwel indien de sociale zekerheids- en/of belastingwetten, of de wetgeving op aanvullende pensioenen zouden gewijzigd worden, of er andere omstandigheden zouden optreden met gevolgen voor de verzekeringnemer of de aangeslotenen, onder meer een rechtstreekse of onrechtstreekse verhoging van de kostprijs van de groepsverzekering;

— ofwel indien het behoud in zijn huidige vorm van het reglement moeilijk wordt of niet redelijk verantwoord is tengevolge van een reorganisatie, herstructurering, fusie, splitsing, overdracht of vereffening van de vennootschap.

Indien het reglement ingevoerd werd door middel van een collectieve arbeidsovereenkomst, moet iedere wijziging aan het reglement eveneens het voorwerp uitmaken van een collectieve arbeidsovereenkomst.

Wijzigingen aan het reglement kunnen niet met terugwerkende kracht gebeuren en mogen niet tot gevolg hebben dat de hele of een gedeelte van de premies teruggestort wordt aan de verzekeringnemer, noch dat de verworven reserve die voor iedere aangeslotene voorzien was op het ogenblik van de aanpassing zou verminderen.

In geval van een wijziging van de pensioenbelofte ten gevolge van een aanpassing van de actualisatieregels, moet de verworven reserve na de wijziging minstens gelijk zijn aan deze die bestond op het ogenblik van de wijziging.

Indien de aanpassing van het reglement een verhoging van de verplichtingen van de aangeslotene met zich meebrengt, heeft de aangeslotene het recht om op het moment van de aanpassing te weigeren hieraan deel te nemen. Deze weigering heeft tot gevolg dat de verzekeringnemer van alle aanvullende verplichtingen ontheven wordt ten opzichte van de betrokken aangeslotene en zijn begunstigen.

De wijziging wordt vastgelegd in een bijlage aan het reglement, die van kracht wordt op de in de bijlage voorziene ingangsdatum, voor zover zij door de verzekeringnemer en integrale ondertekend werd.

De verzekeringnemer dient een kopie van de bijlage van wijziging aan iedere aangeslotene die het aanvraagt over te maken.

#### 19. Overdracht van de groepsverzekering

De groepsverzekering kan afgekocht worden met het oog op een overdracht van wiskundige reserves naar een andere pensioeninstelling.

Deze afkoop is onderworpen aan een schriftelijke toestemming :

— van iedere aangeslotene voor wat betreft de verworven reserve van deze laatste, tenzij wanneer artikel 34 § 1 van de wet van 28 april 2003 betreffende de aanvullende pensioenen toegepast wordt,

— van de verzekeringnemer voor de eventuele liquidatievergoeding.

Het financieringsfonds wordt met de reserves mee overgedragen, tenzij de onderneming beslist om de tegoeden te verdelen over de contracten van de aangeslotenen. In dat geval worden de tegoeden proportioneel verdeeld in verhouding tot de individuele reserves van de aangeslotenen.

Er wordt geen enkele inhouding verricht op de over te dragen verworven reserves met inbegrip van de verworven winstdelingen. Er wordt enkel een wachttijd voorzien tussen de aanvraag van overdracht van de reserves en de daadwerkelijke overdracht. Deze vaste wachttijd bedraagt :

— 0 maanden voor een bedrag tot 1,5 EUR miljoen;

— 3 maanden voor het gedeelte tussen 1,5 EUR miljoen en 2,5 EUR miljoen;

— 6 maanden voor het gedeelte tussen 2,5 EUR miljoen en 6 EUR miljoen;

— 9 maanden voor het gedeelte tussen 6 EUR miljoen en 12 EUR miljoen.

Indien het bedrag van de over te dragen reserves meer bedraagt dan 12 EUR miljoen, dient er een akkoord te bestaan tussen de verzekeringnemer en integrale over de modaliteiten van de overdracht. Er kan een uittredings- en liquidatievergoeding ten laste gelegd worden van de verzekeringnemer. Zij houdt rekening met de samenstelling van de dekkingswaarden van de wiskundige reserve, en per categorie ervan met het verschil tussen het marktrendement op het ogenblik van de overdracht en het rendement van die waarden in functie van hun beleggingsduur, evenals met de aan de overdracht verbonden kosten.

Deze bedragen zijn gekoppeld aan de gezondheidsindex. Ze worden jaarlijks op 1 januari aangepast aan de index die van kracht was tijdens de voorgaande maand december ten opzichte van het indexcijfer van kracht in december 2000.

Le transfert effectif sera préalablement soumis à l'accord de la Commission bancaire, financière et des assurances, qui pourra s'y opposer si l'équilibre financier d'intégrale est menacé.

## 20. Reprise du preneur d'assurance

Si le preneur d'assurance de groupe est racheté par voie de cession des activités, par voie de fusion, par absorption ou scission ou par voie d'apport de branche ou d'universalité par une autre entreprise qui veut poursuivre l'assurance de groupe, le règlement reste en vigueur et l'autre entreprise devient le preneur d'assurance.

Si cette autre entreprise ne poursuit pas l'assurance de groupe, le paiement des primes cesse et les prestations sont réduites proportionnellement. A moins qu'elles ne soient transférées vers un autre organisme de pension, les réserves acquises par les affiliés dans le cadre de l'assurance de groupe ainsi que les réserves provenant de la répartition éventuelle du fonds de financement seront affectées sur des contrats individuels, et se verront appliquer les mêmes règles que celles stipulées à l'article qui traite du départ de l'affilié avant le terme de son contrat. Les droits des affiliés seront calculés de la même manière qu'en cas de départ anticipé de l'affilié.

Intégrale avertira par écrit les affiliés de l'arrêt de l'assurance de groupe et l'informerait de ses conséquences.

## 21. Faillite, cessation des activités ou dissolution du preneur d'assurance

En cas de faillite, de cessation des activités ou de dissolution du preneur d'assurance dans des conditions autres que celles visées à l'article qui précède, le paiement des primes cesse et les prestations sont réduites proportionnellement. En ce qui concerne l'assurance de groupe, les réserves acquises par les affiliés et les réserves provenant d'une répartition éventuelle du fonds de financement sont affectées aux contrats individuels, à moins que les réserves acquises ne soient transférées à un autre organisme de pension et se verront appliquer les mêmes règles que celles stipulées à l'article 11 qui traite du départ de l'affilié avant le terme de son contrat. Les droits des affiliés seront calculés de la même manière qu'en cas de départ anticipé de l'affilié.

Intégrale avertira par écrit les affiliés de l'arrêt de l'assurance de groupe et l'informerait de ses conséquences.

## 22. Fonds de financement

Dans le cadre de l'assurance de groupe, il est créé un fonds de financement.

### 22.1. Alimentation du fonds de financement

Le fonds peut être financé par :

- les éventuelles valeurs de rachat;
- les capitaux décès non dévolus;
- les éventuels versements du preneur d'assurance dans le but de financer des charges de l'assurance de groupe futures prévues sur la base d'un plan de financement;
- les participations bénéficiaires qu'intégrale attribue.

### 22.2. Destination du fonds de financement

Le fonds de financement peut être utilisé :

- pour payer des allocations patronales du preneur d'assurance;
- pour financer un complément de prestations;
- pour payer les arriérés d'allocations patronales;
- pour augmenter les rentes en cours de paiement.

### 22.3. Propriété et gestion du fonds de financement

Le fonds appartient de façon incontestable et définitive aux affiliés et son avoir ne peut jamais, même partiellement, être remboursé au preneur d'assurance.

Le fonds est détenu et géré par intégrale et bénéficie d'un rendement global (prorata temporis) identique à celui accordé aux réserves mathématiques.

### 22.4. Liquidation du fonds de financement

En cas de résiliation de l'assurance de groupe tel que prévu à l'article 18 ou en cas de reprise du preneur d'assurance sans continuation de l'assurance de groupe tel que prévu à l'article 20 alinéa 2, ou en cas de faillite, cessation d'activité ou dissolution du preneur d'assurance tel que prévu à l'article 21, les éventuels arriérés d'allocations

de faitelijke overdracht wordt onderworpen aan de voorafgaande toestemming van de Commissie voor het Bank-, Financie- en Assuratiewezen, die zich hiertegen kan verzetten indien het financiële evenwicht van integrale zou bedreigd worden.

## 20. Overname van de verzekeringnemer

Indien de verzekeringnemer wordt overgenomen door middel van afstand van activiteit, door fusie, absorptie, splitsing of door inbreng van een activiteit of de totaliteit, door een andere onderneming die de groepsverzekering wil voortzetten, blijft het reglement van kracht en wordt de andere onderneming de verzekeringnemer.

Indien de andere onderneming de groepsverzekering niet verder zet, wordt de betaling van de premies stopgezet en de prestaties worden in verhouding verminderd. Tenzij de verworven reserves overgedragen worden naar een andere pensioeninstelling, worden de door de aangeslotene verworven reserves wat betreft de groepsverzekering en de reserves voortkomend van een gebeurlijke verdeling van het financieringsfonds op individuele contracten beheerd, en zullen dezelfde regels toegepast worden als deze voorzien in het artikel dat handelt over het vertrek van de aangeslotene vóór de einddatum. De rechten van de aangeslotenen zullen berekend worden zoals bij een vervroegde uittreding van de aangeslotene.

Intégrale deelt de stopzetting van de groepsverzekering en de gevolgen hiervan schriftelijk mee aan de aangeslotenen.

## 21. Failliet, stopzetting van de activiteiten of ontbinding van de verzekeringnemer

In geval van failliet, stopzetting van activiteiten of ontbinding van de verzekeringnemer in andere omstandigheden dan diegene die in voorgaand artikel beschreven worden, wordt de betaling van de premies stopgezet en de uitkeringen worden in verhouding verminderd. Tenzij de verworven reserves wat betreft de groepsverzekering overgedragen worden naar een andere pensioeninstelling, worden de door de aangeslotene verworven reserves en de reserves voortkomend uit een gebeurlijke verdeling van het financieringsfonds op individuele contracten beheerd, en zullen dezelfde regels toegepast worden als deze voorzien in artikel 11 dat handelt over het vertrek van de aangeslotene vóór de einddatum. De rechten van de aangeslotenen zullen berekend worden zoals bij een vervroegde uittreding van de aangeslotene.

Intégrale deelt de stopzetting van de groepsverzekering en de gevolgen hiervan schriftelijk mee aan de aangeslotenen.

## 22. Het financieringsfonds

Samen met de groepsverzekering wordt er een financieringsfonds opgericht.

### 22.1. Inkomsten van het financieringsfonds

Het fonds kan worden gefinancierd door :

- de eventuele afkoopwaarden;
- niet-uitgekeerde kapitalen overlijden;
- eventuele stortingen van de verzekeringnemer om op basis van een financieringsplan, verwachte toekomstige lasten van de groepsverzekering te financieren;
- de winstverdeling die integrale toekent.

### 22.2. Bestemming van het financieringsfonds

Het financieringsfonds kan gebruikt worden :

- om op aanvraag van de verzekeringnemer patronale bijdragen te betalen;
- om een aanvulling van de uitkeringen te financieren;
- om achterstallige patronale bijdragen te betalen;
- om de lopende renten te verhogen.

### 22.3. Eigendom en beheer van het financieringsfonds

Het fonds behoort ontegensprekelijk en definitief toe aan de aangeslotenen en zijn tegoeden mogen nooit, zelfs niet gedeeltelijk, teruggestort worden aan de verzekeringnemer.

Het fonds is in handen van en wordt beheerd door integrale en ontvangt hetzelfde globaal rendement (pro rata temporis), dat aan de wiskundige reserves toegekend wordt.

### 22.4. Vereffening van het financieringsfonds

Wanneer de groepsverzekering opgezegd wordt zoals beschreven in artikel 18, of in geval van overname van de verzekeringnemer zonder voortzetting van de groepsverzekering zoals beschreven in artikel 20 alinea 2, of in geval van failliet, stopzetting van activiteit of ontbinding van de verzekeringnemer zoals beschreven in artikel 21, worden de

patronales sont apurés et le fonds de financement est ensuite réparti dans le respect des dispositions applicables de l'arrêté royal relatif à l'activité d'assurance sur la vie.

23. Arrêté royal du 14 novembre 2003 concernant l'octroi d'avantages extra-légaux aux travailleurs salariés et aux dirigeants d'entreprises

Les dispositions prévues dans l'arrêté royal du 14 novembre 2003 précité sont applicables dans le cadre des présentes conditions générales.

#### 24. Répartition du résultat d'intégrale

Les contrats participent aux résultats en conformité avec les dispositions de l'arrêté royal du 14 novembre 2003 précité.

##### 24.1. Prestations en cas de vie

Chaque année, au 1<sup>er</sup> juillet, intégrale procède, entre les affiliés et les rentiers, à la répartition de la provision pour participation aux bénéfices et ristournes.

Il est attribué à chacun des affiliés et des rentiers une part de cette provision proportionnelle au montant de la réserve mathématique constituée sur son contrat par rapport au montant total des réserves mathématiques.

##### 24.2. Prestations en cas de décès

Chaque année, intégrale arrête, en fonction du résultat, le pourcentage dans lequel les prestations prévues en cas de décès seront augmentées.

#### 25. Litiges et droit applicable

Le règlement d'assurance de groupe et les contrats qui y sont liés sont régis par le droit belge.

Les contestations entre parties relatives à l'exécution du présent règlement relèvent de la compétence des tribunaux belges.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 13 mars 2013.

La Ministre de l'Emploi,  
Mme M. DE CONINCK

eventuele achterstallige patronale bijdragen aangezuiverd en wordt het financieringsfonds daarna verdeeld onder de aangeslotenen, rekening houdend met de bepalingen van het koninklijk besluit betreffende de levensverzekeringsactiviteit.

23. Koninklijk besluit van 14 november 2003 betreffende de toekenning van extralegale voordelen aan werknemers en aan bedrijfsleiders

De bepalingen voorzien in het voormelde koninklijk besluit van 14 november 2003 zijn van toepassing op deze algemene voorwaarden.

#### 24. Verdeling van het resultaat van integrale

De contracten delen in het resultaat in overeenstemming met de bepalingen van het voormelde koninklijk besluit van 14 november 2003.

##### 24.1. Uitkering bij leven

Jaarlijks op 1 juli verdeelt integrale de voorziening voor winstdeling en *ristorno's* onder de aangeslotenen en de renteniers.

Aan iedere aangeslotene en rentenier wordt een gedeelte van deze voorziening uitgekeerd, in verhouding tot het aandeel van de opgebouwde wiskundige reserve van hun contract in verhouding tot het totaal van de wiskundige reserves.

##### 24.2. Uitkering bij overlijden

Jaarlijks stelt integrale in functie van het resultaat vast met welk percentage de voorziene prestaties in geval van overlijden verhoogd zullen worden.

#### 25. Geschillen en toepasselijk recht

Op het groepsverzekeringsreglement en de ermee verband houdende contracten is het Belgische recht van toepassing.

De geschillen tussen de partijen in verband ermee behoren tot de bevoegdheid van de Belgische rechtbanken.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 13 maart 2013.

De Minister van Werk,  
Mevr. M. DE CONINCK

Annexe 4 à la convention collective de travail du 21 décembre 2009, conclue au sein de la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique, modifiant le régime de pension sectoriel social et le règlement de pension

#### Mesure transitoire prépensionnés + Limite d'âge 60 ans

La loi sur les pensions complémentaires contient une mesure transitoire prévoyant que la pension complémentaire ne peut plus être versée de manière fiscalement avantageuse que jusqu'au 31 décembre 2009 aux personnes n'ayant pas encore atteint l'âge de 60 ans.

Sous réserve d'autres mesures de la part de l'administration fiscale, il convient donc de tenir compte des éléments suivants :

— A partir du 1<sup>er</sup> janvier 2010, le Fonds de Pension Métal OFP ne paiera plus aucun dossier de prépension aux membres qui n'ont pas encore atteint l'âge de 60 ans;

— Pour éviter tout malentendu, le Fonds de Pension Métal OFP a élaboré la procédure suivante (laquelle remplace la procédure indiquée sur les benefit-statements 2009) :

— Tout dossier avec date de prépension jusqu'au 30 novembre 2009 inclus sera payé en 2009 et bénéficiera du taux d'imposition avantageux, à condition qu'il parvienne au fonds de pension au plus tard le 31 décembre 2009 à 12 heures (date de réception) et qu'il soit composé de manière totalement conforme aux exigences posées.

— Tous les dossiers dont la date de mise à la prépension se situe entre le 1<sup>er</sup> décembre 2009 et le 30 décembre 2009 seront payés de manière fiscalement avantageuse pour autant qu'ils parviennent au fonds de pension au plus tard le 31 décembre 2009 à 12 heures (date de réception) et soient parfaitement conformes aux exigences posées.

Bijlage 4 aan de collectieve arbeidsovereenkomst van 21 december 2009, gesloten in het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw, tot wijziging van het sociaal sectoraal pensioenstelsel en van het pensioenreglement

#### Overgangsmaatregel bruggepensioneerden + Leeftijdsgrens 60 jaar

De Wet op de Aanvullende Pensioenen bevat een overgangsmaatregel, met name dat deze slechts tot 31 december 2009 op een fiscaal gunstige manier uitgekeerd kunnen worden aan personen die nog geen 60 jaar zijn.

Onder voorbehoud van andere maatregelen vanwege de fiscale overheid, moet men dus met het volgende rekening houden :

— Het Pensioenfonds Metaal OFP zal vanaf 1 januari 2010 geen dossiers brugpensioenering meer uitbetalen aan leden die de leeftijd van 60 jaar nog niet bereikt hebben;

— Om alle misverstanden uit te sluiten, heeft het Pensioenfonds Metaal OFP de onderstaande procedure uitgewerkt (dit ter vervanging van de procedure, zoals vermeld op de benefit-statements 2009) :

— Alle dossier met een brugpensioendatum tot en met 30 november 2009 zullen aan het fiscaal gunstig tarief uitbetaald worden, indien deze dossiers uiterlijk 31 december 2009 om 12u (datum ontvangst) bij het pensioenfonds toekomen en volledig conform de gestelde eisen samengesteld zijn.

— Alle dossiers met een brugpensioendatum tussen 1 december 2009 en 30 december 2009 zullen aan het fiscaal gunstig tarief uitbetaald worden, indien deze dossiers uiterlijk 31 december 2009 om 12u00 (datum ontvangst) bij het pensioenfonds toekomen en volledig conform de gestelde eisen samengesteld zijn.

— Dans la pratique, 2 dates de paiement seront prévues, à savoir le 24 décembre 2009 et le 31 décembre 2009.

— Les dossiers envoyés par fax ne seront pas acceptés (pour des raisons de lisibilité).

— Si le dossier est incomplet, le Fonds de Pension Métal OFP ne peut garantir un traitement dans les délais impartis.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 13 mars 2013.

La Ministre de l'Emploi,  
Mme M. DE CONINCK

— In de praktijk zullen er 2 betalingsdata voorzien worden, namelijk 24 december 2009 en 31 december 2009.

— Dossiers per fax worden niet aanvaard (omwille van de leesbaarheid).

— Bij onvolledige dossiers kan het Pensioenfonds Metaal OFP geen behandeling binnen de gestelde termijnen garanderen.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 13 maart 2013.

De Minister van Werk,  
Mevr. M. DE CONINCK

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

[C – 2013/12079]

**13 MARS 2013. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 23 mai 2011, conclue au sein de la Sous-commission paritaire des tuileries, relative aux conditions de travail dans les tuileries (1)**

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire des tuileries;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 23 mai 2011, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire des tuileries, relative aux conditions de travail dans les tuileries.

**Art. 2.** Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 13 mars 2013.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,  
Mme M. DE CONINCK

—————  
Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

—————  
Annexe

**Sous-commission paritaire des tuileries**

*Convention collective de travail du 23 mai 2011*

Conditions de travail dans les tuileries  
(Convention enregistrée le 26 août 2011  
sous le numéro 105384/CO/113.04)

CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Champ d'application*

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers des entreprises qui relèvent de la Sous-commission paritaire des tuileries, notamment SA Wienerberger (Division Pottelberg - Division Tuiles en terre cuite - Division Tuileries du Hainaut) et SA Koraton.

Par "ouvriers" sont visés : les ouvriers et ouvrières.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

[C – 2013/12079]

**13 MAART 2013. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 23 mei 2011, gesloten in het Paritair Subcomité voor de pannbakkerijen, betreffende de arbeidsvoorwaarden in de pannbakkerijen (1)**

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor de pannbakkerijen;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 23 mei 2011, gesloten in het Paritair Subcomité voor de pannbakkerijen, betreffende de arbeidsvoorwaarden in de pannbakkerijen.

**Art. 2.** De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 13 maart 2013.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werk,  
Mevr. M. DE CONINCK

—————  
Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

—————  
Bijlage

**Paritair Subcomité voor de pannbakkerijen**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 23 mei 2011*

Arbidsvoorwaarden in de pannbakkerijen  
(Overeenkomst geregistreerd op 26 augustus 2011  
onder het nummer 105384/CO/113.04)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de arbeid(st)ers van de ondernemingen die vallen onder het Paritair Subcomité voor de pannbakkerijen, namelijk NV Wienerberger (Divisie Pottelberg - Divisie Kleidakpannen - Divisie Tuileries du Hainaut) en NV Koraton.

Met "arbeiders" wordt verstaan : de arbeiders en arbeidsters.

## CHAPITRE II. — Salaires

Art. 2. Catégories et salaires horaires minimums bruts au 1<sup>er</sup> janvier 2011 :

Cat.	Fonction/Functie
1	Nettoyeur/Kuiser Manœuvre/Handlanger Débutant/Starter
2	Trieur de produits secs/Uitzoeker droge producten Palettiseur/Verpakker-stapelaar
3	Contrôleur d'entrée d'argile/Toezichter invoer klei Préparation de mélange/Kleivoorbereiding
4	Défouneur et trieur/Losser en sorteerder
5	Production d'accessoires/Vormer hulpstukken Epuration d'eau/Waterzuivering
6	Aboli/Geschraapt
7	Ouvrier qualifié/Vakman Mécanicien et électricien de 1 <sup>re</sup> classe/Mecanicus en elektricien 1e klasse Conducteur de machine/Machinebediener Enfourneur manuel et contrôleur/Vuller manueel en controleur
8	Veilleur four et séchoirs/Waker oven en drogerijen
9	Mécanicien et électricien de 2 <sup>e</sup> classe/Mecanicus en elektricien 2e klasse
10	Surveillant/Voorman
11	Mécanicien et électricien de 3 <sup>e</sup> classe/Mecanicus en elektricien 3e klasse Contremaître et chef d'équipe/Meestergast en ploegleider

## Art. 3. "Débutant"

Un débutant est un ouvrier qui rejoint une des sociétés sous n'importe quel type de contrat. L'ouvrier qui part d'une usine vers une autre n'est pas considéré comme débutant. On établit une distinction dans l'obtention du salaire de fonction entre un ouvrier de production et un ouvrier technique. L'ouvrier de production débute au salaire au départ catégorie 1 et reçoit à partir de la 5<sup>e</sup> semaine la différence de salaire correspondant à son salaire de fonction payée sous forme de prime. Après 6 mois dans cette fonction, il reçoit un salaire correspondant à cette fonction. Un ouvrier technique démarre au salaire au départ catégorie 1 et ne reçoit aucune prime. Son salaire évolue de la catégorie 1 à la catégorie 4 après 6 mois et après 12 mois il reçoit le salaire de la catégorie 7.

## Art. 4. Eclaircissement classes fonction catégorie 9 et catégorie 11.

— Catégorie 9 : mécanicien/électricien 2<sup>e</sup> classe capable de finir de manière autonome des tâches variées et/ou complexes. Il est également capable de finir indépendamment des tâches nouvelles sur la base d'un plan, de la documentation technique ou d'une description de mission. Par "finition indépendante" : il est sous-entendu que par la connaissance et le savoir propre et après achèvement d'une mission, les installations/machines effectuées ou adaptées, sont décrites selon fonctionnement, seront pourvues des instructions de travail nécessaires (spécifications techniques incluses si nécessaire). La rédaction de la documentation technique (plans électriques et mécaniques, schémas) fait également partie des capacités de base;

— Catégorie 11 : mécanicien/électricien 3<sup>e</sup> classe, identique à la 2<sup>e</sup> classe pour ce qui concerne les compétences de base, mais dirigeant en outre quotidiennement une équipe de plus de 2 travailleurs.

Art. 5. En ce qui concerne cette répartition des fonctions remplies dans les usines par les ouvriers dans les différentes classes, il est déterminé que la répartition est effectuée par la direction et que la

## HOOFDSTUK II. — Uurlonen

Art. 2. Categorieën en bruto minimumuurlonen per 1 januari 2011 :

Salaire horaire/Uurloon SA Wienerberger/NV Wienerberger	SA Koraton/NV Koraton
13,3401	13,1792
13,4696	
13,5077	
13,6014	
13,6776	
13,8244	13,6130
14,0179	
14,0359	
14,0710	
14,1616	14,0115

## Art. 3. "Starter"

Een starter is een arbeider die onder gelijk welke vorm van contract één van de bedrijven komt vervoegen. De arbeider die van het ene bedrijf naar het andere overstapt, wordt niet beschouwd als een starter. Er wordt onderscheid gemaakt in het verwerven van het functieloon tussen een productiearbeider en een technisch arbeider. De productiearbeider start aan het startersloon categorie 1 en krijgt vanaf de 5e week het loonverschil ten opzichte van zijn functieloon uitbetaald in premie. Na 6 maanden in die functie krijgt hij het bijbehorend functieloon. Een technisch arbeider start aan het startersloon 1 en krijgt geen premie. Zijn loon evolueert van categorie 1 naar categorie 4 na 6 maanden en na 12 maanden krijgt hij het loon van categorie 7.

## Art. 4. Verduidelijking functieklasses categorie 9 en categorie 11.

— Categorie 9 : mecanieker/electrieker 2e klas, in staat om op volledig autonome manier zowel gevarieerde taken en/of complexe taken af te werken. Hij kan tevens volledig nieuwe zaken op basis van een plan, technische documentatie of een beschrijving van een opdracht zelfstandig afwerken. Onder de "zelfstandige afwerking" wordt verstaan : dat door eigen kennis en kunde en na voltooiing van de opdracht, de gemaakte installaties/machines of diens aanpassingen, worden beschreven qua functionaliteit, voorzien worden van de nodige werk-instructies (inclusief indien nodig de technische specificaties). De redactie van de technische documenten (elektrische en mechanische plannen, schema's) behoort eveneens tot de basis capaciteiten;

— Categorie 11 : mecanieker/electrieker 3e klas, gelijkaardig van een 2e klas qua basis competenties maar heeft daarbij de dagelijkse leiding over een ploeg van meer dan 2 medewerkers.

Art. 5. Met betrekking tot deze indeling van de functies zoals die door de arbeid(st)ers in de bedrijven wordt uitgeoefend in de verschillende classes wordt bepaald dat deze indeling door de directie

répartition est évaluée une fois par an au mois de janvier. Cette répartition est communiquée en direct par la direction avec les concerné(e)s.

Art. 6. La rémunération des étudiants est fixée à 85 p.c. du salaire de départ (catégorie 1).

#### CHAPITRE III. — Travail en équipes

Art. 7. Les ouvriers travaillant en trois équipes successives bénéficient d'une prime de 8 p.c. calculée sur le salaire effectif. Les sursalaires éventuellement accordés pour le travail du dimanche, sont exclus du calcul.

Seuls les ouvriers de la Division Pottelberg qui travaillent en trois équipes discontinues avec une interruption au milieu et à la fin de la semaine bénéficient d'une prime de 8 p.c. calculée sur le salaire effectif.

Art. 8. Les ouvriers qui travaillent en deux équipes - une le matin et/ou une l'après-midi - bénéficieront d'un supplément de 6 p.c. sur le salaire horaire.

Le régime de travail en équipes peut rester d'application jusqu'à une partie du samedi après-midi. Les ouvriers qui travaillent le samedi matin bénéficient pour le samedi d'une prime supplémentaire de 8 p.c. calculée sur le salaire effectif.

Art. 9. Les ouvriers qui travaillent la nuit en cinq équipes, bénéficient d'une prime de 14 p.c. calculée sur le salaire horaire. Pour le travail de nuit le samedi, une prime de 33,33 p.c. et pour le dimanche, une prime de 100 p.c. sur le salaire horaire est attribuée.

Art. 10. Une majoration de salaire de 100 p.c. est accordée pour le travail du dimanche et des jours fériés.

#### CHAPITRE IV. — Pouvoir d'achat

Art. 11. A partir du 1<sup>er</sup> janvier 2012, la contribution de l'employeur dans les chèques-repas sera de 4,91 EUR par jour presté.

La contribution du travailleur est maintenue à 1,09 EUR par jour presté.

La valeur totale des chèques-repas est de cette manière 6,00 EUR par jour presté.

Le nombre de jours travaillés est le quotient, arrondi aux unités totales, du nombre d'heures travaillées et payées pendant le mois divisé par la prestation quotidienne à plein temps (7,6 h).

#### CHAPITRE V. — Petit chômage

Art. 12. Sans préjudice des dispositions de l'arrêté royal du 28 août 1963, modifié par les arrêtés royaux des 9 juillet 1970, 22 juillet 1970, 18 novembre 1975, 16 janvier 1978, 12 août 1981, 8 juin 1984 et 27 février 1989, relatif au maintien de la rémunération normale des ouvriers, des travailleurs domestiques, des employés et des travailleurs engagés pour le service des bateaux de navigation intérieure, pour les jours d'absence à l'occasion d'événements familiaux ou en vue de l'accomplissement d'obligations civiques ou de missions civiles, les ouvriers ont le droit de s'absenter du travail avec maintien de leur rémunération normale pour les raisons ci-après et pour une durée fixée comme suit :

a) Décès de l'épouse ou de l'époux ou du partenaire cohabitant légal des enfants habitant sous le même toit : depuis le jour de décès jusqu'au jour des funérailles avec un maximum de quatre jours;

b) Missions syndicales : les heures perdues pour l'exécution des missions découlant des obligations syndicales dans le cadre de la commission paritaire.

Le petit chômage est payé à 7,6 heures multipliées par le salaire horaire tel que mentionné dans l'article 2 de cette convention collective de travail, majoré des suppléments en vigueur.

Pour les personnes qui travaillent à temps partiel, le paiement se fait au prorata du nombre d'heures prestées par semaine.

#### CHAPITRE VI. — Durée du travail

Art. 13. La durée hebdomadaire de travail est fixée à trente-huit heures.

La durée hebdomadaire du travail est répartie sur les cinq premiers jours de la semaine.

Elle peut être répartie entre le lundi matin et le samedi matin pour les ouvriers qui travaillent en équipes.

Pour les ouvriers de la Division Pottelberg, visés à l'article 7, alinéa 2, les équipes peuvent être réparties entre le lundi matin jusqu'au samedi après-midi inclus.

gebeurt en wordt deze indeling éénmaal per jaar geëvalueerd in de maand januari. Omtrent deze indeling voert de directie een communicatie rechtstreeks met de betrokkenen.

Art. 6. De verloning van studentenarbeid wordt vastgelegd op 85 pct. van het startersloon (categorie 1).

#### HOOFDSTUK III. — Arbeid in ploegen

Art. 7. De arbeiders die in drie opeenvolgende ploegen werken, genieten een premie van 8 pct. berekend op het werkelijk verdiend loon. De overlonen welke eventueel voor het werk op zondag worden toegekend, zijn uitgesloten van deze berekening.

Enkel de werklieden van de Divisie Pottelberg die in een onderbroken drieploegenstelsel werken met een onderbreking in het midden en op het einde van de week, genieten een premie van 8 pct. berekend op het werkelijk verdiend loon.

Art. 8. De werklieden die in twee ploegen werken - één voor- en/of één namiddag - genieten een toeslag van 6 pct. op zijn/haar uurloon.

Het ploegenstelsel kan zich uitstrekken tot een deel van de zaterdagnamiddag. De werklieden die zaterdagvoormiddag opkomen, genieten voor de zaterdag een bijkomende premie van 8 pct. berekend op het werkelijk verdiend loon.

Art. 9. De arbeiders die in de nacht werken in het vijfdaagstelsel genieten een premie van 14 pct. berekend op het uurloon. Voor nachtarbeid op zaterdag wordt een premie van 33,33 pct. en voor zondag een premie van 100 pct. toegekend op het uurloon.

Art. 10. Voor het werk op zon- en feestdagen wordt een loonbijslag van 100 pct. toegekend.

#### HOOFDSTUK IV. — Koopkracht

Art. 11. Vanaf 1 januari 2012 bedraagt het werkgeversaandeel in de maaltijdcheques 4,91 EUR per gepresteerd dag.

Het werknemersaandeel blijft behouden op 1,09 EUR per gepresteerd dag.

De totale waarde van de maaltijdcheque bedraagt op deze manier 6,00 EUR per gepresteerd dag.

Het aantal gewerkte dagen is het, op gehele eenheden afgerond quotiënt van het aantal gewerkte betaalde uren in de maand gedeeld door de gemiddelde voltijdse dagprestatie (7,6 u.).

#### HOOFDSTUK V. — Kort verzuim

Art. 12. Onverminderd de bepalingen van het koninklijk besluit van 28 augustus 1963, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 9 juli 1970, 22 juli 1970, 18 november 1975, 16 januari 1978, 12 augustus 1981, 8 juni 1984 en 27 februari 1989, betreffende het behoud van het normaal loon van de werklieden, de dienstboden, de bedienden en de werknemers aangeworven voor de dienst op binnenschepen, voor afwezigheid ter gelegenheid van familiegebeurtenissen of voor vervulling van staatsburgerlijke verplichtingen en burgerlijke opdrachten, hebben de werklieden het recht het werk te verzuimen, met behoud van hun normaal loon om de hiernavolgende redenen en voor een als volgt vastgestelde duur :

a) Overlijden van echtgenote of echtgenoot of van wettelijke samenwonende partner of van inwonende kinderen : vanaf de dag van het overlijden tot de dag van de begrafenis met een maximum van vier dagen;

b) Syndicale opdrachten : de verloren uren voor het uitoefenen van opdrachten ingevolge syndicale opdrachten in het raam van het paritair comité.

Het werkverzuim wordt betaald aan 7,6 uren vermenigvuldigd met het uurloon zoals vermeld in artikel 2 van deze collectieve arbeidsovereenkomst, verhoogd met de van toepassing zijnde toeslagen.

Voor de deeltijdsen gebeurt de betaling pro rata het aantal gewerkte uren per week.

#### HOOFDSTUK VI. — Arbeidsduur

Art. 13. De wekelijkse arbeidsduur is bepaald op achtendertig uren.

De wekelijkse arbeidsduur wordt verdeeld over de eerste vijf dagen van de week.

Hij mag gespreid worden tussen de maandagmorgen en de zaterdagmorgen voor de arbeiders welke ploegenarbeid verrichten.

Voor de arbeiders van de Divisie Pottelberg, welke vermeld onder artikel 7, 2de lid, mogen de ploegen gespreid worden tussen de maandagmorgen tot en met de zaterdagnamiddag.

CHAPITRE VII. — *Jour de carence*

Art. 14. A partir du 1<sup>er</sup> juillet 2011 et jusqu'au 30 juin 2013 inclus, le premier jour de carence/an qui se présente est supprimé.

CHAPITRE VIII. — *Sécurité d'existence*

Art. 15. Il est octroyé aux ouvriers une indemnité de sécurité d'existence.

Art. 16. Le droit aux indemnités de sécurité d'existence s'applique dès le moment où l'ouvrier a été mis en chômage partiel par l'employeur.

Art. 17. Ont droit à l'octroi de cette indemnité de sécurité d'existence, tous les ouvriers sans tenir compte de leur âge, qui comptent au moins trois mois d'ancienneté dans les entreprises ressortissant à la sous-commission paritaire.

Art. 18. Les journées d'absence justifiée sont assimilées à des journées de travail.

Art. 19. L'indemnité de sécurité d'existence en cas de suspension du contrat de travail due au chômage économique ou technique ou pour cause d'intempéries est de 5,44 EUR par jour avec un maximum de 150 jours par année calendrier.

Si la période de chômage devait compter plus de 150 jours pour la période 2011-2012, une période complémentaire de 50 jours par année calendrier est prévue durant laquelle l'indemnité de sécurité d'existence sera payée.

Ces 50 jours supplémentaires seront payés par l'employeur, comme les 150 premiers jours, et seront pris en charge par le "Fonds de sécurité d'existence des tuileries".

Art. 20. Le montant de la sécurité d'existence sera ajusté lors de chaque nouvelle convention collective de travail.

Les huit indices trimestriels des deux dernières années sont comptabilisés et le montant de la sécurité d'existence est adapté conformément à l'indexation des salaires.

A titre exceptionnel l'indexation ne sera pas appliquée pendant la durée de la présente convention collective de travail.

Art. 21. En cas de licenciement, l'employeur est tenu de payer à l'ouvrier un supplément de 5,44 EUR par jour de chômage rémunéré, à raison d'un jour par tranche de trois jours de prestation, pendant 75 jours ouvrables au maximum à partir du jour du licenciement définitif.

Art. 22. En cas de changement d'employeur, le droit aux indemnités de sécurité d'existence expire dès que l'ouvrier conclut un contrat de travail dans une entreprise qui ne relève pas du champ d'application de la présente convention collective de travail.

Un ouvrier conserve toutefois son droit acquis aux indemnités de sécurité d'existence chez son employeur précédent lorsqu'il conclut un contrat de travail dans une entreprise qui relève également du champ d'application de la présente convention collective de travail, compte tenu du maximum de 150 jours ouvrables prévus à l'article 19.

Art. 23. Le droit aux indemnités de sécurité d'existence expire également :

- a) par la rupture volontaire du contrat de travail par l'ouvrier;
- b) en cas de renvoi pour raisons graves;
- c) en cas de prépension et de mise à la retraite.

Art. 24. Les indemnités de sécurité d'existence sont payées à la date normale de paiement du salaire. Les paiements ont lieu sur présentation du formulaire délivré par l'employeur au moment du licenciement, et sur lequel l'organisme chargé du paiement de l'allocation de chômage mentionne les journées de chômage indemnisées. Le montant de l'indemnité de sécurité d'existence reçue y est mentionné également.

Art. 25. Si l'employeur le demande, les ouvriers bénéficiant de l'indemnité de sécurité d'existence doivent immédiatement reprendre le travail, compte tenu toutefois de la période légale de préavis dans le cas où ils auraient conclu un autre contrat de travail. En cas de refus, ils perdent leur droit à l'indemnité de sécurité d'existence chez l'employeur précité.

Art. 26. Tous les cas non prévus ou douteux peuvent toujours être soumis à la direction de l'entreprise ou être soumis à la sous-commission paritaire pour discussion.

HOOFDSTUK VII. — *Carenzdag*

Art. 14. Vanaf 1 juli 2011 tot en met 30 juni 2013 wordt telkens de eerst voorkomende carenzdag/jaar afgeschaft.

HOOFDSTUK VIII. — *Bestaanszekerheid*

Art. 15. Aan de arbeiders wordt een bestaanszekerheidsvergoeding toegekend.

Art. 16. Het recht op bestaanszekerheidsuitkeringen wordt toegepast vanaf het ogenblik dat de arbeider door de werkgever gedeeltelijk werkloos werd gesteld.

Art. 17. Hebben recht op deze bestaanszekerheidsuitkering, alle arbeiders die, ongeacht hun leeftijd, minstens drie maanden anciënniteit in ondernemingen die vallen onder het paritair subcomité.

Art. 18. De gewettigde afwezigheidsdagen worden met gewerkte dagen gelijkgesteld.

Art. 19. De bestaanszekerheidsvergoeding in geval van schorsing van de arbeidsovereenkomst wegens technische of economische werkloosheid en wegens slecht weer bedraagt 5,44 EUR per dag met een maximum van 150 dagen per kalenderjaar.

Indien de periode van werkloosheid meer dan deze 150 dagen zou bedragen wordt voor de periode 2011-2012 een aanvullende periode van 50 dagen/kalenderjaar voorzien waarin de bestaanszekerheidsvergoeding betaald zal worden.

Deze bijkomende 50 dagen worden door de werkgever betaald zoals de eerste 150 dagen en worden ten laste genomen door het "Fonds voor bestaanszekerheid van de pannbakkerijen".

Art. 20. Het bedrag van de bestaanszekerheid wordt bij elke nieuwe collectieve arbeidsovereenkomst aangepast.

De acht kwartaalindexen van de voorbije twee jaren worden opgeteld en het bedrag van de bestaanszekerheid wordt conform de loonindexatie aangepast.

Ten uitzonderlijke titel wordt voor de periode van deze collectieve arbeidsovereenkomst de index niet toegepast.

Art. 21. In geval van ontslag is de werkgever ertoe gehouden aan de werkmann een toeslag van 5,44 EUR per vergoede werkloosheidsdag uit te keren naar rato van één dag per drie gepresteerde dagen gedurende maximaal 75 werkdagen vanaf de dag van het definitief ontslag.

Art. 22. Bij verandering van werkgever vervalt het recht op bestaanszekerheidsuitkering zodra de arbeider een arbeidsovereenkomst afsluit in een onderneming die niet onder het toepassingsgebied valt van deze collectieve arbeidsovereenkomst.

De arbeider behoudt evenwel zijn verworven recht op bestaanszekerheidsuitkering bij zijn vroegere werkgever wanneer hij een arbeidsovereenkomst afsluit in een onderneming die eveneens onder de toepassing valt van deze collectieve arbeidsovereenkomst met inachtneming van het maximum van 150 werkdagen, bepaald onder artikel 19.

Art. 23. Het recht op bestaanszekerheidsuitkeringen vervalt verder :

- a) bij het vrijwillig verbreken van de arbeidsovereenkomst door de arbeider;
- b) bij ontslag om dringende redenen;
- c) bij brugpensioenering en bij op pensioenstelling.

Art. 24. De bestaanszekerheidsuitkeringen worden betaald op de normale datum van de uitbetalingen van het loon. De betalingen gebeuren op vertoon van het formulier, door de werkgever bij het ontslag verstrekt, waarop door de organisatie belast met de betaling van de werkloosheidsuitkeringen de vergoede werkloosheidsdagen zijn aangegeven en waarop eveneens de ontvangen uitkering van de bestaanszekerheid wordt vermeld.

Art. 25. Op gebeurlijk verzoek van de werkgever, dienen de arbeiders die het voordeel der bestaanszekerheidsuitkering genieten, onmiddellijk de arbeid te hervatten, met inachtneming nochtans van de wettelijke opzegperiode in het geval zij een andere arbeidsovereenkomst zouden afgesloten hebben. In geval van weigering verliezen zij bij bedoelde werkgever het recht op bestaanszekerheidsuitkering.

Art. 26. Alle onvoorziene of twijfelachtige gevallen kunnen steeds aan de directie van de onderneming worden voorgelegd of ter bespreking aan het paritair subcomité worden onderworpen.

CHAPITRE IX. — *Prime de fin d'année*

Art. 27. Les ouvriers qui sont inscrits au registre du personnel des entreprises qui relèvent de la Sous-commission paritaire des tuileries ont droit à une prime de fin d'année dont le montant pour 2011 et 2012 est égal au montant du salaire pour 164,66 heures de travail, calculé sur la base de la moyenne des salaires horaires conventionnels de la présente convention collective de travail, mentionnés à l'article 2 dans la colonne salaire horaire Wienerberger, en vigueur respectivement, au 1<sup>er</sup> décembre 2011 et au 1<sup>er</sup> décembre 2012.

Les ouvriers inscrits au registre du personnel des entreprises aux 31 décembre 2011 et 2012 et qui ont travaillé effectivement en 2011 et 2012 peuvent bénéficier du paiement de la prime de fin d'année.

La prime est payée au prorata des mois de travail. On entend par "mois de travail" : le mois pendant lequel l'ouvrier compte au moins dix jours de travail.

Pour les personnes qui travaillent en régime de temps partiel, le paiement s'effectue au prorata des heures prestées par semaine.

L'ouvrier qui a rompu volontairement son contrat de travail conserve son droit à la prime de fin d'année en fonction des mois de prestations.

Sont assimilés à des jours de travail : les jours de maladie et d'accident avec un maximum d'un an et de chômage partiel au cours des années 2011 et/ou 2012.

Les ouvriers pensionnés au cours de 2011 et 2012 y ont également droit à concurrence de la période de travail effectuée au cours de ladite année. Ceci vaut également pour les ouvriers qui obtiennent leur prépension en 2011 et 2012.

La prime de fin d'année est payée entre le 16 et le 20 décembre de l'année de référence.

CHAPITRE X. — *Avantages sociaux prévus dans le fonds de sécurité d'existence*

## Art. 28. Paiement de la cotisation et de la prime

Afin de réunir les fonds nécessaires, en vue du paiement des différents avantages, les entreprises concernées versent au fonds de sécurité d'existence une cotisation annuelle de 1,25 p.c. des salaires bruts payés au cours de l'année et des paiements pour des prestations assimilées effectuées au cours de l'année.

Les versements doivent être effectués chaque trimestre. Par année civile, l'employeur transmet au fonds de sécurité d'existence les listes comportant les noms, les adresses et les salaires bruts payés aux ouvriers occupés dans les unités respectives.

## Art. 29. Prime syndicale

La prime syndicale est de 135 EUR en 2011 et en 2012.

Les bénéficiaires sont :

- les ouvriers affiliés depuis un an au moins à une organisation syndicale;
- la veuve d'un ouvrier syndiqué décédé au cours de l'année à laquelle la prime se rapporte;
- les ouvriers syndiqués, qui au cours de l'année, sont admis à la prépension, maintiennent leur droit à la prime syndicale, et ce jusqu'au moment où ils atteignent l'âge de la pension légale;
- les ouvriers syndiqués malades ou victimes d'un accident du travail.

Les ouvriers syndiqués qui n'ont travaillé qu'une partie de l'année à laquelle la prime se rapporte reçoivent la prime au prorata de leurs prestations au cours de cette année.

## Art. 30. Autres avantages sociaux

a) Un régime de retraite sectoriel complémentaire est conclu depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2010 pour les ouvriers qui sont inscrits au registre du personnel des entreprises qui relèvent de la Sous-commission paritaire des tuileries. Le fonds de sécurité d'existence en est le fondateur et se charge du paiement de la prime.

b) Une prime de mariage de 25 EUR par année de prestation avec un maximum de 150 EUR à condition d'être occupé dans l'industrie des tuileries à la date du mariage et d'y être, depuis un an au moins, sans interruption, lié par un contrat de travail.

c) Une allocation complémentaire pour accident du travail ou maladie de longue durée;

HOOFDSTUK IX. — *Eindejaarspremie*

Art. 27. De arbeiders die ingeschreven zijn in het personeelsregister van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de pannenbakkerijen hebben recht op een eindejaarspremie waarvan het bedrag voor 2011 en 2012 gelijk is aan het bedrag van het loon van 164,66 uren arbeid, berekend op basis van het gemiddelde der conventionele uurloonen van deze collectieve arbeidsovereenkomst vermeld in artikel 2, onder de kolom uurloon Wienerberger, van toepassing op respectievelijk 1 december 2011 en 1 december 2012.

De arbeiders die op 31 december 2011 en 2012 in het personeelsregister van de ondernemingen zijn ingeschreven en die effectief gewerkt hebben in 2011 en 2012 kunnen op de betaling van de eindejaarspremie aanspraak maken.

De premie wordt uitgekeerd in verhouding tot de gewerkte maanden. Onder "gewerkte maand" wordt verstaan : de maand gedurende dewelke de arbeider minimum tien werkdagen telt.

Voor de deeltijdsen gebeurt de betaling pro rata het aantal gewerkte uren per week.

De arbeider die vrijwillig de arbeidsovereenkomst heeft verbroken behoudt zijn recht op de eindejaarspremie in verhouding tot de gewerkte maanden.

Worden gelijkgesteld met werkdagen : de dagen van ziekte en ongeval tot een maximum van één jaar en van gedeeltelijke werkloosheid gedurende de jaren 2011 en/of 2012.

De in 2011 en 2012 gepensioneerde arbeiders hebben eveneens recht tot een beloop van de gepresterde tijd gedurende het voornoemde jaar, alsmede de arbeiders welke in de loop van 2011 en 2012 hun bruggpensioen hebben gekomen.

De eindejaarspremie wordt betaald tussen 16 en 20 december van het referentiejaar.

HOOFDSTUK X. — *Sociale voordelen voorzien in het fonds voor bestaanszekerheid*

## Art. 28. Betaling van de bijdrage en van de premie

Teneinde de nodige fondsen te verzamelen, met het oog op de uitkering van de verschillende voordelen, storten de betrokken ondernemingen aan het fonds voor bestaanszekerheid een jaarlijkse bijdrage gelijk aan 1,25 pct. van de gedurende het jaar betaalde brutolonen en van de betalingen voor de gelijkgestelde prestaties.

De stortingen dienen elk trimester te gebeuren. Per kalenderjaar worden door de werkgever aan het fonds voor bestaanszekerheid de samenvattende lijsten overgemaakt met de namen, adressen en betaalde brutolonen van de arbeiders tewerkgesteld in de respectievelijke eenheden.

## Art. 29. De syndicale premie

De syndicale premie bedraagt 135 EUR in 2011 en in 2012.

De rechthebbenden zijn :

- de arbeiders met minimum één jaar aansluiting bij een vakbond;
- de weduwe van een tijdens het jaar waarop de premie betrekking heeft, gesyndiceerde gestorven arbeider;
- de gesyndiceerde arbeiders, die in de loop van het jaar op bruggpensioen gaan, hebben eveneens recht op de syndicale premie en dit tot op het ogenblik van de leeftijd waarop het wettelijk pensioen een aanvang neemt;
- de gesyndiceerde arbeiders die ziek zijn of getroffen zijn door een arbeidsongeval.

De gesyndiceerde arbeiders die slechts een gedeelte van het jaar waarop de premie betrekking heeft gewerkt hebben, ontvangen slechts een premie naar rata van hun prestaties tijdens dat jaar.

## Art. 30. Andere sociale voordelen

a) Voor de arbeiders die ingeschreven zijn in het personeelsregister van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Subcomité van de pannenbakkerijen, werd een sectoraal aanvullend pensioenstelsel ingevoerd vanaf 1 januari 2010. Het fonds voor bestaanszekerheid is de inrichter en staat in voor betaling van de premies.

b) Een premie bij huwelijk van 25 EUR per gepresterd jaar met een maximum van 150 EUR op voorwaarde tewerkgesteld te zijn in de pannennijverheid op de datum van het huwelijk en er minstens een jaar ononderbroken verbonden te zijn geweest door een arbeidsovereenkomst.

c) Een aanvullende vergoeding bij arbeidsongeval of langdurige ziekte;



— Cette allocation complémentaire est payée à partir du trente et unième jour de l'incapacité de travail. Elle s'élève à 4,47 EUR par jour pour les ouvriers avec un maximum de 150 jours en ce qui concerne les victimes d'un accident du travail et avec un maximum de 150 jours en ce qui concerne les malades de longue durée.

— Une allocation complémentaire de 500 EUR est payée en cas d'accident du travail mortel.

d) Une assurance hospitalisation est conclue depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2000 pour les ouvriers qui sont inscrits au registre du personnel des entreprises qui relèvent de la Sous-commission paritaire des tuileries. Le fonds de sécurité d'existence se charge du paiement de la prime.

#### Art. 31. Contestations

Les contestations relatives à l'interprétation des modalités actuelles d'exécution peuvent être tranchées par le conseil d'administration du fonds de sécurité d'existence.

#### CHAPITRE XI. — *Vêtements de travail*

Art. 32. Les ouvriers ont droit à une paire de chaussures de travail dès leur entrée en service et quand les chaussures sont usées.

Les ouvriers reçoivent un paquet de vêtements de travail adapté à leur fonction.

Le paquet proposé par la direction et contenant une combinaison de : pantalon - veste - T-shirt - sweater ou un pantalon-bretelles, est soumis aux membres du comité de prévention et de protection au travail.

La mise à disposition peut se faire sous forme d'achat ou location par l'employeur. La propriété reste auprès de l'employeur/locataire. L'entretien (lavage et réparation) et le remplacement des éléments du paquet sont à charge de l'employeur.

#### CHAPITRE XII. — *Congé d'ancienneté*

Art. 33. Un jour de congé d'ancienneté sera octroyé à tous les ouvriers qui comptent dix ans de service sans interruption dans une ou plusieurs entreprises relevant de la Sous-commission paritaire des tuileries.

Deux jours sont octroyés pour ceux qui comptent 15 ans de service sans interruption.

Les ouvriers ayant 20 ans de service sans interruption ont droit à 3 jours de congé d'ancienneté.

L'indemnité est payée à 7,6 heures multipliées par le salaire horaire tel que mentionné à l'article 2 de cette convention collective de travail, majoré des suppléments en vigueur. Pour les personnes qui travaillent à temps partiel, le paiement se fait au prorata du nombre d'heures prestées par semaine.

Les ouvriers ayant 30 ans de service sans interruption dans une ou plusieurs entreprises relevant de la Sous-commission paritaire des tuileries, reçoivent pour une fois, dans l'année concernée, un chèque cadeau d'un montant de 250 EUR, octroyé par le fonds de sécurité d'existence.

Pour les ouvriers qui obtiennent un contrat à durée indéterminée, sans interruption (sauf vacances annuelles et/ou maladie de courte durée) après avoir été d'abord employés en tant qu'intérimaire ou sous contrat à durée déterminée, dans les entreprises qui ressortissent à cette sous-commission paritaire, le calcul du congé d'ancienneté tient compte des périodes en tant qu'intérimaire ou sous contrat à durée déterminée.

Les ouvriers qui remplissent les conditions sectorielles pour la prépension à plein temps et qui continuent à être actifs dans le secteur 6 mois après leur anniversaire, auront droit à un jour de congé d'ancienneté par an. A l'appui de leur droit à la prépension le C17 antécédent professionnel doit être présent.

En plus l'employeur doit verser dans le régime de retraite sectoriel complémentaire une prime supplémentaire pour ces ouvriers. La prime maximale sera de 100 EUR et sera calculée au prorata du nombre de mois entre leur anniversaire et le jour du versement de la prime, c'est-à-dire le 30 novembre 2011 ou 2012.

Pour les ouvriers qui travaillent à temps partiel, la prime sera calculée également au prorata du nombre d'heures prestées par semaine.

— Deze aanvullende vergoeding wordt, vanaf de eenendertigste dag van de werkongeschiktheid, uitgekeerd. Zij bedraagt 4,47 EUR per dag voor de arbeiders met een maximum van 150 dagen wat de slachtoffers van een arbeidsongeval betreft en met een maximum van 150 dagen, voor wat betreft de langdurige zieken.

— Bij een dodelijk arbeidsongeval wordt een aanvullende vergoeding uitgekeerd van 500 EUR.

d) Voor de arbeiders die ingeschreven zijn in het personeelsregister van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Subcomité van de pannbakkerijen werd een hospitalisatieverzekering afgesloten vanaf 1 januari 2000. Het fonds voor bestaanszekerheid staat in voor betaling van de premie.

#### Art. 31. Betwistingen

De gevallen van betwisting betreffende de interpretatie van huidige uitvoeringsmodaliteiten kunnen beslecht worden door de raad van bestuur van het fonds voor bestaanszekerheid.

#### HOOFDSTUK XI. — *Werkkleding*

Art. 32. De arbeiders hebben recht op een paar werkschoenen bij in diensttreding en als deze aan vervanging toe zijn.

De arbeiders ontvangen voor de uitvoering van hun functie een pakket werkkledij ter beschikking dat aangepast wordt aan hun functie.

De inhoud van het pakket, bestaande uit een combinatie van broek - vest - T-shirt - sweater of overall of bretelbroek, wordt door de directie voorgesteld en aan de leden van het comité voor preventie en bescherming op het werk voorgelegd.

De terbeschikkingstelling kan de vorm hebben van aankoop of huur door de werkgever. Het eigendom blijft bij de werkgever/verhuurder. Het onderhoud (reiniging en herstel) en de vervanging van elementen uit het pakket vallen ten laste van de werkgever.

#### HOOFDSTUK XII. — *Ancienniteitsverlof*

Art. 33. Aan alle arbeiders welke ononderbroken tien jaar anciënniteit hebben in een of meerdere ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de pannbakkerijen, zal één dag anciënniteitsverlof worden toegekend.

Voor de betrokkenen die ononderbroken 15 jaar anciënniteit hebben is dit 2 dagen.

De werklieden die 20 jaar ononderbroken anciënniteit hebben, hebben recht op 3 dagen anciënniteitsverlof.

De vergoeding wordt betaald aan 7,6 uren vermenigvuldigd met het uurloon zoals vermeld in artikel 2 van deze collectieve arbeidsovereenkomst, verhoogd met de van toepassing zijnde toeslagen. Voor de deeltijdsen gebeurt de betaling pro rata het aantal gewerkte uren per week.

Arbeiders die een anciënniteit bereikt hebben van 30 jaar in ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de pannbakkerijen, verkrijgen vanuit het fonds voor bestaanszekerheid in dat jaar éénmalig een geschenkbond ter waarde van 250 EUR.

Voor de arbeiders welke in dienst treden met een contract van onbepaalde duur, zonder onderbreking, aansluitend (behoudens jaarlijks verlof en/of kortstondige ziekte) aan een tewerkstelling als interim of een contract van bepaalde duur, in de ondernemingen die ressorteren onder dit paritair subcomité, tellen de aaneensluitende jaren als interim of contract van bepaalde duur mee voor de berekening van het anciënniteitsverlof.

De arbeiders die aan de sectorvoorwaarden voor voltijds brugpensioen voldoen en die 6 maanden na hun verjaardag, binnen de sector actief blijven, krijgen jaarlijks één dag anciënniteitsverlof. Als staving van hun recht op brugpensioen moet een C17 beroepsverleden worden ingediend.

Bovendien wordt door de werkgever voor deze arbeiders jaarlijks een bijkomende premie gestort in het sectoraal aanvullend pensioenstelsel. De maximumpremie bedraagt 100 EUR en wordt pro rata berekend volgens het aantal maanden dat er ligt tussen hun verjaardag en de dag van storting van de premie, namelijk 30 november 2011 of 2012.

Voor de deeltijdsen gebeurt de betaling ook pro rata het aantal gewerkte uren per week.

CHAPITRE XIII. — *Mobilité*

Art. 34. L'actuelle convention collective de travail du 23 mai 1975 fixant la contribution patronale dans les frais de déplacement des ouvriers pour se rendre et revenir du travail, sera adaptée de la manière suivante :

— en cas d'utilisation des transports en commun, l'intervention s'élève à 75 p.c. du coût de l'abonnement des transports en commun. Il est référé aux tarifs du barème général de la convention collective de travail n° 19;

— en cas d'utilisation de son propre moyen de transport, l'intervention s'élève à 60 p.c. des frais de transports en commun et ce selon les directives de l'accord interprofessionnel de 2008.

D'autre part, dans le cadre d'un plan de mobilité et en remplacement de l'indemnité mentionnée ci-dessus, une indemnité "vélo" de 0,18 EUR par km sera attribuée à tous les ouvriers qui se rendent au travail à vélo au moins 75 p.c. des jours ouvrables à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2012.

CHAPITRE XIV. — *Liaison des salaires et des suppléments à l'indice des prix à la consommation*

Art. 35. Tous les salaires et suppléments des ouvriers sont liés à l'indice des prix à la consommation, fixé mensuellement par le Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie et publié au *Moniteur belge*.

Art. 36. L'adaptation des salaires et des suppléments se fait quatre fois par an, au 1<sup>er</sup> janvier, 1<sup>er</sup> avril, 1<sup>er</sup> juillet et 1<sup>er</sup> octobre. En cas d'évolution négative de l'indice des prix, les salaires théoriques seront calculés par trimestre et serviront de base pour le calcul de trimestre suivant, en tenant compte des modalités de l'article 40.

Art. 37. Au début de chaque trimestre civil, l'indice de référence est établi. Il est obtenu en calculant la moyenne arithmétique sur les trois indices du trimestre précédent. Le calcul se fait jusqu'à deux décimales sans arrondir.

Les salaires sont multipliés par le quotient obtenu en divisant l'indice de référence du dernier trimestre par l'indice de référence du trimestre précédent.

Le calcul du quotient précité s'effectue jusqu'à quatre décimales sans arrondir.

Les salaires et les suppléments, calculés suivant les modalités stipulées ci-dessus, sont arrondis au décime supérieur ou inférieur suivant que les centimes atteignent ou n'atteignent pas 5. L'exemple suivant est une application des dispositions ci-dessus.

Moyenne	
Juillet 2010	112,67
Août 2010	112,82
Septembre 2010	<u>112,96</u>
	338,45
	$338,45 : 3 = 112,81$
Octobre 2010	113,14
Novembre 2010	113,31
Décembre 2010	<u>113,54</u>
	339,99
	$339,99 : 3 = 113,33$
	<u>113,33</u> = 1,0046
	112,81

Art. 38. Quand, au début d'une période, une augmentation découlant des dispositions concernant la liaison des salaires à l'indice des prix à la consommation doit intervenir en même temps qu'une autre augmentation des salaires, l'adaptation résultant de la liaison des salaires à l'indice des prix à la consommation est appliquée après la mise en œuvre de l'augmentation convenue.

Cette disposition ne vaut pas pour la première augmentation des salaires en application d'une nouvelle convention collective de travail qui coïncide avec le début d'une période.

HOOFDSTUK XIII. — *Mobiliteit*

Art. 34. De bestaande collectieve arbeidsovereenkomst van 23 mei 1975 tot vaststelling van de vervoerskosten die de arbeider maakt om zich van en naar het werk te begeven, wordt als volgt aangepast :

— bij gebruik van het openbaar vervoer bedraagt de tussenkomst 75 pct. van het abonnement van het openbaar vervoer. Verwezen wordt naar de tarieven van het algemeen barema van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 19;

— bij gebruik van eigen vervoer bedraagt de tussenkomst 60 pct. van de kosten van het openbaar vervoer en dit volgens de richtlijnen van het interprofessioneel akkoord van 2008.

Anderzijds wordt er, in het kader van een mobiliteitsplan en ter vervanging van bovenvernoemde vergoeding, een fietsvergoeding toegekend van 0,18 EUR per km vanaf 1 januari 2012 aan alle arbeiders die zich minstens 75 pct. van de arbeidsdagen met de fiets naar het werk begeven.

HOOFDSTUK XIV. — *Koppeling van de lonen en toeslagen aan het indexcijfer van de consumptieprijzen*

Art. 35. Alle lonen en toeslagen van de arbeiders worden gekoppeld aan het indexcijfer van de consumptieprijzen, maandelijks vastgesteld door het Federale Overheidsdienst, Economie, K.M.O., Middenstand en Energie en in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt.

Art. 36. De aanpassing van de lonen en toeslagen gebeurt vier maal per jaar, per 1 januari, 1 april, 1 juli en 1 oktober. In geval van negatieve evolutie van het indexcijfer worden per kwartaal de theoretische lonen berekend en vormen zij de basis voor de volgende kwartaal berekening, rekening houdend met de modaliteiten van artikel 40.

Art. 37. Bij het begin van elk kalenderkwartaal wordt de referentie-index opgesteld. Hij wordt bekomen door het rekenkundig gemiddelde te berekenen van de drie indexcijfers van het vorige kwartaal. De berekening gebeurt tot op twee decimalen zonder enige afronding.

De lonen worden vermenigvuldigd met het quotiënt verkregen door het referentie-indexcijfer van het laatste kwartaal te delen door het referentie-indexcijfer van het voorlaatste kwartaal.

Voormeld quotiënt wordt berekend op vier decimalen zonder afronding.

De lonen en toeslagen, berekend volgens de hiervoor bepaalde modaliteiten, worden afgerond naar de hogere of lagere decimaal al naar gelang de centiemen 5 bereiken of lager zijn dan 5. In toepassing van de voorgaande bepalingen geldt volgend voorbeeld.

Gemiddelde	
Juli 2010	112,67
Augustus 2010	112,82
September 2010	<u>112,96</u>
	338,45
	$338,45 : 3 = 112,81$
Oktober 2010	113,14
November 2010	113,31
December 2010	<u>113,54</u>
	339,99
	$339,99 : 3 = 113,33$
	<u>113,33</u> = 1,0046
	112,81

Art. 38. Wanneer bij de aanvang van een periode gelijktijdig een verhoging, voortvloeiend uit de bepalingen betreffende de koppeling van de lonen aan het indexcijfer van de consumptieprijzen, en een andere verhoging van de lonen moet toegepast worden, wordt de verhoging ingevolge de koppeling van de lonen aan het indexcijfer van de consumptieprijzen toegepast nadat de lonen met de overeengekomen verhoging werden aangepast.

Deze bepaling geldt niet voor de eerste loonsverhoging in toepassing van een nieuwe collectieve arbeidsovereenkomst die samenvalt met de aanvang van een periode.

Art. 39. Les salaires et les suppléments fixés par la présente convention collective de travail correspondent à l'indice de référence 113,33, soit la moyenne des indices des prix à la consommation pour les mois d'octobre, novembre et décembre 2010.

Art. 40. Uniquement au cas où le cumul des indices négatifs consécutifs atteint 1 p.c., ces indices négatifs seront appliqués.

Lors du prochain index positif, le nouveau coefficient sera appliqué sur le salaire théorique du trimestre précédent.

#### CHAPITRE XV. — Sécurité de travail

Art. 41. Les employeurs s'engagent à ne pas licencier collectivement pour des raisons économiques ou techniques durant cette convention collective de travail.

Si pour des raisons inattendues et imprévues, il faut dévier de cet engagement, la diminution nécessaire du personnel embauché se fera en accord avec les employeurs concernés et les délégués des ouvriers, assistés par les délégués du syndicat régional.

Ils examineront les possibilités suivantes :

a) la suppression du travail intérimaire et des contrats à durée déterminée;

b) en priorité introduire un régime de chômage à tour de rôle pour un nombre d'ouvriers le plus grand possible; pour autant que la qualification de leur fonction et l'organisation du travail le permettent;

c) le reclassement et l'adaptation du personnel concerné.

Si, au niveau de l'entreprise, on ne réussit pas à atteindre un accord, la sous-commission paritaire compétente se saisira alors du problème.

Les partenaires sociaux (le conseil d'entreprise ou en son absence la délégation syndicale) discuteront sur la politique de l'emploi.

#### CHAPITRE XVI. — Nouvelles conventions pour promouvoir l'emploi en 2011 et 2012

Art. 42. L'emploi sous la forme de travail intérimaire sera limité. Durant les périodes de transition qui précèdent le lancement d'une nouvelle unité de production, priorité sera donnée aux contrats de travail à durée déterminée.

Le conseil d'entreprise et à défaut la délégation syndicale sera régulièrement informé(e) au sujet de l'utilisation du travail intérimaire et des heures supplémentaires.

#### CHAPITRE XVII. — Travail et famille

Art. 43. En ce qui concerne les entreprises qui relèvent de cette sous-commission paritaire, il est fait référence pour l'interruption de la carrière professionnelle aux dispositions de l'accord interprofessionnel du 8 décembre 1998.

Art. 44. En matière de crédit-temps et de réduction de carrière, les organisations patronales et syndicales signataires décident d'appliquer la convention collective de travail n° 77bis du Conseil national du travail.

Contrairement aux dispositions de la convention collective de travail n° 77bis, la durée d'exercice du droit au crédit-temps à temps plein et partiel peut être prolongée d'un an à trois ans, de sorte que l'organisation du travail n'en souffre pas et à condition qu'un accord de la direction soit donné pour chaque cas explicite.

Les organisations signataires recommandent à leurs membres de fixer au niveau de l'entreprise les modalités selon lesquelles on peut faire usage des droits cités de sorte que l'organisation du travail n'en souffre pas.

En application de cette convention collective de travail, les parties signataires déclarent que les ouvriers relevant de la Sous-commission paritaire des tuileries peuvent faire usage des primes d'encouragement octroyées par les régions ou les communautés.

Vu l'organisation du travail de chaque entreprise et vu les points chauds du marché du travail, celles-ci laissent à l'employeur le soin de déterminer les priorités en ce qui concerne les motifs de l'exercice du droit, en concertation avec le conseil d'entreprise ou à défaut le comité de prévention et de protection au travail ou à défaut la délégation syndicale ou à défaut les ouvriers concernés.

Le droit des ouvriers est évalué mois par mois en ce qui concerne ces priorités.

Art. 39. De in deze collectieve arbeidsovereenkomst vastgestelde lonen en toeslagen stemmen overeen met het referte-indexcijfer 113,33, zijnde het gemiddelde van de indexcijfers van de consumptieprijzen voor de maanden oktober, november en december 2010.

Art. 40. Slechts indien de cumul van opeenvolgende negatieve indexen 1 pct. bereikt, zullen deze negatieve indexen worden toegepast.

Bij de eerst volgende positieve index wordt de nieuwe coëfficiënt toegepast op het theoretische loon van het voorafgaand kwartaal.

#### HOOFDSTUK XV. — Werkzekerheid

Art. 41. De werkgevers verbinden zich er toe om gedurende deze collectieve arbeidsovereenkomst geen collectieve afdankingen om economische of technische redenen door te voeren.

Indien door onverwachte en onvoorziene omstandigheden moet afgeweken worden van deze verbintenis zal de noodzakelijke vermindering van het tewerkgesteld personeel, in overleg gebeuren tussen de betrokken werkgevers en de werknemersafgevaardigden, bijgestaan door de gewestelijke vakbondsafgevaardigden.

Zij zullen de volgende mogelijkheden onderzoeken :

a) de afbouw van de interimarbeid en tijdelijke contracten;

b) bij prioriteit een regime van beurtwerkloosheid in te voeren onder een zo groot mogelijk aantal personeelsleden, voor zover de kwalificatie van hun functie en de werkorganisatie het toelaten;

c) tot reclassering en wederaanpassing van het betrokken personeel.

Indien op het vlak van de onderneming geen overeenkomst kan worden bereikt, wordt deze aangelegenheid aanhangig gemaakt bij het bevoegd paritair subcomité.

Er wordt met de lokale sociale partners (ondernemingsraad of bij ontstentenis syndicale delegatie) een debat gevoerd over de tewerkstellingspolitiek.

#### HOOFDSTUK XVI. — Nieuwe overeenkomsten ter bevordering van de tewerkstelling in 2011 en 2012

Art. 42. Tewerkstelling in de vorm van interimarbeid zal worden beperkt. Tijdens overbruggingsperioden die lopen voor het opstarten van een nieuwe productie-eenheid zal bij voorrang de regeling arbeidsovereenkomsten van bepaalde duur worden toegepast.

De ondernemingsraad en bij ontstentenis de syndicale afvaardiging zal op regelmatige tijdstippen geïnformeerd worden over het gebruik van interimarbeid en de overuren.

#### HOOFDSTUK XVII. — Arbeid en gezin

Art. 43. Wat de ondernemingen betreft die ressorteren onder dit paritair subcomité, wordt inzake loopbaanonderbreking verwezen naar de bepalingen van het interprofessioneel akkoord van 8 december 1998.

Art. 44. Inzake tijdskrediet en loopbaanvermindering besluiten de ondertekenende werkgevers- en werknemersorganisaties, de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 77bis van de Nationale Arbeidsraad, toe te passen.

In afwijking van de bepalingen van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 77bis, kan de duur van uitoefening van het recht op tijdskrediet voltijs en halftijs van één jaar worden verlengd tot drie jaar, indien dit de organisatie van het werk op de onderneming niet bemoeilijkt en op voorwaarde dat de directie dit expliciet geval per geval goedkeurt.

De ondertekenende organisaties raden hun leden aan, op ondernemingsniveau de modaliteiten vast te leggen binnen dewelke gebruik kan worden gemaakt van genoemde rechten, zodat de arbeidsorganisatie er niet onder lijdt.

In uitvoering van deze collectieve arbeidsovereenkomst verklaren de ondertekenende partijen dat de werknemers ressorterend onder het Paritair Subcomité voor de pannbakkerijen gebruik kunnen maken van de aanmoedigingspremies toegekend door de gewesten of de gemeenschappen.

Gelet op de arbeidsorganisatie van iedere onderneming en gelet op de knelpunten in de arbeidsmarkt, laten zij het bepalen van prioriteiten, inzake de motieven tot uitoefening van het recht over aan de werkgever, in overleg met de ondernemingsraad of bij ontstentenis, met het comité voor preventie in bescherming op het werk, of bij ontstentenis, met de syndicale afvaardiging, of bij ontstentenis, met de betrokken arbeiders.

Het recht van de arbeiders wordt ten aanzien van deze prioriteiten maand per maand beoordeeld.

## Art. 45. Prépension

Conformément à l'arrêté royal du 12 avril 2011, les régimes suivants sont d'application :

La prépension à temps plein est possible à 56 ans dans les conditions suivantes :

- 33 ans d'ancienneté en tant que salarié;
- et depuis au moins 20 ans en travail par équipes avec prestations de nuit (convention collective de travail n° 46) (minimum 75 nuits par an);
- et ancienneté dans le secteur de 10 ans minimum;
- maximum 2 personnes par an par entreprise ou plus en accord avec la direction (au cas où il y a plusieurs personnes concernées, la priorité est donnée au plus âgé).

## Prépension à mi-temps

Les ouvriers ayant un contrat à temps plein et atteignant 57 ans en 2011 et 2012, peuvent, dans le cadre de la fin de carrière - transmission de connaissance, éducation et formation de jeunes - réduire de moitié leurs prestations de travail dans le cadre d'une prépension à mi-temps. L'ancienneté dans le secteur de 10 ans minimum est également d'application.

La convention collective de travail n° 92 conclue pour tous les secteurs au sein du Conseil national du travail avec comme conditions :

- l'âge de 56 ans;
- et une carrière professionnelle de 40 ans,

est également appliquée au sein de la Sous-commission paritaire des tuileries entre le 23 mai 2011 et le 31 décembre 2012, tenant compte de la condition supplémentaire de l'ancienneté secteur de 10 ans.

La rémunération nette de référence est calculée sur la base des prestations à temps plein que l'ouvrier a prestées avant le début de ses prestations à temps partiel éventuelles dans le cadre du crédit-temps.

CHAPITRE XVIII. — *Education, formation et politique de prévention du stress*

Art. 46. Les parties signataires s'engagent à intensifier les efforts en matière de formation professionnelle. Elles renvoient à cet égard à l'arrêté royal du 11 octobre 2007 en exécution de l'article 30 de la loi du 23 décembre 2005 relative au Pacte de solidarité entre les générations. Elles s'engagent par la présente convention collective de travail à faire augmenter le taux de participation de 5 p.c.

Pour l'année 2011 et les années suivantes, les parties s'engagent à ce que le taux de participation aux initiatives de formation augmente annuellement de 5 p.c. Les parties signataires respecteront très scrupuleusement les efforts prévus à l'article 30 de la loi du 23 décembre 2005 concernant le Pacte de solidarité entre les générations ainsi que dans l'arrêté royal du 11 octobre 2007 et entreprendront le cas échéant des efforts complémentaires.

Art. 47. a) Dès l'entrée en service des ouvriers, une attention toute particulière sera portée à la sécurité lors de leur accueil. Une formation de base aura lieu durant la première semaine de travail. La formation de sécurité sera mise au point en fonction de la tâche et mission de l'ouvrier. L'ouvrier recevra tout d'abord une initiation sur les aspects de sécurité directement liés à son poste de travail, ensuite la problématique de sécurité en général dans l'entreprise sera éclaircie en concertation avec le conseiller en prévention et les membres du comité de prévention et de protection au travail (éventuellement aussi la délégation syndicale). Les ouvriers avec un contrat à durée déterminée ainsi que les ouvriers intérimaires recevront également cette formation d'accueil.

b) La formation permanente sera organisée dans le but de garantir au maximum l'emploi des ouvriers au sein de l'entreprise et en même temps d'améliorer leurs chances sur le marché de l'emploi. Ces efforts ont également pour objectif d'élever le degré de polyvalence interne.

Art. 48. Chaque année, un plan de formation et un rapport de formation sont établis pour chaque entreprise. Une fois par an, le plan de formation et le rapport de formation sont discutés au sein du conseil d'entreprise. Un rapport final est ensuite déposé à la sous-commission paritaire.

CHAPITRE XIX. — *Apprentissage industriel*

Art. 49. Au sein de la sous-commission paritaire et pendant la période conventionnelle 2011-2012, un groupe de travail sera constitué afin de créer une commission paritaire d'apprentissage.

## Art. 45. Brugpensioen

Conform het koninklijk besluit van 12 april 2011 worden volgende stelsels van toepassing :

Voltijds brugpensioen kan op 56 jaar onder de volgende voorwaarden :

- 33 jaar anciënniteit in loondienst;
- en sedert tenminste 20 jaar in ploegenarbeid met nachtprestaties (collectieve arbeidsovereenkomst nr. 46) (minimum 75 nachten per jaar);
- en sectoranciënniteit van minimum 10 jaar;
- slechts 2 personen per jaar per onderneming of meer in overleg met de directie (indien meerdere personen in aanmerking komen, krijgt de oudste de prioriteit).

## Halftijds brugpensioen

De arbeiders met een voltijdse tewerkstelling en die 57 jaar worden in 2011 en 2012 kunnen, in het kader van einde loopbaan - overdracht van kennis, opleiding en vorming van jongeren - hun arbeidsprestaties halveren in het kader van een halftijds brugpensioen. Ook hier geldt de sectoranciënniteit van minimum 10 jaar.

De binnen de Nationale Arbeidsraad en voor alle sectoren algemeen verbindend verklaarde collectieve arbeidsovereenkomst nr. 92 wordt afgesproken met als voorwaarden :

- de leeftijd van 56 jaar;
- en beroepsloopbaan van 40 jaar,

dan zal deze collectieve arbeidsovereenkomst ook binnen het Paritair Subcomité voor de pannbakkerijen toegepast worden tussen 23 mei 2011 en 31 december 2012 mits de bijkomende voorwaarden van 10 jaar sectoranciënniteit.

Het netto referteloon wordt berekend op basis van de voltijdse arbeidsprestaties die de arbeider uitoefende vóór de aanvang van eventuele deeltijdse prestaties in het kader van het tijdskrediet.

HOOFDSTUK XVIII. — *Vorming, opleiding en preventief stressbeleid*

Art. 46. De ondertekende partijen verbinden zich ertoe om de inspanningen inzake vakopleiding te intensifiëren. Zij verwijzen naar het koninklijk besluit van 11 oktober 2007 tot uitvoering van artikel 30 van de wet van 23 december 2005 betreffende het Generatiepact. Zij engageren zich er toe om door middel van deze collectieve arbeidsovereenkomst de participatiegraad met 5 pct. te doen toenemen.

Voor het jaar 2011 en de volgende jaren engageren partijen er zich toe dat de participatiegraad aan de vormingsinitiatieven jaarlijks met 5 pct. zal toenemen. De ondertekenende partijen zullen de inspanningen bedoeld in artikel 30 van de wet van 23 december 2005 betreffende het Generatiepact alsook het koninklijk besluit van 11 oktober 2007 zeer nauwgezet opvolgen en desgevallend nog bijkomende inspanningen nemen.

Art. 47. a) Wanneer arbeiders in dienst komen van een onderneming, zal bijzondere aandacht worden besteed aan de veiligheid bij het onthaal. Een basisopleiding zal plaats hebben binnen de eerste week. Deze veiligheidsopleiding staat in functie tot de taak en de opdracht van de arbeider. Vooreerst zal een veiligheidsinitiatie in de directe omgeving van de werkpost worden gegeven, vervolgens zal de veiligheidsproblematiek van de gehele onderneming aan bod komen en dit in overleg met de preventieadviseur en de leden van het comité voor preventie et bescherming op het werk (desgevallend de syndicale afvaardiging). Dit onthaal geldt ook voor arbeidsovereenkomsten van bepaalde duur en uitzendarbeid.

b) De permanente vorming wordt georganiseerd met het doel de werkgelegenheid van de arbeiders binnen de onderneming zo maximaal mogelijk te garanderen en hun kansen op de arbeidsmarkt te verbeteren. Deze inspanning heeft tevens tot doel de interne polyvalentiegraad te verhogen.

Art. 48. Jaarlijks wordt per onderneming een vormingsplan en een vormingsrapport opgesteld. Eenmaal per jaar wordt binnen de ondernemingsraad het vormingsplan en rapport besproken. Vervolgens wordt een eindverslag neergelegd in het paritair subcomité.

HOOFDSTUK XIX. — *Industrieel leerlingenwezen*

Art. 49. Binnen de schoot van het paritair subcomité zal in de conventionele periode 2011-2012 een werkgroep opgericht worden met als doel een paritair leercomité op te richten.

CHAPITRE XX. — *Disposition finale*

Art. 50. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2011 et cesse de produire ses effets le 31 décembre 2012.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 13 mars 2013.

La Ministre de l'Emploi,  
Mme M. DE CONINCK

HOOFDSTUK XX. — *Slotbepaling*

Art. 50. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2011 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 2012.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 13 maart 2013.

De Minister van Werk,  
Mevr. M. DE CONINCK

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[C – 2013/12069]

**13 MARS 2013. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 5 juillet 2011, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de petit granit et de calcaire à tailler des provinces de Liège et de Namur, relative aux conditions de rémunérations (1)**

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de petit granit et de calcaire à tailler des provinces de Liège et de Namur;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 5 juillet 2011, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de petit granit et de calcaire à tailler des provinces de Liège et de Namur, relative aux conditions de rémunérations.

**Art. 2.** Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 13 mars 2013.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,  
Mme M. DE CONINCK

—————  
Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

—————  
Annexe

**Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de petit granit et de calcaire à tailler des provinces de Liège et de Namur**

*Convention collective de travail du 5 juillet 2011*

Conditions de rémunérations  
(Convention enregistrée le 19 septembre 2011  
sous le numéro 105752/CO/102.02)

La présente convention collective de travail est conclue en application de la loi du 12 avril 2011 modifiant la loi du 1<sup>er</sup> février 2011 portant la prolongation de mesures de crise et l'exécution de l'accord interprofessionnel, et exécutant le compromis du Gouvernement relatif au projet d'accord interprofessionnel (*Moniteur belge* du 28 avril 2011).

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[C – 2013/12069]

**13 MAART 2013. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 5 juli 2011, gesloten in het Paritair Subcomité voor het bedrijf der hardsteengroeven en der groeven van uit te houwen kalksteen in de provincies Luik en Namen, betreffende de loonvoorwaarden (1)**

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor het bedrijf der hardsteengroeven en der groeven van uit te houwen kalksteen in de provincies Luik en Namen;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 5 juli 2011, gesloten in het Paritair Subcomité voor het bedrijf der hardsteengroeven en der groeven van uit te houwen kalksteen in de provincies Luik en Namen, betreffende de loonvoorwaarden.

**Art. 2.** De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 13 maart 2013.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werk,  
Mevr. M. DE CONINCK

—————  
Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

—————  
VERTALING

Bijlage

**Paritair Subcomité voor het bedrijf der hardsteengroeven en der groeven van uit te houwen kalksteen in de provincies Luik en Namen**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 5 juli 2011*

Loonvoorwaarden  
(Overeenkomst geregistreerd op 19 september 2011  
onder het nummer 105752/CO/102.02)

Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten in toepassing van de wet van 12 april 2011 houdende aanpassing van de wet van 1 februari 2011 houdende verlenging van de crisismaatregelen en uitvoering van het interprofessioneel akkoord, en tot uitvoering van het compromis van de Regering met betrekking tot het ontwerp van interprofessioneel akkoord (*Belgisch Staatsblad* van 28 april 2011).

CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Champ d'application*

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail est applicable aux employeurs et aux ouvriers des entreprises ressortissant à la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de petit granit et de calcaire à tailler des provinces de Liège et de Namur.

Par "ouvriers" sont visés : les ouvriers et ouvrières.

CHAPITRE II. — *Classification professionnelle*

Art. 2. § 1<sup>er</sup>. Sont considérés comme "qualifiés" :

- les rocteurs;
- les opérateurs polyvalents de haveuse et scieurs à fil;
- les mineurs;
- les tailleurs de pierre manuels;
- les ouvriers de maintenance (forgerons, mécaniciens, soudeurs, électriciens, magasiniers, );
- les opérateurs de concasseurs;
- les débiteurs-finisateurs, façonnant des pierres à mesures finies d'après croquis;
- les ciseleurs à la machine qui ont la qualification de tailleurs de pierres;
- les opérateurs de pelles ou de bulldozers, qui possèdent le minimum de connaissance nécessaire pour en assurer la maintenance journalière.

§ 2. Sont considérés comme "spécialisés" :

- les scieurs diamantés;
- les opérateurs de haveuse;
- les scieurs à lames;
- les opérateurs de ponts;
- les foreurs sans utilisation d'explosifs;
- les cliveurs;
- les préposés de chargement au concassage;
- les polisseurs;
- les débiteurs;
- les ciseleurs;
- les conducteurs d'autres engins mécaniques autres que ceux définis à la catégorie des "qualifiés";
- les assistants des ouvriers de maintenance.

§ 3. Sont considérés comme "spécialisés" :

les ouvriers qui travaillent sous la surveillance et la responsabilité d'un ouvrier qualifié et ce, jusqu'au moment où ils atteignent le niveau de qualification leur permettant d'effectuer eux-mêmes et sous leur propre responsabilité, les travaux normaux relevant de l'exercice d'une profession qualifiée.

§ 4. Sont considérés comme "manœuvres" :

les ouvriers qui ne disposent pas d'expérience utile pour être classés dans l'une ou l'autre des deux catégories définies ci-dessus.

Art. 3. L'ouvrier appelé à exercer occasionnellement des fonctions relevant d'une catégorie inférieure conserve son salaire habituel.

L'ouvrier appelé à exercer occasionnellement des fonctions relevant d'une catégorie supérieure obtient, pendant cette période, le salaire y afférent pour autant qu'il effectue normalement le travail auquel il est momentanément affecté.

CHAPITRE III. — *Salaires*

Art. 4. Les salaires horaires minimums barémiques et effectifs sont augmentés de 0,06 EUR au 1<sup>er</sup> juillet 2011 et de 0,07 EUR au 1<sup>er</sup> janvier 2012.

Les salaires horaires minimums bruts sont fixés comme suit, au 1<sup>er</sup> juin 2011, dans un régime de travail de 40 heures par semaine, liés à l'indice 115,42, pivot de la tranche de stabilisation 116,57 à 117,74 :

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de werklieden van de ondernemingen die onder het Paritair Subcomité voor het bedrijf der hardsteengroeven en der groeven van uit te houwen kalksteen in de provincies Luik en Namen ressorteren.

Met "werklieden" worden : de werklieden en werksters bedoeld.

HOOFDSTUK II. — *Beroepenclassificatie*

Art. 2. § 1. Als "geschoolden" worden aangezien :

- de kanthouwers;
- de polyvalente operatoren van de zaagmachine en draadzagers;
- de schietmeesters;
- de manuele steenhouders;
- de onderhoudswerklieden (de smeden, de mecaniciens, de lassers, de elektriciens, de magazijniers);
- de bedieners van de breekmolens;
- de steenzagers-afwerkers, die volgens schets stenen op maat bewerken;
- de frezers met de machine, die de kwalificatie van steenhouders hebben;
- de operatoren van schop of bulldozers, die de minimum kennis hebben om de dagelijkse onderhoud te doen.

§ 2. Als "geoeffenden" worden aangezien :

- de diamantzagers;
- de operatoren van de zaagmachine;
- de lemmezagers;
- de operatoren van de bruggen;
- de boorders zonder gebruik van springstoffen;
- de klievers;
- de aangestelden voor het laden van breekmolens;
- de polijsters;
- de steenzagers;
- de frezers;
- de bedieners van andere mechanische machines dan deze bepaald in de categorie van de geschoolden;
- de helpers van de onderhoudswerklieden.

§ 3. Als "geoeffenden" worden aangezien :

de werklieden die onder het toezicht en de verantwoordelijkheid van een geschoolde werkmán werken, tot wanneer zij het niveau van geschooldheid bereiken waardoor zijzelf en op eigen verantwoordelijkheid de gewone arbeid kunnen uitvoeren die tot de uitoefening van een geschoold beroep behoort.

§ 4. Als "hulpwerklieden" worden aangezien :

de werklieden die noch in de ene noch in de andere van de twee vermelde categorieën kunnen ingedeeld worden.

Art. 3. De werkmán die bij gelegenheid functies van een lagere categorie moet uitoefenen, behoudt zijn gewone loon.

De werkmán die bij gelegenheid functies van een hogere categorie moet uitoefenen, bekomt hiervoor gedurende deze periode het ermede in verband staande loon, voor zover hij de arbeid waaraan hij tijdelijk is aangesteld normaal verricht.

HOOFDSTUK III. — *Lonen*

Art. 4. De baremische als de werkelijke minimum uurlonen worden met 0,06 EUR op 1 juli 2011 en met 0,07 EUR op 1 januari 2012 verhoogd.

De bruto minimum uurlonen worden op 1 juni 2011, gekoppeld aan het spilindexcijfer 115,42 van de stabilisatiereeks 116,57 tot 117,74 in een arbeidstijdregeling van 40 uren per week, vastgesteld als volgt :

Evolution en fonction de l'ancienneté		Evolutie in functie van de anciënniteit	
	EUR		EUR
Mancœuvre	12,7162	Hulpwerklieden	12,7162
Après 3 ans maximum dans la fonction, évaluation par l'employeur pour passer spécialisé.		Na maximaal 3 jaar in de functie, evaluatie door de werkgever om over te gaan naar de geoefende.	
Spécialisé	12,8779	Geoefende	12,8779
Après 2 ans maximum dans la fonction, évaluation par l'employeur pour passer spécialisé +		Na maximaal 2 jaar in de functie, evaluatie door de werkgever om over te gaan naar geoefende +.	
Spécialisé +	13,0504	Geoefende +	13,0504
Spécialisé + 5 ans	13,1441	Geoefende + 5 jaar	13,1441
Les salaires horaires minimums bruts barémiques et effectifs des spécialisés + 7 ans sont augmentés de 0,13 EUR au 1 <sup>er</sup> juillet 2011.		De baremische als de werkelijke minimum uurlonen van de geoefende + 7 jaren zijn verhoogd met 0,13 EUR op 1 juli 2011.	
Après 2 ans maximum dans la fonction, évaluation par l'employeur pour passer qualifié.		Na maximaal 2 jaar in de functie, evaluatie door de werkgever om over te gaan naar geschoolde.	

	EUR		EUR
Qualifié :		Geschoolde :	
- 0 an	13,3648	- 0 jaar	13,3648
- 3 ans	13,9168	- 3 jaar	13,9168
- 5 ans	14,0276	- 5 jaar	14,0276

Evolution en fonction de l'ancienneté		Evolutie in functie van de anciënniteit	
	EUR		EUR
Qualifié + :		Geschoolde + :	
- 0 an	14,1380	- 0 jaar	14,1380
- 3 ans	14,6357	- 3 jaar	14,6357
- 5 ans	14,7386	- 5 jaar	14,7386

Les salaires horaires minimums bruts barémiques et effectifs des qualifiés + 7 ans sont respectivement augmentés de 0,13 EUR au 1<sup>er</sup> juillet 2011.

Décision de l'employeur

#### CHAPITRE IV. — Travail en équipes ou à "horaire décalé"

Art. 5. A partir du 1<sup>er</sup> juin 2011, sans préjudice des dispositions de l'article 35 de la loi du 16 mars 1971 sur le travail, les ouvriers dont le travail est organisé en équipes successives reçoivent une prime de 0,4194 EUR par heure pour les prestations effectuées entre 14 et 22 heures. Les prestations effectuées entre 22 et 6 heures donnent droit à une prime de 0,9958 EUR par heure. Les prestations effectuées entre 6 et 14 heures donnent droit à une prime de 0,3606 EUR par heure.

Lorsque le travail est effectué occasionnellement suivant un "horaire décalé", les ouvriers reçoivent une prime de 0,6108 EUR par heure pour les prestations effectuées entre 17 et 22 heures. Les prestations effectuées entre 22 et 6 heures donnent droit à une prime de 0,9958 EUR par heure.

Lorsque le travail est effectué occasionnellement en équipes, les ouvriers reçoivent une prime de 0,6108 EUR par heure pour les prestations effectuées entre 14 et 22 heures. Les prestations effectuées entre 22 et 6 heures donnent droit à une prime de 0,9958 EUR par heure.

La prime pour travail en équipes ou en "horaire décalé" est distincte du salaire proprement dit et renseignée comme telle au compte individuel de l'ouvrier.

Beslissing van de werkgever.

#### HOOFDSTUK IV. — Arbeid in ploegendienst of met "verschoven arbeidstijdregeling"

Art. 5. Onverminderd de bepalingen van artikel 35 van de arbeidswet van 16 maart 1971 ontvangen de werklieden die in opeenvolgende ploegen werken vanaf 1 juni 2011 een premie van 0,4194 EUR per uur voor de arbeid verricht tussen 14 en 22 uur. De arbeid verricht tussen 22 en 6 uur geeft recht op een premie van 0,9958 EUR per uur. De arbeid verricht tussen 6 en 14 uur geeft recht op een premie van 0,3606 EUR per uur.

Wordt de arbeid bij gelegenheid verricht volgens een "verschoven arbeidstijdregeling" dan ontvangen de werklieden een premie van 0,6108 EUR per uur voor het werk verricht tussen 17 en 22 uur. De arbeid verricht tussen 22 en 6 uur geeft recht op een premie van 0,9958 EUR per uur.

Wordt de arbeid bij gelegenheid in ploegen verricht, dan ontvangen de werklieden een premie van 0,6108 EUR per uur voor de arbeid verricht tussen 14 en 22 uur. De arbeid verricht tussen 22 en 6 uur geeft recht op een premie van 0,9958 EUR per uur.

De premie voor de arbeid in ploegendienst of met "verschoven arbeidstijdregeling" verschilt van het eigenlijke loon en wordt als zodanig vermeld op de individuele rekening van de werkmans.

CHAPITRE V. — *Liaison des salaires à l'indice des prix à la consommation*

Art. 6. Les salaires fixés à l'article 4, ainsi que le supplément et les primes définis à l'article 5 sont rattachés à l'indice des prix à la consommation établi mensuellement par le Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie et publié au *Moniteur belge*.

Art. 7. Les salaires, le supplément et les primes visés à l'article 6 varient à la hausse comme à la baisse, par tranche de 1 p.c. de leur valeur pour toute variation du même pourcentage de l'indice à partir de l'indice pivot.

Lorsque la troisième décimale de cette opération est égale ou supérieure à cinq, la deuxième décimale de la limite est arrondie à l'unité supérieure. Lorsqu'elle est inférieure à cinq, elle est négligée.

Art. 8. Le premier indice-pivot à la hausse est fixé à 116,57.

Les pivots successifs suivants à la hausse sont donc : 117,74 – 118,92 – 120,11...

Art. 9. Les variations des salaires, suppléments et primes visés à l'article 7 prennent cours le premier jour du mois suivant, dès que l'indice a dépassé un des indices-pivots; ces salaires, suppléments et primes ne se modifient plus tant qu'un nouveau pivot n'a pas été franchi.

CHAPITRE VI. — *Prime pour la fête de "Sainte-Barbe"*

Art. 10. La prime de la "Sainte-Barbe" est assimilée au paiement d'un jour férié légal. Elle est payée aux ouvriers qui remplissent les conditions requises pour le paiement d'un jour férié légal.

CHAPITRE VII. — *Prime de fin d'année*

Art. 11. Pour l'année 2011, il est octroyé une prime de fin d'année correspondant à 6 p.c. des salaires bruts promérites, à l'exclusion de la prime de fin d'année, pendant la période de référence qui s'établit du 1<sup>er</sup> novembre 2010 au 31 octobre 2011.

Pour l'année 2012, la période de référence s'établit du 1<sup>er</sup> novembre 2011 au 31 octobre 2012.

Les ouvriers qui quittent l'entreprise touchent la prime au prorata des salaires bruts promérites dans la période de référence.

Art. 12. La prime de fin d'année est payée au plus tard le 25 décembre de l'année en cours.

Art. 13. En cas de litige pour le paiement de la prime de fin d'année au cas par cas, il sera fait appel au président de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de petit granit et de calcaire à tailler des provinces de Liège et de Namur qui agira en conciliateur.

CHAPITRE VIII. — *Remboursement des frais de transport*

Art. 14. Les employeurs interviennent dans les frais de transport des ouvriers qui utilisent un moyen de transport personnel.

Art. 15. Sans préjudice de l'application de la convention collective de travail n° 19octies du 20 février 2009, conclue au sein du Conseil national du travail, modifiant la convention collective de travail n° 19ter du 5 mars 1991, conclue au sein du Conseil national du travail, remplaçant la convention collective de travail n° 19 concernant l'intervention financière de l'employeur dans le prix du transport des travailleurs, rendue obligatoire par l'arrêté royal du 21 mai 1991, les ouvriers reçoivent, quel que soit le moyen de transport utilisé, l'équivalent de 75 p.c. du prix de la carte train assimilée à l'abonnement social pour la distance parcourue par la route entre le domicile et le lieu de travail, ce en concordance aux tableaux en vigueur annexés à l'arrêté royal du 28 juillet 1962 fixant le montant et les modalités de paiement de l'intervention des employeurs dans la perte subie par la Société nationale des chemins de fer belges par l'émission d'abonnements pour ouvriers et employés.

Art. 16. Le remboursement s'effectue au moins mensuellement.

CHAPITRE IX. — *Durée du travail*

Art. 17. La durée du travail reste fixée à 38 heures par semaine. Pour l'application de la présente convention collective de travail, sont assimilés à des jours de travail, les jours fériés, les jours de petit chômage, ceux donnant lieu au paiement du salaire hebdomadaire garanti, ceux consacrés à la formation syndicale et la promotion sociale, ainsi que les jours de récupération.

Dans les entreprises où les prestations sont de 40 heures par semaine, il est octroyé 12 jours de repos compensatoires.

HOOFDSTUK V. — *Koppeling van de lonen aan het indexcijfer der consumptieprijzen*

Art. 6. De bij de artikel 4 bepaalde lonen en de bij de artikel 5 vastgestelde bijslag en premies worden gekoppeld aan het indexcijfer der consumptieprijzen, maandelijks vastgesteld door de Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie en bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 7. De bij het artikel 6 vermelde lonen, bijslagen en premies schommelen naar omhoog of naar omlaag per schijf van 1 pct. van hun waarde voor elke wijziging van het indexcijfer met een gelijk percentage, waarbij het spilindexcijfer de grondslag is.

Wanneer de derde decimaal van deze berekening gelijk is aan of hoger dan vijf, wordt de tweede decimaal van de grens afgerond op de hogere eenheid. Wanneer zij lager is dan vijf, is zij te verwaarlozen.

Art. 8. Het eerste spilindexcijfer naar omhoog is vastgesteld op 116,57.

De opeenvolgende opwaartse spilindexcijfers zijn dus 117,74 – 118,92 – 120,11...

Art. 9. De schommelingen van de bij artikel 7 bedoelde lonen, bijslagen en premies gaan in op de eerste dag van de volgende maand, zodra het indexcijfer één van de spilindexcijfers overschrijdt; die lonen, bijslagen en premies worden niet meer gewijzigd zolang geen nieuwe spil overschreden is.

HOOFDSTUK VI. — *Premie voor het feest van "Sinte Barbara"*

Art. 10. De "Sinte Barbara" - premie wordt gelijkgesteld met de betaling van een wettelijke feestdag. Zij wordt uitbetaald aan de werklieden die de voorwaarden vervullen die vereist zijn voor de betaling van een wettelijke feestdag.

HOOFDSTUK VII. — *Eindejaarspremie*

Art. 11. Voor het jaar 2011, wordt een eindejaarspremie die overeenstemt met 6 pct. van de ontvangen brutolonen, met uitzondering van de eindejaarspremie, tijdens de referentieperiode van 1 november 2010 tot 31 oktober 2011 toegekend.

Voor het jaar 2012, wordt de referentieperiode vastgesteld van 1 november 2011 tot 31 oktober 2012.

De werklieden die de onderneming verlaten ontvangen de premie naar rata van de ontvangen brutolonen in de referentieperiode.

Art. 12. De eindejaarspremie wordt uiterlijk op 25 december van het lopende jaar uitbetaald.

Art. 13. In geval van betwisting betreffende de betaling van de eindejaarspremie zal er voor elk geval afzonderlijk een beroep worden gedaan op de voorzitter van het Paritair Subcomité voor het bedrijf der hardsteengroeven en der groeven van uit te houwen kalksteen in de provincies Luik en Namen, die zal optreden als bemiddelaar.

HOOFDSTUK VIII. — *Terugbetaling van de vervoerskosten*

Art. 14. De werkgevers komen tegemoet in de vervoerskosten van de werklieden die van een eigen vervoermiddel gebruik maken.

Art. 15. Onverminderd de toepassing van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 19octies van 20 februari 2009, gesloten in de Nationale Arbeidsraad, tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 19ter van 5 maart 1991, gesloten in de Nationale Arbeidsraad, tot vervanging van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 19 betreffende de financiële bijdrage van de werkgevers in de prijs van het vervoer van de werknemers, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 21 mei 1991, ontvangen de werklieden, ongeacht het vervoermiddel dat zij gebruiken, een bedrag gelijk aan 75 pct. van de prijs van de treinkaart geldend als sociaal abonnement voor de afstand afgelegd langs de weg tussen de woonplaats en de werkplaats, dit overeenkomstig de van toepassing zijnde tabellen die gevoegd zijn bij het koninklijk besluit van 28 juli 1962 tot vaststelling van het bedrag en de wijze van betaling van de werkgeversbijdrage en het verlies geleden door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen ingevolge de uitgifte van abonnementen voor werklieden en bedienden.

Art. 16. De terugbetaling heeft minstens maandelijks plaats.

HOOFDSTUK IX. — *Arbeidsduur*

Art. 17. De arbeidsduur wordt gehandhaafd op 38 uur per week. Voor de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst worden met werkdagen gelijkgesteld, de feestdagen, de dagen kort verzuim, de dagen die aanleiding geven tot het gewaarborgd weekloon, de dagen die worden besteed aan vakbondsopleiding en sociale promotie, alsmede de recuperatiedagen.

In de ondernemingen waar er 40 uur per week wordt gewerkt, worden er 12 inhaalrustdagen toegekend.



CHAPITRE X. — *Prime syndicale*

Art. 18. A partir de 2011, les employeurs s'engagent à verser pour le 31 janvier de l'année suivante au plus tard, à l'ASBL "Fonds social des ouvriers carriers", dont le siège social est établi à Bruxelles, rue Haute 26-28, un montant de 135 EUR l'an et par travailleur effectif inscrit au registre du personnel au 31 décembre précédent, ainsi que pour les prépensionnés.

Si le travailleur inscrit au 31 décembre de l'année ne compte pas une année complète, il sera payé une prime au prorata temporis avec un minimum de 6 mois.

Si le travailleur n'est plus inscrit au 31 décembre de l'année mais a presté dans l'entreprise, il sera versé au prorata temporis.

Tout mois commencé est considéré comme mois entier.

Pour tout travailleur absent plus d'un an dans la période de référence, l'entreprise ne verse pas au fonds précité.

Le montant précité permet au fonds social d'octroyer aux travailleurs une prime de 135 EUR.

Art. 19. Le versement effectué par employeur et par entreprise est subordonné au respect des dispositions relatives à la procédure de conciliation et de préavis en cas d'arrêt de travail et en l'absence d'entrave collective ou individuelle au travail dans l'entreprise.

Art. 20. Toute action ayant pour effet la non-observance de l'article 24 peut entraîner l'amputation d'un quart du versement; la décision de l'employeur n'est prise qu'après enquête effectuée en présence des représentants des organisations syndicales.

Art. 21. La prime est payée aux bénéficiaires, à l'intervention de l'ASBL "Fonds social des ouvriers carriers", rue Haute 26-28, à Bruxelles, et est répartie par ce fonds au prorata temporis aux travailleurs syndiqués dans l'une des organisations syndicales signataires de la présente convention.

Art. 22. Les comptes de l'ASBL "Fonds social des ouvriers carriers" sont soumis une fois par an à l'examen du représentant des employeurs cependant que l'administration des mines effectue éventuellement des contrôles de déclarations et cotisations des employeurs.

CHAPITRE XI. — *Fin de carrière*

Art. 23. Pour les travailleurs âgés de 55 ans et plus, confrontés à un problème médical ou autre ne leur permettant plus de poursuivre leur activité et qui de ce fait sont licenciés par leur employeur et pour autant qu'ils aient 20 années dans le secteur, il sera accordé par le fonds de sécurité d'existence, sur décision du conseil d'administration, une indemnité complémentaire mensuelle correspondant à la moitié de la différence entre le salaire mensuel net de référence et l'allocation de chômage au moment du départ. Cette indemnité est octroyée jusqu'à maximum 65 ans et est liée à la perception des allocations de chômage.

Si nécessaire une négociation pourra avoir lieu entre l'employeur et les organisations représentatives des travailleurs.

En cas de litige, il sera fait appel au président de la sous-commission paritaire qui agira en conciliateur.

CHAPITRE XII. — *Indemnité en cas de chômage pour cause de gel, neige ou verglas et/ou pour raisons économiques*

Art. 24. Sans préjudice des dispositions des articles 27 et 50 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, les ouvriers visés à l'article 1<sup>er</sup> ont droit, à charge de leur employeur, au paiement d'une allocation journalière en cas de suspension totale ou partielle du travail, par suite de gel, de neige ou de verglas et/ou pour des raisons d'ordre économique.

Pour l'application de la présente convention collective de travail, l'employeur, en accord avec la délégation syndicale ou, à son défaut, avec la majorité du personnel, décide de l'opportunité de l'arrêt total ou partiel du travail pour les causes énumérées à l'alinéa 1<sup>er</sup> du présent article, de la date de cet arrêt et de la date de la reprise totale ou partielle du travail.

Cependant en cas de décision de suspension de travail intervenant pendant le week-end, celle-ci est portée à la connaissance du personnel par l'émission française du journal parlé de la "Radio télévision belge"

HOOFDSTUK X. — *Vakbondspremie*

Art. 18. Vanaf 2011 verbinden de werkgevers zich er toe om uiterlijk op 31 januari van het volgende jaar aan de VZW "Sociaal Fonds voor de werklieden van het groefbedrijf" waarvan de zetel gevestigd is te Brussel, Hoogstraat 26-28, een bedrag te storten van 135 EUR per jaar en per werkmans die op 31 december van het vorige jaar werkelijk is ingeschreven in het personeelsregister, alsmede voor de bruggepensioneerde werklieden.

Indien de werknemer die op 31 december van het jaar is ingeschreven geen volledig jaar heeft gewerkt, wordt er pro rato temporis een premie betaald, met een minimum van 6 maanden.

Indien de werknemer niet meer is ingeschreven op 31 december van het jaar, maar in de onderneming heeft gewerkt, zal de premie pro rato temporis worden betaald.

Elke begonnen maand wordt beschouwd als een volledige maand.

Voor iedere werknemer die tijdens de referentieperiode meer dan één jaar afwezig is, stort de onderneming niet in het bovenvermelde fonds.

Met voormeld bedrag kan het sociaal fonds aan de werknemers een premie van 135 EUR toekennen.

Art. 19. De storting die per werkgever en per onderneming geschiedt, is afhankelijk van de naleving van de voorwaarden betreffende de verzoenings- en opzeggingsprocedure in geval van stopzetting van de arbeid en zij wordt verricht wanneer noch collectief, noch individueel het werk in de onderneming wordt belemmerd.

Art. 20. Elke actie die tot gevolg heeft dat artikel 24 niet in acht wordt genomen, kan een vermindering met een vierde van de storting meebrengen; de beslissing van de werkgever wordt slechts genomen nadat er in aanwezigheid van de vertegenwoordigers van de vakorganisaties een onderzoek is verricht.

Art. 21. De premie wordt door toedoen van de VZW "Sociaal Fonds voor de werklieden van het groefbedrijf", Hoogstraat 26-28 te Brussel, aan de rechthebbenden betaald en door dit fonds pro rato temporis verdeeld onder de georganiseerde werknemers die lid zijn van één van de vakorganisaties die deze overeenkomst hebben ondertekend.

Art. 22. De rekeningen van de VZW "Sociaal Fonds voor de werklieden van het groefbedrijf" worden één-maal per jaar aan de vertegenwoordiger van de werkgevers voorgelegd terwijl de administratie van het mijnwezen eventueel de aangiften en de bijdragen der werkgevers controleert.

HOOFDSTUK XI. — *Beëindiging van de loopbaan*

Art. 23. Voor de werknemers die 55 jaar en ouder zijn en die een medisch of ander probleem hebben, waardoor zij hun beroepsarbeid niet meer kunnen voortzetten en tengevolge hiervan door hun werkgever worden ontslagen, zal er, voor zover zij 20 jaar dienst hebben in de sector, door het fonds voor bestaanszekerheid, beslissing van de raad van beheer, een maandelijks aanvullende vergoeding worden toegekend die overeenkomt met de helft van het verschil tussen het netto referentemaandloon en de werkloosheidsuitkering op het ogenblik van het vertrek. Deze vergoeding wordt toegekend tot een maximum van 65 jaar en wordt gekoppeld aan de inning van de werkloosheidsuitkeringen.

Indien nodig kan er tussen de werkgever en de representatieve werknemersorganisaties een overleg plaatshebben.

In geval van geschil zal er een beroep worden gedaan op de voorzitter van het paritair subcomité, die zal optreden als bemiddelaar.

HOOFDSTUK XII. — *Uitkering in geval van werkloosheid wegens vorst, sneeuw of ijzel en/of om economische redenen*

Art. 24. Onverminderd de bepalingen van de artikelen 27 en 50 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, hebben de in artikel 1 bedoelde werklieden, ten laste van hun werkgever, recht op de betaling van een dagelijkse uitkering in geval van volledige of gedeeltelijke schorsing van de arbeid wegens vorst, sneeuw of ijzel en/of om economische redenen.

Voor de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst beslist de werkgever, in overleg met de vakbondsafvaardiging, of bij gebrek hiervan, met de meerderheid van het personeel, over de opportuniteit van de volledige of gedeeltelijke arbeidsonderbreking om de in het 1<sup>e</sup> lid van het vorige artikel opgesomde redenen, over de datum van deze arbeidsonderbreking en de datum van de volledige of gedeeltelijke schorsing van de arbeid.

Zo de beslissing omtrent de schorsing van de arbeid echter tijdens het weekend wordt genomen, wordt het personeel van deze beslissing in kennis gesteld door de franstalige uitzending van het gesproken

(émission de 17 heures et/ou 19 heures, la veille du jour où le travail aurait dû normalement reprendre, c'est-à-dire en général le dimanche).

Art. 25. La décision concernant la reprise du travail et la date de la reprise sont communiquées au personnel par l'émission française du journal parlé de la "Radio télévision belge" (émission de 17 heures et/ou de 19 heures).

Art. 26. Les causes étrangères à l'entreprise, telles l'immobilisation partielle ou totale des moyens de transport, la suspension du travail chez les fournisseurs ou les acheteurs, ne peuvent donner lieu au paiement de l'indemnité si l'employeur, ayant dû pour ces seuls motifs étrangers arrêter le travail, met son personnel en chômage de ce chef.

Art. 27. En cas de nécessité et sans qu'il y soit toutefois recouru systématiquement, l'employeur a la possibilité d'occuper les travailleurs visés à l'article 1<sup>er</sup> dans un autre secteur non atteint par les intempéries et/ou non atteint par les raisons économiques et à des occupations conformes à leurs capacités.

Art. 28. Le montant de l'indemnité journalière est fixé conformément aux grilles reprises en annexe.

Du 1<sup>er</sup> janvier 2011 au 30 juin 2011, le montant journalier minimum est fixé à 8,69 EUR.

Du 1<sup>er</sup> juillet 2011 au 31 décembre 2011, le montant journalier minimum est porté à 8,79 EUR.

A partir du 1<sup>er</sup> janvier 2012, le montant journalier minimum est porté à 8,89 EUR.

Art. 29. Les journées donnant droit à l'indemnité ainsi fixée sont celles indemnisées en application de la réglementation en matière de chômage. Toutefois, l'indemnité visée par la présente convention collective de travail est aussi octroyée, toutes autres conditions étant remplies, aux ouvriers qui sont exclus du bénéfice des allocations de chômage, dans les cas suivants :

1. lorsqu'ils ne satisfont pas aux conditions de stage requises par la réglementation en matière de chômage;
2. lorsqu'ils ont atteint l'âge de 65 ans;
3. lorsqu'ils font l'objet d'une sanction dans le cadre de la réglementation en matière de chômage.

Art. 30. Les ouvriers visés à l'article 1<sup>er</sup> ont droit au paiement de l'indemnité pour autant :

a) qu'ils soient restés sans interruption au service de leur employeur dans la même entreprise pendant au moins un mois précédant immédiatement l'arrêt de l'entreprise;

b) qu'ils ne comptent pas, dans l'entreprise, plus de jours d'absence injustifiée qu'ils n'ont de mois de présence, avec un maximum de neuf jours au cours des douze mois précédant l'arrêt pour cause de gel, neige ou verglas et/ou pour raisons économiques;

c) qu'ils n'aient pas, avant la date du paiement de l'indemnité, remis un préavis de rupture du contrat de travail ou reçu congé de leur employeur pour motif grave;

d) qu'ils fournissent à l'employeur la preuve de leur chômage par toute voie de droit et notamment par la production :

- soit de leur carte de contrôle établie par l'Office national de l'Emploi;
- soit d'un certificat du bureau local de pointage, attestant qu'ils se sont présentés au contrôle pendant la période considérée.

Art. 31. L'indemnité journalière dont mention à l'article 28 n'est due aux ouvriers visés par la présente convention collective de travail que si, pendant les heures précédant immédiatement la suspension du travail (par exemple la veille), ils ont accepté de dégager les emplacements de circulation et de travail pour permettre de poursuivre le travail jusqu'à la suspension ordonnée par l'employeur.

Ce travail doit s'effectuer dans les conditions normales de sécurité pour les intéressés.

Art. 32. L'indemnité n'est pas octroyée pour les journées d'intempéries dues au gel, à la neige ou au verglas et/ou pour raisons économiques survenant en période de grève ou de lock-out.

Art. 33. L'allocation est payée directement au travailleur par l'employeur qui l'occupe.

L'allocation est payée le jour habituel de paiement des salaires se rapportant à la période au cours de laquelle l'arrêt du travail s'est produit ou à une date à convenir entre l'employeur et la délégation syndicale.

nouveaux van de "Radio télévision belge" (uitzending om 17 uur en/of 19 uur op de vooravond van de dag waarop de arbeid normaal wordt hervat, dit wil zeggen over het algemeen op zondag).

Art. 25. De beslissing omtrent de hervatting van de arbeid en de datum van de hervatting worden aan het personeel medegedeeld via de franstalige uitzending van het gesproken nieuws van de "Radio télévision belge" (uitzending van 17 uur en/of 19 uur).

Art. 26. De oorzaken die niet afhankelijk zijn van de onderneming, zoals de gedeeltelijke of de totale stillegging van het vervoer, de schorsing van de arbeid bij leveranciers of kopers, kunnen geen aanleiding geven tot de betaling van de uitkering indien de werkgever, die enkel om deze vreemde redenen de arbeid moet staken, haar personeel uit dien hoofde de werkloosheid oplegt.

Art. 27. Ingeval dit nodig is en zonder dat hij hierop systematisch een beroep doet, heeft de werkgever de mogelijkheid de in artikel 1 bedoelde werknemers tewerk te stellen in een andere sector die niet afhankelijk is van het slechte weer en/of van economische redenen, en arbeid te laten verrichten die overeenkomt met hun bekwaamheid.

Art. 28. Het bedrag van de dagelijkse vergoeding wordt vastgesteld overeenkomstig de als bijlage opgenomen schalen.

Het dagelijks minimum bedrag bedraagt 8,69 EUR vanaf 1 januari 2011 tot 30 juni 2011.

Het dagelijks minimum bedrag bedraagt 8,79 EUR vanaf 1 juli 2011 tot 31 december 2011.

Het dagelijks minimum bedrag bedraagt 8,89 EUR vanaf 1 januari 2012.

Art. 29. De dagen die recht geven op de aldus vastgestelde uitkering zijn die welke worden vergoed bij toepassing van de werkloosheidsreglementering. De in deze collectieve arbeidsovereenkomst bedoelde uitkering wordt ook toegekend, wanneer alle andere voorwaarden zijn vervuld aan de werklieden die zijn uitgesloten van de werkloosheidsuitkeringen, in de volgende gevallen :

1. wanneer zij niet voldoen aan de voorwaarden inzake wachttijd die door de werkloosheidsreglementering worden gesteld;
2. wanneer zij de 65-jarige leeftijd hebben bereikt;
3. wanneer te hunnen opzichte overeenkomstig de werkloosheidsreglementering een sanctie werd toegepast.

Art. 30. De bij artikel 1 bedoelde werklieden hebben recht op de betaling van de uitkering voor zover :

a) zij zonder onderbreking in dienst van hun werkgever in dezelfde onderneming zijn gebleven gedurende tenminste één maand die aan de onderbreking van de arbeid in de onderneming onmiddellijk voorafgaat;

b) zij in de onderneming niet méér dagen ongeoorloofd verzuimd hebben dan zij maanden aanwezigheid in de onderneming tellen, met maximaal negen dagen in de loop van de twaalf maanden die aan de onderbreking wegens vorst, sneeuw of ijzel en/of economische redenen voorafgaan;

c) zij vóór de datum van de uitbetaling van de uitkering hun arbeidsovereenkomst van werklieden niet hebben opgezegd of niet om dringende reden door hun werkgever zijn ontslagen;

d) zij aan de werkgever het bewijs leveren van hun werkloosheid door ieder rechtsmiddel, met name door voorlegging van :

- hun controlekaart, die wordt opgesteld door de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening;
- of van een getuigschrift van het plaatselijk prikklokaal waaruit blijkt dat zij zich voor de controle hebben aangemeld tijdens de beschouwde periode.

Art. 31. De bij artikel 28 bedoelde daguitkering is alleen dan aan de in deze collectieve arbeidsovereenkomst beoogde werklieden verschuldigd, wanneer zij gedurende de uren die onmiddellijk aan de schorsing van de arbeid voorafgaan (bijvoorbeeld de vooravond) aanvaarden de doorgangs- en werkplaatsen vrij te maken zodat er kan worden voortgewerkt tot aan de door de werkgever bevolen schorsing.

Deze arbeid moet onder gewone voorwaarden van veiligheid voor de betrokkenen verricht worden.

Art. 32. De uitkering wordt niet toegekend voor de dagen slecht weer wegens vorst, sneeuw of ijzel en/of wegens economische werkloosheid tijdens periodes van staking of lock-out.

Art. 33. De uitkering wordt rechtstreeks aan de werkmán betaald door de werkgever bij wie hij is tewerkgesteld.

De betaling van de uitkering gebeurt op de gewone dag van de uitbetaling voor de periode waarin de arbeid is geschorst of op een tussen de werkgever en de vakbondsafvaardiging overeen te komen datum.

CHAPITRE XIII. — *Durée de l'indemnisation*

Art. 34. Les allocations fixées au chapitre XII sont dues à concurrence d'un maximum de 45 jours ouvrables en régime de travail de cinq jours par semaine pour l'exercice 2011. Il en est de même pour 2012. Le fonds de sécurité d'existence affectera un montant pour compléter l'indemnité de sécurité d'existence pour les entreprises confrontées à un chômage économique plus important.

Du 1<sup>er</sup> janvier 2011 au 30 juin 2011, la grille en annexe est établie partant d'un montant journalier minimum de 8,69 EUR évoluant en fonction du nombre de personnes à charge et du salaire horaire pour atteindre un montant maximum de 12,16 EUR par jour.

Du 1<sup>er</sup> juillet 2011 au 31 décembre 2011, la grille en annexe est établie partant d'un montant journalier minimum de 8,79 EUR évoluant en fonction du nombre de personnes à charge et du salaire horaire pour atteindre un montant maximum de 12,26 EUR par jour.

A partir du 1<sup>er</sup> janvier 2012, la grille en annexe est établie partant d'un montant journalier minimum de 8,89 EUR évoluant en fonction du nombre de personnes à charge et du salaire horaire pour atteindre un montant maximum de 12,36 EUR par jour.

CHAPITRE XIV. — *Remboursement formation*

Art. 35. Un montant annuel de 49,58 EUR par travailleur sera versé au fonds social suivant les modalités de la prime syndicale.

CHAPITRE XV. — *Travail intérimaire*

Art. 36. Les entreprises s'engagent à ne recourir au travail intérimaire que conformément à la législation en la matière.

Si au-delà de la période de quinze jours d'engagement, l'employeur désire maintenir l'intérimaire, il devra obligatoirement solliciter l'accord des organisations syndicales représentées au sein de la présente sous-commission paritaire.

CHAPITRE XVI. — *Suppression du jour de carence*

Art. 37. Depuis l'année 1997, il y a suppression du premier jour de carence de la première maladie par semestre. Les employeurs s'engagent à examiner favorablement la problématique du jour de carence lors des prochaines négociations sectorielles (2013-2014).

CHAPITRE XVII. — *Intervention en cas de maladie longue durée*

Art. 38. Les ouvriers qui comptent une ancienneté de minimum 2 ans, bénéficient, en cas de maladie d'au moins 30 jours calendrier consécutifs, d'une indemnité complémentaire de 74,37 EUR.

CHAPITRE XVIII. — *Formation des jeunes*

Art. 39. La formation en alternance sera favorisée par :

- l'instauration du contrat d'apprentissage industriel;
- l'instauration de conventions emploi-formation.

Des conventions d'encadrement seront négociées au niveau des entreprises, signées par les secrétaires régionaux des organisations interprofessionnelles représentées au niveau de la sous-commission paritaire, et approuvées par la sous-commission paritaire.

Art. 40. En application de l'accord interprofessionnel conclu pour les années 2009-2010, les parties conviennent d'accroître de 5 p.c. le taux de participation aux formations.

L'objectif peut être rencontré par le recours à des PFI (Plan formation insertion), la formation en alternance, la formation continuée du personnel en interne, le congé-éducation payé, des stages en collaboration avec le FOREm et les établissements scolaires.

Dans ce cadre, les priorités seront définies dans le cadre de la convention-cadre avec la Région wallonne et la Communauté française concernant la formation et l'insertion socio-professionnelle (cf. texte en annexe).

Le fonds de formation est chargé d'assurer le contrôle de l'effort réalisé et de faire rapport à la sous-commission paritaire. Les modalités de contrôle seront définies par le conseil d'administration du fonds de formation.

CHAPITRE XIX. — *Mesures de promotion de l'emploi*

Art. 41. Conformément aux dispositions de la loi du 3 juillet 2005 portant des dispositions diverses relatives à la concertation sociale, le présent secteur s'engage à :

- a) l'instauration d'un droit à la prépension à mi-temps à 55 ans;
- b) l'instauration d'un droit à la prépension à 56 ans;

HOOFDSTUK XIII. — *Duur van de tegemoetkoming*

Art. 34. De uitkeringen vastgesteld in het hoofdstuk XII zijn verschuldigd tot maximaal 45 werkdagen in het stelsel van de vijfdaagse werkweek voor het dienstjaar 2011. Hetzelfde geldt voor 2012. Het fonds voor bestaanszekerheid zal een bedrag toewijzen om de vergoeding voor bestaanszekerheid te vervullen voor de ondernemingen die met belangrijke economische werkloosheid te maken krijgen.

Vanaf 1 januari 2011 tot 30 juni 2011, is de als bijlage opgenomen schaal opgesteld op basis van een dagelijks minimum bedrag van 8,69 EUR dat wordt verhoogd naar verhouding van het aantal personen ten laste en van het uurloon, tot een maximum bedrag van 12,16 EUR per dag.

Vanaf 1 juli 2011 tot 31 december 2011, is de als bijlage opgenomen schaal opgesteld op basis van een dagelijks minimum bedrag van 8,79 EUR dat wordt verhoogd naar verhouding van het aantal personen ten laste en van het uurloon, tot een maximum bedrag van 12,26 EUR per dag.

Vanaf 1 januari 2012, is de als bijlage opgenomen schaal opgesteld op basis van een dagelijks minimum bedrag van 8,89 EUR dat wordt verhoogd naar verhouding van het aantal personen ten laste van het uurloon, tot een maximum bedrag van 12,36 EUR per dag.

HOOFDSTUK XIV. — *Terugbetaling inzake opleiding*

Art. 35. Er zal een jaarlijks bedrag van 49,58 EUR per werknemer in het sociaal fonds worden gestort, volgens de modaliteiten van de vakbondspremie.

HOOFDSTUK XV. — *Uitzendarbeid*

Art. 36. De ondernemingen verbinden er zich toe alleen een beroep te doen op uitzendarbeid op basis van de wetgeving terzake.

Indien, na de periode van vijftien dagen indienstneming, de werkgever de uitzendkracht wenst te behouden, moet hij de goedkeuring verkrijgen van de in het huidige paritair subcomité vertegenwoordigde vakorganisaties.

HOOFDSTUK XVI. — *Afschaffing van de carenzdag*

Art. 37. Vanaf het jaar 1997 is de eerste dag van de eerste periode van ziekte in de loop van het jaar afgeschaft per semester. De werkgevers verbindend zich de problematiek van de carenzdag gunstig gedurende de volgende sectorale onderhandelingen (2013-2014) te onderzoeken.

HOOFDSTUK XVII. — *Tegemoetkoming in geval van langdurige ziekte*

Art. 38. De werklieden die een anciënniteit van minstens 2 jaar tellen, genieten in geval van ziekte van minstens 30 opeenvolgende kalenderdagen, van een bijkomende uitkering van 74,37 EUR.

HOOFDSTUK XVIII. — *Vorming van de jongeren*

Art. 39. Het alternerend leren en werken zal worden bevorderd door :

- de invoering van de industriële leerovereenkomst;
- de invoering van werk-opleiding overeenkomsten.

Er zal worden onderhandeld over kaderovereenkomsten, ondertekend door de gewestelijke secretarissen van de op het niveau van het paritair subcomité vertegenwoordigde interprofessionele organisaties, en goedgekeurd door het paritair subcomité.

Art. 40. Met toepassing van het interprofessioneel akkoord gesloten voor de jaren 2009-2010, komen de partijen overeen om de deelname aan de opleidingen met 5 pct. te doen toenemen.

Deze doelstelling kan worden bereikt door een beroep te doen op opleidings- en inschakelingsplannen ("PFI"), alternerend leren, interne voortgezette opleiding van het personeel, betaald educatief verlof, stages in samenwerking met de FOREm en de scholen.

In dit kader zullen de prioriteiten worden bepaald in het raam van de kaderovereenkomst met het Waalse Gewest en de Franstalige Gemeenschap betreffende de opleiding en socio-professionele inschakeling (cf. Tekst als bijlage).

Het opleidingsfonds staat in voor de controle van de gedane inspanning en brengt verslag uit aan het paritair subcomité. De controlemodaliteiten zullen worden bepaald door de raad van bestuur van het opleidingsfonds.

HOOFDSTUK XIX. — *Tewerkstellingsbevorderende maatregelen*

Art. 41. Overeenkomstig de bepalingen van de wet van 3 juli 2005 houdende diverse bepalingen betreffende het sociaal overleg, verbindt deze sector zich tot :

- a) de invoering van een recht op halftijds brugpensioen op 55 jaar;
- b) de invoering van flexibele uurroosters en beperking van de overuren.

c) l'instauration d'un droit à la prépension 56 ans et 40 ans de carrière et avoir travaillé un trimestre avant l'âge de 17 ans;

d) la mise en place d'horaires flexibles et la limitation des heures supplémentaires.

Ces quatre mesures feront l'objet de conventions d'encadrement, signées par les secrétaires régionaux des organisations interprofessionnelles représentées au niveau de la sous-commission paritaire, et approuvées par la sous-commission paritaire.

#### CHAPITRE XX. — Garantie du volume global de l'emploi

Art. 42. a) Les employeurs s'engagent à maintenir le volume global de l'emploi, sur la base de l'effectif au 31 décembre 2008, durant la présente convention collective de travail. En cas de problèmes, il y aura concertation avec les permanents syndicaux. Les employeurs s'engagent à ne pas procéder à des licenciements pour raisons économiques sans concertation préalable avec les organisations syndicales.

b) Les employeurs s'engagent à procéder avec les organisations syndicales à une concertation et une évaluation des conditions de travail en vue de prévenir la sécurité sur les lieux de travail ainsi que le respect des conditions d'hygiène pour les travailleurs. Cette démarche s'inscrit suite au départ des délégués ouvriers. Un plan cadre d'action annuel en matière de sécurité et d'hygiène sera établi au niveau du secteur pour le 31 décembre 2012 au plus tard.

#### CHAPITRE XXI. — Innovation et recherche en développement

Art. 43. Conformément à l'accord interprofessionnel conclu pour les années 2007-2008, les parties conviennent qu'en vue de contribuer au développement d'une culture d'innovation dans les entreprises et d'y impliquer au maximum les travailleurs sur la base de leurs préoccupations et de leur expérience, le thème de l'innovation sera chaque année mis à l'ordre du jour de la sous-commission paritaire en vue d'un dialogue sans que cela puisse entraîner une administration supplémentaire déraisonnable dans les entreprises et en respectant le caractère confidentiel des informations communiquées lors de ce dialogue.

#### CHAPITRE XXII. — Embauche, intégration ou maintien au travail de personnes ayant des capacités mentales ou physiques réduites causées ou non par un accident (de travail) ou par une maladie (professionnelle)

Art. 44. A la condition expresse d'une ancienneté de dix ans dans le secteur, une concertation pour le reclassement interviendra entre les parties.

#### CHAPITRE XXIII. — Assurance hospitalisation

Art. 45. Les parties examineront la situation dans le secteur au travers du fonds de sécurité.

#### CHAPITRE XXIV. — Crédit-temps

Art. 46. La convention collective de travail n° 77bis du Conseil national du travail sera d'application.

#### CHAPITRE XXV. — Validité

Art. 47. La présente convention collective de travail produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 2011 et cesse de produire ses effets le 31 décembre 2012. Elle sera reconduite par tacite reconduction pour une durée d'un jusqu'à la conclusion d'une nouvelle convention collective de travail relative aux conditions de travail.

Les accords antérieurs non modifiés par la présente convention collective de travail restent d'application.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 13 mars 2013.

La Ministre de l'Emploi,  
Mme M. DE CONINCK

c) de invoering van een recht op brugpensioen op 56 jaar en na een loopbaan van 40 jaar en na een trimester te hebben gewerkt vóór de leeftijd van 17 jaar;

d) de invoering van flexibele arbeidstijdregelingen en de beperking van overuren.

Voor deze vier maatregelen zullen kaderovereenkomsten worden opgesteld, ondertekend door de gewestelijke secretarissen van de interprofessionele organisaties vertegenwoordigd op het niveau van het paritair subcomité en goedgekeurd door dat subcomité.

#### HOOFDSTUK XX. — Waarborg van het globaal tewerkstellingsvolume

Art. 42. a) De werkgevers verbinden er zich toe tijdens de duur van deze collectieve arbeidsovereenkomst het globaal tewerkstellingsvolume te handhaven, op basis van de personeelssterkte op 31 december 2008. In geval van problemen, zal er overleg met de vakbondsvrijgestelden gebeuren. De werkgevers verbinden zich ertoe om geen ontslagen door te voeren om economische redenen zonder voorafgaand overleg met de vakorganisaties.

b) De werkgevers verbinden zich tot overleg met de vakorganisaties ter evaluatie van de arbeidsvoorwaarden ten einde te waken over de veiligheid op de arbeidsplaatsen en de toepassing van de regels inzake hygiëne voor de werknemers. Deze maatregel dringt zich op naar aanleiding van het vertrek van de arbeidersafgevaardigden. Een jaarlijks raamactieplan inzake veiligheid en gezondheid moet ten laatste tegen 31 december 2012 op sectorvlak opgesteld worden.

#### HOOFDSTUK XXI. — Vernieuwing en onderzoek in ontwikkeling

Art. 43. Overeenkomstig het voor de jaren 2007-2008 afgesloten interprofessioneel akkoord komen de partijen overeen dat, teneinde bij te dragen aan de ontwikkeling van een cultuur van vernieuwing in de bedrijven en er zoveel mogelijk werknemers bij te betrekken, op basis van hun bezorgdheden en hun ervaring, zal het onderwerp van de vernieuwing jaarlijks op de agenda van het paritair subcomité komen met het oog op een dialoog, zonder dat daardoor een onredelijke vermindering van administratief werk ontstaat en op voorwaarde dat de vertrouwelijke aard van de tijdens die dialoog meegedeelde inlichtingen gerespecteerd wordt.

#### HOOFDSTUK XXII. — Aanwerving, integratie of aan het werk houden van personen die verminderde mentale of fysieke vermogens hebben al dan niet veroorzaakt door een (arbeids)ongeval of door een (beroeps)ziekte

Art. 44. Onder de uitdrukkelijke voorwaarde van een anciënniteit van tien jaar in de sector, zal door de partijen overlegd worden over de herinschakeling.

#### HOOFDSTUK XXIII. — Hospitalisatieverzekering

Art. 45. De partijen zullen de situatie in de sector onderzoeken door het zekerheidsfonds

#### HOOFDSTUK XXIV. — Tijdskrediet

Art. 46. De collectieve arbeidsovereenkomst nr. 77bis van de Nationale Arbeidsraad zal van toepassing zijn.

#### HOOFDSTUK XXV. — Geldigheid

Art. 47. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2011 en treedt buiten werking op 31 december 2012. Zij wordt stilzwijgend verlengd voor een jaar tot het sluiten van een nieuwe collectieve arbeidsovereenkomst betreffende de arbeidsvoorwaarden.

De vroegere akkoorden die worden niet gewijzigd door deze collectieve arbeidsovereenkomst blijven bij toepassing.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 13 maart 2013.

De Minister van Werk,  
Mevr. M. DE CONINCK

Annexe à la convention collective de travail du 5 juillet 2011, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de petit granit et de calcaire à tailler des provinces de Liège et de Namur, relative aux conditions de rémunérations

Bijlage bij de collectieve arbeidsovereenkomst van 5 juli 2011, gesloten in het Paritair Subcomité voor het bedrijf der hardsteengroeven en der groeven van uit te houwen kalksteen in de provincies Luik en Namen, betreffende de loonvoorwaarden

**Complément patronal journalier en cas de chômage partiel  
à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2011 jusqu'au 30 juin 2011**

**Dagelijkse bijslag van de werkgever in geval van gedeeltelijke werkloosheid  
van 1 januari 2011 tot 30 juni 2011**

Grille forfaitaire/Forfaitaire schaal

Taux horaire/ Uurbedrag	Enfants à charge/Kinderen ten laste						
	EUR	EUR	EUR	EUR	EUR	EUR	EUR
	0	1	2	3	4	5	6
6,25	8,69	8,69	8,69	8,69	8,69	9,75	9,75
6,37	8,69	8,69	8,69	8,69	8,69	10,55	10,55
6,47	8,69	8,69	8,69	8,69	8,69	11,42	11,42
6,59	8,69	8,69	8,69	8,69	8,69	12,16	12,16
6,72	8,69	8,69	8,69	8,69	8,69	12,16	12,16
6,84	8,69	8,69	8,69	8,69	9,95	12,16	12,16
6,94	8,69	8,69	8,69	8,69	10,48	12,16	12,16
7,06	8,69	8,69	8,69	8,69	11,02	12,16	12,16
7,19	8,69	8,69	8,69	8,69	11,44	12,16	12,16
7,31	8,69	8,69	8,69	9,26	12,04	12,16	12,16
7,41	8,69	8,69	8,69	9,80	12,16	12,16	12,16
7,54	8,69	8,69	8,69	10,33	12,16	12,16	12,16
7,66	8,69	8,69	8,69	10,87	12,16	12,16	12,16
7,78	8,69	8,69	8,69	11,39	12,16	12,16	12,16
7,88	8,69	8,69	9,06	11,91	12,16	12,16	12,16
8,01	8,69	8,69	9,11	12,16	12,16	12,16	12,16
8,13	8,69	8,69	10,10	12,16	12,16	12,16	12,16
8,25	8,69	9,34	10,87	12,16	12,16	12,16	12,16
8,35	8,69	9,81	11,09	12,16	12,16	12,16	12,16
8,48	9,43	10,33	11,31	12,16	12,16	12,16	12,16
8,60	9,91	10,82	12,11	12,16	12,16	12,16	12,16
8,68	10,30	11,17	12,16	12,16	12,16	12,16	12,16

**Complément patronal journalier en cas de chômage partiel  
à partir du 1<sup>er</sup> juillet 2011 jusqu'au 31 décembre 2011**

**Dagelijkse bijslag van de werkgever in geval van gedeeltelijke werkloosheid  
van 1 juli 2011 tot 31 december 2011**

Grille forfaitaire/Forfaitaire schaal

Taux horaire/ Uurbedrag	Enfants à charge/Kinderen ten laste						
	EUR	EUR	EUR	EUR	EUR	EUR	EUR
	0	1	2	3	4	5	6
6,25	8,79	8,79	8,79	8,79	8,79	9,85	9,85
6,37	8,79	8,79	8,79	8,79	8,79	10,65	10,65
6,47	8,79	8,79	8,79	8,79	8,79	11,52	11,52
6,59	8,79	8,79	8,79	8,79	8,79	12,26	12,26
6,72	8,79	8,79	8,79	8,79	8,79	12,26	12,26
6,84	8,79	8,79	8,79	8,79	10,05	12,26	12,26
6,94	8,79	8,79	8,79	8,79	10,58	12,26	12,26
7,06	8,79	8,79	8,79	8,79	11,12	12,26	12,26
7,19	8,79	8,79	8,79	8,79	11,54	12,26	12,26
7,31	8,79	8,79	8,79	9,36	12,17	12,26	12,26
7,41	8,79	8,79	8,79	9,90	12,26	12,26	12,26
7,54	8,79	8,79	8,79	10,43	12,26	12,26	12,26
7,66	8,79	8,79	8,79	10,97	12,26	12,26	12,26
7,78	8,79	8,79	8,79	11,49	12,26	12,26	12,26
7,88	8,79	8,79	9,16	12,01	12,26	12,26	12,26
8,01	8,79	8,79	9,71	12,26	12,26	12,26	12,26
8,13	8,79	8,79	10,20	12,26	12,26	12,26	12,26
8,25	8,79	9,44	10,97	12,26	12,26	12,26	12,26
8,35	8,79	9,91	11,19	12,26	12,26	12,26	12,26
8,48	9,53	10,43	11,41	12,26	12,26	12,26	12,26
8,60	10,01	10,92	12,21	12,26	12,26	12,26	12,26
8,68	10,40	11,27	12,26	12,26	12,26	12,26	12,26

**Complément patronal journalier en cas de chômage partiel à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2012**  
**Dagelijkse bijslag van de werkgever in geval van gedeeltelijke werkloosheid vanaf 1 januari 2012**

Grille forfaitaire/Forfaitaire schaal

Taux horaire/ Uurbedrag	Enfants à charge/Kinderen ten laste						
	EUR	EUR	EUR	EUR	EUR	EUR	EUR
	0	1	2	3	4	5	6
6,25	8,89	8,89	8,89	8,89	8,89	9,95	9,95
6,37	8,89	8,89	8,89	8,89	8,89	10,75	10,75
6,47	8,89	8,89	8,89	8,89	8,89	11,62	11,62
6,59	8,89	8,89	8,89	8,89	8,89	12,36	12,36
6,72	8,89	8,89	8,89	8,89	8,89	12,36	12,36
6,84	8,89	8,89	8,89	8,89	10,15	12,36	12,36
6,94	8,89	8,89	8,89	8,89	10,68	12,36	12,36
7,06	8,89	8,89	8,89	8,89	11,22	12,36	12,36
7,19	8,89	8,89	8,89	8,89	11,64	12,36	12,36
7,31	8,89	8,89	8,89	9,46	12,64	12,36	12,36
7,41	8,89	8,89	8,89	10,00	12,36	12,36	12,36
7,54	8,89	8,89	8,89	10,53	12,36	12,36	12,36
7,66	8,89	8,89	8,89	11,07	12,36	12,36	12,36
7,78	8,89	8,89	8,89	11,59	12,36	12,36	12,36
7,88	8,89	8,89	9,26	12,11	12,36	12,36	12,36
8,01	8,89	8,89	9,81	12,36	12,36	12,36	12,36
8,13	8,89	8,89	10,30	12,36	12,36	12,36	12,36
8,25	8,89	9,54	11,07	12,36	12,36	12,36	12,36
8,35	8,89	10,01	11,29	12,36	12,36	12,36	12,36
8,48	9,63	10,53	11,51	12,36	12,36	12,36	12,36
8,60	10,11	11,02	12,31	12,36	12,36	12,36	12,36
8,68	10,50	11,37	12,36	12,36	12,36	12,36	12,36

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 13 mars 2013.

La Ministre de l'Emploi,  
Mme M. DE CONINCK

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 13 maart 2013.

De Minister van Werk,  
Mevr. M. DE CONINCK

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

[C - 2013/12082]

13 MARS 2013. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 30 juin 2011, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie verrière, relative aux conditions de travail et de rémunération, aux accords pour l'emploi et la formation et aux autres modalités de travail dans le secteur de la miroiterie et de la fabrication de vitraux d'art (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire de l'industrie verrière;  
Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 30 juin 2011, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie verrière, relative aux conditions de travail et de

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

[C - 2013/12082]

13 MAART 2013. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 30 juni 2011, gesloten in het Paritair Comité voor het glasbedrijf, betreffende de arbeids- en loonvoorwaarden, de akkoorden voor de werkgelegenheid en de vorming en andere arbeidsmodaliteiten in de sector van de spiegelmakerij en de fabricage van kunststramen (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor het glasbedrijf;  
Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 30 juni 2011, gesloten in het Paritair Comité voor het glasbedrijf, betreffende de

rémunération, aux accords pour l'emploi et la formation et aux autres modalités de travail dans le secteur de la miroiterie et de la fabrication de vitraux d'art.

**Art. 2.** Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 13 mars 2013.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,  
Mme M. DE CONINCK

—————  
Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

—————  
Annexe

**Commission paritaire de l'industrie verrière**

*Convention collective de travail du 30 juin 2011*

Conditions de travail et de rémunération, accords pour l'emploi et la formation et autres modalités de travail dans le secteur de la miroiterie et de la fabrication de vitraux d'art

(Convention enregistrée le 21 septembre 2011  
sous le numéro 105897/CO/115)

Préambule

Les partenaires sociaux entendent conclure un accord fermé qui respecte, d'une part, la loi du 26 juillet 1996 concernant la promotion de l'emploi et la sauvegarde préventive de la compétitivité et les conventions collectives de travail conclues pour tout le secteur de l'industrie du verre, et d'autre part, tient compte de la réalité socio-économique qui préside dans le secteur de la transformation du verre plat, autrement dit dans la miroiterie.

TITRE I<sup>er</sup>. — Champ d'application

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers des usines et entreprises des secteurs d'activité suivants, y compris le montage et la pose assumés par elle, à l'exception de la société anonyme AGC MIRODAN, sise à 8501 Heule, Industrielaan 1 :

1° verres plats assemblés et/ou transformés et/ou façonnés, par exemple : vitrages isolants, verres à glaces, verres rodés, biseautés, argentés, gravés, décorés, bombés, matés, mousselines, d'une façon générale, la miroiterie et autres;

2° fabrication de vitraux d'art.

Cependant les dispositions prévues aux articles 24 à 27 de la présente convention collective de travail s'appliquent aussi intégralement à la société anonyme AGC MIRODAN (Industrielaan 1 - 8501 Heule).

Par "ouvriers" on entend : les ouvriers et les ouvrières.

TITRE II. — Conditions de travail

CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Durée hebdomadaire de travail*

Art. 2. Durée moyenne

La durée hebdomadaire conventionnelle de travail ne peut dépasser 38 heures par semaine en moyenne calculée sur une base annuelle.

Art. 3. Congés d'ancienneté

Les ouvriers ont droit aux congés d'ancienneté conformément à ce qui suit :

- un jour de congé après 5 ans d'ancienneté dans l'entreprise;
- deux jours de congé après 10 ans d'ancienneté dans l'entreprise;
- trois jours de congé après 15 ans d'ancienneté dans l'entreprise.

Ces jours sont accordés dès que l'ancienneté est atteinte.

Les dates de congé sont fixées en accord avec l'employeur, tenant compte de l'organisation du travail.

arbeids- en loonvoorwaarden, de akkoorden voor de werkgelegenheid en de vorming en andere arbeidsmodaliteiten in de sector van de spiegelmakerij en de fabricage van kunstramen.

**Art. 2.** De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 13 maart 2013.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werk,  
Mevr. M. DE CONINCK

—————  
Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

—————  
Bijlage

**Paritair Comité voor het glasbedrijf**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 30 juni 2011*

Arbeids- en loonvoorwaarden, akkoorden voor de werkgelegenheid en de vorming en andere arbeidsmodaliteiten in de sector van de spiegelmakerij en de fabricage van kunstramen

(Overeenkomst geregistreerd op 21 september 2011  
onder het nummer 105897/CO/115)

Voorwoord

De sociale partners willen een gesloten akkoord sluiten dat enerzijds de wet van 26 juli 1996 betreffende de bevordering van de tewerkstelling en de preventieve vrijwaring van het concurrentievermogen en de collectieve arbeidsovereenkomsten gesloten voor de ganse glassector respecteert, en anderzijds, rekening houdt met socio-économische realiteit die leeft in de sector van de verwerking van vlakglas, met andere woorden in de spiegelmakerij.

TITEL I. — Toepassingsgebied

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de arbeiders van de fabrieken en ondernemingen van de volgende bedrijfssectoren, het door hen verrichte monteren en plaatsen inbegrepen, met uitzondering van de naamloze vennootschap AGC MIRODAN te 8501 Heule, Industrielaan 1 :

1° samengevoegd en/of omgevormd en/of bewerkt vlak glas, bijvoorbeeld : isolerende beglazing, spiegelglas, geslepen spiegelglas, met geslepen rand, verzilverd, gegraveerd, versierd, gewelfd, dofge maakt, fijn glas, kortom de spiegelmakerij, en andere;

2° de fabricage van kunstramen.

De bepalingen voorzien in de artikelen 24 tot 27 van de huidige collectieve arbeidsovereenkomst gelden echter ook integraal voor de naamloze vennootschap AGC MIRODAN (Industrielaan 1 - 8501 Heule).

Met "arbeiders" worden arbeiders en arbeidsters bedoeld.

TITEL II. — Arbeidsvoorwaarden

HOOFDSTUK I. — *Wekelijkse arbeidsduur*

Art. 2. Gemiddelde duur

De overeengekomen wekelijkse arbeidsduur mag op jaarbasis gemiddeld de 38 uur per week niet overschrijden.

Art. 3. Anciënniteitsverlof

De arbeiders hebben recht op anciënniteitsverlof conform het hierna bepaalde :

- één dag verlof na 5 jaar anciënniteit in de onderneming;
- twee dagen verlof na 10 jaar anciënniteit in de onderneming;
- drie dagen verlof na 15 jaar anciënniteit in de onderneming.

Deze dagen zijn verworven zodra de anciënniteit bereikt is.

De verlofdata worden vastgesteld in akkoord met de werkgever, rekening houdend met de werkorganisatie.



CHAPITRE II. — *Classification des fonctions*

## A. Personnel de fabrication

Art. 4. Les fonctions des ouvriers occupés dans la fabrication sont classées en six groupes selon les critères généraux ci-après :

## Groupe 1

Ne nécessite aucune formation scolaire préalable, formation professionnelle interne inférieure à une (1) semaine, exécution de simples tâches répétitives sur un poste de travail, savoir lire et écrire, qualité de travail et rendement suffisants, attention soutenue.

## Groupe 2

Ne nécessite aucune formation scolaire spécifique préalable, formation professionnelle interne d'une (1) semaine maximum, exécution de simples tâches répétitives sur plusieurs postes de travail, savoir lire et écrire, qualité de travail et rendement suffisants, attention soutenue.

## Groupe 3

Formation professionnelle interne d'une semaine à moins d'un (1) mois, exécution de tâches plus difficiles qui nécessitent une formation plus longue sur plusieurs postes de travail, être capable d'exécuter les fonctions des groupes 1 et 2, niveau A3 ou équivalent. Les gardes et concierges sont également classés dans ce groupe. Qualité de travail et rendement suffisants.

## Groupe 4

Formation professionnelle interne d'un (1) mois à moins de trois (3) mois, exécution de tâches qui nécessitent une période d'adaptation et une connaissance spécifique sur plusieurs postes de travail, niveau A3 ou équivalent.

## Groupe 5

Formation professionnelle interne de trois (3) à six (6) mois, exécution de tâches qui nécessitent une connaissance professionnelle (spécialisation), savoir travailler presque indépendamment (avec un soutien hiérarchique minimal), niveau A2 ou équivalent.

## Groupe 6

Formation professionnelle interne de six (6) mois ou plus, exécution de plusieurs tâches sur plusieurs postes de travail qui nécessitent une connaissance du métier approfondie, savoir travailler de manière complètement autonome, niveau A2 ou équivalent.

## B. Personnel d'entretien et des services auxiliaires

Art. 5. Les ouvriers occupés dans les services d'entretien et auxiliaires sont classés comme suit :

1° les manœuvres spécialisés sont classés, au minimum dans le groupe 5 prévu à l'article 4;

2° les ouvriers qualifiés sont classés comme suit :

1) Catégorie A : nouveaux diplômés A4, A3, B2;

2) Catégorie B : nouveaux diplômés A4, A3, B2 après une période d'essai;

3) Catégorie C : diplômés A4 ou B6, ayant au moins deux ans d'expérience;

4) Catégorie D : diplômés A3, B2 ou B1, ayant au moins cinq ans d'expérience;

5) Brigadiers : diplômés comme prévu pour la catégorie D et exerçant un commandement.

L'accès aux catégories supérieures est prévu en cas de mérite exceptionnel ou d'ancienneté suffisante pour les ouvriers qui ne sont pas diplômés comme prévu à l'article 5, 2°.

Le passage d'une catégorie à une autre implique cependant, comme le passage d'un groupe de base à un autre, un rendement et une qualité de travail suffisants.

Art. 6. L'application objective des critères définis aux articles 4 et 5 fait l'objet d'un examen paritaire au sein de l'entreprise.

HOOFDSTUK II. — *Functieclassificatie*

## A. Fabricagepersoneel

Art. 4. De functies van de arbeiders die tewerkgesteld zijn in de fabricage worden ingedeeld in zes groepen volgens de hierna vermelde algemene criteria :

## Groep 1

Vergt geen enkele schoolse vooropleiding, interne beroepsopleiding van minder dan één (1) week, uitvoeren van eenvoudige repetitieve taken op één werkpost, kunnen lezen en schrijven, voldoende kwaliteit en rendement, aanhoudende aandacht.

## Groep 2

Vergt geen specifieke schoolse vooropleiding, interne beroepsopleiding van maximum één (1) week, uitvoeren van eenvoudige repetitieve taken op meerdere werkposten, kunnen lezen en schrijven, voldoende kwaliteit en rendement, aanhoudende aandacht.

## Groep 3

Interne opleiding van één (1) week tot minder dan één (1) maand, uitvoeren van taken die een langere scholing vereisen op meerdere werkposten, in staat de functies van groepen 1 en 2 uit te oefenen, niveau A3 of gelijkgesteld. Bewakers en huisbewaarders vallen eveneens onder die categorie. Voldoende kwaliteit en rendement.

## Groep 4

Interne beroepsopleiding van één (1) maand tot minder dan drie (3) maanden, uitvoeren van taken die een aanpassingsperiode en een specifieke kennis vereisen op meerdere werkposten, niveau A3 of gelijkgesteld.

## Groep 5

Interne beroepsopleiding van drie (3) tot zes (6) maanden, uitvoeren van taken die een vakkennis (specialisatie) vereisen, bijna zelfstandig kunnen werken (met minimale hiërarchische ondersteuning), niveau A2 of gelijkgesteld.

## Groep 6

Interne beroepsopleiding van zes (6) maanden of meer, uitvoeren van meerdere taken op diverse werkposten die een volledige vakkennis vereisen, volledig zelfstandig kunnen werken, niveau A2 of gelijkgesteld.

## B. Onderhoudspersoneel en aanvullende diensten

Art. 5. De arbeiders die tewerkgesteld zijn in de onderhouds- en aanvullende diensten worden als volgt ingedeeld :

1° de geoefende hulparbeiders worden tenminste gerangschikt in de in artikel 4 bepaalde groep 5;

2° De geschoolde arbeiders worden als volgt ingedeeld :

1) Categorie A : nieuw gediplomeerden A4, A3, B2;

2) Categorie B : nieuw gediplomeerden A4, A3, B2 na een proeftijd;

3) Categorie C : gediplomeerden A4 of B6, met tenminste twee jaar ervaring;

4) Categorie D : gediplomeerden A3, B2 of B1, met tenminste vijf jaar ervaring;

5) Brigadiers : gediplomeerden zoals bepaald voor categorie D en met uitoefening van gezag.

De toegang tot de hogere categorieën is mogelijk bij uitzonderlijke verdienste of voldoende anciënniteit voor de arbeiders die niet in het bezit zijn van een diploma overeenkomstig artikel 5, 2°.

De overgang van een categorie naar een andere vergt echter, zoals de overgang van de ene basisgroep naar de andere, een voldoende rendement en arbeidskwaliteit.

Art. 6. De objectieve toepassing van de bij de artikelen 4 en 5 vastgestelde criteria wordt in de onderneming paritair onderzocht.

CHAPITRE III. — *Salaires horaires minimums*

## Art. 7. A. Personnel de fabrication

Les salaires horaires minimums des ouvriers exerçant une profession définie à l'article 4 sont fixés comme suit pour un régime de travail de 38 heures par semaine :

Groupe	EUR par heure
1	10,0882
2	10,3299
3	10,6138
4	10,9343
5	11,2172
6	11,8930

Les montants susmentionnés sont mis en regard de l'indice-pivot 114,78 (base 2004 = 100).

Les salaires horaires minimums seront augmentés de 0,15 p.c. au 1<sup>er</sup> janvier 2012.

Au 1<sup>er</sup> juillet 2012, les salaires horaires minimums seront augmentés de 0,15 p.c.

A l'embauche, les ouvriers qui exercent une fonction classée en groupe 1, 2 ou 3, perçoivent un salaire égal à 95 p.c. du salaire pour ces groupes et ce durant quatre semaines de travail effectif au maximum. Pendant cette période l'ouvrier est formé et supervisé dans la fonction. Le système ne peut être appliqué qu'une seule fois au même ouvrier, sauf en ce qui concerne les étudiant(e)s.

## B. Personnel d'entretien et des services auxiliaires

Les salaires horaires minimums des ouvriers exerçant une profession définie à l'article 5, sont fixés comme suit pour un régime de travail de 38 heures par semaine :

Groupe	EUR par heure
5	11,2172
6	11,8930
Catégorie	EUR par heure
A	11,8930
B	12,2841
C	12,6716
D	13,0606
Brigadiers	13,4526

Les montants susmentionnés sont mis en regard de l'indice-pivot 114,78 (base 2004 = 100).

Les salaires horaires minimums seront augmentés de 0,15 p.c. au 1<sup>er</sup> janvier 2012.

Au 1<sup>er</sup> juillet 2012, les salaires horaires minimums seront augmentés de 0,15 p.c.

CHAPITRE IV. — *Primes d'équipes*

Art. 8. Lorsque le travail est organisé en deux ou trois équipes "tournantes", les primes d'équipes suivantes sont octroyées comme suit aux ouvriers, sans distinction d'âge pour un régime de travail de 38 heures par semaine :

Equipe	EUR par heure
Du matin	0,4364
De l'après-midi	0,4364
De nuit	1,5654

Les montants susmentionnés sont mis en regard de l'indice-pivot 114,78 (base 2004 = 100).

Les primes d'équipes sont augmentées en même temps que les salaires horaires au 1<sup>er</sup> janvier 2012 et au 1<sup>er</sup> juillet 2012 de 0,15 p.c.

Les ouvriers travaillant exclusivement la nuit reçoivent également une prime de 1,5654 EUR par heure.

HOOFDSTUK III. — *Minimum uurlonen*

## Art. 7. A. Personeel aan de fabricage

De minimum uurlonen van de arbeiders die een in artikel 4 bepaalde functie uitoefenen worden als volgt bepaald voor een 38-urige werkweek :

Groep	EUR per uur
1	10,0882
2	10,3299
3	10,6138
4	10,9343
5	11,2172
6	11,8930

De bovenvermelde bedragen moeten worden gesteld tegenover het spilindexcijfer 114,78 (basis 2004 = 100).

De minimum uurlonen worden per 1 januari 2012 verhoogd met 0,15 pct.

Per 1 juli 2012 worden de minimum uurlonen verhoogd met 0,15 pct.

Bij aanwerving, ontvangen de arbeiders die een functie uitoefenen geklasseerd in groep 1, 2 of 3, een loon dat gelijk is aan 95 pct. van het loon voor deze groepen en dit gedurende maximum vier effectieve werkweken. Gedurende deze periode wordt de werknemer opgeleid en begeleid in de functie. Het systeem mag maar één keer gebruikt worden voor dezelfde arbeider, behalve wat de studenten betreft.

## B. Personeel voor onderhoud en aanvullende diensten

De minimum uurlonen voor de arbeiders die een taak uitoefenen bepaald in artikel 5, worden als volgt vastgelegd voor een 38-urige werkweek :

Groep	EUR per uur
5	11,2172
6	11,8930
Categorie	EUR per uur
A	11,8930
B	12,2841
C	12,6716
D	13,0606
Brigadiers	13,4526

De bovenvermelde bedragen moeten worden gesteld tegenover het spilindexcijfer 114,78 (basis 2004 = 100).

De minimum uurlonen worden per 1 januari 2012 verhoogd met 0,15 pct.

Per 1 juli 2012 worden de minimum uurlonen verhoogd met 0,15 pct.

HOOFDSTUK IV. — *oegenpremies*

Art. 8. Wanneer het werk in twee of in drie "draaiende" ploegen is ingericht, worden aan de arbeiders, zonder onderscheid van leeftijd, de volgende ploegenpremies toegekend voor een arbeidsregeling van 38 uren per week :

Ploeg	EUR per uur
Ochtend	0,4364
Namiddag	0,4364
Nacht	1,5654

Bovenvermelde bedragen moeten worden gesteld tegenover het spilindexcijfer 114,78 (basis 2004 = 100).

De ploegenpremies worden gelijktijdig met de uurlonen per 1 januari 2012 en per 1 juli 2012 verhoogd met 0,15 pct.

De arbeiders die enkel 's nachts werken ontvangen eveneens een premie van 1,5654 EUR per uur.

Les primes d'équipes fixées ci-avant sont doublées pour tout travail effectué le samedi en équipes.

CHAPITRE V. — *Travail des samedis, dimanches et jours fériés légaux*

Art. 9. Les ouvriers occupés en régime de travail normal le samedi bénéficient de la prime d'équipe doublée correspondante comme prévu à l'article 8 pour le travail en équipes le samedi.

Art. 10. Les salaires et les primes d'équipes sont doublés pour tout travail effectué les dimanches et jours fériés légaux.

CHAPITRE VI. — *Pouvoir d'achat*

Art. 11. Suite à l'accord sectoriel 2009-2010, un éco-chèque d'une valeur de 125 EUR est accordé au ouvriers actifs au cours du mois de juillet et ce pour la première fois en juillet 2011.

L'éco-chèque, d'une valeur maximale de 125 EUR, est accordé au prorata des prestations du travailleur y ayant droit pendant la période de référence qui débute le 1<sup>er</sup> juillet de l'année précédente jusqu'au 30 juin de l'année en cours.

Sont assimilées à des prestations les périodes couvertes par le salaire mensuel garanti.

La valeur nominale de l'éco-chèque s'élève à 10 EUR par éco-chèque.

L'avantage "écho-chèque" peut éventuellement être accordé sous une autre forme, qui, en tenant compte du traitement fiscal et parafiscal des éco-chèques, représente le même coût.

Cette transposition doit être réalisée avant le 31 octobre 2011 moyennant une convention collective de travail conclue au niveau de l'entreprise, déposée au Greffe des Relations Collectives du Travail du SPF Travail, Emploi et Concertation sociale.

Ces avantages nouveaux s'ajoutent à ceux existant déjà au niveau local. En tenant compte du traitement fiscal et parafiscal, ils peuvent éventuellement être octroyés sous une autre forme.

Art. 12. Les salaires réels qui sont d'application dans le sous-secteur de la miroiterie sont augmentés (en même temps que l'augmentation des salaires horaires minimums) au 1<sup>er</sup> janvier 2012 de 0,15 p.c. et au 1<sup>er</sup> juillet également de 0,15 p.c.

CHAPITRE VII. — *Liaison des salaires et des primes d'équipes à l'indice des prix à la consommation*

Art. 13. Le montant des salaires horaires minimums fixés à l'article 7, les primes d'équipes fixées à l'article 8, ainsi que les salaires effectivement payés, sont rattachés à l'indice santé fixé mensuellement par le Service Public Fédéral de l'Economie et publié au *Moniteur belge*, conformément aux dispositions de la convention collective de travail du 30 septembre 1998, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie verrière, concernant la liaison des salaires à l'indice santé, enregistrée sous le numéro 72208 et modifiée par la convention collective de travail du 21 février 2006, enregistrée sous le numéro 80260.

Cependant, en vertu de l'arrêté royal du 24 décembre 1993 portant exécution de la loi du 6 janvier 1989 pour la sauvegarde préventive de la compétitivité du pays, l'indice santé dont question ci-dessus doit être remplacé par la moyenne de l'indice quadrimensuel tel qu'établi par le Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie et publié au *Moniteur belge*.

CHAPITRE VIII. — *Paiement des absences justifiées*

Art. 14. Sans préjudice des dispositions de l'article 30 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, de la convention collective de travail n° 74 du 17 novembre 1999 concernant le maintien de la rémunération normale des travailleurs cohabitants légaux pour les jours d'absence à l'occasion de certains événements familiaux (ratifiée par l'arrêté royal du 7 février 2000 paru au *Moniteur belge* du 24 février 2000) et de l'arrêté royal du 28 août 1963 relatif au maintien de la rémunération normale des ouvriers, des travailleurs domestiques, des employés et des travailleurs engagés pour le service des bâtiments de navigation intérieure, pour les jours d'absence à l'occasion d'événements familiaux ou en vue de l'accomplissement d'obligation civiques ou de missions civiles, modifié par les arrêtés royaux des 9 et 22 juillet 1970, 18 novembre 1975, 16 janvier 1978, 12 août 1981, 8 juin 1984, 27 février 1989, 7 février 1991, 19 novembre 1998 et 9 janvier 2000 et par la loi du 10 août 2001, les ouvriers visés à l'article 1<sup>er</sup> de la présente convention, ont le droit de s'absenter du travail, avec maintien de leur salaire normal, pour les motifs suivants et pour une durée fixée comme suit :

De hierboven vastgestelde ploegenpremies worden verdubbeld voor elk werk verricht in ploegen op zaterdag.

HOOFDSTUK V. — *Arbeid op zaterdagen, zondagen en wettelijke feestdagen*

Art. 9. De arbeiders, tewerkgesteld in een normale arbeidsregeling op zaterdag, ontvangen de overeenstemmende verdubbelde ploegenpremie zoals voorzien in artikel 8 voor het ploegenarbeid op zaterdag.

Art. 10. De lonen en ploegenpremies worden verdubbeld voor elke arbeid welke wordt verricht op zondagen en wettelijke feestdagen.

HOOFDSTUK VI. — *Koopkracht*

Art. 11. Aan de actieve arbeiders wordt, als vervolg op het sectoraal akkoord 2009-2010, een ecocheque toegekend ter waarde van 125 EUR in de loop van de maand juli en dit voor de eerste maal in juli 2011.

De ecocheque, met een maximale waarde van 125 EUR, wordt toegekend pro rata van de prestaties van de begunstigde werknemer gedurende de referentieperiode die loopt vanaf 1 juli van het voorgaande jaar tot 30 juni van het lopende jaar.

De periodes gedekt door het gewaarborgd loon worden gelijkgesteld met prestaties.

De maximale nominale waarde van de ecocheque bedraagt 10 EUR per ecocheque.

Het voordeel "ecocheque" kan eventueel worden toegekend onder een andere vorm, die rekening houdend met de fiscale en parafiscale behandeling van de ecocheques, eenzelfde kost vertegenwoordigt.

Deze omzetting moet gerealiseerd worden vóór 31 oktober 2011 middels een collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op het niveau van de onderneming, neergelegd ter Griffie van de Collectieve Arbeidsbetrekkingen van de FOD Werk, Arbeid en Sociaal Overleg.

Deze nieuwe voordelen worden toegevoegd aan de reeds bestaande voordelen op lokaal vlak. Rekening houdend met de fiscale en parafiscale behandeling kunnen zij eventueel worden toegekend onder een andere vorm.

Art. 12. De reële uurlonen, van toepassing in de subsector van de spiegelmakerijen, worden (gelijktijdig met de verhoging van de minimumuurlonen) per 1 januari 2012 verhoogd met 0,15 pct. en per 1 juli 2012 eveneens met 0,15 pct.

HOOFDSTUK VII. — *Koppeling van de lonen en de ploegenpremies aan het gezondheidsindexcijfer*

Art. 13. Het bedrag van de minimum uurlonen vastgesteld in artikel 7, de ploegenpremies vastgesteld in artikel 8, alsook de werkelijk uitbetaalde lonen, worden gekoppeld aan het gezondheidsindexcijfer, maandelijks vastgesteld door de Federale Overheidsdienst Economie en bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*, overeenkomstig de bepalingen van de collectieve arbeidsovereenkomsten van 30 september 1998, gesloten in het Paritair Comité voor het glasbedrijf, betreffende de koppeling van de lonen aan het gezondheidsindexcijfer, geregistreerd onder het nummer 72208 en gewijzigd door de collectieve arbeidsovereenkomst van 21 februari 2006, geregistreerd onder het nummer 80260.

Krachtens het koninklijk besluit van 24 december 1993 tot uitvoering van de wet van 6 januari 1989 tot vrijwaring van 's lands concurrentievermogen, moet het gezondheidsindexcijfer, waarvan sprake hierboven evenwel vervangen worden door het viermaandelijks indexcijfer dat wordt vastgesteld door de federale overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie en wordt bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

HOOFDSTUK VIII. — *Betaling van het geoorloofd verzuim*

Art. 14. Onverminderd de bepalingen van artikel 30 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 74 van 17 november 1999 betreffende het behoud van het normale loon van wettelijk samenwonende werknemers voor de afwezigheidsdagen ter gelegenheid van bepaalde familiale gebeurtenissen (geratificeerd door het koninklijk besluit van 7 februari 2000 verschenen in het *Belgisch Staatsblad* van 24 februari 2000) en van het koninklijk besluit van 28 augustus 1963 betreffende het behoud van het normale loon van de arbeiders, huispersoneel, bedienden en van de werknemers die aangeworven werden voor de dienst der gebouwen van de binnenvaartuigen, voor de afwezigheidsdagen ter gelegenheid van familiale gebeurtenissen of voor de vervulling van staatsburgerlijke verplichtingen of van burgerlijke opdrachten, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 9 en 22 juli 1970, 18 november 1975, 16 januari 1978, 12 augustus 1981, 8 juni 1984, 27 februari 1989, 7 februari 1991, 19 november 1998 en 9 januari 2000 en door de wet van 10 augustus 2001, hebben de in artikel 1 bedoelde arbeiders het recht, met behoud van hun normaal loon, het werk te verzuimen om volgende redenen en voor als volgt bepaalde duur :

Motif de l'absence	Durée de l'absence	Reden van het verzuim	Duur van het verzuim
Décès des grands-parents habitant chez l'ouvrier	Un jour complémentaire aux deux jours prévus par l'arrêté royal précité	Overlijden van de grootouders die bij de arbeider inwonen	Eén bijkomende dag bij de twee dagen voorzien bij bovenvermeld koninklijk besluit
Communion solennelle ou participation d'un enfant de l'ouvrier ou de son conjoint ou du cohabitant légal à la fête de la jeunesse laïque	Un jour à choisir dans la semaine qui précède ou qui suit la cérémonie	Plechtige communie of deelneming van een kind van de arbeider of van zijn echtgenote of van de wettelijke samenwonende partner aan het feest van de vrijzinnige jeugd	Eén dag in de week welke de plechtigheid voorafgaat of welke erop volgt

## TITRE III. — Sécurité d'existence

CHAPITRE I<sup>er</sup>. — Principes généraux

Art. 15. Les employeurs s'engagent à avertir les représentants des organisations représentatives des travailleurs le plus vite possible d'une mise en chômage éventuelle.

En cas de chômage temporaire, dans la mesure du possible, il est instauré un système de roulement parmi les ouvriers dont les fonctions sont équivalentes, et le personnel intéressé est si possible occupé dans d'autres sections ou divisions de l'entreprise.

En cas de licenciement collectif, l'employeur, en plus du respect de ses obligations légales spécifiques au licenciement collectif, use de son influence afin de replacer les ouvriers dans d'autres entreprises.

## CHAPITRE II. — Avantages sociaux

## A. Chômage temporaire

Art. 16. Sont considérés être en chômage temporaire, les ouvriers dont l'exécution du contrat de travail n'est pas encore suspendue.

Art. 17. Une allocation est allouée, par journée chômée, aux ouvriers, lorsque le chômage temporaire est dû à des raisons économiques et/ou techniques, à l'exception du chômage temporaire résultant de grèves ou de conséquences de grèves dans l'entreprise ou dans d'autres entreprises.

Cette allocation pour l'année civile 2011 pour un régime de travail de 38 heures par semaine est fixée à (ces allocations sont mises en regard de l'indice-pivot 114,97) :

- 10,1140 EUR par jour chômé dans un régime de 5 jours/semaine;
- 8,4283 EUR par jour chômé dans un régime de 6 jours/semaine.

A partir du 1<sup>er</sup> janvier 2012 cette allocation sera augmentée de 0,30 p.c. pour un régime de travail de 38 heures par semaine

Toutefois, à partir du 90<sup>e</sup> jour chômé, les montants sont portés, dans un régime de travail de 38 heures par semaine, pour l'année civile 2011, à (ces allocations sont mises en regard de l'indice-pivot 114,97) :

- 13,1483 EUR par jour chômé dans un régime de 5 jours/semaine;
- 10,9570 EUR par jour chômé dans un régime de 6 jours/semaine.

A partir du 1<sup>er</sup> janvier 2012 les montants à partir du 90<sup>e</sup> jour chômé, dans un régime de travail de 38 heures par semaine, seront augmentés de 0,30 p.c.

Cette allocation est octroyée sans limitation du nombre de jours de chômage dans l'année civile.

Les montants cités dans cet article varient selon le système de liaison, défini pour l'évolution des seuils du régime général de la sécurité sociale par la loi du 2 août 1971, publiée au *Moniteur belge* du 20 août 1971.

Art. 18. L'allocation octroyée en vertu de l'article 17 n'est due que lorsque l'ayant droit chôme réellement.

Art. 19. Le paiement de l'allocation ne se fait qu'après vérification des fiches de contrôle. L'allocation est payée avec la même périodicité que les salaires.

Art. 20. Pour l'application des articles 24 et 25 de la présente convention collective de travail, à titre exceptionnel durant la période 2011-2012, quarante jours de chômage temporaire par an sont assimilés à des jours travaillés.

## TITEL III. — Bestaanszekerheid

## HOOFDSTUK I. — Algemene principes

Art. 15. De werkgevers verbinden zich ertoe de vertegenwoordigers van de representatieve vakbondsorganisaties zo snel mogelijk te verwittigen bij een eventuele invoering van werkloosheid.

In geval van tijdelijke werkloosheid, wordt, in de mate van het mogelijke, een beurtrolstelsel ingesteld onder de arbeiders met equivalente functies, en, het personeel dat hierin geïnteresseerd is wordt zo mogelijk in andere afdelingen of divisies van de onderneming tewerkgesteld.

In geval van collectief ontslag, zal de werkgever, buiten het naleven van zijn specifieke wettelijke verplichtingen bij collectief ontslag, zijn invloed gebruiken om de arbeiders in andere ondernemingen weer aan het werk te zetten.

## HOOFDSTUK II. — Sociale voordelen

## A. Tijdelijke werkloosheid

Art. 16. Worden beschouwd als zijnde in tijdelijke werkloosheid, de werknemers waarvan de uitvoering van de arbeidsovereenkomst nog niet is geschorst.

Art. 17. Wanneer de tijdelijke werkloosheid is veroorzaakt door economische en/of technische redenen, met uitzondering van de tijdelijke werkloosheid welke wordt veroorzaakt door stakingen of gevolgen van stakingen in de onderneming of in andere ondernemingen, wordt per dag werkloosheid een uitkering toegekend aan de arbeiders.

Deze uitkering wordt voor het kalenderjaar 2011 voor een arbeidsregeling van 38 uren per week vastgesteld op (de uitkeringen staan tegenover spilindex 114,97) :

- 10,1140 EUR per dag werkloosheid in een stelsel van 5 dagen/week;
- 8,4283 EUR per dag werkloosheid in een stelsel van 6 dagen/week.

Vanaf 1 januari 2012 wordt deze uitkering voor een arbeidsregeling van 38 uren per week verhoogd met 0,30 pct.

Vanaf de 90<sup>e</sup> werkloosheidsdag echter, worden voor het kalenderjaar 2011 de bedragen, in een arbeidsregeling van 38 uur per week, gebracht op (de uitkeringen staan tegenover spilindex 114,97) :

- 13,1483 EUR per dag werkloosheid in een stelsel van 5 dagen/week;
- 10,9570 EUR per dag werkloosheid in een stelsel van 6 dagen/week.

Vanaf 1 januari 2012 worden de bedragen vanaf de 90<sup>e</sup> werkloosheidsdag in een arbeidsregeling van 38 uren per week met 0,30 pct. verhoogd.

Deze uitkering wordt zonder beperking van het aantal werkloosheidsdagen tijdens het kalenderjaar toegekend.

De bedragen, opgesomd in dit artikel schommelen volgens het koppelingssysteem, vastgesteld voor de evolutie van de drempels van het algemeen stelsel van de sociale zekerheid door de wet van 2 augustus 1971, gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 20 augustus 1971.

Art. 18. De krachtens artikel 17 toegekende uitkering is enkel verschuldigd wanneer de rechthebbende werkelijk werkloos is.

Art. 19. De uitkering wordt pas uitbetaald na nazicht van de controlefiches. De uitkering wordt met dezelfde periodiciteit als de lonen uitbetaald.

Art. 20. Voor de toepassing van de artikelen 24 en 25 van deze collectieve arbeidsovereenkomst, worden, ten uitzonderlijke titel tijdens de periode 2011-2012, veertig dagen tijdelijke werkloosheid per jaar gelijkgesteld met gewerkte dagen.

Pour les ouvriers qui ne totalisent pas 220 jours travaillés ou assimilés parce qu'ils ont connu du chômage temporaire, le principe du paiement "prorata temporis" est d'application.

Toute pratique plus favorable, antérieure et toujours en vigueur au sein des entreprises, demeure d'application.

B. Licenciement pour restructuration, licenciement collectif ou suppression de postes de travail

Art. 21. En cas de licenciement pour restructuration, licenciement collectif ou suppression de postes de travail pendant la période du 1<sup>er</sup> janvier 2011 au 31 décembre 2012, les ouvriers visés à l'article 1<sup>er</sup>, comptant une ancienneté de trois mois et plus dans l'entreprise, ont droit aux indemnités suivantes :

1° Ouvriers comptant moins d'un an d'ancienneté dans l'entreprise

Une indemnité de licenciement est payée, dans tous les cas de licenciement qui sont visés au 1<sup>er</sup> paragraphe du présent article, aux ouvriers ayant au moins trois mois mais moins d'un an d'ancienneté. Cette indemnité est de 137,17 EUR à partir du 1<sup>er</sup> mai 2011.

2° Ouvriers ayant un an d'ancienneté et plus dans l'entreprise

Une option est laissée entre :

a) le bénéfice des allocations prévues en cas de chômage temporaire par l'article 17, à raison de :

— 50 allocations journalières, maximum, aux ouvriers ayant de un à deux ans d'ancienneté;

— 75 allocations journalières, maximum, aux ouvriers ayant de deux ans à moins de cinq ans d'ancienneté;

— 120 allocations journalières, maximum, aux ouvriers ayant de cinq ans à moins de dix ans d'ancienneté;

— 150 allocations journalières, maximum, aux ouvriers ayant de dix ans à moins de quinze ans d'ancienneté;

— 200 allocations journalières, maximum, aux ouvriers ayant de quinze ans à moins de vingt ans d'ancienneté;

— 300 allocations journalières, maximum, aux ouvriers ayant vingt ans d'ancienneté et plus.

Ce nombre d'allocations calculé en régime de travail de six jours par semaine est converti au prorata pour les ouvriers occupés en régime de travail de cinq jours par semaine, en arrondissant, en cas de fraction, à l'unité supérieure;

b) le bénéfice d'une indemnité de licenciement égale à :

— 50 p.c. des allocations proméritées selon l'ancienneté prévue en a), si l'ouvrier a moins de 45 ans;

— 75 p.c. des allocations proméritées selon l'ancienneté, s'il a 45 ans et plus.

L'option doit être levée par l'ouvrier avant l'expiration du préavis.

Le choix entre l'indemnité de licenciement et le bénéfice des allocations journalières de sécurité d'existence est sans appel.

C. Liaison des allocations et indemnités à l'indice (des allocations sociales)

Art. 22. Les allocations et indemnités prévues aux articles 17 et 21 fluctuent suivant le système de liaison prévu pour l'évolution des plafonds du régime général de la sécurité sociale par la loi du 2 août 1971, publiée au Moniteur du 20 août 1971.

Elles sont à mettre en regard de l'indice-pivot 114,97 (base 2004 = 100).

Les indexations des allocations journalières se font sur la base du montant hebdomadaire qui est divisé par 5 ou 6 selon que le régime hebdomadaire de travail compte 5 ou 6 jours.

#### TITRE IV. — Sécurité d'emploi

Art. 23. En cas de mutation de fonction d'un ouvrier à l'intérieur d'une société, l'employeur alloue à l'ouvrier une indemnité compensatoire si la rémunération horaire moyenne de l'ouvrier est inférieure à l'ancienne rémunération.

Voor de arbeiders die geen 220 arbeidsdagen of hiermee gelijkgestelde dagen totaliseren omdat zij tijdelijk werkloos zijn geweest, wordt het principe van de betaling "pro rata temporis" toegepast.

Elke bestaande regeling die voordeliger en nog steeds van kracht is in de ondernemingen, blijft van toepassing.

B. Ontslag wegens herstructurering, collectief ontslag of schrapping van werkposten

Art. 21. In geval van ontslag wegens herstructurering, collectief ontslag of schrapping van werkposten tijdens de periode van 1 januari 2011 tot 31 december 2012, hebben de in artikel 1 bedoelde arbeiders die drie en meer maanden anciënniteit in de onderneming tellen, recht op de volgende vergoedingen :

1° Arbeiders die minder dan één jaar anciënniteit in de onderneming tellen

Aan de arbeiders die minstens drie maanden doch minder dan één jaar anciënniteit tellen, wordt een ontslagvergoeding uitgekeerd in alle gevallen van het in paragraaf 1 van dit artikel bedoeld ontslag. Deze vergoeding bedraagt 137,17 EUR vanaf 1 mei 2011.

2° Arbeiders die één jaar en meer anciënniteit in de onderneming tellen

Een keuze wordt gelaten tussen :

a) het voordeel van de in artikel 17 bepaalde uitkeringen bij tijdelijke werkloosheid naar mate van :

— 50 dagelijkse uitkeringen, maximum, aan de arbeiders die één tot twee jaar anciënniteit tellen;

— 75 dagelijkse uitkeringen, maximum, aan de arbeiders die twee jaar tot minder dan vijf jaar anciënniteit tellen;

— 120 dagelijkse uitkeringen, maximum, aan de arbeiders die vijf jaar tot minder dan tien jaar anciënniteit tellen;

— 150 dagelijkse uitkeringen, maximum, aan de arbeiders die tien jaar tot minder dan vijftien jaar anciënniteit tellen;

— 200 dagelijkse uitkeringen, maximum, aan de arbeiders die vijftien tot minder dan twintig jaar anciënniteit tellen;

— 300 dagelijkse uitkeringen, maximum, aan de arbeiders die twintig jaar en meer anciënniteit tellen.

Dit aantal uitkeringen, dat is berekend voor een arbeidsregeling van zes dagen per week, wordt pro rata omgezet voor de arbeiders die in een arbeidsregeling van vijf dagen per week zijn tewerkgesteld en de breuken worden naar de hogere eenheid afgerond;

b) het voordeel van een ontslagvergoeding gelijk aan :

— 50 pct. van uitkeringen waar hij recht op heeft volgens zijn anciënniteit voorzien in a), wanneer de arbeider jonger is dan 45 jaar;

— 75 pct. van uitkeringen waar hij recht op heeft volgens zijn anciënniteit, wanneer hij 45 jaar en ouder is.

De keuze moet door de arbeider worden gemaakt vóór het verstrijken van de opzeggingstermijn.

Op de keuze tussen de ontslagvergoeding en het voordeel van de dagelijkse bestaanszekerheidsuitkeringen kan niet worden teruggekomen.

C. Koppeling van de uitkeringen en de vergoedingen aan het indexcijfer (van de sociale uitkeringen)

Art. 22. De uitkeringen en vergoedingen, voorzien in de artikelen 17 en 21, schommelen volgens het koppelingssysteem, vastgesteld voor de evolutie van de drempels van het algemeen stelsel van de sociale zekerheid door de wet van 2 augustus 1971, gepubliceerd in het Staatsblad van 20 augustus 1971.

Zij moeten worden gesteld tegenover het spilindexcijfer 114,97 (basis 2004 = 100).

De indexaanpassingen van de dagelijkse uitkeringen worden verricht op basis van het wekelijkse bedrag dat door 5 of 6 wordt gedeeld, naargelang de wekelijkse arbeidsregeling 5 of 6 dagen per week telt.

#### TITEL IV. — Werkzekerheid

Art. 23. In geval van functieverandering van een arbeider binnen een onderneming, kent de werkgever aan de arbeider een compensatievergoeding toe wanneer het huidige uurloon van de arbeider lager ligt dan het vroegere uurloon.

Cette indemnité est fixée aux taux et pour les périodes repris ci-dessous, en prenant pour base la différence entre les deux rémunérations susmentionnées telles qu'expliquées ci-après :

Deze vergoeding is vastgesteld aan de percentages en voor de periodes welke hieronder zijn vermeld door als basis het verschil te nemen tussen de twee bovenvermelde lonen zoals hierna uitgelegd :

Ancienneté de — Anciënniteit van	Indemnité de 100 p.c. payée pendant — Vergoeding van 100 pct. betaald gedurende	Indemnité de 90 p.c. payée pendant — Vergoeding van 90 pct. betaald gedurende	Indemnité de 80 p.c. payée pendant — Vergoeding van 80 pct. betaald gedurende
25 ans et plus/25 jaar en meer	18 mois/maanden	12 mois/maanden	12 mois/maanden
20 ans à moins de 25 ans/20 tot minder dan 25 jaar	11 mois/maanden	11 mois/maanden	11 mois/maanden
15 tot minder dan 20 ans/15 ans à moins de 20 ans	7 mois/maanden	8 mois/maanden	9 mois/maanden
10 ans à moins de 15 ans/10 tot minder dan 15 jaar	7 mois/maanden	7 mois/maanden	7 mois/maanden
5 ans à moins de 10 ans/5 tot minder dan 10 jaar	4 mois/maanden	5 mois/maanden	6 mois/maanden
2 ans à moins de 5 ans/2 tot minder dan 5 jaar	3 mois/maanden	4 mois/maanden	5 mois/maanden
3 mois à moins de 2 ans/3 maanden tot minder dan 2 jaar	3 mois/maanden	3 mois/maanden	4 mois/maanden

La première période d'indemnisation (à 100 p.c.) ne comprend pas la période couverte par le préavis légal ou conventionnel de salaire; elle débute le premier jour ouvrable suivant le jour où expire le préavis légal ou conventionnel de salaire.

L'ancienneté est calculée à la date du jour où la mutation de fonction prend cours.

Aucune indemnité n'est payée :

1° aux ouvriers dont l'ancienneté est inférieure à 3 mois;

2° en cas de :

- mutation réalisée à la demande de l'ouvrier;
- mutation décidée par l'employeur pour des motifs disciplinaires;
- fluctuation de salaires découlant des usages et conventions applicables à la fonction.

Par "rémunération horaire moyenne", il faut entendre : la rémunération horaire, majorée de la prime de productivité horaire calculée sur la moyenne des trois mois précédant le changement de fonction. Les primes d'équipes, les primes diverses (autres que la prime de productivité) et les sursalaires ne sont pas pris en considération. Les cas d'espèce sont examinés en commun sur le plan local.

Cette indemnité est calculée au moment de la mutation et, hormis sa diminution progressive respectivement à 90 et 80 p.c. de son montant, est constante pendant toute la période d'indemnisation, au prorata du temps de travail presté. Elle varie toutefois proportionnellement si l'écart entre le salaire perdu et le salaire actuel varie.

#### TITRE V. — Autres avantages

##### CHAPITRE 1<sup>er</sup>. — Pécule extralégal complémentaire au pécule de vacances

Art. 24. Il est accordé aux ouvriers un pécule extralégal complémentaire au pécule de vacances, équivalent au salaire pour :

- 110 heures de travail après une ancienneté d'un an;
  - 120 heures de travail après une ancienneté de deux ans;
  - 130 heures de travail après une ancienneté de trois ans;
  - 140 heures de travail après une ancienneté de quatre ans;
  - 150 heures de travail après une ancienneté de cinq ans;
  - 160 heures de travail après une ancienneté de six ans,
- pour au moins 220 jours travaillés à temps plein et y assimilés par an.

Sont assimilés à des jours travaillés :

1° les jours d'absence due à un accident de travail;

2° les jours d'absence justifiée à l'exception de ceux couverts par le salaire hebdomadaire garanti.

Toutefois, dans l'hypothèse d'une période d'absence prolongée pour cause de maladie, l'assimilation ne couvre que les 6 premiers mois continus de maladie.

En cas de nouvelle absence pour cause de maladie, une nouvelle période d'assimilation maximale de 6 mois continus débute pour autant que l'ouvrier ait, pendant 90 jours calendrier consécutifs, repris le travail entre les deux périodes d'absence.

De eerste periode van vergoeding (tegen 100 pct.) omvat niet de periode welke wordt gedekt door de wettelijke of conventionele loonopzegging; zij vangt aan op de eerste werkdag welke volgt op de dag waarop de wettelijke of conventionele loonopzegging een einde neemt.

De anciënniteit wordt berekend op de dag waarop de mutatie van functie een aanvang neemt.

Geen enkele vergoeding wordt betaald :

1° aan de arbeiders waarvan de anciënniteit lager ligt dan 3 maanden;

2° in geval van :

- een mutatie, doorgevoerd op aanvraag van de arbeider;
- een mutatie, beslist door de werkgever wegens tuchtrekenen;
- loonschommelingen, voortvloeiend uit de gebruiken en de overeenkomsten van toepassing op de functie.

Onder "gemiddeld uurloon" moet worden verstaan : het uurloon, vermeerderd met de productiviteitspremie per uur, berekend op het gemiddelde van de drie maanden welke de verandering van functie voorafgaan. De ploegenpremies, de verscheidene premies (andere dan de productiviteitspremies) en de overlonen worden niet in aanmerking genomen. De speciale gevallen worden gemeenschappelijk op lokaal niveau onderzocht.

Deze vergoeding wordt berekend op het ogenblik van de mutatie, en is, behalve de progressieve vermindering tot respectievelijk 90 en 80 pct. van haar bedrag, constant gedurende de ganse vergoedingsperiode, in verhouding tot de gepresteerde tijd. Ze schommelt nochtans verhoudingsgewijze indien het verschil tussen het verloren loon en het huidige loon varieert.

#### TITEL V. — Andere voordelen

##### HOOFDSTUK I. — Extrawettelijke bijslag bij het vakantiegeld

Art. 24. Aan de arbeiders wordt een extrawettelijke bijslag bij het vakantiegeld toegekend, die overeenstemt met het loon voor :

- 110 uren arbeid na een anciënniteit van één jaar;
  - 120 uren arbeid na een anciënniteit van twee jaar;
  - 130 uren arbeid na een anciënniteit van drie jaar;
  - 140 uren arbeid na een anciënniteit van vier jaar;
  - 150 uren arbeid na een anciënniteit van vijf jaar;
  - 160 uren arbeid na een anciënniteit van zes jaar,
- voor tenminste 220 voltijdse gewerkte en daarmee gelijkgestelde dagen per jaar.

Worden met gewerkte dagen gelijkgesteld :

1° de dagen afwezigheid wegens een arbeidsongeval;

2° de dagen geoorloofd verzuim met uitzondering van deze welke door het gewaarborgd weekloon zijn gedekt.

In de veronderstelling echter van een voortgezette afwezigheid wegens ziekte, dekt de gelijkstelling slechts de 6 eerste onafgebroken maanden ziekte.

In geval van een nieuwe afwezigheid wegens ziekte, vangt een nieuwe maximale periode van gelijkstelling van 6 maanden aan voor zover de arbeider, gedurende 90 dagen opeenvolgende kalenderdagen het werk heeft hervat tussen de twee afwezigheidsperiodes.

Art. 25. Les ouvriers qui ne totalisent pas 220 jours travaillés et y assimilés par an parce qu'ils sont entrés en service dans le courant de l'exercice, parce qu'ils ont été malades dans les conditions prévues à l'article 22, parce que le contrat a pris fin

- pour cas de force majeure ou
- par démission ou par consentement mutuel ou
- par licenciement sauf pour motif grave, ou

— parce qu'ils ont été pensionnés,

obtiennent un pécule extralégal complémentaire au pécule de vacances équivalent au salaire pour :

- 9 heures de travail par mois pour une ancienneté inférieure ou égale à un an;
- 10 heures de travail par mois pour une ancienneté de deux ans;
- 11 heures de travail par mois pour une ancienneté de trois ans;
- 12 heures de travail par mois pour une ancienneté de quatre ans;
- 13 heures de travail par mois pour une ancienneté de cinq ans;
- 14 heures de travail par mois pour une ancienneté de six ans,

étant entendu que tout mois commencé est considéré comme mois entier.

Le principe du "prorata temporis" est d'application.

Art. 26. Pour le calcul du pécule extralégal complémentaire au pécule de vacances, la période de référence débute le 1<sup>er</sup> décembre et se termine le 30 novembre de l'année suivante.

L'ancienneté à prendre en considération est celle acquise dans l'entreprise.

L'ancienneté et le salaire à prendre en considération sont déterminés par la situation au 30 novembre.

L'ancienneté et le salaire à prendre en considération pour les ouvriers qui ne sont plus en service dans l'entreprise à la date précitée sont déterminés par la situation au dernier jour d'occupation.

Art. 27. Ce pécule extralégal complémentaire au pécule de vacances est payable au plus tard en décembre, avant la Noël, ou à l'expiration du contrat de travail pour les ouvriers visés à l'article 23.

#### CHAPITRE II. — Prime de départ

Art. 28. Une prime de départ égale au dernier pécule extralégal complémentaire au pécule de vacances dont question aux articles 24 à 27 est accordée aux ouvriers qui quittent l'entreprise à l'âge de la prépension conventionnelle et, en l'absence de prépension, au plus tard lors de la prise de cours d'une pension anticipée ou de la pension légale.

Par dernier pécule extralégal complémentaire au pécule de vacances, on entend le pécule tel que calculé l'année qui précède le départ de l'ouvrier.

#### CHAPITRE III. — Cours du soir

Art. 29. Les ouvriers désireux de se perfectionner dans le métier exercé (cours relatifs au façonnage du verre pour le personnel de production ou ayant trait à la spécialité exercée, pour le personnel d'atelier et d'entretien), peuvent, à leur demande, obtenir un crédit de jours de congé complémentaire destiné à faciliter la préparation et la présentation de leurs examens de fin d'année.

Cette disposition vise uniquement les ouvriers ayant rentré, au début de l'année académique, le certificat d'inscription aux cours et dont la demande a été examinée et acceptée par le chef hiérarchique.

Les cours par correspondance n'entrent pas en ligne de compte, sauf pour les personnes qui se préparent aux épreuves d'un jury central.

Art. 25. De arbeiders die geen 220 gewerkte en daarmee gelijkgestelde dagen per jaar totaliseren omdat zij in de loop van het dienstjaar in dienst zijn getreden, omdat zij ziek zijn geweest onder de voorwaarden voorzien in artikel 24 of omdat de overeenkomst eindigde

— wegens overmacht of

— bij ontslag door de arbeider of in onderling akkoord of

— bij ontslag door de werkgever behalve omwille van een dringende reden of

— omdat zij gepensioneerd werden,

bekomen een extrawettelijke bijslag bij het vakantiegeld welke overeenstemt met het loon voor :

- 9 uren arbeid per maand voor een anciënniteit van minder dan of gelijk aan één jaar;
- 10 uren arbeid per maand voor een anciënniteit van twee jaar;
- 11 uren arbeid per maand voor een anciënniteit van drie jaar;
- 12 uren arbeid per maand voor een anciënniteit van vier jaar;
- 13 uren arbeid per maand voor een anciënniteit van vijf jaar;
- 14 uren arbeid per maand voor een anciënniteit van zes jaar,

met dien verstande dat elke begonnen maand als volledige maand wordt beschouwd.

Het "pro rata temporis" principe is van toepassing.

Art. 26. Voor de berekening van de extrawettelijke bijslag, vangt de referentieperiode aan op 1 december en eindigt op 30 november van het volgende jaar.

De anciënniteit die in aanmerking moet worden genomen is deze die verworven werd in de onderneming.

De anciënniteit en het loon die in aanmerking moeten worden genomen worden bepaald door de toestand op 30 november.

De anciënniteit en het loon welke in aanmerking moeten worden genomen voor de arbeiders die op voormelde datum niet meer in dienst van de onderneming zijn, worden bepaald door de toestand op de laatste dag van tewerkstelling.

Art. 27. Deze extrawettelijke bijslag is betaalbaar ten laatste in december, vóór Kerstmis of bij de beëindiging van de arbeidsovereenkomst voor de in artikel 25 bedoelde arbeiders.

#### HOOFDSTUK II. — Afscheidspremie

Art. 28. Een afscheidspremie gelijk aan de laatste extrawettelijke bijslag bij het vakantiegeld waarvan sprake in de artikelen 24 tot 27, wordt toegekend aan de arbeiders die de onderneming verlaten op de leeftijd van het conventioneel brugpensioen en bij ontstentenis van brugpensioen ten laatste op het moment van de ingang van een vervroegd pensioen of wettelijk pensioen.

Onder laatste extrawettelijke bijslag bij het vakantiegeld verstaat men de bijslag zoals berekend het jaar voorafgaand aan het jaar dat de arbeider de onderneming verlaat.

#### HOOFDSTUK III. — Avondcursussen

Art. 29. De arbeiders die zich in het uitgeoefende beroep wensen te bekwamen (cursussen met betrekking tot de bewerking van glas voor het productiepersoneel of in verband met de uitgeoefende specialiteit voor het werkplaats- en onderhoudspersoneel) kunnen, op hun verzoek, bijkomende verlofdagen bekomen om de voorbereiding en het afleggen van de eindejaarsexamens te vergemakkelijken.

Deze maatregel beoogt enkel de arbeiders die, bij de aanvang van het academisch jaar, het getuigschrift van inschrijving voor de cursussen hebben ingediend en waarvan de aanvraag door de hiërarchische chef werd onderzocht en aanvaard.

De cursussen per briefwisseling komen niet in aanmerking, behalve voor de personen die zich voorbereiden op een examen voor een centrale examencommissie.

Art. 30. Les ouvriers ont droit au crédit de jours suivant :

Niveau des cours suivis — Niveau van de gevolgd cursussen	Nombre d'heures de cours effectivement suivis pendant une année académique — antal werkelijk bijgewoonde uren les tijdens een academisch jaar	Congés octroyés — Toegekend verlof
1. Niveau technique supérieur et assimilé - anciennement B1 1. Hoger technisch en daarmee gelijkgesteld niveau - vroeger B1	— Plus de 300 heures/ Meer dan 300 uren — De 200 à 300 heures/ Van 200 tot 300 uren — Moins de 200 heures/ Minder dan 200 uren	5 jours/dagen 4 jours/dagen 1 jour/jour
2. Niveau technique et professionnel secondaires supérieurs et assimilés - anciennement B6/B2 2. Hoger secundair technisch en professioneel en daarmee gelijkgesteld niveau - laatste drie jaren - vroeger B6/B2	— Plus de 300 heures/ Meer dan 300 uren — Moins de 300 heures/ Minder dan 300 uren	3 jours/dagen 1 jour/dag
3. Niveau technique et professionnel secondaires inférieurs et assimilés trois premières années - anciennement B6/B2 3. Lager secundair technisch en professioneel en daarmee gelijkgesteld niveau - eerste drie jaren - vroeger B6/B2	- Plus de 300 heures/ Meer dan 300 uren - Moins de 300 heures/ Minder dan 300 uren	3 jours/dagen 1 jour/dag

Le tableau repris ci-dessus a été établi en tenant compte non seulement du niveau des cours suivis mais également de l'ampleur des matières sur lesquelles portent les examens.

Art. 31. Le crédit de jours doit être utilisé dans le courant de la période allant des quinze jours précédant immédiatement le début de la session des examens jusqu'à la fin de cette session.

Le crédit de jours peut être scindé mais uniquement en journées entières.

Le congé doit toujours être sollicité au préalable et fixé en accord avec le chef hiérarchique.

Ce crédit n'est accordé qu'une fois par année académique.

Art. 32. Sont exclus du bénéfice du présent avantage, les ouvriers qui sont en préavis ou sous le coup d'une mesure de licenciement au début des examens.

Art. 33. Les jours de congé accordés en vertu des articles 29 à 31 sont assimilés à des jours de travail effectif pour le calcul des jours de repos compensatoires éventuellement prévus dans le cadre du régime de durée de travail qui est applicable aux bénéficiaires de congé, ainsi que pour le calcul du pécule extralégal complémentaire au pécule de vacances.

Art. 34. Les dispositions nécessaires sont prises, dans les limites prévues par la loi, pour que le congé accordé en vertu des articles 29 à 31, ne porte pas préjudice aux droits des intéressés en ce qui concerne les avantages prévus par la législation ou par une convention dans le secteur ou dans l'entreprise.

Art. 35. Les avantages octroyés en vertu des articles 29 à 31 ne peuvent être cumulés avec des avantages similaires accordés par voie légale ou conventionnelle.

#### CHAPITRE IV. — Prime syndicale

Art. 36. La contribution patronale au "Fonds social pour les ouvriers de l'industrie du verre" est fixée, par ouvrier occupé, à l'équivalent de 132,00 EUR pour l'exercice 2010, paiement en 2011 et de 135,00 EUR pour l'exercice 2011, paiement en 2012.

#### CHAPITRE V. — Délégation syndicale

Art. 37. Il est accordé un crédit de 3 journées de travail normal par an et par mandat effectif de délégué syndical.

Ce pot de jours de crédit est destiné à permettre aux membres en exercice de la délégation syndicale de participer à certaines missions syndicales en dehors de l'entreprise, autres que des activités de formation ou des réunions paritaires organisées au niveau de la Commission paritaire de l'industrie verrière, du sous-secteur ou de l'entreprise.

#### TITRE VI. — Heures supplémentaires

Art. 38. Les entreprises s'engagent à tout mettre en œuvre pour limiter au maximum, en concertation avec la délégation syndicale, les heures supplémentaires non récupérées.

Art. 30. De arbeiders hebben recht op volgende dagen krediet :

De hierboven opgenomen tabel werk opgesteld rekening houdend niet alleen met het niveau van de gevolgd cursussen maar ook met de omvang van de stof waarover de examens handelen.

Art. 31. De dagen krediet moeten worden gebruikt gedurende de periode gaande van veertien dagen onmiddellijk vóór het begin van de examenzitting tot het einde van deze zitting.

De dagen krediet kunnen worden verdeeld maar uitsluitend in volledige dagen.

Het verlof moet altijd vooraf worden aangevraagd en in overleg met de hiërarchische chef worden bepaald.

Dit krediet wordt slechts éénmaal per academiejaar toegestaan.

Art. 32. De arbeiders die zich in een opzegperiode bevinden of aan wie reeds het ontslag werd betekend bij de aanvang van de examen kunnen dit voordeel niet genieten.

Art. 33. De verlofdagen, toegekend op grond van de artikelen 29 tot 31 worden beschouwd als werkelijke arbeidsdagen voor de berekening van de inhaalrustdagen welke eventueel zijn bepaald in het kader van het stelsel van de arbeidsduur dat van toepassing is op degenen die verlof genieten, alsook voor de berekening van de extrawettelijke bijslag bij het vakantiegeld.

Art. 34. De nodige maatregelen worden, binnen de perken van de wet, getroffen opdat het op grond van de artikelen 29 tot 31 toegekende verlof geen afbreuk doet aan de rechten van de betrokkenen in verband met de voordelen bepaald in de wetgeving of door een overeenkomst in de sector of in de onderneming.

Art. 35. De krachtens de artikelen 29 tot 31 toegekende voordelen mogen niet worden gecumuleerd met gelijkwaardige bij de wet of bij overeenkomst toegekende voordelen.

#### HOOFDSTUK IV. — Vakbondspremie

Art. 36. De werkgeversbijdrage voor het "Sociaal Fonds voor de arbeiders van de glasnijverheid" wordt, per tewerkgestelde arbeider, vastgesteld op het equivalent van 132 EUR voor het boekjaar 2010, betaling in 2011 en van 135 EUR voor het boekjaar 2011, betaling in 2012.

#### HOOFDSTUK V. — Vakbondsafvaardiging

Art. 37. Een krediet van 3 normale arbeidsdagen per jaar en per vast mandaat van vakbondsafgevaardigde wordt toegekend.

Deze pot van dagen krediet is bestemd om het de werkende leden van de vakbondsafvaardiging mogelijk te maken deel te nemen aan sommige vakbondsactiviteiten buiten de onderneming, andere dan vormingsactiviteiten of paritaire vergaderingen op het niveau van het Paritair Comité voor het glasbedrijf, van de subsector of van de onderneming.

#### TITEL VI. — Overuren

Art. 38. De bedrijven verbinden er zich toe alles in het werk te stellen om, in overleg met de vakbondsafvaardiging, de niet gerecupeerde overuren maximaal te beperken.



## TITRE VII. — Organisation du temps de travail

Art. 39. Les parties signataires défendent auprès de leurs membres le principe que toutes les possibilités offertes par la loi du 16 mars 1971 sur le travail et par la convention collective de travail n° 42 du 2 juin 1987, d'adapter le travail aux nécessités socio-économiques, peuvent être discutées au niveau de l'entreprise.

## TITRE VIII. — Flexibilité

Art. 40. En exécution des articles 16 à 18 de la loi du 3 juillet 2005 portant des dispositions diverses relatives à la concertation sociale, la limite de 65 heures dans laquelle des heures supplémentaires peuvent être prestées sur base annuelle dans le cadre d'un surcroît de travail (article 25 de la loi du 16 mars 1971 sur le travail) ou de travaux commandés par une nécessité imprévue (article 26, § 1<sup>er</sup>, 3° de la loi du 16 mars 1971 sur le travail) est portée à 130 heures sous les conditions suivantes :

1° pour un maximum de 130 heures, les heures supplémentaires peuvent être récupérées ou payées à la demande du travailleur en concertation avec l'employeur. En cas de paiement, ces heures de travail ne seront pas comptabilisées comme heures de travail pour le respect de la durée de travail (article 26bis, § 1<sup>er</sup>, alinéa 6 de la loi du 16 mars 1971 sur le travail);

2° cette possibilité de prester des heures supplémentaires aux conditions prévues à l'alinéa 1° est d'application automatique (self-executing) pour les cas suivants :

- pour les ouvriers travaillant en dehors des locaux de l'entreprise;
- pour les ouvriers occupés à l'entretien;
- en cas d'absence de chefs d'équipe ayant des compétences spécifiques et dont les possibilités de remplacement sont limitées;
- en cas de mise au travail sur base volontaire d'ouvriers qui prestent uniquement le week-end dans l'entreprise, pour remplacement d'un ouvrier durant la semaine;
- pour les ouvriers de la production en cas de panne à une machine ou de livraison tardive de matières premières.

Pour les autres cas la possibilité de prester au maximum 130 heures supplémentaires, soit en les payant soit en les récupérant, doit être prévue par une convention collective de travail conclue au sein de l'entreprise et soumise pour approbation à la commission paritaire.

En ce qui concerne les mesures d'augmentation de la limite interne à 130 heures, les procédures et conditions prévues par ladite loi du 3 juillet 2005 portant des dispositions diverses relatives à la concertation sociale sont d'application intégrale.

Un aperçu sera donné aux représentants des travailleurs sur l'usage desdites possibilités.

En cas de difficulté flagrante non résolue au niveau local, la partie la plus diligente pourra saisir par lettre recommandée adressée au président la commission paritaire dont le bureau de conciliation se prononcera dans les plus brefs délais et au maximum 30 jours ouvrables après la réception de la demande par le président de la commission paritaire.

## TITRE IX. — Organisation du travail

Art. 41. S'il s'avère nécessaire de modifier l'organisation du temps de travail au sein de l'entreprise, les interlocuteurs sociaux veillent à intégrer des préoccupations économiques d'une part, et sociales d'autre part, que sont :

- les effets sur l'emploi (par exemple les possibilités d'insérer davantage de contrats à durée déterminée et/ou indéterminée, de réduire les heures supplémentaires);
- l'adaptation des conditions de travail;
- la santé et la sécurité des travailleurs;
- les effets sur les revenus des ouvriers.

L'application de la nouvelle organisation du travail sera suivie et, si besoin, adaptée en concertation avec la délégation syndicale ou le conseil d'entreprise.

L'employeur informe par ailleurs le comité de prévention et de protection sur les lieux de travail des aspects éventuels relatifs à la santé et la sécurité au travail qui découleraient de cette modification de l'organisation du temps de travail.

## TITRE X. — Travail intérimaire

Art. 42. La référence en matière de contrat de travail est celle de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail.

Le recours à l'intérim est possible moyennant ce qui suit.

## TITEL VII. — Arbeidstijdsregeling

Art. 39. De ondertekenende partijen verdedigen bij hun leden het principe dat alle mogelijkheden die de arbeidswet van 16 maart 1971 en de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 42 van 2 juni 1987 biedt, om de arbeid aan de socio-economische behoeften aan te passen, kunnen besproken worden op het niveau van de onderneming.

## TITEL VIII. — Flexibiliteit

Art. 40. In uitvoering van de artikelen 16 tot 18 van de wet van 3 juli 2005 houdende diverse bepalingen betreffende het sociaal overleg, wordt de limiet van 65 uur binnen dewelke op jaarbasis overuren mogen worden gepresteerd, in het kader van een buitengewone vermeerdering van werk (artikel 25 van de arbeidswet van 16 maart 1971) of opdrachten wegens onvoorziene omstandigheden (artikel 26, § 1, 3° van de arbeidswet van 16 maart 1971) gebracht op 130 uur onder volgende voorwaarden :

1° op vraag van de werknemer, in overleg met de werkgever, mogen de overuren, met een maximum van 130 uur, gerecupereerd of uitbetaald worden. In geval van betaling, zullen deze arbeidsuren niet als arbeidsuren worden geboekt voor de naleving van de arbeidduur (artikel 26bis, § 1, alinea 6 van de arbeidswet van 16 maart 1971);

2° deze mogelijkheid om overuren te presteren onder de voorwaarden vermeld in 1° wordt automatisch van toepassing (self-executing) in volgende gevallen :

- voor de arbeiders die buiten de bedrijfslokalen werken;
- voor het onderhoudspersoneel;
- in geval van afwezigheid van de ploegverantwoordelijken die specifieke bekwaamheden hebben en die moeilijk te vervangen zijn;
- in geval van inschakeling van arbeiders op een vrijwillige basis die enkel tijdens het weekend in de onderneming werken, voor de vervanging van een arbeider tijdens de week;
- voor productiewerkers in geval van defect aan een machine of laattijdige levering van grondstoffen.

Voor de andere gevallen, moet de mogelijkheid om maximum 130 overuren te presteren, hetzij uitbetaald, hetzij recupereerbaar, worden geregeld door een collectieve arbeidsovereenkomst gesloten in de schoot van de onderneming en ter goedkeuring voorgelegd aan het paritair comité.

Wat de maatregelen betreft om de interne limiet van 130 uur te verhogen, zijn de procedures en de voorwaarden voorzien in de bedoelde wet van 3 juli 2005 houdende diverse bepalingen betreffende het sociaal overleg, integraal van toepassing.

Er zal een overzicht van het gebruik van deze mogelijkheden gegeven worden aan de werknemersvertegenwoordigers.

Wanneer op lokaal vlak een probleem overduidelijk niet werd opgelost, zal de meest gerede partij een aangetekende brief sturen aan de voorzitter van het paritair comité. Het verzoeningsbureau zal dan binnen de kortste termijn en maximum 30 werkdagen na ontvangst van de vraag van de voorzitter van het paritair comité, uitspraak doen.

## TITEL IX. — Arbeidsorganisatie

Art. 41. Indien het nodig blijkt de werktijdorganisatie in de onderneming te wijzigen, zullen de sociale gesprekspartners ervoor zorgen dat er enerzijds de economische en anderzijds de sociale bekommernissen in opgenomen worden, zijnde :

- de impact op de werkgelegenheid (bijvoorbeeld mogelijkheden om er meer contracten van bepaalde en/of onbepaalde duur in op te nemen, om de overuren te beperken);
- de aanpassing van de arbeidsvoorwaarden;
- de gezondheid en de veiligheid van de werknemers;
- de impact op de inkomsten van de arbeiders.

De toepassing van de nieuwe arbeidsorganisatie zal opgevolgd worden en, indien nodig, aangepast in overleg met de vakbondsafvaardiging of de ondernemingsraad.

De werkgever informeert voorts het comité voor preventie en bescherming op het werk over de eventuele aspecten die betrekking hebben op de gezondheid en de veiligheid op het werk die zouden voortvloeien uit deze wijziging van de arbeidstijdorganisatie.

## TITEL X. — Uitzendarbeid

Art. 42. De referentie inzake arbeidsovereenkomst is deze van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten.

Het beroep doen op uitzendkrachten is mogelijk mits wat volgt.

— Le recours au travail intérimaire se fera en concertation avec la délégation syndicale ou le conseil d'entreprise, dans le respect des lois et conventions collectives de travail en vigueur.

— La durée du contrat de travail pour travail intérimaire sera au minimum d'une semaine, sauf en cas de circonstances particulières à discuter avec la délégation syndicale.

— La durée maximale doit être discutée avec la délégation syndicale, en vue d'un éventuel engagement sous contrat, lorsque l'intérim atteint au moins 9 mois continus.

#### TITRE XI. — Sous-traitance

Art. 43. Si le recours à des sociétés tierces s'avère nécessaire, l'employeur s'engage à communiquer à la délégation syndicale ou au conseil d'entreprise, les activités de sous-traitance connues et planifiées.

L'information portera sur la nature des travaux, leur durée et la qualification des travailleurs qui effectueront ces travaux.

L'employeur s'engage à faire appel à des entreprises tierces qui respectent les dispositions légales en matière d'occupation du personnel, les lois et règlements belges relatifs à la sécurité et à la santé des travailleurs. Le suivi des dispositions légales en matière de sécurité et de santé se fera en concertation avec le comité de prévention et de protection sur les lieux de travail.

#### TITRE XII. — Travail à mi-temps volontaire

Art. 44. En vue d'ouvrir les perspectives d'emploi, les employeurs s'engagent à favoriser le volontariat pour le travail à mi-temps dans leurs entreprises.

Chaque ouvrier occupé a le droit de passer à un régime de travail à mi-temps au niveau de l'entreprise, sur base annuelle moyenne.

Cependant le nombre d'ouvriers occupés à mi-temps est limité à 2 p.c. du nombre total d'ouvriers inscrits au registre du personnel.

Cet engagement sera réalisé sous la forme de "carrière duo", c'est-à-dire que l'employeur sera tenu d'accepter la demande d'un ouvrier de passage au régime de travail à mi-temps pour autant que deux ouvriers travaillant dans la même fonction en fassent la demande conjointement.

Le passage au régime de travail à mi-temps doit être effectué endéans les trois mois après la demande de modification du régime de travail.

Le contrat de travail de l'ouvrier est modifié du moins en ce qui concerne le régime de travail. Ce régime de travail ne peut être modifié ultérieurement que moyennant accord de l'employeur.

#### TITRE XIII. — Crédit-temps

Art. 45. En application de l'article 3, § 2 de la convention collective de travail n° 77bis du 19 décembre 2001 remplaçant la convention collective de travail n° 77 du 14 février 2001 instaurant un système de crédit-temps, la durée de l'exercice du droit au crédit-temps pour les ouvriers qui n'ont pas atteint l'âge de 50 ans, est portée de trois ans à cinq ans.

Art. 46. En cas de surcharge de travail pour les ouvriers à cause du crédit-temps, il sera possible d'examiner au niveau de l'entreprise d'éventuelles solutions à cette surcharge de travail.

Art. 47. Pour le calcul de l'indemnité complémentaire en cas de prépension conventionnelle, la rémunération nette de référence est calculée sur la base de prestations plein temps que l'ouvrier a prestées avant le début de ses prestations éventuelles à temps partiel dans le cadre du crédit-temps, et à condition que l'allocation légale de chômage soit elle-même calculée sur la base d'une rémunération pour des prestations à temps plein.

#### TITRE XIV. — Sécurité d'emploi

Art. 48. Si, durant la période couverte par la présente convention collective de travail, l'emploi devait être menacé drastiquement pour des raisons économiques, les entreprises donneraient priorité à des mesures préservant l'emploi en fonction de la situation (financière, concurrentielle, technique,...) propre à l'entreprise concernée, avant de procéder à licenciement.

— Het beroep doen op uitzendkrachten zal gebeuren in overleg met de vakbondsafvaardiging of met de ondernemingsraad en met inachtneming van de bestaande wetgeving en collectieve arbeidsovereenkomsten.

— De duur van de arbeidsovereenkomst voor uitzendarbeid zal minstens één week bedragen, behalve in geval van bijzondere omstandigheden, die met de vakbondsafvaardiging moeten worden besproken.

— De maximale duur moet worden besproken met de vakbondsafvaardiging met het oog op een eventuele contractuele aanwerving, indien de uitzendkracht minstens 9 maanden ononderbroken tewerkgesteld is.

#### TITEL XI. — Onderaanneming

Art. 43. Indien het nodig blijkt een beroep te moeten doen op onderaannemingsbedrijven, verbindt de werkgever er zich toe de vakbondsafvaardiging of de ondernemingsraad op de hoogte te brengen van de gekende en geplande onderaannemingsactiviteiten.

De informatie zal betrekking hebben op de aard van de werken, hun duur en de kwalificatie van de werknemers die deze werken zullen uitvoeren.

De werkgever verbindt er zich toe een beroep te doen op onderaannemingsbedrijven die de wettelijke bepalingen inzake personeelsbezetting, de wetten en Belgische reglementen betreffende veiligheid en gezondheid van de werknemers, naleven. De opvolging van de wettelijke bepalingen inzake veiligheid en gezondheid zal gebeuren in overleg met het comité voor preventie en bescherming op het werk.

#### TITEL XII. — Vrijwillig halftijds werk

Art. 44. Om tewerkstellingsperspectieven te openen, verbinden de werkgevers er zich toe om het volontariaat voor halftijds werk in hun ondernemingen aan te moedigen.

Elke tewerkgestelde arbeider heeft het recht om op ondernemingsvlak over te schakelen naar een halftijdse arbeidsregeling, op basis van een jaarlijks gemiddelde.

Het aantal halftijds tewerkgestelde arbeiders is echter beperkt tot 2 pct. van het totaal aantal ingeschreven arbeiders in het personeelsregister.

Deze aanwerving zal in de vorm van een "duobaan" gebeuren, met andere woorden de werkgever zal het verzoek van een arbeider die naar een halftijdse arbeidsregeling wil overschakelen moeten aanvaarden voor zover twee arbeiders die dezelfde functie uitoefenen gezamenlijk een aanvraag indienen.

De overgang naar de halftijdse arbeidsregeling moet binnen de drie maanden na het verzoek van de wijziging van de arbeidsregeling gebeuren.

De arbeidsovereenkomst van de arbeider wordt gewijzigd tenminste voor wat de arbeidsregeling betreft. Deze arbeidsregeling mag naderhand slechts gewijzigd worden mits akkoord van de werkgever.

#### TITEL XIII. — Tijdskrediet

Art. 45. In toepassing van artikel 3, § 2 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 77bis van 19 december 2001 ter vervanging van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 77 van 14 februari 2001 tot invoering van een systeem van tijdskrediet, wordt de duur van het recht op tijdskrediet voor de arbeiders die nog geen 50 jaar zijn, gebracht van drie op vijf jaar.

Art. 46. In geval van werkoverlast voor de arbeiders omwille van het tijdskrediet, zal het mogelijk zijn op ondernemingsvlak eventuele oplossingen voor deze werkoverlast te onderzoeken.

Art. 47. Voor de berekening van de bijkomende vergoeding in geval van conventioneel brugpensioen, wordt het netto-referteloan berekend op basis van de voltijdse arbeidsprestaties die de arbeider uitoefende vóór de aanvang van eventuele deeltijdse prestaties in het kader van het tijdskrediet, en op voorwaarde dat de wettelijke werkloosheidsvergoeding zelf op basis van een loon voor voltijdse prestaties is berekend.

#### TITEL XIV. — Werkzekerheid

Art. 48. Indien, tijdens de duur van de huidige collectieve arbeidsovereenkomst, de tewerkstelling drastisch zou worden bedreigd omwille van economische redenen, zullen de ondernemingen voorrang geven aan tewerkstellingsbehoudende maatregelen in functie van de eigen situatie (financiële, concurrentiële, technische,...) van de betrokken onderneming, vooraleer over te gaan tot ontslag.

## TITRE XV. — Groupes à risque et formation professionnelle

Art. 49. Afin d'améliorer les compétences des ouvriers et d'augmenter leurs possibilités de carrière, les employeurs visés à l'article 1<sup>er</sup> s'engagent à respecter la convention sectorielle relative à l'effort pour les groupes à risque et la formation professionnelle.

Les parties signataires s'engagent à analyser toutes les possibilités de promotion de la formation professionnelle au sein du comité technique du "Fonds de sécurité d'existence pour l'industrie verrière".

Art. 50. En vue de respecter les obligations découlant des engagements interprofessionnels, chaque entreprise ayant plusieurs ouvriers en service s'engage à accomplir annuellement un effort collectif en matière de formation qui équivaut à 8 heures de formation par ouvrier actif occupé au 31 décembre de l'année civile précédente.

Les jours de formation doivent être destinés à améliorer la qualification professionnelle, les compétences et les aptitudes professionnelles des ouvriers. A cette fin, toutes les formes de formation - individuelles ou collectives, externes, internes, "on-the-job", autodidactes,... - sont prises en compte.

Art. 51. Chaque année, au plus tard pour le 31 mars, les entreprises présentent à la délégation syndicale pour les ouvriers un plan résumant les formations qui ont été données durant l'année précédente.

## TITRE XVI. — Jour de carence

Art. 52. Le premier jour d'incapacité de travail des ouvriers pour maladie ou accident de la vie privée dénommé "jour de carence", conformément à l'article 52, § 1<sup>er</sup> de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, est en principe non payé par l'employeur, lorsque la durée de l'incapacité de travail n'atteint pas quatorze jours.

Toutefois, le premier "jour de carence" par année civile sera payé par l'employeur aux ouvriers ayant une ancienneté dans l'entreprise égale ou supérieure à 2 ans au moment de leur incapacité de travail concernée. A partir du 1<sup>er</sup> janvier 2012, le premier "jour de carence" sera payé par l'employeur aux ouvriers ayant déjà une ancienneté de 6 mois ou plus dans l'entreprise au moment de leur incapacité de travail concernée.

Un deuxième "jour de carence" par année civile sera payé par l'employeur aux ouvriers ayant une ancienneté dans l'entreprise égale ou supérieure à 5 ans au moment de leur incapacité de travail concernée.

## TITRE XVII. — Transport et mobilité

Art. 53. En exécution de la convention collective de travail du 30 juin 2011 conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie du verre, relative aux frais de transport, l'intervention de l'employeur est accordée pour autant que la distance parcourue est égale ou supérieure à 3 km.

Art. 54. L'accroissement du trafic est aujourd'hui un défi de taille et la mobilité, condition indispensable au développement économique, est menacée. Il s'agit d'un problème qui concerne non seulement les pouvoirs publics mais aussi les employeurs et travailleurs.

Le plan de déplacements d'entreprise est destiné à faire évoluer les déplacements liés à l'activité de l'entreprise (déplacements des salariés, des visiteurs, livraisons) dans l'optique de favoriser une mobilité durable, c'est-à-dire soutenable économiquement et favorable sur les plans sociaux et environnementaux.

Au-delà des obligations fédérales ou régionales, il est recommandé d'organiser volontairement l'étude, la mise en œuvre et le suivi, au niveau de l'entreprise ou d'un groupe d'entreprises, de mesures destinées à promouvoir une gestion durable des déplacements liés à l'activité de cette ou ces entreprises.

## TITRE XVIII. — Concertation sociale

Art. 55. En cas de conflits sociaux, les employeurs et ouvriers confirment leur ferme intention de suivre les procédures conventionnelles de médiation appropriées, y compris le recours au président de la commission paritaire en sa qualité de conciliateur social.

## TITEL XV. — Risicogroepen en beroepsopleiding

Art. 49. Teneinde de bekwaamheden van de arbeiders te verbeteren en hun beroepskansen te verhogen, verbinden de werkgevers bedoeld in artikel 1 zich toe de sectorale overeenkomst betreffende de inspanning voor de risicogroepen en de beroepsopleiding na te leven.

De ondertekenende partijen verbinden er zich toe alle promotiemogelijkheden van de beroepsopleiding te analyseren in de schoot van het technisch comité van het "Fonds voor bestaanszekerheid voor de glasnijverheid".

Art. 50. Teneinde de verplichtingen die voortvloeien uit de interprofessionele engagementen na te leven, verbindt elke onderneming die een aantal arbeiders in dienst er zich toe om jaarlijks een collectieve inspanning te leveren inzake opleiding die gelijk is aan 8 opleidingsuren per actieve arbeider die op 31 december van het vorige kalenderjaar tewerkgesteld was.

De opleidingsdagen moeten de verbetering van de beroepskwalificatie, de competenties en de beroepsbekwaamheden van de arbeiders tot doel hebben. Daarvoor komen alle vormen van vorming - individueel of collectief, extern, intern, "on-the-job"; autodidact,... - in aanmerking.

Art. 51. Elk jaar, uiterlijk op 31 maart, stellen de ondernemingen voor de arbeiders aan de vakbondsafvaardiging een plan voor dat de opleidingen samenvat die tijdens het vorige jaar werden gegeven.

## TITEL XVI. — Carenzdag

Art. 52. De eerste dag arbeidsongeschiktheid van de arbeiders wegens ziekte of ongeval in het privéleven, "carenzdag" genoemd, overeenkomstig artikel 52, § 1 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, wordt in principe niet betaald door de werkgever, wanneer de duur van de arbeidsongeschiktheid geen veertien dagen bedraagt.

De eerste "carenzdag" per kalenderjaar zal echter betaald worden door de werkgever aan de arbeiders die reeds 2 jaar of meer anciënniteit tellen in de onderneming op het ogenblik van de betrokken arbeidsongeschiktheid. Vanaf 1 januari 2012 wordt de eerste "carenzdag" betaald door de werkgever aan de arbeiders die reeds 6 maanden of meer anciënniteit tellen in de onderneming op het ogenblik van de betrokken arbeidsongeschiktheid.

Een tweede "carenzdag" per kalenderjaar zal betaald worden door de werkgever aan de arbeiders die reeds 5 jaar of meer anciënniteit tellen in de onderneming op het ogenblik van de betrokken arbeidsongeschiktheid.

## TITEL XVII. — Transport en mobiliteit

Art. 53. In uitvoering van de collectieve arbeidsovereenkomst van 30 juni 2011 gesloten in de schoot van het Paritair Comité voor het glasbedrijf, betreffende de transportkosten, komt de werkgever tussen in de transportkosten voor zover de afgelegde afstand gelijk is of meer bedraagt dan 3 km.

Art. 54. De toename van het verkeer vormt vandaag een grote uitdaging en de mobiliteit, een noodzakelijke voorwaarde voor de economische ontwikkeling, wordt bedreigd. Het betreft een probleem dat niet alleen de overheden aanbelangt maar ook de werkgevers en de werknemers.

Het verplaatsingsplan op het vlak van de onderneming is bestemd om de verplaatsingen gebonden aan de activiteit van de onderneming (verplaatsingen van loontrekkenden, bezoekers, leveringen) te doen evolueren met het oog op een duurzame mobiliteit, met andere woorden economisch verantwoord en gunstig op sociaal en milieuvlak.

Bovenop de federale en regionale verplichtingen, is het aangewezen om vrijwillig de studie te maken, de uitvoering en de follow-up, op ondernemingsvlak of van een groep ondernemingen, van maatregelen die bestemd zijn om een duurzaam beheer van de verplaatsingen die gebonden zijn aan de activiteit van deze onderneming(en) te promoten.

## TITEL XVIII. — Sociaal overleg

Art. 55. In geval van sociale conflicten, bevestigen de werkgevers en de arbeiders hun vaste intentie om de aangepast conventionele bemiddelingsprocedures te volgen, met inbegrip van het beroep doen op de voorzitter van het paritair comité in zijn hoedanigheid van sociaal bemiddelaar.

## TITRE XIX. — Paix sociale

Art. 56. S'agissant d'un accord collectif fermé, les organisations syndicales signataires de la présente convention et leurs membres s'engagent jusqu'au 31 décembre 2012 à ne poser auprès des employeurs ressortissant au secteur de la miroiterie et de la fabrication de vitraux d'art, en faveur du personnel ouvrier, aucune revendication générale.

Si la paix sociale n'est pas respectée, si la convention collective de travail du 28 avril 1987, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie verrière, concernant la paix sociale et les prestations d'intérêt public en temps de paix, rendue obligatoire par arrêté royal du 22 septembre 1987, n'est pas respectée par les organisations syndicales, les sanctions prévues à l'article 4 de la convention collective de travail du 28 avril 1987 seront appliquées.

## TITRE XX. — Handicap et incapacité de travail

Art. 57. Les employeurs s'engagent, en fonction des possibilités, à engager ou maintenir au travail des travailleurs ayant des capacités physiques réduites causées ou non par un accident (d'ordre professionnel ou privé) ou par une maladie (d'ordre professionnel ou privé).

En cas d'incapacité partielle et afin de limiter au maximum les licenciements au motif de la force majeure, les parties signataires de la présente convention collective de travail mettront tout en œuvre pour maintenir au travail les ouvriers concernés, en concertation avec le conseiller en prévention, le CPPT (ou, à défaut, la délégation syndicale), le médecin du service externe, l'AWIPH ou le VOP.

Les parties signataires de la présente convention collective de travail recommandent également d'utiliser les subsides régionaux (AWIPH ou VOP) lors de l'engagement de personnes handicapées en vue de promouvoir l'emploi d'handicapés là où cela s'avère possible.

## TITRE XXI. — Validité

Art. 58. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2011 et cesse de produire ses effets le 31 décembre 2012.

Art. 59. Les dispositions plus favorables des conventions collectives de travail conclues au sein des entreprises maintiennent leurs effets pendant toute la durée de la présente convention collective de travail.

Art. 60. La présente convention collective de travail sera déposée au Greffe de la Direction générale Relations collectives de Travail du Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale et la force obligatoire par arrêté royal sera demandée par les parties signataires à la présente convention collective de travail.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 13 mars 2013.

La Ministre de l'Emploi,  
Mme M. DE CONINCK

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[C - 2013/12068]

13 MARS 2013. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 29 juin 2011, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de calcaire non taillé et des fours à chaux, des carrières de dolomies et des fours à dolomies de tout le territoire du Royaume, relative aux conditions de travail des ouvriers et ouvrières (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de calcaire non taillé et des fours à chaux, des carrières de dolomies et des fours à dolomies de tout le territoire du Royaume;

## TITEL XIX. — Sociale vrede

Art. 56. Aangezien het een gesloten collectief akkoord betreft, verbinden de ondertekenende vakbonden van de huidige overeenkomst en hun leden er zich toe tot 31 december 2012 geen enkele algemene en collectieve eis meer te stellen, ten gunste van de arbeiders, bij de werkgevers die behoren tot sector van de spiegelmakerij en van de fabricage van kunstramen, buiten de uitvoeringsmaatregelen van de huidige overeenkomst.

Indien de sociale vrede niet nageleefd wordt, indien de collectieve arbeidsovereenkomst van 28 april 1987, gesloten in de schoot van het Paritair Comité voor het glasbedrijf, betreffende de sociale vrede en prestaties van openbaar nut in vrede-tijd, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 22 september 1987, niet nageleefd wordt door de vakbondsorganisaties, zullen de sancties voorzien in artikel 4 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 28 april 1987 toegepast worden.

## TITEL XX. — Handicap en arbeidsongeschiktheid

Art. 57. De werkgevers verbinden er zich toe, in functie van de mogelijkheden, om werknemers met fysisch verminderde capaciteiten al dan niet veroorzaakt door ongeval (arbeidsongeval of privé-ongeval) of door ziekte (beroepsziekte of gewone ziekte) aan te werven of aan het werk te houden.

In geval van gedeeltelijke ongeschiktheid en om maximaal ontslagen wegens overmacht te beperken, zullen de ondertekenende partijen van deze collectieve arbeidsovereenkomst alles in het werk stellen om betrokken arbeiders aan het werk te houden, in overleg met de preventieadviseur, het CPBW (of, bij ontstentenis, de vakbondsafvaardiging), de geneesheer van de externe dienst, de AWIPH en VOP met het oog op de promotie van tewerkstelling van gehandicapten waar dit mogelijk blijkt.

De ondertekenende partijen van deze collectieve arbeidsovereenkomst doen eveneens de aanbeveling bij aanwerving van personen met en handicap gebruik te maken van de regionale subsidies (AWIPH en VOP) met het oog op de promotie van tewerkstelling van gehandicapten daar waar dit mogelijk blijkt.

## TITEL XXI. — Geldigheid

Art. 58. Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt van kracht op 1 januari 2011 en verliest haar uitwerking op 31 december 2012.

Art. 59. De voordeligere maatregelen van de collectieve arbeidsovereenkomsten gesloten in de schoot van de onderneming behouden hun uitwerking tijdens de ganse duur van de huidige collectieve arbeidsovereenkomst.

Art. 60. Deze huidige collectieve arbeidsovereenkomst zal worden neergelegd ter Griffie van de Algemene Directie Collectieve Arbeidsbetrekkingen van de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg en een aanvraag tot algemene verbindend verklaring bij koninklijk besluit zal worden gevraagd door de ondertekenende partijen.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 13 maart 2013.

De Minister van Werk,  
Mevr. M. DE CONINCK

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[C - 2013/12068]

13 MAART 2013. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 29 juni 2011, gesloten in het Paritair Subcomité voor het bedrijf van de groeven van niet uit te houwen kalksteen en van de kalkovens, van de bitterspaatgroeven en -ovens op het gehele grondgebied van het Rijk, betreffende de arbeidsvoorwaarden van de werklieden en werksters (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor het bedrijf van de groeven van niet uit te houwen kalksteen en van de kalkovens, van de bitterspaatgroeven en -ovens op het gehele grondgebied van het Rijk;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 29 juin 2011, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de calcaire non taillé et des fours à chaux, des carrières de dolomies et des fours à dolomies de tout le territoire du Royaume, relative aux conditions de travail des ouvriers et ouvrières.

**Art. 2.** Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 13 mars 2013.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,  
Mme M. DE CONINCK

—  
Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

**Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de calcaire non taillé et des fours à chaux, des carrières de dolomies et des fours à dolomies de tout le territoire du Royaume**

*Convention collective de travail du 29 juin 2011*

Conditions de travail des ouvriers et ouvrières  
(Convention enregistrée le 19 octobre 2011  
sous le numéro 106437/CO/102.09)

CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Champ d'application*

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique à tous les employeurs et travailleurs ressortissant à la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de calcaire non taillé et des fours à chaux, des carrières de dolomies et des fours à dolomies de tout le territoire du Royaume.

Par "travailleurs" on entend : les ouvriers et les ouvrières.

CHAPITRE II. — *Classification et qualification professionnelle*

Art. 2. La classification ci-après est établie en vue de fixer la hiérarchie dans la profession, d'après la nature du travail.

Art. 3. Les travailleurs occupés dans les entreprises visées à l'article 1<sup>er</sup> sont répartis dans les catégories professionnelles ci-après; ceux que cette énumération ne reprend pas sont répartis au niveau de l'entreprise. Pour ce faire, l'employeur s'inspire, autant que possible, des différentes définitions et informe la délégation syndicale là où elle existe ou, à défaut, la majorité des travailleurs.

Catégorie A

Définition : les travailleurs ayant une part de responsabilité et une part d'autorité dans un service déterminé.

Appartiennent notamment à cette catégorie :

- le chef-mineur, considéré comme travailleur pouvant commander le personnel préposé au forage et au tirage des mines, sans recevoir d'instructions détaillées du chef d'exploitation;

- le chef-chaufournier, considéré comme travailleur pouvant commander le personnel préposé à l'alimentation des fours et ayant la responsabilité de l'enfournement sans recevoir d'instructions détaillées du chef d'exploitation, notamment en ce qui concerne le dosage du charbon et la descente des charges;

- le chef d'entretien, considéré comme un travailleur ou un brigadier pouvant commander le personnel préposé à l'entretien de tout ou partie du matériel, sans recevoir d'instructions détaillées du chef d'exploitation.

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 29 juni 2011, gesloten in het Paritair Subcomité voor het bedrijf van de groeven van niet uit te houwen kalksteen en van de kalkovens, van de bitterspaatgroeven en -ovens op het gehele grondgebied van het Rijk, betreffende de arbeidsvoorwaarden van de werklieden en werksters.

**Art. 2.** De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 13 maart 2013.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werk,  
Mevr. M. DE CONINCK

—  
Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

**Paritair Subcomité voor het bedrijf van de groeven van niet uit te houwen kalksteen en van de kalkovens, van de bitterspaatgroeven en -ovens op het gehele grondgebied van het Rijk**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 29 juni 2011*

Arbidsvoorwaarden van de werklieden en werksters  
(Overeenkomst geregistreerd op 19 oktober 2011  
onder het nummer 106437/CO/102.09)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op alle werkgevers en werknemers die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor het bedrijf van de groeven van niet uit te houwen kalksteen en van de kalkovens, van de bitterspaatgroeven en -ovens op het gehele grondgebied van het Rijk.

Onder "werknemers" worden : de werklieden en de werksters verstaan.

HOOFDSTUK II. — *Beroepenindeling en beroepsbekwaamheid*

Art. 2. De hierna volgende indeling wordt vastgesteld om de hiërarchie in het beroep volgens de aard van de arbeid te bepalen.

Art. 3. De werknemers in de artikel 1 bedoelde ondernemingen, worden in de volgende beroepsgroepen ingedeeld; degenen die in deze opsomming niet zijn opgenomen, worden op het niveau van de onderneming ingedeeld. De werkgever zal zich daarom zoveel mogelijk laten leiden door de verschillende bepalingen en de vakbondsafvaardiging inlichten, zo deze bestaat, of, bij ontstentenis ervan, de meerderheid van de werknemers.

Categorie A

Bepaling : de werknemers die een gedeelte van de verantwoordelijkheid en een gedeelte van het gezag dragen in een bepaalde dienst.

Tot deze categorie behoren onder meer :

- de chef-schietmeester, die wordt beschouwd als een werknemer die bevelen mag geven aan het personeel dat belast is met het boren en het schieten van mijnen, zonder van het bedrijfshoofd omstandige onderrichtingen te ontvangen;

- de chef-kalkbrander, die wordt beschouwd als een werknemer die bevelen mag geven aan het personeel dat belast is met het vullen van de ovens en dat verantwoordelijk is voor het inschieten, zonder van het bedrijfshoofd omstandige onderrichtingen te ontvangen, onder meer inzake het doseren van de steenkolen en het aflaten van de ladingen;

- de onderhoudschef, die wordt beschouwd als een werknemer of een ploegbaas die bevelen mag geven aan het personeel belast met het onderhoud van al of een gedeelte van het materieel, zonder van het bedrijfshoofd omstandige onderrichtingen te ontvangen.

## Catégorie B

Définition : les travailleurs de métier.

Appartiennent notamment à cette catégorie :

- les mécaniciens, mineurs, poseurs de voies de raccordement, forgerons, électriciens, soudeurs, ajusteurs, tourneurs, maçons, menuisiers, conducteurs de locomotives pouvant participer au dépannage, au montage et au réglage, les conducteurs de pelle, de grue ou de bulldozer travaillant à l'extraction, les cuiseurs de fours modernes, les casseurs.

## Catégorie C

Définition : les travailleurs de métier du secteur "carrières" ayant dû faire un apprentissage adéquat.

Appartiennent notamment à cette catégorie :

- les foreurs de mines ou de pétards au rocher, sur éboulis et sur blocs au sol, les chauffourniers, les ouvriers de fabrication ayant la responsabilité du bon fonctionnement des engins mécaniques qui leur sont confiés, les chauffeurs de camions qui fournissent un travail intensif et soutenu.

## Catégorie D

Définition : les tireurs de pétards sur blocs au sol, les chauffeurs de camions non repris à la catégorie C, les accrocheurs de wagons à temps plein.

## Catégorie E

Définition : les travailleurs majeurs en formation dans un nouveau métier et ceux qui exercent un travail déterminé dont l'habitude leur confère une certaine habileté et dextérité, sans exiger des connaissances spéciales.

Appartiennent notamment à cette catégorie :

- les aides-mécaniciens, les opérateurs de fours modernes n'ayant pas la responsabilité de la cuisson, les défourneurs, les conducteurs de locomotives à voies étroites, les poseurs de voies "Decauville", les débardeurs-grutiers, les ensacheurs, les peseurs-pointeurs.

## Catégorie F

Définition : les travailleurs qui exercent un travail incommode ou exigeant un effort physique intense et continu.

Appartiennent notamment à cette catégorie :

- les verseurs, les trieurs, les taqueurs, les débardeurs préposés au chargement et au déchargement des charbons, calcaires et cendrées au four, les aides-maçons.

## Catégorie G

Définition : les travailleurs qui effectuent un travail léger n'exigeant aucun apprentissage.

CHAPITRE III. — *Durée du travail*

Art. 4. A. La durée hebdomadaire moyenne du travail, calculée sur une base annuelle, est fixée à 36 heures 00 minutes. Elle doit être scrupuleusement respectée.

Les modalités de respect de cette durée du travail réduite à 36 heures sans perte de salaire, (telles qu'une réduction de la durée journalière et/ou hebdomadaire du travail et/ou l'octroi de jours de repos compensatoires) sont définies au niveau de l'entreprise en fonction des impératifs d'organisation optimale de la production, à l'initiative de la direction et dans le respect des procédures de concertation prévues pour la modification des horaires de travail. Cette réduction de la durée du travail ne pourra entraîner de surcharge individuelle de travail.

L'octroi de jours de repos compensatoires s'effectue selon les modalités définies ci-dessous, notamment en ce qui concerne la planification prévue au point F.

B. Les régimes de travail prévoyant des prestations hebdomadaires effectives d'une durée supérieure à la durée hebdomadaire moyenne de travail calculée sur base annuelle s'accompagnent de l'octroi de jours de repos compensatoires, rémunérés au salaire normal au sens de la législation sur les jours fériés et planifiés comme précisé au point F ci-dessous.

Le travailleur a droit, par série d'heures effectivement prestées ou assimilées correspondant au régime de travail effectif hebdomadaire, à un nombre d'heures de repos compensatoire égal à la différence entre le régime de travail effectif hebdomadaire et la durée hebdomadaire moyenne de travail calculée sur base annuelle.

Afin d'assurer le maintien du revenu, un coefficient multiplicateur est appliqué soit à la rémunération exprimée en régime 40 heures, soit au nombre d'heures prestées ou assimilées. Ce coefficient est égal à 40 divisé par le régime de travail effectif hebdomadaire, le quotient étant arrondi à la quatrième décimale la plus proche.

## Categorie B

Bepaling : de vaklieden

Tot deze categorie behoren onder meer :

- de mecaniciens, schietmeesters, leggers van spoorverbindingen, smeden, elektriciens, lassers, bankwerkers, draaiers, metselaars, schrijnwerkers, bestuurders van locomotieven die kunnen meewerken aan het herstellen, het monteren en het regelen, de schop-, kraan- of bulldozerconducteurs die uitdelven, de stokers van moderne ovens, de steenbrekers.

## Categorie C

Bepaling : de vaklieden van de sector "steengroeven", die een passende opleiding gekregen moeten hebben.

Tot deze categorie behoren onder meer :

- de boorders voor mijnen of voor springbussen in rotsen, op puin en op blokken op de grond, kalkbranders, fabricagearbeiders die instaan voor de goede werking van de mechanische werktuigen die zij moeten bedienen, de vrachtwagenbestuurders die een intensief en aanhoudend werk verrichten.

## Categorie D

Bepaling : de schieters van springbussen op blokken op de grond, de vrachtwagenbestuurders die niet in categorie C opgenomen zijn, de wagenaanhakkers met volledige dagtaak.

## Categorie E

Bepaling : de meerderjarige werknemers die in een nieuw vak worden opgeleid en zij die een bepaalde arbeid uitvoeren en door de gewoonte een zekere handigheid en vaardigheid verkrijgen zonder dat er van hen speciale kundigheden worden gevergd.

Tot deze categorie behoren onder meer :

- de helpers-mecaniciens, de operateurs van moderne ovens die niet verantwoordelijk zijn voor het bakken, de uithalers, de bestuurders van locomotieven op smalspoor, de leggers van "Decauvillesporen", de lossers-kraanmannen, de zakkenvullers, de wegers-pointeers.

## Categorie F

Bepaling : de werknemers die een lastige of een intensieve en aanhoudende lichaamsinspanning vergende arbeid verrichten.

Tot deze categorie behoren onder meer :

- de vullers, de sorteers, de "taqueurs", de lossers aangesteld aan het laden en lossen van steenkolen, kalkstenen en sintels aan de oven, de helpermetselaars.

## Categorie G

Bepaling : de werknemers die lichte arbeid verrichten waarvoor geen opleiding wordt vereist.

HOOFDSTUK III. — *Arbeidsduur*

Art. 4. A. De gemiddelde wekelijkse arbeidsduur, berekend op jaarbasis, blijft behouden op 36 uur 00 minuten. Ze moet nauwgezet worden toegepast.

De toepassingsvoorwaarden inzake naleving van deze tot 36 uren zonder loonverlies verminderde arbeidsduur (zoals een vermindering van de dagelijkse en/of wekelijkse arbeidsduur en/of de toekenning van compensatierustdagen) worden bepaald op ondernemingsvlak in functie van de noden van een optimale organisatie van de productie, op initiatief van de directie en met naleving van de voor de wijziging van de arbeidstijdregelingen bepaalde overlegprocedures. Dit mag geen individuele arbeidsoverlast teweegbrengen.

De toekenning van compensatierustdagen gebeurt volgens de hieronder bepaalde modaliteiten, inzonderheid wat betreft de planning bepaald in punt F.

B. Bij de arbeidsstelsels met effectieve wekelijkse prestaties waarvan de duur hoger ligt dan de gemiddelde wekelijkse arbeidsduur berekend op jaarbasis worden compensatierustdagen toegekend, die worden bezoldigd aan het normale loon in de zin van de wetgeving betreffende de feestdagen en gepland zoals bepaald in het hieronder vermelde punt F.

Per reeks van effectief gepresteerde of gelijkgestelde uren die overeenstemmen met het wekelijkse effectief arbeidsstelsel heeft de werknemer recht op een aantal uren compensatierust dat gelijk is aan het verschil tussen het effectief wekelijkse arbeidsstelsel en de gemiddelde wekelijkse arbeidsduur berekend op jaarbasis.

Om het behoud van inkomen te waarborgen, wordt een vermenigvuldigingscoëfficiënt toegepast, ofwel op het loon uitgedrukt in het 40 urenstelsel, ofwel op het aantal gepresteerde of gelijkgestelde uren. Deze coëfficiënt is gelijk aan 40 gedeeld door het wekelijkse effectief arbeidsstelsel, waarbij het quotiënt wordt afgerond tot de dichtstbijzijnde vierde decimaal.

C. Pour les travailleurs occupés en feux continus ou en équipes successives, la durée hebdomadaire effective du travail reste fixée à 40 heures. Ce régime de travail s'accompagne également de jours de repos compensatoires rémunérés au salaire normal, au sens de la législation sur les jours fériés et planifiés comme précisé au point F ci-dessous.

Par série de 40 heures effectivement prestées ou assimilées, le travailleur a droit à 4 heures de repos compensatoires.

D. D'autres régimes de travail fixés en conseil d'entreprise ou, à défaut, entre l'employeur et les représentants des organisations syndicales impliquent ou impliqueront une adaptation proportionnelle de ces montants et coefficients.

E. Un compte individuel est tenu par travailleur indiquant le nombre d'heures normales effectivement prestées ou assimilées au sens précisé ci-après.

Sont assimilés à des prestations normales effectives pour l'octroi de jours de repos compensatoires :

- les dix jours fériés payés;
- les jours de petit chômage;
- les journées donnant lieu à un salaire hebdomadaire garanti;
- les journées donnant lieu à une indemnité visée par la convention collective de travail n° 12 du 28 juin 1973 concernant l'octroi d'un salaire mensuel garanti aux ouvriers en cas d'incapacité de travail résultant d'une maladie, d'un accident de droit commun, d'un accident du travail ou d'une maladie professionnelle, conclue au Conseil national du travail;
- les journées de récupération d'heures supplémentaires;
- les journées de repos compensatoires;
- le jour de "Sainte-Barbe";
- les congés pour formation syndicale;
- les absences prises dans le cadre du congé-éducation payé.

Par contre, ne sont pas assimilés à des jours de travail :

- les congés payés;
- les jours de chômage.

La programmation des jours de repos compensatoires est déterminée au niveau des entreprises, compte tenu des particularités et des exigences de fonctionnement de chaque service.

Le conseil d'entreprise ou, à défaut, l'employeur et la délégation syndicale doivent fixer au moins six jours de repos compensatoires collectifs – parmi lesquelles la "Sainte-Barbe" – qui s'imposeront aux travailleurs.

Les jours éventuellement déjà fixés collectivement seront considérés comme compris dans ce quota.

Sauf accord contraire, chaque jour de repos compensatoire ne peut être fractionné en demi-journées, ni accolé à des jours de vacances annuelles.

Ils ne sont payés qu'au moment où ils sont effectivement pris. Ils sont assimilés à des journées prestées pour l'application des lois sociales.

F. Les jours de réduction du temps de travail sont planifiés au niveau des entreprises, compte tenu de la nécessité de récupérer ces jours dans l'année civile.

Cette planification et l'organisation de la réduction du temps de travail sont discutés au sein des conseils d'entreprise ou, à défaut, avec les délégations syndicales, sans exclusive sur de nouveaux aménagements d'horaires.

G. Les problèmes relatifs au volume de l'emploi dans les entreprises suite à la réduction du temps de travail ainsi qu'au respect le plus strict des horaires de travail feront l'objet d'une concertation permanente au sein des conseils d'entreprise ou, à défaut, avec les délégations syndicales.

#### CHAPITRE IV. — Formation et emploi des jeunes

Art. 5. a) Les efforts pour l'emploi seront réalisés notamment par la mise en œuvre des dispositions relatives à la convention de premier emploi, par l'embauche de travailleurs en remplacement d'ouvriers prépensionnés temps plein ou mi-temps, en affectant 0,10 p.c. de la masse salariale à la formation et/ou à l'insertion professionnelle des groupes à risque, et par la formation de jeunes dans le cadre de l'apprentissage industriel et de la formation en alternance.

C. Voor de werknemers die volcontinu of in opeenvolgende ploegen werken, blijft de wekelijkse arbeidsduur behouden op 40 uren. In deze arbeidstijdregeling worden eveneens in de zin van de wetgeving op de feestdagen tegen het normale loon betaald een zoals in hierna bepaald punt F ingeplande inhaalrustdagen toegekend.

Per schijf van 40 werkelijk gewerkte of daarmee gelijkgestelde uren heeft de werknemer recht op 4 uren inhaalrust.

D. Indien door de ondernemingsraad of, bij ontstentenis hiervan, door de werkgever en de vertegenwoordigers van de vakorganisaties andere arbeidstijdregelingen worden vastgesteld betekent dat of zal dat betekenen dat deze bedragen en coëfficiënten verhoudingsgewijs moeten worden aangepast.

E. Per werknemer wordt een individuele rekening bijgehouden, waarin het aantal normale werkelijk gewerkte of gelijkgestelde uren, zoals hierna wordt omschreven, wordt vermeld.

Met normale wettelijke arbeidsprestaties met het oog op de toekenning van inhaalrustdagen worden gelijkgesteld :

- de tien betaalde feestdagen;
- de dagen kort verzuim;
- de dagen die recht geven op een gewaarborgd weekloon;
- de dagen die recht geven op een vergoeding waarin de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 12 van 28 juni 1973, betreffende het toekennen van een gewaarborgd maandinkomen aan de werklieden in geval van arbeidsongeschiktheid ingevolge ziekte, ongeval van gemeen recht, arbeidsongeval of beroepsziekte, gesloten in de Nationale Arbeidsraad, voorziet;
- de dagen recuperatie van overuren;
- de inhaalrustdagen;
- de dag van Sinte-Barbara;
- de verlofdagen voor vakbondsopleiding;
- de dagen afwezigheid genomen in het kader van het betaald educatief verlof.

Met arbeidsdagen worden evenwel niet gelijkgesteld :

- de dagen betaalde vakantie;
- de dagen werkloosheid.

De programmering van de inhaalrustdagen gebeurt op ondernemingsvlak en houdt rekening met de eigenheid en de vereisten inzake de werking van elke dienst.

De ondernemingsraad of, bij ontstentenis hiervan, de werkgever en de vakbondsafvaardiging, moeten tenminste zes collectieve inhaalrustdagen – waaronder Sinte-Barbara – vaststellen die voor de werknemers zullen gelden.

De dagen die eventueel reeds collectief werden vastgesteld, zullen worden meegerekend in dit quotum.

Tenzij een akkoord anders bepaalt, mag elke inhaalrustdag niet in halve dagen of samen met dagen jaarlijkse vakantie worden genomen.

De inhaalrustdagen worden slechts betaald op het ogenblik waarop zij werkelijk worden genomen. Zij worden voor de toepassing van de sociale wetten gelijkgesteld met gewerkte dagen.

F. De dagen arbeidsduurvermindering worden op ondernemingsvlak ingepland, waarbij rekening wordt gehouden met de noodzaak die dagen binnen het kalenderjaar in te halen.

Deze planning en de organisatie van de arbeidstijdvermindering worden besproken in de ondernemingsraden of, bij ontstentenis hiervan, met de vakbondsafvaardigingen, zonder a priori uitsluiting van nieuwe aanpassingen van de arbeidstijdregelingen.

G. Over de problemen betreffende het tewerkstellingsvolume in de ondernemingen, die het gevolg zijn van de arbeidstijdverkorting, alsmede van de nauwgezette naleving van de arbeidstijdregelingen, zal voortdurend overleg worden gepleegd in de ondernemingsraden of, bij ontstentenis hiervan, met de vakbondsafvaardigingen.

#### HOOFDSTUK IV. — Vorming en tewerkstelling van jongeren

Art. 5. a) De inspanningen voor tewerkstelling zullen onder meer geleverd worden door de uitvoering van de bepalingen betreffende de startbaanovereenkomst, via de aanwerving van werknemers ter vervanging van voltijdse of halftijdse bruggepensioneerde arbeiders, door 0,10 pct. van de loonmassa te wijden aan vorming en/of beroepsinschakeling van risicogroepen en door de vorming van jongeren in het raam van het industrieel leerlingwezen en het alternerend leren en werken.

Il est recommandé aux employeurs d'examiner avec attention les possibilités de maintien au travail des ouvriers à capacité physique ou mentale réduite suite à un accident de travail.

Les objectifs et les prévisions d'emploi propres à chaque entreprise feront l'objet d'une information, et une évaluation de l'effet positif des mesures d'emploi au niveau des groupes d'entreprises sera effectuée au niveau des entreprises lors de l'information trimestrielle et annuelle des conseils d'entreprise.

Pour l'application du présent article, il faut entendre par "entreprise": l'ensemble des sièges relevant de la compétence de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de calcaire non taillé et des fours à chaux, des carrières de dolomies et des fours à dolomies de tout le territoire du Royaume d'un même groupe industriel.

Le niveau de l'emploi dans le secteur fera l'objet d'une évaluation en sous-commission paritaire fin mars 2012 et fin mars 2013.

b) Afin d'augmenter les chances d'insertion durable des jeunes dans le marché du travail, une formation qualifiante par le biais de l'apprentissage industriel et/ou de la formation en alternance peut être assurée, et ce dans le respect des dispositions légales applicables en ces domaines.

En ce qui concerne l'apprentissage industriel, il appartiendra au comité paritaire d'apprentissage industriel – à créer au sein de la sous-commission paritaire – de fixer les conditions d'occupation et de rémunération des apprentis industriels.

Les programmes de formation et leur mise en œuvre effective seront portés à la connaissance des organisations syndicales par la communication de ces programmes au conseil d'entreprise et, à défaut de conseil, à la délégation syndicale.

Le présent régime de formation ne peut avoir pour effet de remplacer un titulaire par un apprenti.

Le jeune en formation sera accompagné par un maître de stage.

Les jeunes qui, au terme de leur formation, n'auraient pas trouvé d'emploi seront versés dans une réserve de recrutement à destination non seulement des entreprises du secteur mais également des entreprises relevant de la "Fédération des industries extractives et transformatrices de roches non combustibles (FEDIEX)".

Des actions paritaires en vue d'intensifier les démarches entreprises pour la promotion de ces formations et du secteur seront menées auprès des jeunes et des écoles de l'enseignement technique et professionnel, les organisations syndicales apportant une contribution active à ces actions.

Art. 6. En 2011 et 2012, la cotisation pour les groupes à risque est fixée à 0,10 p.c. Elle sera versée trimestriellement au "Fonds paritaire de formation pour les ouvriers du secteur chaux-calcaire" sur le compte 310-1117468-17.

Les montants récoltés assureront, notamment avec les éventuels concours extérieurs nécessaires, la formation ou le perfectionnement des travailleurs embauchés dans le cadre des départs en prépension ou des travailleurs appelés à exercer d'autres fonctions dans le cadre de ces départs.

Ces montants permettront également de contribuer à l'envoi de jeunes en formation au centre "Terre et Pierre".

Les dossiers de remboursement soumis pour approbation au fonds paritaire de formation seront transmis 15 jours à l'avance, sous une forme à définir par le fonds paritaire de formation, et seront contresignés par le secrétaire du conseil d'entreprise (ou, à défaut, le secrétaire du comité pour la prévention et la protection au travail ou, à défaut, la délégation syndicale).

Le fonds paritaire de formation poursuivra ses activités, notamment le suivi de l'affectation des cotisations perçues et de promotion de la formation et l'examen des besoins de compétence et des formations nécessaires à la pérennisation des métiers existant dans le secteur (y compris pour les métiers dont l'examen a déjà été finalisé), le cas échéant en présence d'un travailleur expérimenté dans le métier concerné.

Er wordt de werkgevers aangeraden aandachtig de mogelijkheden te onderzoeken voor het behoud van het werk van de arbeiders met een beperkte fysieke of mentale geschiktheid ten gevolge van een arbeidsongeval.

De doelstellingen en perspectieven inzake tewerkstelling zullen het voorwerp uitmaken van een mededeling en er zal een evaluatie van het positief effect van de tewerkstellingsmaatregelen op het niveau van de bedrijvengroepen uitgevoerd worden bij de driemaandelijke en jaarlijkse mededelingen van de ondernemingsraden.

Voor de toepassing van dit artikel dient onder "onderneming" te worden verstaan: het geheel van de zetels van eenzelfde industriële groep die vallen onder de bevoegdheid van het Paritair Subcomité voor het bedrijf van de groeven van niet uit te houwen kalksteen en van de kalkovens, van de bitterspaatgroeven en -ovens op het gehele grondgebied van het Rijk.

Het tewerkstellingsniveau in de sector zal einde maart 2012 en einde maart 2013 geëvalueerd worden in het paritair subcomité.

b) Om de kansen op een duurzame inschakeling van de jongeren op de arbeidsmarkt te vergroten, kan een opleiding met kwalificatie worden aangeboden in het kader van het industrieel leerlingwezen en/of van de alternerende opleiding, met inachtneming van de in deze domeinen geldende wettelijke bepalingen.

Voor het industrieel leerlingwezen komt het aan het paritair leercomité – dat in het paritair subcomité moet worden opgericht – toe de voorwaarden inzake tewerkstelling en loon van de industriële leerlingen vast te stellen.

De opleidingsprogramma's en hun uitvoering zullen ter kennis worden gebracht van de vakbondsorganisaties via de mededeling van deze programma's in de ondernemingsraad en, bij ontstentenis van een raad, aan de vakbondsafvaardiging.

Deze opleidingsregeling mag niet tot gevolg hebben dat een titularis door een leerling wordt vervangen.

De jongere die wordt opgeleid wordt bijgestaan door een stagemeester.

De jongeren die na afloop van hun opleiding geen betrekking zouden hebben gevonden, zullen worden opgenomen in een wervingsreserve die niet alleen bestemd is voor de ondernemingen van de sector, maar ook voor de ondernemingen die ressorteren onder het "Verbond van Ontginnings- en Veredelingsbedrijven van onbrandbare Gesteenten (FEDIEX)".

Er zullen, ter intensivering van de voor de bevordering van deze opleidingen en van de sector ondernomen stappen, paritaire campagnes gevoerd worden bij de jongeren en de scholen voor technisch en beroepsopleiding, campagnes waaraan de vakbondsorganisaties een actieve bijdrage leveren.

Art. 6. In 2011 en 2012 wordt de bijdrage voor de risicogroepen vastgelegd op 0,10 pct. Deze wordt per kwartaal gestort aan het "Paritair Vormingsfonds voor de werklieden van de sector kalksteen-kalkovens" op rekeningnummer 310-1117468-17.

Met de geïnde bedragen en onder meer met de eventueel noodzakelijke medewerking van buitenaf, zal worden gezorgd voor de opleiding en de beroepsvervolmaking van de werknemers die in dienst worden genomen in het kader van de bruggensioenringen of van de werknemers aan wie in dat kader wordt gevraagd andere functies uit te oefenen.

Die bedragen zullen het eveneens mogelijk maken jongeren voor vorming naar het centrum "Terre et Pierre" te sturen.

De terugbetalingdossiers die ter goedkeuring aan het paritair opleidingsfonds voorgelegd worden zullen 15 dagen vooraf, in een vorm die door het paritair opleidingsfonds zal vastgesteld worden, mede ondertekend door de secretaris van de ondernemingsraad (of, bij ontstentenis, de secretaris van het comité voor preventie en bescherming op het werk of, bij ontstentenis, door de vakbondsafvaardiging), overgemaakt worden.

Het paritair opleidingsfonds zal zijn activiteiten voortzetten, meer bepaald inzake opvolging van de besteding van de ontvangen bijdragen, de bevordering van de opleiding en het onderzoek naar de noden inzake competentie en opleidingen die nodig zijn voor het voortbestaan van de in de sector bestaande beroepen (ook voor de beroepen waarvoor het onderzoek reeds werd beëindigd), indien nodig in aanwezigheid van een werknemer met ervaring in het betreffende beroep.



Le fonds paritaire de formation sera redynamisé à l'initiative des différentes parties qui y sont représentées. Les partenaires sociaux apporteront leur soutien aux différentes initiatives et outils de formation existant au niveau des secteurs des carrières (CEFOMEPI).

Les possibilités de synergie avec les centres du FOREm ou d'autres centres de compétences et les implications concrètes de celles-ci pour les entreprises seront examinées dans une approche constructive.

Art. 7. Des solutions spécifiques et appropriées aux problèmes d'organisation du travail seront négociées sans a priori au niveau de l'entreprise.

Art. 8. A. Les employeurs s'engagent à mettre tout en œuvre pendant la durée de la convention collective de travail pour ne pas recourir à des licenciements pour des raisons conjoncturelles.

En cas de nécessité absolue, il ne sera instauré de chômage partiel qu'après concertation au sein des conseils d'entreprise ou, à défaut, avec les délégations syndicales.

Ces concertations auront pour objet d'établir le roulement et la fréquence du chômage de manière telle que son impact individuel soit le moins dommageable possible pour les travailleurs.

Tous les problèmes relatifs au maintien du niveau de l'emploi dans les entreprises feront l'objet d'une concertation paritaire permanente au sein des conseils d'entreprise ou avec les délégations syndicales.

#### B. Contrat de travail temporaire et/ou intérimaire

Le recours aux contrats de travail intérimaire est organisé par la loi du 24 juillet 1987 (*Moniteur belge* du 20 août 1987). Son utilisation sera limitée aux cas visés par la loi.

La procédure d'information de la délégation et des organisations de travailleurs sera suivie telle qu'organisée par la convention collective de travail n° 36.

Les procédures d'information ou d'accord préalable écrit de la délégation syndicale ou des organisations de travailleurs telles que prévues par les conventions collectives de travail n° 36 et n° 58 en cas de recours au travail intérimaire pour surcroît temporaire de travail et/ou pour l'exécution de certains travaux exceptionnels, seront suivies. Conformément à ces dispositions, l'accord de la délégation syndicale n'est pas requis en cas de remplacement pour maladie ou accident du travail.

Les entreprises définiront à leur niveau une procédure d'accueil des travailleurs intérimaires afin d'améliorer l'information de ces travailleurs sur les mesures de sécurité en vigueur dans l'entreprise.

Les informations sur l'évolution et les prévisions en matière de travail seront fournies lors des informations annuelles et trimestrielles au conseil d'entreprise, conformément aux dispositions de la convention collective de travail n° 9 telle qu'elle a été modifiée par la convention collective de travail n° 37.

C. Contrat à durée déterminée, pour un travail nettement défini, de remplacement et pour l'exécution de travail temporaire

Des données spécifiques concernant les contrats à statut précaire seront fournies lors des informations annuelles et trimestrielles au conseil d'entreprise conformément aux dispositions de la convention collective de travail n° 9 telle qu'elle a été modifiée par la convention collective de travail n° 37.

A cette occasion, une information relative à la sous-traitance pourra également être communiquée.

#### D. Critères d'embauche

Sans préjudice de l'application de l'article 12 de la convention collective de travail n° 9 du 9 mars 1972, les employeurs prendront en compte avec un a priori favorable, à qualification et aptitude au moins égales, la candidature :

- d'un travailleur intérimaire en cas de recrutement dans le cadre d'un contrat à durée déterminée;

Het paritair opleidingsfonds zal op initiatief van de verschillende partijen die erin vertegenwoordigd zijn, heropgestart worden. De sociale partners betuigen hun steun aan de verscheidene initiatieven en opleidingsmogelijkheden die bestaan binnen de sector van de groeven (CEFOMEPI).

De mogelijkheden tot samenwerking met de FOREm-centra of andere competentiecentra in de concrete gevolgen daarvan voor de ondernemingen zullen op een constructieve manier onderzocht worden.

Art. 7. Over specifieke en gepaste oplossingen voor de problemen inzake arbeidsorganisatie zal onbevooroordeeld op ondernemingsvlak worden onderhandeld.

Art. 8. A. De werkgevers verbinden er zich toe tijdens de duur van deze collectieve arbeidsovereenkomst alles in het werk te stellen om geen personeel om conjuncturele redenen te ontslaan.

De gedeeltelijke werkloosheid zal slechts worden ingevoerd indien het absoluut noodzakelijk is en da enkel na overleg in de ondernemingsraden of, bij ontstentenis hiervan, met de vakbondsafvaardigingen.

Dat overleg zal erop toezien de toerbeurten en de omvang van de werkloosheid zo vast te stellen dat de individuele weerslag ervan de werknemers zo weinig mogelijk nadeel berokkent.

Over alle problemen betreffende het behoud van het tewerkstellingsniveau in de ondernemingen zal voortdurend op paritair niveau overleg worden gepleegd in de ondernemingsraden of met de vakbondsafvaardigingen.

#### B. Arbeidsovereenkomst voor tijdelijke en/of uitzendarbeid

Het beroep op de arbeidsovereenkomsten voor uitzendarbeid wordt geregeld door de wet van 24 juli 1987 (*Belgisch Staatsblad* van 20 augustus 1987). De aanwending ervan zal worden beperkt tot de in de wet bepaalde gevallen.

De procedure betreffende de informatie naar de vakbondsafvaardiging en de werknemersorganisaties, zal verlopen zoals zij georganiseerd werd door de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 36.

De procedures voor informatie of voorafgaand schriftelijk akkoord van de vakbondsafvaardiging of de werknemersorganisaties, zoals bepaald door de collectieve arbeidsovereenkomsten nr. 36 en nr. 58 in geval van gebruik van uitzendarbeid wegens tijdelijke toename van werk en/of de uitvoering van sommige uitzonderlijke werkzaamheden zullen gevolgd worden. Volgens die bepalingen is het akkoord van de vakbondsafvaardiging niet vereist in geval van vervanging wegens ziekte of arbeidsongeval.

De ondernemingen zullen op hun niveau een onthaalprocedure voor uitzendkrachten vaststellen teneinde de informatie van die werknemers omtrent de in de onderneming geldende veiligheidsmaatregelen te verbeteren.

De informatie betreffende de evolutie en de vooruitzichten inzake arbeid zal bij de jaarlijkse en driemaandelijke mededelingen aan de ondernemingsraad worden verstrekt, overeenkomstig de bepalingen van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 9, gewijzigd bij de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 37.

C. Arbeidsovereenkomst voor een bepaalde tijd, voor een duidelijk omschreven werk, ter vervanging van een vaste werknemer en voor uitvoering van tijdelijke arbeid

Specifieke gegevens betreffende de arbeidsovereenkomsten met precair statuut zullen aan de ondernemingsraad worden verstrekt met de jaarlijkse en driemaandelijke mededelingen, overeenkomstig de bepalingen van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 9 gewijzigd bij collectieve arbeidsovereenkomst nr. 37.

Bij die gelegenheid kan eveneens informatie verstrekt worden in verband met onderaanneming.

#### D. Aanwervingscriteria

Ongeacht de toepassing van artikel 12 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 9 van 9 maart 1972 zullen de werkgevers, bij gelijke kwalificatie en bekwaamheid, met een gunstig a priori rekening houden met de kandidatuur :

- van een uitzendkracht in het geval van aanwerving in het raam van een arbeidsovereenkomst van bepaalde duur;

- d'un travailleur occupé à durée déterminée en cas de recrutement dans le cadre d'un contrat de travail à durée indéterminée;

et ce pour autant qu'il y ait adéquation du candidat au poste de travail.

#### E. Heures supplémentaires

Le recours aux heures supplémentaires sera limité aux cas où celles-ci sont nécessaires, pour des raisons économiques ou techniques. Elles seront prestées dans le respect de la loi du 16 mars 1971 (*Moniteur belge* du 30 mars 1971).

#### F. Sous-traitance

Une information sur les prévisions de sous-traitance sera périodiquement communiquée au conseil d'entreprise, selon des modalités à définir au niveau de chaque entreprise. La délégation syndicale sera informée dans les meilleurs délais des modifications intervenues par rapport à ces prévisions.

Les représentants du personnel pourront prendre connaissance, à leur demande, de l'identité de chaque entreprise sous-traitante (raison sociale, numéro ONSS et, le cas échéant, numéro d'enregistrement comme entrepreneur).

Les entreprises faisant appel à la sous-traitance continueront à veiller au respect de leurs obligations légales à l'égard de leurs sous-traitants en matière de sécurité. Elles veilleront à améliorer l'information à fournir au personnel des sous-traitants à ce sujet. Elles définiront à leur niveau les modalités permettant de connaître à tout moment la présence de personnes externes effectuant des prestations dans les installations et chantiers.

Le comité pour la protection et la prévention au travail sera également informé, dans les limites de ses compétences.

#### G. Formation

Le conseil d'entreprise, ou, à défaut, la délégation syndicale, est consulté sur les mesures d'organisation et d'exécution concernant la formation ayant un caractère collectif, conformément à la convention collective de travail n° 9. A cet effet, un plan de formation dont le contenu est défini au niveau de l'entreprise, lui est présenté annuellement.

A l'occasion de cette présentation, des informations spécifiques aux formations des ouvriers sont communiquées au conseil d'entreprise ou, à défaut, à la délégation syndicale.

#### H. Efforts complémentaires de formation

En application du chapitre IV de la loi du 23 décembre 2005 et de l'arrêté royal du 11 octobre 2007, le pourcentage de la masse salariale totale annuelle des entreprises du secteur consacré à la formation professionnelle est augmenté de 0,1 p.c. en 2011 et de 0,1 p.c. en 2012.

Cette augmentation sera notamment la conséquence des actions de formation prévues dans la présente convention telles que :

- l'apprentissage industriel et/ou la formation en alternance (article 5, b) ci-dessus);
- les initiatives de formation du fonds paritaire de formation, notamment en faveur des groupes à risque (article 6 ci-dessus);
- les formations organisées par les entreprises du secteur.

On entend par "formation professionnelle": toute formation qui améliore la qualification de l'ouvrier tout en répondant aux besoins d'une entreprise en particulier ou des entreprises du secteur, y compris la formation de terrain.

Une évaluation sera effectuée par FEDIEX selon les modalités légales et présentée au fonds paritaire de formation au 2<sup>e</sup> trimestre 2012 et au 2<sup>e</sup> trimestre 2013.

- van een werknemer tewerkgesteld voor bepaalde duur in het geval van aanwerving in het raam van een arbeidsovereenkomst van onbepaalde duur;

en dat voorzover de kandidaat geschikt is voor de betrekking.

#### E. Overuren

Er zal slechts beroep worden gedaan op overuren indien die om economische of technische redenen noodzakelijk zijn. Zij zullen worden verricht met inachtneming van de wet van 16 maart 1971 (*Belgisch Staatsblad* van 30 maart 1971).

#### F. Onderaanneming

De ondernemingsraad zal periodiek op de op ondernemingsvlak vastgestelde wijze ingelicht worden over de vooruitzichten inzake onderaanneming. De vakbondsafvaardiging zal zo snel mogelijk op de hoogte gebracht worden van de wijzigingen ten opzichte van die vooruitzichten.

De vertegenwoordigers van het personeel zullen op hun verzoek kennis kunnen nemen van de identiteit van elk onderaannemingsbedrijf (firmanaam, RSZ-nummer en, eventueel, registratienummer als ondernemer).

De ondernemingen die een beroep doen op onderaannemers zullen tegenover hun onderaannemers blijven waken over de naleving van hun wettelijke verplichtingen inzake veiligheid. Zij zullen trachten de aan het personeel van de onderaannemers te verschaffen informatie inzake veiligheid te verbeteren. De ondernemingen zullen op hun niveau de werkwijze vastleggen die moet toelaten op elk moment op de hoogte te zijn van de aanwezigheid van personen van buiten het bedrijf die werkzaamheden verrichten in de installaties en op de werven.

Het comité voor bescherming en preventie op het werk zal eveneens worden geïnformeerd, binnen de grenzen van zijn bevoegdheden.

#### G. Beroepsopleiding

De ondernemingsraad of, bij ontstentenis, de vakbondsafvaardiging wordt geraadpleegd aangaande de maatregelen van collectieve aard ter organisatie en uitvoering van de opleiding, overeenkomstig de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 9. Daartoe wordt jaarlijks een opleidingsplan voorgesteld, waarvan de inhoud op bedrijfsvlak wordt bepaald.

Naar aanleiding van deze voorstelling wordt specifieke informatie over opleidingen voor arbeiders meegedeeld aan de ondernemingsraad of, wanneer dit niet kan, aan de vakbondsafvaardiging.

#### H. Bijkomende opleidingsinspanningen

In toepassing van hoofdstuk IV van de wet van 23 december 2005 en van het koninklijk besluit van 11 oktober 2007 wordt het percentage van de totale jaarlijkse loonmassa van de ondernemingen van de sector dat wordt besteed aan beroepsopleiding, met 0,1 pct. verhoogd in 2011 en met 0,1 pct. in 2012.

Deze stijging zal meer bepaald het gevolg zijn van de opleidingsacties waarin wordt voorzien in deze overeenkomst, zoals :

- het industrieel leerlingwezen en/of het alternerend werken en leren (bovenvermeld artikel 5, b);
- de vormingsinitiatieven van het paritair vormingsfonds, meer bepaald voor risicogroepen (bovenvermeld artikel 6);
- de opleidingen die worden georganiseerd door de ondernemingen van de sector.

Onder "beroepsopleiding" verstaat men: alle opleidingen die de kwalificatie van de arbeider verbeteren en tegelijk inspelen op de behoeften van een onderneming in het bijzonder of ondernemingen van de sector, met inbegrip van de opleiding op het terrein.

FEDIEX zal een evaluatie uitvoeren volgens de wettelijke voorwaarden; deze zal worden voorgelegd aan het paritair vormingsfonds in het 2<sup>e</sup> trimester van 2012 en het 2<sup>e</sup> trimester van 2013.

CHAPITRE V. — *Salaires*

Art. 9. Les salaires horaires minimums de base applicables au 1<sup>er</sup> janvier 2011 aux travailleurs majeurs travaillant à plein rendement et appartenant aux catégories professionnelles définies à l'article 3, sont exprimés en régime 40 heures/semaine et fixés comme suit :

Catégories	EUR
A	13,1885
B	13,0190
C	12,8415
D	12,6570
E	12,5280
F	12,3973
G	12,3021

Art. 10. Les travailleurs qui, par l'amélioration de leurs qualités professionnelles, donnent entière satisfaction, peuvent normalement prétendre progresser sur le plan salarial à l'intérieur de leur catégorie.

Art. 11. Les taux de salaires dont mention à l'article 9 ne peuvent porter préjudice aux situations plus favorables existant sur le plan des entreprises ni aux cas individuels qui demanderaient un examen sur le plan de l'entreprise.

Art. 12. Le salaire applicable au travailleur occupé sous contrat d'étudiant est fixé à 90 p.c. du barème sectoriel (salaire G).

Le salaire applicable au travailleur en formation est fixé, pendant toute la durée de la formation, à 90 p.c. du barème de la catégorie professionnelle de laquelle relève le métier auquel il se forme, sans préjudice de l'octroi d'un salaire plus élevé éventuellement déjà acquis.

Art. 13. *Travailleurs préposés aux travaux de nettoyage*

Le salaire horaire minimum des travailleurs préposés aux travaux de nettoyage de locaux, et non repris aux articles 3 et 9, est fixé à 10,8635 EUR en régime hebdomadaire de 40 heures au 1<sup>er</sup> janvier 2011.

CHAPITRE VI. — *Dispositions particulières*

Art. 14. Pour l'application de l'article 52, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, le délai de 14 jours calendrier d'incapacité de travail en dessous duquel un jour de carence est appliqué est réduit à 7 jours calendrier. Toutefois, les deux premiers jours de carence de chaque année civile sont payés.

Les employeurs ainsi que tous les travailleurs et leurs représentants apporteront leur contribution active aux initiatives locales et sectorielles en vue d'une diminution du taux d'absentéisme – notamment répétitif et/ou de courte durée – et des accidents de travail, avec une attention particulière au taux de fréquence des absences pour maladie et accident.

Les parties examineront paritairement la problématique de l'absentéisme dans le secteur et les actions à entreprendre ou à promouvoir en vue d'une amélioration en la matière.

Art. 15. Le travailleur a droit au salaire de sa catégorie professionnelle définie à l'article 3. Lorsqu'il est appelé à travailler occasionnellement dans une catégorie inférieure, il bénéficie de son salaire habituel. Lorsqu'il est appelé à travailler occasionnellement dans une catégorie supérieure, il bénéficie du salaire de cette catégorie.

Art. 16. En cas de modification importante dans la structure de l'entreprise, les travailleurs devenus éventuellement disponibles sont, suivant les possibilités et avec leur accord, soit reclassés dans d'autres catégories professionnelles, soit réengagés par priorité sur les autres travailleurs ayant une qualification égale; ils sont payés au salaire de la nouvelle catégorie à laquelle ils sont affectés.

Art. 17. La rémunération du travailleur qui n'est pas uniquement payé à l'heure, s'entend par la moyenne des salaires payés pendant la période de quatre semaines consécutives précédant toute contestation à ce sujet. Les augmentations découlant des décisions prises par la sous-commission paritaire doivent également concerner les travailleurs payés aux pièces.

Art. 18. Les heures supplémentaires seront payées suivant les dispositions légales et réglementaires.

HOOFDSTUK V. — *Lonen*

Art. 9. De minimum basisuurlonen die op 1 januari 2011 toepasselijk zijn voor de meerderjarige werknemers die tegen het maximumrendement werken en die behoren tot de beroeps categorieën vastgesteld in artikel 3, worden als volgt vastgesteld in een wekelijkse 40-urige arbeidstijdregeling :

Categorieën	EUR
A	13,1885
B	13,0190
C	12,8415
D	12,6570
E	12,5280
F	12,3973
G	12,3021

Art. 10. De werknemers die volledige voldoening schenken omdat zij hun vakbekwaamheid hebben verbeterd, kunnen normaal binnen hun categorie op een hoger loon aanspraak maken.

Art. 11. De in artikel 9 vermelde loonbedragen mogen geen afbreuk doen aan gunstigere toestanden die in de ondernemingen bestaan, noch aan de individuele gevallen die een onderzoek op ondernemingsvlak zouden vereisen.

Art. 12. Het loon dat van toepassing is op de werknemer met een studentencontract, word vastgesteld op 90 pct. van het sectorale barema (loon G).

Het loon dat van toepassing is op een werknemer in opleiding, wordt gedurende de volledige duur van de opleiding vastgesteld op 90 pct. van het barema van de beroeps categorie, waaronder het beroep valt waarvoor hij wordt opgeleid, onverminderd de toekenning van een eventueel reeds verworven hoger loon.

Art. 13. *Werknemers die belast zijn met de schoonmaak*

Het minimum uurloon van de werknemers die belast zijn met de schoonmaak van de lokalen, en die niet worden vermeld in de artikelen 3 en 9, wordt op 1 januari 2011 vastgesteld op 10,8635 EUR in een wekelijkse arbeidstijdregeling van 40 uren.

HOOFDSTUK VI. — *Bijzondere bepalingen*

Art. 14. Voor de toepassing van artikel 52, § 1, 2e lid van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten wordt de termijn van 14 dagen arbeidsongeschiktheid waarbeneden een carenzdag wordt toegepast, verminderd tot 7 kalenderdagen. De eerste twee carenzdagen van elk kalenderjaar worden uitbetaald.

De werkgevers en alle werknemers en hun vertegenwoordigers verlenen hun actieve bijdrage aan de lokale en sectorale initiatieven die gericht zijn op een vermindering van het werkverzuim – meer bepaald het herhaaldelijke werkverzuim en/of het werkverzuim van korte duur – en van de arbeidsongevallen, met bijzondere aandacht voor de frequentie van de afwezigheid omwille van ziekte en ongeval.

De partijen zullen het probleem van het absentisme in de sector paritair onderzoeken, alsook de acties die moeten worden ondernomen of bevorderd met het oog op een verbetering terzake.

Art. 15. De werknemer heeft recht op het loon van zijn in artikel 3 bepaalde looncategorie. Wanneer hij bij gelegenheid in een lagere categorie moet werken, heeft hij recht op zijn gewone loon. Wanneer hij bij gelegenheid in een hogere categorie moet werken, heeft hij recht op het loon van deze categorie.

Art. 16. Ingeval de structuur van de onderneming aanzienlijk wordt gewijzigd, worden de werknemers die eventueel beschikbaar worden, volgens de mogelijkheden en met hun instemming, opnieuw gerangschikt in andere beroeps categorieën of hebben zij bij de wederindienstneming voorrang op de andere werknemers die dezelfde beroepsbekwaamheid hebben; zij worden betaald tegen het loon van de nieuwe categorie waarin zij worden tewerkgesteld.

Art. 17. Het loon van de werknemer die niet uitsluitend per uur wordt betaald, is het gemiddelde van de lonen die worden betaald tijdens de periode van vier opeenvolgende weken die aan elke betwisting dienaangaande voorafgaat. De verhogingen die het gevolg zijn van maatregelen die door het paritair subcomité worden getroffen, moeten ook worden toegepast voor de werknemers aan wie een stukloon wordt betaald.

Art. 18. De overuren worden betaald volgens de wettelijke en reglementaire bepalingen.

CHAPITRE VII. — *Liaison des salaires à l'indice santé*

Art. 19. Les salaires effectivement payés et les salaires fixés par la présente convention collective de travail, ainsi que les indemnités fixées aux articles 20, 21, 22 et 26 sont rattachés à l'indice santé lissé (moyenne arithmétique des indices santé des quatre derniers mois), publié mensuellement au *Moniteur belge* par le Service public fédéral Economie.

Ils sont considérés comme stabilisés aussi longtemps que l'indice santé lissé se situe dans la tranche comprise entre les indices 113,05 à 114,17 inclus.

Ils varient tant à la hausse qu'à la baisse par des tranches d' 1 p.c. entièrement révolues et suivant le tableau ci-après qui fixe les indices de déclenchement à la hausse et en regard des indices à la baisse :

Indices à la baisse	Indices à la hausse
—	—
Dalende indexcijfers	Stijgende indexcijfers
113,04	114,18
114,17	115,32
115,31	116,47
116,46	117,63
117,62	118,81
118,80	120,00
etc./enz.	etc./enz.

Les variations de salaires sont calculées sur le dernier salaire payé au moment de la publication de l'indice santé entraînant ces variations et sont applicables à partir du premier jour du mois suivant celui auquel se rapporte ledit indice.

CHAPITRE VIII. — *Suppléments pour travail en équipes, travail en horaire décalé, horaire du samedi, du dimanche et jours fériés*

## Art. 20. Suppléments pour travail en équipes

Sans préjudice des dispositions des articles 6 et 36 de la loi du 16 mars 1971 sur le travail, les travailleurs dont le travail est organisé en équipes successives à deux ou trois postes reçoivent un supplément calculé sur la base du salaire barémique de la catégorie A.

Au 1<sup>er</sup> janvier 2011, ces suppléments sont fixés à :

- 10 p.c. pour les prestations de 14 à 22 heures;
- 20 p.c. pour les prestations de 22 à 6 heures.

Dans les entreprises relevant du champ d'application de l'accord et au sein desquelles un régime de travail en trois pauses est organisé, les travailleurs dont le travail est organisé en équipes successives à deux ou trois postes reçoivent un supplément horaire égal à 1 p.c. du salaire barémique de la catégorie A pour les prestations de 6 à 14 heures.

## Art. 21. Suppléments pour travail en "horaire décalé"

Lorsque le travail n'est pas organisé en équipes successives mais en horaire décalé par rapport à l'horaire normal, les travailleurs ont droit, au 1<sup>er</sup> janvier 2011, à un supplément de 1,2614 EUR par heure pour les heures prestées entre 22 et 6 heures.

Lorsque l'horaire décalé commence entre 10 et 14 heures, les travailleurs ont droit à un supplément de 0,3975 EUR pour les heures prestées entre 10 et 14 heures ainsi qu'à un supplément de 0,7350 EUR pour les heures prestées à partir de 14 heures.

Lorsque l'horaire décalé commence à partir de 14 heures, les travailleurs ont droit à un supplément de 0,7350 EUR par heure pour les heures prestées entre 14 et 22 heures.

Les horaires décalés établis à la demande collective des travailleurs ne donnent pas lieu au paiement d'un supplément.

HOOFDSTUK VII. — *Koppeling van de lonen aan de gezondheidsindex*

Art. 19. De werkelijk betaalde lonen en de bij deze collectieve arbeidsovereenkomst vastgestelde lonen, alsmede de bij de artikelen 20, 21, 22 en 26 vastgestelde toeslagen worden gekoppeld aan de afgevlakte gezondheidsindex (rekenkundig gemiddelde van de gezondheidsindexen van de laatste vier maanden) die maandelijks wordt bekend gemaakt in het *Belgisch Staatsblad* door de Federale Overheidsdienst Economie.

Zij worden beschouwd als gestabiliseerde lonen zolang de afgevlakte gezondheidsindex begrepen is in de indexschijf van 113,05 tot 114,17 inbegrepen.

Zij schommelen zowel naar boven als naar beneden met volledige schijven van 1 pct., overeenkomstig de volgende tabel die de overschrijdingsindexcijfers naar boven en naar beneden weergeeft :

De loonschommelingen worden berekend op het laatste loon dat wordt betaald op het ogenblik van de bekendmaking van de gezondheidsindex die deze schommelingen veroorzaakt en zij zijn van toepassing vanaf de eerste dag van de maand die volgt op de maand waarop dit indexcijfer betrekking heeft.

HOOFDSTUK VIII. — *Toeslagen voor ploegenarbeid, voor arbeid volgens een schuivende arbeidstijdregeling, voor arbeid op zaterdag, zondag en feestdagen*

## Art. 20. Toeslagen voor ploegenarbeid

Onverminderd de bepalingen van de artikelen 6 en 36 van de arbeidswet van 16 maart 1971, ontvangen de werknemers die in twee of drie opeenvolgende ploegen werken een toeslag die wordt berekend op basis van het baremaloon van categorie A.

Per 1 januari 2011 worden deze toeslagen bepaald op :

- 10 pct. voor de arbeidsprestaties van 14 tot 22 uur;
- 20 pct. voor de arbeidsprestaties van 22 tot 6 uur.

De werknemers wier arbeid in twee of drie opeenvolgende ploegen is georganiseerd in de bedrijven die vallen onder het toepassingsgebied van het akkoord en waarin een stelsel van drieploegenarbeid is georganiseerd krijgen een toeslag per uur gelijk aan 1 pct. van het baremaloon van categorie A voor de prestaties tussen 6 uur en 14 uur.

## Art. 21. Toeslagen voor arbeid volgens een "glijdende arbeidstijdregeling"

Wanneer de arbeid niet in opeenvolgende ploegen wordt georganiseerd, maar volgens een ten opzichte van de normale arbeidstijdregeling glijdende arbeidstijdregeling, hebben de werknemers op 1 januari 2011 recht op een toeslag van 1,2614 EUR per uur voor de uren die zij tussen 22 en 6 uur hebben gewerkt.

Wanneer de glijdende arbeidstijdregeling begint tussen 10 uur en 14 uur, hebben de werknemers recht op een toeslag van 0,3975 EUR voor de uren die zij tussen 10 uur en 14 uur hebben gewerkt, alsook op een toeslag van 0,7350 EUR voor de vanaf 14 uur gewerkte uren.

Wanneer de glijdende arbeidstijdregeling van 14 uur af begint, hebben de werknemers recht op een toeslag van 0,7350 EUR per uur voor de tussen 14 en 22 uur gewerkte uren.

De glijdende arbeidstijdregelingen die worden ingevoerd op gemeenschappelijk verzoek van de werknemers geven geen recht op betaling van een toeslag.

Les situations qui, dans leur ensemble, sont plus favorables sur le plan de l'entreprise, restent acquises.

Art. 22. Suppléments pour travail du samedi

Les travailleurs dont le régime de travail entraîne une prestation normale le samedi, reçoivent, au 1<sup>er</sup> janvier 2011, un supplément de 2,7267 EUR par heure prestée.

La délégation patronale acte le souhait des organisations syndicales pour que les entreprises rencontrent la demande des travailleurs d'éviter, dans toute la mesure du possible, le travail du samedi, lors de l'examen de l'organisation du travail et des horaires de travail.

Art. 23. Suppléments pour travail du dimanche et jours fériés (feux continus)

Les primes d'équipes telles que définies à l'article 20 sont doublées pour les prestations effectuées les dimanches et les jours fériés.

#### CHAPITRE IX. — *Indemnités spéciales*

Art. 24. Indemnités pour travail "à feux continus"

Les indemnités prévues à l'article 20 sont également payées aux travailleurs soumis à l'horaire dit des "feux continus".

Art. 25. Indemnités pour travail insalubre ou incommode

Les travailleurs travaillant dans des conditions d'insalubrité manifeste bénéficient, au 1<sup>er</sup> janvier 2011, d'une indemnité de 0,4418 EUR par heure prestée.

Les travailleurs affectés, dans des conditions pénibles, à la réparation des fours, bénéficient d'une indemnité de 0,8858 EUR par heure prestée.

Ces indemnités ne sont dues que pour la durée des prestations effectuées dans ces conditions à caractère exceptionnel.

Art. 26. Les sursalaires pour heures supplémentaires sont calculés sur le salaire majoré de suppléments pour travail en équipes ou en horaire décalé mentionnés aux articles 20 et 21 et/ou des indemnités pour travail insalubre ou incommode mentionnées à l'article 25.

Par contre, les heures supplémentaires ne donnent pas lieu au paiement de l'indemnité mentionnée à l'article 22.

Le paiement de la prime et le calcul du sursalaire pour heures supplémentaires sur les heures donnant lieu au paiement de primes d'équipes (14 heures – 22 heures, 22 heures – 6 heures, 6 heures – 14 heures ou horaire décalé) s'effectue selon les modalités suivantes :

a) Lorsqu'un travailleur faisant un poste déterminé prolonge son travail pendant le poste suivant, il touchera pour les heures supplémentaires accomplies, la prime du poste qui était son poste normal et le sursalaire majoré de cette prime;

b) Perçoit également un sursalaire pour heures supplémentaires calculé sur le salaire majoré de la prime, le travailleur qui est rappelé pendant sa semaine de repos, pour autant :

- que les heures qu'il va accomplir soient supplémentaires;
- qu'elles soient prestées en poste et non en horaire normal.

Dans ce cas, le taux de la prime est celui afférent au poste effectué.

c) Lorsqu'un travailleur devant effectuer un poste donné (par exemple : de 22 heures à 6 heures) est appelé à effectuer des prestations supplémentaires avant ce poste (dans l'exemple choisi, commencer à 18 heures), la règle joue pour les heures prestées avant ce poste et la prime est celle du poste normal (dans l'exemple choisi, la prime pour l'équipe 22 heures – 6 heures) pour toutes les heures prestées.

#### CHAPITRE X. — *Allocations spéciales en cas de chômage*

Art. 27. Dans le but de compenser les pertes de salaires pouvant résulter de la mise au chômage décidée par l'employeur en cas de circonstances climatiques exceptionnelles telles que le gel excessif ou l'impossibilité de naviguer sur la Meuse, une allocation journalière est allouée par les employeurs aux travailleurs des entreprises visées à l'article 1<sup>er</sup>.

L'allocation journalière est fixée à 6,45 EUR. Cette allocation est due au maximum pendant quarante jours par année civile.

Art. 28. En cas de chômage pour raisons économiques, l'employeur alloue aux travailleurs une allocation complémentaire de chômage d'un montant de 7,45 EUR par jour et ce pendant une durée maximum de 90 jours par année civile.

De toestanden die, in hun geheel, gunstiger zijn op het niveau van de onderneming blijven verkregen.

Art. 22. Toeslagen voor zaterdagarbeid

De werknemers wier arbeidstijdregeling een normale arbeidsprestatie op zaterdag meebrengt, ontvangen, op 1 januari 2011, een toeslag van 2,7267 EUR per gewerkt uur dat er geen zaterdag-arbeid wordt ingevoerd.

De werkgeversafvaardiging neemt akte van de wens van de vakorganisaties dat de ondernemingen zouden ingaan op het verzoek van de werknemers om, bij het onderzoek van de arbeidsorganisatie en van de arbeidstijdregelingen, er zoveel mogelijk voor te zorgen.

Art. 23. Toeslagen voor zondagarbeid en arbeid op feestdagen (volcontinu)

De in artikel 20 bepaalde ploegenpremies worden verdubbeld voor de arbeidsprestaties die op zon- en feestdagen worden verricht.

#### HOOFDSTUK IX. — *Speciale vergoedingen*

Art. 24. Vergoedingen voor "volcontinue" arbeid

De vergoedingen die in artikel 20 worden bepaald, moeten eveneens worden betaald aan de werknemers die onderworpen zijn aan de arbeidstijdregeling voor "volcontinudienst".

Art. 25. Vergoedingen voor ongezond of lastig werk

Werknemers die werken in omstandigheden die duidelijk ongezond zijn, ontvangen, op 1 januari 2011, een vergoeding van 0,4418 EUR per gepresteerd uur.

Werknemers die in moeilijke omstandigheden ingezet worden door de herstelling van de ovens ontvangen een vergoeding van 0,8858 EUR per gepresteerd uur.

Deze vergoedingen zijn enkel verschuldigd voor de duur van de prestaties die worden uitgevoerd in deze uitzonderlijke omstandigheden.

Art. 26. De overlonen voor overuren worden berekend op het loon vermeerderd met de toeslagen voor ploegenarbeid of voor glijdende arbeidstijdregeling vermeld in de artikelen 20 en 21 en/of vergoedingen voor ongezond of lastig werk vermeld in artikel 25.

De overuren geven daarentegen geen aanleiding tot de betaling van de in artikel 22 vermelde vergoeding.

De betaling van de premie en de berekening van het overloon voor overuren op de uren die aanleiding geven tot de betaling van ploegenpremies (14 uur – 22 uur, 22 uur – 6 uur, 6 uur – 14 uur of glijdende arbeidstijdregeling) gebeurt volgens de volgende modaliteiten :

a) Wanneer een werknemer die in een bepaalde ploeg werkt zijn werk voortzet in de volgende ploeg zal hij voor de gewerkte overuren de premie voor de ploeg die zijn gewone ploeg was ontvangen en het overloon verhoogd met deze premie;

b) Ontvangt eveneens een overloon voor overuren berekend op het loon verhoogd met de premie, de werknemer die wordt teruggeroepen tijdens zijn rustweek, voor zover :

- de uren die hij zal werken overuren zullen zijn;
- de uren worden gewerkt in ploeg en niet volgens een normale arbeidstijdregeling.

In dat geval stemt het bedrag van de premie overeen met dat van de ploeg waarin wordt gewerkt.

c) Wanneer een werknemer die in een bepaalde ploeg (bijvoorbeeld : van 22 uur tot 6 uur) moet werken wordt opgeroepen om vóór deze ploeg overuren te verrichten (in het gekozen voorbeeld beginnen om 18 uur) geldt de regel voor de uren die werden gepresteerd vóór deze ploeg en is de premie die voor een gewone ploeg (in het gekozen voorbeeld de premie voor de ploeg 22 uur – 6 uur) voor alle gewerkte uren.

#### HOOFDSTUK X. — *Speciale uitkeringen in geval van werkloosheid*

Art. 27. Met het doel de loonderving te compenseren die het gevolg kan zijn van de werkloosheid waartoe de werkgever beslist in geval van uitzonderlijke weersomstandigheden, zoals hevig vriesweer of onbevaarbaarheid van de Maas, wordt er door de werkgevers aan de werknemers van de in artikel 1 bedoelde ondernemingen een dagelijkse uitkering toegekend.

De dagelijkse uitkering wordt vastgesteld op 6,45 EUR. Deze uitkering is gedurende maximaal veertig dagen per kalenderjaar verschuldigd.

Art. 28. In geval van economische werkloosheid kent de werkgever aan de werknemers een bijkomende werkloosheidsuitkering toe van 7,45 EUR per dag gedurende maximum 90 dagen per kalenderjaar.

Art. 29. En cas de chômage pour des motifs autres que ceux prévus aux articles 27 et 28 et extérieurs à l'entreprise, l'employeur alloue aux travailleurs une allocation complémentaire de chômage d'un montant de 6,45 EUR par jour et ce pendant une durée maximum de 5 jours par année civile.

#### CHAPITRE XI. — *Congés particuliers*

Art. 30. Avec le souci de préserver au maximum l'activité dans les entreprises et sans préjudice des vacances légales et des éventuels jours de repos compensatoires octroyés en application de l'article 4, il est accordé :

- un jour payé de congé à l'occasion de la fête de la Sainte-Barbe;
- un jour payé de congé à l'occasion de la fête de la Communauté française.

Les modalités d'octroi de ces jours seront définies au niveau des entreprises.

#### CHAPITRE XII. — *Prime de la "Sainte-Barbe"*

Art. 31. Le jour de la fête de la "Sainte-Barbe", un chèque-cadeau d'une valeur de 24,79 EUR est octroyé à tous les travailleurs inscrits à cette date au registre du personnel de l'entreprise et qui ont, soit :

- a) assuré une production normale dans l'entreprise le dernier jour de travail précédant le jour de la "Sainte-Barbe";
- b) bien que blessés ou malades, travaillé au moins un jour dans l'entreprise pendant l'année en cours;
- c) justifié leur absence éventuelle du dernier jour de travail précédant la "Sainte-Barbe".

Ce chèque-cadeau doit être remis aux bénéficiaires au plus tard le 31 décembre de chaque année.

#### CHAPITRE XIII. — *Prime de fin d'année*

##### Art. 32. A. Principe

La prime de fin d'année s'établit pour un exercice complet à 117 fois le salaire A tel que défini à l'article 9 ci-dessus. Elle est majorée de 105 EUR brut pour le seul exercice 2012.

A partir de l'exercice 2013, la prime de fin d'année est fixée à 137 fois le salaire A.

Elle est payée le 15 février de l'exercice suivant au plus tard.

Un "à valoir" peut être payé avant le 24 décembre. Dans ce cas, le solde de la prime de fin d'année doit être payé au plus tard le 31 janvier qui suit l'exercice.

##### B. Condition d'octroi : travail effectif

Le travailleur inscrit au registre du personnel durant l'exercice complet bénéficie de l'entièreté de sa prime de fin d'année pour autant qu'il justifie d'au moins 4 mois de travail effectif au cours dudit exercice.

S'il ne peut justifier que 3 mois de travail effectif au cours de l'exercice, sa prime sera réduite au trois quarts.

S'il ne peut justifier que 2 mois de travail effectif au cours de l'exercice, sa prime sera réduite à la moitié.

S'il ne peut justifier que d'1 mois de travail effectif au cours de l'exercice, sa prime sera réduite à un douzième.

La prime est supprimée si le travailleur ne peut justifier au moins 1 mois de travail effectif au cours de l'exercice.

##### C. Paiement prorata temporis en faveur :

- a) des stagiaires;
- b) des travailleurs engagés dans les liens d'un contrat à durée déterminée ou pour un travail nettement défini;
- c) des travailleurs licenciés dans le courant de l'exercice pour un motif économique;
- d) des travailleurs pensionnés, prépensionnés ou prépensionnés de retraite dans le courant de l'exercice;
- e) des ayants droit d'un travailleur décédé au cours de l'exercice.

##### D. Exception

Bénéficient d'un montant équivalent de 0,12 EUR par heure normale prestée dans le courant de l'exercice :

Art. 29. In geval van werkloosheid om andere redenen dan die waarin is voorzien in de artikelen 27 en 28 en die vreemd zijn aan de onderneming kent de werkgever aan de werknemers een bijkomende werkloosheidsuitkering toe van 6,45 EUR per dag gedurende maximum 5 dagen per kalenderjaar.

#### HOOFDSTUK XI. — *Bijzondere verloven*

Art. 30. Met het oog op een maximaal behoud van activiteit in de ondernemingen en zonder afbreuk te doen aan de wettelijke vakantie en eventuele compensatiedagen toegekend met toepassing van artikel 4 wordt :

- een betaalde verlofdag toegekend ter gelegenheid van het feest van Sinte-Barbara;
- een betaalde verlofdag toegekend ter gelegenheid van het feest van de Franse Gemeenschap.

De wijzen van toekenning van deze dagen zullen worden bepaald op ondernemingsvlak.

#### HOOFDSTUK XII. — *Premie voor Sinte-Barbara*

Art. 31. Op de feestdag van Sinte-Barbara wordt een geschenkcheque ter waarde van 24,79 EUR toegekend aan alle werknemers die op die datum in het personeelsregister van de ondernemingen ingeschreven zijn en die, ofwel :

- a) de laatste werkdag vóór Sinte-Barbara in de onderneming voor een normale productie hebben gezorgd;
- b) hoewel zij gewond of ziek zijn, minstens één dag gedurende het lopende jaar in de onderneming hebben gewerkt;
- c) hun eventueel verzuim op de laatste werkdag vóór Sinte-Barbara hebben verantwoord.

Deze geschenkcheque moet uiterlijk op 31 december van elk jaar aan de rechthebbenden worden uitgereikt.

#### HOOFDSTUK XIII. — *Eindejaarspremie*

##### Art. 32. A. Principe

De eindejaarspremie bedraagt voor een volledig boekjaar 117 maal het A-loon zoals bepaald in artikel 9 hierboven. Ze wordt verhoogd met 105 EUR bruto, alleen voor het boekjaar 2012.

Vanaf het boekjaar 2013 wordt de eindejaarspremie bepaald op 137 keer het A-loon.

Deze premie wordt uiterlijk op 15 februari van het volgende dienstjaar betaald.

Vóór 24 december kan een eerste aanbetaling worden gedaan. In dat geval moet het overblijvend gedeelte van de eindejaarspremie uiterlijk op 31 januari na het dienstjaar worden betaald.

##### B. Toekenningsvoorwaarde : werkelijke arbeid

De werknemer die is ingeschreven in het personeelsregister gedurende het volledige dienstjaar, geniet zijn volledige eindejaarspremie voor zover hij minstens 4 maanden werkelijke arbeid in de loop van dat dienstjaar aantoonst.

Indien hij slechts 3 maanden werkelijke arbeid in de loop van het dienstjaar kan aantonen, zal zijn premie worden verminderd tot drie vierden.

Indien hij slechts 2 maanden werkelijke arbeid in de loop van het dienstjaar kan aantonen, zal zijn premie worden verminderd met de helft.

Indien hij slechts 1 maand werkelijke arbeid in de loop van het dienstjaar kan aantonen, zal zijn premie worden verminderd tot één twaalfde.

De premie wordt afgeschafte indien de werknemer niet minstens 1 maand werkelijke arbeid in de loop van het dienstjaar kan aantonen.

##### C. Betaling pro rata temporis ten voordele van :

- a) de stagiairs;
- b) de werknemers die verbonden zijn oor een arbeidsovereenkomst voor bepaalde tijd of voor een duidelijk omschreven werk;
- c) de werknemers die in de loop van het dienstjaar werden ontslagen om economische redenen;
- d) de werknemers die in de loop van het dienstjaar met pensioen, brugpensioen of brugrustpensioen zijn gegaan;
- e) de rechthebbenden van een werknemer die in de loop van het dienstjaar is overleden.

##### D. Uitzondering

Een bedrag van 0,12 EUR per normaal gewerkt uur tijdens het dienstjaar genieten :

a) les travailleurs ayant mis fin eux-mêmes à leur contrat de travail avant la fin de l'exercice;

b) les travailleurs licenciés durant l'exercice pour un motif autre qu'économique.

Ce qui précède ne porte pas préjudice aux situations conventionnelles plus avantageuses existant au plan local où elles peuvent faire l'objet d'un examen particulier.

Cette remarque ne concerne pas le mode de paiement existant de la prime de fin d'année régi par les accords pris sur le plan des entreprises.

Art. 33. Une prime d'ancienneté annuelle est octroyée aux ouvriers ayant une ancienneté d'au moins 10 ans accomplis.

Elle est payée en même temps que la prime de fin d'année et ce, pour la première fois, en 2010.

Le montant de la prime est déterminé en fonction du nombre d'années d'ancienneté accomplies au moment de l'octroi de la prime. Elle est égale à :

- 1 fois le salaire A à partir de 10 ans d'ancienneté;
- 2 fois le salaire A à partir de 15 ans d'ancienneté;
- 3 fois le salaire A à partir de 20 ans d'ancienneté;
- 4 fois le salaire A à partir de 25 ans d'ancienneté;
- 5 fois le salaire A à partir de 30 ans d'ancienneté;
- 7 fois le salaire A à partir de 35 ans d'ancienneté.

La prime d'ancienneté telle que définie ci-dessus n'est pas due par les entreprises ayant déjà un système au moins équivalent de valorisation de l'ancienneté ou de l'expérience professionnelle, quelles qu'en soient les modalités.

#### CHAPITRE XIV. — *Titre-repas*

Art. 34. Un titre-repas par journée de travail effectif sera accordé à chaque travailleur.

La valeur faciale du titre-repas est fixée à 5,09 EUR. L'intervention de l'entreprise dans le coût du titre-repas est de 4,00 EUR.

La participation du travailleur est de 1,09 EUR par titre-repas.

Cette participation est retenue sur la fiche de paie selon des modalités à définir au niveau de chaque entreprise.

Le titre-repas est délivré au nom du travailleur. Pour satisfaire à cette condition, l'octroi des titres-repas ainsi que les données y relatives figurent au compte individuel du travailleur.

Chaque titre-repas mentionne clairement qu'il ne peut être utilisé qu'en paiement d'un repas ou pour l'achat d'aliments prêts à la consommation.

#### CHAPITRE XV. — *Délais de préavis*

Art. 35. a) Régime général

Les préavis applicables en cas de licenciement par l'employeur ou de démission du travailleur sont fixés par l'arrêté royal du 2 octobre 2002 (*Moniteur belge* du 23 octobre 2002), par dérogation aux dispositions de l'article 59 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail (*Moniteur belge* du 22 août 1978).

b) Délais de préavis en cas de prépension

Les délais de préavis applicables en cas de licenciement en vue de la prépension sont fixés par l'arrêté royal du 2 octobre 2002 (*Moniteur belge* du 23 octobre 2002). Ces délais de préavis sont ceux prévus par l'article 59 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail.

c) Disposition particulière

Pour la fixation du délai de préavis, une période d'occupation comme travailleur intérimaire est prise en compte pour déterminer l'ancienneté de l'ouvrier si cette période a été directement suivie d'une occupation sous contrat de travail, de manière ininterrompue jusqu'au moment du licenciement et ce, sans préjudice de l'application de l'article 8, D ci-dessus.

#### CHAPITRE XVI. — *Crédit-temps*

Art. 36. Le nombre des ouvriers qui peuvent exercer en même temps le droit au crédit-temps, à la diminution de carrière ou de prestations de travail à mi-temps est limité à 5 p.c. du nombre total des ouvriers occupés dans l'entreprise au 30 juin de l'année précédente, sans préjudice de l'application des dispositions légales et conventionnelles relatives au crédit-temps.

a) de werknemers die vóór het einde van het dienstjaar zelf hun arbeidsovereenkomst hebben beëindigd;

b) de werknemers die in de loop van het dienstjaar werden ontslagen om andere dan economische redenen.

Wat voorafgaat doet geen afbreuk aan bij overeenkomst bedongen voordeligere toestanden die op plaatselijk niveau bestaan, waar zij in het bijzonder kunnen worden onderzocht.

Deze opmerking geldt niet voor de bestaande wijze van betaling van de eindejaarspremie, die wordt geregeld door op ondernemingsvlak gesloten akkoorden.

Art. 33. Er wordt een jaarlijkse anciënniteitspremie toegekend aan de arbeiders met een anciënniteit van tenminste 10 volledige jaren.

Ze wordt betaald op hetzelfde moment als de eindejaarspremie en dit voor het eerst in 2010.

Het bedrag van de premie wordt betaald in functie van het aantal volledige jaren anciënniteit op het moment van de toekenning van de premie. Ze is gelijk aan :

- 1 keer loon A vanaf 10 jaar anciënniteit;
- 2 keer loon A vanaf 15 jaar anciënniteit;
- 3 keer loon A vanaf 20 jaar anciënniteit;
- 4 keer loon A vanaf 25 jaar anciënniteit;
- 5 keer loon A vanaf 30 jaar anciënniteit;
- 7 keer loon A vanaf 35 jaar anciënniteit;

De anciënniteitspremie zoals hierboven bepaald, is niet verschuldigd door de ondernemingen die reeds beschikken over een systeem voor de valorisatie van de anciënniteit of de beroepservaring dat tenminste gelijkwaardig is, ongeacht de voorwaarden ervan.

#### HOOFDSTUK XIV. — *Maaltijdcheque*

Art. 34. Voor iedere werkelijke arbeidsdag zal aan elke arbeider een maaltijdcheque worden toegekend.

De nominale waarde van de maaltijdcheque bepaald 5,09 EUR. De tegemoetkoming van de onderneming in de kostprijs van de maaltijdcheque bedraagt 4,00 EUR.

De bijdrage van de arbeider bedraagt 1,09 EUR per maaltijdcheque.

Deze bijdrage wordt ingehouden op het loonbriefje volgens de werkwijze die moet worden vastgesteld op het niveau van elke onderneming.

De maaltijdcheques worden afgeleverd op naam van de arbeider. Om aan deze voorwaarde te voldoen worden de toekenning van de maaltijdcheques, evenals de gegevens die erop betrekking hebben, vermeld op de individuele rekening van de arbeider.

Op elke maaltijdcheque wordt duidelijk vermeld dat hij slechts kan worden gebruikt voor het betalen van een maaltijd of voor de aankoop van gebruiksklare levensmiddelen.

#### HOOFDSTUK XV. — *Opzeggingstermijnen*

Art. 35. a) Algemene regeling

De opzeggingstermijnen die toepasbaar zijn in geval van ontslag door de werkgever of van ontslag door de werknemer zijn vastgesteld bij koninklijk besluit van 2 oktober 2002 (*Belgisch Staatsblad* van 23 oktober 2002), in afwijking van de bepalingen van artikel 59 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten (*Belgisch Staatsblad* van 22 augustus 1978).

b) Opzeggingstermijnen in geval van brugpensioen

De opzeggingstermijnen die toepasbaar zijn in geval van ontslag met het oog op brugpensioen zijn vastgesteld bij koninklijk besluit van 2 oktober 2002 (*Belgisch Staatsblad* van 23 oktober 2002). Deze opzeggingstermijnen zijn die welke bepaald zijn in artikel 59 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten.

c) Bijzondere bepaling

Voor de vaststelling van de opzeggingstermijn wordt, om de anciënniteit van de arbeider te bepalen, een periode van tewerkstelling als uitzendkracht in aanmerking genomen indien die periode onmiddellijk gevolgd werd door tewerkstelling onder arbeidscontract, zonder onderbreking tot het ogenblik van het ontslag, ongeacht de toepassing van artikel 8, D hierboven.

#### HOOFDSTUK XVI. — *Tijdskrediet*

Art. 36. Het aantal werknemers dat tegelijk zijn recht op tijdskrediet, loopbaanvermindering of vermindering tot halftijdse arbeidsprestaties kan doen gelden wordt beperkt tot 5 pct. van het totaal aantal arbeiders dat op 30 juni van het voorgaande jaar in de onderneming tewerkgesteld was, ongeacht de toepassing van de wettelijke en conventionele bepalingen inzake tijdskrediet.

CHAPITRE XVII. — *Prépension*

## Art. 37. 1. Principe

- L'âge de la prépension à temps plein est, jusqu'au 30 juin 2013, fixé à 58 ans et plus pour les travailleurs qui peuvent justifier, au moment de la fin de leur contrat de travail et pendant la durée de validité de la présente convention, d'une carrière professionnelle en tant que travailleur salarié d'au moins 37 ou 33 ans jusqu'au 31 décembre 2011 et, à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2012, 38 ou 35 ans, selon qu'il s'agit d'un homme ou d'une femme.

- L'âge de la prépension à temps plein est, jusqu'au 31 décembre 2012, fixé à 56 ans et plus pour les travailleurs qui peuvent justifier, au moment de la fin de leur contrat de travail et pendant la durée de validité de la présente convention, de 33 ans de carrière professionnelle comme travailleur salarié dont 20 ans de régime de travail en équipes comportant des prestations de nuit tel que prévu à l'article 1<sup>er</sup> de la convention collective de travail n° 46, conclue le 23 mars 1990 au sein du Conseil national du travail, rendue obligatoire par arrêté royal du 10 mai 1990.

- L'âge de la prépension à temps plein est, jusqu'au 31 décembre 2012, fixé à 56 ans et plus pour les travailleurs qui peuvent justifier, au moment de la fin de leur contrat de travail et pendant la durée de validité de la présente convention, d'une carrière professionnelle comme travailleur salarié d'au moins 40 ans, dont 78 jours de prestations effectives avant l'âge de 17 ans, conformément à la loi du 12 avril 2011 modifiant la loi du 1<sup>er</sup> février 2011 portant la prolongation de mesures de crise et l'exécution de l'accord interprofessionnel, et exécutant le compromis du Gouvernement relatif au projet d'accord interprofessionnel (*Moniteur belge* du 28 avril 2013).

- L'âge de la prépension à mi-temps est, jusqu'au 31 décembre 2012, fixé à 55 ans et plus pour les travailleurs qui peuvent justifier de 25 ans de carrière professionnelle en tant que travailleur salarié. Ce régime n'est toutefois applicable que dans les entreprises au sein desquelles des règles d'organisation (horaires variables, affectation à d'autres fonctions, maintien de la rémunération de base, remplacement d'absents,) ont été définies.

Les régimes de prépension définis ci-dessus sont soumis à la réglementation relative à la prépension conventionnelle et sont applicables dans les limites et aux conditions d'âge et de carrière fixées par ces réglementations.

## 2. Conditions d'octroi

Seront bénéficiaires de la prépension, les ouvriers visés au point 1, qui compteront au moins 6 mois de travail au cours des 12 mois qui précèdent leur départ en prépension.

Le travailleur licencié pour faute grave ne peut bénéficier d'un régime de prépension.

## 3. Modalités de départ

Les demandes de prépension seront examinées cas par cas, dans un esprit positif, les impératifs d'organisation des entreprises étant toutefois dûment pris en compte.

Les critères qui seront notamment pris en considération sont :

- la possibilité ou non (en ce compris les conditions de rémunération) de mutation à un autre poste de travail;
- la nécessité ou non de devoir remplacer le prépensionné dans ses fonctions.

## 4. Conditions financières

## a) Principe

L'allocation complémentaire de prépension est calculée conformément aux règles contenues dans la convention collective de travail n° 17 pour ce qui concerne la prépension à temps plein et dans la convention n° 55 du Conseil national du travail pour ce qui concerne la prépension à mi-temps.

Toutefois, la rémunération brute qui servira au calcul de la rémunération nette de référence tiendra compte de la prime de fin d'année et de la part patronale des titres-repas.

Pour le calcul de la rémunération nette de référence des prépensions prenant cours à partir de la signature de la présente convention, la retenue des cotisations sociales personnelles est calculée sur le salaire brut de référence à 100 p.c.

La formule à utiliser pour le calcul de la rémunération mensuelle brute de référence est la suivante :

$$173 \text{ h } 33 * + \text{PMA} + \text{PFA}/11 + (21 \times \text{TRP})$$

\* 173 h 33 : exprimé en régime 40 heures.

HOOFDSTUK XVII. — *Brugpensioen*

## Art. 37. 1. Principe

- De leeftijd van het voltijds brugpensioen wordt tot 30 juni 2013 vastgesteld op 58 jaar en meer voor de werknemers die op het moment van het einde van hun arbeidsovereenkomst en gedurende de geldigheidsduur van deze overeenkomst, een beroepsloopbaan als werknemer kunnen aantonen van tenminste 37 of 33 jaar tot 31 december 2011 en, vanaf 1 januari 2012, 38 of 35 jaar, naargelang het gaat om een man of een vrouw.

- De leeftijd van het voltijds brugpensioen wordt tot 31 december 2012 vastgesteld op 56 jaar en meer voor de werknemers die op het moment van het einde van hun arbeidsovereenkomst en gedurende de geldigheidsduur van deze overeenkomst, een beroepsloopbaan als werknemer kunnen aantonen van 33 jaar waarvan 20 jaar in een ploegenstelsel met nachtarbeid zoals bepaald in artikel 1 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 46 die op 23 maart 1990 werd gesloten binnen de Nationale Arbeidsraad en die bindend werd gemaakt door het koninklijk besluit van 10 mei 1990.

- De leeftijd van het voltijds brugpensioen wordt tot 31 december 2012 vastgesteld op 56 jaar en meer voor de werknemers die op het moment van het einde van hun arbeidsovereenkomst en gedurende de geldigheidsduur van deze overeenkomst, een beroepsloopbaan als werknemer kunnen aantonen van tenminste 40 jaar, waarvan 78 dagen daadwerkelijke arbeid vóór de leeftijd van 17 jaar, conform de wet van 12 april 2011 houdende aanpassing van de wet van 1 februari 2011 houdende verlenging van de crisismaatregelen en uitvoering van het interprofessioneel akkoord, en tot uitvoering van het compromis van de Regering met betrekking tot het ontwerp van interprofessioneel akkoord (*Belgisch Staatsblad* van 28 april 2011).

- De leeftijd van het halftijds brugpensioen wordt tot 31 december 2012 vastgesteld op 55 jaar en meer voor de werknemers die een beroepsloopbaan als werknemer van 25 jaar kunnen aantonen. Dit stelsel is echter slechts van toepassing in de ondernemingen, waarin de regels inzake organisatie (variabele werktijd, toewijzing aan andere functies, behoud van het basisloon, vervanging van afwezigende,) bepaald werden.

De hierboven omschreven brugpensioenstelsels zijn onderworpen aan de geldende reglementering inzake conventioneel brugpensioen en worden toegepast binnen het kader en de leeftijdsvoorwaarden die door die reglementering worden vastgesteld.

## 2. Toekenningsvoorwaarden

De in punt 1 genoemde werklieden die minstens 6 maanden zullen gewerkt hebben in de loop van de 12 maanden voorafgaand aan hun vertrek met brugpensioen hebben recht op brugpensioen.

De werknemer die om dringende redenen ontslagen wordt kan niet van de brugpensioenregeling genieten.

## 3. Werkwijze bij vertrek

De aanvragen voor brugpensioen zullen geval per geval worden onderzocht, in een positieve geest, waarbij echter naar behoren rekening wordt gehouden met de vereisten van de organisatie van de ondernemingen.

De criteria die in overweging zullen worden genomen zijn :

- de mogelijkheid om al dan niet te worden overgeplaatst (met inbegrip van de loonvoorwaarden);
- de noodzaak om al dan niet de bruggepensioneerde in zijn functie te vervangen.

## 4. Financiële voorwaarden

## a) Principe

De aanvullende brugpensioenuitkering wordt berekend overeenkomstig de regels vervat in de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 voor het voltijds brugpensioen en in overeenkomst nr. 55 van de Nationale Arbeidsraad voor het halftijds brugpensioen.

In het brutoloon dat als basis dient voor de berekening van het netto referentieloon, zal rekening worden gehouden met de eindejaarspremie en met het aandeel van de werkgever in de maaltijdcheques.

Voor de berekening van het netto referentieloon voor de brugpensioenen die ingaan vanaf de ondertekening van deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt de inhouding van persoonlijke sociale bijdrage berekend op het bruto referentieloon aan 100 pct.

De formule die moet worden toegepast voor de berekening van het maandelijks bruto referentieloon is de volgende :

$$173 \text{ u } 33 * + \text{GJP} + \text{EP}/11 + (21 \times \text{MBW})$$

\* 173 u 33 : uitgedrukt in een 40-urenregeling.



PMA : moyenne annuelle des primes répétitives (hors heures supplémentaires)

PFA : prime de fin d'année

TRP : intervention patronale dans les titres-repas.

Cette formule ne porte pas préjudice aux situations conventionnelles préexistantes plus avantageuses.

Pour le calcul de l'indemnité complémentaire de prépension, le crédit-temps à mi-temps est assimilé à une occupation à temps plein en ce qui concerne les travailleurs ayant été occupés minimum 15 ans dans l'entreprise dans un régime de travail à temps plein et qui réduisent leurs prestations pour la première fois après 50 ans et au plus tôt 5 ans avant l'âge de la prépension à temps plein.

#### b) Exception

En cas de passage d'un régime d'équipes à un régime de jour après l'âge de 50 ans, soit pour raison de santé attestée par le conseiller en prévention médecin du travail, soit à la demande écrite de l'employeur, l'indemnité de prépension est calculée sur la base d'un salaire prime d'équipes incluse, à la condition que le travailleur aie presté dans l'entreprise au moins 15 ans dans un régime d'équipes.

Le salaire servant de base au calcul de la prépension est majoré d'un taux égal à la moyenne des taux de primes d'équipes dont le travailleur a bénéficié en fonction et en proportion de son temps d'occupation dans les différents régimes d'équipe. Cette moyenne est réduite au prorata de la carrière effectuée dans l'entreprise dans de tels régimes sur l'ensemble de la période contractuelle.

### 5. Modalités de remplacement

Le remplacement des travailleurs prépensionnés à temps plein s'effectuera par l'engagement au sein de l'entreprise d'un travailleur de la même catégorie, chaque cas étant toutefois traité avec la souplesse nécessaire, compte tenu notamment d'autres remplacements de prépensionnés intervenus ou allant intervenir au niveau de l'entreprise.

Ce remplacement s'effectuera :

- prioritairement par l'embauche dans les liens de contrats à durée indéterminée de travailleurs répondant aux exigences du poste à pourvoir et ayant été occupés précédemment dans l'entreprise durant une période de 6 mois, soit dans les liens d'un contrat de travail à durée déterminée, d'un contrat de stage ou encore à titre de travailleur intérimaire;

- à défaut, par l'embauche de travailleurs dans les liens de contrats de travail à durée déterminée ou indéterminée.

Le remplacement des travailleurs prépensionnés à mi-temps s'effectuera conformément aux dispositions légales. Le passage d'un travailleur dans le régime de prépension mi-temps devra tenir compte des contraintes d'organisation du travail et des possibilités de remplacement à mi-temps.

## CHAPITRE XVIII. — Fourniture de chaussures de sécurité

Art. 38. Les travailleurs ont droit aux avantages prévus ci-après pour autant que des chaussures de sécurité ne soient pas mises à leur disposition par l'employeur :

1) soit en vertu des articles du règlement général pour la protection du travail applicables dans les entreprises classées comme carrières à ciel ouvert;

2) soit en vertu des arrêtés statuant sur les demandes de permission d'exploitation minières, pris en exécution des lois coordonnées sur les mines, minières et carrières, lorsque sont fixées des conditions relatives à la fourniture gratuite de chaussures de sécurité aux travailleurs.

Art. 39. Les employeurs fournissent gratuitement à chaque travailleur deux paires de chaussures de sécurité par an.

Art. 40. Les chaussures de sécurité sont choisies en accord avec le comité pour la prévention et la protection au travail de l'entreprise ou, à défaut, avec la délégation syndicale représentant les ouvriers de l'entreprise.

GJP : jaarlijks gemiddelde van de terugkerende premies (zonder overuren)

EP : eindejaarspremie

MBW : tegemoetkoming van de werkgever in de maaltijdbewijzen.

Deze formule geldt, onverminderd voordeligere conventionele toestanden die vroeger bestonden.

Voor de berekening van de aanvullende brugpensioenvergoeding wordt het halftijds tijdskrediet gelijkgesteld met een voltijdse tewerkstelling voor de werknemers die minimaal 15 jaar in de onderneming tewerkgesteld zijn geweest in een voltijds arbeidsstelsel en die hun prestaties voor de eerste keer verminderen na 50 jaar en ten vroegste 5 jaar vóór de leeftijd voor voltijds brugpensioen.

#### b) Uitzondering

Bij overgang van een ploegenstelsel naar een dagstelsel na de leeftijd van 50 jaar, hetzij om gezondheidsredenen die werden vastgesteld door de preventieadviseur – arbeidsgeneesheer, hetzij op schriftelijk verzoek van de werkgever, wordt de vergoeding van het brugpensioen berekend op basis van een loon waarin de ploegenpremie vervat is, op voorwaarde dat de werknemer in de onderneming tenminste 15 jaar in een ploegenstelsel heeft gewerkt.

Het loon dat als basis wordt gebruikt voor de berekening van het brugpensioen; wordt verhoogd met een bedrag dat gelijk is aan het gemiddelde van de ploegenpremies die de werknemer heeft ontvangen in functie van en in verhouding tot de tijd die hij heeft gewerkt in de verscheidene ploegenstelsels. Dit gemiddelde wordt verminderd in verhouding tot de loopbaan die in dergelijke stelsels werd afgelegd in de onderneming over de hele periode waarin de arbeidsovereenkomst gold.

### 5. Wijzen van vervanging

De vervanging van de voltijds bruggepensioneerde werknemers zal geschieden door aanwerving binnen de onderneming van een werknemer van dezelfde categorie, waarbij elk geval evenwel met de nodige soepelheid wordt benaderd, rekening houdend, meer bepaald, met andere vervangingen van bruggepensioneerden die op het vlak van de onderneming zijn gebeurd of nog moeten gebeuren.

Deze vervanging zal geschieden :

- bij voorkeur door de indienstneming met arbeidsovereenkomsten voor onbepaalde tijd van werknemers die beantwoorden aan de eisen van de betrekking waarin moet worden voorzien en die voorheen in de onderneming tewerkgesteld zijn geweest gedurende een periode van 6 maanden, hetzij met een arbeidsovereenkomst voor bepaalde tijd, hetzij met een stageovereenkomst of nog, als uitzendkracht;

- zoniet, door de indienstneming van werknemers met arbeidsovereenkomsten voor bepaalde of voor onbepaalde tijd.

De vervanging van de bruggepensioneerde werknemers geschiedt overeenkomstig de wettelijke bepalingen. Bij de overgang van een werknemer naar een stelsel van halftijds brugpensioen moet rekening worden gehouden met de eisen inzake arbeidsorganisatie en met de mogelijkheden inzake halftijdse vervanging.

## HOOFDSTUK XVIII. — Levering van veiligheidsschoenen

Art. 38. Voor zover veiligheidsschoenen hun niet ter beschikking worden gesteld door de werkgever hebben de werknemers recht op de voordelen waarin hierna is voorzien :

1) hetzij krachtens de artikelen van het algemeen reglement betreffende de arbeidsbescherming die toepasselijk zijn in de ondernemingen die worden beschouwd als openluchtgroeven;

2) hetzij krachtens de besluiten waarbij wordt beslist over de aanvragen om vergunning tot uitbating van groeven, die genomen werden ter uitvoering van de gecoördineerde wetten op de mijnen, graverijen en groeven, wanneer de voorwaarden betreffende de kosteloze levering van veiligheidsschoenen aan de werknemers worden vastgesteld.

Art. 39. De werkgevers leveren kosteloos aan elke werknemer twee paar veiligheidsschoenen per jaar.

Art. 40. De veiligheidsschoenen worden gekozen in overleg met het comité voor preventie en bescherming op het werk van de onderneming of, bij ontstentenis ervan, met de syndicale afvaardiging van de werklieden van de onderneming.

Art. 41. Le délai prévu pour la distribution mentionnée à l'article 39 est fixé comme suit :

a) les travailleurs embauchés avant le 1<sup>er</sup> novembre reçoivent une paire de chaussures de sécurité au plus tard le 28 février, la deuxième paire de chaussures de sécurité au plus tard le 31 août;

b) les travailleurs embauchés après le 1<sup>er</sup> novembre reçoivent :

- une paire de chaussures de sécurité dans un délai d'un mois après expiration de la période d'essai;

- la deuxième paire de chaussures de sécurité six mois après l'embauchage.

Art. 42. La valeur des chaussures de sécurité est récupérée à raison de 50 p.c. du prix d'achat si le travailleur quittant l'entreprise dans un délai de six mois à partir de l'embauchage, ne les restitue pas.

Cette récupération s'effectue par une retenue sur le montant de la dernière paie allouée au travailleur. Cette retenue ne peut toutefois pas porter préjudice aux dispositions de la loi du 12 avril 1965 concernant la protection de la rémunération des travailleurs (*Moniteur belge* du 30 avril 1965).

#### CHAPITRE XIX. — *Transport des travailleurs*

Art. 43. Le remboursement des frais de déplacements domicile-lieu de travail effectués au moyen de transports privés est calculé selon un barème sectoriel (voir annexe).

Ce barème est indexé au 1<sup>er</sup> février de chaque année, en fonction de l'évolution de l'indice santé lissé.

Les distances sont déterminées conformément au dictionnaire officiel des distances légales par les voies ordinaires entre toutes les communes de Belgique, qui figure en annexe de l'arrêté royal du 15 octobre 1969.

Toutefois, dans les cas d'anomalies géographiques résultant de la localisation de l'entreprise et/ou de la résidence du travailleur, l'intervention de l'employeur peut être déterminée sur la base des distances réelles, en vertu d'un accord paritaire conclue au niveau de l'entreprise.

Art. 44. Les frais de transport des travailleurs effectuant tout ou partie du déplacement entre leur domicile et leur lieu de travail à vélo sont remboursés, pour les kilomètres effectués au moyen de ce mode de transport, à concurrence du montant immunisé (actuellement 0,21 EUR par kilomètre) selon les modalités légales.

#### CHAPITRE XX. — *Formation syndicale*

Art. 45. Peuvent bénéficier du droit de mission syndicale lorsqu'ils sont désignés par les organisations syndicales représentées en la présente sous-commission paritaire :

a) les délégués syndicaux;

b) les représentants du personnel au conseil d'entreprise;

c) les représentants du personnel au comité pour la prévention et la protection au travail;

d) et, en accord avec le chef d'entreprise ou son préposé, d'autres travailleurs.

Art. 46. Le droit de mission syndicale est accordé exclusivement pour la participation à des cours ou séminaires :

a) organisés par les confédérations syndicales interprofessionnelles, leurs centrales professionnelles, les fédérations régionales de ces confédérations ou de ces centrales;

b) et visant au perfectionnement des connaissances économiques, sociales et techniques, dont les bénéficiaires pourront tirer profit dans leur rôle de représentants des ouvriers et ouvrières.

Art. 47. Chaque entreprise met à la disposition de l'ensemble des bénéficiaires visés à l'article 45, pour leur permettre de participer à des activités de formation syndicale, un crédit global fixé à 6 jours par mandat effectif et pour la durée du mandat.

Art. 48. Le crédit global pour formation syndicale visé à l'article 47 est réparti au niveau de chaque entreprise entre les différentes organisations syndicales, au prorata de leur représentation moyenne dans les différents organes de représentation des travailleurs fonctionnant dans leurs entreprises.

Cette répartition ainsi que toute modification de celle-ci sont communiquées sans délai au chef d'entreprise.

Art. 49. En vue de l'utilisation du droit de missions syndicales par un des bénéficiaires visés à l'article 45, l'organisation syndicale représentée en sous-commission paritaire qui a présenté la candidature de celui-ci

Art. 41. De in artikel 39 vermelde termijn voor de verdeling waarin is voorzien wordt als volgt vastgesteld :

a) de werknemers die vóór 1 november in dienst worden genomen, ontvangen uiterlijk op 28 februari een paar veiligheidsschoenen en uiterlijk op 31 augustus een tweede paar veiligheidsschoenen;

b) de werknemers die na 1 november in dienst worden genomen, ontvangen :

- één paar veiligheidsschoenen binnen een termijn van één maand na het verstrijken van de proeftijd;

- een tweede paar veiligheidsschoenen zes maanden na de indienstneming.

Art. 42. De waarde van de veiligheidsschoenen wordt teruggevorderd tegen 50 pct. van de aankoopprijs indien de werknemer die de onderneming verlaat binnen een termijn van zes maanden na de indienstneming, ze niet teruggeeft.

Deze waarde wordt teruggevorderd door de som van het laatste loon dat aan de werknemer wordt toegekend, af te houden. Deze inhouding mag evenwel geen afbreuk doen aan de bepalingen van de wet van 12 april 1965 betreffende de bescherming van het loon van de werknemers (*Belgisch Staatsblad* van 30 april 1965).

#### HOOFDSTUK XIX. — *Vervoer van de werknemer*

Art. 43. De terugbetaling van de reiskosten voor het woon-werkverkeer met privé-vervoer wordt berekend volgens een sectoraal barema (zie bijlage).

Dit barema wordt geïndexeerd op 1 februari van elk jaar, in functie van de evolutie van de afgevlakte gezondheidsindex.

De afstanden worden bepaald conform het Boek der westelijke afstanden dat als bijlage bij het koninklijk besluit van 15 oktober 1969 wordt gevoegd.

Wanneer het gaat om een geografisch abnormale situatie die voortvloeit uit de plaats van vestiging van de onderneming en/of de woonplaats van de werknemer, kan de tussenkomst van de werkgever echter worden vastgesteld op basis van de reële kilometers, krachtens een paritair akkoord dat wordt gesloten in de onderneming.

Art. 44. De reiskosten voor de werknemers die een deel of de gehele verplaatsing tussen hun woonplaats en hun werkplek per fiets afleggen, wordt voor de kilometers die per fiets worden afgelegd, terugbetaald voor het vrijgestelde bedrag (momenteel 0,21 EUR per kilometer) volgens de wettelijke voorwaarden.

#### HOOFDSTUK XX. — *Vakbondsopleiding*

Art. 45. Kunnen aanspraak maken op het recht om een vakbondsopdracht te vervullen, wanneer zij worden aangewezen door de vakorganisaties die in het paritair subcomité vertegenwoordigd zijn :

a) de vakbondsafgevaardigden;

b) de vertegenwoordigers van het personeel in de ondernemingsraad;

c) de vertegenwoordigers van het personeel in het comité voor preventie en bescherming op het werk;

d) en in akkoord met het ondernemingshoofd of met de persoon die deze heeft aangewezen, andere werknemers.

Art. 46. Het recht om vakbondsopdrachten te vervullen wordt uitsluitend toegekend met het oog op deelneming aan cursussen of seminars :

a) georganiseerd door de interprofessionele vakverenigingen, de vakcentrales ervan, de gewestelijke federaties van deze verenigingen of centrales;

b) die tot doel hebben de economische, sociale en technische kennis te vervolmaken, welke kennis de rechthebbenden zich ten nutte zouden kunnen maken bij het vervullen van hun rol als vertegenwoordigers van de werklieden en werksters.

Art. 47. Elke onderneming stelt alle in artikel 45 bedoelde rechthebbenden een globaal krediet ter beschikking dat is vastgesteld op 6 dagen per gewoon mandaat en voor de duur van dit mandaat, om hun de mogelijkheid te bieden deel te nemen aan activiteiten voor vakbondsopleiding.

Art. 48. Het in artikel 47 bepaalde globale krediet wordt op het vlak van elke onderneming verdeeld onder de verschillende vakorganisaties, naar verhouding van hun gemiddelde representativiteit in de verschillende organen waarin de werknemers vertegenwoordigd zijn die in de ondernemingen werken.

Deze verdeling, alsmede elke wijziging ervan, zullen onverwijld aan het ondernemingshoofd worden medegedeeld.

Art. 49. Met het oog op de uitoefening door één van de in artikel 45 bedoelde rechthebbenden, van het recht om vakbondsopdrachten te vervullen, dient de in het paritair subcomité vertegenwoordigde

ou le responsable régional de cette organisation, introduit une demande auprès du chef d'entreprise ou de la direction du personnel.

Cette demande doit être transmise le plus tôt possible mais au moins 15 jours avant le début des cours ou séminaires auxquels le bénéficiaire souhaiterait participer et ce, afin de permettre d'assurer la continuité du service.

Elle est accompagnée de la communication des programmes et des horaires des cours ou séminaires et indique notamment de manière précise toutes les journées pour lesquelles l'utilisation du droit de missions syndicales est demandée.

Art. 50. Le chef d'entreprise peut attirer l'attention de l'organisation syndicale demanderesse sur le fait que la période choisie pour la participation à une activité de formation syndicale perturbe de manière significative l'organisation du travail et l'activité de l'entreprise. Dans ce cas, le chef d'entreprise et l'organisation syndicale demanderesse recherchent ensemble les moyens à mettre en œuvre pour pallier à cet inconvénient et assurer la continuité du service.

Art. 51. Afin de ne pas perturber l'organisation du travail, les organisations syndicales s'engagent à éviter au maximum l'utilisation simultanée du droit de missions syndicales pour plusieurs bénéficiaires appartenant au même service.

Art. 52. L'utilisation de journées de travail pour formation syndicale, autorisée dans le cadre de la présente convention, ne peut entraîner pour les bénéficiaires une perte de rémunération et d'avantages sociaux.

A cet effet, l'entreprise paie au travailleur en formation le salaire qu'il aurait perçu s'il avait accompli son travail habituel.

La mission syndicale est assimilée à du travail effectif, y compris pour l'octroi du droit aux repos compensatoires pour réduction de la durée du travail.

L'entreprise adresse à l'organisation syndicale demanderesse le relevé des salaires bruts déclarés pour les périodes de formation des participants. L'état des avances est ventilé par bénéficiaire.

L'organisation syndicale rembourse ou fait rembourser à l'entreprise les avances consenties conformément au présent article.

Art. 53. En vue de faciliter aux organisations syndicales la couverture des charges résultant de la mise sur pied des cours de formation syndicale ainsi que l'indemnité des missions syndicales, chaque entreprise visée à l'article 1<sup>er</sup> versera au compte numéro 310-0140494-27 du "Fonds de formation syndicale", à la fin du mois qui suit l'expiration des périodes visées à l'article 54, une somme de 6,82 EUR par mois divisée par 12, par travailleur. FEDIEX versera les sommes récoltées au "Fonds social des ouvriers de l'industrie des carrières" qui les répartira entre les organisations syndicales.

Le calcul sera fait sur la base des effectifs mentionnés à l'Office national de Sécurité sociale.

En cas de contestation dans l'entreprise, une attestation sera demandée à l'ONSS certifiant le nombre de travailleurs déclarés.

Art. 54. Les parties donneront mandat à trois personnes agissant conjointement pour débloquer les fonds versés et représentant, de première part, la Fédération générale du Travail de Belgique, de deuxième part, la Confédération des Syndicats chrétiens de Belgique, et de troisième part, l'Union des producteurs belges de chaux, calcaires, dolomies et produits connexes.

Les organisations syndicales disposeront des fonds versés selon le calendrier suivant :

- le 15 août 2011 pour le 1<sup>er</sup> semestre 2011;
- le 15 février 2011 pour le 2<sup>e</sup> semestre 2011;
- le 15 août 2012 pour le 1<sup>er</sup> semestre 2012;
- le 15 février 2013 pour le 2<sup>e</sup> semestre 2012.

vakorganisatie, die de kandidatuur van deze rechthebbende heeft voorgedragen, of de gewestelijke vertegenwoordiger van deze organisatie een aanvraag in bij het ondernemingshoofd of de personeelsdirectie.

Deze aanvraag moet zo vlug mogelijk, en in elk geval tenminste 15 dagen vóór het begin van de cursussen of seminaries waaraan de rechthebbende wenst deel te nemen, worden toegezonden, en dit teneinde de continuïteit van de dienst te kunnen waarborgen.

Zij gaat vergezeld van de mededeling van de programma's en de roosters van de cursussen of seminaries, en er worden exact alle dagen in opgesomd waarvoor om uitoefening van het recht om vakbondsopdrachten te vervullen wordt gevraagd.

Art. 50. Het ondernemingshoofd kan de aandacht van de vragende vakorganisatie vestigen op het feit dat de voor de deelneming aan de vakbondsopleidingsactiviteiten gekozen periode de arbeidsorganisatie en de activiteit van de onderneming ten zeerste verstoort. In dat geval zoeken het ondernemingshoofd en de vragende vakorganisatie samen naar de middelen die moeten worden aangewend om dit bezwaar te verhelpen en de continuïteit van de dienst te waarborgen.

Art. 51. Teneinde de arbeidsorganisatie niet te verstoren, verbinden de vakorganisaties zich er toe zoveel mogelijk te voorkomen dat het recht om vakbondsopdrachten te vervullen gelijktijdig wordt uitgeoefend door verschillende rechthebbenden die tot dezelfde dienst behoren.

Art. 52. Het gebruik van arbeidsdagen voor vakbondsopleiding, hetwelk in het kader van deze overeenkomst is toegestaan, mag voor de rechthebbenden geen loonderving of verlies van sociale voordelen tot gevolg hebben.

Ten dien einde betaalt de onderneming aan de werknemer die wordt opgeleid het loon dat hij zou hebben verdiend indien hij zijn gewoon werk had uitgevoerd.

De vakbondsopdracht wordt gelijkgesteld met werkelijke arbeid, ook voor wat betreft de toekenning van het recht op inhaalrust ten gevolge van arbeidstijdverkorting.

De onderneming zendt de vragende vakorganisatie het overzicht toe van de brutolonen die voor de vormingsperiodes van de deelnemers werden aangegeven. De staat van de voorschotten wordt uitgesplitst per rechthebbende.

De vakorganisatie betaalt aan de onderneming de voorschotten die overeenkomstig dit artikel werden gestort terug of geeft daartoe de opdracht.

Art. 53. Teneinde voor de vakorganisaties de bestrijding te vergemakkelijken van de onkosten die het gevolg zijn van het op touw zetten van de cursussen voor vakbondsopleiding, alsook om de onkosten van de vakbondsopdrachten te vergoeden, zal elke in artikel 1 bedoelde onderneming op het einde van de maand die volgt op het verstrijken van de in artikel 54 bedoelde periodes, ten voordele van het "Fonds de formation syndicale", rekeningnummer 310-0140494-27, per werknemer een som storten van 6,82 EUR per maand gedeeld door 12. De FEDIEX zal de ontvangen bedragen storten in het "Sociaal Fonds voor de arbeiders van het groefbedrijf", dat ze zal verdelen onder de vakorganisaties.

De berekening zal geschieden op basis van de aan de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid aangegeven personeelssterkte.

In geval van betwisting in de onderneming zal aan de RSZ een attest worden gevraagd waarin het aangegeven aantal arbeiders wordt bevestigd.

Art. 54. De partijen zullen drie personen mandateren, die gezamenlijk zullen handelen om de gestorte fondsen te vrij te maken en die respectievelijk het Algemeen Belgisch Vakverbond, het Algemeen Christelijk Vakverbond van België en de "Union des Producteurs belges de chaux, calcaires, dolomies et produits connexes" zullen vertegenwoordigen.

De vakorganisaties zullen volgens de volgende kalender kunnen beschikken over de gestorte fondsen :

- op 15 augustus 2011 voor het 1e semester 2011;
- op 15 februari 2011 voor het 2e semester 2011;
- op 15 augustus 2012 voor het 1e semester 2012;
- op 15 februari 2013 voor het 2e semester 2012.

CHAPITRE XXI. — *Congés-éducation payés*

Art. 55. Pour établir leurs droits respectifs aux congés-éducation payés, les travailleurs doivent remettre à leur employeur les documents justificatifs que le chef d'établissement d'enseignement est tenu de leur délivrer, à savoir :

1. une attestation d'inscription régulière reprenant la ou les formations auxquelles le travailleur est inscrit, le nombre d'heures qu'elles comportent ainsi que leur calendrier;
2. une attestation d'assiduité indiquant le nombre d'heures de cours que comporte le trimestre, le nombre d'heures de formation effectivement données, le nombre d'heures auxquelles le travailleur a assisté et le nombre d'heures d'absences justifiées et injustifiées;
3. le cas échéant, en ce qui concerne le travailleur souhaitant faire usage du congé-éducation payé pour préparer et présenter des examens de seconde session, une attestation démontrant qu'il est tenu de participer à cette seconde session et indiquant les dates.

Art. 56. Les travailleurs préviennent immédiatement leur employeur de leur abandon ou de leur interruption des formations en cours.

Art. 57. Les congés-éducation payés sont planifiés dans l'entreprise par le conseil d'entreprise ou, à défaut de celui-ci, d'un commun accord entre l'employeur et la délégation syndicale de l'entreprise ou, à défaut de celle-ci, d'un commun accord entre l'employeur et le travailleur.

Cette planification tient compte tant des exigences de l'organisation du travail au sein de l'entreprise que des intérêts et situations propres à chaque travailleur. Elle se fait en application et dans le cadre de l'article 113 de la loi de redressement du 22 janvier 1985 (*Moniteur belge* du 24 janvier 1985), portant des dispositions sociales.

Les chefs d'entreprises s'engagent toutefois à mettre tout en œuvre pour permettre aux travailleurs de s'inscrire dans les formations prévues par cette loi.

Art. 58. Pour tenir compte des impératifs de l'organisation du travail et de la nécessité d'assurer convenablement celle-ci en fonction du nombre et de la durée des absences afférentes à l'octroi des crédits d'heures, les travailleurs bénéficiaires avertissent l'employeur de leurs absences au moins 15 jours à l'avance, sauf en cas de force majeure.

CHAPITRE XXII. — *Sauvegarde de l'outil*

Art. 59. Il est convenu entre les délégations patronales et ouvrières que des accords pourront être négociés sur le plan de l'entreprise en ce qui concerne la sauvegarde de l'outil.

Ces accords ne seront valables qu'après avoir été ratifiés par les organisations syndicales nationales.

CHAPITRE XXIII. — *Paix sociale*

Art. 60. La paix sociale sera assurée pendant la durée de la présente convention collective de travail.

Par conséquent, aucune revendication complémentaire ou supplétive à caractère général ou collectif, qui serait de nature à étendre ou modifier les engagements des entreprises prévus par la présente convention collective de travail ne sera introduite ou soutenue au niveau régional ou des entreprises du 1<sup>er</sup> janvier 2011 au 31 décembre 2012, soit conjointement, soit séparément, par les organisations représentatives des travailleurs intéressés, représentées à la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de calcaire non taillé et des fours à chaux, des carrières de dolomies et des fours à dolomies de tout le territoire du Royaume.

Sans préjudice des modifications du système de rémunération et des conditions de travail intéressant un ou plusieurs travailleurs résultant soit d'une réorganisation du travail, soit de transformations sérieuses de l'entreprise, aucune demande d'augmentation ne peut entraîner d'augmentation généralisée, à brève ou à longue échéance, d'une ou plusieurs catégories de travailleurs.

Ces dispositions ne sont pas valables à l'égard d'un employeur qui n'appliquerait qu'imparfaitement les lois sociales ou les conventions paritaires, après épuisement de la procédure normale de conciliation.

Art. 61. Chaque entreprise entrant dans le champ d'application de la présente convention versera au compte 310-0144888-56 du "Fonds de paix sociale", au profit des organisations syndicales représentées à la sous-commission paritaire, une somme de 135 EUR : 12, par travailleur et par mois et, ce, dans les délais suivants :

- le 15 août 2011 pour le 1<sup>er</sup> semestre 2011;

HOOFDSTUK XXI. — *Betaalde educatieve verloven*

Art. 55. Om hun respectievelijke rechten op betaald educatief verlof aan te tonen, moeten de werknemers aan hun werkgever de bewijsstukken overhandigen die het hoofd van de onderwijsinrichting hun moet uitreiken, met name :

1. een getuigschrift waaruit de regelmatige inschrijving blijkt en waarin de vorming(en) waarvoor de werknemer is ingeschreven, het aantal uren vorming en het tijdschema worden vermeld;
2. een getuigschrift waaruit de regelmatige aanwezigheid blijkt en waarin het aantal uren cursus waaruit het kwartaal bestaat, het werkelijk gegeven aantal uren vorming, het aantal uren aanwezigheid van de werknemer en het aantal uren geoorloofd en ongeoorloofd verzuim worden vermeld;
3. in voorkomend geval, een getuigschrift waaruit blijkt dat de werknemer die van het betaald educatief verlof gebruik wenst te maken om examens van de tweede zitting voor te bereiden en af te leggen, aan deze tweede zitting moet deelnemen en waarin de data hiervan worden aangegeven.

Art. 56. De werknemers verwittigen onmiddellijk hun werkgever wanneer zij de aan gang zijnde cursussen niet meer volgen of onderbreken.

Art. 57. Het betaald educatief verlof wordt in de onderneming door de ondernemingsraad vastgesteld of, bij ontstentenis ervan, in overleg tussen de werkgever en de vakbondsafvaardiging of bij gebrek hiervan, tussen de werkgever en de werknemer.

Bij deze vaststelling wordt er zowel rekening gehouden met de vereisten van de arbeidsorganisatie in de onderneming, als met de belangen en de eigen toestand van elke werknemer. Dit betaald educatief verlof wordt vastgesteld bij toepassing en in et kader van artikel 113 van de herstellwet van 22 januari 1985 (*Belgisch Staatsblad* van 24 januari 1985), houdende sociale bepalingen.

De ondernemingshoofden verbinden er zich evenwel toe alles in het werk te stellen om het de werknemers mogelijk te maken zich in te schrijven voor de in deze wet voorziene cursussen.

Art. 58. De vereisten inzake arbeidsorganisatie en de noodzaak om het werk degelijk te organiseren, rekening houdend met het aantal afwezigheden en met de duur ervan voor de toekenning van krediet-uren, impliceren dat de rechthebbende werknemers de werkgever tenminste 15 dagen op voorhand moeten verwittigen, behalve in geval, van overmacht.

HOOFDSTUK XXII. — *Instandhouding van het gereedschap*

Art. 59. Er wordt door de werkgeversafgevaardigden en de afvaardiging van de werklieden overeengekomen dat er op het niveau van de onderneming kan worden onderhandeld over akkoorden in verband met de instandhouding van het gereedschap.

Deze akkoorden zullen slechts gelden nadat zij door de nationale vakorganisaties zijn bekrachtigd.

HOOFDSTUK XXIII. — *Arbeidsvrede*

Art. 60. De arbeidsvrede wordt gewaarborgd voor de duur van deze collectieve arbeidsovereenkomst.

Bijgevolg zal geen enkele aanvullende of bijkomende eis van algemene of collectieve aard die van aard zou zijn de door deze collectieve arbeidsovereenkomst voorziene verplichtingen van de ondernemingen uit te breiden of te wijzigen, op regionaal of ondernemingsvlak, van 1 januari 2011 tot 31 december 2012, hetzij samen, hetzij afzonderlijk, ingeleid of gesteund worden door de betrokken representatieve werknemersorganisaties die vertegenwoordigd zijn in het Paritair Subcomité voor het bedrijf van de groeven van niet uit te houwen kalksteen en van de kalkovens, van de bitterspaatgroeven en -ovens op het gehele grondgebied van het Rijk.

Onverminderd de wijzigingen van de loonregeling en van de arbeidsvoorwaarden van één of meer werknemers, die het gevolg zijn van een reorganisatie van de arbeid of van grondige veranderingen in de onderneming, mag geen enkele aanvraag om verhoging op korte of lange termijn leiden tot een algemeen verhoging voor één of verschillende categorieën van werknemers.

Deze bepalingen gelden niet voor een werkgever die de sociale wetten of de paritaire overeenkomsten slechts gebrekkig toepast, nadat de normale verzoeningsprocedure is doorlopen.

Art. 61. Elke onderneming die onder het toepassingsgebied valt van deze overeenkomst zal op rekening 310-0144888-56 van het "Fonds voor arbeidsvrede", ten voordele van de vakorganisaties die vertegenwoordigd zijn in het paritair subcomité, een som storten van 135 EUR : 12, per werknemer en per maand.

- op 15 augustus 2011 voor het 1e semester 2011;

- le 15 février 2011 pour le 2<sup>e</sup> semestre 2011;
- le 15 août 2012 pour le 1<sup>er</sup> semestre 2012;
- le 15 février 2013 pour le 2<sup>e</sup> semestre 2012.

Le calcul se fera sur la base des effectifs mentionnés à l'Office national de Sécurité sociale.

En cas de contestation sur le nombre de travailleurs occupés dans une entreprise, une attestation sera demandée à l'Office national de Sécurité sociale certifiant le nombre de travailleurs déclarés.

Art. 62. Ce versement est toutefois subordonné à la condition expresse qu'aucun conflit social ne survienne entre le 1<sup>er</sup> janvier 2011 et le 31 décembre 2012, ainsi qu'il est précisé à l'article 63.

Art. 63. Si une grève irrégulière, totale ou partielle de plus de deux jours ouvrables était déclenchée, elle entraînerait automatiquement en faveur de l'entreprise concernée par le conflit une dispense de cotisations au "Fonds de paix sociale" correspondant à :

- 1 mois de cotisations si le conflit n'excède pas 5 jours ouvrables;
- 3 mois de cotisations si le conflit dure plus de 5 jours ouvrables sans excéder 10 jours ouvrables;
- 6 mois de cotisations si le conflit dure plus de 10 jours ouvrables.

Par "grève irrégulière", il y a lieu d'entendre : toute grève qui aurait été déclenchée sans que la procédure de conciliation et de paix sociale décrite à l'article 64 ci-dessous ait été respectée ou qui viserait à appuyer une revendication portant sur une matière réglementée par une convention collective de travail nationale, régionale ou d'entreprise.

Art. 64. Tous les partenaires sociaux s'engagent à ne déclencher ni soutenir aucune action de grève, totale ou partielle (actions de perturbation ou de blocage), ou de lock-out, ni aucune autre action de contestation ne pourra être déclenchée ou soutenue avant écoulement d'un préavis d'action de cinq jours ouvrables qui ne pourra être déposé qu'après épuisement et échec de tous les moyens de concertation et de conciliation définis dans la procédure ci-dessous :

1. Lorsqu'une demande individuelle ou collective ne peut être solutionnée par la voie hiérarchique dans un délai raisonnable accepté de part et d'autre, en regard de la complexité du problème, la délégation syndicale fait appel aux permanents syndicaux pour continuer l'examen de la question en cause sur le plan de l'entreprise.

2. En cas d'échec des négociations au niveau de l'entreprise, la partie la plus diligente demande la convocation du bureau permanent de conciliation de la sous-commission paritaire qui devra se réunir dans les sept jours ouvrables suivant la demande.

3. Ce n'est qu'après l'écoulement du délai de sept jours ouvrables sans réunion du bureau de conciliation ou en cas de constat de l'impossibilité de solutionner le conflit au niveau du bureau de conciliation et rédaction d'un procès-verbal de carence que le préavis d'action de cinq jours ouvrables pourra être déposé.

Art. 65. Toute contestation portant sur le caractère irrégulier de la grève et portant sur l'application de l'article 63, sera soumise au président de la Commission paritaire de l'industrie des carrières avant toute autre procédure judiciaire éventuelle.

Art. 66. Les sommes récoltées par le "Fonds de paix sociale" en application des articles 61 à 65 ci-dessus sont versées au plus tard le 31 mars de chaque année par FEDIEX au "Fonds social des ouvriers de l'industrie des carrières", qui les répartira entre les organisations syndicales.

Les parties donneront mandat à trois personnes agissant conjointement pour débloquer les fonds versés et représentant de première part la Fédération générale du Travail de Belgique, de deuxième part la Confédération des Syndicats chrétiens de Belgique et de troisième part l'Union des producteurs belges de chaux, calcaires, dolomies et produits connexes".

#### CHAPITRE XXIV. — Contestations

Art. 67. Toute contestation relative à l'interprétation ou à l'application de la présente convention collective de travail sera soumise par la partie la plus diligente soit à la commission de contact soit au bureau de conciliation établi au niveau de la sous-commission paritaire.

- op 15 februari 2011 voor het 2e semester 2011;
- op 15 augustus 2012 voor het 1e semester 2012;
- op 15 februari 2013 voor het 2e semester 2012.

De berekening zal geschieden op basis van de aan de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid aangegeven personeelssterkte.

Bij betwisting aangaande het aantal in een bedrijf tewerkgestelde werknemers zal er aan de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid een verklaring gevraagd worden die het aantal aangegeven werknemers vaststelt.

Art. 62. Die storting is evenwel gebonden aan de uitdrukkelijke voorwaarde dat geen enkel sociaal conflict uitbreekt tussen 1 januari 2011 en 31 december 2012, zoals wordt bepaald in artikel 63.

Art. 63. Als een onregelmatige, gehele of gedeeltelijke staking van meer dan twee werkdagen uitbreekt, dan heeft dit voor de onderneming die in het conflict is betrokken, automatisch de vrijstelling van de bijdragen aan het "Fonds voor arbeidsvrede" tot gevolg. Deze vrijstelling stemt overeen met :

- de bijdragen van 1 maand, indien het conflict niet langer duurt dan 5 werkdagen;
- de bijdragen voor 3 maanden indien het conflict langer duurt dan 5 werkdagen maar niet langer dan 10 werkdagen;
- de bijdragen van 6 maanden indien het conflict langer duurt dan 10 werkdagen.

Onder "onregelmatige staking" moet worden verstaan : elke staking die is uitgebroken zonder dat de procedure van verzoening en arbeidsvrede, beschreven in artikel 64, werd toegepast; of elke staking die tot doel heeft een eis kracht bij te zetten betreffende een bepaald onderwerp dat door een nationale of regionale collectieve overeenkomst of door een ondernemingsovereenkomst wordt geregeld.

Art. 64. Alle sociale partners verbinden zich ertoe geen enkel – totale of gedeeltelijke – stakings- of lock-outactie noch enige andere protestactie in te stellen of te steunen vóór afloop van een actieaanzegging van vijf werkdagen, die slechts kan worden neergelegd na uitputting en het mislukken van alle overleg- en verzoeningsmiddelen bepaald in hiernavolgende procedure :

1. Wanneer een individuele of collectieve vraag niet binnen een, rekening houdend met de complexiteit van het probleem, door beide partijen aanvaarde redelijke termijn kan worden opgelost via de hiërarchische weg, doet de vakbondsafvaardiging beroep op de vakbondsvrijgestelden om het onderzoek van de bedoelde kwestie voort te zetten op ondernemingsvlak.

2. In geval van mislukking van de onderhandelingen op ondernemingsvlak vraagt de meest gereede partij de bijeenroeping van het permanent verzoeningsbureau van het paritair subcomité, dat zal moeten bijeenkomen binnen zeven werkdagen volgend op de aanvraag.

3. Slechts na afloop van een termijn van zeven werkdagen zonder vergadering van het verzoeningsbureau of bij vaststelling van de onmogelijkheid een oplossing te bekomen voor het conflict op het vlak van het verzoeningsbureau en na opstelling van een proces-verbaal van niet-verzoening kan de actie-aanzegging van vijf werkdagen worden neergelegd.

Art. 65. Elke betwisting betreffende het onregelmatige aspect van de staking een bijgevolg betreffende de toepassing van artikel 63 zal worden voorgelegd aan de voorzitter van het Paritair Comité voor het groefbedrijf, alvorens eventueel enige andere gerechtelijke procedure wordt aangevat.

Art. 66. De door het "Fonds voor arbeidsvrede" in toepassing van de artikelen 61 tot 65 hierboven verzamelde fondsen zullen ten laatste tegen 31 maart van elk jaar door FEDIEX doorgestort worden naar het "Sociaal Fonds voor de arbeiders van het groefbedrijf" dat ze onder de vakbondsorganisaties zal verdelen.

De partijen zullen drie personen volmacht geven om gezamenlijk te handelen om de gestorte fondsen te deblokken. Die personen zullen respectievelijk het Algemeen Belgisch Vakverbond, het Algemeen Christelijk Vakverbond en de "Union des producteurs belges de chaux, calcaires, dolomies et produits connexes".

#### HOOFDSTUK XXIV. — Betwistingen

Art. 67. Elke betwisting betreffende de interpretatie of de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst zal, op initiatief van de meeste gereede partij, worden voorgelegd aan ofwel het contactcomité ofwel het verzoeningsbureau dat op het niveau van het paritair stuurcomité wordt bijeengeroepen.

CHAPITRE XXV. — *Durée et dénonciation de la convention collective de travail*

Art. 68. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2011 et cesse de l'être le 31 décembre 2012, à l'exception de l'article 37.1, alinéa 1<sup>er</sup> qui est d'application jusqu'au 30 juin 2013, et à l'exception des articles 64, 66, 69 et 70 qui sont conclus pour une durée indéterminée et qui pourront être dénoncés par chacune des parties moyennant un préavis de 6 mois notifié par lettre recommandée à l'autre partie, et au président de la sous-commission paritaire.

Néanmoins, compte tenu du caractère exceptionnel de l'arrêté royal du 28 mars 2011 fixant la marge maximale pour l'évolution du coût salarial en Belgique, l'application de l'article 69 est suspendue pour les années 2011 et 2012.

CHAPITRE XXVI. — *Disposition particulière*

Art. 69. Le présent article a pour objectif de préciser les modalités pratiques de mise en œuvre de la loi du 26 juillet 1996 relative à la promotion de l'emploi et à la sauvegarde préventive de la compétitivité (*Moniteur belge* du 1<sup>er</sup> août 1996), et plus précisément de définir la marge maximale disponible pour la négociation des accords sectoriels de programmation sociale.

Pour le secteur tel que défini à l'article 1<sup>er</sup> ci-dessus, et les entreprises qui en relèvent, la marge maximale disponible pour la négociation des accords de programmation sociale est égale, pour chaque période de deux ans, à la marge maximale pour l'évolution du coût salarial définie au niveau interprofessionnel, par le gouvernement et/ou les partenaires sociaux (CCE et/ou CNT), diminuée des pourcentages cumulés des indexations intervenues à un quelconque moment au cours des deux années civiles précédentes.

Sans préjudice de l'application de l'article 68 ci-dessus, le présent article cessera d'être en vigueur en cas d'abrogation de tout mécanisme de marge maximale d'évolution du coût salarial tel que celui qui est défini par la loi du 26 juillet 1996.

Art. 70. En cas de négociation d'une modalisation complémentaire à un accord sectoriel dans les entreprises dont le salaire horaire brut moyen local est supérieur au salaire pris comme référence pour la négociation sectorielle, le coût de ces modalités ne pourra être supérieur à un pourcentage de ce différentiel égal au coût de l'accord sectoriel exprimé en pour cents, diminué des pourcentages cumulés des indexations intervenues à un quelconque moment au cours des deux années civiles précédentes.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 13 mars 2013.

La Ministre de l'Emploi,  
Mme M. DE CONINCK

Annexe à la convention collective de travail du 29 juin 2011, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de calcaire non taillé et des fours à chaux, des carrières de dolomies et des fours à dolomies de tout le territoire du Royaume, relative aux conditions de travail des ouvriers et ouvrières

HOOFDSTUK XXV. — *Duur en opzegging van de collectieve arbeidsovereenkomst*

Art. 68. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2011 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 2012, uitgezonderd artikel 37.1, 1ste lid, dat van toepassing blijft tot 30 juni 2013, en uitgezonderd de artikelen 64, 66, 69 en 70 die worden gesloten voor onbepaalde duur en kunnen worden opgezegd door elk van de partijen mits een opzeggingstermijn van 6 maanden, die per ter post aangetekende brief gericht aan de andere partij en aan de voorzitter van het paritair stuurcomité betekend wordt.

Niettemin, rekening houdend met de uitzonderlijke aard van het koninklijk besluit van 28 maart 2011 dat de maximale marge voor de loonkostenontwikkeling vastlegt in België, wordt de toepassing van artikel 69 opgeschort voor de jaren 2011 en 2012.

HOOFDSTUK XXVI. — *Bijzondere bepaling*

Art. 69. Dit artikel heeft tot doel de praktische uitwerkingsmodaliteiten te omschrijven van de wet van 26 juli 1996 tot bevordering van de werkgelegenheid en tot preventieve vrijwaring van het concurrentievermogen (*Belgisch Staatsblad* van 1 augustus 1996), en inzonderheid de maximale beschikbare marge te bepalen voor de onderhandelingen over de sectorale akkoorden inzake sociale programmering.

Voor de sector bepaald in artikel 1 hierboven, en de ondernemingen die ertoe behoren, is de maximale beschikbare onderhandelingsmarge voor de akkoorden inzake sociale programmering voor elke periode van twee jaar gelijk aan de maximale marge voor de evolutie van de loonkosten, bepaald op interprofessioneel vlak, door de regering en/of de sociale partners (CRB en/of NAR), verminderd met de gecumuleerde percentages van de indexaanpassingen die op eender welk moment gedurende de voorafgaande twee kalenderjaren hebben plaatsgehad.

Afgezien van de toepassing van artikel 68 hierboven houdt dit artikel op van kracht te zijn in geval van opheffing van enig mechanisme van maximale marges van de evolutie van de loonkosten zoals bepaald door de wet van 26 juli 1996.

Art. 70. In geval van onderhandeling van aanvullende voorwaarden bij een sectoraal akkoord in de ondernemingen waar het lokaal gemiddeld bruto uurloon hoger is dan het loon dat als referentie werd genomen voor de sectorale onderhandeling, mogen de kosten van deze voorwaarden niet hoger zijn dan een percentage van dat verschil, gelijk aan de kosten van het sectoraal akkoord uitgedrukt in percenten, verminderd met de gecumuleerde percentages van de indexeringen die op enig moment in de loop van de twee voorafgaande kalenderjaren gebeurd zijn.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 13 maart 2013.

De Minister van Werk,  
Mevr. M. DE CONINCK

Bijlage aan de collectieve arbeidsovereenkomst van 29 juni 2011, gesloten in het Paritair Subcomité voor het bedrijf van de groeven van niet uit te houwen kalksteen en van de kalkovens, van de bitterspaatgroeven en -ovens op het gehele grondgebied van het Rijk, betreffende de arbeidsvoorwaarden van de werklieden en werksters

Frais de déplacement domicile-lieu de travail au 1<sup>er</sup> février 2010  
Verplaatsingskosten woon-werk op 1 februari 2010

				Annuel/Jaarlíjks	Raiflex
Km	EUR	EUR	EUR	EUR	EUR
Distance — Afstand	Carte train semaine - Intervention hebdomadaire de l'employeur/ Wekelijkserein- kaart - Wekelijkseregemoetkoming van de werkgevers	Carte train mensuelle - Intervention mensuelle de l'employeur/ Maandelijkserein- kaart - Maandelijkseregemoetkoming van de werkgevers	Carte train 3 mois - Intervention trimestrielle de l'employeur/ Driemaandelijkserein- kaart - Driemaandelijkseregemoetkoming van de werkgevers	Carte train annuelle - Intervention annuelle de l'employeur/ Jaarlíjkserein- kaart - Jaarlíjkseregemoet- koming van de werk- gevers	Carte train temps partiel - Intervention de l'employeur/ Deeltíjdserein- kaart - Deeltíjdseregemoet- koming van de werk- gevers
1	4,29	14,26	40,38	143,56	-
2	4,79	15,95	44,86	158,51	-

Km	EUR	EUR	EUR	Annuel/Jaarijks EUR	Raiflex EUR
Distance — Afstand	Carte train semaine - Intervention hebdo- madaire de l'employeur/ Wekelijke trein- kaart - Wekelijke tegenoetkoming van de werkgevers	Carte train mensuelle - Intervention men- suelle de l'employeur/ Maandelijkse trein- kaart - Maandelijkse tegenoetkoming van de werkgevers	Carte train 3 mois - Intervention tri- mestrielle de l'employeur/ Driemaandelijkse treinkaart - Drie- maandelijkse tege- moetkoming van de werkgevers	Carte train annuelle - Intervention annuelle de l'employeur/ Jaarlijkse treinkaart - Jaarlijkse tegenoe- toming van de werk- gevers	Carte train temps par- tiel - Intervention de l'employeur/ Deeltijdse treinkaart - Deeltijdse tegenoe- toming van de werk- gevers
3	5,28	17,35	48,35	174,47	5,78
4	5,68	18,94	52,84	189,42	6,68
5	6,18	20,34	57,82	205,37	7,38
6	6,58	21,73	60,81	217,33	7,98
7	6,88	23,13	64,80	231,29	8,57
8	7,28	24,33	67,79	244,25	8,97
9	7,28	25,92	71,78	257,21	9,37
10	8,08	26,92	75,77	270,17	9,77
11	8,57	28,91	79,76	285,13	10,27
12	8,97	29,91	83,74	298,09	10,57
13	9,37	30,91	87,73	314,04	11,07
14	9,77	32,90	91,72	327,00	11,37
15	10,17	33,90	94,71	339,96	11,76
16	10,67	36,39	99,69	354,91	12,06
17	11,07	36,89	102,69	367,87	12,46
18	11,46	37,88	106,67	381,83	12,76
19	11,96	39,88	111,66	396,78	13,16
20	12,36	40,87	114,65	409,74	13,56
21	12,76	42,37	118,64	422,70	13,86
22	13,16	43,87	122,62	437,66	14,26
23	13,66	45,36	126,61	452,61	14,66
24	14,06	46,36	130,60	466,57	14,95
25	14,36	48,35	134,59	480,53	15,25
26	14,95	49,35	138,58	495,48	15,85
27	15,25	50,84	142,56	508,44	16,15
28	15,55	52,84	146,55	522,40	16,45
29	16,15	53,83	149,54	536,36	16,75
30	16,45	54,83	153,53	549,32	17,05
31-33	17,15	57,82	161,50	575,24	17,75
34-36	18,54	61,81	172,47	617,11	19,14
37-39	19,64	65,80	184,43	656,99	20,24
40-42	20,94	69,79	195,40	697,86	21,53
43-45	22,13	73,77	207,36	740,73	22,73
46-48	23,53	77,76	218,33	780,61	23,83
49-51	24,62	82,75	230,29	822,48	25,42
52-54	25,42	85,74	238,27	851,39	26,42
55-57	26,42	87,73	245,25	877,31	27,42
58-60	27,42	90,72	254,22	908,22	28,41
61-65	28,41	93,71	264,19	942,11	29,41
66-70	29,91	98,70	277,15	989,97	31,40
71-75	30,91	103,68	290,11	1034,83	33,40
76-80	32,90	107,67	302,07	1079,69	34,39
81-85	33,90	112,65	316,03	1127,54	36,39

				Annuel/Jaarijks	Raiflex
Km	EUR	EUR	EUR	EUR	EUR
Distance — Afstand	Carte train semaine - Intervention hebdomadaire de l'employeur/ Wekelijks treinkaart - Wekelijks tegemoetkoming van de werkgevers	Carte train mensuelle - Intervention mensuelle de l'employeur/ Maandelijks treinkaart - Maandelijks tegemoetkoming van de werkgevers	Carte train 3 mois - Intervention trimestrielle de l'employeur/ Driemaandelijks treinkaart - Driemaandelijks tegemoetkoming van de werkgevers	Carte train annuelle - Intervention annuelle de l'employeur/ Jaarijks treinkaart - Jaarijks tegemoetkoming van de werkgevers	Carte train temps partiel - Intervention de l'employeur/ Deeltijds treinkaart - Deeltijds tegemoetkoming van de werkgevers
86-90	35,39	117,64	328,99	1173,40	37,88
91-95	36,89	121,63	341,95	1222,25	39,38
96-100	37,88	126,61	353,92	1265,12	41,37
101-105	39,38	131,60	367,87	1312,98	42,87
106-110	40,87	136,58	380,83	1360,83	43,87
111-115	42,37	140,57	393,79	1405,69	45,36
116-120	43,87	145,55	407,75	1457,53	46,86
121-125	44,86	149,54	420,71	1500,40	48,85
126-130	46,36	154,53	433,67	1547,26	49,85
131-135	47,85	159,51	446,63	1596,11	51,84
136-140	48,85	164,50	459,59	1639,97	51,84
141-145	50,84	168,48	471,55	1683,84	53,83
146-150	52,84	174,47	489,50	1748,64	55,83
151-155	52,84	177,46	496,48	1775,56	-
156-160	54,83	181,44	509,44	1819,42	-
161-165	55,83	186,43	522,40	1863,29	-
166-170	56,83	190,42	534,36	1908,15	-
171-175	58,82	195,40	546,33	1952,02	-
176-180	59,82	200,39	559,29	1995,88	-
181-185	61,81	203,38	571,25	2040,75	-
186-190	62,81	208,36	583,21	2084,61	-
191-195	63,80	213,35	596,17	2128,48	-
196-200	65,80	217,33	608,14	2173,34	-

Frais de déplacement domicile-lieu de travail au 1<sup>er</sup> février 2011  
Verplaatsingskosten woon-werk op 1 februari 2011

				Annuel/Jaarijks	Raiflex
Km	EUR	EUR	EUR	EUR	EUR
Distance — Afstand	Carte train semaine - Intervention hebdomadaire de l'employeur/ Wekelijks treinkaart - Wekelijks tegemoetkoming van de werkgevers	Carte train mensuelle - Intervention mensuelle de l'employeur/ Maandelijks treinkaart - Maandelijks tegemoetkoming van de werkgevers	Carte train 3 mois - Intervention trimestrielle de l'employeur/ Driemaandelijks treinkaart - Driemaandelijks tegemoetkoming van de werkgevers	Carte train annuelle - Intervention annuelle de l'employeur/ Jaarijks treinkaart - Jaarijks tegemoetkoming van de werkgevers	Carte train temps partiel - Intervention de l'employeur/ Deeltijds treinkaart - Deeltijds tegemoetkoming van de werkgevers
1	4,40	14,63	41,43	147,29	-
2	4,91	16,36	46,02	162,63	-
3	5,42	17,80	49,61	179,00	5,93
4	5,83	19,43	54,21	194,34	6,85
5	6,34	20,87	59,32	210,70	7,57
6	6,75	22,29	62,39	222,97	8,19
7	7,06	23,73	66,48	237,29	8,79
8	7,47	24,96	69,55	250,59	9,20



				Annuel/Jaarijks	Raiflex
Km	EUR	EUR	EUR	EUR	EUR
Distance — Afstand	Carte train semaine - Intervention hebdo- madaire de l'employeur/ Wekelijke trein- kaart - Wekelijkse tegenoetkoming van de werkgevers	Carte train mensuelle - Intervention men- suelle de l'employeur/ Maandelijkse trein- kaart - Maandelijkse tegenoetkoming van de werkgevers	Carte train 3 mois - Intervention tri- mestrielle de l'employeur/ Driemaandelijkse treinkaart - Drie- maandelijkse tege- moetkoming van de werkgevers	Carte train annuelle - Intervention annuelle de l'employeur/ Jaarlijkse treinkaart - Jaarlijkse tegenoe- toming van de werk- gevers	Carte train temps par- tiel - Intervention de l'employeur/ Deeltijdse treinkaart - Deeltijdse tegenoe- toming van de werk- gevers
9	7,88	26,59	73,64	263,89	9,61
10	8,29	27,62	77,74	277,18	10,02
11	8,79	29,66	81,83	292,53	10,54
12	9,20	30,69	85,91	305,83	10,84
13	9,61	31,71	90,01	322,19	11,36
14	10,02	33,75	94,10	335,49	11,67
15	10,43	34,78	97,17	648,79	12,07
16	10,95	36,31	102,28	364,12	12,37
17	11,36	37,85	105,36	377,42	12,78
18	11,76	38,86	109,44	391,74	13,09
19	12,27	40,92	114,56	407,08	13,50
20	12,68	41,93	117,63	420,38	13,91
21	13,09	43,47	121,72	433,67	14,22
22	13,50	45,01	125,80	449,02	14,63
23	14,01	46,54	129,90	464,36	15,04
24	14,43	47,56	133,99	478,68	15,34
25	14,73	49,61	138,08	493,01	15,65
26	15,34	50,63	142,18	508,34	16,26
27	15,65	52,16	146,26	521,64	16,57
28	15,95	54,21	150,35	535,96	16,88
29	16,57	55,23	153,42	550,29	17,18
30	16,88	56,25	157,52	563,58	17,49
31-33	17,60	59,32	165,69	590,17	18,21
34-36	19,02	63,41	176,95	633,13	19,64
37-39	20,15	67,51	189,22	674,05	20,77
40-42	21,48	71,60	200,47	715,98	22,09
43-45	22,70	75,69	212,74	759,96	23,32
46-48	24,14	79,78	224,00	800,88	24,45
49-51	25,26	84,90	236,27	843,83	26,08
52-54	26,08	87,97	244,46	873,49	27,11
55-57	27,11	90,01	251,62	900,09	28,13
58-60	28,13	93,08	260,82	931,80	29,15
61-65	29,15	96,14	271,05	966,57	30,17
66-70	30,69	101,26	284,35	1015,67	32,22
71-75	31,71	106,37	297,64	1061,70	34,27
76-80	33,75	110,47	309,91	1107,72	35,28
81-85	34,78	115,57	324,23	1156,81	37,33
86-90	36,31	120,69	337,53	1203,86	38,86
91-95	37,85	124,79	350,83	1253,98	40,40
96-100	38,86	129,90	363,11	1297,97	42,44
101-105	40,40	135,02	377,42	1347,07	43,98
106-110	41,93	140,13	390,72	1396,16	45,01
111-115	43,47	144,22	404,01	1442,18	46,54

Km	EUR	EUR	EUR	Annuel/Jaarlyks EUR	Raiflex EUR
Distance — Afstand	Carte train semaine - Intervention hebdo- madaire de l'employeur/ Wekelijkse trein- kaart - Wekelijkse tegenoetkoming van de werkgevers	Carte train mensuelle - Intervention men- suelle de l'employeur/ Maandelijke trein- kaart - Maandelijke tegenoetkoming van de werkgevers	Carte train 3 mois - Intervention tri- mestrielle de l'employeur/ Driemaandelijke treinkaart - Drie- maandelijke tege- moetkoming van de werkgevers	Carte train annuelle - Intervention annuelle de l'employeur/ Jaarlijkse treinkaart - Jaarlijkse tegen- oetkoming van de werk- gevers	Carte train temps par- tiel - Intervention de l'employeur/ Deeltijdse treinkaart - Deeltijdse tegen- oetkoming van de werk- gevers
116-120	45,01	149,33	418,34	1495,37	48,08
121-125	46,02	153,42	431,63	1539,35	50,12
126-130	47,56	158,54	444,93	1587,43	51,14
131-135	49,09	163,65	458,23	1637,55	53,19
136-140	50,12	168,77	471,52	1682,55	53,19
141-145	52,16	172,85	483,79	1727,56	55,23
146-150	54,21	179,00	502,21	1794,04	57,28
151-155	54,21	182,07	509,37	1821,66	-
156-160	56,25	186,15	522,67	1866,66	-
161-165	57,28	191,27	535,96	1911,67	-
166-170	58,31	195,36	548,23	1957,69	-
171-175	60,35	200,47	560,51	2002,70	-
176-180	61,37	205,59	573,81	2047,70	-
181-185	63,41	208,66	586,08	2093,73	-
186-190	64,44	213,77	598,35	2138,73	-
191-195	65,46	218,89	611,65	2183,74	-
196-200	67,51	222,97	623,93	2229,76	-

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 13 mars 2013.

La Ministre de l'Emploi,  
Mme M. DE CONINCK

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 13 maart 2013.

De Minister van Werk,  
Mevr. M. DE CONINCK

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

[2013/200640]

**13 MARS 2013. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 19 janvier 2012, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie de l'habillement et de la confection, concernant l'octroi de chèques-repas (1)**

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire de l'industrie de l'habillement et de la confection;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 19 janvier 2012, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie de l'habillement et de la confection, concernant l'octroi de chèques-repas.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

[2013/200640]

**13 MAART 2013. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 19 januari 2012, gesloten in het Paritair Comité voor het kleding- en confectiebedrijf, betreffende de toekenning van maaltijdcheques (1)**

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor het kleding- en confectiebedrijf;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 19 januari 2012, gesloten in het Paritair Comité voor het kleding- en confectiebedrijf, betreffende de toekenning van maaltijdcheques.

**Art. 2.** Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 13 mars 2013.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,  
Mme M. DE CONINCK

—————  
Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

—————  
Annexe

**Commission paritaire de l'industrie de l'habillement  
et de la confection**

*Convention collective de travail du 19 janvier 2012*

Octroi de chèques-repas  
(Convention enregistrée le 7 mars 2012  
sous le numéro 108613/CO/109)

CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Dispositions générales*

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs qui relèvent de la Commission paritaire de l'industrie de l'habillement et de la confection et aux ouvriers et ouvrières qu'ils occupent, à l'exception des entreprises qui fabriquent, traitent, réparent, entretiennent, louent, placent ou qui font le commerce de tentes.

Art. 2. La présente convention collective de travail est conclue pour une durée indéterminée. Elle entre en vigueur le 19 janvier 2012 et peut être dénoncée par une des parties moyennant un préavis de trois mois notifié par lettre recommandée au président de la Commission paritaire de l'industrie de l'habillement et de la confection et aux organisations représentées au sein de la commission paritaire.

La présente convention collective de travail remplace à dater du 19 janvier 2012 la convention collective de travail du 27 janvier 2010 concernant l'octroi de chèques-repas, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie de l'habillement et de la confection, qui cesse d'être en vigueur le 18 janvier 2012.

Art. 3. Conformément à l'article 19bis, § 2 de l'arrêté royal du 28 novembre 1969 pris en exécution de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, les mesures nécessaires peuvent être prises au niveau de l'entreprise pour fixer le nombre de chèques-repas sur la base du comptage alternatif, comme visé à l'article 19bis, § 2, 2<sup>o</sup> de l'arrêté royal du 28 novembre 1969 précité.

Pour tous les travailleurs et en vue du comptage alternatif, le nombre d'heures de travail effectif normal par jour de la personne de référence est fixé sur la base d'une occupation hebdomadaire moyenne de 37,5 heures, soit 7,5 heures par jour.

Le nombre maximal de jours prestables de la personne de référence durant le trimestre est calculé sur la base du nombre théorique de jours prestables durant ce trimestre, diminué des jours de fermeture collective pour vacances et des jours de repos compensatoires pour la diminution de la durée du travail.

Lorsque le comptage alternatif est appliqué et lorsque la personne de référence dans l'entreprise a un régime de travail de 37,5 heures par semaine et de 7,5 heures par jour, le comptage alternatif dans l'entreprise peut dans ce cas s'effectuer sur la base de cet article. Pour les autres cas, les parties signataires mettent des modèles à disposition.

Art. 4. La durée du travail, remplacée par une formation syndicale conformément à la convention collective de travail du 26 mai 1997 concernant la formation et l'information sociale, est assimilée à une durée de travail effectivement prestée pour l'application de la présente convention collective de travail et ce aussi bien pour les travailleurs à temps plein que pour les travailleurs à temps partiel.

Art. 5. Les chèques-repas sont délivrés au travailleur chaque mois, en une ou plusieurs fois, en fonction du nombre prévisible de journées du mois au cours desquelles des prestations de travail seront effectuées

**Art. 2.** De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 13 maart 2013.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werk,  
Mevr. M. DE CONINCK

—————  
Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

—————  
Bijlage

**Paritair Comité voor het kleding-  
en confectiebedrijf**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 19 januari 2012*

Toekenning van maaltijdcheques  
(Overeenkomst geregistreerd op 7 maart 2012  
onder het nummer 108613/CO/109)

HOOFDSTUK I. — *Algemene bepalingen*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers die ressorteren onder de bevoegdheid van het Paritair Comité voor het kleding- en confectiebedrijf en op de arbeid(st)ers die zij tewerkstellen, met uitzondering van de ondernemingen die tenten vervaardigen, behandelen, herstellen, onderhouden, verhuren, plaatsen of er handel in drijven.

Art. 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt voor onbepaalde tijd afgesloten. Zij treedt in werking op 19 januari 2012 en kan, met een opzeggingstermijn van drie maanden, per aangetekend schrijven, aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de kleding- en confectiebedrijf en aan de in dit paritair comité vertegenwoordigde organisaties, door één van de partijen worden opgezegd.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst vervangt met ingang van 19 januari 2012 de collectieve arbeidsovereenkomst van 27 januari 2010 houdende toekenning van maaltijdcheques, gesloten in het Paritair Comité voor het kleding- en confectiebedrijf, die ophoudt uitwerking te hebben op 18 januari 2012.

Art. 3. In overeenstemming met artikel 19bis, § 2, van het koninklijk besluit van 28 november 1969 tot uitvoering van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders kunnen op ondernemingsvlak de nodige maatregelen genomen worden om het aantal maaltijdcheques vast te stellen op basis van de alternatieve telling zoals bedoeld in artikel 19bis, § 2, 2<sup>o</sup> van het voornoemde koninklijk besluit van 28 november 1969.

Voor alle werknemers wordt met het oog op de alternatieve telling het normale aantal arbeidsuren per dag van de maatpersoon vastgesteld op basis van een gemiddelde wekelijkse arbeidsduur van 37,5 uur, zijnde 7,5 uur per dag.

Het maximum aantal werkbare dagen van de maatpersoon in het kwartaal wordt berekend op basis van het theoretisch aantal werkbare dagen in het betrokken kwartaal verminderd met de dagen van collectieve sluiting voor vakantie en inhaalrust arbeidsduurvermindering.

Wanneer de alternatieve telling wordt toegepast en wanneer de maatpersoon in de onderneming een arbeidsregime kent van 37,5 uren per week en 7,5 uren per dag, dan kan de alternatieve telling in de onderneming gebeuren op basis van dit artikel. Voor de andere gevallen stellen de ondertekenende partijen modellen ter beschikking.

Art. 4. Zowel voor de voltijdse als voor de deeltijdse werknemers wordt de arbeidstijd, vervangen door syndicale vorming overeenkomstig de collectieve arbeidsovereenkomst van 26 mei 1997 betreffende de sociale vorming en voorlichting, voor de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst gelijkgesteld met effectief gepresterde arbeidstijd.

Art. 5. De maaltijdcheques worden iedere maand, in één of meer keren, aan de werknemer ter beschikking gesteld in functie van het aantal dagen van die maand waarop de werknemer vermoedelijk

par le travailleur. Au plus tard le dernier jour du premier mois qui suit le trimestre, le nombre de chèques-repas sera mis en concordance avec le nombre de journées au cours desquelles des prestations de travail auront été effectivement fournies durant ce trimestre.

## CHAPITRE II. — Chèques-repas sous forme électronique

Art. 6. Ce chapitre règle le choix des chèques-repas sous forme électronique, les modalités de la réversibilité de ce choix ainsi que les modalités et délais de changement du mode de paiement des chèques-repas.

Art. 7. § 1<sup>er</sup>. Le choix des chèques-repas sous forme électronique est réglé au niveau de l'entreprise en concertation entre l'employeur et la délégation syndicale. Le choix est officialisé dans un acte d'adhésion, dont un exemplaire signé par l'employeur et la délégation syndicale est remis par l'employeur au président de la commission paritaire.

§ 2. A défaut de délégation syndicale, le choix des chèques-repas sous forme électronique est réglé conformément à la procédure de modification du règlement de travail.

§ 3. Si, conformément aux paragraphes 1<sup>er</sup> et 2 ci-dessus, le choix se porte sur les chèques-repas sous forme électronique au niveau de l'entreprise, ce choix est supposé être fait dans le cadre de la présente convention collective sectorielle de travail de sorte que la condition reprise dans l'article 19bis, § 3, 3<sup>o</sup> de l'arrêté royal susmentionné du 28 novembre 1969 soit remplie.

§ 4. Si, conformément au présent article, le choix se porte sur les chèques-repas sous forme électronique, il s'agit d'un choix collectif d'application à tous les ouvriers de l'entreprise concernée.

Art. 8. Si, conformément à l'article 7 ci-dessus, le choix se porte sur les chèques-repas sous forme électronique, les modalités et les délais du passage du mode de paiement sur support papier au mode de paiement électronique seront réglés conformément aux dispositions des articles 9 et 10 ci-après.

Art. 9. Sauf décision contraire reprise dans l'acte d'adhésion ou dans la modification du règlement de travail, le changement de mode de paiement produira ses effets à partir du troisième mois suivant la décision prise au niveau de l'entreprise conformément à l'article 7 ci-avant.

Par le moment de la "décision au niveau de l'entreprise", l'on entend ce qui suit :

- en cas d'application de l'article 3, § 1<sup>er</sup> ci-dessus, la date de signature de l'acte d'adhésion par les parties;

- en cas d'application de l'article 3, § 2 ci-dessus, la date de fin de procédure de modification du règlement de travail comme prévu à l'article 12 de la loi du 8 avril 1965 instituant les règlements de travail.

Art. 10. Au plus tard avant l'expiration du délai visé à l'article 9, l'employeur informe tous les ouvriers et ouvrières du fonctionnement pratique du système de chèques-repas sous forme électronique par le biais des canaux d'information habituels au sein de l'entreprise.

Art. 11. § 1<sup>er</sup>. Au plus tôt après écoulement d'une période de douze mois au cours de laquelle les chèques-repas sont octroyés sous leur forme électronique, l'employeur et les travailleurs peuvent modifier à nouveau le choix initial des chèques-repas sous forme électronique moyennant le respect d'un délai de préavis d'un mois notifié par écrit. Ce délai de préavis prend cours le premier jour du mois suivant le mois au cours duquel le préavis a été notifié. Le solde sur le compte chèque-repas peut toutefois être utilisé par le travailleur jusqu'à la date d'échéance des chèques-repas sous forme électronique.

§ 2. Après écoulement d'une période de six mois au cours de laquelle les chèques-repas sur support papier étaient à nouveau octroyés, l'employeur et les travailleurs peuvent une nouvelle fois opter pour les chèques-repas sous forme électronique conformément aux dispositions des articles 7 à 10 ci-avant.

Art. 12. § 1<sup>er</sup>. L'utilisation des chèques-repas sous forme électronique ne peut engendrer aucun frais pour le travailleur. Une carte électronique est mise gratuitement à disposition du travailleur.

§ 2. Par dérogation au paragraphe précédent, le coût d'un support de remplacement en cas de vol ou de perte sera à charge du travailleur à concurrence de la valeur nominale de deux chèques-repas maximum.

prestations zal verrichten. Uiterlijk de laatste dag van de eerste maand die volgt op het kwartaal wordt het aantal cheques in overeenstemming gebracht met het aantal dagen waarop de werknemer tijdens het kwartaal prestaties heeft verricht.

## HOOFDSTUK II. — Maaltijdcheques in elektronische vorm

Art. 6. Dit hoofdstuk regelt de keuze voor maaltijdcheques in een elektronische vorm, de modaliteiten van omkeerbaarheid van deze keuze alsook de modaliteiten en termijnen van verandering van de wijze van betaling van de maaltijdcheques.

Art. 7. § 1. De keuze voor de maaltijdcheques in elektronische vorm wordt geregeld op ondernemingsvlak in overleg tussen de werkgever en de syndicale afvaardiging. De keuze wordt geformaliseerd in een toetredingsakte, waarvan een door de werkgever en de syndicale afvaardiging getekend exemplaar door de werkgever overgemaakt wordt aan de voorzitter van het paritair comité.

§ 2. Bij ontstentenis van syndicale afvaardiging wordt de keuze voor de maaltijdcheques in een elektronische vorm geregeld conform de procedure tot wijziging van het arbeidsreglement.

§ 3. Indien er conform voorgaande paragrafen 1 of 2 op ondernemingsvlak gekozen wordt voor maaltijdcheques in een elektronische vorm, wordt de keuze geacht te gebeuren in het kader van voorliggende sectorale collectieve arbeidsovereenkomst zodat de voorwaarde opgenomen in artikel 19bis, § 3, 3<sup>o</sup> van het genoemde koninklijk besluit van 28 november 1969 vervuld is.

§ 4. Indien conform dit artikel gekozen wordt voor maaltijdcheques in een elektronische vorm, is dit een collectieve keuze die van toepassing is op alle arbeiders van de betrokken onderneming.

Art. 8. Indien conform artikel 7 hiervoor wordt gekozen voor maaltijdcheques in een elektronische vorm, zullen de modaliteiten en de termijnen van de verandering van papieren uitbetalingswijze naar de elektronische vorm geregeld worden overeenkomstig de navolgende bepalingen van artikel 9 en artikel 10.

Art. 9. Behoudens andersluidende beslissing opgenomen in de toetredingsakte of in de wijziging van het arbeidsreglement, zal de verandering van de uitbetalingswijze uitwerking hebben vanaf de derde maand volgend op de beslissing op ondernemingsvlak genomen overeenkomstig artikel 7 hiervoor.

Onder het moment van "de beslissing op ondernemingsvlak" wordt het volgende begrepen :

- in geval van toepassing van artikel 3, § 1 hiervoor, de datum van ondertekening door partijen van de toetredingsakte;

- in geval van toepassing van artikel 3, § 2 hiervoor, de datum van beëindiging van de procedure tot wijziging van het arbeidsreglement zoals voorzien door artikel 12 van de wet van 8 april 1965 tot instelling van de arbeidsreglementen.

Art. 10. Uiterlijk vóór het verstrijken van de in artikel 9 bedoelde termijn informeert de werkgever alle arbeid(st)ers over de praktische werking van het systeem van de maaltijdcheques in een elektronische vorm via de in de onderneming gebruikelijke informatiekanalen.

Art. 11. § 1. Ten vroegste na afloop van een periode van twaalf maanden waarin maaltijdcheques in een elektronische vorm worden toegekend kunnen de werkgever en de werknemers de oorspronkelijke keuze voor maaltijdcheques in een elektronische vorm opnieuw wijzigen mits het respecteren van een schriftelijk betekende opzeggingstermijn van één maand. Deze opzeggingstermijn begint te lopen op de eerste dag van de maand volgend op de maand waarin kennis van de opzegging is gegeven. Het saldo van de maaltijdchequerekening kan door de werknemer evenwel gebruikt worden tot op de vervaldatum van de maaltijdcheques in elektronische vorm.

§ 2. De werkgever en de werknemers kunnen na afloop van een periode van zes maanden waarin opnieuw papieren maaltijdcheques werden toegekend opnieuw kiezen voor maaltijdcheques in elektronische vorm overeenkomstig de bepalingen van artikelen 7 tot 10 hiervoor.

Art. 12. § 1. Het gebruik van de maaltijdcheques in een elektronische vorm mag geen kosten voor de werknemer meebrengen. De werknemer krijgt gratis een elektronische kaart ter beschikking gesteld.

§ 2. In afwijking van voorgaande paragraaf zal de kost van een vervangende drager in geval van diefstal of verlies ten laste van de werknemer vallen ten belope van maximaal de nominale waarde van twee maaltijdcheques.

Art. 13. Les parties signataires demandent que la présente convention collective de travail soit rendue obligatoire par arrêté royal.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 13 mars 2013.

La Ministre de l'Emploi,  
Mme M. DE CONINCK

Art. 13. De ondertekenende partijen vragen dat deze collectieve arbeidsovereenkomst algemeen verbindend zou verklaard worden per koninklijk besluit.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 13 maart 2013.

De Minister van Werk,  
Mevr. M. DE CONINCK

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

[C - 2013/12059]

**13 MARS 2013. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 21 décembre 2011, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières et scieries de marbres de tout le territoire du Royaume, relative aux conditions de travail (1)**

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières et scieries de marbres de tout le territoire du Royaume;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 21 décembre 2011, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières et scieries de marbres de tout le territoire du Royaume, relative aux conditions de travail.

**Art. 2.** Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 13 mars 2013.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,  
Mme M. DE CONINCK

\_\_\_\_\_  
Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

\_\_\_\_\_  
Annexe

**Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières et scieries de marbres de tout le territoire du Royaume**

*Convention collective de travail du 21 décembre 2011*

Conditions de travail  
(Convention enregistrée le 20 mars 2012  
sous le numéro 108972/CO/102.08)

CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Champ d'application*

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail est applicable aux employeurs et aux ouvriers et ouvrières des entreprises ressortissant à la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières et scieries de marbres de tout le territoire du Royaume.

Par "ouvriers" on entend: les ouvriers et ouvrières.

CHAPITRE II. — *Salaires et primes*

A. Ouvriers majeurs  
Salaires horaires minima

Art. 2. Depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1984, la durée du travail est fixée à 38 heures par semaine.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

[C - 2013/12059]

**13 MAART 2013. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 21 december 2011, gesloten in het Paritair Subcomité voor het bedrijf der marmergroeven en -zagerijen op het gehele grondgebied van het Rijk, betreffende de arbeidsvoorwaarden (1)**

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor het bedrijf der marmergroeven en -zagerijen op het gehele grondgebied van het Rijk;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 21 december 2011, gesloten in het Paritair Subcomité voor het bedrijf der marmergroeven en -zagerijen op het gehele grondgebied van het Rijk, betreffende de arbeidsvoorwaarden.

**Art. 2.** De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 13 maart 2013.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werk,  
Mevr. M. DE CONINCK

\_\_\_\_\_  
Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

\_\_\_\_\_  
Bijlage

**Paritair Subcomité voor het bedrijf der marmergroeven en -zagerijen op het gehele grondgebied van het Rijk**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 21 december 2011*

Arbidsvoorwaarden  
(Overeenkomst geregistreerd op 20 maart 2012  
onder het nummer 108972/CO/102.08)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de werklieden en werksters van de ondernemingen die onder het Paritair Subcomité voor het bedrijf der marmergroeven en -zagerijen op het gehele grondgebied van het Rijk ressorteren.

Onder "werklieden" worden de werklieden en werksters verstaan.

HOOFDSTUK II. — *Lonen en premies*

A. Meerderjarige werklieden  
Minimum uurlonen

Art. 2. Vanaf 1 januari 1984, is de arbeidstijdregeling vastgesteld op 38 uren per week.

Les salaires horaires minima barémiques et les salaires réels sont les suivants au 1<sup>er</sup> janvier 2012 :

	EUR		EUR
Manceuvres	11,8325	Hulpwerklieden	11,8325
Spécialisés	12,3088	Geoëfenden	12,3088
Qualifiés	12,8119	Geschoolden	12,8119

Ces minima barémiques s'entendent comme un salaire horaire minimum garanti, toutes les primes généralement quelconques comprises, à l'exclusion des primes d'équipes.

Ces salaires horaires minima s'entendent pour des ouvriers travaillant à rendement normal, et sont mis en regard de la tranche d'indice 116,79 à 117,95.

Art. 3. Pour les ouvriers travaillant en équipes, il est ajouté aux salaires horaires une prime minimum établie comme suit, en régime de travail de 38 heures par semaine :

	EUR		EUR
Equipe du matin	0	Ochtendploeg	0
Equipe de l'après-midi	0,8051	Namiddagploeg	0,8051
Equipe de nuit	2,3833	Nachtploeg	2,3833

La faculté est laissée à l'employeur de calculer la prime moyenne comme suit :

Régime de 38 heures/semaine

— pour les 3 pauses :

$(0 \text{ EUR} + 0,8051 \text{ EUR} + 2,3833 \text{ EUR}) : 3 = 1,0628 \text{ EUR/heure}$

— pour les 2 pauses :

$(0 \text{ EUR} + 0,8051 \text{ EUR}) : 2 = 0,4026 \text{ EUR/heure}$

Ces primes sont indexées comme les salaires.

Art. 4. Les ouvriers ont droit au salaire de leur catégorie professionnelle définie à l'article 2. Lorsqu'ils sont appelés à travailler occasionnellement dans une catégorie inférieure de salaires, ils bénéficient de leur rémunération habituelle. Lorsqu'ils sont appelés à travailler occasionnellement dans une catégorie supérieure, ils bénéficient du salaire de cette catégorie.

Un groupe de travail paritaire établira et finalisera pour le 31 décembre 2012 au plus tard une nouvelle classification de fonctions ainsi qu'une évaluation sectorielle en matière de formation (besoins, moyens disponibles, formations utiles).

### CHAPITRE III. — Liaison des salaires et des primes d'équipes à l'indice santé des prix à la consommation

Art. 5. Les salaires horaires minima définis à l'article 2, les salaires effectivement payés, les primes d'équipes, sont rattachés à l'indice santé des prix à la consommation, établi mensuellement par le Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie et publié au *Moniteur belge*.

Au 1<sup>er</sup> janvier 2012, l'indice pivot est de 117,96.

Art. 6. Il n'y aura pas d'application d'index négatif pendant la durée de la présente convention collective de travail, pour autant que les salaires varient entre 115,63 et 117,95. Les salaires seront adaptés à la hausse à l'indice 117,95.

Art. 7. Toute variation à la hausse de l'indice de 1 p.c. de sa valeur acquise donne droit à une augmentation de 1 p.c. des salaires payés à ce moment, sauf les dispositions reprises à l'article 6.

De minimum barema uurlonen en de werkelijke uurlonen zijn de volgende op 1 januari 2012 :

Deze schaalminima dienen te worden beschouwd als een gewaarborgd minimum uurloon, alle om het even welke premies inbegrepen, met uitsluiting van de ploegenpremies.

Deze minimum uurlonen gelden voor de werklieden die met normaal rendement werken en stemmen overeen met de indexreeks 116,79 tot 117,95.

Art. 3. Aan de werklieden die in ploegen werken wordt bij hun uurlonen een minimumpremie uitbetaald die als volgt is vastgesteld in een arbeidstijdregeling van 38 uren per week :

De werkgever kan de gemiddelde premie als volgt berekenen :

Regeling van 38 uur/week

— voor de 3 ploegen :

$(0 \text{ EUR} + 0,8051 \text{ EUR} + 2,3833 \text{ EUR}) : 3 = 1,0628 \text{ EUR/uur}$

— voor de 2 ploegen:

$(0 \text{ EUR} + 0,8051 \text{ EUR}) : 2 = 0,4026 \text{ EUR/uur}$

Deze premies worden geïndexeerd zoals de lonen.

Art. 4. De werklieden hebben recht op het loon van hun beroeps-categorie dat in artikel 2 is bepaald. Wanneer zij bij gelegenheid in een lagere looncategorie moeten gaan werken, dan hebben zij recht op hun gewoon loon. Wanneer zij bij gelegenheid in een hogere looncategorie moeten gaan werken, dan hebben zij recht op het loon van die categorie.

Een paritaire werkgroep zal ten laatste voor 31 december 2012 een nieuwe functieclassificatie opstellen en in toepassing brengen, alsook een sectorale evolutie inzake opleiding (noden, beschikbare middelen, nuttige opleidingen).

### HOOFDSTUK III. — Koppeling van de lonen en de ploegenpremies aan het gezondheidsindexcijfer van de consumptieprijsen

Art. 5. De in artikel 2 bepaalde minimum uurlonen, de werkelijk betaalde lonen, de ploegenpremies worden gekoppeld aan het gezondheidsindexcijfer van de consumptieprijsen dat maandelijks vastgesteld wordt door het Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie en bekendgemaakt wordt in het *Belgisch Staatsblad*.

Op 1 januari 2012 is de spilindex 117,96.

Art. 6. Er zal geen negatieve toepassing van de index gedurende de looptijd van deze collectieve arbeidsovereenkomst zijn, voor zover de lonen tussen 115,63 en 117,95 schommelen. De lonen zullen aan indexcijfer 117,95 verhoogd worden.

Art. 7. Elke stijging van het indexcijfer van 1 pct. Van zijn waarde geeft recht op een verhoging met 1 pct. van de lonen die op dat ogenblik betaald worden, behalve de bepalingen voorzien in artikel 6.

Exemple :

Voorbeeld :

Indice limite inférieure de la tranche (base 2004) —	Indice limite supérieure de la tranche (base 2004) —	Laagste indexcijfer van de reeks (basis 2004) —	Hoogste indexcijfer van de reeks (basis 2004) —
115,63	116,78	115,63	116,78
116,79	117,95	116,79	117,95
117,96	119,13	117,96	119,13
119,14	120,32	119,14	120,32
120,33	121,52	120,33	121,52

La valeur de l'indice indiqué comme limite supérieure de la tranche est l'indice qui doit être dépassé pour déclencher une augmentation nouvelle de 1 p.c.

Lorsque la troisième décimale de cette opération est égale ou supérieure à cinq, la deuxième décimale de la limite est arrondie à l'unité supérieure. Lorsqu'elle est inférieure à cinq, elle est négligée.

Les salaires payés après le dépassement de la limite supérieure de la tranche restent donc inchangés aussi longtemps que l'indice des prix à la consommation reste au-dessus du début de la tranche et en deçà de la limite de la tranche suivante.

Exemple :

Les salaires horaires payés à la suite du dépassement de la limite supérieure de la tranche 116,78 resteront en vigueur aussi longtemps que l'indice se situe entre 116,79 et 117,95.

Art. 8. Les variations de salaires prennent cours le premier jour du mois suivant celui auquel se rapporte l'indice des prix à la consommation.

#### CHAPITRE IV. — Prime de fin d'année

Art. 9. Les ouvriers inscrits dans l'entreprise le 1<sup>er</sup> décembre de l'année en cours toucheront, avant le 31 décembre de l'année de référence, une prime annuelle de fin d'année de 169 heures (en régime de 39 heures) de leur salaire individuel au 30 novembre de l'année de référence, ou 164,66 heures (en régime de 38 heures).

Par "salaire individuel" on entend: le salaire horaire, majoré des primes ramenées à l'heure à l'exception des primes d'équipes.

Ont droit à la prime, au prorata de leurs prestations effectives et pour autant qu'ils aient un minimum de 3 mois de présence dans l'entreprise:

- les ouvriers inscrits le 1<sup>er</sup> décembre de l'année de référence;
- les ouvriers licenciés par l'employeur sauf pour faute grave ou pour raison disciplinaire;
- les pensionnés, prépensionnés et ayants droit des ouvriers décédés.

Le temps d'activité effectif de l'entreprise et/ou des sections, exprimé en jours, constituera l'indice 100 pour le calcul des prorata.

Les journées perdues pour accident de travail seront considérées comme prestations effectives, de même que les jours de formation syndicale.

Les primes payables au niveau de certaines entreprises pour fête patronymique sont sauvegardées, mais limitées à 24,79 EUR.

#### CHAPITRE V. — Allocation complémentaire en cas de chômage

Art. 10. Sans préjudice des dispositions des articles 27 et 50 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail (*Moniteur belge* du 22 août 1978), les ouvriers visés à l'article 1<sup>er</sup> ont droit, à charge de leur employeur, au paiement d'une allocation journalière en cas de suspension totale ou partielle du travail par suite de gel, de neige ou de verglas.

Pour l'application de la présente convention collective de travail, l'employeur, en accord avec la délégation syndicale ou, à défaut, avec la majorité du personnel, décide de l'opportunité de l'arrêt total ou partiel du travail pour les causes énumérées à l'alinéa 1<sup>er</sup> du présent article, de la date de cet arrêt et de la date de la reprise totale ou partielle du travail.

De waarde van het indexcijfer dat als hoogste grens van de reeks is aangegeven is het indexcijfer dat overschreden moet worden om een nieuwe verhoging met 1 pct. te veroorzaken.

Wanneer de derde decimaal van deze berekening gelijk is aan of hoger dan vijf, wordt de tweede decimaal van de grens afgerond op de hogere eenheid. Wanneer zij lager is dan vijf, is zij te verwaarlozen.

De lonen die worden uitbetaald na de overschrijding van het hoogste grensindexcijfer van de reeks blijven bijgevolg onveranderd zolang het indexcijfer van de consumptieprijzen boven het begin van de reeks blijft en de volgende reeks nog niet bereikt heeft.

Voorbeeld :

De uurlonen die betaald worden ingevolge de overschrijding van het hoogste grensindexcijfer van de reeks 116,78 blijven geldig zolang het indexcijfer tussen 116,79 en 117,95 schommelt.

Art. 8. De loonwijzigingen gaan in op de eerste dag van de maand die volgt op de maand waarop het indexcijfer van de consumptieprijzen betrekking heeft.

#### HOOFDSTUK IV. — Eindejaarspremie

Art. 9. De werklieden die op 1 december van het lopende jaar in de onderneming ingeschreven zijn, zullen vóór 31 december van het refertejaar een jaarlijkse eindejaarspremie van 169 uren (in 39-urenstelsel) of 164,66 uren (in 38-urenstelsel) van hun individueel loon op 30 november van het refertejaar ontvangen.

Onder "individueel loon" dient te worden verstaan: het uurloon verhoogd met de premies uitgedrukt per uur met uitzondering van de ploegenpremies.

Hebben recht op de premies naar rato van hun effectieve arbeidsprestaties en voorzover zij tenminste 3 maand in dienst in de onderneming zijn:

- de werklieden die op 1 december van het refertejaar ingeschreven zijn;
- de werklieden die door de werkgever werden ontslagen, behalve bij ontslag om dringende of disciplinaire redenen;
- de gepensioneerden, de bruggepensioneerden en de rechthebbenden van de overleden werklieden.

De effectieve activiteit van de onderneming en/of de afdelingen uitgedrukt in dagen is index 100 voor de berekening van de evenredige delen.

De dagen die verloren gingen door een arbeidsongeval, zullen worden beschouwd als effectief gewerkte dagen net als de dagen syndicale vorming.

De premies die in sommige ondernemingen worden betaald voor het patroonsfeest blijven behouden, maar worden beperkt tot 24,79 EUR.

#### HOOFDSTUK V. — Bijkomende uitkering in geval van werkloosheid

Art. 10. Onverminderd de bepalingen van de artikelen 27 en 50 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten (*Belgisch Staatsblad* van 22 augustus 1978), hebben de in artikel 1 bedoelde werklieden, in geval van volledige of gedeeltelijke schorsing van het werk wegens vorst, sneeuw of ijzel, recht op de betaling van een dagelijkse uitkering, die ten laste van hun werkgever valt.

Voor de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst beslist de werkgever met instemming van de vakbondsafvaardiging of, bij ontstentenis ervan, van de meerderheid van het personeel, over de gepastheid om het werk volledig of gedeeltelijk stil te leggen wegens de in het 1ste lid van dit artikel opgesomde oorzaken, over de datum van deze stillegging en over de datum van de volledige of gedeeltelijke hervatting van het werk.

Les causes étrangères à l'entreprise, telles que l'immobilisation totale des moyens de transport, les suspensions de travail chez les fournisseurs ou les acheteurs, pour autant qu'elles soient dues aux intempéries, ne peuvent donner lieu au paiement de l'allocation si l'entreprise, arrêtée dans son travail pour ces seuls motifs étrangers, met son personnel en chômage de ce chef.

Art. 11. Les allocations prévues à l'article 12 sont également dues pour toute forme de chômage, sauf le chômage technique. Elles sont octroyées à raison de 30 jours par an au maximum.

Art. 12. Le montant de l'intervention patronale payée aux travailleurs en cas de chômage temporaire est porté à 6,50 EUR par jour pour tous les ouvriers, pour les 30 premiers jours de chômage temporaire.

A partir du 1<sup>er</sup> janvier 2012, au delà de la période des 30 premiers jours de chômage temporaire mentionnée au paragraphe ci-dessus, le montant de l'intervention patronale payée aux travailleurs en cas de chômage temporaire est porté à 2 EUR par jour.

La somme de ces allocations et des allocations de chômage est toutefois plafonnée à 90 p.c. du salaire normal journalier net.

Art. 13. Les journées visées à l'article 11 sont celles indemnisées par application de la réglementation en matière de chômage.

Toutefois, l'allocation visée par la présente convention collective de travail est également octroyée, toutes autres conditions étant remplies, aux ouvriers qui sont exclus du droit aux allocations de chômage, dans les cas suivants :

1. lorsqu'ils ne satisfont pas aux conditions de stage requises par la réglementation en matière de chômage;
2. lorsqu'ils ont atteint l'âge de 65 ans;
3. lorsqu'ils ont fait l'objet d'une mesure de sanction dans le cadre de la réglementation en matière de chômage.

Art. 14. Les ouvriers visés à l'article 1<sup>er</sup> ont droit au paiement de l'allocation pour autant :

1. qu'ils soient inscrits dans les carrières et scieries de marbres ressortissant à la Commission paritaire de l'industrie des carrières depuis au moins neuf mois avant la date du premier arrêt de travail dans l'année civile en cours, dont trois mois dans l'entreprise elle-même;
2. qu'ils ne comptent pas au sein de l'entreprise plus d'une journée d'absence injustifiée par mois de présence dans ladite entreprise, avec un maximum de neuf jours;
3. qu'ils n'aient pas, avant la date du paiement de l'allocation, remis un préavis de rupture de contrat de travail ou reçu un congé de leur employeur pour motif grave.

Art. 15. L'allocation n'est pas octroyée pour les journées d'intempéries dues au gel, à la neige ou au verglas survenant en période de grève ou de lock-out.

Art. 16. L'allocation est payée directement à l'ouvrier par l'employeur qui l'occupe.

L'allocation est payée le jour habituel de paiement des salaires se rapportant à la période au cours de laquelle l'arrêt du travail s'est produit ou à une date à convenir entre l'employeur et la délégation syndicale.

#### CHAPITRE VI. — *Fonds de sécurité d'existence*

Art. 17. Il est prévu une cotisation de 1,2 p.c. de la masse salariale, perçue par l'Office national de sécurité sociale, qui sera ristournée au fonds de sécurité d'existence du secteur.

#### CHAPITRE VII. — *Prime syndicale*

Art. 18. Depuis l'exercice 2009, la prime syndicale est portée à 135 EUR/an.

#### CHAPITRE VIII. — *Formation et emploi*

Art. 19. 0,20 p.c. de la masse salariale déclarée à l'Office national de Sécurité sociale sera affectée à la formation des ouvriers du secteur et des personnes appartenant aux groupes à risque.

Le fonds de sécurité d'existence du secteur assurera la formation et le perfectionnement des ouvriers embauchés dans le cadre des départs en prépension ou des ouvriers appelés à exercer d'autres fonctions dans le cadre de ces départs.

De oorzaken die vreemd zijn aan de onderneming, zoals de totale stillegging van de vervoersmiddelen, de schorsingen van de arbeid bij leveranciers of kopers, voorzover zij toegeschreven worden aan weerverlet, kunnen geen aanleiding geven tot de betaling van de uitkering indien de onderneming, die enkel om deze vreemde redenen het werk moet staken, haar personeel uit dien hoofde werkloos stelt.

Art. 11. De in artikel 12 bepaalde uitkeringen zijn ook verschuldigd voor elke vorm van werkloosheid, uitgezonderd de technische werkloosheid. Zij worden gedurende maximum 30 dagen per jaar toegekend.

Art. 12. Het bedrag van de werkgeverstussenkomst betaald aan de werklieden bij tijdelijke werkloosheid wordt voor alle werklieden op 6,50 EUR per dag gebracht voor de eerste 30 eerste dagen tijdelijke werkloosheid.

Vanaf 1 januari 2012 en na de periode van de 30 eerste dagen tijdelijke werkloosheid vermeld in bovenstaande paragraaf wordt het bedrag van de werkgeversbijdrage dat aan de werknemers wordt betaald bij tijdelijke werkloosheid, op 2 EUR per dag gebracht.

De samenvoeging van deze uitkeringen en van de werkloosheidsuitkeringen is evenwel beperkt tot 90 pct. van het normale netto dagloon.

Art. 13. De in artikel 11 bedoelde dagen zijn die dewelke worden vergoed bij toepassing van de werkloosheidsreglementering.

De in deze collectieve arbeidsovereenkomst bedoelde uitkering wordt nochtans ook toegekend, wanneer alle andere voorwaarden zijn vervuld, aan de werklieden die van het recht op werkloosheidsuitkeringen uitgesloten zijn, in de volgende gevallen :

1. wanneer zij de voorwaarden inzake stage die door de werkloosheidsreglementering worden gesteld, niet vervullen;
2. wanneer zij de 65-jarige leeftijd hebben bereikt;
3. wanneer te hunnen opzichte krachtens de werkloosheidsreglementering, een sanctie werd toegepast.

Art. 14. De in artikel 1 bedoelde werklieden hebben recht op de betaling van de uitkering voorzover :

1. zij in de marmergroeven en -zagerijen die onder het Paritair Comité voor het groefbedrijf ressorteren tenminste negen maanden ingeschreven zijn vóór de datum van de eerste stillegging van het werk in het lopende kalenderjaar, waarvan drie maanden in de onderneming zelf;
2. zij in de onderneming niet meer dan één dag ongeoorloofd verzuim per maand aanwezigheid in deze onderneming tellen, met een maximum van negen dagen;
3. zij, vóór de datum van de uitbetaling van de uitkering, hun arbeidsovereenkomst voor werklieden niet hebben opgezegd of niet om een dringende reden door hun werkgever werden ontslagen.

Art. 15. De uitkering wordt niet toegekend voor de weerverletdagen wegens vorst, sneeuw of ijzel die in een periode van staking of uitsluiting vallen.

Art. 16. De uitkering wordt rechtstreeks uitbetaald aan de arbeider door de werkgever die hem tewerkstelt.

De uitkering wordt uitbetaald op de gewone betaaldag van de lonen voor de periode waarin de stillegging zich heeft voorgedaan, of op een datum overeen te komen tussen de werkgever en de vakbondsafvaardiging.

#### HOOFDSTUK VI. — *Fonds voor bestaanszekerheid*

Art. 17. Er is een bijdrage voorzien van 1,2 pct. van de loonmassa geïnd door de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid, die zal teruggestort worden aan het fonds voor bestaanszekerheid van de sector.

#### HOOFDSTUK VII. — *Syndicale premie*

Art. 18. Vanaf het boekjaar 2009, is de syndicale premie op 135 EUR/jaar gebracht.

#### HOOFDSTUK VIII. — *Vorming en tewerkstelling*

Art. 19. 0,20 pct. van de loonmassa aangegeven aan de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid zal worden aangewend voor de vorming van de werklieden van de sector en voor de personen behorend tot de risicogroepen.

Het fonds voor bestaanszekerheid van de sector zal zorgen voor de opleiding en de beroepsvervolmaking van de werklieden die in dienst worden genomen in het kader van de bruppensioneringen of van de werklieden aan wie in hetzelfde kader wordt gevraagd andere functies uit te oefenen.



Art. 20. Tous les problèmes relatifs au maintien de l'emploi dans les entreprises feront l'objet d'une concertation paritaire permanente au sein des conseils d'entreprise ou avec les délégations syndicales.

Art. 21. Une prime de formation annuelle d'un montant de 75 EUR sera versée par le fonds de sécurité d'existence aux ouvriers avec paiement en novembre 2011 et en août 2012.

Les entreprises feront parvenir au fonds de sécurité d'existence le formulaire pour le 1<sup>er</sup> juin de l'année de versement en prenant l'année civile précédente comme référence.

Les ouvriers ont droit à la prime, au prorata de leurs prestations effectives, avec un minimum de 24,79 EUR et pour autant qu'ils aient un minimum de 3 mois de présence dans l'entreprise au cours de l'année civile de référence.

#### CHAPITRE IX. — *Titres-repas*

Art. 22. A partir du 1<sup>er</sup> janvier 2010, il est octroyé au personnel ouvrier, par journée réellement prestée, un titre-repas d'une valeur faciale de 6,25 EUR, dont 1,09 EUR à charge de l'ouvrier.

Pour le travailleur à temps partiel, il sera octroyé un titre-repas par tranche de 7 h 36' prestées.

#### CHAPITRE X. — *Jour de carence*

Art. 23. Il n'y a pas de suppression du jour de carence pour les ouvriers comptant moins d'un an dans l'entreprise.

Il y a suppression d'un jour de carence par an pour les ouvriers comptant entre 1 et 5 ans d'ancienneté dans l'entreprise.

Il y a suppression de deux jours de carence par an pour les ouvriers comptant entre 5 et 15 ans d'ancienneté dans l'entreprise.

Il y a suppression de trois jours de carence par an pour les ouvriers comptant plus de 15 ans d'ancienneté dans l'entreprise.

#### CHAPITRE XI. — *Crédit-temps*

Art. 24. Pendant la durée de la présente convention, le secteur recommande de permettre l'accès au crédit-temps aux travailleurs postés. Si des problèmes d'organisation se présentent, une concertation paritaire sera organisée au sein de l'entreprise concernée.

#### CHAPITRE XII. — *Frais de déplacement*

Art. 25. Il y aura application de la convention collective de travail numéro 19octies du 20 février 2009 concernant l'intervention financière de l'employeur dans le prix des transports des travailleurs (arrêté royal du 28 juin 2009 - *Moniteur belge* du 13 juillet 2009).

CHAPITRE XIII. — *Embauche, intégration ou maintien au travail de personnes ayant des capacités mentales ou physiques réduites causées ou non par un accident (de travail) ou une maladie (professionnelle)*

Art. 26. Après consultation des organes sociaux, dans la mesure du possible on privilégiera l'embauche, l'intégration et/ou le maintien au travail des personnes ayant des capacités mentales et/ou physiques réduites causées ou non par un accident (du travail) ou une maladie (professionnelle).

#### CHAPITRE XIV. — *Poussière de quartz*

Art. 27. Il y aura respect et application de l'accord social européen relatif à la silice cristalline.

#### CHAPITRE XV. — *Congé d'ancienneté*

Art. 28. A partir de 2012, il y aura octroi d'un jour de congé au travailleur à temps plein ayant au moins 1 jour de travail effectif dans l'année civile et 20 années de service dans l'entreprise (en cas de travail à temps partiel, prorata sur la base du régime hebdomadaire de travail). La prise de ce congé est à fixer en concertation entre l'employeur et le travailleur concerné. A défaut de jour de congé, une prime d'ancienneté d'un montant équivalent sera payée.

#### CHAPITRE XVI. — *Durée de la convention*

Art. 29. La présente convention collective de travail produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 2011 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2012.

Art. 20. Over alle problemen betreffende het behoud van het tewerkstellingsniveau in de ondernemingen zal voortdurend op paritair niveau overleg worden gepleegd in de ondernemingsraden of met de vakbondsafvaardigingen.

Art. 21. Een jaarlijks vormingspremie ten bedrage van 75 EUR zal door het fonds van bestaanszekerheid toegekend worden aan de werklieden, met betaling in november 2011 en in augustus 2012.

De ondernemingen zullen het formulier voor 1 juni van het dienstjaar aan het fonds voor bestaanszekerheid zenden met als basis het vorige kalenderjaar.

De werklieden hebben recht op de premie, naar rato van hun effectieve arbeidsprestaties, met een minimum van 24,79 EUR, voorzover zij tenminste 3 maand in dienst in de onderneming zijn gedurende het lopende kalenderjaar.

#### HOOFDSTUK IX. — *Maaltijdcheques*

Art. 22. Vanaf 1 januari 2010, wordt aan het arbeiderspersoneel, per werkelijk gepresteerd dag, een maaltijdcheque met een nominale waarde van 6,25 EUR toegestaan, waarvan 1,09 EUR ten laste van de arbeider.

Aan de deeltijdse wordt één maaltijdcheque toegekend per gepresteerd periode van 7 u 36'.

#### HOOFDSTUK X. — *Carenzdag*

Art. 23. Er is geen afschaffing van de carenzdag voor de werklieden die minder dan een jaar in de onderneming zijn.

Er is afschaffing van een carenzdag per jaar voor de werklieden die tussen 1 en 5 jaren anciënniteit hebben in de onderneming.

Er is afschaffing van twee carenzdagen per jaar voor de werklieden die tussen 5 en 15 jaren anciënniteit hebben in de onderneming.

Er is afschaffing van drie carenzdagen per jaar voor de werklieden die meer dan 15 jaren anciënniteit hebben in de onderneming.

#### HOOFDSTUK XI. — *Tijdskrediet*

Art. 24. Tijdens de duur van deze overeenkomst, beveelt de sector aan het tijdskrediet aan de ploegenarbeiders toe te kennen. In geval van organisatieproblemen wordt een paritair overleg georganiseerd binnen de bedoelde onderneming.

#### HOOFDSTUK XII. — *Vervoerskosten*

Art. 25. Er zal toepassing zijn van de collectieve arbeidsovereenkomst nummer 19octies van 20 februari 2009 betreffende de financiële bijdrage van de werkgevers in de prijs van het vervoer van de werknemers (koninklijk besluit van 28 juni 2009 - *Belgisch Staatsblad* van 13 juli 2009).

HOOFDSTUK XIII. — *Indienstneming, integratie of aan het werk houden van personen met beperkte mentale of fysieke capaciteiten al dan niet veroorzaakt door een (arbeids-) ongeval of een (beroeps)ziekte*

Art. 26. Na raadpleging met de sociale organen, zal men in de mate van het mogelijke personen met mentale of fysieke beperkingen, al dan niet veroorzaakt door een (arbeids-)ongeval of een (beroeps) ziekte, bevoordelen bij aanwerven, integreren of aan het werk houden.

#### HOOFDSTUK XIV. — *Kwartsstof*

Art. 27. Er zal naleving en toepassing zijn van het Europees sociaal akkoord met betrekking tot het kristallijn silica.

#### HOOFDSTUK XV. — *Anciënniteitsverlof*

Art. 28. Vanaf 2012 wordt één verlofdag toegekend aan de voltijdse werknemer met minstens 1 effectieve werkdag in het kalenderjaar en 20 dienstjaren in de onderneming (in geval van deeltijdse arbeid: pro rata op basis van het wekelijkse arbeidssysteem). Het moment waarop dit verlof wordt genomen, wordt bepaald in overleg tussen de werkgever en de betrokken werknemer. Als er geen verlofdag wordt gegeven, zal een anciënniteitspremie voor een equivalent bedrag worden betaald.

#### HOOFDSTUK XVI. — *Duur van de overeenkomst*

Art. 29. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2011 en treedt buiten werking op 31 december 2012.

Art. 30. Le présent accord est valable à condition que la paix sociale soit respectée et qu'aucun des points qui y sont repris ne soit renégocié pendant toute sa durée de validité.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 13 mars 2013.

La Ministre de l'Emploi,  
Mme M. DE CONINCK

Art. 30. Deze overeenkomst is geldig op voorwaarde dat de sociale vrede gevrijwaard wordt en dat over geen enkel punt van deze overeenkomst opnieuw wordt onderhandeld tijdens de geldigheidsduur ervan.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 13 maart 2013.

De Minister van Werk,  
Mevr. M. DE CONINCK

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

[2013/201388]

**13 MARS 2013. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 14 mars 2012, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour les entreprises agréées fournissant des travaux ou services de proximité, relative au statut de la délégation syndicale (1)**

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire pour les entreprises agréées fournissant des travaux ou services de proximité;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 14 mars 2012, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour les entreprises agréées fournissant des travaux ou services de proximité, relative au statut de la délégation syndicale.

**Art. 2.** Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 13 mars 2013.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,  
Mme M. DE CONINCK

\_\_\_\_\_  
Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :  
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

\_\_\_\_\_  
Annexe

**Sous-commission paritaire pour les entreprises agréées  
fournissant des travaux ou services de proximité**

*Convention collective de travail du 14 mars 2012*

Statut de la délégation syndicale (Convention enregistrée  
le 10 avril 2012 sous le numéro 109289/CO/322.01)

CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Champ d'application*

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des entreprises qui ressortissent à la Sous-commission paritaire pour les entreprises agréées fournissant des travaux ou services de proximité.

CHAPITRE II. — *Principes généraux*

Art. 2. Les employeurs reconnaissent aux travailleurs syndiqués au sein d'une des organisations de travailleurs signataires de la présente convention collective de travail, le droit de se faire représenter auprès d'eux par une délégation syndicale, dont le statut est régi par la présente convention collective de travail.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

[2013/201388]

**13 MAART 2013. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 14 maart 2012, gesloten in het Paritair Subcomité voor de erkende ondernemingen die buurtwerken of -diensten leveren, betreffende het statuut van de vakbondsafvaardiging (1)**

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor de erkende ondernemingen die buurtwerken of -diensten leveren;

Op de voordracht van Onze Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 14 maart 2012, gesloten in het Paritair Subcomité voor de erkende ondernemingen die buurtwerken of -diensten leveren, betreffende het statuut van de vakbondsafvaardiging.

**Art. 2.** De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 13 maart 2013.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werk,  
Mevr. M. DE CONINCK

\_\_\_\_\_  
Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :  
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

\_\_\_\_\_  
Bijlage

**Paritair Subcomité voor de erkende ondernemingen die  
buurtwerken of -diensten leveren**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 14 maart 2012*

Statuut van de vakbondsafvaardiging (Overeenkomst geregistreerd  
op 10 april 2012 onder het nummer 109289/CO/322.01)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de werknemers van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de erkende ondernemingen die buurtwerken of -diensten leveren.

HOOFDSTUK II. — *Algemene principes*

Art. 2. De werkgevers kennen aan hun werknemers die lid zijn van één van de ondertekenende werknemersorganisaties van deze collectieve arbeidsovereenkomst, het recht toe zich bij hen te laten vertegenwoordigen door een syndicale afvaardiging, waarvan het statuut bepaald wordt door deze collectieve arbeidsovereenkomst.

Art. 3. Les employeurs s'engagent à recevoir la délégation syndicale des travailleurs et à n'exercer aucune pression sur le personnel pour l'empêcher de se syndiquer, ainsi qu'à ne pas consentir aux travailleurs non syndiqués d'autres prérogatives qu'aux travailleurs syndiqués.

Art. 4. Les parties signataires s'engagent à recommander à leurs affiliés :

a) de faire preuve d'un esprit de justice, d'équité et de conciliation;

b) de respecter la législation sociale, le règlement de travail et les conventions collectives de travail;

c) de conjuguer leurs efforts en vue de créer de bonnes relations sociales dans l'entreprise.

Les délégués syndicaux des travailleurs ne peuvent entraver l'action de la direction de l'entreprise et de ses représentants aux divers échelons.

Art. 5. Les organisations de travailleurs signataires s'engagent, en respectant la liberté d'association, à veiller à ce que leurs membres excluent de leur propagande syndicale des méthodes qui seraient contraires à l'esprit de la présente convention collective de travail et de celles conclues les 24 mai 1971 et 30 juin 1971 au sein du Conseil national du travail concernant le statut des délégations syndicales du personnel des entreprises.

### CHAPITRE III. — *Institution et composition de la délégation syndicale*

Art. 6. Une délégation syndicale peut être instituée dans les entreprises occupant 20 travailleurs (têtes) et plus.

Art. 7. Le nombre de délégués effectifs et suppléants qui composent la délégation syndicale est fixé comme suit :

de 20 à 50 travailleurs : 3 effectifs - 2 suppléants;

de 51 à 75 : 4 effectifs - 3 suppléants;

de 76 à 150 : 4 effectifs - 3 suppléants;

de 151 à 300 : 5 effectifs - 3 suppléants;

de 301 à 500 : 6 effectifs - 4 suppléants;

de 501 à 700 : 7 effectifs - 4 suppléants;

de 701 à 900 : 8 effectifs - 5 suppléants;

de 901 à 1 200 : 9 effectifs - 5 suppléants;

de 1 201 à 1 500 : 10 effectifs - 6 suppléants;

plus de 1 500 : par tranche entamée de 1 250 travailleurs, le nombre de mandats effectifs et suppléants est augmenté de 1 unité (pour mémoire entre 1 501 et 2 750 travailleurs : 11 effectifs et 7 suppléants).

Dans les entreprises comptant plus de 900 travailleurs, les organisations syndicales veilleront à une répartition géographique suffisante des mandats.

Dans le cas où les organisations syndicales estiment qu'il est indispensable d'instaurer plusieurs délégations syndicales dans l'entreprise, elles répartissent entre ces dernières le nombre des délégués.

Les conventions d'entreprises prévoyant un plus grand nombre de délégués sont maintenues.

Art. 8. Les organisations de travailleurs s'engagent à désigner les délégués syndicaux parmi les représentants des travailleurs ayant été candidats aux dernières élections sociales.

Lorsqu'une organisation syndicale n'a pas de membres élus et pas, ou plus de travailleur qui a été candidat aux dernières élections sociales dans l'entreprise, ou si aucun candidat ne manifeste son intérêt pour le mandat, elle peut désigner un autre travailleur comme délégué syndical.

Art. 3. De werkgevers verbinden zich ertoe de syndicale afvaardiging van de werknemers te ontvangen en zij zullen geen enkele druk uitoefenen op het personeel om hen te beletten zich aan te sluiten bij een vakbond. De werkgevers zullen aan de niet gesyndiceerde werknemers geen andere voorrechten verlenen dan aan de gesyndiceerde werknemers.

Art. 4. De ondertekenende partijen verbinden zich ertoe hun leden aan te bevelen :

a) blijk te geven van een geest van rechtvaardigheid, billijkheid en verzoening;

b) de sociale wetgeving, het arbeidsreglement en de collectieve arbeidsovereenkomsten na te leven;

c) hun inspanningen te bundelen met het oog op het scheppen van goede sociale verhoudingen in de onderneming.

De syndicale afgevaardigden van de werknemers mogen de werking van de directie van de onderneming en van haar vertegenwoordigers in de verschillende niveaus niet belemmeren.

Art. 5. De ondertekenende werknemersorganisaties verbinden zich ertoe, door eerbiediging van de vrijheid van vereniging, er over te waken dat hun leden uit hun syndicale propaganda de methodes zouden weren die in tegenstrijd zijn met de geest van de collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 24 mei 1971 en 30 juni 1971 in de Nationale Arbeidsraad betreffende het statuut van de syndicale afvaardigingen van het personeel der ondernemingen.

### HOOFDSTUK III. — *Oprichting en samenstelling van de syndicale afvaardiging*

Art. 6. Een syndicale afvaardiging kan worden opgericht in de ondernemingen met 20 werknemers (koppen) en meer.

Art. 7. Het aantal effectieve en plaatsvervangende afgevaardigden in de syndicale afvaardiging ziet er uit als volgt :

van 20 tot 50 werknemers : 3 effectieve - 2 plaatsvervangende;

van 51 tot 75 werknemers : 4 effectieve - 3 plaatsvervangende;

van 76 tot 150 werknemers : 4 effectieve - 3 plaatsvervangende;

van 151 tot 300 werknemers : 5 effectieve - 3 plaatsvervangende;

van 301 tot 500 werknemers : 6 effectieve - 4 plaatsvervangende;

van 501 tot 700 werknemers : 7 effectieve - 4 plaatsvervangende;

van 701 tot 900 werknemers : 8 effectieve - 5 plaatsvervangende;

van 901 tot 1 200 werknemers : 9 effectieve - 5 plaatsvervangende;

van 1 201 tot 1 500 werknemers : 10 effectieve - 6 plaatsvervangende;

vanaf 1 500 werknemers : per begonnen schijf van 1 250 werknemers wordt het aantal effectieve en plaatsvervangende mandaten verhoogd met 1 eenheid (pro memorie tussen 1 501 en 2 750 : 11 effectieven en 7 plaatsvervangende).

In ondernemingen die meer dan 900 werknemers tellen, zullen de werknemersorganisaties zorgen voor een voldoende geografische verdeling van de mandaten.

In het geval de vakverenigingen het onontbeerlijk oordelen om verscheidene syndicale afvaardigingen in de onderneming in te stellen verdelen zij het aantal syndicale afgevaardigden over deze plaatsen.

De bedrijfsovereenkomsten die in een groter aantal afgevaardigden voorzien, blijven behouden.

Art. 8. De werknemersorganisaties verbinden zich ertoe de vakbondsafgevaardigden aan te wijzen onder de vertegenwoordigers die kandidaat waren bij de laatste sociale verkiezingen.

Als een werknemersorganisatie geen verkozen leden heeft en ook geen werknemer die kandidaat was voor de laatste sociale verkiezingen in de onderneming, of als geen enkele kandidaat blijk geeft van belangstelling voor het mandaat, kan ze een andere werknemer aanduiden als syndicaal afgevaardigde.

Là où il n'y a pas de conseil d'entreprise ou de comité pour la prévention et la protection au travail, un autre membre du personnel peut être présenté comme candidat.

Art. 9. § 1<sup>er</sup>. En vue d'établir quel est l'effectif de travailleurs de l'entreprise, il est tenu compte du nombre moyen de travailleurs occupés (le calcul par tête) au cours des quatre trimestres civils qui précèdent celui au cours duquel est faite la demande d'instituer une délégation syndicale.

§ 2. Le nombre de mandats est fixé, en principe, tous les 4 ans, endéans les 6 mois qui suivent la clôture des élections sociales. Dans les entreprises sans délégation syndicale, l'instauration peut toutefois se faire à tout moment. A l'issue d'une période de 2 ans suivant la fixation des mandats, les organisations syndicales peuvent demander une évaluation du nombre de mandats.

Art. 10. Pour remplir les fonctions de délégué effectif ou suppléant, les travailleurs doivent répondre aux conditions suivantes :

- a) être en règle avec la législation en vigueur en matière d'emploi;
- b) ne pas se trouver en période de préavis au moment de la présentation;
- c) être affiliés à l'une des organisations de travailleurs signataires de la présente convention collective de travail;
- d) avoir une ancienneté d'au moins neuf mois consécutifs dans l'entreprise. Dans le cas où une entreprise est reprise, le travailleur maintient son ancienneté pour le calcul des 9 mois.

Art. 11. Les organisations de travailleurs signataires communiquent à l'employeur par courrier recommandé l'intention d'instituer une délégation syndicale, avec les nombres de mandats effectifs ou suppléants prévus.

L'employeur peut, dans un délai de 14 jours calendrier après réception de ce courrier, s'opposer à l'instauration d'une délégation syndicale par lettre recommandée aux organisations syndicales qui ont introduit la demande.

Art. 12. Les organisations de travailleurs signataires communiquent à l'employeur la liste des délégués effectifs et suppléants proposés, au plus tard dans les trente jours qui suivent le délai d'opposition de 14 jours prévu à l'article 11.

Les organisations de travailleurs signataires s'engagent à se mettre d'accord entre elles, éventuellement en recourant à l'initiative conciliatrice du président de la commission paritaire, pour la désignation dans l'entreprise, d'une délégation syndicale commune, compte tenu du nombre de délégués qu'elle doit comporter et de celui qui revient à chaque organisation représentée en fonction de l'effectif de ses affiliés.

Les délégués syndicaux sont désignés par les organisations syndicales, compte tenu de l'autorité dont ils doivent disposer dans l'exercice de leurs délicates fonctions et de leur compétence qui implique une bonne connaissance de l'entreprise et du secteur.

Art. 13. Les délégués suppléants sont appelés à siéger en remplacement d'un délégué décédé, démissionnaire, ou ne remplissant plus les conditions fixées à l'article 10, ou dont le mandat est venu à expiration suivant les dispositions prévues par l'article 23.

Ils peuvent également siéger en remplacement d'un délégué effectif avec l'accord de celui-ci.

Art. 14. Chaque organisation de travailleurs pourvoit, en temps utile, au remplacement de ceux de ses délégués qui viendraient à cesser leurs fonctions suivant les modalités prévues au présent statut.

#### CHAPITRE IV. — Compétence de la délégation syndicale

Art. 15. La compétence de la délégation syndicale concerne, entre autres :

1. les relations de travail;
2. les négociations en vue de la conclusion de conventions collectives de travail et d'accords collectifs au sein de l'entreprise, sans préjudice des conventions collectives de travail ou accords conclus à d'autres niveaux;
3. l'application, dans l'entreprise, de la législation sociale, des conventions collectives de travail, du règlement de travail et des contrats individuels de travail;

Daar waar geen ondernemingsraad of comité voor preventie en bescherming op het werk bestaat, mag een ander personeelslid worden voorgedragen als kandidaat.

Art. 9. § 1. Om het personeelsbestand van de onderneming vast te leggen, wordt er rekening gehouden met het gemiddelde aantal tewerkgestelde werknemers (berekening in koppen) in de loop van de vier kalendertrimesters die voorafgaan aan het trimester waarin de aanvraag tot oprichting van een syndicale afvaardiging wordt ingediend.

§ 2. Het aantal mandaten wordt in principe om de 4 jaar vastgelegd, binnen de 6 maanden na het einde van de sociale verkiezingen. In de ondernemingen zonder syndicale afvaardiging kan de oprichting ervan evenwel op elk moment plaatsvinden. Na een periode van 2 jaar dat op het vastleggen van de mandaten volgt, kunnen de werknemersorganisaties een evaluatie vragen van het aantal mandaten.

Art. 10. Om de functies van effectief of plaatsvervangend afgevaardigde uit te oefenen, moeten de werknemers aan de volgende voorwaarden voldoen :

- a) in regel zijn met de vigerende wetgeving inzake de tewerkstelling;
- b) niet in opzeggingstermijn zijn op het ogenblik van zijn kandidaatsstelling;
- c) aangesloten zijn bij één der ondertekenende werknemersorganisaties van deze collectieve arbeidsovereenkomst;
- d) minstens negen opeenvolgende maanden anciënniteit hebben in de onderneming. In geval van overname van een bedrijf behoudt de werknemer zijn anciënniteit voor de berekening van de 9 maanden.

Art. 11. De ondertekenende werknemersorganisaties maken per aangetekend schrijven de intentie tot oprichting van een syndicale delegatie, met het te voorzien aantal effectieve en plaatsvervangende mandaten, bekend aan de werkgever.

De werkgever kan, binnen de termijn van 14 kalenderdagen na ontvangst van dit schrijven verzet aantekenen tegen de oprichting van een syndicale delegatie via een aangetekend schrijven gericht aan de werknemersorganisaties die de aanvraag ingediend hebben.

Art. 12. De ondertekenende werknemersorganisaties maken aan het ondernemingshoofd een lijst over van de voorgedragen effectieve en plaatsvervangende afgevaardigden en dit ten laatste binnen dertig dagen die volgen op de verzettermijn van 14 dagen voorzien bij artikel 11.

De ondertekenende werknemersorganisaties verbinden zich ertoe zich onderling akkoord te stellen, eventueel door een beroep te doen op het verzoeningsinitiatief van de voorzitter van het paritair comité voor de aanduiding in de onderneming van een gemeenschappelijke syndicale afvaardiging, rekening houdend met het aantal afgevaardigden dat zij moet omvatten en het aantal dat aan iedere vertegenwoordigde werknemersorganisatie toekomt in verhouding tot haar ledental.

De syndicale afgevaardigden worden door de vakbonden aangeduid, rekening houdend met het gezag waarover zij moeten beschikken bij de uitoefening van hun delicate functies en met hun bevoegdheid die een goede kennis van de onderneming en van hun bedrijfstak inhoudt.

Art. 13. De plaatsvervangende afgevaardigden zetelen ter vervanging van een overleden lid, een ontslagnemend lid, of een lid dat de voorwaarden, bepaald bij artikel 10, niet meer vervult, of waarvan het mandaat beëindigd is krachtens de bepalingen voorzien bij artikel 23.

Zij kunnen eveneens zetelen ter vervanging van een effectief lid met instemming van deze laatste.

Art. 14. Iedere werknemersorganisatie zal - ten gepaste tijde en volgens de modaliteiten van dit statuut - voorzien in de vervanging van de afgevaardigden die hun functies neerleggen.

#### HOOFDSTUK IV. — Bevoegdheid van de syndicale afvaardiging

Art. 15. De bevoegdheid van de syndicale afvaardiging heeft onder meer, betrekking op :

1. de arbeidsverhoudingen;
2. de onderhandelingen met het oog op het sluiten van collectieve arbeidsovereenkomsten en akkoorden in de schoot van de onderneming, onverminderd de collectieve arbeidsovereenkomsten of akkoorden gesloten op andere vlakken;
3. de toepassing, in de onderneming, van de sociale wetgeving, de collectieve arbeidsovereenkomsten, het arbeidsreglement en de individuele arbeidsovereenkomsten;

4. le respect des principes généraux, précisés aux articles 2 à 5 de la convention collective de travail du 24 mai 1971 complétée par celle du 30 juin 1971 conclue au sein du Conseil national du travail, concernant le statut des délégations syndicales du personnel des entreprises.

Art. 16. La délégation syndicale n'est pas habilitée pour traiter des questions qui relèvent de la compétence d'organismes paritaires à l'échelon de l'entreprise, créés ou à créer suivant une disposition légale ou réglementaire et notamment le conseil d'entreprise et le comité pour la prévention et la protection du travail.

Toutefois, la susdite délégation peut veiller à la constitution et au fonctionnement de ces organes et à l'application des décisions que ceux-ci auraient prises pour les travailleurs.

Si au niveau de l'entreprise il n'existe pas de conseil d'entreprise ni de comité pour la prévention et la protection du travail, la compétence de ces organes est attribuée à la délégation syndicale et ce, aux mêmes conditions légales.

Art. 17. La délégation syndicale a le droit d'être reçue par le chef d'entreprise ou par son représentant, à l'occasion de tout litige ou différend de caractère collectif survenant dans l'entreprise.

Le même droit lui appartient en cas de menace de pareils litiges ou différends.

Art. 18. Toute réclamation individuelle est présentée par le travailleur intéressé, en suivant la voie hiérarchique habituelle assisté, à sa demande, par son délégué syndical.

La délégation syndicale doit être reçue à l'occasion de tous litiges ou différends de caractère individuel qui n'ont pas pu être résolus par cette voie.

Art. 19. En vue de prévenir les litiges ou différends visés aux articles 17 et 18 ci-dessus, la délégation syndicale doit être informée, préalablement, par le chef d'entreprise, des changements susceptibles de modifier les conditions contractuelles ou habituelles de travail et de rémunération, à l'exception des informations de caractère individuel.

Elle est notamment informée des changements résultant de la loi, des conventions collectives de travail ou des dispositions de caractère général, figurant dans les contrats de travail individuels et en particulier des dispositions ayant une incidence sur les taux de rémunération et les règles de classification professionnelle.

Art. 20. L'employeur ou son représentant reçoit la délégation syndicale au plus tard dans les quatorze jours qui suivent l'introduction de la demande.

#### CHAPITRE V. — Statut des membres de la délégation syndicale

Art. 21. Le délégué syndical signifie toujours le délégué syndical effectif et le délégué syndical suppléant.

Art. 22. Le mandat des délégués syndicaux est en principe de 4 ans, il est renouvelable par tacite reconduction, chaque fois pour une nouvelle période de 4 ans. Cependant, les délégations syndicales peuvent procéder - après une période de 12 mois suivant le début du mandat - à une évaluation de la répartition des mandats entre les organisations syndicales.

Pour des raisons administratives et à l'occasion des élections pour les conseils d'entreprise et les comités de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail, les organisations syndicales sont invitées à actualiser la liste de leurs délégués syndicaux.

Art. 23. Le mandat de délégué syndical prend fin :

- a) sauf tacite reconduction, à l'expiration de son terme normal;
- b) par démission du délégué, signifiée par écrit;
- c) lorsque le délégué cesse de faire partie du personnel de l'entreprise;
- d) par transfert d'une unité technique d'exploitation à une autre, pour autant qu'il s'agisse de la même organisation;
- e) lorsque le délégué cesse de faire partie du syndicat dont il était membre au moment de sa désignation;
- f) lorsque son mandat lui est retiré par son organisation syndicale.

4. het eerbiedigen van de algemene principes, vastgelegd bij de artikelen 2 tot 5 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 24 mei 1971, aangevuld met de collectieve arbeidsovereenkomst van 30 juni 1971 van de Nationale Arbeidsraad betreffende het statuut van de syndicale afvaardigingen van het personeel der ondernemingen.

Art. 16. De syndicale afvaardiging is niet bevoegd kwesties te behandelen die onder de bevoegdheid vallen van paritaire organen die op het vlak van de onderneming opgericht zijn of worden krachtens een wettelijke of reglementaire bepaling, namelijk de ondernemingsraad en het comité voor preventie en bescherming op het werk.

Bovengenoemde afvaardiging mag evenwel waken over de oprichting en de werking van deze organismen, en over de toepassing van de beslissingen die deze voor de werknemers zouden genomen hebben.

Indien er op het niveau van de onderneming noch een ondernemingsraad noch een comité voor preventie en bescherming op het werk bestaat, wordt de bevoegdheid van deze organen overgedragen aan de syndicale afvaardiging en dit aan dezelfde wettelijke voorwaarden.

Art. 17. De syndicale afvaardiging heeft het recht door het ondernemingshoofd of door zijn vertegenwoordiger te worden ontvangen, naar aanleiding van ieder geschil of betwisting van collectieve aard, die in de onderneming voorkomt.

Hetzelfde recht komt haar toe, wanneer dergelijke geschillen of betwistingen dreigen uit te breken.

Art. 18. Iedere individuele klacht wordt door de betrokken werknemer, op zijn vraag bijgestaan door zijn syndicaal afgevaardigde, langs de gewone hiërarchische weg voorgelegd.

De syndicale afvaardiging dient te worden ontvangen naar aanleiding van alle geschillen of betwistingen van individuele aard, die niet langs deze weg konden opgelost worden.

Art. 19. Teneinde de geschillen of betwistingen, bedoeld bij de artikelen 17 en 18 hierboven te voorkomen, moet de syndicale afvaardiging voorafgaandelijk door het ondernemingshoofd ingelicht worden over de veranderingen die de contractuele of gebruikelijke arbeids- en bezoldigingsvoorwaarden zouden kunnen wijzigen, met uitsluiting van de inlichtingen van individuele aard.

Zij wordt met name ingelicht over de wijzigingen die voortspuiten uit de wet, de collectieve arbeidsovereenkomsten, of de bepalingen van algemene aard, die in de individuele contracten voorkomen en in het bijzonder over de bepalingen die een weerslag hebben op het bedrag van de bezoldiging en de regels van de beroepenclassificatie.

Art. 20. De werkgever of zijn vertegenwoordiger ontvangt de syndicale afvaardiging ten laatste binnen de veertien dagen die volgen op het indienen van de aanvraag.

#### HOOFDSTUK V. — Statuut van de leden der syndicale afvaardiging

Art. 21. Onder syndicaal afgevaardigde wordt telkens de effectieve en plaatsvervangende syndicaal afgevaardigde bedoeld.

Art. 22. Het mandaat van de syndicale afgevaardigden duurt in principe 4 jaar en is telkens voor een nieuwe periode van 4 jaar stilzwijgend hernieuwbaar. Desalniettemin, kunnen de werknemersorganisaties een evaluatie van de verdeling van de mandaten tussen de werknemersorganisaties uitvoeren na een periode van 1 jaar na het begin van het mandaat.

Omwille van administratieve redenen en ter gelegenheid van de verkiezingen voor de ondernemingsraden en de comités voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing van de werkplaatsen, wordt aan de werknemersorganisaties gevraagd de lijst met hun syndicale afgevaardigden te actualiseren.

Art. 23. Het mandaat van syndicaal afgevaardigde neemt een einde :

- a) behoudens stilzwijgende hernieuwing, bij zijn normale verstrijking;
- b) bij schriftelijk betekend ontslag van de afgevaardigde;
- c) wanneer de afgevaardigde geen deel meer uitmaakt van het personeel van de onderneming;
- d) door overplaatsing van de ene technische eenheid naar een andere, voor zover het dezelfde organisatie betreft;
- e) wanneer de afgevaardigde geen deel meer uitmaakt van de werknemersorganisatie waarvan hij lid was op het ogenblik van zijn aanwijzing;
- f) wanneer zijn mandaat hem door zijn werknemersorganisatie wordt ontnomen.

Dans le cas visé au *d)* ci-dessus, l'intéressé bénéficie néanmoins, à partir de la date de son transfert, de la période de protection prévue aux articles 25 à 27 des présents statuts.

Dans les cas visés aux *e)* et *f)* ci-dessus, l'organisation syndicale intéressée avertit le chef d'entreprise par lettre recommandée et propose le suppléant s'il y a lieu, en suivant la procédure prévue aux articles 11 à 13 du présent statut.

Art. 24. Le mandat du délégué syndical ne peut entraîner ni préjudice, ni avantages spéciaux pour celui qui l'exerce.

Cela signifie que les délégués syndicaux jouissent des promotions et avancements normaux de la catégorie de travailleurs à laquelle ils appartiennent.

Art. 25. Les membres de la délégation syndicale ne peuvent être licenciés pour des motifs inhérents à l'exercice normal de leur mandat et conformes à la présente convention collective de travail.

L'employeur qui envisage de licencier un délégué syndical pour quelque motif que ce soit, sauf pour motif grave, en informe préalablement la délégation syndicale ainsi que l'organisation syndicale qui a présenté la candidature de ce délégué. Cette information se fait par lettre recommandée produisant ses effets le troisième jour suivant la date de son expédition.

L'organisation syndicale intéressée dispose d'un délai de 14 jours pour notifier son refus motivé d'admettre la validité du licenciement envisagé. Cette notification se fait par lettre recommandée; la période de 14 jours débute le jour où la lettre envoyée par l'employeur produit ses effets.

L'absence de réaction de l'organisation syndicale est à considérer comme une acceptation de la validité du licenciement envisagé.

Si l'organisation syndicale refuse d'admettre la validité du licenciement envisagé, la partie la plus diligente a la faculté de soumettre le cas à l'appréciation du bureau de conciliation de la sous-commission paritaire. L'exécution de la mesure du licenciement ne peut intervenir pendant la durée de cette procédure.

Si le bureau de conciliation n'a pu arriver à une décision unanime dans les trente jours de la demande d'intervention, le litige concernant la validité des motifs invoqués par l'employeur pour justifier le licenciement peut être soumis au tribunal du travail.

Art. 26. En cas de licenciement d'un délégué syndical, effectif comme suppléant, pour motif grave, la délégation syndicale doit en être informée immédiatement.

Art. 27. L'employeur est redevable d'une indemnité forfaitaire dans les cas suivants :

1. s'il licencie un délégué syndical sans respecter la procédure prévue à l'article 25;
2. si, au terme de cette procédure, la validité des motifs du licenciement, au regard des dispositions de l'article 25, n'est pas reconnue par le bureau de conciliation ou par le tribunal du travail;
3. si l'employeur a licencié un délégué pour motif grave et que le tribunal du travail a déclaré le licenciement non fondé;
4. si le contrat de travail a pris fin en raison d'une faute grave de l'employeur, qui constitue, pour le délégué, un motif de résiliation immédiate du contrat.

L'indemnité forfaitaire est égale à la rémunération brute d'un an, sans préjudice de l'application des articles 39 et 40 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail.

Cette indemnité n'est pas due lorsque le délégué syndical bénéficie de l'indemnité prévue par le chapitre IV de la loi du 19 mars 1991 portant un régime de licenciement particulier pour les délégués du personnel aux conseils d'entreprise et dans les comités pour la prévention et la protection au travail, ainsi que pour les candidats délégués du personnel.

In het geval bedoeld onder *d)* hierboven, geniet de betrokkene nochtans, vanaf de datum van zijn overplaatsing, van de beschermingsperiode voorzien bij de artikelen 25 tot 27 van dit statuut.

In de gevallen bedoeld onder *e)* en *f)* hierboven, verwittigt de betrokken werknemersorganisatie het ondernemingshoofd per aangezekend schrijven en stelt indien nodig de plaatsvervanger voor met inachtneming van de procedure voorzien bij de artikelen 11 tot 13 van dit statuut.

Art. 24. Het mandaat van syndicaal afgevaardigde mag geen aanleiding geven tot enig nadeel noch tot speciale voordelen voor degene die het uitoefent.

Dit betekent dat de syndicale afgevaardigden genieten van de normale promoties en bevorderingen van de werknemerscategorie waartoe zij behoren.

Art. 25. De leden van de syndicale afvaardiging mogen niet afgedankt worden om redenen die verband houden met de normale uitoefening van hun mandaat en die stroken met deze collectieve arbeidsovereenkomst.

De werkgever die overweegt een syndicale afgevaardigde af te danken om welke reden ook, dringende reden uitgezonderd, moet hiervan de syndicale afvaardiging voorafgaandelijk in kennis stellen evenals de werknemersorganisatie die de kandidatuur van deze afgevaardigde ingediend heeft. Deze kennisgeving wordt betekend per aangezekende brief die van kracht wordt op de derde dag na de afgifte per post.

De betrokken werknemersorganisatie beschikt over een termijn van 14 dagen om zijn gemotiveerde weigering voor het erkennen van de geldigheid van het voorgenomen ontslag te betekenen. Deze betekening gebeurt bij aangezekend schrijven; de periode van 14 dagen neemt een aanvang op de dag dat het schrijven toegezonden door de werkgever, van kracht wordt.

De ontstentenis van reactie vanwege de werknemersorganisatie wordt beschouwd als een erkenning van de geldigheid van de voorgenomen afdanking.

Indien de werknemersorganisatie weigert de geldigheid van de voorgenomen afdanking te erkennen, staat het de meest gereede partij vrij het geval voor te leggen aan de beoordeling van het verzoeningsbureau van het paritair subcomité; de uitvoering van de afdankingsmaatregel mag tijdens de duur van de procedure niet getroffen worden.

Indien het verzoeningsbureau niet tot een éénparige beslissing kan komen binnen de dertig dagen na het verzoek tot tussenkomst, mag het geschil inzake de geldigheid van de redenen die door het ondernemingshoofd ingeroepen worden om de afdanking te rechtvaardigen, aan de arbeidsrechtbank worden voorgelegd.

Art. 26. In geval van afdanking van een effectief of plaatsvervangende syndicaal afgevaardigde wegens dringende reden, wordt de syndicale afvaardiging hiervan onmiddellijk op de hoogte gebracht.

Art. 27. De werkgever is een forfaitaire vergoeding verschuldigd in de volgende gevallen :

1. indien hij een syndicale afgevaardigde afdankt zonder de procedure te eerbiedigen voorzien bij artikel 25;
2. indien, bij het einde van deze procedure de geldigheid van de ontslagredenen, tegenover de bepalingen van artikel 25, door het verzoeningsbureau of door de arbeidsrechtbank niet wordt erkend;
3. indien de werkgever een afgevaardigde ontslagen heeft uit hoofde van dringende reden en de arbeidsrechtbank het ontslag als ongegrond verklaard heeft;
4. indien de arbeidsovereenkomst een einde genomen heeft uit hoofde van een ernstige fout van de werkgever, die voor de afgevaardigde een reden vormt voor onmiddellijke verbreking van de overeenkomst.

De forfaitaire vergoeding is gelijk aan de brutobezoldiging van één jaar, onverminderd de toepassing van de artikelen 39 en 40 van de wet van 3 juli 1978 inzake de arbeidsovereenkomsten.

Deze vergoeding is niet verschuldigd wanneer de syndicale afgevaardigde een vergoeding geniet in het kader van hoofdstuk IV van de wet van 19 maart 1991 houdende bijzondere ontslagregeling voor de personeelsafgevaardigden in de ondernemingsraden en in de comités voor preventie en bescherming op het werk alsmede voor de kandidaat-personeelsafgevaardigden.

CHAPITRE VI. — *Conditions d'exercice du mandat de délégué syndical*

Art. 28. La délégation syndicale est reçue suivant les nécessités, par le chef d'entreprise ou son représentant.

Art. 29. La délégation syndicale, complète ou partielle, se réunit avec l'employeur pendant les heures normales de travail.

Art. 30. Les réunions ont lieu le plus possible pendant les heures de travail. Le temps qui y est consacré est rémunéré comme temps de travail effectif. Toutefois, le temps de réunion qui dépasse les heures normales de travail ne donne pas lieu à un sursalaire.

Art. 31. Les membres de la délégation syndicale disposent du temps et des facilités nécessaires - à déterminer de commun accord avec l'employeur et rémunérés comme temps de travail - pour l'exercice collectif ou individuel des missions ou activités syndicales dans l'entreprise, prévues par le présent statut.

En vue de l'utilisation de ce temps et de ces facilités, les membres de la délégation syndicale informent au préalable l'employeur et veillent, de commun accord avec lui, à ce que cette utilisation ne perturbe pas la bonne marche de l'entreprise.

L'employeur met - soit en permanence, soit occasionnellement - un local et les moyens nécessaires (computer, bureau, téléphone,...) à la disposition de la délégation syndicale afin de lui permettre de remplir adéquatement sa mission. Dans ce cadre, la délégation syndicale peut, en vue de préparer les réunions avec l'employeur se réunir au sein de l'entreprise moyennant avertissement de l'employeur 8 jours à l'avance. Ces réunions préparatoires sont à considérer comme des missions et activités syndicales telles que visées par l'alinéa 1<sup>er</sup>.

Art. 32. La délégation syndicale peut, sans que cela puisse perturber l'organisation du travail, procéder, oralement ou par écrit, à toutes les communications utiles aux travailleurs. Ces communications doivent avoir un caractère professionnel ou syndical, se rapporter à l'entreprise et, si elles sont faites par écrit, être portées préalablement à la connaissance de l'employeur.

En vue d'informer les travailleurs, des tableaux d'affichage seront prévus par l'employeur.

Le nombre de tableaux et l'endroit où ils seront placés seront convenus de commun accord entre employeur et travailleurs.

Sur demande motivée, à introduire par la délégation syndicale avec un préavis de 48 heures et moyennant l'accord de l'employeur, des réunions d'information des travailleurs peuvent être organisées pendant les heures de travail par la délégation syndicale sur les lieux du travail - à savoir le siège de l'entreprise ou un siège d'exploitation.

Ces réunions d'information doivent porter sur des objets bien déterminés et se limiter au personnel concerné.

L'employeur ne peut arbitrairement refuser son accord; il est plus particulièrement amené à le donner lors de la conclusion de conventions collectives de travail intéressant l'ensemble des travailleurs de l'entreprise.

Art. 33. Les délégués ainsi désignés, outre le temps nécessaire aux avant-réunions et réunions, ont le droit de disposer pendant chaque trimestre d'un crédit maximum de trente heures pour un travailleur temps plein, sans préjudicier d'éventuels accords plus favorables, leur permettant d'exercer leur fonction.

Le nombre d'heures de ce crédit et ses modalités sont fixés en commun accord avec l'employeur.

En principe, le crédit d'heures trimestriel n'est pas transférable d'un délégué à l'autre. Cependant, un pot de crédit d'heures peut être créé par organisation de travailleurs au sein de l'entreprise lorsque les parties le décident de commun accord.

Le temps consacré à ces différentes prestations par les délégués syndicaux est assimilé à des prestations effectives de travail en ce qui concerne la rémunération.

Les frais de déplacement éventuels sont à charge de l'employeur.

CHAPITRE VII. — *Intervention des permanents syndicaux des organisations de travailleurs*

Art. 34. Lorsqu'un différend surgit dans l'entreprise avec la direction, la délégation syndicale utilise tous les moyens possibles pour régler ce différend par la négociation.

HOOFDSTUK VI. — *Uitoefeningsvoorwaarden van het mandaat van syndicaal afgevaardigde*

Art. 28. De syndicale afvaardiging wordt, naargelang de noodzaak, ontvangen door het ondernemingshoofd of door zijn vertegenwoordiger.

Art. 29. De syndicale afvaardiging, volledig of gedeeltelijk, komt met de werkgever samen gedurende de normale werkuren.

Art. 30. De vergaderingen worden zoveel als mogelijk tijdens de arbeidsuren gehouden. De daaraan gewijde tijd wordt als effectieve werktijd betaald. De tijd van de vergadering die buiten de normale werktijd valt, geeft daarentegen geen recht op overloon.

Art. 31. De leden van de syndicale afvaardiging beschikken over de nodige tijd en mogelijkheden - te bepalen in gemeenschappelijk overleg met het ondernemingshoofd en bezoldigd als werktijd - om collectief of individueel de syndicale opdrachten of activiteiten in de onderneming uit te oefenen, voorzien door dit statuut.

In het vooruitzicht van het gebruik van deze tijd en mogelijkheden, verwittigen de leden van de syndicale afvaardiging voorafgaandelijk het ondernemingshoofd en waken er over in gemeenschappelijk overleg met hem, dat dit gebruik de goede werking van de diensten van de onderneming niet in het gedrang brengt.

De onderneming stelt - hetzij permanent, hetzij occasioneel - een lokaal en de nodige middelen (computer, bureau, telefoon,...) ter beschikking van de syndicale afvaardiging teneinde haar in staat te stellen haar taak behoorlijk te vervullen. In dit verband kan de syndicale afvaardiging, ter voorbereiding van de vergaderingen met de werkgever, in het bedrijf samenkomen, mits 8 dagen op voorhand de werkgever te verwittigen. Deze voorbereidende vergaderingen dienen beschouwd als syndicale opdrachten en activiteiten zoals bedoeld in de 1e alinea.

Art. 32. De syndicale afvaardiging kan, zonder dat dit de organisatie van het werk mag verstoren, overgaan tot het mondeling of schriftelijk verstrekken van elke communicatie nuttig voor de werknemers. Deze communicatie dient beroepsmatig of van syndicale aard te zijn, betrekking te hebben op de onderneming en indien zij schriftelijk wordt medegedeeld, op voorhand ter kennis van de werkgever te worden gebracht.

Om de werknemers te informeren worden uithangborden voorzien door de werkgever.

Het aantal borden en de plaats waarop ze worden geplaatst worden in onderling overleg tussen werkgever en werknemers bepaald.

Op gemotiveerd verzoek van de syndicale afvaardiging - 48 uur op voorhand ingediend en mits het akkoord van de werkgever - kunnen informatievergaderingen ten behoeve van de werknemers tijdens de werkuren worden georganiseerd door de syndicale afvaardiging op de plaats van de tewerkstelling, met name de zetel van de onderneming of een exploitatiezetel.

Deze voorlichtingsvergaderingen moeten over welbepaalde onderwerpen handelen en zich beperken tot het betrokken personeel.

De werkgever zal zijn akkoord hierover niet naar willekeur weigeren. Hij is er in het bijzonder toe gehouden dit te verlenen bij het afsluiten van collectieve arbeidsovereenkomsten die alle werknemers van het bedrijf aanbelangen.

Art. 33. De aangewezen afgevaardigden hebben, naast de tijd nodig voor voorvergaderingen en vergaderingen, het recht gedurende elk kwartaal te beschikken over maximaal dertig kredieturen voor een voltijdse werknemer, zonder betere akkoorden uit te sluiten, om hen toe te laten hun functie uit te oefenen.

Het aantal kredieturen en de modaliteiten worden bepaald in onderling akkoord met de werkgever.

De kredieturen zijn in principe niet overdraagbaar van een afgevaardigde op een andere. Op niveau van het bedrijf kan echter een kredieturenpot worden samengesteld per werknemersorganisatie, wanneer de partijen dit in onderling akkoord beslissen.

De door de syndicale afgevaardigden aan deze verschillende prestaties gewijde tijd wordt, wat de bezoldiging betreft, met effectieve arbeidstijd gelijkgesteld.

De eventuele verplaatsingskosten zijn ten laste van de werkgever.

HOOFDSTUK VII. — *Tussenkomst van de vakbondssecretarissen van de werknemersorganisaties*

Art. 34. Wanneer er in de onderneming een geschil ontstaat met de directie wendt de syndicale afvaardiging alle mogelijke middelen aan om het geschil via onderhandelingen bij te leggen.

Art. 35. Lorsque l'intervention de la délégation syndicale n'a pas permis d'aboutir à un accord avec l'employeur pour le règlement d'un différend, les délégués peuvent faire appel aux permanents de leurs organisations syndicales pour continuer l'examen de l'affaire.

Dans cette éventualité, l'employeur peut se faire assister d'un représentant de son organisation professionnelle.

Art. 36. Après épuisement de tous les moyens de négociation, les parties peuvent porter le différend devant le bureau de conciliation de la Sous-commission paritaire pour les entreprises agréées fournissant des travaux ou services de proximité.

Art. 37. Tout recours au bureau de conciliation doit se faire par l'intermédiaire d'un membre de la commission paritaire précitée

#### CHAPITRE VIII. — *Durée de la convention et dénonciation*

Art. 38. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 2012 et est conclue pour une durée indéterminée. Elle remplace la convention collective de travail du 18 juillet 2007 relative au statut de la délégation syndicale (n° d'enregistrement 84917/CO/322.01)

La présente convention collective de travail peut être dénoncée par chacune des parties signataires moyennant un préavis de 6 mois adressé par lettre recommandée au président de la Sous-commission paritaire pour les entreprises agréées fournissant des travaux ou services de proximité.

Pendant la durée de la présente convention collective de travail, y compris la durée du temps de la dénonciation, les parties s'engagent à ne pas recourir à la grève sans avoir recouru aux dispositions prévues au chapitre VII.

Art. 39. L'organisation qui prend l'initiative de dénoncer la présente convention collective de travail s'engage à en indiquer les motifs et déposer immédiatement des propositions d'amendement.

Les parties signataires de la présente convention collective de travail s'engagent à discuter ces propositions dans le délai d'un mois à dater de la réception de ces propositions.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 13 mars 2013.

La Ministre de l'Emploi,  
Mme M. DE CONINCK

Art. 35. Wanneer door tussenkomst van de syndicale afvaardiging geen akkoord kan worden bekomen met de werkgever om het geschil bij te leggen kunnen de afgevaardigden een beroep doen op de vakbondssecretarissen van hun werknemersorganisaties om de zaak verder te onderzoeken.

In dat geval kan de werkgever zich laten bijstaan door een vertegenwoordiger van zijn beroepsorganisatie.

Art. 36. Eens alle middelen tot onderhandelen uitgeput zijn kunnen partijen het geschil voor het verzoeningsbureau brengen van het Paritair Subcomité voor de erkende ondernemingen die buurtwerken of -diensten leveren.

Art. 37. Elk beroep op het verzoeningsbureau moet gebeuren door bemiddeling van een lid van bovenvermeld paritair comité.

#### HOOFDSTUK VIII. — *Duur van de overeenkomst en opzeg*

Art. 38. Deze collectieve arbeidsovereenkomst gaat in op 1 april 2012 en wordt gesloten voor onbepaalde duur. Ze vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 juli 2007 betreffende het statuut van de syndicale afvaardiging (geregistreerd onder het nr. 84917/CO/322.01).

Deze collectieve arbeidsovereenkomst kan opgezegd worden door elk der ondertekenende partijen mits een opzeg van 6 maanden, betekend per aangetekende brief aan de voorzitter van het Paritair Subcomité voor de erkende ondernemingen die buurtwerken of -diensten leveren.

Tijdens de duur van deze collectieve arbeidsovereenkomst, met inbegrip van de duur van de opzeggingstermijn, verbinden de partijen zich ertoe niet tot staking over te gaan zonder te hebben gebruik gemaakt van de bepalingen voorzien in hoofdstuk VII.

Art. 39. De organisatie die het initiatief neemt om deze arbeidsovereenkomst op te zeggen verbindt zich ertoe de motieven ervan te vermelden en onmiddellijk voorstellen tot amendement in te dienen.

De partijen die deze arbeidsovereenkomst hebben ondertekend verbinden zich ertoe deze voorstellen binnen de maand, ingaande op de datum van ontvangst van dit voorstel te bespreken.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 13 maart 2013.

De Minister van Werk,  
Mevr. M. DE CONINCK

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[C - 2013/12091]

13 MARS 2013. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 24 janvier 2012, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie textile de l'arrondissement administratif de Verviers, exécutant le protocole d'accord conclu le 24 novembre 2011 (1)

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire de l'industrie textile de l'arrondissement administratif de Verviers;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 24 janvier 2012, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie textile de l'arrondissement administratif de Verviers, exécutant le protocole d'accord conclu le 24 novembre 2011.

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[C - 2013/12091]

13 MAART 2013. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 24 januari 2012, gesloten in het Paritair Subcomité voor de textielnijverheid uit het administratief arrondissement Verviers, tot uitvoering van het protocolakkoord gesloten op 24 november 2011 (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor de textielnijverheid uit het administratief arrondissement Verviers;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 24 januari 2012, gesloten in het Paritair Subcomité voor de textielnijverheid uit het administratief arrondissement Verviers, tot uitvoering van het protocolakkoord gesloten op 24 november 2011.



**Art. 2.** Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 13 mars 2013.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,  
Mme M. DE CONINCK

—  
Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :  
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

—  
Annexe

**Sous-commission paritaire de l'industrie textile  
de l'arrondissement administratif de Verviers**

*Convention collective de travail du 24 janvier 2012*

Exécution du protocole d'accord conclu le 24 novembre 2011  
(Convention enregistrée le 23 avril 2012  
sous le numéro 109424/CO/120.01)

CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Champ d'application*

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique à toutes les entreprises textiles de l'arrondissement administratif de Verviers et à tous les ouvriers et ouvrières qui y sont occupés relevant de la compétence de la Sous-commission paritaire textile autonome n° 120.01.

CHAPITRE II. — *Obligation d'emploi*

Art. 2. En fonction de la prolongation de la convention collective de travail "obligation d'emploi" du 20 mars 1989, un groupe de travail étudiera les mises à jour qu'il y a lieu d'apporter à la convention collective de travail "garantie d'emploi" notamment en ce qui concerne le volet "régime de chômage avec complément d'entreprise (avant : prépension)" et le volet "licenciement pour motifs économiques". Il devra remettre ses conclusions pour le 31 mars 2012.

CHAPITRE III. — *Crédit-temps, diminution  
de carrière et réduction des prestations de travail à mi-temps*

Art. 3. Sans préjudice des mesures gouvernementales en matière de crédit-temps et d'octroi d'allocations de crédit-temps, les dispositions en matière de crédit-temps, de diminution de carrière et de réduction des prestations de travail à mi-temps prévues dans les articles 27 à 33 inclus de la convention collective générale du 28 juin 2007 sont prolongées pour les années 2011 et 2012.

CHAPITRE IV. — *Petits chômages*

Art. 4. En cas de décès du partenaire ou d'un enfant de l'ouvrier, ou d'un enfant du partenaire de l'ouvrier, les 3 jours (légaux) de petit chômage restent fixés à 4 jours.

A partir du 1<sup>er</sup> janvier 2012, ces 4 jours pourront être pris entre le jour du décès et la fin de la semaine qui suit le jour des funérailles.

CHAPITRE V. — *Formation et apprentissage*

Art. 5. Le secteur fournit un effort en matière de formation et d'apprentissage, réalisé par une cotisation sectorielle de 0,10 p.c. sur les salaires au cours des années 2011 et 2012.

Ainsi, le secteur apporte sa contribution dans la réalisation d'efforts en matière de formation permanente. Cette cotisation de 0,10 p.c. sera utilisée dans le cadre des plans de formation et du droit de tirage. Une convention collective de travail distincte sera conclue à cet effet.

Art. 6. Sans préjudice de l'effort prévu à l'article 5, le secteur réalise pour la période 2011-2012 un effort en matière de formation et d'apprentissage des groupes à risque par le biais d'une cotisation sectorielle de 0,20 p.c. sur les salaires au cours des années 2011 à 2012. Une convention collective de travail distincte sera conclue concernant la formation et l'apprentissage des groupes à risque.

Art. 7. En application des articles 5 et 6, une cotisation globale de 0,30 p.c. sera perçue pour les années 2011 à 2012 à charge des employeurs en faveur de la formation.

**Art. 2.** De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 13 maart 2013.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werk,  
Mevr. M. DE CONINCK

—  
Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :  
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

—  
VERTALING

Bijlage

**Paritair Subcomité voor de textielnijverheid  
uit het administratief arrondissement Verviers**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 24 januari 2012*

Uitvoering van het protocolakkoord gesloten op 24 november 2011  
(Overeenkomst geregistreerd op 23 april 2012 onder het nummer 109424/CO/120.01)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsveld*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op alle textielondernemingen van het administratief arrondissement Verviers en op alle mannelijke en vrouwelijke arbeiders die daar zijn tewerkgesteld en die onder de bevoegdheid vallen van het autonoom Paritair Subcomité voor de textielnijverheid nr. 120.01.

HOOFDSTUK II. — *Tewerkstellingsverplichting*

Art. 2. In functie van de verlenging van de collectieve arbeidsovereenkomst "tewerkstellingsverplichting" van 20 maart 1989 zal een werkgroep de updates bestuderen die moeten worden aangebracht aan de collectieve arbeidsovereenkomst "werkzekerheid", meer bepaald voor wat betreft het luik "stelsel van werkloosheid met bedrijfstoeslag (voordien : brugpensioen)" en het luik "ontslag om economische redenen". De werkgroep moet zijn conclusies overhandigen tegen 31 maart 2012.

HOOFDSTUK III. — *Tijdskrediet, loopbaanvermindering  
en vermindering van de arbeidsprestaties tot een halftijdse betrekking*

Art. 3. Ongeacht de maatregelen van de regering inzake tijdskrediet en toekenning van vergoedingen in het kader van tijdskrediet, worden de bepalingen inzake loopbaanvermindering en vermindering van de arbeidsprestaties tot een halftijdse betrekking die zijn opgenomen in de artikelen 27 tot en met 33 van de algemene collectieve overeenkomst van 28 juni 2007, verlengd voor de jaren 2011 en 2012.

HOOFDSTUK IV. — *Klein verlet*

Art. 4. In geval van overlijden van de partner of van een kind van de arbeider of van een kind van de partner van de arbeider, blijven de 3 (wettelijke) dagen klein verlet, bepaald op 4 dagen.

Vanaf 1 januari 2012 zullen deze 4 dagen kunnen worden genomen tussen de dag van het overlijden en het weekeinde dat volgt op de dag van de begrafenis.

HOOFDSTUK V. — *Opleiding en leerwezen*

Art. 5. De sector levert een inspanning inzake opleiding en leerwezen aan de hand van een sectorale bijdrage van 0,10 pct. op de lonen tijdens de jaren 2011 en 2012.

Zo draagt de sector bij tot de inspanningen inzake de permanente vorming. Deze bijdrage van 0,10 pct. zal worden gebruikt in het kader van de opleidingsplannen en het trekkingsrecht. Hiertoe zal een aparte collectieve arbeidsovereenkomst worden gesloten.

Art. 6. Ongeacht de inspanning die is bepaald in artikel 5 levert de sector voor de periode 2011-2012 een inspanning inzake opleiding en leerwezen voor risicogroepen aan de hand van een sectorale bijdrage van 0,20 pct. op de lonen tijdens de jaren 2011-2012. Er zal een aparte collectieve arbeidsovereenkomst worden gesloten betreffende opleiding en leerwezen voor risicogroepen.

Art. 7. Met toepassing van de artikelen 5 en 6 zal een globale bijdrage van 0,30 pct. voor de opleiding worden geïnd voor de jaren 2011-2012 die wordt betaald door de werkgevers.

Au besoin, les statuts des fonds sociaux seront adaptés, conformément aux articles 5 et 6 susmentionnés.

Art. 8. § 1<sup>er</sup>. Afin d'augmenter le taux de participation aux formations, le Cefret asbl introduira des demandes auprès de la Sous-commission paritaire de l'industrie textile de l'arrondissement administratif de Verviers afin de reconnaître les formations professionnelles sectorielles dans le cadre du régime de congé-éducation payé. Un cadre de dispositions sectoriel distinct sera établi à cette fin.

§ 2. Pour les heures pendant lesquelles un ouvrier participe à une formation sectorielle, reconnue par la Sous-commission paritaire de l'industrie textile de l'arrondissement administratif de Verviers comme une formation professionnelle cadrant dans le régime du congé-éducation payé, il a droit à son salaire habituel sans application du plafond salarial concernant le congé-éducation payé, comme prévu à l'article 114 de la loi de relance économique du 22 janvier 1985 portant des dispositions sociales.

§ 3. Pour les journées au cours desquelles l'ouvrier participe à des formations sectorielles, reconnues par la Sous-commission paritaire de l'industrie textile de l'arrondissement administratif de Verviers comme une formation professionnelle cadrant dans le régime du congé-éducation payé, il a droit à des chèques-repas.

#### CHAPITRE VI. — Régime de chômage avec complément d'entreprise (avant : prépension conventionnelle) à temps plein

Art. 9. Les parties signataires s'engagent, pour autant que la réglementation permette ces régimes de chômage avec complément d'entreprise (avant : prépension), à conclure les conventions collectives de travail distinctes nécessaires concernant les différents régimes de chômage avec complément d'entreprise (avant : prépension conventionnelle) tels qu'ils étaient en vigueur au 31 décembre 2011. Ces conventions collectives de travail prolongeront ces différents régimes de chômage avec complément d'entreprise (avant : prépension conventionnelle) pour la période du 1<sup>er</sup> janvier 2012 au 30 juin 2013 inclus.

Si les conventions collectives de travail régime de chômage avec complément d'entreprise (avant : prépensions) relatives à l'accord sectoriel 2013-2014 ne sont pas signées pour le 30 juin 2013, les conventions collectives de travail existantes seront automatiquement prolongées jusqu'au 31 décembre 2013. Cette clause fera l'objet d'un article spécifique dans les conventions collectives de travail à signer dans le cadre du présent accord 2011-2012.

Art. 10. Pour les ouvriers(ères) accédant au régime de chômage avec complément d'entreprise (avant : prépension) au cours des années 2011, 2012 et 2013, l'indemnité complémentaire est payée par le "Fonds de sécurité d'existence de l'industrie textile de l'arrondissement administratif de Verviers" (SCP 120.01).

De plus, les cotisations spéciales à charge de l'employeur, imposées par les articles 268 à 271 de la loi-programme du 22 décembre 1989 et par l'article 141 de la loi du 29 décembre 1990 contenant des dispositions sociales et leurs arrêtés d'exécution, sont prises en charge par le "Fonds de sécurité d'existence de l'industrie textile de l'arrondissement administratif de Verviers".

Art. 11. Un groupe de travail examinera si les fonds sociaux ont la capacité financière d'assumer une majoration du complément et si oui de quel ordre pourrait être cette majoration - le groupe de travail devra fournir ses conclusions pour le 31 mars 2012 au plus tard - si majoration il y a, elle interviendra comme pour les salaires à partir du 1<sup>er</sup> avril 2012.

#### CHAPITRE VII. — Fonds sociaux

Art. 12. Allocation complémentaire de chômage partiel

A partir de l'exercice de référence 2012, le montant de l'allocation complémentaire accordée en cas de chômage partiel dont question à l'article 11 des statuts coordonnés du Fonds de sécurité d'existence dénommé "Fonds d'assurance complémentaire de l'industrie textile verviétoise" est maintenu à 6 EUR par jour.

Art. 13. Allocation complémentaire de vacances

Le montant de base servant au calcul de l'allocation complémentaire de vacances dont question aux articles 27 à 31 des statuts coordonnés du fonds de sécurité d'existence dénommé "Fonds d'assurance complémentaire de l'industrie textile verviétoise" est limité à l'indexation réelle soit dès 2011 à 3,9 p.c. et fixé pour les années 2011 et 2012 à 7,93 EUR par jour presté, en ce compris les jours de congé-éducation payé et de formation syndicale et à 4,15 EUR par jour assimilé.

Art. 14. Allocation d'activité

Indien nodig zullen de statuten van de sociale fondsen worden aangepast, conform de bovengenoemde artikelen 5 en 6.

Art. 8. § 1. Om de deelnemingsgraad aan de opleidingen te verhogen, zal Cefret vzw aanvragen indienen bij het Paritair Subcomité voor de textielnijverheid uit het administratief arrondissement Verviers om de sectorale beroepsopleidingen te erkennen in het kader van het stelsel betaald educatief verlof. Hiertoe zal een apart sectoraal kader met bepalingen worden opgesteld.

§ 2. Voor de uren tijdens de welke een arbeider deelneemt aan een sectorale opleiding die door het Paritair Subcomité voor de textielnijverheid uit het administratief arrondissement Verviers is erkend als beroepsopleiding die kadert in het stelsel van het betaald educatief verlof, heeft hij recht op zijn gewone loon zonder toepassing van het loonplafond betreffende het betaald educatief verlof, zoals bepaald in artikel 114 van de herstellwet houdende sociale bepalingen van 22 januari 1985.

§ 3. Voor de dagen tijdens de welke de arbeider deelneemt aan sectorale opleidingen die door het Paritair Subcomité voor de textielnijverheid uit het administratief arrondissement Verviers erkend zijn als beroepsopleiding die kadert in het stelsel van het betaald educatief verlof, heeft hij recht op maaltijdcheques.

#### HOOFDSTUK VI. — Voltijds stelsel van werkloosheid met bedrijfstoeslag (voordien : conventioneel brugpensioen)

Art. 9. De ondertekenende partijen verbinden zich ertoe, voor zover de reglementering deze stelsels van werkloosheid met bedrijfstoeslag (voordien : brugpensioen) toelaat, de aparte collectieve arbeidsovereenkomsten te sluiten die nodig zijn in het kader van de verschillende stelsels van werkloosheid met bedrijfstoeslag (voordien : conventioneel brugpensioen) zoals ze werden toegepast op 31 december 2011. Deze collectieve arbeidsovereenkomsten zullen deze verscheidene stelsels van werkloosheid met bedrijfstoeslag (voordien : conventioneel brugpensioen) verlengen voor de periode van 1 januari 2012 tot en met 30 juni 2013.

Indien de collectieve arbeidsovereenkomsten stelsel van werkloosheid met bedrijfstoeslag (voordien : brugpensioen) betreffende het sectoraal akkoord 2013-2014 niet zijn ondertekend tegen 30 juni 2013, zullen de bestaande collectieve arbeidsovereenkomsten automatisch worden verlengd tot 31 december 2013. Deze clausule zal worden opgenomen in een specifiek artikel in de collectieve arbeidsovereenkomsten die moeten worden ondertekend in het kader van dit akkoord 2011-2012.

Art. 10. Voor de arbeiders en arbeidsters die toetreden tot het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoeslag (voordien : brugpensioen) tijdens de jaren 2011, 2012 en 2013, wordt de aanvullende vergoeding betaald door het "Fonds voor bestaanszekerheid van de textielindustrie van het administratief arrondissement Verviers" (PSC 120.01).

Bovendien worden de speciale bijdragen ten laste van de werkgever, die worden opgelegd door de artikelen 268 tot 271 van de programmatwet van 22 december 1989 en door artikel 141 van de wet van 29 december 1990 houdende sociale bepalingen en de uitvoeringsbesluiten ervan, betaald door het "Fonds voor bestaanszekerheid van de textielindustrie van het administratief arrondissement Verviers".

Art. 11. Een werkgroep zal onderzoeken of de sociale fondsen de financiële armslag hebben om een verhoging van de toeslag ten laste te nemen en zo ja, hoeveel deze verhoging zou kunnen bedragen - de werkgroep moet uiterlijk tegen 31 maart 2012 haar conclusies voorleggen - als de verhoging er komt, zal deze, net zoals voor de lonen, vanaf 1 april 2012 in werking treden.

#### HOOFDSTUK VII. — Sociale fondsen

Art. 12. Aanvullende uitkering voor deeltijdse werkloosheid

Vanaf het referentiejaar 2012 wordt het bedrag van de aanvullende uitkering die wordt toegekend in geval van deeltijdse werkloosheid waarvan sprake in artikel 11 van de gecoördineerde statuten van het fonds voor bestaanszekerheid, het "Aanvullende Verzekeringsfonds van de textielindustrie van Verviers" genoemd, behouden op 6 EUR per dag.

Art. 13. Aanvullende vakantie-uitkering

Het basisbedrag voor de berekening van de aanvullende vakantie-uitkering waarvan sprake in de artikelen 27 tot 31 van de gecoördineerde statuten van het fonds voor bestaanszekerheid, het "Aanvullend Verzekeringsfonds van de textielindustrie van Verviers genoemd", is beperkt tot de reële indexering hetzij vanaf 2011 tot 3,9 pct. en is voor de jaren 2011 en 2012 bepaald op 7,93 EUR per gepresterde dag, waarin de dagen betaald educatief verlof en vakbondsopleiding vervat zitten en tot 4,15 EUR per gelijkgestelde dag.

Art. 14. Activiteitsuitkering

L'allocation d'activité dont question aux articles 22 à 24 des statuts coordonnés du fonds de sécurité d'existence dénommé "Fonds d'assurance complémentaire de l'industrie textile verviétoise" est octroyée depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1999 annuellement pour les entreprises germanophones et semestriellement pour les autres entreprises.

A partir de l'année 2012, le montant de cette allocation annuelle est porté à 135 EUR.

En cas de licenciement, excepté pour motif grave, cette allocation est octroyée pendant une durée de 5 ans après l'année au cours de laquelle le licenciement est intervenu, sauf si le travailleur a repris une autre activité.

Aux bénéficiaires du régime de chômage avec complément d'entreprise (avant : prépensionnés) dont il est question au chapitre VI de la présente convention collective de travail, l'allocation d'activité est accordée jusqu'à l'âge de la pension sans que cela puisse être inférieur à ce qui leur est accordé conformément aux dispositions statutaires existantes du "Fonds d'assurance complémentaire de l'industrie textile verviétoise".

Art. 15. Avantage unique et non récurrent - Travailleurs sous contrat de travail

§ 1<sup>er</sup>. En référence à la convention collective de travail du 9 décembre 2011 portant attribution d'éco-chèques, chaque travailleur occupé effectivement à temps plein en 2011 ou bénéficiant d'un crédit-temps recevra des éco-chèques d'une valeur de 220 EUR. Il s'agit d'un avantage unique, exceptionnel et non récurrent à charge des fonds sociaux.

§ 2. En référence à la convention collective de travail du 9 décembre 2011 portant attribution d'éco-chèques, chaque travailleur à temps partiel volontaire dont les prestations réelles sont inférieures à 5 heures par jour en moyenne recevra des éco-chèques d'une valeur de 110 EUR. Il s'agit d'un avantage unique, exceptionnel et non récurrent à charge des fonds sociaux.

§ 3. Le comité de gestion des fonds déterminera les modalités d'octroi des éco-chèques.

§ 4. Les éventuels cas problématiques individuels seront discutés au sein de la sous-commission paritaire.

Art. 16. Avantage unique et non récurrent - Travailleurs intérimaires

§ 1<sup>er</sup>. Dans un souci d'égalité, les travailleurs intérimaires, occupés à la date de la signature du protocole d'accord 2011-2012, à savoir le 24 novembre 2011, recevront également des éco-chèques pour un montant identique, à condition d'avoir fourni des prestations de travail d'au moins 26 jours chez l'utilisateur qui les occupe en date du 24 novembre 2011.

§ 2. Sont assimilés aux travailleurs intérimaires visés sous le § 1<sup>er</sup>, les travailleurs intérimaires dont les prestations de travail étaient interrompues en date du 24 novembre 2011, mais qui ont repris des prestations chez le même utilisateur/employeur après le 24 novembre 2011, à condition d'avoir fourni 26 jours de prestations à la date du 24 novembre 2011.

§ 3. Le comité de gestion des fonds déterminera les modalités d'octroi des éco-chèques.

§ 4. Les éventuels cas problématiques individuels seront discutés au sein de la sous-commission paritaire.

Art. 17. Réduction des charges patronales

§ 1<sup>er</sup>. La cotisation visée à l'article 16 des statuts coordonnés du "Fonds de sécurité d'existence de l'industrie textile de l'arrondissement administratif de Verviers" est maintenue à 3,02 p.c. du 1<sup>er</sup> janvier 2011 jusqu'au 31 décembre 2011.

§ 2. Durant les 4 trimestres de l'année 2012, les entreprises bénéficieront d'une réduction des cotisations au fonds de sécurité d'existence (qui prend en charge les allocations complémentaires de chômage avec complément d'entreprise (avant : prépension) ainsi que les cotisations capitatives).

§ 3. Le montant total de la réduction des cotisations sera identique au coût total de l'avantage unique et non récurrent prévu aux articles 15 et 16 de la présente convention collective de travail.

§ 4. Les modalités concrètes d'exécution de cette réduction des charges seront fixées par le comité de gestion des fonds sociaux de l'industrie textile de l'arrondissement administratif de Verviers, réuni à cet effet dans le courant du 1<sup>er</sup> trimestre 2012.

§ 5. A partir du 1<sup>er</sup> janvier 2013, la cotisation sera à nouveau portée à 3,02 p.c.

De activiteitsuitkering waarvan sprake in de artikelen 22 tot 24 van de gecoördineerde statuten van het fonds voor bestaanszekerheid, het "Aanvullend Verzekeringsfonds van de textielindustrie van Verviers" genoemd wordt sinds 1 januari 1989 jaarlijks toegekend voor de Duitstalige ondernemingen en driemaandelijks voor de andere ondernemingen.

Vanaf het jaar 2012 wordt het bedrag van deze jaarlijkse uitkering op 135 EUR gebracht.

In geval van ontslag, met uitzondering van ontslag om dringende redenen, zal deze uitkering worden toegekend gedurende 5 jaar na het jaar waarin de werknemer/werkneemster werd ontslagen, tenzij deze met een ander activiteit is gestart.

Aan de begunstigden van het stelsel van werkloosheid met bedrijfs-toelage (voordien : brugpensioen) waarvan sprake in hoofdstuk VI van deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt de activiteitsuitkering toegekend tot de pensioenleeftijd, zonder dat deze lager kan zijn dan de uitkering die hen werd toegekend conform de bestaande statutaire bepalingen van het "Aanvullend Verzekeringsfonds van de textielindustrie van Verviers".

Art. 15. Uniek en niet-recurrent voordeel - Werknemers met arbeidsovereenkomst

§ 1. Verwijzend naar de collectieve arbeidsovereenkomst van 9 december 2011 houdende toekenning van ecocheques, zal elke werknemer die daadwerkelijk voltijds in dienst is in 2011 of die tijdskrediet geniet, ecocheques ter waarde van 220 EUR ontvangen. Dit is een uniek, uitzonderlijk en niet-recurrent voordeel dat wordt betaald door de sociale fondsen.

§ 2. Verwijzend naar de collectieve arbeidsovereenkomst van 9 december 2011 houdende toekenning van ecocheques, zal elke werknemer die vrijwillig deeltijds werkt en wiens reële arbeidsprestaties minder bedragen dan gemiddeld 5 uur per dag, ecocheques ontvangen ter waarde van 110 EUR. Dit is een uniek, uitzonderlijk en niet-recurrent voordeel dat wordt betaald door de sociale fondsen.

§ 3. Het beheerscomité van de fondsen zal de toekenningsvoorwaarden voor de ecocheques bepalen.

§ 4. De eventuele individuele probleemgevallen zullen worden besproken binnen het paritair subcomité.

Art. 16. Uniek en niet-recurrent voordeel - Uitzendkrachten

§ 1. Met het oog op gelijkheid zullen de uitzendkrachten die zijn tewerkgesteld op de datum van de ondertekening van het protocolakkoord 2011-2012, namelijk 24 november 2011, ook ecocheques voor een identiek bedrag ontvangen, mits ze tenminste 26 dagen hebben gewerkt bij de gebruiker die hen op 24 november 2011 tewerkstelt.

§ 2. Worden gelijkgesteld met de uitzendkrachten bedoeld in § 1, de uitzendkrachten wier arbeidsprestaties onderbroken waren op 24 november 2011, maar die opnieuw werden tewerkgesteld bij dezelfde gebruiker/werkgever na 24 november 2011, op voorwaarde dat ze 26 dagen hebben gewerkt op 24 november 2011.

§ 3. Het beheerscomité van de fondsen zal de toekenningsvoorwaarden voor de ecocheques bepalen.

§ 4. De eventuele individuele probleemgevallen zullen worden besproken binnen het paritair subcomité.

Art. 17. Vermindering van de werkgeverslasten

§ 1. De bijdrage bedoeld in artikel 16 van de gecoördineerde statuten van het "Fonds voor bestaanszekerheid van de textielindustrie van het administratief arrondissement Verviers" blijft behouden op 3,02 pct. van 1 januari 2011 tot 31 december 2011.

§ 2. Tijdens de 4 trimesters van het jaar 2012 zullen de ondernemingen een vermindering genieten van de bijdragen aan het fonds voor bestaanszekerheid (dat de aanvullende werkloosheidsuitkeringen met bedrijfsstoeslag (voordien : brugpensioen) alsook de hoofdelijke bijdragen ten laste neemt).

§ 3. Het totale bedrag van de vermindering van de bijdragen zal identiek zijn aan de totale kostprijs van het unieke en niet-recurrente voordeel die is bepaald in de artikelen 15 en 16 van deze collectieve arbeidsovereenkomst.

§ 4. De concrete uitvoeringsmodaliteiten van deze lastenvermindering zijn bepaald door het beheerscomité van de sociale fondsen van de textielindustrie van het administratief arrondissement Verviers dat hiertoe heeft vergaderd in de loop van het 1ste trimester van 2012.

§ 5. Vanaf 1 januari 2013 zal de bijdrage opnieuw op 3,02 pct. worden gebracht.

CHAPITRE VIII. — *Pouvoir d'achat*

Art. 18. Au 1<sup>er</sup> mars 2012, les salaires effectifs et barémiques sont majorés de 0,25 p.c.

CHAPITRE IX. — *Chômage temporaire*

Art. 19. A partir du 1<sup>er</sup> janvier 2012, une allocation complémentaire d'un montant de 1,67 EUR par jour de chômage sera versée à l'ouvrier mis en chômage temporaire, et ce à partir de la 21<sup>e</sup> allocation de chômage. Cette allocation est attribuée en régime 6 jours/semaine.

Cette allocation est un complément à l'allocation de 6 EUR par jour de chômage octroyée par le fonds d'assurance complémentaire. Elle est à charge des entreprises.

Le supplément de 2 EUR par jour (semaine de cinq jours) de chômage temporaire visé à l'article 51, § 8 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, d'application à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2012, est compris dans l'allocation complémentaire susmentionnée pour les périodes concernées.

Art. 20. Toute demande de dérogation à l'article 51 de la loi du 3 juillet 1978 (suspension totale de l'exécution du contrat de travail d'ouvriers pour manque de travail résultant de causes économiques pendant vingt-six semaines), introduite auprès de la Sous-commission paritaire de l'industrie textile de l'arrondissement administratif de Verviers, sera accordée exclusivement et automatiquement sur la base des critères sectoriels suivants, à condition que l'employeur et les représentants des travailleurs aient préalablement procédé à l'examen de ces critères au sein des organes paritaires de l'entreprise concernée :

— la suspension de l'exécution du contrat de travail en raison d'un manque de travail pour cause économique sera possible dès qu'un taux moyen de 20 p.c. de chômage aura été atteint au cours des quatre trimestres consécutifs écoulés pour le personnel sous statut ouvrier.

— en cas de manque de travail résultant de causes économiques, l'exécution du contrat de travail d'ouvrier peut être totalement suspendue moyennant une notification par affichage dans les locaux de l'entreprise, à un endroit apparent, au moins sept jours à l'avance, le jour de l'affichage non compris. Les travailleurs absents le jour de l'affichage seront informés par courrier. L'affichage peut être remplacé par une notification écrite à chaque ouvrier mis en chômage, au moins sept jours à l'avance, le jour de la notification non compris. La notification mentionne la date à laquelle la suspension totale de l'exécution du contrat prend cours, la date à laquelle cette suspension prend fin, et les dates auxquelles les ouvriers sont mis en chômage.

— la durée de la suspension totale de l'exécution du contrat de travail d'ouvrier pour manque de travail résultant de causes économiques ne peut dépasser vingt-six semaines.

— lorsque la suspension totale de l'exécution du contrat a atteint la durée maximale prévue, l'employeur doit rétablir le régime de travail à temps plein pendant une semaine complète de travail, avant qu'une nouvelle suspension totale ne puisse prendre cours.

— pendant la durée de la suspension, chaque ouvrier devra obligatoirement compter 21 journées de travail ou assimilées, en ce compris les jours fériés, de salaire garanti, de formation syndicale, de congé d'ancienneté et de petit chômage;

— chaque ouvrier concerné reçoit également cinq jours de formation interne ou externe selon la formule qui sera débattue au conseil d'entreprise. A défaut de conseil d'entreprise, les dispositions peuvent résulter d'accords d'entreprises entre, d'une part, l'employeur et, d'autre part, la délégation syndicale ou, à défaut de cette dernière, les travailleurs. Lors des journées de formation, il ne peut y avoir perte de salaire; le cas échéant, la perte éventuelle est prise en charge par l'employeur;

— un roulement de chômage équitable sera respecté.

Les critères sectoriels susmentionnés sont ceux figurant dans l'arrêté royal du 27 janvier 2011, publié au *Moniteur belge* du 4 février 2011 concernant les entreprises de lavage et carbonisage en région verviétoise.

HOOFDSTUK VIII. — *Koopkracht*

Art. 18. Op 1 maart 2012 worden de effectieve en baremieke lonen verhoogd met 0,25 pct.

HOOFDSTUK IX. — *Tijdelijke werkloosheid*

Art. 19. Vanaf 1 januari 2012 zal een aanvullende vergoeding voor een bedrag van 1,67 EUR per dag werkloosheid worden betaald aan de arbeider die tijdelijk werkloos is, dit vanaf de 21e dag werkloosheid. Deze vergoeding wordt toegekend in het stelsel 6 dagen/week.

Deze vergoeding is een toeslag bij de vergoeding van 6 EUR per dag werkloosheid die wordt toegekend door het aanvullend verzekeringsfonds. Ze wordt betaald door de ondernemingen.

De toeslag van 2 EUR per dag (week van vijf dagen) tijdelijke werkloosheid bedoeld in artikel 51, § 8 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten die van toepassing is vanaf 1 januari 2012, zit vervat in de bovengenoemde aanvullende vergoeding voor de betrokken periodes.

Art. 20. Elke aanvraag tot afwijking van artikel 51 van de wet van 3 juli 1978 (totale opschorting van de uitvoering van de arbeidsovereenkomst voor arbeiders wegens gebrek aan werk ten gevolge van economische oorzaken gedurende zesentwintig weken) die wordt ingediend bij het Paritair Subcomité voor de textielnijverheid uit het administratief arrondissement Verviers zal uitsluitend en automatisch worden toegekend op basis van de volgende sectorale criteria, op voorwaarde dat de werkgever en de vertegenwoordigers van de werknemers voorafgaand deze criteria hebben onderzocht binnen de paritaire organen van de betrokken onderneming :

— de opschorting van de uitvoering van de arbeidsovereenkomst ten gevolge van een gebrek aan werk wegens economische oorzaken zal mogelijk zijn vanaf gemiddeld 20 pct. werkloosheid tijdens de vier laatste opeenvolgende trimesters voor het personeel met een arbeidersstatuut.

— wanneer er een gebrek aan werk is ten gevolge van economische oorzaken kan de uitvoering van de arbeidsovereenkomst voor arbeiders volledig worden opgeschort mits een betekening door duidelijke bekendmaking met een aanplakbiljet in de lokalen van de onderneming, tenminste zeven dagen op voorhand, de dag waarop de informatie wordt bekend gemaakt niet inbegrepen. De werknemers die de dag van de bekendmaking afwezig zijn, worden per mail op de hoogte gebracht. De bekendmaking met een aanplakbiljet kan worden vervangen door een schriftelijke betekening aan elke arbeider die werkloos wordt, tenminste zeven dagen op voorhand, de dag van de bekendmaking niet inbegrepen. De betekening vermeldt de datum waarop de totale opschorting van de overeenkomst van start gaat, de datum waarop de opschorting ten einde loopt en de data waarop de arbeiders werkloos worden.

— de duur van de totale opschorting van de uitvoering van de arbeidsovereenkomst van arbeider wegens gebrek aan werk ten gevolge van economische oorzaken, mag niet langer duren dan zesentwintig weken.

— wanneer de totale opschorting van de uitvoering van de arbeidsovereenkomst de voorziene maximumduur heeft bereikt, moet de werkgever gedurende een volledige week het voltijdse arbeidsstelsel opnieuw invoeren, vooraleer een nieuwe volledige opschorting kan worden aangevat;

— tijdens de duur van de opschorting moet elke arbeider verplicht 21 werkdagen of gelijkgestelde werkdagen tellen; hierin zijn de feestdagen begrepen, alsook de dagen met gewaarborgd loon, vakbondopleiding, anciënniteitsverlof en klein verlet;

— elke betrokken arbeider moet ook vijf dagen interne of externe opleiding volgen volgens de formule die zal worden besproken tijdens de ondernemingsraad. Wanneer er geen ondernemingsraad plaats heeft kunnen de bepalingen voortvloeien uit ondernemingsakkoorden tussen enerzijds de werkgever en anderzijds de vakbondsafvaardiging of, indien er geen vakbondsafvaardiging is, de werknemers. Tijdens de opleidingsdagen mag er geen loonverlies zijn, het eventuele verlies zal desgevallend worden betaald door de werkgever.

— een eerlijke rotatie inzake werkloosheid moet in acht worden genomen.

De bovengenoemde sectorale criteria zijn de criteria die zijn opgenomen in het koninklijk besluit van 27 januari 2011 dat is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 4 februari 2011 betreffende de ondernemingen met als activiteit het wassen en het verkolen van wol in de regio Verviers.

CHAPITRE X. — *Rapprochement du statut ouvriers/employés*

Art. 21. Les délais de préavis seront alignés sur la loi AIP par une augmentation de 7 jours calendrier. Ces nouveaux délais dérogatoires seront applicables tant aux ouvriers engagés avant le 1<sup>er</sup> janvier 2012 qu'à ceux engagés à partir de cette date de sorte que les mêmes délais de préavis soient applicables à tous les ouvriers et ce à partir de la date de parution au *Moniteur belge* de l'arrêté royal qui les définit.

Art. 22. Dès le moment où l'ouvrier a atteint 5 années d'ancienneté ininterrompue dans l'entreprise à partir du début de son incapacité de travail, le premier jour de carence, par année civile, tel que visé à l'article 52, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, sera couvert par une rémunération, c'est-à-dire le salaire normal que l'ouvrier aurait reçu s'il avait travaillé ce jour.

CHAPITRE XI. — *Ancienneté*

Art. 23. § 1<sup>er</sup>. Les dispositions de l'article 48 de la convention collective de travail du 18 juin 2001 concernant l'octroi d'un (ou plusieurs) jour(s) d'absence rémunéré(s) sont prolongées ainsi que les modalités pratiques d'application.

Ainsi, il est accordé à l'ouvrier(ière) ayant une ancienneté ininterrompue de 20 ans au moins dans la même entreprise, un jour d'absence rémunéré au cours de chaque année civile, et à l'ouvrier(ière) ayant une ancienneté ininterrompue de 25 ans au moins dans la même entreprise, un 2<sup>e</sup> jour d'absence rémunéré au cours de chaque année civile.

§ 2. Le salaire pour ces jours d'absence est pris en charge par l'employeur.

§ 3. Pour l'octroi du jour d'ancienneté, lorsqu'un ouvrier est licencié en raison d'une restructuration résultant d'une fermeture ou d'une faillite, tel que visé à l'article 9 de l'arrêté royal du 7 décembre 1992 relatif au chômage, l'ancienneté acquise chez l'employeur qui procède au licenciement est maintenue, pour autant que l'ouvrier entre au service d'un nouvel employeur de la Sous-commission paritaire de l'industrie textile de l'arrondissement administratif de Verviers endéans les 6 mois (182 jours civils) qui suivent le jour où son emploi a pris fin auprès de l'employeur précédent. Cette disposition vise uniquement les entreprises qui sont tombées en faillite depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1999.

CHAPITRE XII. — *Chèques-repas électroniques*

Art. 24. Un groupe de travail étudiera l'opportunité de signer une convention collective de travail introduisant les titres-repas électroniques comme dans la commission paritaire nationale.

CHAPITRE XIII. — *Durée de la convention et engagements des parties contractantes - clause de paix sociale*

Art. 25. La présente convention collective de travail s'applique du 1<sup>er</sup> janvier 2011 jusqu'au 31 décembre 2012 inclus, à l'exception des régimes de chômage avec complément d'entreprise (avant : prépension) prévus aux articles 9 et 10 inclus qui s'appliquent pendant les périodes suivantes :

— du 1<sup>er</sup> janvier 2012 jusqu'au 31 décembre 2012 : les régimes de chômage avec complément d'entreprise (avant : prépension conventionnelle) à 56 ans (20 ans de travail de nuit) et à 58 ans en cas de problèmes physiques;

— du 1<sup>er</sup> janvier 2012 jusqu'au 30 juin 2013 : les régimes de chômage avec complément d'entreprise (avant : prépension) conventionnelle à 60 ans (convention collective de travail n° 17 - carrière professionnelle de 35 ans pour les travailleurs masculins et de 28 ans pour les travailleuses féminines) et à 58 ans (longue carrière professionnelle de 38 ans pour les travailleurs masculins et de 35 ans pour les travailleuses féminines) ainsi que à 58 ans (métiers lourds).

Le régime de chômage avec complément d'entreprise (avant : prépension conventionnelle) à 56 ans (carrière professionnelle de 40 ans) s'applique du 1<sup>er</sup> janvier 2011 jusqu'au 31 décembre 2012 inclus.

Les dispositions prévues à l'article 21 (concernant les délais de préavis) entrent en vigueur le jour de la publication au *Moniteur belge* de l'arrêté royal qui les définit.

HOOFDSTUK X. — *Toenadering tussen de statuten van arbeiders/bedienden*

Art. 21. De opzeggingstermijnen zullen worden afgestemd op de wet inzake het IPA door een verhoging met 7 kalenderdagen. Deze nieuwe afwijkende termijnen zullen zowel van toepassing zijn op de arbeiders die werden aangeworven vóór 1 januari 2012 als op de arbeiders die werden aangeworven na deze datum, zodat dezelfde opzeggingstermijnen van toepassing zijn op alle arbeiders, dit vanaf de datum van bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad* van het koninklijk besluit dat deze termijnen bepaalt.

Art. 22. Zodra de arbeider 5 jaar ononderbroken anciënniteit heeft bereikt in de onderneming vanaf het begin van zijn arbeidsongeschiktheid, zal de eerste carenzdag per kalenderjaar zoals bepaald in artikel 52, § 1, tweede lid van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, gedekt worden door een loon, dat wil zeggen het normale loon dat de arbeider zou hebben ontvangen, indien hij had gewerkt die dag.

HOOFDSTUK XI. — *Anciënniteit*

Art. 23. § 1. De bepalingen van artikel 48 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 juni 2001 betreffende de toekenning van één (of meerdere) dag(en) betaalde afwezigheid, worden verlengd, alsook de praktische toepassingsmodaliteiten.

Zo krijgt de arbeider/arbeidster met een ononderbroken anciënniteit van tenminste 20 jaar in dezelfde onderneming, één betaalde dag afwezigheid tijdens elk kalenderjaar en de arbeider/arbeidster met een ononderbroken anciënniteit van ten minste 25 jaar in dezelfde onderneming een 2e betaalde dag afwezigheid tijdens elk kalenderjaar.

§ 2. Het loon voor deze dagen afwezigheid wordt betaald door de werkgever.

§ 3. Voor de toekenning van de dag anciënniteit : wanneer een arbeider wordt ontslagen omwille van een herstructurering die het resultaat is van een sluiting of faillissement zoals bedoeld in artikel 9 van het koninklijk besluit van 7 december 1992 betreffende de werkloosheid, wordt de anciënniteit die werd verworven bij de werkgever die overgaat tot ontslag, behouden, voor zover de arbeider in dienst treedt bij een nieuwe werkgever van het Paritair Subcomité voor de textielnijverheid uit het administratief arrondissement Verviers binnen de 6 maanden (182 kalenderdagen) die volgen op de dag waarop zijn werk ten einde liep bij de vorige werkgever. Deze bepaling doelt uitsluitend op de ondernemingen die failliet zijn verklaard sinds 1 januari 1999.

HOOFDSTUK XII. — *Elektronische maaltijdcheques*

Art. 24. Een werkgroep zal de mogelijkheid bestuderen om een collectieve arbeidsovereenkomst te ondertekenen tot invoering van elektronische maaltijdcheques zoals in het nationale paritair comité.

HOOFDSTUK XIII. — *Duur van de overeenkomst en verbintenissen van de ondertekenende partijen - clausule inzake sociale vrede*

Art. 25. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing van 1 januari 2011 tot en met 31 december 2012 met uitzondering van de stelsels van werkloosheid met bedrijfsstoelag (voordien : brugpensioen) bepaald in de artikelen 9 en 10 die van toepassing zijn tijdens de volgende periodes :

— van 1 januari 2012 tot 31 december 2012 : de stelsels van werkloosheid met bedrijfsstoelag (voordien : conventioneel brugpensioen) op 56 jaar (20 jaar nachtarbeid) en op 58 jaar in geval van psychische problemen;

— van 1 januari 2012 tot 30 juni 2013 : de stelsels van werkloosheid met bedrijfsstoelag (voordien : conventioneel brugpensioen) op 60 jaar (collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 - beroepsloopbaan van 35 jaar voor de mannelijke werknemers en van 28 jaar voor de vrouwelijke werknemers) en op 58 jaar (lange beroepsloopbaan van 38 jaar voor de mannelijke werknemers en van 35 jaar voor de vrouwelijke werknemers) en op 58 jaar (zware beroepen).

Het stelsel van werkloosheid met bedrijfsstoelag (voordien : conventioneel brugpensioen) op 56 jaar (beroepsloopbaan van 40 jaar) is van toepassing van 1 januari 2011 tot en met 31 december 2012.

De bepalingen die zijn opgenomen in artikel 21 (betreffende de opzeggingstermijnen) treden in werking op de dag van de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad* van het koninklijk besluit dat deze bepaalt.

La présente convention collective de travail fixe l'ensemble des nouveaux avantages sociaux applicables pendant toute la durée précitée.

Par conséquent, les parties contractantes garantissent pendant cette période le respect des engagements relatifs à la paix sociale et à l'accroissement de la productivité, ce qui implique que :

a) Pendant toute la durée de validité du présent protocole, les organisations syndicales et patronales se portent garantes de la paix sociale dans les entreprises, ainsi que du concours effectif du personnel dans l'exécution des mesures prises par application des dispositions adoptées paritairement, en vue d'accroître la productivité, tant en ce qui concerne l'usage de nouveaux outils et machines de production que pour ce qui est des modifications des méthodes de travail;

b) L'ensemble des dispositions régissant les conditions de travail sera de stricte application et ne pourra en aucun cas être remis en cause par les organisations syndicales, les travailleurs, l'organisation patronale ou les employeurs;

c) Les organisations syndicales et les travailleurs s'engagent à ne formuler aucune revendication, ni sur le plan national, ni sur le plan régional, ni au niveau des entreprises, et s'abstiendront de provoquer ou de déclencher un conflit pour quelque raison ou à quelque niveau que ce soit;

d) Lorsque des problèmes surgissent au niveau des secteurs ou sur le plan de l'entreprise, il est de bonne pratique de favoriser une conciliation paritaire et si nécessaire de porter formellement le problème à l'ordre du jour du bureau de conciliation de la sous-commission paritaire.

Art. 26. Les dispositions des articles 13 et 16 qui s'appliquent à durée indéterminée, peuvent être dénoncées par chacune des parties signataires, moyennant un délai de préavis de trois mois notifié par lettre recommandée au président de la sous-commission paritaire et aux parties signataires.

#### CHAPITRE XIV. — Déclaration obligatoire

Art. 27. Les parties signataires demandent que la présente convention collective de travail soit rendue obligatoire par arrêté royal.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 13 mars 2013.

La Ministre de l'Emploi,  
Mme M. DE CONINCK

Deze collectieve arbeidsovereenkomst legt alle nieuwe sociale voordelen vast die van toepassing zijn tijdens de bovengenoemde periode.

Bijgevolg waarborgen de ondertekenende partijen tijdens deze periode de naleving van de verbintenissen betreffende de sociale vrede en de stijging van de productiviteit, wat inhoudt dat :

a) tijdens de geldigheidsduur van dit protocol de vakbonds- en werkgeversorganisaties borg staan voor de sociale vrede in de ondernemingen alsook voor de daadwerkelijke hulp van het personeel bij de tenuitvoerlegging van de maatregelen die werden genomen door de toepassing van de bepalingen die paritair werden genomen om de productiviteit op te drijven, zowel voor wat betreft het gebruik van nieuwe productiemiddelen en -machines als voor wat de wijzigingen van de werkmethode betreft;

b) Alle bepalingen die de arbeidsomstandigheden regelen, zullen strikt worden toegepast en geenszins in vraag kunnen worden gesteld door de vakbondsorganisaties, de werknemers, de werkgeversorganisatie of de werkgevers;

c) De vakbondsorganisaties en de werknemers verbinden zich ertoe geen enkele eis te formuleren, noch op nationaal noch op regionaal vlak, noch op ondernemingsniveau en zullen geen conflict veroorzaken of ontketenen om eender welke reden of op eender welk niveau;

d) Wanneer zich problemen voordoen op niveau van de sectoren of de onderneming, bestaat de goede praktijk erin een paritaire verzoening in de hand te werken en indien nodig het probleem formeel op de agenda te plaatsen van het verzoeningsbureau van het paritair subcomité.

Art. 26. De bepalingen van de artikelen 13 en 16 die voor onbepaalde duur van toepassing zijn, kunnen worden opgezegd door elk van de ondertekenende partijen mits een opzeggingstermijn van drie maanden die per aangetekend schrijven wordt betekend aan de voorzitter van het paritair subcomité en de ondertekenende partijen.

#### HOOFDSTUK XIV. — Verplichte verklaring

Art. 27. De ondertekenende partijen vragen dat deze collectieve arbeidsovereenkomst algemeen verbindend wordt verklaard aan de hand van een koninklijk besluit.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 13 maart 2013.

De Minister van Werk,  
Mevr. M. DE CONINCK

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2013/201340]

13 MARS 2013. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 19 avril 2012, conclue au sein de la Commission paritaire du transport et de la logistique, déterminant le plan d'accompagnement social dans les services réguliers pour le compte de la "Vlaamse Vervoermaatschappij" (VVM-De Lijn) (1)

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire du transport et de la logistique;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 19 avril 2012, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire du transport et de la logistique, déterminant le plan d'accompagnement social dans les services réguliers pour le compte de la "Vlaamse Vervoermaatschappij" (VVM-De Lijn).

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2013/201340]

13 MAART 2013. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 19 april 2012, gesloten in het Paritair Comité voor het vervoer en de logistiek, tot vastlegging van het sociaal begeleidingsplan in het geregeld vervoer voor rekening van de Vlaamse Vervoermaatschappij (VVM-De Lijn) (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor het vervoer en de logistiek;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 19 april 2012, gesloten in het Paritair Comité voor het vervoer en de logistiek, tot vastlegging van het sociaal begeleidingsplan in het geregeld vervoer voor rekening van de Vlaamse Vervoermaatschappij (VVM-De Lijn).

**Art. 2.** Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 13 mars 2013.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,  
Mme M. DE CONINCK

—————  
Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

—————  
Annexe

### Commission paritaire du transport et de la logistique

*Convention collective de travail du 19 avril 2012*

Détermination du plan d'accompagnement social dans les services réguliers pour le compte de la "Vlaamse Vervoermaatschappij" (VVM-De Lijn) (Convention enregistrée le 25 mai 2012 sous le numéro 109683/CO/140)

#### CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Champ d'application*

Article 1<sup>er</sup>. § 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail est d'application aux employeurs qui relèvent de la Commission paritaire du transport et de la logistique, appartenant au sous-secteur du transport en commun de personnes par la route et dont l'activité est d'assurer des services réguliers pour le compte de la Vlaamse Vervoermaatschappij, ainsi qu'aux membres de leur personnel roulant affectés à l'exécution desdits services réguliers.

§ 2. Par "services réguliers" on entend : le transport de personnes effectué pour le compte de la SRWT-TEC et de la VVM, quelle que soit la capacité du véhicule et quel que soit le mode de traction des moyens de transport utilisés. Ce transport est effectué selon les critères suivants : un trajet déterminé et un horaire déterminé et régulier. Les passagers sont embarqués et débarqués à des arrêts fixés au préalable. Ce transport est accessible à tous, même si, le cas échéant, il y a obligation de réserver le voyage.

§ 3. Par "membres du personnel roulant" on entend : les membres du personnel féminins et masculins appartenant à la catégorie du personnel roulant.

§ 4. On entend par "fonds social" : le "Fonds social pour les ouvriers des entreprises des services publics et spéciaux d'autobus et des services d'autocars", dont les statuts ont été déterminés par convention collective de travail du 16 octobre 2007 déterminant les statuts du "Fonds social pour les ouvriers des entreprises des services publics et spéciaux d'autobus et des services d'autocars", modifiée par la convention collective de travail du 25 juin 2008.

#### CHAPITRE II. — *Contexte*

Art. 2. Suite aux économies dans les services réguliers pour le compte de De Lijn et les conséquences négatives que celles-ci engendrent sur le plan social, les employeurs mentionnés sous l'article 1<sup>er</sup>, § 1<sup>er</sup> ainsi que les organisations syndicales représentatives représentées au sein de la Commission paritaire du transport et de la logistique s'engagent à prendre toutes les mesures visant à éviter les licenciements secs en vue du maintien d'un maximum d'emplois.

#### CHAPITRE III. — *Mesures visant au maintien d'un maximum d'emplois*

Art. 3. § 1<sup>er</sup>. Dans chaque entreprise une concertation sera organisée au sujet de la rédaction d'un planning du personnel avec les représentants du personnel et en particulier avec la délégation syndicale. Dans les entreprises n'ayant pas de délégation syndicale ou qui n'en ont pas instauré, la concertation est organisée avec les secrétaires syndicaux (voir la convention collective de travail du 28 juin 2007 relative au droit d'intervention des organisations des travailleurs représentatives). Un exemplaire de ce planning sera procuré au fonds social.

**Art. 2.** De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 13 maart 2013.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werk,  
Mevr. M. DE CONINCK

—————  
Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

—————  
Bijlage

### Paritair Comité voor het vervoer en de logistiek

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 19 april 2012*

Vastlegging van het sociaal begeleidingsplan in het geregeld vervoer voor rekening van de Vlaamse Vervoermaatschappij (VVM-De Lijn) (Overeenkomst geregistreerd op 25 mei 2012 onder het nummer 109683/CO/140)

#### HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. § 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers die ressorteren onder het Paritair Comité voor het vervoer en de logistiek behorend tot de subsector van het gemeenschappelijk personenvervoer over de weg en wiens activiteit bestaat uit het verzekeren van geregeld vervoer in opdracht van de Vlaamse Vervoermaatschappij, alsook op de leden van hun rijdend personeel die aan de uitvoering van dit vervoer zijn toegewezen.

§ 2. Onder "geregeld vervoer" wordt verstaan : het personenvervoer verricht voor rekening van de VVM en de SRWT-TEC, ongeacht de capaciteit van het voertuig en ongeacht het soort aandrijving van de gebruikte vervoermiddelen. Dit vervoer wordt verricht volgens de volgende criteria : een welbepaald traject en een welbepaald, geregeld uurrooster. De passagiers worden opgehaald en afgezet aan vooraf vastgelegde halten. Dit vervoer is toegankelijk voor iedereen, zelfs indien, in voorkomend geval, het verplicht is de reis vooraf te reserveren.

§ 3. Met "rijdend personeel" worden zowel de vrouwelijke als de mannelijke leden van het rijdend personeel bedoeld.

§ 4. Onder "sociaal fonds" wordt verstaan : het "Sociaal Fonds voor de werklieden van de ondernemingen der openbare en speciale autobusdiensten en autocardiens", waarvan de statuten zijn vastgesteld bij collectieve arbeidsovereenkomst van 16 oktober 2007 tot vaststelling van de statuten van het "Sociaal Fonds voor de werklieden van de ondernemingen der openbare en speciale autobusdiensten en autocardiens", zoals gewijzigd bij collectieve arbeidsovereenkomst van 25 juni 2008.

#### HOOFDSTUK II. — *Context*

Art. 2. Naar aanleiding van de besparingen in het geregeld vervoer voor rekening van De Lijn en de hiermee gepaard gaande negatieve sociale gevolgen engageren de werkgevers vermeld in artikel 1, § 1 en de representatieve vakbondsorganisaties vertegenwoordigd in het Paritair Comité voor het vervoer en de logistiek zich ertoe om alle maatregelen te nemen die naakte ontslagen moeten vermijden dit met het oog op het behoud van een maximale tewerkstelling.

#### HOOFDSTUK III. — *Maatregelen met het oog op maximaal jobbehoud*

Art. 3. § 1. In elk bedrijf wordt overleg georganiseerd met betrekking tot de opstelling van een personeelsplanning met de vertegenwoordigers van het personeel en in het bijzonder met de syndicale delegatie. In de bedrijven waar geen syndicale delegatie bestaat of werd opgericht, wordt het overleg georganiseerd met de vakbondssecretarissen (cfr. de collectieve arbeidsovereenkomst van 28 juni 2007 betreffende het recht op tussenkomst vanwege de representatieve werknemersorganisaties). Een exemplaar van deze personeelsplanning wordt bezorgd aan het sociaal fonds.

§ 2. Les employeurs mentionnés sous l'article 1<sup>er</sup>, § 1<sup>er</sup> ainsi que les organisations syndicales représentatives représentées au sein de la Commission paritaire du transport et de la logistique s'engagent à entamer les discussions au sujet des actions et mesures suivantes visant à garantir le maintien d'un maximum d'emplois.

§ 3. Avant de pouvoir procéder à des licenciements (voir chapitre IV), l'employeur doit respecter le processus de concertation.

§ 4. Les mesures doivent tout d'abord obligatoirement être épuisées et suivies dans l'ordre cité. Il est évident qu'une combinaison de mesures est possible, éventuellement en fonction d'un certain laps de temps (timing déterminé).

§ 5. Tous les accords au niveau de l'entreprise sont conclus en respectant les conventions collectives de travail en vigueur (dont les sectorielles).

§ 6. Des négociations seront menées au sujet des mesures suivantes :

- Les employeurs mentionnés sous l'article 1<sup>er</sup>, § 1<sup>er</sup> appliqueront en principe une politique d'arrêt d'embauche en 2012 et en 2013. Pour 2012 et 2013, un plan d'embauche sera mis sur pied qui fera partie intégrante du plan d'accompagnement social.

- Avant de passer aux mesures suivantes, il sera procédé au licenciement des membres du personnel roulant occupés dans l'entreprise et qui entrent en ligne de compte pour le régime du chômage avec complément d'entreprise, des intérimaires et des temporaires.

- Il est obligatoirement fait usage de la réglementation sectorielle en matière de chômage avec complément d'entreprise (58 ans et 38/35 ans de carrière professionnelle en tant que salarié) lors du licenciement du personnel roulant. L'exonération de l'obligation de remplacement sera demandée; l'organisation représentative des employeurs et les organisations représentatives des travailleurs représentées au sein de la Commission paritaire du transport et de la logistique, sous-secteur des services réguliers flamands, proposeront au fonds social de diminuer l'ancienneté requise de 10 ans dans le secteur à 8 ans. L'employeur peut facultativement faire usage du régime du chômage avec complément d'entreprise à 56 ans avec 40 ans de carrière professionnelle prévu dans la loi du 12 avril 2011 exécutant l'accord interprofessionnel, modifiée par la loi du 29 mars 2012 portant des dispositions diverses.

- Le travail sera redistribué parmi les membres du personnel roulant à l'aide de mesures de redistribution de travail. Ceci s'effectue des manières suivantes :

- la redistribution obligatoire du nombre d'heures entre les membres du personnel roulant qui prestent des heures supplémentaires d'une part et ceux qui prestent (trop) peu d'heures d'autre part avec maintien du salaire garanti;

- l'utilisation obligatoire de toutes les possibilités de récupération des heures supplémentaires;

- l'instauration sur base volontaire du travail à temps partiel, du crédit-temps, etc...;

- appel lancé aux membres du personnel roulant/volontaires de passer à un système de prestations journalières de courte durée de maximum 4 heures;

- le chômage temporaire peut être instauré. L'employeur paiera une allocation supplémentaire en plus de l'allocation de chômage de 8 EUR/jour pendant 6 mois.

- Il peut être demandé au personnel roulant d'exercer temporairement une autre fonction ou, si possible, d'exercer sa fonction à un autre endroit, éventuellement avec un autre horaire. Un changement de fonction ne se fera que pour autant que la personne dispose des capacités suffisantes pour exercer cette fonction ou pour autant qu'elle dispose au moins de la possibilité d'acquérir les capacités rapidement. Dans les deux cas, il sera d'abord fait appel aux volontaires. S'il n'y a pas de volontaires, l'employeur désignera le personnel qui possède les capacités nécessaires et qui entre en ligne de compte. Le personnel concerné conserve ses conditions salariales.

§ 2. De werkgevers vermeld in artikel 1, § 1 en de representatieve vakbondsorganisaties vertegenwoordigd in het Paritair Comité voor het vervoer en de logistiek verbinden zich er toe om de gesprekken op te starten over de hierna volgende acties en maatregelen, die het maximaal jobbehoud moeten kunnen garanderen.

§ 3. Alvorens tot ontslag te kunnen overgaan (zie ook hoofdstuk IV), moet de werkgever het overleg respecteren.

§ 4. De maatregelen moeten eerst verplicht en in de opgesomde volgorde worden uitgeput. Uiteraard is een combinatie van maatregelen mogelijk, eventueel aangepast in functie van een tijdsbestek (vastgelegde timing).

§ 5. Alle afspraken op bedrijfsniveau worden gemaakt met respect van de geldende collectieve arbeidsovereenkomsten (waaronder de sectorale).

§ 6. Over de volgende maatregelen zal overleg worden gepleegd :

- De werkgevers vermeld in artikel 1 § 1 zullen in 2012 en in 2013 principieel een wervingsstop aanhouden. Voor de jaren 2012 en 2013 wordt een wervingsplan opgesteld dat integraal deel uitmaakt van het sociaal begeleidingsplan.

- Vooraleer over te gaan tot de volgende maatregelen, wordt overgegaan tot het ontslag van de in het bedrijf tewerkgestelde en voor het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoeslag in aanmerking komende leden van het rijdend personeel, interimarissen en tijdelijken.

- Er wordt verplicht gebruik gemaakt van de sectorale regeling werkloosheid met bedrijfstoeslag (58 jaar en 38/35 jaar loopbaan als werknemer) om het rijdend personeel te laten afvloeien. De vrijstelling van de vervangingsplicht zal worden aangevraagd; de representatieve werkgeversorganisatie en de representatieve werknemersorganisaties vertegenwoordigd in het Paritair Comité voor het vervoer en de logistiek, subsector van het Vlaams geregeld vervoer, zullen aan het sociaal fonds voorstellen om de vereiste anciënniteit van 10 jaar in de sector te verlagen tot 8 jaar. Er kan door de werkgever facultatief gebruik gemaakt worden van het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoeslag op 56 jaar met 40 jaar beroepsloopbaan zoals voorzien in de wet van 12 april 2011 tot uitvoering van het interprofessioneel akkoord, gewijzigd bij wet van 29 maart 2012 houdende diverse bepalingen.

- Via arbeidsherverdelende maatregelen zal het werk onder de leden van het rijdend personeel herverdeeld worden. Dit gebeurt op de volgende manieren :

- de verplichte herverdeling van het aantal uren tussen de leden van het rijdend personeel die overuren presteren enerzijds en diegenen die (te) weinig uren presteren anderzijds met behoud van het gewaarborgd loon;

- de verplichte benutting van alle mogelijkheden om uitstaande overuren te recupereren;

- de vrijwillige invoering van deeltijdse arbeid, tijdskrediet, enz...;

- oproep naar de leden van het rijdend personeel/vrijwilligers om in te stappen in een systeem van korte dagelijkse prestaties van maximum 4 uur;

- de tijdelijke werkloosheid kan worden ingevoerd. De werkgever betaalt gedurende 6 maanden een aanvullende uitkering bovenop de werkloosheidsuitkering van 8 EUR/dag.

- Aan het rijdend personeel kan gevraagd worden om tijdelijk een andere functie uit te oefenen of, indien mogelijk, om zijn functie op een andere plaats van tewerkstelling uit te voeren, al dan niet met een ander uurrooster. Een verandering van functie zal maar gebeuren voor zover de persoon over voldoende bekwaamheden beschikt voor die functie of tenminste de mogelijkheid heeft om de bekwaamheden op een snelle manier te verwerven. Er zal in beide gevallen eerst een beroep gedaan worden op vrijwilligers. Wanneer geen vrijwilligers gevonden worden, zal de werkgever het personeel dat de nodige bekwaamheden bezit en hiervoor in aanmerking komt, aanduiden. Het betrokken personeel behoudt zijn loonvoorwaarden.



- Des concertations auront lieu concernant des mesures visant à limiter la perte de revenus par le biais de la répartition des prestations de travail (prestations durant le weekend - prestations durant la semaine, prestations de nuit - prestations de jour).

- La formation permanente des membres du personnel roulant sera entamée ou organisée de manière accélérée en 2012 et en 2013.

#### CHAPITRE IV. — Mesures en cas de licenciement

Art. 4. § 1<sup>er</sup>. Si malgré la concertation et les mesures précitées des licenciements secs s'avèrent tout de même inévitables, le principe de "last in, first out" sera appliqué à moins qu'il soit stipulé autrement dans les accords conclus avec les syndicats (voir également l'accord de De Lijn concernant l'utilisation du pool).

§ 2. Endéans les 14 jours qui suivent le licenciement, l'employeur demande au fonds social d'intégrer les membres du personnel roulant dans le pool créé au sein de ce fonds et repris dans les conditions générales des services réguliers pour le compte de De Lijn.

§ 3. Les membres du personnel roulant doivent indiquer dans quelle région ils souhaiteraient être mis au travail. Les employeurs de cette région qui planifient des embauches ainsi que De Lijn sont obligés de puiser dans ce pool. De plus, un nombre nécessaire de membres du personnel roulant occupés chez les employeurs de la région et qui entrent en ligne de compte pour le régime du chômage avec complément d'entreprise sera licencié en vue de la mise au travail des membres du personnel roulant du pool. Les membres du personnel roulant restent dans le pool jusqu'à ce que le délai de préavis des membres du personnel roulant qui entrent en ligne de compte pour le régime du chômage avec complément d'entreprise soit venu à échéance.

§ 4. Les membres du personnel roulant du pool sont engagés avec maintien de leur ancienneté.

§ 5. De Lijn ne délivrera pas de badges sans l'accord du fonds social.

§ 6. Les membres du personnel roulant qui sont repris dans le système de pool, pourront se faire réembaucher chez De Lijn (voir protocole avec De Lijn).

§ 7. L'employeur mentionné sous l'article 1<sup>er</sup>, § 1<sup>er</sup> paye aux membres du personnel roulant licenciés du pool pendant la période de chômage et avec un maximum de 6 mois une allocation supplémentaire en plus de l'allocation de chômage de 200 EUR/mois.

#### CHAPITRE V. — Concertation

Art. 5. § 1<sup>er</sup>. Des concertations auront lieu avec les représentants du personnel et en particulier avec la délégation syndicale concernant l'application des mesures reprises sous les chapitres III et IV.

§ 2. Dans les entreprises n'ayant pas de délégation syndicale ou qui n'en ont pas instauré, il est discuté du plan social avec les secrétaires syndicaux (voir la convention collective de travail du 28 juin 2007 relative au droit d'intervention des organisations des travailleurs représentatives).

#### CHAPITRE VI. — Rôle du fonds social

Art. 6. Une procédure sera élaborée au sein du fonds social en vue de l'exécution de la présente convention collective de travail.

#### CHAPITRE VII. — Entrée en vigueur et durée

Art. 7. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 15 mars 2012 et prendra fin le 31 décembre 2013.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 13 mars 2013.

La Ministre de l'Emploi,  
Mme M. DE CONINCK

- Er zal overleg gepleegd worden met betrekking tot maatregelen om het inkomensverlies te beperken door een verdeling van de arbeidsprestaties (weekendprestaties - weekprestaties, nachtarbeid - dagarbeid).

- De permanente vorming voor de leden van het rijdend personeel zal in 2012 en in 2013 versneld opgestart of doorgevoerd worden.

#### HOOFSTUK IV. — Maatregelen in geval van ontslag

Art. 4. § 1. Indien ondanks overleg en bovenstaande maatregelen naakte ontslagen toch onvermijdelijk zijn, wordt het principe van "last in, first out" gehanteerd, tenzij in het akkoord met de vakbonden anders wordt bepaald (zie ook akkoord De Lijn over het gebruik van de pool).

§ 2. De werkgever vraagt binnen een termijn van 14 dagen na het ontslag aan het sociaal fonds om de leden van het rijdend personeel in de pool, opgericht in de schoot van het fonds en opgenomen in de algemene voorwaarden geregeld vervoer voor rekening van De Lijn, op te nemen.

§ 3. De leden van het rijdend personeel dienen aan te geven in welke regio zij wensen tewerkgesteld te worden. De werkgevers uit deze regio, die aanwervingen plannen, en De Lijn zijn verplicht te putten uit deze pool. Bovendien zal het nodige aantal bij de werkgevers uit deze regio tewerkgestelde en voor het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoeslag in aanmerking komende leden van het rijdend personeel afvloeiende teneinde leden van het rijdend personeel uit de pool te werk te stellen. Deze leden van het rijdend personeel blijven in de pool totdat de opzegtermijn van de voor het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoeslag in aanmerking komende leden van het rijdend personeel verstreken is.

§ 4. De leden van het rijdend personeel uit de pool worden aangeworven met behoud van anciënniteit.

§ 5. De Lijn zal geen badges afleveren zonder instemming van het sociaal fonds.

§ 6. Leden van het rijdend personeel die in het poolsysteem terecht komen, zullen gebruik kunnen maken van een wedertewerkstelling bij De Lijn (zie protocol met De Lijn).

§ 7. De werkgever vermeld in artikel 1, § 1 betaalt aan de ontslagen leden van het rijdend personeel in de pool gedurende de werkloosheidsperiode en met een maximum van 6 maanden een aanvullende uitkering bovenop de werkloosheidsuitkering ten bedrage van 200 EUR/maand.

#### HOOFDSTUK V. — Overleg

Art. 5. § 1. Over de toepassing van de maatregelen opgenomen in de hoofdstukken III en IV zal overleg gepleegd worden met de vertegenwoordigers van het personeel en in het bijzonder met de syndicale delegatie.

§ 2. In de bedrijven waar geen syndicale delegatie bestaat of werd opgericht, wordt het sociaal plan besproken met de vakbondssecretarissen (cfr. de collectieve arbeidsovereenkomst van 28 juni 2007 betreffende het recht op tussenkomst vanwege de representatieve werknemersorganisaties).

#### HOOFDSTUK VI. — Rol van het sociaal fonds

Art. 6. Binnen de schoot van het sociaal fonds wordt een procedure uitgewerkt met het oog op de uitvoering van deze collectieve arbeidsovereenkomst.

#### HOOFDSTUK VII. — Inwerkingtreding en duur

Art. 7. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 15 maart 2012 en houdt op uitwerking te hebben op 31 december 2013.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 13 maart 2013.

De Minister van Werk,  
Mevr. M. DE CONINCK

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[C – 2013/12186]

16 AVRIL 2013. — Arrêté ministériel modifiant l'article 69 de l'arrêté ministériel du 26 novembre 1991 portant les modalités d'application de la réglementation du chômage. — Erratum

Au *Moniteur belge* du 2 mai 2013, page 25989, acte n° 2013/22252, dans le tableau sous n° 74, il faut lire le montant "71,8976" dans la quatrième colonne "base de calcul".

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[C – 2013/12186]

16 APRIL 2013. — Ministerieel besluit tot wijziging van artikel 69 van het ministerieel besluit van 26 november 1991 houdende de toepassingsregelen van de werkloosheidsreglementering. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* van 2 mei 2013, blz. 25989, akte nr. 2013/22252, in de tabel bij nr. 74, moet het bedrag "71,8976" vermeld worden in de vierde kolom "base de calcul".

SERVICE PUBLIC FEDERAL  
SECURITE SOCIALE

[C – 2013/22250]

18 AVRIL 2013. — Arrêté royal portant modification de l'arrêté royal du 17 septembre 2010 portant exécution de l'article 70, § 4, alinéa 2, de la loi du 6 août 1990 relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 6 août 1990 relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités, l'article 70, § 4, alinéa 2, remplacé par la loi du 12 août 2000;

Vu l'arrêté royal du 17 septembre 2010 portant exécution de l'article 70, § 4, alinéa 2, de la loi du 6 août 1990 relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités;

Vu la proposition du Conseil de l'Office de contrôle des mutualités et des unions nationales de mutualités, des 12 novembre et 10 décembre 2012;

Vu l'avis du Comité technique institué auprès de l'Office de contrôle des mutualités et des unions nationales de mutualités, donné le 29 novembre 2012;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 17 janvier 2013;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 18 février 2013;

Vu l'avis 52.966/1 du Conseil d'Etat, donné le 27 mars 2013, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition de la Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de Beliris et des institutions culturelles fédérales,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans l'article 3 de l'arrêté royal du 17 septembre 2010 portant exécution de l'article 70, § 4, alinéa 2, de la loi du 6 août 1990 relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités, les mots « 7, §§ 1<sup>er</sup>, 2 et 4 » sont remplacés par les mots « 7, §§ 1<sup>er</sup> et 4 ».

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge* et au plus tard le 1<sup>er</sup> juillet 2013.

**Art. 3.** Le ministre qui a les Affaires sociales dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 18 avril 2013.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,  
chargée de Beliris et des Institutions culturelles fédérales,  
Mme L. ONKELINX

FEDERALE OVERHEIDSDIENST  
SOCIALE ZEKERHEID

[C – 2013/22250]

18 APRIL 2013. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 17 september 2010 tot uitvoering van artikel 70, § 4, tweede lid, van de wet van 6 augustus 1990 betreffende de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 6 augustus 1990 betreffende de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen, artikel 70, § 4, tweede lid, vervangen bij de wet van 12 augustus 2000;

Gelet op het koninklijk besluit van 17 september 2010 tot uitvoering van artikel 70, § 4, tweede lid, van de wet van 6 augustus 1990 betreffende de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen;

Gelet op het voorstel van de Raad van de Controledienst voor de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen, van 12 november en 10 december 2012;

Gelet op het advies van het Technisch Comité ingesteld bij de Controledienst voor de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen, gegeven op 29 november 2012;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 17 januari 2013;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister voor Begroting, d.d. 18 februari 2013;

Gelet op het advies 52.966/1 van de Raad van State, gegeven op 27 maart 2013, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** In artikel 3 van het koninklijk besluit van 17 september 2010 tot uitvoering van artikel 70, § 4, tweede lid, van de wet van 6 augustus 1990 betreffende de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen worden de woorden « 7, §§ 1, 2 en 4 » vervangen door de woorden « 7, §§ 1 en 4 ».

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt en uiterlijk op 1 juli 2013.

**Art. 3.** De minister bevoegd voor Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 18 april 2013.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,  
belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen,  
Mevr. L. ONKELINX

SERVICE PUBLIC FEDERAL  
SECURITE SOCIALE

[C – 2013/22261]

6 MARS 2013. — Arrêté ministériel modifiant la liste jointe à l'arrêté royal du 21 décembre 2001 fixant les procédures, délais et conditions en matière d'intervention de l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités dans le coût des spécialités pharmaceutiques

La Ministre des Affaires sociales,

Vu la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, l'article 35bis, § 1<sup>er</sup>, inséré par la loi du 10 août 2001 et modifié par les lois des 22 décembre 2003, 9 juillet 2004, 27 avril 2005 et 27 décembre 2005, § 2, inséré par la loi du 10 août 2001 et modifié par les lois des 22 décembre 2003, 13 décembre 2006, 25 avril 2007 et 23 décembre 2009;

Vu l'arrêté royal du 21 décembre 2001 fixant les procédures, délais et conditions en matière d'intervention de l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités dans le coût des spécialités pharmaceutiques, l'article 13 tel qu'il a été modifié à ce jour;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, l'article 3, § 1<sup>er</sup>;

Vu l'urgence;

Vu la circonstance que le code ATC de la spécialité CINRYZE a été, suite à une erreur matérielle, incorrectement publié et que cette erreur doit être rectifiée le plus vite possible afin de garantir le bon remboursement de la spécialité concernée;

Vu la nécessité d'adopter et de publier le présent arrêté le plus vite possible,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Aux paragraphes 6470100, 6470200 et 6470300 du chapitre IV-B de l'annexe I<sup>re</sup> de l'arrêté royal du 21 décembre 2001 fixant les procédures, délais et conditions en matière d'intervention de l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités dans le coût des spécialités pharmaceutiques, tel qu'il a été modifié à ce jour, le code ATC est remplacé comme suit :

Dénomination/Benaming (Demandeur/Aanvrager)		
CINRYZE 500 E	C.A.F.-D.C.F. CVBA-SCRL	ATC : B06AC01

**Art. 2.** Le présent arrêté produit ses effets au 1<sup>er</sup> mai 2013.

Bruxelles, le 6 mars 2013.

Mme L. ONKELINX

FEDERALE OVERHEIDSDIENST  
SOCIALE ZEKERHEID

[C – 2013/22261]

6 MAART 2013. — Ministerieel besluit tot wijziging van de lijst gevoegd bij het koninklijk besluit van 21 december 2001 tot vaststelling van de procedures, termijnen en voorwaarden inzake de tegemoetkoming van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen in de kosten van farmaceutische specialiteiten

De Minister van Sociale Zaken,

Gelet op de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, artikel 35bis, § 1, ingevoegd bij de wet van 10 augustus 2001 en gewijzigd bij de wetten van 22 december 2003, 9 juli 2004, 27 april 2005 en 27 december 2005, § 2, ingevoegd bij de wet van 10 augustus 2001 en gewijzigd bij de wetten van 22 december 2003, 13 december 2006, 25 april 2007 en 23 december 2009;

Gelet op het koninklijk besluit van 21 december 2001 tot vaststelling van de procedures, termijnen en voorwaarden inzake de tegemoetkoming van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen in de kosten van farmaceutische specialiteiten, artikel 13, zoals tot op heden gewijzigd;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, artikel 3, § 1;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de ATC code van de specialiteit CINRYZE ten gevolge van een materiële vergissing ten onrechte verkeerd gepubliceerd werd en dat deze vergissing zo snel mogelijk rechtgezet moet worden teneinde de correcte vergoedbaarheid van de betrokken specialiteit te garanderen;

Gelet op de noodzaak om onderhavig besluit zo snel mogelijk te nemen en bekend te maken,

Besluit :

**Artikel 1.** In paragrafen 6470100, 6470200 en 6470300 van hoofdstuk IV-B van de bijlage I van het koninklijk besluit van 21 december 2001 tot vaststelling van de procedures, termijnen en voorwaarden inzake de tegemoetkoming van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen in de kosten van farmaceutische specialiteiten, zoals tot op heden gewijzigd, wordt de ATC code vervangen als volgt :

**Art. 2.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 mei 2013.

Brussel, 6 maart 2013.

Mevr. L. ONKELINX

SERVICE PUBLIC FEDERAL  
SECURITE SOCIALE

[C – 2013/22254]

19 FEVRIER 2013. — Arrêté royal modifiant l'article 2 de l'annexe à l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités. — Erratum

Dans le *Moniteur belge* n° 127 du 29 avril 2013, deuxième édition, page 25635, il y a lieu de d'apporter les corrections suivantes au point 2 :

Dans le texte néerlandais, lire « Pluridisciplinair » au lieu de « Puridisciplinair »;

Dans le texte français, lire « 18 ans » au lieu de « 19 ans ».

Dans le texte néerlandais, lire « orthopedagoog » au lieu de « orthopedagoog ».

FEDERALE OVERHEIDSDIENST  
SOCIALE ZEKERHEID

[C – 2013/22254]

19 FEBRUARI 2013. — Koninklijk besluit tot wijziging van het artikel 2 van de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* nr. 127 van 29 april 2013, tweede editie, bladzijde 25635, moeten de volgende correcties in punt 2 worden aangebracht :

In de Nederlandse tekst, lees « Pluridisciplinair » in plaats van « Puridisciplinair »;

In de Franse tekst, lees « 18 ans » in plaats van « 19 ans »;

In de Nederlandse tekst, lees « orthopedagoog » in plaats van « orthopedagoog ».

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,  
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE  
ET ENVIRONNEMENT

[C – 2013/24163]

24 AVRIL 2013. — Arrêté ministériel fixant les critères d'agrément autorisant les praticiens de l'art infirmier à porter le titre professionnel particulier d'infirmier spécialisé en santé mentale et psychiatrie

La Ministre de la Santé publique,

Vu l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé, l'article 35sexies, inséré par la loi du 19 décembre 1990 et modifié par la loi du 10 décembre 2009;

Vu l'arrêté royal du 27 septembre 2006 établissant la liste des titres professionnels particuliers et des qualifications professionnelles particulières pour les praticiens de l'art infirmier, l'article 1<sup>er</sup>, 2.;

Vu l'avis du Conseil fédéral de l'Art infirmier, donné le 18 mars 2010;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 3 septembre 2012;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 28 janvier 2013;

Vu l'avis n° 52.671/2 du Conseil d'Etat, donné le 23 janvier 2013, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973,

Arrête :

CHAPITRE 1<sup>er</sup>. — Dispositions générales

**Article 1<sup>er</sup>.** Pour l'application du présent arrêté, il faut entendre par Commission d'agrément : la Commission d'agrément pour les praticiens de l'art infirmier mentionnée à l'article 21septiesdecies/1 de l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé, inséré par la loi du 19 décembre 2008.

CHAPITRE II. — Critères d'obtention de l'agrément d'infirmier spécialisé en santé mentale et psychiatrie

**Art. 2.** § 1<sup>er</sup>. Toute personne désirant être agréée aux fins de porter le titre professionnel particulier d'infirmier spécialisé en santé mentale et psychiatrie :

- est porteuse du diplôme, du grade ou du titre d'infirmier gradué ou d'infirmière graduée obtenu avant le 31 décembre 2007 ou de bachelier en soins infirmiers, et

- a suivi avec fruit, en plus de sa formation de base, une formation complémentaire ou spécialisation en santé mentale et psychiatrie répondant aux exigences mentionnées à l'article 3.

§ 2. Par dérogation au § 1<sup>er</sup>, l'agrément comme porteur ou porteuse du titre professionnel d'infirmier spécialisé en santé mentale et psychiatrie est accordé de plein droit au porteur du diplôme, du grade ou du titre d'infirmier ou d'infirmière gradué(e) psychiatrique, obtenus conformément à l'arrêté royal du 17 août 1957 portant fixation des conditions de collation des diplômes d'accoucheuse, d'infirmier ou d'infirmière et de l'exercice de la profession.

**Art. 3.** § 1<sup>er</sup>. La formation complémentaire ou spécialisation visée à l'article 2, § 1<sup>er</sup>, comprend une partie théorique et une partie clinique, équivalente à minimum 900 heures effectives correspondant à 60 crédits ECTS.

§ 2. La partie théorique comprend au moins 450 heures effectives, correspondant à 30 crédits ECTS, et aborde au moins les domaines suivants :

1° Sciences infirmières :

- Soins infirmiers en santé mentale et psychiatrie : méthodes, modèles, courants thérapeutiques...;
- Déontologie et éthique infirmière;
- Principes de communication, de relation d'aide et thérapeutiques (connaissance de soi,...);
- Approches thérapeutiques individuelles et en groupe;
- Techniques thérapeutiques propres aux soins psychiatriques;

FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,  
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN  
EN LEEFMILIEU

[C – 2013/24163]

24 APRIL 2013. — Ministerieel besluit tot vaststelling van de criteria voor erkenning waarbij de beoefenaars van de verpleegkunde gemachtigd worden de bijzondere beroepstitel te dragen van verpleegkundige gespecialiseerd in de geestelijke gezondheidszorg en psychiatrie

De Minister van Volksgezondheid,

Gelet op het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen, artikel 35sexies, ingevoegd bij de wet van 19 december 1990 en gewijzigd bij de wet van 10 december 2009;

Gelet op het koninklijk besluit van 27 september 2006 houdende de lijst van bijzondere beroepstitels en bijzondere beroepsbekwaamheden voor de beoefenaars van de verpleegkunde, artikel 1, 2.;

Gelet op het advies van de Federale Raad voor Verpleegkunde, gegeven op 18 maart 2010;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 3 september 2012;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting, gegeven op 28 januari 2013;

Gelet op advies nr. 52.671/2 van de Raad van State, gegeven op 23 januari 2013, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973,

Besluit :

HOOFDSTUK I. — Algemene bepalingen

**Artikel 1.** Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder Erkenningscommissie : de Erkenningscommissie voor de beoefenaars van de verpleegkunde, zoals vermeld in artikel 21septiesdecies/1 van het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen, ingevoegd bij de wet van 19 december 2008.

HOOFDSTUK II. — Criteria voor het verkrijgen van de erkenning als verpleegkundige gespecialiseerd in de geestelijke gezondheidszorg en psychiatrie

**Art. 2.** § 1. Wie erkend wenst te worden om de bijzondere beroepstitel van verpleegkundige gespecialiseerd in de geestelijke gezondheidszorg en psychiatrie te dragen :

- is houder van het diploma, de graad of de titel van gegradueerde verpleger of verpleegster behaald voor 31 december 2007 of van bachelor in de verpleegkunde, en

- heeft met vrucht bovenop zijn basisopleiding een bijkomende opleiding of specialisatie in de geestelijke gezondheidszorg en psychiatrie gevolgd die beantwoordt aan de vereisten vermeld in artikel 3.

§ 2. In afwijking van § 1, wordt de erkenning als drager of draagster van de bijzondere beroepstitel van verpleegkundige gespecialiseerd in de geestelijke gezondheidszorg en psychiatrie van rechtswege toegekend aan de drager van het diploma, de graad of de titel van gegradueerde psychiatrie verpleger of verpleegster behaald overeenkomstig het koninklijk besluit van 17 augustus 1957 houdende vaststelling van de voorwaarden waaronder het diploma van vroedvrouw, verpleger of verpleegster wordt toegekend en van de beroepsuitoefening.

**Art. 3.** § 1. De in artikel 2, § 1, bedoelde bijkomende opleiding of specialisatie omvat een theoretisch en een klinisch gedeelte, gelijkwaardig aan minimum 900 effectieve uren, hetgeen overeenkomt met 60 ECTS studiepunten.

§ 2. Het theoretische gedeelte omvat minstens 450 effectieve uren, hetgeen overeenkomt met 30 ECTS studiepunten, en behandelt minstens de volgende domeinen :

1° Verpleegkundige wetenschappen :

- Verpleegkundige zorg in de geestelijke gezondheidszorg en de psychiatrie : methoden, modellen, therapeutische stromingen...;
- Verpleegkundige deontologie en ethiek;
- Beginselen van communicatie, hulpverlening en opleiding in gesprekstechnieken (zelfkennis,...);
- Therapeutische benaderingen individueel en in groep;
- Therapeutische technieken eigen aan psychiatrie zorg;

- Principes et méthodes d'éducation en santé mentale (psycho-éducation);

- Recherche appliquée en santé mentale et psychiatrie et son utilisation (Evidence Based Nursing).

2° Sciences biomédicales :

- Psychopathologie de l'enfant, de l'adolescent, de l'adulte et de la personne âgée;

- Urgences psychiatriques et psychiatrie de crise;

- Psycho-pharmacologie et pharmacologie;

- Neuropsychiatrie.

3° Sciences sociales et humaines :

- Philosophie;

- Psychologie et psychothérapies;

- Politique et organisation en santé mentale et psychiatrie;

- Droit et législation dans le secteur de la santé mentale et de la psychiatrie.

§ 3. L'enseignement clinique comprend au moins 450 heures effectives, correspondant à 30 crédits ECTS, et aborde les domaines suivants :

- au moins deux catégories d'âge différentes (enfants, adolescents, adultes, personnes âgées);

- au moins deux groupes cibles en termes de psychopathologie;

- au moins deux cadres thérapeutiques et/ou environnementaux de soins.

#### CHAPITRE III. — Conditions de maintien du titre professionnel particulier d'infirmier spécialisé en santé mentale et psychiatrie

**Art. 4.** Le titre professionnel particulier d'infirmier spécialisé en santé mentale et psychiatrie est octroyé pour une durée indéterminée, mais son maintien est soumis aux conditions cumulatives suivantes :

1° L'infirmier suit une formation permanente en santé mentale et psychiatrie afin de pouvoir dispenser les soins infirmiers conformément à l'évolution actuelle des sciences infirmières et ainsi de développer et d'entretenir ses connaissances et compétences dans les domaines visés à l'article 3, § 2.

Cette formation permanente doit comporter au minimum 60 heures effectives par période de quatre années civiles entières débutant au 1<sup>er</sup> janvier de l'année suivant l'année d'octroi de l'agrément.

2° L'infirmier a effectivement presté, au cours des quatre dernières années, un minimum de 1 500 heures effectives auprès de patients relevant du champ de la santé mentale et/ou de la psychiatrie en secteur intra ou extra-hospitalier.

**Art. 5.** Les documents démontrant le suivi de la formation permanente et l'exercice de l'art infirmier auprès de patients relevant du champ de la santé mentale et/ou de la psychiatrie en secteur intra ou extra-hospitalier, sont conservés par le porteur du titre professionnel particulier spécialisé en santé mentale et psychiatrie pendant six ans. Ces éléments doivent à tout instant pouvoir être communiqués à la demande de la Commission d'agrément ou de la personne chargée du contrôle du dossier de l'infirmier concerné.

#### CHAPITRE IV. — Conditions de recouvrement du titre professionnel particulier d'infirmier spécialisé en santé mentale et psychiatrie

**Art. 6.** Toute personne désirant recouvrer le titre professionnel particulier introduit une demande et répond aux conditions cumulatives suivantes :

- dans la période de 48 mois précédant la date d'introduction de la demande, elle a suivi la formation permanente en santé mentale et psychiatrie qui est exigée pour le maintien du titre professionnel particulier ainsi que vingt pourcents d'heures supplémentaires de formation permanente en santé mentale et psychiatrie;

- la formation permanente, qui est exigée pour recouvrer le titre professionnel particulier, répond aux dispositions de l'article 4, 1°.

- Beginselen en methoden van gezondheidsopvoeding in geestelijke gezondheidszorg (psycho-educatie);

- Op de geestelijke gezondheidszorg en psychiatrie toegepast onderzoek en zijn gebruik (Evidence Based Nursing).

2° Biomedische wetenschappen :

- Psychopathologie van het kind, de adolescent, de volwassene en de oudere;

- Psychiatrische spoedgevallen en crisis psychiatrie;

- Psychofarmacologie en farmacologie;

- Neuropsychiatrie.

3° Sociale en menswetenschappen :

- Filosofie;

- Psychologie en psychotherapieën;

- Beleid en organisatie van de geestelijke gezondheidszorg en psychiatrie;

- Recht en wetgeving in de sector van de geestelijke gezondheidszorg en van de psychiatrie.

§ 3. Het klinisch onderwijs omvat ten minste 450 effectieve uren, hetgeen overeenkomt met 30 ECTS studiepunten, en behandelt de volgende domeinen :

- minstens twee verschillende leeftijdscategorieën (kinderen, adolescenten, volwassenen, ouderen);

- minstens twee doelgroepen met betrekking tot psychopathologie;

- minstens twee therapeutische behandelkaders en/of zorgomgevingen.

#### HOOFDSTUK III. — Voorwaarden om de bijzondere beroepstitel van verpleegkundige gespecialiseerd in de geestelijke gezondheidszorg en psychiatrie te behouden

**Art. 4.** De bijzondere beroepstitel van verpleegkundige gespecialiseerd in de geestelijke gezondheidszorg en psychiatrie wordt toegekend voor een onbepaalde duur, maar het behoud ervan is aan de volgende cumulatieve voorwaarden onderworpen :

1° De verpleegkundige volgt een permanente vorming in geestelijke gezondheidszorg en psychiatrie teneinde de verpleegkundige zorg te kunnen verstrekken overeenkomstig de huidige evolutie van de verpleegkundige wetenschappen en aldus zijn kennis en bekwaamheid te onderhouden en te ontwikkelen in de domeinen bedoeld in artikel 3, § 2.

Deze permanente vorming moet minstens 60 effectieve uren per periode van vier volledige kalenderjaren omvatten die op de eerste januari van het jaar volgende het jaar van toekenning van de erkenning begint.

2° De verpleegkundige heeft gedurende de afgelopen vier jaar minimum 1 500 effectieve uren zijn functie uitgeoefend bij patiënten die lijden aan problemen van geestelijke gezondheidszorg en/of psychiatrie in de intramurale of extramurale sector.

**Art. 5.** De documenten die aantonen dat de permanente vorming is gevolgd en dat de verpleegkundige is uitgeoefend bij patiënten die lijden aan problemen van geestelijke gezondheidszorg en/of psychiatrie in de intramurale of extramurale sector, worden door de houder van de bijzondere beroepstitel gespecialiseerd in de geestelijke gezondheidszorg en psychiatrie gedurende zes jaar bewaard. Deze elementen kunnen te allen tijde worden meegedeeld op verzoek van de Erkenningcommissie of van de persoon die met de controle van het dossier van de betrokken verpleegkundige is belast.

#### HOOFDSTUK IV. — Voorwaarden om de bijzondere beroepstitel van verpleegkundige gespecialiseerd in de geestelijke gezondheidszorg en psychiatrie opnieuw te verkrijgen

**Art. 6.** Wie zijn bijzondere beroepstitel wenst terug te krijgen dient een aanvraag in en beantwoordt aan de volgende cumulatieve voorwaarden :

- in de periode van 48 maanden voorafgaand aan de datum van indienen van de aanvraag, heeft hij de permanente vorming in de geestelijke gezondheidszorg en psychiatrie gevolgd, die voor het behoud van de bijzondere beroepstitel wordt geëist, evenals twintig procent bijkomende uren permanente vorming in de geestelijke gezondheidszorg en psychiatrie;

- de permanente vorming, die geëist wordt om de bijzondere beroepstitel terug te krijgen, beantwoordt aan de bepalingen van artikel 4, 1°.

CHAPITRE V. — *Dispositions transitoires*

**Art. 7.** Par dérogation à l'article 2, l'infirmier gradué qui a obtenu son diplôme avant le 31 décembre 2007 ou le bachelier en soins infirmiers peut être agréé pour porter le titre professionnel particulier d'infirmier spécialisé en santé mentale et psychiatrie pour autant qu'il réponde aux conditions cumulatives suivantes :

- au moment de la date d'entrée en vigueur de cet arrêté, il exerce sa fonction, depuis au moins deux ans équivalent temps plein, auprès de patients dans un service de psychiatrie interne ou externe ou dans un service spécialement dédié aux soins psychothérapeutiques, et

- il fournit la preuve qu'il a suivi avec fruit, en plus de sa formation infirmière de base, une formation théorique spécialisée en santé mentale et psychiatrie d'un minimum de 150 heures effectives dans les domaines spécifiés dans l'article 3, § 2 et dont au moins 45 heures ont été suivies au cours des cinq dernières années précédant la date d'introduction de la demande d'agrément, et

- il introduit sa demande écrite auprès du Ministre qui a la Santé publique dans ses attributions, pour bénéficier des mesures transitoires et être agréé, au plus tard trois ans après la date d'entrée en vigueur du présent arrêté.

CHAPITRE VI. — *Entrée en vigueur*

**Art. 8.** Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du cinquième mois qui suit celui de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 24 avril 2013.

Mme L. ONKELINX

HOOFDSTUK V. — *Overgangsbepalingen*

**Art. 7.** In afwijking van artikel 2, kan de gegradueerde verpleegkundige die voor 31 december 2007 zijn diploma behaald heeft of de bachelor in de verpleegkunde erkend worden om de bijzondere beroepstitel van verpleegkundige gespecialiseerd in de geestelijke gezondheidszorg en psychiatrie te dragen voor zover hij aan de volgende cumulatieve voorwaarden voldoet :

- op het moment van de datum van inwerkingtreding van dit besluit, oefent hij sinds minstens twee jaar voltijds equivalent zijn functie uit bij patiënten in een interne of externe psychiatrische dienst of in een dienst specifiek gewijd aan psychotherapeutische zorg, en

- hij levert het bewijs dat hij met vrucht bovenop zijn basisopleiding van verpleegkundige een gespecialiseerde theoretische opleiding in de geestelijke gezondheidszorg en psychiatrie heeft gevolgd van minstens 150 effectieve uur in de domeinen die in artikel 3, § 2 worden gespecificeerd, en waarvan tenminste 45 uren werden gevolgd in de loop van de laatste vijf jaren voorafgaande aan de datum van de erkenningsaanvraag, en

- hij dient zijn schriftelijke aanvraag in bij de Minister die voor Volksgezondheid bevoegd is, om van de overgangsmaatregelen te genieten en erkend te worden, ten laatste drie jaar na de datum van het in werking treden van dit besluit.

HOOFDSTUK VI. — *Inwerkingtreding*

**Art. 8.** Dit besluit treedt in werking op de eerste dag van de vijfde maand na die waarin het is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

Brussel, 24 april 2013.

Mevr. L. ONKELINX

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,  
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE  
ET ENVIRONNEMENT

[C - 2013/24164]

24 AVRIL 2013. — Arrêté ministériel fixant les critères d'agrément autorisant les praticiens de l'art infirmier à se prévaloir de la qualification professionnelle particulière d'infirmier ayant une expertise particulière en santé mentale et psychiatrie

La Ministre de la Santé publique,

Vu l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé, l'article 35sexies, inséré par la loi du 19 décembre 1990 et modifié par la loi du 10 décembre 2009;

Vu l'arrêté royal du 27 septembre 2006 établissant la liste des titres professionnels particuliers et des qualifications professionnelles particulières pour les praticiens de l'art infirmier, l'article 2, 1.;

Vu l'avis du Conseil fédéral de l'Art infirmier, donné le 18 mars 2010;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 3 septembre 2012;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 28 janvier 2013;

Vu l'avis n° 52.672/2 du Conseil d'Etat, donné le 23 janvier 2013, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973,

Arrête :

CHAPITRE 1<sup>er</sup>. — *Dispositions générales*

**Article 1<sup>er</sup>.** Pour l'application du présent arrêté, il faut entendre par Commission d'agrément : la Commission d'agrément pour les praticiens de l'art infirmier telle que mentionnée à l'article 21septiesdecies/1 de l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé, inséré par la loi du 19 décembre 2008.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,  
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN  
EN LEEFMILIEU

[C - 2013/24164]

24 APRIL 2013. — Ministerieel besluit tot vaststelling van de criteria voor erkenning waarbij de beoefenaars van de verpleegkunde gemachtigd worden zich te beroepen op de bijzondere beroepsbekwaamheid van verpleegkundige met een bijzondere deskundigheid in de geestelijke gezondheidszorg en psychiatrie

De Minister van Volksgezondheid,

Gelet op het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen, artikel 35sexies, ingevoegd bij de wet van 19 december 1990 en gewijzigd bij de wet van 10 december 2009;

Gelet op het koninklijk besluit van 27 september 2006 houdende de lijst van bijzondere beroepstitels en bijzondere beroepsbekwaamheden voor de beoefenaars van de verpleegkunde, artikel 2,1.;

Gelet op het advies van de Federale Raad voor Verpleegkunde, gegeven op 18 maart 2010;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 3 september 2012;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting, gegeven op 28 januari 2013;

Gelet op advies nr. 52.672/2 van de Raad van State, gegeven op 23 januari 2013, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973,

Besluit :

HOOFDSTUK I. — *Algemene bepalingen*

**Artikel 1.** Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder Erkenningscommissie : de Erkenningscommissie voor de beoefenaars van de verpleegkunde, zoals vermeld in artikel 21septiesdecies/1 van het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen, ingevoegd bij de wet van 19 december 2008.

CHAPITRE II. — *Critères d'obtention de l'agrément d'infirmier ayant une expertise particulière en santé mentale et psychiatrie*

**Art. 2.** § 1<sup>er</sup>. Toute personne désirant être agréée aux fins de pouvoir se prévaloir de la qualification professionnelle particulière d'infirmier ayant une expertise particulière en santé mentale et psychiatrie :

- est porteuse du diplôme, du grade, du brevet d'infirmier ou du titre d'infirmier gradué, d'infirmière graduée, de bachelier en soins infirmiers, d'infirmier, d'infirmière ou porteuse du « diploma in de verpleegkunde », et

- a suivi avec fruit, en plus de sa formation de base, une formation complémentaire en santé mentale et psychiatrie, répondant aux exigences mentionnées à l'article 3.

§ 2. Par dérogation au § 1<sup>er</sup>, l'agrément comme infirmier ayant une expertise particulière en santé mentale et psychiatrie est accordé de plein droit au porteur du diplôme ou du brevet d'infirmier psychiatrique obtenu conformément à l'arrêté royal du 9 juillet 1960 portant fixation des conditions de collation du brevet d'infirmier ou d'infirmière et de l'exercice de la profession.

Il en va de même pour les porteurs du brevet d'infirmier ou d'infirmière psychiatrique obtenu conformément à l'arrêté royal du 17 août 1957 portant création du brevet d'hospitalier ou d'hospitalière et fixation des conditions de collation de ce brevet.

**Art. 3.** § 1<sup>er</sup>. La formation complémentaire visée à l'article 2, § 1<sup>er</sup>, comprend une formation théorique d'au moins 150 heures effectives, correspondant à 10 crédits ECTS, dans les trois domaines suivants :

1° Sciences infirmières :

- Soins infirmiers en santé mentale et psychiatrie : méthodes, modèles, courants thérapeutiques...;

- Déontologie et éthique infirmière;

- Principes de communication, de relation d'aide et thérapeutiques (connaissance de soi,...);

- Approches thérapeutiques individuelles et en groupe;

- Techniques thérapeutiques propres aux soins psychiatriques;

- Principes et méthodes d'éducation en santé mentale (psycho-éducation);

- Recherche appliquée en santé mentale et psychiatrie et son utilisation (Evidence Based Nursing).

2° Sciences biomédicales :

- Psychopathologie de l'enfant, de l'adolescent, de l'adulte et de la personne âgée;

- Urgences psychiatriques et psychiatrie de crise;

- Psycho-pharmacologie et pharmacologie;

- Neuropsychiatrie.

3° Sciences sociales et humaines :

- Philosophie;

- Psychologie et psychothérapies;

- Politique et organisation en santé mentale et psychiatrie;

- Droit et législation dans le secteur de la santé mentale et de la psychiatrie.

§ 2. Cette formation théorique doit inclure les 3 domaines mentionnés au § 1<sup>er</sup> mais pas chacun des sujets mentionnés; elle peut être orientée vers des domaines spécialisés et/ou des groupes cibles. Au moins 50 pourcents de cette formation doivent relever des sciences infirmières.

HOOFDSTUK II. — *Criteria voor het verkrijgen van de erkenning als verpleegkundige met een bijzondere deskundigheid in de geestelijke gezondheidszorg en psychiatrie*

**Art. 2.** § 1. Wie erkend wenst te worden om zich op de bijzondere beroepsbekwaamheid van verpleegkundige met een bijzondere deskundigheid in de geestelijke gezondheidszorg en psychiatrie te kunnen beroepen :

- is houder van het diploma, de graad, het brevet of de titel van gegradueerde verpleger, gegradueerde verpleegster, bachelor in de verpleegkunde, verpleger, verpleegster of houder van het « diploma in de verpleegkunde », en

- heeft met vrucht bovenop zijn basisopleiding een bijkomende opleiding in de geestelijke gezondheidszorg en psychiatrie gevolgd die beantwoordt aan de vereisten vermeld in artikel 3.

§ 2. In afwijking van § 1, wordt de erkenning als verpleegkundige met een bijzondere deskundigheid in de geestelijke gezondheidszorg en psychiatrie wordt van rechtswege toegekend aan de drager van het diploma of het brevet van psychiatrische verpleger of verpleegster behaald overeenkomstig het koninklijk besluit van 9 juli 1960 houdende vaststelling van de voorwaarden waaronder het brevet van verpleger of verpleegster wordt toegekend en van de beroepsuitoefening.

Hetzelfde geldt voor de houders van het brevet van psychiatrische verpleger of verpleegster behaald overeenkomstig het koninklijk besluit van 17 augustus 1957 houdende instelling van het brevet van verpleegassistent en verpleegassistente en vaststelling van de voorwaarden waaronder het wordt toegekend.

**Art. 3.** § 1. De in artikel 2, § 1, bedoelde bijkomende opleiding omvat een theoretische vorming van minstens 150 effectieve uren, gelijkwaardig aan 10 ECTS studiepunten, in de drie volgende domeinen :

1° Verpleegkundige wetenschappen :

- Verpleegkundige zorg in de geestelijke gezondheidszorg en de psychiatrie : methoden, modellen, therapeutische stromingen...;

- Verpleegkundige deontologie en ethiek;

- Beginselen van communicatie, hulpverlening en opleiding in gesprekstechnieken (zelfkennis,...);

- Therapeutische benaderingen individueel en in groep;

- Therapeutische technieken eigen aan psychiatrische zorg;

- Beginselen en methoden van gezondheidsopvoeding in geestelijke gezondheidszorg (psycho-educatie);

- Op de geestelijke gezondheidszorg en psychiatrie toegepast onderzoek en zijn gebruik (Evidence Based Nursing).

2° Biomedische wetenschappen :

- Psychopathologie van het kind, de adolescent, de volwassene en de oudere;

- Psychiatrische spoedgevallen en crisis psychiatrie;

- Psychofarmacologie en farmacologie;

- Neuropsychiatrie

3° Sociale en menswetenschappen :

- Filosofie;

- Psychologie en psychotherapieën;

- Beleid en organisatie van de geestelijke gezondheidszorg en psychiatrie;

- Recht en wetgeving in de sector van de geestelijke gezondheidszorg en van de psychiatrie.

§ 2. Deze theoretische opleiding moet de in § 1 vermeld 3 domeinen omvatten maar niet elk van de vermelde onderwerpen; zij kan geïntendeerd zijn naar gespecialiseerde domeinen en/of doelgroepen. Ten minste 50 procent van deze opleiding moet bestaan uit verpleegkundige wetenschappen.

CHAPITRE III. — *Conditions de maintien de la qualification professionnelle particulière d'infirmier ayant une expertise particulière en santé mentale et psychiatrie*

**Art. 4.** La qualification professionnelle particulière d'infirmier ayant une expertise particulière en santé mentale et psychiatrie est octroyée pour une durée indéterminée, mais son maintien est soumis aux conditions cumulatives suivantes :

1° L'infirmier suit une formation permanente relative aux soins en santé mentale et psychiatrie afin de pouvoir dispenser les soins infirmiers conformément à l'évolution actuelle de la science infirmière et ainsi de développer et d'entretenir ses connaissances et compétences dans les trois domaines visés à l'article 3, § 1<sup>er</sup>.

Cette formation permanente doit comporter au minimum 60 heures effectives par période de quatre années civiles entières débutant au 1<sup>er</sup> janvier de l'année suivant l'année d'octroi de l'agrément.

2° L'infirmier a effectivement presté, au cours des quatre dernières années, un minimum de 1 500 heures effectives auprès de patients dans un service psychiatrique interne ou externe ou dans un service spécialement dédié aux soins psychiatriques.

3° L'infirmier qui a suivi une formation décrite dans l'article 3, § 2, c'est-à-dire purement orientée vers un domaine et/ou un groupe cible spécialisé, doit exercer dans celui-ci, afin de pouvoir maintenir la qualification professionnelle particulière concernée.

**Art. 5.** Les documents démontrant le suivi de la formation permanente et l'exercice de l'art infirmier dans un service psychiatrique interne ou externe ou dans un service spécialement dédié aux soins psychiatriques sont conservés par le porteur de la qualification professionnelle d'infirmier ayant une expertise particulière en santé mentale et psychiatrie pendant six ans. Ces éléments doivent à tout instant pouvoir être communiqués à la demande de la Commission d'agrément ou de la personne chargée du contrôle du dossier de l'infirmier concerné.

CHAPITRE IV. — *Conditions pour recouvrer la qualification professionnelle particulière d'infirmier ayant une expertise particulière en santé mentale et psychiatrie*

**Art. 6.** Pour recouvrer la qualification, professionnelle particulière, vingt pourcents d'heures supplémentaires par rapport aux heures de formation permanente imposées par le Ministre pour le maintien de la qualification professionnelle particulière doivent avoir été suivies.

CHAPITRE V. — *Dispositions transitoires*

**Art. 7.** Par dérogation à l'article 2, le porteur du diplôme, du grade, du brevet ou du titre d'infirmier gradué, d'infirmière graduée, de bachelier en soins infirmiers, d'infirmier, d'infirmière ou porteuse du « diplôme in de verpleegkunde » peut être agréé pour se prévaloir de la qualification professionnelle particulière d'infirmier ayant une expertise particulière en santé mentale et psychiatrie pour autant qu'il réponde aux conditions cumulatives suivantes :

- au moment de la date d'entrée en vigueur de cet arrêté, il exerce sa fonction, depuis au moins deux ans équivalent temps plein, auprès de patients dans un service de psychiatrie interne ou externe ou dans un service spécialement dédié aux soins psychothérapeutiques, et

- il fournit la preuve qu'il a suivi avec fruit, en plus de sa formation infirmière de base, une formation théorique spécialisée en santé mentale et psychiatrie d'un minimum de cinquante heures effectives et ce dans les domaines spécifiés à l'article 3, § 1<sup>er</sup>, au cours des cinq dernières années précédant la date d'introduction de la demande d'agrément, et

- il introduit sa demande écrite auprès du Ministre qui a la Santé publique dans ses attributions, pour bénéficier des mesures transitoires et être agréé, au plus tard trois ans après la date d'entrée en vigueur du présent arrêté.

CHAPITRE VI. — *Entrée en vigueur*

**Art. 8.** Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du cinquième mois qui suit celui de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 24 avril 2013.

Mme L. ONKELINX

HOOFDSTUK III. — *Voorwaarden om de bijzondere beroepsbekwaamheid van verpleegkundige met een bijzondere deskundigheid in de geestelijke gezondheidszorg en psychiatrie te behouden*

**Art. 4.** De bijzondere beroepsbekwaamheid van verpleegkundige met een bijzondere deskundigheid in de geestelijke gezondheidszorg en psychiatrie wordt toegekend voor onbepaalde duur, maar het behoud ervan is aan de volgende cumulatieve voorwaarden onderworpen :

1° De verpleegkundige volgt een permanente vorming met betrekking tot geestelijke gezondheidszorg en psychiatrie teneinde de verpleegkundige zorg te kunnen verstrekken overeenkomstig de huidige evolutie van de verpleegkundige wetenschap en aldus zijn kennis en bekwaamheid te onderhouden en te ontwikkelen in de drie domeinen bedoeld in artikel 3, § 1.

Deze permanente vorming moet minstens 60 effectieve uren per periode van vier volledige kalenderjaren omvatten die op de eerste januari van het jaar volgende het jaar van toekenning van de erkenning begint.

2° De verpleegkundige heeft gedurende de afgelopen vier jaar minimum 1 500 effectieve uren zijn functie uitgeoefend bij patiënten in een interne of externe psychiatrie dienst of in een dienst specifiek gewijd aan psychotherapeutische zorg.

3° De verpleegkundige die een vorming volgde zoals omschreven in artikel 3, § 2, dat wil zeggen zuiver georiënteerd naar een gespecialiseerd domein en/of doelgroep, moet hierbinnen zijn functie uitoefenen, om de desbetreffende bijzondere beroepsbekwaamheid te kunnen behouden.

**Art. 5.** De documenten die aantonen dat de permanente vorming is gevolgd en dat de verpleegkunde is uitgeoefend in een interne of externe psychiatrie dienst of in een dienst specifiek gewijd aan psychotherapeutische zorg worden door de houder van de bijzondere beroepsbekwaamheid van verpleegkundige met een bijzondere deskundigheid in de geestelijke gezondheidszorg en psychiatrie gedurende zes jaar bewaard. Deze elementen kunnen te allen tijde worden meegedeeld op verzoek van de Erkenningscommissie of van de persoon die met de controle van het dossier van de betrokken verpleegkundige is belast.

HOOFDSTUK IV. — *Voorwaarden om de bijzondere beroepsbekwaamheid van verpleegkundige met een bijzondere deskundigheid in de geestelijke gezondheidszorg en psychiatrie opnieuw te verkrijgen*

**Art. 6.** Om de bijzondere beroepsbekwaamheid opnieuw te verkrijgen, moet twintig procent bijkomende uren gevolgd worden bovenop de door de Minister opgelegde uren permanente vorming voor het behoud van de bijzondere beroepsbekwaamheid.

HOOFDSTUK V. — *Overgangsbepalingen*

**Art. 7.** In afwijking van artikel 2, kan de houder van het diploma, de graad, het brevet of de titel van gegradueerde verpleger, gegradueerde verpleegster, bachelor in de verpleegkunde, verpleger, verpleegster of de houder van het diploma in de verpleegkunde erkend worden om zich op de bijzondere beroepsbekwaamheid van verpleegkundige met een bijzondere deskundigheid in de geestelijke gezondheidszorg en psychiatrie te beroepen, op voorwaarde dat hij beantwoordt aan volgende cumulatieve voorwaarden :

- op het moment van de datum van inwerkingtreding van dit besluit, oefent hij zijn functie sinds minstens twee jaar voltijds equivalent uit bij patiënten in een interne of externe psychiatrie dienst of in een dienst specifiek gewijd aan psychotherapeutische zorg, en

- hij levert het bewijs dat hij met vrucht, bovenop zijn basisopleiding van verpleegkundige, een gespecialiseerde theoretische opleiding in de geestelijke gezondheidszorg en psychiatrie heeft gevolgd van minstens vijftig effectieve uren en dit in de domeinen die in artikel 3, § 1 worden gespecificeerd, in de loop van de laatste vijf jaren voorafgaande aan de datum van de erkenningsaanvraag, en

- hij dient zijn schriftelijke aanvraag in bij de Minister die voor Volksgezondheid bevoegd is, om van de overgangsmatregelen te genieten en erkend te worden, ten laatste drie jaar na de datum van het in werking treden van dit besluit.

HOOFDSTUK VI. — *Inwerkingtreding*

**Art. 8.** Dit besluit treedt in werking op de eerste dag van de vijfde maand na die waarin het is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

Brussel, 24 april 2013.

Mevr. L. ONKELINX



## SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C – 2012/09535]

8 MAI 2013. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 20 septembre 1991 relatif aux armes à feu d'intérêt historique, folklorique ou décoratif et aux armes à feu rendues inaptées au tir

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 8 juin 2006 réglant des activités économiques et individuelles avec des armes, les articles 3, § 2, 2°, 17, alinéa 1<sup>er</sup>, modifié par la loi du 27 décembre 2012, et 35, 7°;

Vu l'arrêté royal du 20 septembre 1991 relatif aux armes à feu d'intérêt historique, folklorique ou décoratif et aux armes à feu rendues inaptées au tir;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 6 mars 2012;

Vu l'avis du Conseil consultatif des armes, donné les 27 mars 2012 et 14 décembre 2012;

Vu l'avis 51.067/2 du Conseil d'Etat, donné le 4 avril 2012, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur et Notre Ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans l'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté royal du 20 septembre 1991 relatif aux armes à feu d'intérêt historique, folklorique ou décoratif et aux armes à feu rendues inaptées au tir, les modifications suivantes sont apportées :

1° le 3° est abrogé;

2° dans le 5°, inséré par l'arrêté royal du 29 décembre 2006, les mots « avant 1897 ou pour lesquelles les munitions adaptées ne sont plus fabriquées » sont remplacés par les mots « avant 1895 ».

**Art. 2.** L'annexe n° 1 au même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 9 juillet 2007, est abrogé.

**Art. 3.** § 1<sup>er</sup>. La demande d'un agrément de collectionneur ou d'un agrément spécial sur base de la détention de cinq armes ou plus qui ne sont plus en vente libre suite à l'application du présent arrêté est considérée comme étant équivalente à l'enregistrement de ces armes comme visé à l'article 17, alinéa 1<sup>er</sup>, de la Loi sur les armes. L'intéressé peut détenir provisoirement les armes en attendant la décision du gouverneur. Si l'agrément est refusé, l'intéressé doit mettre les armes en dépôt chez une personne agréée ou autorisée, les lui céder, les faire neutraliser par le banc d'épreuves des armes à feu, ou les abandonner aux fins de destruction dans les huit jours de la notification de la décision de refus.

Les personnes agréées doivent inscrire les armes qui ne sont plus en vente libre suite à l'application du présent arrêté dans leurs registres dans les quinze jours après l'entrée en vigueur du présent arrêté. A cette occasion, les collectionneurs agréés ne doivent pas se tenir aux limitations imposées par le thème de leur collection.

§ 2. L'enregistrement des armes qui ne sont plus en vente libre suite à l'application du présent arrêté, comme visé à l'article 17, alinéa 1<sup>er</sup>, de la Loi sur les armes, se déroule, par dérogation à l'article 12, alinéa 1<sup>er</sup>, de l'arrêté royal du 20 septembre 1991 exécutant la Loi sur les armes, modifié par l'arrêté royal du 29 décembre 2006, comme suit :

1° l'arme est présentée à la police locale dans l'année suite à l'entrée en vigueur du présent arrêté;

2° la police locale vérifie si le détenteur est majeur et n'a pas encouru de condamnations comme visées à l'article 5, § 4, de la Loi sur les armes. Si c'est le cas, l'arme est enregistrée à son nom et il lui est délivré un formulaire modèle n° 6, et une demande d'autorisation est transmise au gouverneur compétent. En attendant la décision, l'intéressé peut détenir l'arme;

3° le gouverneur vérifie seulement si l'intéressé ne fait pas l'objet d'une suspension en cours ou d'un retrait encore actuel d'une autorisation de détention d'une arme à feu et s'il existe des raisons d'ordre public qui entraîneraient une de ces mesures. Si l'enregistrement est refusé, l'intéressé doit mettre l'arme en dépôt chez une personne agréée ou autorisée, la lui céder, la faire neutraliser par le banc d'épreuves des armes à feu, ou l'abandonner aux fins de destruction dans les huit jours de la notification de la décision de refus.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C – 2012/09535]

8 MEI 2013. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 20 september 1991 betreffende de vuurwapens met historische, folkloristische of decoratieve waarde en de vuurwapens die voor het schieten onbruikbaar zijn gemaakt

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 8 juni 2006 houdende regeling van economische en individuele activiteiten met wapens, de artikelen 3, § 2, 2°, 17, 1e lid, gewijzigd bij de wet van 27 december 2012, en 35, 7°;

Gelet op het koninklijk besluit van 20 september 1991 betreffende de vuurwapens met historische, folkloristische of decoratieve waarde en de vuurwapens die voor het schieten onbruikbaar zijn gemaakt;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 6 maart 2012;

Gelet op het advies van de Adviesraad voor wapens, gegeven op 27 maart 2012 en 14 december 2012;

Gelet op advies 51.067/2 van de Raad van State, gegeven op 4 april 2012, met toepassing van artikel 84, § 1, 1ste lid, 1°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken en Onze Minister van Justitie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** In artikel 1 van het koninklijk besluit van 20 september 1991 betreffende de vuurwapens met historische, folkloristische of decoratieve waarde en de vuurwapens die voor het schieten onbruikbaar zijn gemaakt, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de bepaling onder 3° wordt opgeheven;

2° in de bepaling onder 5°, ingevoegd door het koninklijk besluit van 29 december 2006, worden de woorden « voor 1897 of waarvoor geen aangepaste munitie meer wordt vervaardigd » vervangen door de woorden « voor 1895 ».

**Art. 2.** Bijlage nr. 1 bij hetzelfde besluit, gewijzigd door het koninklijk besluit van 9 juli 2007, wordt opgeheven.

**Art. 3.** § 1. De aanvraag van een erkenning als verzamelaar of van een bijzondere erkenning op basis van het voorhanden hebben van vijf of meer wapens die als gevolg van de toepassing van dit besluit niet langer vrij verkrijgbaar zijn, wordt gelijkgesteld met de inschrijving van die wapens zoals bedoeld in artikel 17, eerste lid, van de Wapenwet. De betrokkene mag de wapens voorlopig voorhanden houden in afwachting van de beslissing van de gouverneur. Wordt de erkenning geweigerd, dan moet de betrokkene de wapens binnen acht dagen na de kennisgeving van deze beslissing in bewaring geven of overdragen aan een erkend of vergund persoon, ze laten neutraliseren door de proefbank voor vuurwapens, of ze afstaan voor vernietiging.

Erkende personen moeten de wapens die als gevolg van de toepassing van dit besluit niet langer vrij verkrijgbaar zijn binnen vijftien dagen na de inwerkingtreding van dit besluit inschrijven in hun registers. Erkende verzamelaars hoeven zich hierbij niet te houden aan de beperkingen opgelegd door het thema van hun verzameling.

§ 2. De registratie van de wapens die als gevolg van de toepassing van dit besluit niet langer vrij verkrijgbaar zijn, zoals bedoeld in artikel 17, eerste lid, van de Wapenwet, verloopt in afwijking van artikel 12, eerste lid, van het koninklijk besluit van 20 september 1991 tot uitvoering van de Wapenwet, gewijzigd door het koninklijk besluit van 29 december 2006, als volgt :

1° het wapen wordt binnen één jaar na de inwerkingtreding van dit besluit voorgelegd aan de lokale politie;

2° de lokale politie gaat na of de houder meerderjarig is en geen veroordelingen heeft opgelopen zoals bedoeld in artikel 5, § 4, van de Wapenwet. Is dit het geval, dan wordt het wapen op zijn naam geregistreerd en wordt hem een formulier model nr. 6 afgegeven, en een vergunningsaanvraag wordt doorgestuurd naar de bevoegde gouverneur. De betrokkene mag het wapen voorhanden hebben in afwachting van de beslissing;

3° de gouverneur gaat alleen nog na of de betrokkene niet het voorwerp is van een lopende schorsing of een nog actuele intrekking van een vergunning tot het voorhanden hebben van een vuurwapen en of er geen redenen van openbare orde bestaan die daartoe zouden leiden. Wordt de registratie geweigerd, dan moet de betrokkene het wapen binnen acht dagen na de kennisgeving van deze beslissing in bewaring geven of overdragen aan een erkend of vergund persoon, het laten neutraliseren door de proefbank voor vuurwapens, of het afstaan voor vernietiging.

§ 3. Pour les armes visées au présent arrêté, le motif légitime visé à l'article 11, § 3, 9°, e), de la Loi sur les armes est prouvé moyennant le formulaire modèle n° 6 visé au § 2.

**Art. 4.** A l'exception des mesures de sécurité visées à son article 11, § 2, les conditions de sécurité imposées par l'arrêté royal du 24 avril 1997 déterminant les conditions de sécurité lors du stockage, de la détention et de la collection d'armes à feu ou de munitions ne s'appliquent pas aux armes qui ne sont plus en vente libre suite à l'application du présent arrêté.

**Art. 5.** Notre Ministre de l'Intérieur et Notre Ministre de la Justice sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 8 mai 2013.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Intérieur,  
Mme J. MILQUET  
La Ministre de la Justice,  
Mme A. TURTELBOOM

§ 3. De wettige reden bedoeld in artikel 11, § 3, 9°, e), van de Wapenwet wordt voor de in dit besluit bedoelde wapens bewezen aan de hand van het in § 2 bedoelde formulier model nr. 6.

**Art. 4.** Met uitzondering van de veiligheidsmaatregelen bedoeld in zijn artikel 11, § 2, zijn de veiligheidsvoorwaarden opgelegd door het koninklijk besluit van 24 april 1997 tot bepaling van de veiligheidsvoorwaarden bij het opslaan, het voorhanden hebben en het verzamelen van vuurwapens of munitie niet van toepassing op de wapens die als gevolg van de toepassing van dit besluit niet langer vrij verkrijgbaar zijn.

**Art. 5.** Onze Minister van Binnenlandse Zaken en Onze Minister van Justitie zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 8 mei 2013.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,  
Mevr. J. MILQUET  
De Minister van Justitie,  
Mevr. A. TURTELBOOM

## GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

### VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

#### VLAAMSE OVERHEID

[2013/202601]

**29 MAART 2013.** — **Besluit van de Vlaamse Regering houdende goedkeuring van overhevelingen, omvormingen, programmatie van structuuronderdelen van het voltijds secundair onderwijs en de programmatie van opleidingen in het deeltijds beroeps secundair onderwijs**

De Vlaamse Regering,

Gelet op het decreet van 14 juli 1998 houdende diverse maatregelen met betrekking tot het secundair onderwijs en tot wijziging van het decreet van 25 februari 1997 betreffende het basisonderwijs;

Gelet op het advies van de Vlaamse Onderwijsraad gegeven op 17 januari 2013;

Gelet op het advies van de onderwijsinspectie en AgODi gegeven op 22 februari 2013;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën gegeven op 19 maart 2013;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Onderwijs, Jeugd, Gelijke Kansen en Brussel;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** Aan de hierna vermelde instellingen voor het voltijds secundair onderwijs, die al dan niet behoren tot een scholengemeenschap wordt, in toepassing artikel 174 van de codex secundair onderwijs, toelating verleend om de programmatie te doen van :

**A. Programmatie van structuuronderdelen van de eerste, tweede of derde graad :**

1. Imeldainstituut

Moutstraat 19

1000 Brussel

SenSe : KMO-ondernemerschap TSO

2. Instituut Anneessens-Funck

Groot Eiland 39

1000 Brussel

SenSe : Contactologie en optometrie TSO

3. Instituut Anneessens-Funck

Groot Eiland 39

1000 Brussel

SenSe : Dentaaltechnieken en supra-technieken TSO

4. Sint-Guido-Instituut  
Dokter Jacobsstraat 67  
1070 Anderlecht  
2de graad : Bouw BSO
5. Sint-Guido-Instituut  
Dokter Jacobsstraat 67  
1070 Anderlecht  
2de graad : Bouwtechnieken TSO
6. Virgo Sapiensinstituut  
Schoolstraat 2  
1840 Londerzeel  
2de graad : Latijn ASO
7. Groenendaalcollege  
Gagelveldenstraat 71  
2170 Merksem  
3de graad : Grieks-Latijn ASO
8. Stella Marisinstituut  
Stella Marisstraat 2  
2170 Merksem  
Se-n-Se : Hotelbeheer TSO
9. GO! Atheneum De Vesten Herentals  
Augustijnenlaan 32  
2200 Herentals  
3de graad : specialisatiejaar Verkoop en vertegenwoordiging BSO
10. GO! Technisch Atheneum De Beeltjens Westerlo  
Spikdorenveld 22  
2260 Westerlo  
3de graad : Humane wetenschappen ASO
11. Vrije Technische Scholen  
Zandstraat 101  
2300 Turnhout  
3de graad : specialisatiejaar Renovatie bouw BSO
12. Vrij Instituut voor Technisch Onderwijs  
Gravin Elisabethlaan 30  
2320 Hoogstraten  
Se-n-Se : Industriële computertechnieken TSO
13. Vrij Instituut voor Technisch Onderwijs  
Gravin Elisabethlaan 30  
2320 Hoogstraten  
Se-n-Se : Bouw constructie- en planningstechnieken TSO
14. VTI Spijker  
Gelmelstraat 62  
2320 Hoogstraten  
3de graad : specialisatiejaar Logistiek BSO
15. GO! Technisch Atheneum Mol  
Leenhofstraat 33  
2400 Mol  
3de graad : specialisatiejaar Bio-ecologische bouwafwerking BSO
16. GO! Technisch Atheneum Edegem  
Mgr. Cardijnlaan 1  
2650 Edegem  
3de graad : specialisatiejaar Auto-elektriciteit BSO
17. Technische Scholen Mechelen  
Jef Denynplein 1  
2800 Mechelen  
Se-n-Se : Interactieve multimediatechnieken TSO

18. Atheneum Vaartland  
Eduard Anseelestraat z/n  
2830 Willebroek  
3de graad : specialisatiejaar Thuis- en bejaardenzorg/zorgkundige BSO
19. Sint-Ursula-Instituut 1  
Bosstraat 9  
2861 O.-L.-V.-Waver  
2de graad : Grieks ASO
20. GO! Atheneum Schoten  
Emiel Blangenoisstraat 2  
2900 Schoten  
3de graad : specialisatiejaar Haarstilist BSO
21. GO! Atheneum Schoten  
Emiel Blangenoisstraat 2  
2900 Schoten  
3de graad : specialisatiejaar Interieurinrichting BSO
22. GO! Atheneum Schoten  
Emiel Blangenoisstraat 2  
2900 Schoten  
3de graad : specialisatiejaar Industriële elektriciteit BSO
23. Sint-Cordula-Instituut  
Wilgendaalstraat 7  
2900 Schoten  
2de graad : Grafische media TSO
24. Sint-Cordula-Instituut  
Wilgendaalstraat 7  
2900 Schoten  
2de graad : Drukken en voorbereiden BSO
25. GO! Technisch Atheneum Brasschaat  
Prins Kavellei 98  
2930 Brasschaat  
3de graad : Mechanisch onderhoud BSO
26. P.I.TO.  
Laageind 19  
2940 Stabroek  
Se-n-Se : Chemische procestechnieken TSO
27. GO! Atheneum Leuven  
Redingenstraat 90  
3000 Leuven  
3de graad : specialisatiejaar Topsport-sportbegeleider BSO
28. De Wijnpers - Provinciaal onderwijs Leuven  
Mechelsevest 72  
3000 Leuven  
Se-n-Se : Agro- en groenbeheer TSO
29. De Wijnpers - Provinciaal onderwijs Leuven  
Mechelsevest 72  
3000 Leuven  
Se-n-Se : Grafische Vormgeving KSO
30. H. Hartinstituut Lyceum  
Naamsesteenweg 355  
3001 Heverlee  
2de graad : Grieks ASO
31. Don Bosco-instituut TSO/BSO  
Stationsstraat 89  
3150 Haacht  
Se-n-Se : Productie- en procestechnologie TSO

32. VIA-1  
Waaibergstraat 93  
3300 Tienen  
2de graad : Industriële wetenschappen TSO
33. GO! Techn. Atheneum Villers  
Vildersstraat 3  
3500 Hasselt  
3de graad : specialisatiejaar Kinderzorg BSO
34. Spectrumcollege Bovenbouw VTI  
Burg. Geyskensstraat 11  
3580 Beringen  
3de graad : specialisatiejaar Pijpfitten-lassen-monteren BSO
35. Regina Mundi  
Grotestraat 27  
3600 Genk  
Eerste graad : beroepenveld : Elektriciteit
36. Technisch Instituut Sparrendal  
Bessemmerstraat 443  
3620 Lanaken  
3de graad : specialisatiejaar Logistiek BSO
37. Viso Cor Mariae  
Kasteelstraat 43  
9660 Brakel  
3de graad : Informaticabeheer TSO
38. Harlindis en Relindis Technisch Instituut Sint-Jansberg B  
Sint-Jansberg 39  
3680 Maaseik  
3de graad : specialisatiejaar Verwarmingsinstallaties BSO
39. GO! Atheneum De Wingerd  
Leopoldlaan 45  
3900 Overpelt  
2de graad : Sociale en technische wetenschappen TSO
40. GO! Atheneum 1 Brugge  
Sint-Clarastraat 46  
8000 Brugge  
2de graad : Grieks-Latijn ASO
41. GO! Atheneum 3 Assebroek  
Daverlostraat 112  
8310 Assebroek  
2de graad : Latijn ASO
42. GO! Technisch Atheneum 2 Heule  
Guido Gezellelaan 10  
8501 Heule  
3de graad : specialisatiejaar Juwelencreatie BSO
43. GO! Technisch Atheneum 2 Heule  
Guido Gezellelaan 10  
8501 Heule  
3de graad : specialisatiejaar Meerkleurendruk en drukwerkveredeling BSO
44. GO! Technisch Atheneum 2 Heule  
Guido Gezellelaan 10  
8501 Heule  
3de graad : specialisatiejaar Industriële elektriciteit BSO
45. GO! Technisch Atheneum 2 Heule  
Guido Gezellelaan 10  
8501 Heule  
3de graad : specialisatiejaar Auto-elektriciteit BSO

46. Sint-Jan Berchmanscollege  
Kasteelstraat 12  
8580 Avelgem  
3de graad : specialisatiejaar Kantooradministratie en gegevensbeheer BSO
47. Sint-Jan Berchmansmiddenschool  
Kasteelstraat 12  
8580 Avelgem  
Eerste graad : 1ste leerjaar B
48. Vrij Technisch Instituut  
Cardijnlaan 2  
8600 Diksmuide  
2de graad : Elektromechanica TSO
49. Vrij Technisch Instituut  
Cardijnlaan 2  
8600 Diksmuide  
2de graad : Elektrische installaties BSO
50. Margareta-Maria-Instituut TSO/BSO 1ste graad  
Handzamestraat 18  
8610 Kortemark  
Eerste graad : basisoptie : Creatie en vormgeving
51. Margareta-Maria-Instituut TSO/BSO  
Handzamestraat 18  
8610 Kortemark  
2de graad : Creatie en mode TSO
52. VTI 2  
Toekomststraat 75  
8790 Waregem  
Se-n-Se : Productie en procestechnologie TSO
53. GO! Atheneum Roeselare  
Groenestraat 170  
8800 Roeselare  
3de graad : specialisatiejaar Industriële elektriciteit BSO
54. GO! Atheneum Roeselare  
Groenestraat 170  
8800 Roeselare  
3de graad : specialisatiejaar Decoratie en restauratie schilderwerk BSO
55. GO! Atheneum Roeselare  
Groenestraat 170  
8800 Roeselare  
3de graad : specialisatiejaar Publiciteit en illustratie BSO
56. GO! Atheneum Roeselare  
Groenestraat 170  
8800 Roeselare  
3de graad : specialisatiejaar Haarstijl BSO
57. V.T.I.  
Papebrugstraat 8A  
8820 Torhout  
Se-n-Se : Productie en procestechnologie TSO
58. Sint-Janscollege 2  
Burgermeester Bertenplein 32  
8970 Poperinge  
Eerste graad : basisoptie Grieks-Latijn
59. GO! Lyceum Gent  
Kortrijksesteenweg 12  
9000 Gent  
2de graad : Verzorging - voeding BSO

60. Sec. Kunstinstituut  
Ottogracht 4  
9000 Gent  
3de lj 3de graad : Bijzondere vorming woordkunst-drama KSO
61. Sint-Lievenscollege  
Zilverenberg 1  
9000 Gent  
3de graad Grieks-Wiskunde ASO
62. Sint-Bavohumaniora  
Reep 4  
9000 Gent  
2de graad : Grieks ASO
63. GO! Atheneum Voskenslaan Gent  
Voskenslaan 60  
9000 Gent  
2de graad : Grieks-Latijn ASO
64. VISO Mariakerke  
Industrieweg 230  
9030 Mariakerke  
Eerste graad : basisoptie : Artistieke vorming
65. EDUGO campus Glorieux Technisch Instituut  
Sint-Jozefstraat 7  
9041 Oostakker  
SenSe : Productie en procestechnologie TSO
66. Don Bosco Technisch Instituut  
Kortrijksesteenweg 1025  
9051 Sint-Denijs-Westrem  
SenSe : Bouw constructie -en planningstechnieken TSO
67. Don Bosco Technisch Instituut  
Kortrijksesteenweg 1025  
9051 Sint-Denijs-Westrem  
SenSe : Hout constructie -en planningstechnieken TSO
68. GO! Middenschool Zelzate  
Onteigeningsstraat 41D  
9060 Zelzate  
Eerste graad : basisoptie : Sociale en technische vorming
69. Vrije Technische Scholen  
Breedstraat 152  
9100 Sint-Niklaas  
SenSe : Productie en procestechnologie TSO
70. GO! Atheneum Beveren-Waas  
Donkvijverstraat 30  
9120 Beveren-Waas  
3de graad : specialisatiejaar Bijzondere schrijnwerkconstructies BSO
71. GO! Atheneum Temse  
Theo De Deckerlaan 2  
9140 Temse  
3de graad : specialisatiejaar Pijpfitten-lassen-monteren BSO
72. GO! Technisch atheneum Dendermonde  
Begijnhoflaan 1  
9200 Dendermonde  
3e graad : specialisatiejaar Haarstijlist BSO
73. GO! Technisch atheneum Dendermonde  
Begijnhoflaan 1  
9200 Dendermonde  
3e graad : specialisatiejaar Industriële elektriciteit BSO

74. GO! Technisch atheneum Dendermonde  
Begijnhoflaan 1  
9200 Dendermonde  
3e graad : specialisatiejaar Carrosserie- en spuitwerk BSO

75. Scheppersinstituut 1  
Cooppallaan 128  
9230 Wetteren  
Eerste graad : beroepenveld Bouw

76. Scheppersinstituut 1  
Cooppallaan 128  
9230 Wetteren  
Eerste graad : beroepenveld Hout

77. Scheppersinstituut  
Cooppallaan 128  
9230 Wetteren  
2e graad : hout BSO

78. Sint-Jozefscollege  
Pontstraat 7  
9300 Aalst  
2de graad : Grieks ASO

79. Sint-Augustinusinstituut  
Leopoldlaan 9  
9300 Aalst  
SenSe : Leefgroepenwerking TSO  
80. GO! Atheneum Geraardsbergen  
Papiermolenstraat 1039  
9500 Geraardsbergen  
SenSe : Productie en procestechnologie TSO

81. GO! Atheneum Herzele  
De Tramzate 9  
9550 Herzele  
3de graad : specialisatiejaar kinderverzorg BSO

82. GO! Atheneum Herzele  
De Tramzate 9  
9550 Herzele  
3de graad : specialisatiejaar wegenbouwmachines BSO

**B. Omvormingen :**

83. Don Bosco Technisch Instituut  
Guldendallaan 90  
1150 Sint-Pieters-Woluwe  
Eerste graad : beroepenveld Nijverheid  
Omvorming van : beroepenvelden Hout en Metaal

84. Don Bosco Technisch Instituut  
Lenniksesteenweg 2  
1500 Halle  
3de graad : specialisatiejaar Interieurinrichting BSO  
studiegebied : Hout  
Omvorming van : 3de graad specialisatiejaar Industriële houtbewerking BSO

85. SGN/Lyceum Deurne  
Waterbaan 159  
2100 Deurne  
Eerste graad : beroepenveld Decoratie  
Omvorming van : beroepenveld Mode



86. H. Grafinstituut  
Patersstraat 26  
2300 Turnhout  
derde graad : specialisatiejaar Modespecialisatie en trendstudie BSO  
studiegebied : Mode  
Omvorming van : derde graad specialisatiejaar Mode-Verkoop BSO
87. Atheneum Klein-Brabant  
Lindestraat 123*bA*  
2880 Bornem  
derde graad : Handel TSO  
studiegebied : Handel  
Omvorming van : Informaticabeheer TSO
88. PISO Tienen  
Alexianenweg 2  
3300 Tienen  
Eerste graad : beroepenveld Nijverheid  
Omvorming van : beroepenvelden Hout, Metaal en Elektriciteit
89. Sint-Martinusscholen 039313  
Sint-Truidersteenweg 18  
3540 Herk-de-Stad  
derde graad : Grieks-wiskunde ASO  
studiegebied : ASO  
Omvorming van : 3de graad Grieks-Latijn ASO
90. Sint-Martinusscholen 118315  
Sint-Truidersteenweg 18  
3540 Herk-de-Stad  
derde graad : specialisatiejaar Pijpfitten-lassen-monteren BSO  
studiegebied : Mechanica-elektriciteit  
Omvorming van : specialisatiejaar Fotolassen BSO
91. Spectrumcollege Middenschool OHVM  
Pastoor Frederickxstraat 9  
3560 Lummen  
Eerste graad : beroepenveld Decoratie  
Omvorming van : beroepenvelden Elektriciteit
92. Campus de helix 3  
Rijksweg 357  
3630 Maasmechelen  
Eerste graad : beroepenveld Nijverheid  
Omvorming van : beroepenvelden Hout en Metaal
93. Pius X - College  
Stationsstraat 125  
3980 Tessenderlo  
Tweede graad : Handel TSO  
Studiegebied : Handel  
Omvorming van : tweede graad Handel- talen TSO
94. MS Drie Hofsteden  
Hugo Verriestlaan 155  
8500 Kortrijk  
Eerste graad : beroepenveld Decoratie  
Omvorming van : beroepenveld Hout
95. GO! Middenschool Groenhove  
Jozef Duthoystraat 34  
8790 Waregem  
Eerste graad : beroepenveld Haarzorg  
Omvorming van : beroepenveld Mode

96. GO! Lyceum Gent  
Kortrijksesteenweg 12  
9000 Gent  
2de graad : Verkoop BSO  
studiegebied : Handel  
Omvorming van : 2de graad Kantoor BSO
97. Inst. OLV Onbevlekt Ontvangen  
Nieuwstraat 75  
9100 Sint-Niklaas  
Eerste graad : beroepenveld Verzorging-voeding  
Omvorming van : beroepenveld Mode
98. GTI Beveren  
Europalaan 1  
9120 Beveren  
derde graad : Industriële ICT TSO  
studiegebied : Mechanica-elektriciteit  
Omvorming van : 3de graad Elektriciteit-elektronica TSO
99. VHTI - 1e graad  
Prudens Van Duysestraat 11  
9200 Dendermonde  
Eerste graad : beroepenveld Decoratie  
Omvorming van : beroepenveld Mode
100. PTI Hamme  
Schoolstraat 8  
9220 Hamme  
Derde graad : specialisatiejaar Interieurinrichting BSO  
Studiegebied : Hout  
Omvorming van : derde graad specialisatiejaar Industriële houtbewerking BSO
101. GO! Middenschool Ledebaan-Welvaart  
Ledebaan 101  
9300 Aalst  
Eerste graad : beroepenveld Nijverheid  
Omvorming van : beroepenvelden Hout en Metaal
102. Technisch Instituut Sint-Jozef  
Kleine Karmelietenstraat 3  
9500 Geraardsbergen  
Derde graad : specialisatiejaar Auto-elektriciteit BSO  
Studiegebied : Auto  
Omvorming van : derde graad specialisatiejaar Diesel -en LPG-motoren BSO
103. GO! Atheneum Erasmus Deinze  
Volhardingslaan 11  
9800 Deinze  
Eerste graad : beroepenveld Decoratie  
Omvorming van : beroepenveld Metaal
- C. Overhevelingen :**
104. Instituut van de Voorzienigheid  
Wolstraat 27  
2200 Herentals  
studiegebied Toerisme naar Francesco Paviljoen, 2200 Herentals (30213)
105. KTA 1  
Leopold III-laan 1  
8400 Oostende  
studiegebied Mechanica-Elektriciteit naar Atlas Atheneum, Gistel (42283)
106. KTA 1  
Leopold III-laan 1  
8400 Oostende  
studiegebied Voeding naar KTA 2 Ensorinstituut, Oostende (35139)
107. KTA 2 Ensorinstituut  
Generaal Jungbluthlaan 4  
8400 Oostende  
Vestigingsplaats Bredene naar KTA 3 Vesaliusinstituut Oostende (42622)

**Art. 2.** Aan de hierna vermelde centra voor deeltijds onderwijs wordt, in toepassing van artikel 20 van het decreet van 10 juli 2008 houdende het stelsel van leren en werken in de Vlaamse Gemeenschap, toelating verleend om de programmatie te doen van volgende opleidingen :

1. CDO Instituut Anneessens-Funck  
Groot Eiland 39  
1000 Brussel  
Verhuizer-drager
2. CDO Instituut Anneessens-Funck  
Groot Eiland 39  
1000 Brussel  
Verhuizer-inpakker
3. CDO Emanuel Hiel  
Ch. Gilisquetlaan 34  
1030 Schaarbeek  
Verhuizer-drager
4. CDO Emanuel Hiel  
Ch. Gilisquetlaan 34  
1030 Schaarbeek  
Verhuizer-inpakker
5. CDO Don Bosco Techn. Inst.  
Guldendallaan 90  
1150 Sint-Pieters-Woluwe  
Hovenier-aanleg
6. CDO Don Bosco Techn. Inst.  
Guldendallaan 90  
1150 Sint-Pieters-Woluwe  
Hovenier-onderhoud
7. CDO Noord  
Bredastraat 35  
2060 Antwerpen  
Verhuizer-drager
8. CDO Noord  
Bredastraat 35  
2060 Antwerpen  
Verhuizer-inpakker
9. CDO Kogeka  
Technische Schoolstraat 52  
2440 Geel  
Hovenier
10. CDO Kogeka  
Technische Schoolstraat 52  
2440 Geel  
Hovenier-aanleg
11. CDO Kogeka  
Technische Schoolstraat 52  
2440 Geel  
Hovenier-onderhoud
12. CDO Don Bosco  
Salesianenlaan 1  
2660 Hoboken  
Polyvalent onderhoudswerker gebouwen
13. CDO Don Bosco  
Salesianenlaan 1  
2660 Hoboken  
Polyvalent touwtechnieker
14. CDO Spectrumcollege Bovenbouw VTI  
Burgemeester Geyskensstraat 11  
3580 Beringen  
Operator in de strijk- en persafdeling
15. CDO Technisch Instituut Sint-Lodewijk  
Halmstraat 6A  
3600 Genk  
Hovenier

16. CDO Technisch Instituut Sint-Lodewijk  
Halmstraat 6A  
3600 Genk  
Medewerker bloemenzaak en tuincentrum
17. CDO De Rotonde  
Holstraat 66  
9000 Gent  
Residentieel elektrotechnisch installateur
18. CDO De Rotonde  
Holstraat 66  
9000 Gent  
Verzorgende/zorgkundige
19. CDO De Rotonde  
Holstraat 66  
9000 Gent  
Logistiek helper in de zorginstellingen
20. CDO De Rotonde  
Holstraat 66  
9000 Gent  
Logistiek assistent in de ziekenhuizen
21. CDO VTI Sint-Lucas  
Gelukstede 2  
9700 Oudenaarde  
Logistiek helper in de zorginstellingen

**Art. 3.** § 1. Een aantal van de in artikel 1 opgesomde programmaties zijn gekoppeld aan een bijkomende voorwaarde. Enkel indien deze bijkomende voorwaarde wordt vervuld kan de betrokken school programmeren.

§ 2. Voor de nrs. 14 en 36 geldt dat de betrokken school moet toetreden tot het convenant logistiek.

§ 3. Voor nr. 50 geldt dat hetzelfde structuuronderdeel wordt afgebouwd in de Middenschool Sint-Rembert 2, te Torhout.

§ 3. Voor nr. 51 geldt dat hetzelfde structuuronderdeel wordt afgebouwd in het Technisch Instituut Sint-Vincentius te Torhout.

**Art. 4.** De Vlaamse minister, bevoegd voor onderwijs is belast met de uitvoering van dit besluit.  
Brussel, 29 maart 2013.

De minister-president van de Vlaamse Regering,  
K. PEETERS

De Vlaamse minister van Onderwijs, Jeugd, Gelijke Kansen en Brussel,  
P. SMET

—————  
TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

[2013/202601]

**29 MARS 2013. — Arrêté du Gouvernement flamand portant approbation de transferts, de transformations, de la programmation de subdivisions structurelles de l'enseignement secondaire à temps plein et de la programmation de formations dans l'enseignement secondaire professionnel à temps partiel**

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 14 juillet 1998 contenant diverses mesures relatives à l'enseignement secondaire et modifiant le décret du 25 février 1997 relatif à l'enseignement fondamental;

Vu l'avis du "Vlaamse Onderwijsraad" (Conseil flamand de l'Enseignement), rendu le 17 janvier 2013;

Vu l'avis de l'Inspection de l'Enseignement et de l'AgODi (Agence de Services d'Enseignement), rendu le 22 février 2013;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, rendu le 19 mars 2013;

Sur la proposition du Ministre flamand de l'Enseignement, de la Jeunesse, de l'Égalité des Chances et des Affaires bruxelloises;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Les établissements d'enseignement secondaire à temps plein visés ci-après, appartenant ou non à un centre d'enseignement, sont autorisés, par application de l'article 174 du Code de l'Enseignement secondaire, à procéder à la programmation suivante :

**A. Programmation de subdivisions structurelles du premier, deuxième ou troisième degré :**

1. Imeldainstituut

Moutstraat 19

1000 Brussel

SenSe : KMO-ondernemerschap TSO

2. Instituut Anneessens-Funck  
Groot Eiland 39  
1000 Brussel  
SenSe : Contactologie en optometrie TSO
3. Instituut Anneessens-Funck  
Groot Eiland 39  
1000 Brussel  
SenSe : Dentaaltechnieken en supra-technieken TSO
4. Sint-Guido-Instituut  
Dokter Jacobsstraat 67  
1070 Anderlecht  
2e degré : Bouw BSO
5. Sint-Guido-Instituut  
Dokter Jacobsstraat 67  
1070 Anderlecht  
2° degré : Bouwtechnieken TSO
6. Virgo Sapiensinstituut  
Schoolstraat 2  
1840 Londerzeel  
2° degré : Latijn ASO
7. Groenendaalcollege  
Gagelveldenstraat 71  
2170 Merksem  
3° degré : Grieks-Latijn ASO
8. Stella Marisinstituut  
Stella Marisstraat 2  
2170 Merksem  
Se-n-Se : Hotelbeheer TSO
9. GO! Atheneum De Vesten Herentals  
Augustijnenlaan 32  
2200 Herentals  
3° degré : specialisatiejaar Verkoop en vertegenwoordiging BSO
10. GO! Technisch Atheneum De Beeltjens Westerlo  
Spikdorenveld 22  
2260 Westerlo  
3° degré : Humane wetenschappen ASO
11. Vrije Technische Scholen  
Zandstraat 101  
2300 Turnhout  
3° degré : specialisatiejaar Renovatie bouw BSO
12. Vrij Instituut voor Technisch Onderwijs  
Gravin Elisabethlaan 30  
2320 Hoogstraten  
Se-n-Se : Industriële computertechnieken TSO
13. Vrij Instituut voor Technisch Onderwijs  
Gravin Elisabethlaan 30  
2320 Hoogstraten  
Se-n-Se : Bouw constructie- en planningstechnieken TSO
14. VTI Spijker  
Gelmelstraat 62  
2320 Hoogstraten  
3° degré : specialisatiejaar Logistiek BSO
15. GO! Technisch Atheneum Mol  
Leenhofstraat 33  
2400 Mol  
3° degré : specialisatiejaar Bio-ecologische bouwafwerking BSO

16. GO! Technisch Atheneum Edegem  
Mgr. Cardijnlaan 1  
2650 Edegem  
3<sup>e</sup> degré : specialisatiejaar Auto-elektriciteit BSO
17. Technische Scholen Mechelen  
Jef Denynplein 1  
2800 Mechelen  
Se-n-Se : Interactieve multimediatechnieken TSO
18. Atheneum Vaartland  
Eduard Anseelestraat z/n  
2830 Willebroek  
3<sup>e</sup> degré : specialisatiejaar Thuis- en bejaardenzorg/zorgkundige BSO
19. Sint-Ursula-Instituut 1  
Bosstraat 9  
2861 O.-L.-V.-Waver  
2<sup>e</sup> degré : Grieks ASO
20. GO! Atheneum Schoten  
Emiel Blangenoisstraat 2  
2900 Schoten  
3<sup>e</sup> degré : specialisatiejaar Haarstijl BSO
21. GO! Atheneum Schoten  
Emiel Blangenoisstraat 2  
2900 Schoten  
3<sup>e</sup> degré : specialisatiejaar Interieurinrichting BSO
22. GO! Atheneum Schoten  
Emiel Blangenoisstraat 2  
2900 Schoten  
3<sup>e</sup> degré : specialisatiejaar Industriële elektriciteit BSO
23. Sint-Cordula-Instituut  
Wilgendaalstraat 7  
2900 Schoten  
2<sup>e</sup> degré : Grafische media TSO
24. Sint-Cordula-Instituut  
Wilgendaalstraat 7  
2900 Schoten  
2<sup>e</sup> degré : Drukken en voorbereiden BSO
25. GO! Technisch Atheneum Brasschaat  
Prins Kavellei 98  
2930 Brasschaat  
3<sup>e</sup> degré : Mechanisch onderhoud BSO
26. P.I.T.O.  
Laageind 19  
2940 Stabroek  
Se-n-Se : Chemische procestechnieken TSO
27. GO! Atheneum Leuven  
Redingenstraat 90  
3000 Leuven  
3<sup>e</sup> degré : specialisatiejaar Topsport-sportbegeleider BSO
28. De Wijnpers - Provinciaal onderwijs Leuven  
Mechelsevest 72  
3000 Leuven  
Se-n-Se : Agro- en groenbeheer TSO
29. De Wijnpers - Provinciaal onderwijs Leuven  
Mechelsevest 72  
3000 Leuven  
Se-n-Se : Grafische vormgeving HSBL

30. H. Hartinstituut Lyceum  
Naamsesteenweg 355  
3001 Heverlee  
2<sup>e</sup> degré : Grieks ASO
31. Don Bosco-instituut TSO/BSO  
Stationsstraat 89  
3150 Haacht  
Se-n-Se : Productie- en procestechnologie TSO
32. VIA-1  
Waaibergstraat 93  
3300 Tienen  
2<sup>e</sup> degré : Industriële wetenschappen TSO
33. GO! Techn. Atheneum Villers  
Vildersstraat 3  
3500 Hasselt  
3<sup>e</sup> degré : specialisatiejaar Kinderzorg BSO
34. Spectrumcollege Bovenbouw VTI  
Burg. Geyskensstraat 11  
3580 Beringen  
3<sup>e</sup> degré : specialisatiejaar Pijpfitten-lassen-monteren BSO
35. Regina Mundi  
Grotestraat 27  
3600 Genk  
Premier degré : champ professionnel : Elektriciteit
36. Technisch Instituut Sparrendal  
Bessemmerstraat 443  
3620 Lanaken  
3<sup>e</sup> degré : specialisatiejaar Logistiek BSO
37. Viso Cor Mariae  
Kasteelstraat 43  
9660 Brakel  
3<sup>e</sup> degré : Informaticabeheer TSO
38. Harlindis en Relindis Technisch Instituut Sint-Jansberg B  
Sint-Jansberg 39  
3680 Maaseik  
3<sup>e</sup> degré : specialisatiejaar Verwarmingsinstallaties BSO
39. GO! Atheneum De Wingerd  
Leopoldlaan 45  
3900 Overpelt  
2<sup>e</sup> degré : Sociale en technische wetenschappen TSO
40. GO! Atheneum 1 Brugge  
Sint-Clarastraat 46  
8000 Brugge  
2<sup>e</sup> degré : Grieks-Latijn ASO
41. GO! Atheneum 3 Assebroek  
Daverlostraat 112  
8310 Assebroek  
2<sup>e</sup> degré : Latijn ASO
42. GO! Technisch Atheneum 2 Heule  
Guido Gezellelaan 10  
8501 Heule  
3<sup>e</sup> degré : specialisatiejaar Juwelencreatie BSO
43. GO! Technisch Atheneum 2 Heule  
Guido Gezellelaan 10  
8501 Heule  
3<sup>e</sup> degré : specialisatiejaar Meerkleurendruk en drukwerkveredeling BSO

44. GO! Technisch Atheneum 2 Heule  
Guido Gezellelaan 10  
8501 Heule  
3<sup>e</sup> degré : specialisatiejaar Industriële elektriciteit BSO
45. GO! Technisch Atheneum 2 Heule  
Guido Gezellelaan 10  
8501 Heule  
3<sup>e</sup> degré : specialisatiejaar Auto-elektriciteit BSO
46. Sint-Jan Berchmanscollege  
Kasteelstraat 12  
8580 Avelgem  
3<sup>e</sup> degré : specialisatiejaar Kantooradministratie en gegevensbeheer BSO
47. Sint-Jan Berchmansmiddenschool  
Kasteelstraat 12  
8580 Avelgem  
Premier degré : 1ste leerjaar B
48. Vrij Technisch Instituut  
Cardijnlaan 2  
8600 Diksmuide  
2<sup>e</sup> degré : Elektromechanica TSO
49. Vrij Technisch Instituut  
Cardijnlaan 2  
8600 Diksmuide  
2<sup>e</sup> degré : Elektrische installaties BSO
50. Margareta-Maria-Instituut TSO/BSO 1ste graad  
Handzamestraat 18  
8610 Kortemark  
Premier degré : basisoptie : Creatie en vormgeving
51. Margareta-Maria-Instituut TSO/BSO  
Handzamestraat 18  
8610 Kortemark  
2<sup>e</sup> degré : Creatie en mode TSO
52. VTI 2  
Toekomststraat 75  
8790 Waregem  
Se-n-Se : Productie- en procestechnologie TSO
53. GO! Atheneum Roeselare  
Groenestraat 170  
8800 Roeselare  
3<sup>e</sup> degré : specialisatiejaar Industriële elektriciteit BSO
54. GO! Atheneum Roeselare  
Groenestraat 170  
8800 Roeselare  
3<sup>e</sup> degré : specialisatiejaar Decoratie en restauratie schilderwerk BSO
55. GO! Atheneum Roeselare  
Groenestraat 170  
8800 Roeselare  
3<sup>e</sup> degré : specialisatiejaar Haarstijlist BSO
56. GO! Atheneum Roeselare  
Groenestraat 170  
8800 Roeselare  
3<sup>e</sup> degré : specialisatiejaar Publiciteit en illustratie BSO
57. V.T.I.  
Papebrugstraat 8A  
8820 Torhout  
Se-n-Se : Productie- en procestechnologie TSO



58. Sint-Janscollege 2  
Burgermeester Bertenplein 32  
8970 Poperinge  
Premier degré : basisoptie Grieks-Latijn
59. GO! Lyceum Gent  
Kortrijksesteenweg 12  
9000 Gent  
2<sup>e</sup> degré : Verzorging - voeding BSO
60. Sec. Kunstinstituut  
Ottogracht 4  
9000 Gent  
3<sup>e</sup> année d'études 3<sup>e</sup> degré : Bijzondere vorming woordkunst-drama KSO
61. Sint-Lievenscollege  
Zilverenberg 1  
9000 Gent  
3<sup>e</sup> degré Grieks-Wiskunde ASO
62. Sint-Bavohumaniora  
Reep 4  
9000 Gent  
2<sup>e</sup> degré : Grieks ASO
63. GO! Atheneum Voskenslaan Gent  
Voskenslaan 60  
9000 Gent  
2<sup>e</sup> degré : Grieks-Latijn ASO
64. VISO Mariakerke  
Industrieweg 230  
9030 Mariakerke  
Premier degré : basisoptie : Artistieke vorming
65. EDUGO campus Glorieux Technisch Instituut  
Sint-Jozefstraat 7  
9041 Oostakker  
Se-n-Se : Productie en procestechnologie TSO
66. Don Bosco Technisch Instituut  
Kortrijksesteenweg 1025  
9051 Sint-Denijs-Westrem  
Se-n-Se : Bouw constructie -en planningstechnieken TSO
67. Don Bosco Technisch Instituut  
Kortrijksesteenweg 1025  
9051 Sint-Denijs-Westrem  
Se-n-Se : Hout constructie -en planningstechnieken TSO
68. GO! Middenschool Zelzate  
Onteigeningsstraat 41D  
9060 Zelzate  
Premier degré : basisoptie : Sociale en technische vorming
69. Vrije Technische Scholen  
Breedstraat 152  
9100 Sint-Niklaas  
Se-n-Se : Productie en procestechnologie TSO
70. GO! Atheneum Beveren-Waas  
Donkvijverstraat 30  
9120 Beveren-Waas  
3<sup>e</sup> degré : specialisatiejaar Bijzondere schrijnwerkconstructies BSO
71. GO! Atheneum Temse  
Theo De Deckerlaan 2  
9140 Temse  
3<sup>e</sup> degré : specialisatiejaar Pijpfitten-lassen-monteren BSO

72. GO! Technisch atheneum Dendermonde  
Begijnhoflaan 1  
9200 Dendermonde  
3<sup>e</sup> degré : specialisatiejaar Haarstilst BSO
73. GO! Technisch atheneum Dendermonde  
Begijnhoflaan 1  
9200 Dendermonde  
3<sup>e</sup> degré : specialisatiejaar Industriële elektriciteit BSO
74. GO! Technisch atheneum Dendermonde  
Begijnhoflaan 1  
9200 Dendermonde  
3<sup>e</sup> degré : specialisatiejaar Carrosserie- en spuitwerk BSO
75. Scheppersinstituut 1  
Cooppallaan 128  
9230 Wetteren  
Premier degré : champ professionnel Bouw
76. Scheppersinstituut 1  
Cooppallaan 128  
9230 Wetteren  
Premier degré : champ professionnel Hout
77. Scheppersinstituut 1  
Cooppallaan 128  
9230 Wetteren  
2<sup>e</sup> degré : hout BSO
78. Sint-Jozefscollege  
Pontstraat 7  
9300 Aalst  
2<sup>e</sup> degré : Grieks ASO
79. Sint-Augustinusinstituut  
Leopoldlaan 9  
9300 Aalst  
Se-n-Se : Leefgroepenwerking TSO
80. GO! Atheneum Geraardsbergen  
Papiermolenstraat 1039  
9500 Geraardsbergen  
Se-n-Se : Productie en procestechologie TSO
81. GO! Atheneum Herzele  
De Tramzate 9  
9550 Herzele  
3<sup>e</sup> degré : specialisatiejaar Kinderzorg BSO
82. GO! Atheneum Herzele  
De Tramzate 9  
9550 Herzele  
3<sup>e</sup> degré : specialisatiejaar wegenbouwmachnies BSO
- B. Transformations :**
83. Don Bosco Technisch Instituut  
Guldendallaan 90  
1150 Sint-Pieters-Woluwe  
Premier degré : champ professionnel Nijverheid  
Transformation des champs professionnels Hout et Metaal
84. Don Bosco Technisch Instituut  
Lenniksesteenweg 2  
1500 Halle  
3<sup>e</sup> degré : specialisatiejaar Interieurinrichting BSO  
discipline : Hout  
Transformation du troisième degré : specialisatiejaar Industriële houtbewerking BSO

85. SGN/Lyceum Deurne  
Waterbaan 159  
2100 Deurne  
Premier degré : champ professionnel Decoratie  
Transformation du champ professionnel Mode
86. H. Grafinstituut  
Patersstraat 26  
2300 Turnhout  
3<sup>e</sup> degré : specialisatiejaar Modespecialisatie en trendstudie BSO  
discipline : Mode  
Transformation du troisième degré : specialisatiejaar Mode-Verkoop BSO
87. Atheneum Klein-Brabant  
Lindestraat 123*bA*  
2880 Bornem  
troisième degré : Handel TSO  
discipline : Handel  
Transformation de : Informaticabeheer TSO
88. PISO Tienen  
Alexianenweg 2  
3300 Tienen  
Premier degré : champ professionnel Nijverheid  
Transformation des champs professionnels Hout, Metaal et Elektriciteit
89. Sint-Martinusscholen 039313  
Sint-Truidersteenweg 18  
3540 Herk-de-Stad  
troisième degré : Grieks-wiskunde ASO  
discipline : ASO  
Transformation du : 3<sup>e</sup> degré Grieks-Latijn ASO
90. Sint-Martinusscholen 118315  
Sint-Truidersteenweg 18  
3540 Herk-de-Stad  
3<sup>e</sup> degré : specialisatiejaar Pijpfitten-lassen-monteren BSO  
discipline : Mechanica-elektriciteit  
Transformation de : specialisatiejaar Fotolassen BSO
91. Spectrumcollege Middenschool OHVM  
Pastoor Frederickxstraat 9  
3560 Lummen  
Premier degré : champ professionnel Decoratie  
Transformation du champ professionnel Elektriciteit
92. Campus de helix 3  
Rijksweg 357  
3630 Maasmechelen  
Premier degré : champ professionnel Nijverheid  
Transformation des champs professionnels Hout et Metaal
93. Pius X - College  
Stationsstraat 125  
3980 Tessenderlo  
Deuxième degré : Handel TSO  
Discipline : Handel  
Transformation du : deuxième degré Handel-talen TSO
94. MS Drie Hofsteden  
Hugo Verriestlaan 155  
8500 Kortrijk  
Premier degré : champ professionnel Decoratie  
Transformation du champ professionnel Hout

95. GO! Middenschool Groenhove  
Jozef Duthoystraat 34  
8790 Waregem  
Premier degré : champ professionnel Haarzorg  
Transformation du champ professionnel Mode
96. GO! Lyceum Gent  
Kortrijksesteenweg 12  
9000 Gent  
2<sup>e</sup> degré : Verkoop BSO  
discipline : Handel  
Transformation du : 2<sup>e</sup> degré Kantoor BSO
97. Inst. OLV Onbevlekt Ontvangen  
Nieuwstraat 75  
9100 Sint-Niklaas  
Premier degré : champ professionnel Verzorging-voeding  
Transformation du champ professionnel Mode
98. GTI Beveren  
Europalaan 1  
9120 Beveren  
troisième degré : Industriële ICT TSO  
discipline : Mechanica-elektriciteit  
Transformation du : 3<sup>e</sup> degré Elektriciteit-elektronica TSO
99. VHTI - 1ste graad  
Prudens Van Duysestraat 11  
9200 Dendermonde  
Premier degré : champ professionnel Decoratie  
Transformation du champ professionnel Mode
100. PTI Hamme  
Schoolstraat 8  
9220 Hamme  
Troisième degré : specialisatiejaar Interieurinrichting BSO  
Discipline : Hout  
Transformation du troisième degré : specialisatiejaar Industriële houtbewerking BSO
101. GO! Middenschool Ledebaan-Welvaart  
Ledebaan 101  
9300 Aalst  
Premier degré : champ professionnel Nijverheid  
Transformation des champs professionnels Hout et Metaal
102. Technisch Instituut Sint-Jozef  
Kleine Karmelietenstraat 3  
9500 Geraardsbergen  
Troisième degré : specialisatiejaar Auto-elektriciteit BSO  
Discipline : Auto  
Transformation du troisième degré : specialisatiejaar Diesel -en LPG-motoren BSO
103. GO! Atheneum Erasmus Deinze  
Volhardingslaan 11  
9800 Deinze  
Premier degré : champ professionnel Decoratie  
Transformation du champ professionnel Metaal
- C. Transferts :**
104. Instituut van de Voorzienigheid  
Wolstraat 27  
2200 Herentals  
discipline Toerisme au Francesco Paviljoen, 2200 Herentals (30213)

105. KTA 1

Leopold III-laan 1

8400 Oostende

discipline Mechanica-Elektriciteit à l'Atlas Atheneum Gistel (42283)

106. KTA 1

Leopold III-laan 1

8400 Oostende

discipline Voeding au KTA 2 Ensorinstituut, Oostende (35139)

107. KTA 2 Ensorinstituut

Generaal Jungbluthlaan 4

8400 Oostende

Implantation Bredene au KTA 3 Vesaliusinstituut Oostende (42622)

**Art. 2.** Les centres d'enseignement à temps partiel visés ci-après sont autorisés, par application de l'article 20 du décret du 10 juillet 2008 relatif au système d'apprentissage et de travail en Communauté flamande, à procéder à la programmation des formations suivantes :

1. CDO Instituut Anneessens-Funck

Groot Eiland 39

1000 Brussel

Verhuizer-drager

2. CDO Instituut Anneessens-Funck

Groot Eiland 39

1000 Brussel

Verhuizer-inpakker

3. CDO Emanuel Hiel

Ch. Gilisquetlaan 34

1030 Schaarbeek

Verhuizer-drager

4. CDO Emanuel Hiel

Ch. Gilisquetlaan 34

1030 Schaarbeek

Verhuizer-inpakker

5. CDO Don Bosco Techn. Inst.

Guldendallaan 90

1150 Sint-Pieters-Woluwe

Hovenier-aanleg

6. CDO Don Bosco Techn. Inst.

Guldendallaan 90

1150 Sint-Pieters-Woluwe

Hovenier-onderhoud

7. CDO Noord

Bredastraat 35

2060 Antwerpen

Verhuizer-drager

8. CDO Noord

Bredastraat 35

2060 Antwerpen

Verhuizer-inpakker

9. CDO Kogeka

Technische Schoolstraat 52

2440 Geel

Hovenier

10. CDO Kogeka

Technische Schoolstraat 52

2440 Geel

Hovenier-aanleg

11. CDO Kogeka  
Technische Schoolstraat 52  
2440 Geel  
Hovenier-onderhoud
12. CDO Don Bosco  
Salesianenlaan 1  
2660 Hoboken  
Polyvalent onderhoudsmedewerker gebouwen
13. CDO Don Bosco  
Salesianenlaan 1  
2660 Hoboken  
Polyvalent touwtechnieker
14. CDO Spectrumcollege Bovenbouw VTI  
Burgemeester Geyskensstraat 11  
3580 Beringen  
Operator in de strijk- en persafdeling
15. CDO Technisch Instituut Sint-Lodewijk  
Halmstraat 6A  
3600 Genk  
Hovenier
16. CDO Technisch Instituut Sint-Lodewijk  
Halmstraat 6A  
3600 Genk  
Medewerker bloemenzaak en tuincentrum
17. CDO De Rotonde  
Holstraat 66  
9000 Gent  
Residentieel elektrotechnisch installateur
18. CDO De Rotonde  
Holstraat 66  
9000 Gent  
Verzorgende/zorgkundige
19. CDO De Rotonde  
Holstraat 66  
9000 Gent  
Logistiek helper in de zorginstellingen
20. CDO De Rotonde  
Holstraat 66  
9000 Gent  
Logistiek assistent in de ziekenhuizen
21. CDO VTI Sint-Lucas  
Gelukstede 2  
9700 Oudenaarde  
Logistiek helper in de zorginstellingen

**Art. 3.** § 1<sup>er</sup>. Quelques-unes des programmations énumérées à l'article 1<sup>er</sup> sont soumises à une condition supplémentaire. Seulement lorsque cette condition supplémentaire est remplie, l'école concernée peut programmer.

§ 2. Pour les numéros 14 et 36, l'école concernée doit adhérer à la convention logistique.

§ 3. Pour le n° 50, la même subdivision structurelle est progressivement supprimée dans la Middenschool Sint-Rembert 2, à Torhout.

§ 3. Pour le n° 51, la même subdivision structurelle est progressivement supprimée dans le Technisch Instituut Sint-Vincentius à Torhout.

**Art. 4.** Le Ministre flamand ayant l'enseignement dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.  
Bruxelles, le 29 mars 2013.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,  
K. PEETERS

Le Ministre flamand de l'Enseignement, de la Jeunesse, de l'Égalité des Chances  
et des Affaires bruxelloises,  
P. SMET

## COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

## MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C - 2013/29313]

**29 MARS 2012. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française relatif aux aides à la création. — Erratum**

Dans l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 29 mars 2012 relatif aux aides à la création publié au *Moniteur belge* du 8 mai 2012, à la page 27028, à l'article 15, § 2, in fine, il y a lieu de lire chapitre VI en lieu et place de chapitre VII.

## VERTALING

## MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[C - 2013/29313]

**29 MAART 2012. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap betreffende de steun voor creatie. — Erratum**

In het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 29 maart 2012 betreffende de steun voor creatie, bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 8 mei 2012, op bladzijde 27131, in artikel 15, § 2, in fine, dient « hoofdstuk VI » in plaats van « hoofdstuk VII » gelezen te worden.

## MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C - 2013/29331]

**24 JANVIER 2013. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 29 mars 2012 relatif aux aides à la création. — Erratum**

Dans l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 24 janvier 2013, modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 29 mars 2012 relatif aux aides à la création publié au *Moniteur belge* du 19 mars 2013 à la page 16403, il y a lieu de lire, à l'article 20 « sous la forme d'une continuité dialoguée » en lieu et place de « sous la forme d'une continuation dialoguée »

## VERTALING

## MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[C - 2013/29331]

**24 JANUARI 2013. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap houdende wijziging van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 29 maart 2012 betreffende de steun aan de creatie. — Erratum**

In het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 24 januari 2013 houdende wijziging van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 29 maart 2012 betreffende de steun aan de creatie, bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 19 maart 2013, op bladzijde 16466, dient, in artikel 20, in plaats van « sous la forme d'une continuation dialoguée », « sous la forme d'une continuité dialoguée » gelezen te worden.

## REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

## SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2013/202901]

**2 MAI 2013. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 1<sup>er</sup> mars 2007 portant exécution du décret du 7 juillet 1994 concernant l'agrément des institutions pratiquant la médiation de dettes**

Le Gouvernement wallon,

Vu les articles 121, alinéa 2, 128, alinéa 1<sup>er</sup> et 130/1 du Code wallon de l'Action sociale et de la Santé tel que modifié par le décret du 31 janvier 2013 modifiant le Code wallon de l'Action sociale et de la Santé pour ce qui concerne l'agrément des institutions pratiquant la médiation de dettes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 1<sup>er</sup> mars 2007 portant exécution du décret du 7 juillet 1994 concernant l'agrément des institutions pratiquant la médiation de dettes;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 5 octobre 2011;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 13 octobre 2011;

Vu les avis n<sup>os</sup> 51.968/4 et 52.840/4 du Conseil d'Etat, donnés les 19 septembre 2012 et 4 mars 2013, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Vu l'avis n° 22/2011 du Conseil supérieur des Villes, Communes et Provinces de la Région wallonne, donné le 24 janvier 2012;

Considérant l'avis du Conseil wallon de l'Action sociale et de la Santé, donné le 6 décembre 2011;

Considérant l'avis A. 1057 du Conseil économique et social de Wallonie, donné le 19 décembre 2011;

Sur proposition de la Ministre de la Santé, de l'Action sociale et de l'Egalité des Chances;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent arrêté règle, en vertu de l'article 138 de la Constitution, une matière visée à l'article 128 de celle-ci.

**Art. 2.** A l'article 5 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 1<sup>er</sup> mars 2007 portant exécution du décret du 7 juillet 1994 concernant l'agrément des institutions pratiquant la médiation de dettes, les modifications suivantes sont apportées :

1° l'alinéa 1<sup>er</sup>, 3°, est complété par les mots suivants :

« et, le cas échéant, de la conclusion d'une convention portant sur des prestations juridiques dont le contenu minimum est fixé à l'annexe III »;

2° à l'alinéa 1<sup>er</sup>, 5°, les mots « ou de l'expérience professionnelle utile » sont abrogés;

3° au 3<sup>e</sup> alinéa, le 3° est abrogé;

4° au 4<sup>e</sup> alinéa, les mots « et 3° » sont abrogés.

**Art. 3.** L'article 11 du même arrêté, abrogé par l'article 3 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 mars 2010, est rétabli dans la rédaction suivante :

« Art. 11. Les travailleurs sociaux dont question à l'article 121, 1<sup>er</sup> alinéa, 1°, du Code décretaal sont titulaires d'un des grades académiques suivants :

1° dans l'enseignement supérieur non universitaire de plein exercice, catégorie sociale : assistant social, bachelier-assistant social, conseiller social, bachelier-conseiller social, diplômé en études spécialisées en gestion du social, spécialisation en gestion du social, master en ingénierie et action sociale;

2° dans l'enseignement supérieur non universitaire de plein exercice, catégorie économique : gradué en droit, bachelier en droit;

3° dans l'enseignement universitaire, domaine des sciences sociales : licencié en sociologie, licencié en sociologie et anthropologie, orientation sociologie, licencié en travail social, master en sociologie, licencié en politique économique et sociale, master en politique économique et sociale;

4° d'un diplôme d'études supérieures étranger reconnu équivalent à un des grades précités.

Les titulaires d'un des grades académiques énumérés ci-dessus ressortissant à la catégorie économique en Hautes Ecoles, à l'enseignement supérieur économique de promotion sociale, au domaine du droit à l'Université devront justifier d'une formation complémentaire de 8 heures au moins relative à la déontologie du travail social et de 8 heures au moins à la guidance budgétaire.

L'emploi dans le présent chapitre des noms masculins pour les différents grades académiques est épicène en vue d'assurer la lisibilité du texte nonobstant les dispositions du décret de la Communauté française du 21 juin 1993 relatif à la féminisation des noms de métier, fonction, grade ou titre. »

**Art. 4.** A l'article 13 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° les mots « à l'article 4 du décret » sont remplacés par les mots « à l'article 121, 1<sup>er</sup> alinéa, 1°, du Code décretaal »;

2° le même article, dont le texte actuel formera le paragraphe 1<sup>er</sup>, est complété par un paragraphe 2 rédigé comme suit :

« § 2. La formation spécialisée visée à l'article 121, 1<sup>er</sup> alinéa, 2°, du Code décretaal est attestée par un certificat délivré à l'issue de la participation à un programme de formations de cours théoriques, de 24 heures au moins, portant sur les matières suivantes :

1° la médiation de dettes : aspects organisationnels, sociaux, économiques et relationnels;

2° le règlement collectif de dettes et la médiation de dettes non judiciaire : plans de règlement et problèmes périphériques;

3° le règlement collectif de dettes : évolution des textes et de la jurisprudence;

4° le crédit à la consommation : cadre légal et analyse de décomptes;

5° le crédit hypothécaire : cadre légal et analyse de décomptes. »

**Art. 5.** L'article 14 du même arrêté est abrogé.

**Art. 6.** Dans l'article 15 du même arrêté, le 2<sup>e</sup> alinéa est abrogé.

**Art. 7.** Dans l'article 18, 3°, du même arrêté, les mots « d'une association intercommunale ou d'un centre public d'action sociale conventionné avec d'autres C.P.A.S. » sont remplacés par les mots suivants : « d'une association intercommunale, d'une ASBL ou d'un centre public d'action sociale conventionné avec un ou plusieurs centres publics d'action sociale ».

**Art. 8.** A l'article 19 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° aux §§ 1<sup>er</sup>, 2 et 3, les mots « alinéa 1<sup>er</sup>, » sont chaque fois insérés après les mots « visé à l'article 18, »;

2° au § 4, 1<sup>er</sup> alinéa, les mots « organisant 10 animations annuelles » sont remplacés par les mots « organisant 5 animations annuelles »;



3° au § 4, un alinéa rédigé comme suit est inséré entre l'alinéa 1<sup>er</sup> et 2 :

« Pour la première année d'activité de ce groupe d'appui, la subvention sera octroyée sur la base des activités prévues durant l'année de subvention »;

4° au § 4, alinéa 2, les mots « en accord avec le centre de référence compétent » sont insérés entre les mots « peut créer un groupe d'appui » et « Si la commune ».

**Art. 9.** Dans le chapitre IV du titre 2 du même arrêté, il est inséré un article 20/1 rédigé comme suit :

« Pour les subventions visées aux articles 17, 18 et 19, il est fait application de la loi du 2 août 1971 organisant un régime de liaison de l'indice des prix à la consommation des traitements, salaires, pensions, allocations et subventions à charge du Trésor public, de certaines prestations sociales, des limites de rémunération à prendre en considération pour le calcul de certaines cotisations de sécurité sociale des travailleurs, ainsi que des obligations imposées en matière sociale aux travailleurs indépendants. »

**Art. 10.** A l'article 22, alinéa 1<sup>er</sup>, du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° au 2°, les mots « reconnue par le Ministre » sont remplacés par les mots « définie à l'article 13, § 1<sup>er</sup>, »;

2° le 3° est remplacé par ce qui suit :

« 3° atteste de l'engagement d'un titulaire d'un grade académique de licencié ou master en droit disposant de la formation spécialisée définie à l'article 13, § 2; ».

**Art. 11.** A l'article 28 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° à l'alinéa 1<sup>er</sup>, la phrase « Le subside afférent au docteur ou au licencié en droit couvre un temps plein » est remplacée par la phrase suivante : « Le subside afférent au titulaire d'un grade académique de licencié en droit ou de master en droit couvre un temps plein »;

2° le 2<sup>e</sup> alinéa est abrogé;

3° aux 3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> alinéas, les mots « aux alinéas 1<sup>er</sup> et 2 » sont remplacés chaque fois par les mots « à l'alinéa 1<sup>er</sup> ».

**Art. 12.** A l'article 29, les mots « d'un montant de euros 6.000 » sont remplacés par les mots « d'un montant de 10.000 euros » et les mots « un maximum total de euros 25.000 » sont remplacés par les mots « un maximum de 35.000 euros ».

**Art. 13.** Dans le même arrêté, il est inséré un article 30/1 rédigé comme suit :

« Pour la subvention visée à l'article 29, il est fait application de la loi du 2 août 1971 organisant un régime de liaison de l'indice des prix à la consommation des traitements, salaires, pensions, allocations et subventions à charge du Trésor public, de certaines prestations sociales, des limites de rémunération à prendre en considération pour le calcul de certaines cotisations de sécurité sociale des travailleurs, ainsi que des obligations imposées en matière sociale aux travailleurs indépendants. »

**Art. 14.** Dans le même arrêté, il est inséré un titre 4/1 comportant un article 30/2 rédigé comme suit :

« TITRE 4/1. Du Comité de coordination des actions de prévention et de lutte contre le surendettement.

Art. 30/2. En application de l'article 130/1 du Code décretaal, le comité de coordination des actions de prévention et de lutte contre le surendettement est composé des membres suivants :

- un représentant du Ministre qui a l'Action sociale dans ses compétences qui en assure la présidence;
- un représentant de l'Observatoire du Crédit et de l'Endettement qui en assure le secrétariat;
- un représentant de chaque centre de référence;
- un représentant de la Direction générale opérationnelle Action sociale et Santé.

Les membres de ce comité peuvent décider d'un commun accord d'admettre toute personne disposant d'une connaissance spécifique en matière de surendettement et pouvant alimenter les débats.

Le comité de coordination est destiné à instaurer un espace de dialogue et de coordination des actions menées sur le terrain par les centres de référence, l'Observatoire du Crédit ou de l'Endettement ou par les institutions agréées. »

**Art. 15.** L'article 34 du même arrêté, dont le texte actuel formera le § 1<sup>er</sup>, est complété par un § 2 rédigé comme suit :

« § 2. Une subvention de 80.000 euros par an est allouée au titre d'intervention dans les frais de personnel et de fonctionnement liés à l'actualisation, la gestion et la modération de la partie se rapportant à la prévention du surendettement et au crédit du portail électronique développé par la Région wallonne. »

**Art. 16.** Dans le même arrêté, il est inséré un article 35/1 rédigé comme suit :

« Pour la subvention visée à l'article 34, il est fait application de la loi du 2 août 1971 organisant un régime de liaison de l'indice des prix à la consommation des traitements, salaires, pensions, allocations et subventions à charge du Trésor public, de certaines prestations sociales, des limites de rémunération à prendre en considération pour le calcul de certaines cotisations de sécurité sociale des travailleurs, ainsi que des obligations imposées en matière sociale aux travailleurs indépendants. »

**Art. 17.** Dans le même arrêté, il est inséré une annexe III qui est jointe en annexe au présent arrêté.

**Art. 18.** L'infirmier social engagé avant le 1<sup>er</sup> janvier 2014 en tant que médiateur de dettes dans un service de médiation de dettes en application de l'arrêté royal du 9 mars 1977 déterminant les conditions de nomination des travailleurs sociaux dans les C.P.A.S. est considéré comme remplissant les conditions de diplômes telles que prévues à l'article 11, alinéa 1<sup>er</sup>, de l'arrêté du 1<sup>er</sup> mars 2007 portant exécution du décret du 7 juillet 1994 concernant l'agrément des institutions pratiquant la médiation de dettes.

**Art. 19.** Le présent arrêté et le décret du 31 janvier 2013 modifiant le Code wallon de l'Action sociale et de la Santé pour ce qui concerne l'agrément des institutions pratiquant la médiation de dettes entrent en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2014 à l'exception des articles 12 et 15 du présent arrêté qui prennent effet le 1<sup>er</sup> janvier 2013.

**Art. 20.** La Ministre de l'Action sociale est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 2 mai 2013.

Le Ministre-Président,  
R. DEMOTTE

La Ministre de la Santé, de l'Action sociale et de l'Egalité des Chances,  
Mme E. TILLIEUX

## Annexe

Annexe III à l'arrêté du Gouvernement wallon du 1<sup>er</sup> mars 2007  
portant exécution du décret du 7 juillet 1994 concernant l'agrément des institutions pratiquant la médiation de dettes

Modèle de convention de prestations juridiques minimales dans le cadre de la médiation de dettes visé à l'article 121, 2<sup>o</sup>, du Code wallon de l'Action sociale et de la Santé

Entre :

Nom de l'institution  
Adresse, valablement représenté(e) par .....  
Ci-après l'institution.

Et :

Nom de l'institution/avocat/juriste  
Adresse, valablement représenté(e) par .....  
Ci-après le juriste.  
Les deux sont dénommés ci-après les parties.

Il est convenu ce qui suit :

Article 1<sup>er</sup>. Le juriste exercera ses missions au sein du service de médiation de dettes de l'institution agréée conformément à l'article 121, alinéa 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>, du Code wallon de l'Action sociale et de la Santé.

A cette fin, le juriste a pour mission d'assister les travailleurs sociaux chargés de la médiation de dettes dans la réalisation des objectifs poursuivis par la législation.

Sa mission consistera, au minimum, en :

1<sup>o</sup> l'analyse d'un point de vue juridique des dossiers de médiation de dettes, en ce compris l'analyse des créances et la proposition de solutions adaptées aux problèmes d'ordre juridique en matière de surendettement;

2<sup>o</sup> l'information des travailleurs sociaux et l'aide dans l'appréhension de la législation et des dispositions réglementaires;

3<sup>o</sup> conseiller et guider les travailleurs sociaux dans les dossiers qu'ils instruisent et leur apporter tous les éclairages d'ordre juridique et procédural nécessaires, notamment dans le cadre des dispositions judiciaires et civiles.

Cette mission peut éventuellement être revue ou étendue en fonction des nécessités rencontrées par l'institution pour mener à bien les objectifs poursuivis.

Art. 2. Si le nombre de dossiers actifs est supérieur à 15, une présence effective de minimum 3 heures par mois se tiendra dans les locaux du service de médiation de dettes.

Si le nombre de dossiers actifs est inférieur ou égal à 15, la présence effective sera de minimum 1 heure par mois.

Art. 3. En cas d'urgence, des contacts téléphoniques seront également possibles.

Art. 4. Selon des modalités à convenir entre le juriste et l'institution, chaque nouveau dossier fera l'objet d'une présentation au juriste. Cette présentation sera accompagnée d'un récapitulatif des dettes, pour visa et, le cas échéant, pour examen juridique.

Art. 5. Le juriste participera aux réunions qui sont liées à l'exécution de la mission précitée, qui lui sont indiquées et qui se tiennent dans les locaux de l'institution ou en dehors de ceux-ci.

Art. 6. L'institution s'engage à fournir au juriste, selon les modalités convenues entre parties, le nécessaire (téléphone, pc,...) pour que ce dernier puisse effectuer sa mission dans les meilleures conditions notamment lors de ses permanences.

Art. 7. Le juriste n'obtient du fait de la présente convention aucun monopole ou droit de préférence sur la défense des intérêts des personnes prises en charge par le service de médiation de dettes lorsque celle-ci a pris fin.

Art. 8. En cas de maladie ou d'absence du juriste, un remplacement est assuré par ..... selon des modalités à convenir par convention séparée et qui reprennent au moins les mêmes modalités que la présente convention.

Art. 9. En cas de maladie ou d'absence du/des médiateur(s) de dettes de l'institution, le juriste assurera, temporairement, le suivi des dossiers jusqu'au retour du/des médiateur(s) ou de son/leur remplacement.

Art. 10. La présente convention fera l'objet d'une évaluation annuelle quantitative et qualitative par les parties.

Art. 11. Les honoraires et frais dus par l'institution au juriste sont calculés sur base d'un forfait horaire, toutes taxes et charges incluses. Seuls des frais de déplacement peuvent être réclamés en sus par le juriste à l'institution pour autant qu'ils se rapportent à des trajets nécessités par d'éventuelles missions spécifiques que l'institution lui confierait expressément ou la participation à des réunions qui se tiendraient en dehors des locaux de l'institution et auxquelles l'institution aurait expressément convié le juriste. Dans ces conditions, ces frais de déplacement sont calculés sur base d'un forfait kilométrique de ... euros.

Art. 12. Le juriste est rémunéré au taux horaire de ... €. Les versements sont effectués au compte IBAN ... Ses frais et honoraires lui seront remboursés sur base d'une note de frais et honoraires rentrée trimestriellement.

Art. 13. La convention lie les parties pour une durée déterminée de ..... Chacune des parties dispose de la possibilité de la résilier avant terme moyennant un préavis de trois mois transmis par envoi recommandé.

Fait à ....., le .....

En autant d'exemplaires que de parties, soit ..... exemplaires, chacune des parties reconnaissant avoir reçu le sien.

Pour l'Institution,

Le Juriste,

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement wallon du 2 mai 2013 modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 1<sup>er</sup> mars 2007 portant exécution du décret du 7 juillet 1994 concernant l'agrément des institutions pratiquant la médiation de dettes.

Namur, le 2 mai 2013.

Le Ministre-Président,  
R. DEMOTTE

La Ministre de la Santé, de l'Action sociale et de l'Egalité des Chances,  
Mme E. TILLIEUX

## VERTALING

## WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2013/202901]

**2 MEI 2013. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 1 maart 2007 tot uitvoering van het decreet van 7 juli 1994 betreffende de erkenning van instellingen voor schuldbemiddeling**

De Waalse Regering,

Gelet op de artikelen 121, tweede lid, 128, eerste lid, en 130/1 van het Waalse wetboek voor sociale actie en gezondheid, zoals gewijzigd bij het decreet van 31 januari 2013 tot wijziging van het Waalse wetboek van sociale actie en gezondheid wat de erkenning van instellingen voor schuldbemiddeling betreft;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 1 maart 2007 tot uitvoering van het decreet van 7 juli 1994 betreffende de erkenning van instellingen voor schuldbemiddeling;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 5 oktober 2011;

Gelet op de instemming van de Minister van Begroting, gegeven op 13 oktober 2011;

Gelet op de adviezen nr. 51.968/4 en nr. 52.840/4 van de Raad van State, gegeven op 19 september 2012 en 4 maart 2013, overeenkomstig artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Gelet op het advies nr. 22/2011 van de "Conseil supérieur des Villes, Communes et Provinces de la Région wallonne" (Hoge raad van de steden, gemeenten en provincies van het Waalse Gewest), gegeven op 24 januari 2012;

Gelet op het advies van de "Conseil wallon de l'action sociale et de la santé" (Waalse raad voor sociale actie en gezondheid), gegeven op 6 december 2011;

Gelet op het advies A. 1057 van de "Conseil économique et social de la Région wallonne" (Sociaal-economische raad van het Waalse Gewest), gegeven op 19 december 2011;

Op de voordracht van de Minister van Gezondheid, Sociale Actie en Gelijke Kansen;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** Dit besluit regelt krachtens artikel 138 van de Grondwet een materie bedoeld in artikel 128 van de Grondwet.

**Art. 2.** In artikel 5 van het besluit van de Waalse Regering van 1 maart 2007 tot uitvoering van het decreet van 7 juli 1994 betreffende de erkenning van instellingen voor schuldbemiddeling worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het eerste lid, 3°, wordt aangevuld als volgt :

« en, in voorkomend geval, van het afsluiten van een overeenkomst betreffende de juridische dienstverleningen waarvan de minimale inhoud in bijlage III vastligt »;

2° in het eerste lid, 5°, worden de woorden « of van de nuttige beroepservaring » opgeheven;

3° in het derde lid wordt punt 3° opgeheven;

4° in het vierde lid worden de woorden « en 3° » opgeheven.

**Art. 3.** Artikel 11 van hetzelfde besluit, opgeheven bij artikel 3 van het besluit van de Waalse Regering van 24 maart 2010, wordt weer ingevoerd als volgt :

« Art. 11. De maatschappelijke werkers bedoeld in artikel 121, eerste lid, 1°, van het decreetgevend deel van het wetboek zijn houder van één van de volgende academische graden :

1° in het niet universitair hoger onderwijs met volledig leerplan, categorie sociale aangelegenheden : maatschappelijk assistent, bachelor-maatschappelijk assistent, maatschappelijk adviseur, bachelor-maatschappelijk adviseur, diploma gespecialiseerde studies inzake beheer sociale aangelegenheden, specialisatie beheer sociale aangelegenheden, master engineering en sociale actie;

2° in het niet universitair hoger onderwijs met volledig leerplan, categorie economie : gradueerde in de rechten, bachelor in de rechten;

3° in het universitair onderwijs, sociale wetenschappen : licentiaat sociologie, licentiaat sociologie en antropologie, oriëntatie sociologie, licentiaat sociaal werk, master sociologie, licentiaat economisch en sociaal beleid, master economisch en sociaal beleid;

4° een erkend buitenlands diploma hogere studies dat overeenstemt met één van voornoemde graden.

De houders van één van voornoemde academische graden die ressorteren onder de economische categorie in Hoge Scholen, onder het economisch hoger onderwijs sociale promotie, onder de afdeling rechten aan de Universiteit moeten het bewijs leveren dat ze een aanvullende opleiding van minstens 8 uren gevolgd hebben i.v.m. de deontologie van het sociaal werk en van minstens 8 uren i.v.m. budgettaire begeleiding.

Voor een goede leesbaarheid van de tekst is het gebruik van mannelijke namen voor de verschillende academische graden in dit hoofdstuk gemeenschuldig, niettegenstaande de bepalingen van het decreet van de Franse Gemeenschap van 21 juni 1993 betreffende de vervrouwelijking van de namen van beroep, ambt, graad of titel. ».

**Art. 4.** In artikel 13 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de woorden « in artikel 4 van het decreet » worden vervangen door de woorden « in artikel 121, eerste lid, 1°, van het decreetgevend deel van het wetboek »;

2° hetzelfde artikel, waarvan de huidige tekst paragraaf 1 zal uitmaken, wordt aangevuld met een paragraaf 2, luidend als volgt :

« § 2. De gespecialiseerde opleiding bedoeld in artikel 121, eerste lid, 2°, van het decreetgevend deel van het wetboek wordt bevestigd aan de hand van een getuigschrift afgeleverd na afloop van de deelname aan een opleidingsprogramma van theoretische lessen (minstens 24 uren) betreffende de volgende materies :

1° de schuldbemiddeling : organisationele, sociale, economische en relationele aspecten;

2° het collectieve schuldenreglement en de niet gerechtelijke schuldbemiddeling : reglementsplannen en randproblemen;

3° het collectieve schuldenreglement : evolutie van de teksten en van de rechtspraak;

4° het consumptiekrediet : wettelijk kader en analyse van aftrekken;

5° het hypotheekkrediet : wettelijk kader en analyse van aftrekken. ».

**Art. 5.** Artikel 14 van hetzelfde besluit wordt opgeheven.

**Art. 6.** In artikel 15 van hetzelfde besluit wordt het tweede lid opgeheven.

**Art. 7.** In artikel 18, 3°, van hetzelfde besluit worden de woorden « om een intercommunale vereniging of om een openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn geconventioneerd met andere O.C.M.W.'s » vervangen door de volgende woorden : « om een intercommunale vereniging, een VZW of een openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn geconventioneerd met één of verschillende openbare centra voor maatschappelijk welzijn ».

**Art. 8.** In artikel 19 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in de §§ 1, 2 en 3 worden de woorden « eerste lid, » telkens na de woorden « bedoeld in artikel 18, » ingevoegd;

2° in § 4, eerste lid, worden de woorden « die jaarlijks minstens 10 activiteiten organiseert » vervangen door de woorden « die jaarlijks 5 activiteiten organiseert »;

3° in § 4 wordt tussen het eerste en het tweede lid volgend lid ingevoegd :

« Voor het eerste activiteitsjaar van die steungroep wordt de subsidie toegekend op basis van de activiteiten voorzien tijdens het subsidiejaar »;

4° in § 4, tweede lid, worden de woorden « in overeenstemming met het bevoegde referentiecentrum » ingevoegd tussen de woorden « een steungroep oprichten » en « Als de bediende gemeente ».

**Art. 9.** Titel 2, hoofdstuk IV, van hetzelfde besluit wordt aangevuld met een artikel 20/1, luidend als volgt :

« De subsidies bedoeld in de artikelen 17, 18 en 19 vallen onder het toepassingsveld van de wet van 2 augustus 1971 houdende inrichting van een stelsel waarbij de wedden, lonen, pensioenen, subsidies en tegemoetkomingen ten laste van de openbare schatkist, sommige sociale uitkeringen, de bezoldigingsgrenzen waarmee rekening dient gehouden bij de berekening van sommige bijdragen van de sociale zekerheid der arbeiders, alsmede de verplichtingen op sociaal gebied opgelegd aan de zelfstandigen, aan het indexcijfer van de consumptieprijzen worden gekoppeld. »

**Art. 10.** In artikel 22, eerste lid, van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° onder punt 2° worden de woorden « door de Minister erkende » vervangen door de woorden « in artikel 13, § 1, bedoelde »;

2° punt 3° wordt vervangen als volgt :

« 3° het bewijs levert van de indienstneming van een houder van een academische graad van licentiaat of master in de rechten die de in artikel 13, § 2, bedoelde gespecialiseerde opleiding heeft gevolgd; ».

**Art. 11.** In artikel 28 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid wordt de zin « De subsidie die betrekking heeft op de geneesheer of de licentiaat in de rechten dekt een voltijdse betrekking. » vervangen door volgende zin : « De subsidie betreffende de houder van een academische graad van licentiaat of master in de rechten dekt een voltijdse betrekking. »;

3° het tweede lid wordt opgeheven;

3° in het derde en het vierde lid worden de woorden "in het eerste en het tweede lid" telkens vervangen door de woorden « in het eerste lid ».

**Art. 12.** In artikel 29 worden de woorden « voor een bedrag van euro 6.000 » vervangen door de woorden « voor een bedrag van 10.000 euro » en worden de woorden « waarbij het totaalbedrag niet hoger mag zijn dan euro 25.000 » vervangen door de woorden « waarbij het totaalbedrag niet hoger mag zijn dan 35.000 euro ».

**Art. 13.** Hetzelfde besluit wordt aangevuld met een artikel 30/1, luidend als volgt :

« De subsidie bedoeld in artikel 29 valt onder het toepassingsveld van de wet van 2 augustus 1971 houdende inrichting van een stelsel waarbij de wedden, lonen, pensioenen, subsidies en tegemoetkomingen ten laste van de openbare schatkist, sommige sociale uitkeringen, de bezoldigingsgrenzen waarmee rekening dient gehouden bij de berekening van sommige bijdragen van de sociale zekerheid der arbeiders, alsmede de verplichtingen op sociaal gebied opgelegd aan de zelfstandigen, aan het indexcijfer van de consumptieprijzen worden gekoppeld. ».

**Art. 14.** Hetzelfde besluit wordt aangevuld met een titel 4/1 die een artikel 30/2 inhoudt, luidend als volgt :

« TITEL 4/1. Comité voor de coördinatie van de acties ter preventie en bestrijding van schuldenoverlast.

Art. 30/2. Overeenkomstig artikel 130/1 van het decreetgevend deel van het wetboek bestaat het comité voor de coördinatie van de acties ter preventie en bestrijding van schuldenoverlast uit de volgende leden :

- een vertegenwoordiger van de Minister van Sociale Actie, die er het voorzitterschap van waarneemt;

- een vertegenwoordiger van het « Observatoire du Crédit et de l'Endettement (Waarnemingscentrum Krediet en Schuldenlast) », die er het secretariaat van waarneemt;

- een vertegenwoordiger van elk referentiecentrum;

- een vertegenwoordiger van het Operationeel Directoraat-generaal Sociale Actie en Gezondheid.

De leden van dat comité kunnen in onderlinge overeenstemming beslissen om elke persoon te aanvaarden die beschikt over specifieke kennis inzake schuldenoverlast en die debatten kan leiden.

Het coördinatiecomité dient voor de bespreking en de coördinatie van de acties die op het terrein gevoerd worden door de referentiecentra, het « Observatoire du Crédit ou de l'Endettement » of de erkende instellingen ».

**Art. 15.** Artikel 34 van hetzelfde besluit, waarvan de huidige tekst § 1 zal uitmaken, wordt aangevuld met een § 2, luidend als volgt :

« § 2. Er wordt jaarlijks een subsidie van 80.000 euro toegekend als tegemoetkoming in de personeels- en werkingskosten i.v.m. de updating, het beheer en de matiging van het gedeelte betreffende de preventie van schuldoverlast en het krediet van het elektronische portaal ontwikkeld door het Waalse Gewest. ».

**Art. 16.** Hetzelfde besluit wordt aangevuld met een artikel 35/1, luidend als volgt :

« De subsidie bedoeld in artikel 34 valt onder het toepassingsveld van de wet van 2 augustus 1971 houdende inrichting van een stelsel waarbij de wedden, lonen, pensioenen, subsidies en tegemoetkomingen ten laste van de openbare schatkist, sommige sociale uitkeringen, de bezoldigingsgrenzen waarmee rekening dient gehouden bij de berekening van sommige bijdragen van de sociale zekerheid der arbeiders, alsmede de verplichtingen op sociaal gebied opgelegd aan de zelfstandigen, aan het indexcijfer van de consumptieprijzen worden gekoppeld. ».

**Art. 17.** Hetzelfde besluit wordt aangevuld met een bijlage III die als bijlage bij dit besluit gaat.

**Art. 18.** De sociaal verpleegkundige die voor 1 januari 2014 als schuldbemiddelaar door een dienst voor schuldbemiddeling in dienst genomen wordt overeenkomstig het koninklijk besluit van 9 maart 1977 tot vaststelling van de benoemingsvoorwaarden voor de maatschappelijke werkers in de openbare centra voor maatschappelijk welzijn wordt geacht te voldoen aan de diplomavooraanwaarden zoals bepaald bij artikel 11, eerste lid, van het besluit van 1 maart 2007 tot uitvoering van het decreet van 7 juli 1994 betreffende de erkenning van de instellingen voor schuldbemiddeling.

**Art. 19.** Dit besluit en het decreet van 31 januari 2013 houdende wijziging van het Waalse wetboek voor sociale actie en gezondheid, wat betreft de erkenning van de instellingen voor schuldbemiddeling, treden in werking op 1 januari 2014, met uitzondering van de artikelen 12 en 15 van dit besluit, die in werking treden op 1 januari 2013.

**Art. 20.** De Minister van Sociale Actie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 2 mei 2013.

De Minister-President,

R. DEMOTTE

De Minister van Gezondheid, Sociale Actie en Gelijke Kansen,

Mevr. E. TILLIEUX

---

#### Bijlage

Bijlage III bij het besluit van de Waalse Regering van 1 maart 2007

tot uitvoering van het decreet van 7 juli 1994 betreffende de erkenning van instellingen voor schuldbemiddeling

Model van overeenkomst voor minimale juridische dienstverleningen in het kader van de schuldbemiddeling bedoeld in artikel 121, 2<sup>o</sup>, van het Waalse wetboek voor sociale actie en gezondheid

Tussen :

Naam van de instelling

Adres, rechtsgeldig vertegenwoordigd door .....

Hierna de instelling.

En :

Naam van de instelling/advocaat/jurist

Adres, rechtsgeldig vertegenwoordigd door .....

Hierna de jurist.

Beide worden hierna de partijen genoemd.

Is overeengekomen wat volgt :

Artikel 1. De jurist zal zijn opdrachten binnen de dienst voor schuldbemiddeling van de erkende instelling vervullen overeenkomstig artikel 121, eerste lid, 2<sup>o</sup>, van het Waalse wetboek voor sociale actie en gezondheid.

Daartoe zal de jurist de met schuldbemiddeling belaste sociale werkers begeleiden om de bij de wetgeving nagestreefde doelstellingen te halen.

Zijn opdracht bestaat op zijn minst in :

1<sup>o</sup> de analyse, vanuit een juridisch oogpunt, van de dossiers inzake schuldbemiddeling, met inbegrip van de analyse van schuldvorderingen en de overlegging van oplossingen voor juridische problemen inzake schuldenoverlast;

2<sup>o</sup> informatieverstrekking aan de sociaal werkers en hulpverlening met inachtneming van de wetgeving en de reglementaire bepalingen;

3<sup>o</sup> advies- en hulpverlening aan de sociale werkers in de dossiers die ze behandelen en in het verstrekken van alle uitleg van juridische en procedurele aard die ze nodig hebben, met name in het kader van de gerechtelijke en burgerlijke bepalingen.

Die opdracht kan eventueel herzien of verruimd worden naar gelang van de eisen waaraan de instelling moet voldoen om de nagestreefde doelstellingen te halen.

Art. 2. Indien er meer dan 15 actieve dossiers zijn, moet voorzien worden in een effectieve aanwezigheid van minimum 3 uren per maand in de lokalen van de dienst voor schuldbemiddeling.

Voor 15 actieve dossiers of minder moet voorzien worden in een effectieve aanwezigheid van minimum 1 uur per maand.

Art. 3. In noodgevallen kan ook telefonisch contact opgenomen worden.

Art. 4. Elk nieuw dossier wordt aan de jurist voorgelegd volgens modaliteiten die tussen de jurist en de instelling overeengekomen moeten worden. Bij het voorgelegde dossier wordt, voor goedkeuring en, in voorkomend geval, juridisch onderzoek, een overzicht van de schulden gevoegd.

Art. 5. De jurist woont de vergaderingen i.v.m. de uitvoering van voornoemde opdracht bij die hem aangekondigd worden en die belegd worden in of buiten de lokalen van de instelling.

Art. 6. De instelling verbindt er zich toe de jurist het nodige materiaal (telefoon, computer,...) te verschaffen volgens modaliteiten overeengekomen tussen partijen opdat hij zijn opdrachten onder optimale voorwaarden kan vervullen, met name tijdens zijn diensturen.

Art. 7. Deze overeenkomst verleent de jurist geen alleen- of voorkeursrecht op de verdediging van de belangen van de personen die ten last genomen worden door de dienst voor schuldbemiddeling wanneer de schuldbemiddeling afgelopen is.

Art. 8. In geval van ziekte of afwezigheid van de jurist wordt voorzien in een vervanging door ..... volgens modaliteiten die bepaald moeten worden bij een aparte overeenkomst waarin minstens dezelfde modaliteiten vastliggen als in deze overeenkomst.

Art. 9. In geval van ziekte of afwezigheid van de schuldbemiddelaar(s) van de instelling neemt de jurist de opvolging van de dossiers waar tot de terugkeer van de schuldbemiddelaar(s) of van zijn (hun) plaatsvervanger(s).

Art. 10. Deze overeenkomst zal jaarlijks het voorwerp uitmaken van een kwantitatieve en kwalitatieve evaluatie door de partijen.

Art. 11. De erelonen en kosten verschuldigd door de instelling aan de jurist worden berekend op basis van een vast uurbedrag, incl. alle taksen en lasten. Daarenboven kan de jurist de instelling verzoeken om de terugbetaling van de reiskosten voor zover ze betrekking hebben op verplaatsingen in het kader van eventuele specifieke opdrachten die de instelling hem uitdrukkelijk zou toevertrouwen of op de deelname aan vergaderingen die plaats zouden vinden buiten de lokalen van de instelling en waarop de jurist uitdrukkelijk uitgenodigd zou worden door de instelling. Onder die voorwaarden worden de reiskosten berekend op basis van een vast bedrag van ... euro/km.

Art. 12. De uurbezoldiging van de jurist bedraagt ... €. De stortingen worden verricht op het IBAN-rekeningnummer ... Zijn onkosten en erelonen worden hem terugbetaald op basis van een kosten- en ereloonnota die om de drie maanden overgelegd wordt.

Art. 13. De overeenkomst bindt de partijen voor een bepaalde duur van .... Elke partij kan de overeenkomst voortijdig opzeggen mits kennisgeving bij aangetekend schrijven van een opzegtermijn van drie maanden.

Opgemaakt te ....., op .....

In evenveel exemplaren als er partijen zijn, namelijk ..... exemplaren, waarbij elke partij bevestigt dat ze haar exemplaar ontvangen heeft.

Voor de Instelling,

De Jurist,

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Waalse Regering van 2 mei 2013 tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 1 maart 2007 tot uitvoering van het decreet van 7 juli 1994 betreffende de erkenning van instellingen voor schuldbemiddeling.

Namen, 2 mei 2013.

De Minister-President,

R. DEMOTTE

De Minister van Gezondheid, Sociale Actie en Gelijke Kansen,

Mevr. E. TILLIEUX

## REGION DE BRUXELLES-CAPITALE — BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

### REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2013/31356]

2 MAI 2013. — Ordonnance portant assentiment :

1° à la Convention entre le Royaume de Belgique et le Gouvernement de la République de Singapour tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu, signée à Singapour le 6 novembre 2006, modifiée par le Protocole fait à Singapour le 6 novembre 2006 et par le Protocole fait à Bruxelles le 16 juillet 2009;

2° au Protocole, fait à Bruxelles le 16 juillet 2009, modifiant la Convention entre le Royaume de Belgique et le Gouvernement de la République de Singapour tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu, signée à Singapour le 6 novembre 2006;

3° à l'échange de lettres du 9 février et du 25 avril 2011 (1)

Le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale a adopté et Nous, Exécutif, sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

**Art. 2.** Sortiront leur plein et entier effet :

1° la Convention entre le Royaume de Belgique et le Gouvernement de la République de Singapour tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu, signée à Singapour le 6 novembre 2006, modifiée par le Protocole fait à Singapour le 6 novembre 2006 et par le Protocole fait à Bruxelles le 16 juillet 2009;

2° au Protocole, fait à Bruxelles le 16 juillet 2009, modifiant la Convention entre le Royaume de Belgique et le Gouvernement de la République de Singapour tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu, signée à Singapour le 6 novembre 2006;

3° à l'échange de lettres du 9 février et du 25 avril 2011.

### BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C – 2013/31356]

2 MEI 2013. — Ordonnantie houdende instemming met :

1° de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Regering van de Republiek Singapore tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontgaan van belasting inzake belastingen naar het inkomen, ondertekend te Singapore op 6 november 2006, gewijzigd door het Protocol gedaan te Brussel op 16 juli 2009;

2° het Protocol, gedaan te Brussel op 16 juli 2009, tot wijziging van de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Regering van de Republiek Singapore tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontgaan van belasting inzake belastingen naar het inkomen, ondertekend te Singapore op 6 november 2006;

3° de briefwisseling van 9 februari en van 25 april 2011 (1)

Het Brusselse Hoofdstedelijke Parlement heeft aangenomen en Wij, Executieve, bekrachtigen, het geen volgt :

**Artikel 1.** Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

**Art. 2.** Zullen volkomen gevolg hebben :

1° de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Regering van de Republiek Singapore tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontgaan van belasting inzake belastingen naar het inkomen, ondertekend te Singapore op 6 november 2006, gewijzigd door het Protocol gedaan te Brussel op 16 juli 2009;

2° het Protocol, gedaan te Brussel op 16 juli 2009, tot wijziging van de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Regering van de Republiek Singapore tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontgaan van belasting inzake belastingen naar het inkomen, ondertekend te Singapore op 6 november 2006;

3° de briefwisseling van 9 februari en 25 april 2011.

Promulguons la présente ordonnance, ordonnons qu'elle soit publiée au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 2 mai 2013.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, et de la Propreté publique et de la Coopération au développement,

Ch. PICQUE

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Finances, du Budget, la Fonction publique et des Relations extérieures,

G. VANHENGEL

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau, de la rénovation urbaine, de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente et du logement,

Mme E. HUYTEBROECK

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux publics et des Transports,

Mme B. GROUWELS

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique,

Mme C. FREMAULT

—  
Note

(1) *Session ordinaire 2012-2013.*

*Documents du Parlement.* — Projet d'ordonnance, A-345/1. — Rapport (renvoi), A-345/2.

*Compte rendu intégral.* — Discussion et adoption. Séance du vendredi 19 avril 2013.

Kondigen deze ordonnantie af, bevelen dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 2 mei 2013.

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

Ch. PICQUE

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,

G. VANHENGEL

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie, Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting,

Mevr. E. HUYTEBROECK

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken en Vervoer,

Mevr. B. GROUWELS

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Wetenschappelijk Onderzoek,

Mevr. C. FREMAULT

—  
Nota

(1) *Gewone zitting 2012-2013.*

*Documenten van het Parlement.* — Ontwerp van ordonnantie, A-345/1. — Verslag (verwijzing), A-345/2.

*Integraal verslag.* — Bespreking en aanneming. Vergadering van vrijdag 19 april 2013.

MINISTERIE  
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C - 2013/31345]

**7 MARS 2013. — Arrêté ministériel portant règlement complémentaire sur la police de la circulation routière**

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux publics et des Transports,

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, modifiée par les lois du 8 août 1988, du 5 mai 1993 et du 16 juillet 1993, en particulier l'article 6, § 1<sup>er</sup>, X;

Vu les lois relatives à la police de la circulation routière, telles que coordonnées par l'arrêté royal du 16 mars 1968, l'article 3, § 1<sup>er</sup>, alinéas 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, 13 et 17, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, et les lois modificatives;

Vu l'arrêt 174/2004 du 3 novembre 2004 de la Cour constitutionnelle;

Vu l'arrêté royal du 1<sup>er</sup> décembre 1975 portant règlement général sur la police de la circulation routière et de l'usage de la voie publique, l'article 80.1 et les arrêtés modificatifs;

Vu l'arrêté ministériel du 11 octobre 1976 fixant les dimensions minimales et les conditions particulières de placement de la signalisation routière et les arrêtés modificatifs;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 17 juillet 2009 fixant la répartition des compétences entre les Ministres du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale;

Considérant que les services de la Commune d'Ixelles et de la Région de Bruxelles-Capitale relèvent que le passage pour piétons, situé à hauteur de la chaussée d'Ixelles 168-187, est dangereux;

Considérant que la chaussée d'Ixelles fait partie de la voirie régionale ;

Considérant que la Région de Bruxelles-Capitale est responsable des mesures de sécurisation sur les voiries dont elle est gestionnaire ;

Considérant que le passage pour piétons concerné se trouve à proximité de deux autres passages pour piétons, dont un passage sécurisé par un feu tricolore;

MINISTERIE  
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C - 2013/31345]

**7 MAART 2013. — Ministerieel besluit houdende aanvullend reglement op de politie van het wegverkeer**

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken en Vervoer,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, gewijzigd bij de wetten van 8 augustus 1988, 5 mei 1993 en 16 juli 1993, inzonderheid op artikel 6, § 1, X;

Gelet op de wetten betreffende de politie over het wegverkeer, zoals gecoördineerd bij het koninklijk besluit van 16 maart 1968, artikel 3, § 1, lid 1, 1<sup>o</sup>, 13 en 17, § 1, lid 1, en de wijzigende wetten;

Gelet op het arrest 174/2004 van 3 november 2004 van het Arbitragehof;

Gelet op het koninklijk besluit van 1 december 1975 houdende algemeen reglement op de politie van het wegverkeer en van het gebruik van de openbare weg, artikel 80.1, en de wijzigende besluiten;

Gelet op het ministerieel besluit van 11 oktober 1976 waarbij de minimumafmetingen en de bijzondere plaatsingsvoorwaarden van de verkeerstekens worden bepaald, en de wijzigende besluiten;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 17 juli 2009 tot vaststelling van de bevoegdheden van de Ministers van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering;

Overwegende dat de diensten van de gemeente Elsene en van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest er op wijzen dat de oversteekplaats voor voetgangers ter hoogte van de Elsensesteenweg 168-187 gevaarlijk is;

Overwegende dat de Elsensesteenweg deel uitmaakt van het gewestelijk wegennet;

Overwegende dat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest verantwoordelijk is voor de veiligheidsmaatregelen op de wegen waarvan het de beheerder is;

Overwegende dat de bedoelde oversteekplaats voor voetgangers zich situeert in de buurt van twee andere oversteekplaatsen voor voetgangers, waarvan één beveiligd is met verkeerslichten;

Considérant que ces deux passages pour piétons sont distants d'environ 60 mètres; qu'en cas de suppression du passage pour piétons concerné, le détour à effectuer par les piétons serait donc en tout état de cause inférieur à cette distance;

Considérant que des travaux généraux d'aménagement sont envisagés à brève échéance sur cette voirie, qu'il n'est donc pas opportun de réaliser de coûteux travaux d'adaptation de la chaussée en vue de sécuriser ce passage pour piétons,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent arrêté règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

**Art. 2.** Le passage pour piétons se trouvant à hauteur de la chaussée d'Ixelles 168-187 sur le territoire de la commune d'Ixelles est supprimé.

**Art. 3.** Le présent arrêté entre en vigueur le lendemain du jour où les services de Bruxelles Mobilité – AED ont achevé l'adaptation des marques routières conformément aux prescriptions de l'arrêté royal du 1<sup>er</sup> décembre 1975 portant règlement général sur la police de la circulation routière et de l'usage de la voie publique, et au plus tard le 20 mars 2013.

Bruxelles, le 7 mars 2013.

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale  
chargée des Travaux publics et des Transports,  
Mme B. GROUWELS

Overwegende dat deze twee oversteekplaatsen voor voetgangers op ongeveer 60 meter van elkaar liggen; dat ingeval de bedoelde oversteekplaats voor voetgangers verwijderd wordt, de omweg die de voetgangers zouden moeten doen in elk geval minder zou zijn dan deze afstand;

Overwegende dat op korte termijn algemene herinrichtingswerken gepland zijn op deze weg en het dus niet opportuun is om dure aanpassingswerken te doen aan de steenweg om deze oversteekplaats voor voetgangers te beveiligen,

Besluit :

**Artikel 1.** Dit besluit regelt een materie bedoeld bij artikel 39 van de Grondwet.

**Art. 2.** De oversteekplaats voor voetgangers ter hoogte van de Elsensessteenweg 168-187 op het grondgebied van de gemeente Elsene wordt verwijderd.

**Art. 3.** Dit besluit treedt in werking de dag volgend op de dag waarop de diensten van Mobiel Brussel – BUV de wegmarkeringen hebben aangepast overeenkomstig de bepalingen van het koninklijk besluit van 1 december 1975 houdende algemeen reglement op de politie van het wegverkeer en van het gebruik van de openbare weg, en ten laatste op 20 maart 2013.

Brussel, 7 maart 2013.

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering  
belast met Openbare Werken en Vervoer,  
Mevr. B. GROUWELS

## AUTRES ARRETES — ANDERE BESLUITEN

### SERVICE PUBLIC FEDERAL CHANCELLERIE DU PREMIER MINISTRE

[2013/202759]

7 MAI 2013. — Arrêté royal portant nomination des membres des commissions instituées par la loi du 30 décembre 1963 relative à la reconnaissance et à la protection du titre de journaliste professionnel

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 30 décembre 1963 relative à la reconnaissance et à la protection du titre de journaliste professionnel;

Vu l'arrêté royal du 16 octobre 1991 réglant l'organisation et le fonctionnement des commissions d'agrément et d'appel ainsi que la procédure à suivre pour l'introduction et l'examen des demandes tendant à l'obtention du titre de journaliste professionnel, les articles 3, 5 et 6;

Sur la proposition du Premier Ministre,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Sont nommés membres de la Commission de première instance pour une durée de quatre ans :

A. *Section d'expression française* :

1° sur la proposition de l'Association générale des journalistes professionnels de Belgique :

Membres effectifs :

M. Patrick ANSPACH, journaliste indépendant;  
M. Mehmet KOKSAL, journaliste indépendant;  
Mme Gabrielle LEFEVRE, journaliste indépendante;  
M. Didier MALEMPRE, journaliste au journal « L'avenir ».

Membres suppléants :

M. Marc SIMON, photographe pensionné actif;  
Mme Sophie LEJOLY, journaliste au « Belga News Agency »;  
Mme Joyce AZAR, journaliste au « VRT-Flandre Info »;  
M. Yves CAVALIER, journaliste à « La Libre Belgique ».

### FEDERALE OVERHEIDSDIENST KANSELARIJ VAN DE EERSTE MINISTER

[2013/202759]

7 MEI 2013. — Koninklijk besluit tot benoeming van de leden van de commissies ingesteld bij de wet van 30 december 1963 betreffende de erkenning en de bescherming van de titel van beroepsjournalist

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 30 december 1963 betreffende de erkenning en de bescherming van de titel van beroepsjournalist;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 oktober 1991 tot vaststelling van de organisatie en de werkwijze van de erkenningscommissie en van de commissie van beroep, alsook van de procedure voor de indiening en het onderzoek van aanvragen ter verkrijging van de titel van beroepsjournalist, de artikelen 3, 5 en 6;

Op de voordracht van de Eerste Minister,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Worden benoemd tot lid van de Commissie van eerste aanleg voor een termijn van vier jaar :

A. *Franstalige afdeling* :

1° op de voordracht van de Algemene Vereniging van de beroepsjournalisten in België :

Gewone leden :

De heer Patrick ANSPACH, zelfstandig journalist;  
De heer Mehmet KOKSAL, zelfstandig journalist;  
Mevr. Gabrielle LEFEVRE, zelfstandig journaliste;  
De heer Didier MALEMPRE, journalist bij de krant « L'avenir ».

Plaatsvervangende leden :

De heer Marc SIMON, actieve gepensioneerde fotograaf;  
Mevr. Sophie LEJOLY, journaliste bij « Belga News Agency »;  
Mevr. Joyce AZAR, journaliste bij « VRT-Flandre Info »;  
De heer Yves CAVALIER, journalist bij « La Libre Belgique ».



2° sur la proposition de l'Association belge des éditeurs de journaux :

Membres effectifs :

M. Philippe NOTHOMB, conseiller juridique du Groupe Rossel;

M. François RYCKMANS, responsable de la formation des journalistes à la « RTBF »;

M. Amid FALJAOUI, directeur général de « Le Vif »;

M. Quentin GEMOETS, administrateur délégué de « Editions de l'Avenir ».

Membres suppléants :

M. Willy THOMAS, journaliste aux « Editions de l'Avenir »;

M. Christophe GILTAY, journaliste au « RTL-TVi »;

M. Daniel VAN WYLICK, directeur éditorial du Groupe Rossel;

M. Denis PIERRARD, directeur général des rédactions de « IPM SA ».

*B. Section d'expression néerlandaise :*

1° sur la proposition de l'Association générale des journalistes professionnels de Belgique :

Membres effectifs :

M. Firman DE MAÎTRE, journaliste d'images pensionné actif;

M. Lukas DE VOS, rédacteur à la « VRT Radionieuws »;

M. Gie VAN ROOSBROECK, rédacteur au journal « Gazet van Antwerpen »;

M. Eric VERCRUYSSSE, prépensionné du « Belga News Agency ».

Membres suppléants :

M. Wouter BRUYNS, rédacteur free-lance;

Mme Ann DRIESSEN, rédacteur free-lance;

M. Jan VAN MAELE, journaliste d'images free-lance;

M. Frans WAUTERS, journaliste pensionné actif.

2° sur la proposition de l'Association belge des éditeurs de journaux :

Membres effectifs :

M. Hans VANDENDRIESSCHE, « chef Nieuws » au « Belga News Agency »;

M. Geert STEURBAUT, secrétaire général de « Corelio »;

M. Raymond DE CRAECKER, ancien rédacteur en chef au « Persgroep Publishing »;

M. Frank VANHOVE, « chief operating officer » au « Think Media SA ».

Membres suppléants :

M. Werner SMEUNINX, manager de rédaction à « Concentra »;

M. Sven VAN DAMME, juriste d'entreprise au « VMMA »;

M. Wim WILLEMS, rédacteur en chef au « Nieuws VRT »;

Mme An BROUCKMANS, rédacteur en chef général au « Vitaya » et « njam! ».

**Art. 2.** Sont nommés membres de la Commission d'appel pour une durée de quatre ans :

*A. Section d'expression française :*

1° sur la proposition de l'Association générale des journalistes professionnels de Belgique :

Membres effectifs :

M. Alain DEWEZ, photographe au journal « Le Soir »;

M. Marc CHAMUT, journaliste indépendant.

Membres suppléants :

Mme Marie-Claire BOURDOUX, journaliste pensionnée active;

M. Alain VAESSEN, journaliste à la « RTBF radio ».

2° sur la proposition de l'Association belge des éditeurs de journaux :

Membres effectifs :

M. Gregory WILLOCQ, journaliste au « RTL-TVi »;

M. Vincent ETIENNE, rédacteur en chef adjoint à « Editions de l'Avenir ».

2° op de voordracht van de Belgische Vereniging van de dagbladuitgevers :

Gewone leden :

De heer Philippe NOTHOMB, juridisch adviseur van de « Groupe Rossel »;

De heer François RYCKMANS, verantwoordelijke opleiding van de journalisten bij « RTBF »;

De heer Amid FALJAOUI, algemeen directeur van « Le Vif »;

De heer Quentin GEMOETS, gedelegeerd bestuurder van « Editions de l'Avenir ».

Plaatsvervangende leden :

De heer Willy THOMAS, journalist bij « Editions de l'Avenir »;

De heer Christophe GILTAY, journalist bij « RTL-TVi »;

De heer Daniel VAN WYLICK, hoofdredacteur van de « Groupe Rossel »;

De heer Denis PIERRARD, algemeen directeur van de redacties van « IPM SA ».

*B. Nederlandstalige afdeling :*

1° op de voordracht van de Algemene Vereniging van de beroepsjournalisten in België :

Gewone leden :

De heer Firmin DE MAÎTRE, actieve gepensioneerde beeldjournalist;

De heer Lukas DE VOS, redacteur bij « VRT Radionieuws »;

De heer Gie VAN ROOSBROECK, redacteur bij de krant « Gazet van Antwerpen »;

De heer Eric VERCRUYSSSE, bruggepensioneerde van « Belga News Agency ».

Plaatsvervangende leden :

De heer Wouter BRUYNS, freelance redacteur;

Mevr. Ann DRIESSEN, freelance redacteur;

De heer Jan VAN MAELE, freelance beeldjournalist;

De heer Frans WAUTERS, actieve gepensioneerde journalist.

2° op de voordracht van de Belgische Vereniging van de dagbladuitgevers :

Gewone leden :

De heer Hans VANDENDRIESSCHE, chef Nieuws bij « Belga News Agency »;

De heer Geert STEURBAUT, secretaris-generaal van « Corelio »;

De heer Raymond DE CRAECKER, oud-hoofdredacteur bij « Persgroep Publishing »;

De heer Frank VANHOVE, « chief operating officer » bij « Think Media NV ».

Plaatsvervangende leden :

De heer Werner SMEUNINX, redactiemanager bij « Concentra »;

De heer Sven VAN DAMME, bedrijfsjurist bij « VMMA »;

De heer Wim WILLEMS, hoofdredacteur bij « Nieuws VRT »;

Mevr. An BROUCKMANS, algemeen hoofdredacteur bij « Vitaya » en « njam! ».

**Art. 2.** Worden benoemd tot lid van de Commissie van beroep voor een termijn van vier jaar :

*A. Franstalige afdeling :*

1° op de voordracht van de Algemene Vereniging van de beroepsjournalisten in België :

Gewone leden :

De heer Alain DEWEZ, fotograaf bij de krant « Le Soir »;

De heer Marc CHAMUT, zelfstandig journalist.

Plaatsvervangende leden :

Mevr. Marie-Claire BOURDOUX, actieve gepensioneerde journaliste;

De heer Alain VAESSEN, journalist bij « RTBF radio ».

2° op de voordracht van de Belgische Vereniging van de dagbladuitgevers :

Gewone leden :

De heer Gregory WILLOCQ, journalist bij « RTL-TVi »;

De heer Vincent ETIENNE, adjunct-hoofdredacteur bij « Editions de l'Avenir ».

Membres suppléants :  
M. Jean-Pierre JACQMIN, directeur de l'information à la « RTBF »;  
Mme Catherine ANCIAUX, juriste aux « Journaux francophones belges (JFB) ».

*B. Section d'expression néerlandaise :*

1° sur la proposition de l'Association générale des journalistes professionnels de Belgique :

Membres effectifs :

M. Bart DE WAELE, journaliste d'images free-lance;  
M. Walter WAUTERS, rédacteur au journal « Het Nieuwsblad ».

Membres suppléants :

M. Bart GOOSSENS, rédacteur free-lance;  
M. Geert VANDEN WIJNGAERT, journaliste d'images free-lance.  
2° sur la proposition de l'Association belge des éditeurs de journaux :

Membres effectifs :

M. Peter BOON, manager du personnel à « Corelio »;  
M. Dirk VELGHE, directeur au journal « De Tijd ».

Membres suppléants :

M. Faroek OZGUNES, journaliste au « VMMA »;  
M. Luc RADEMAKERS, rédacteur en chef général à la « VRT-nieuwsdienst ».

**Art. 3.** Le présent arrêté entre en vigueur le 15 mai 2013.

**Art. 4.** Le Premier Ministre est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 7 mai 2013.

ALBERT

Par le Roi :

Le Premier Ministre,  
E. DI RUPO

Plaatsvervangende leden :

De heer Jean-Pierre JACQMIN, informatiedirecteur bij « RTBF »;  
Mevr. Catherine ANCIAUX, juriste bij « Journaux francophones belges (JFB) ».

*B. Nederlandstalige afdeling :*

1° op de voordracht van de Algemene Vereniging van de beroepsjournalisten in België :

Gewone leden :

De heer Bart DE WAELE, freelance beeldjournalist;  
De heer Walter WAUTERS, redacteur bij de krant « Het Nieuwsblad »;

Plaatsvervangende leden :

De heer Bart GOOSSENS, freelance redacteur;  
De heer Geert VANDEN WIJNGAERT, freelance beeldjournalist.

2° op de voordracht van de Belgische Vereniging van de dagblauduitgevers :

Gewone leden :

De heer Peter BOON, personeelsmanager bij « Corelio »;  
De heer Dirk VELGHE, directeur bij de krant « De Tijd ».

Plaatsvervangende leden :

De heer Faroek OZGUNES, journalist bij « VMMA »;  
De heer Luc RADEMAKERS, algemeen hoofdredacteur bij « VRT-nieuwsdienst ».

**Art. 3.** Dit besluit treedt in werking op 15 mei 2013.

**Art. 4.** De Eerste Minister is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 7 mei 2013.

ALBERT

Van Koningswege :

De Eerste Minister,  
E. DI RUPO

**SERVICE PUBLIC FEDERAL  
SECURITE SOCIALE**

[2013/202721]

**Office de contrôle des mutualités et des unions nationales de mutualités. — Personnel. — Promotion par avancement de classe à la classe A2**

Par arrêté royal du 17 mars 2013, M. Jean-Luc DETIEGE, attaché - classe A1, est, à partir du 1<sup>er</sup> mars 2012, promu par avancement de classe à la classe A2 portant le titre d'attaché dans le cadre linguistique français de l'Office de contrôle des mutualités et des unions nationales de mutualités.

Le recours en annulation de l'acte précité à portée individuelle peut être soumis à la section d'administration du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (adresse : rue de la Science 33, 1040 Bruxelles) sous pli recommandé à la poste.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL  
SECURITE SOCIALE**

[C - 2013/22258]

**Institut national d'assurance maladie-invalidité. — Section consultative de l'Observatoire des maladies chroniques, instituée auprès du Service des soins de santé. — Démission et nomination d'un membre**

Par arrêté royal du 30 avril 2013, qui entre en vigueur le jour de la présente publication, démission honorable de ses fonctions de membre effectif de la section consultative de l'Observatoire des maladies chroniques, instituée auprès du Service des soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, est accordée à Mme MOENS, Tessa.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST  
SOCIALE ZEKERHEID**

[2013/202721]

**Controledienst voor de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen. — Personeel. — Bevordering door verhoging in klasse tot de klasse A2**

Bij koninklijk besluit van 17 maart 2013, wordt de heer Jean-Luc DETIEGE, attaché - klasse A1, met ingang van 1 maart 2012, bevorderd door verhoging in klasse tot de klasse A2 met de titel van attaché in het Franstalig taalkader bij de Controledienst voor de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen.

Het beroep van nietigverklaring van de voormelde akte met individuele strekking kan voor de afdeling administratie van de Raad van State worden gebracht binnen de zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (adres : Wetenschapstraat 33, 1040 Brussel) te worden toegezonden.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST  
SOCIALE ZEKERHEID**

[C - 2013/22258]

**Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. — Raadgevende afdeling van het Observatorium voor de chronische ziekten, ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige verzorging. — Ontslag en benoeming van een lid**

Bij koninklijk besluit van 30 april 2013, dat in werking treedt de dag van deze bekendmaking, wordt eervol ontslag uit haar functies van werkend lid van de raadgevende afdeling van het Observatorium voor de chronische ziekten, ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, verleend aan Mevr. MOENS, Tessa.

Par le même arrêté, Mme VAN ROY, Karin, est nommée en qualité de membre effectif de ladite section consultative, au titre de représentante d'un organisme assureur, en remplacement de Mme MOENS, Tessa, dont elle achèvera le mandat.

Bij hetzelfde besluit, wordt Mevr. VAN ROY, Karin, benoemd in de hoedanigheid van werkend lid bij bovengenoemde raadgevende afdeling, als vertegenwoordigster van een verzekeringsinstelling, ter vervanging van Mevr. MOENS, Tessa, wier mandaat zij zal voleindigen.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL  
SECURITE SOCIALE**

[C – 2013/22259]

**Institut national d'assurance maladie-invalidité. — Section consultative de l'Observatoire des maladies chroniques, instituée auprès du Service des soins de santé. — Démission et nomination de membres**

Par arrêté royal du 25 avril 2013, qui entre en vigueur le jour de la présente publication, démission honorable de leurs fonctions de membres de la section consultative de l'Observatoire des maladies chroniques, instituée auprès du Service des soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, est accordée à Mmes JONGENEELLEN, Ingrid et VERHAEGEN, Marietta, membres effectifs et à MM. CAELEN, Gust, JORDAENS, Roger et MOYSON, Dirk, membres suppléants.

Par le même arrêté, sont nommés membres de ladite section consultative, au titre de représentants d'une organisation représentative des associations pour l'aide aux malades chroniques, Mmes RYCKAERT, Elisabeth et VAN HOYLANDT, Nancy, en qualité de membres effectifs, en remplacement respectivement de Mmes JONGENEELLEN, Ingrid et VERHAEGEN, Marietta et Mme JONGENEELLEN, Ingrid et MM. BLONDEEL, Jean-Pierre et HENDERICKX, Karel, en qualité de membres suppléants, en remplacement respectivement de MM. CAELEN, Gust, JORDAENS, Roger et MOYSON, Dirk, dont ils achèveront leurs mandats.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST  
SOCIALE ZEKERHEID**

[C – 2013/22259]

**Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. — Raadgevende afdeling van het Observatorium voor de chronische ziekten, ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige verzorging. — Ontslag en benoeming van leden**

Bij koninklijk besluit van 25 april 2013, dat in werking treedt de dag van deze bekendmaking, wordt eervol ontslag uit hun functies van leden van de raadgevende afdeling van het Observatorium voor de chronische ziekten, ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, verleend aan de dames JONGENEELLEN, Ingrid en VERHAEGEN, Marietta, werkende leden en aan de heren CAELEN, Gust; JORDAENS, Roger en MOYSON, Dirk, plaatsvervangende leden.

Bij hetzelfde besluit, worden benoemd tot leden bij bovengenoemde raadgevende afdeling, als vertegenwoordigers van een representatieve organisatie van verenigingen voor hulp aan chronisch zieken, de dames RYCKAERT, Elisabeth en VAN HOYLANDT, Nancy, in de hoedanigheid van werkende leden, ter vervanging van respectievelijk de dames JONGENEELLEN, Ingrid en VERHAEGEN, Marietta en dame JONGENEELLEN, Ingrid en de heren BLONDEEL, Jean-Pierre en HENDERICKX, Karel, in de hoedanigheid van plaatsvervangende leden, ter vervanging van respectievelijk de heren CAELEN, Gust, JORDAENS, Roger en MOYSON, Dirk, wier mandaten zij zullen voleindigen.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE**

[2013/09173]

**Services centraux. — Démission**

Par arrêté royal du 3 avril 2013, qui entre en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 2013, il est mis fin aux fonctions de M. Franciscus Van Mol, conseiller général.

Il est admis à faire valoir ses droits à la pension de retraite et est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE**

[2013/09173]

**Centrale Diensten. — Ontslag**

Bij koninklijk besluit van 3 april 2013 dat in werking treedt op 1 april 2013 wordt een einde gemaakt aan de functie van de heer Franciscus Van Mol, adviseur-generaal.

Het is hem vergund zijn pensioenaanspraak te doen gelden en hij is ertoe gemachtigd de titel van zijn ambt eershelve uit te voeren.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL  
DE PROGRAMMATION INTEGRATION SOCIALE,  
LUTTE CONTRE LA PAUVRETE ET ECONOMIE SOCIALE**

[2013/11240]

**Personnel. — Nomination**

Par arrêté royal du 3 avril 2013, Mme Brutus, Carleen, est nommée en qualité d'agent de l'Etat dans la classe A1 au titre d'attaché au Service public fédéral de Programmation Intégration sociale, Lutte contre la Pauvreté et Economie sociale, dans un emploi du cadre linguistique français, à partir du 1<sup>er</sup> novembre 2012.

Conformément aux lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, un recours peut être introduit endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée sous pli recommandé à la poste, au Conseil d'Etat, rue de la Science 33, à 1040 Bruxelles.

**PROGRAMMATORISCHE FEDERALE OVERHEIDSDIENST  
MAATSCHAPPELIJKE INTEGRATIE,  
ARMOEDEBESTRIJDING EN SOCIALE ECONOMIE**

[2013/11240]

**Personeel. — Benoeming**

Bij koninklijk besluit van 3 april 2013 wordt Mevr. Brutus, Carleen, tot rijksambtenaar benoemd in de klasse A1 met de titel van attaché bij de Programmatorische Federale Overheidsdienst Maatschappelijke Integratie, Armoedebestrijding en Sociale Economie, in een betrekking van het Frans taalkader, met ingang van 1 november 2012.

Overeenkomstig de gecoördineerde wetten op de Raad van State kan beroep worden ingediend binnen de zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift hiertoe dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State, Wetenschapsstraat 33, te 1040 Brussel, te worden toegezonden.

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION  
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN  
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE**

**VLAAMSE OVERHEID**

**Onderwijs en Vorming**

[C – 2013/35429]

**6 MEI 2013. — Besluit van de administrateur-generaal van het Agentschap voor Kwaliteitszorg in Onderwijs en Vorming houdende de aanduiding van de scholen voor de examencommissie basisonderwijs**

De administrateur-generaal van het Agentschap voor Kwaliteitszorg in Onderwijs en Vorming,

Gelet op het decreet van 25 februari 1997 betreffende het basisonderwijs, artikel 56;

Gelet op het ministerieel besluit van 18 mei 2010 houdende delegatie van sommige bevoegdheden inzake onderwijs aan ambtenaren van het Vlaamse Ministerie van Onderwijs en Vorming, artikel 4, § 4, 9°, gewijzigd bij ministerieel besluit van 17 april 2012,

Besluit :

**Artikel 1.** Volgende scholen worden aangeduid om in het schooljaar 2012-2013 als examencommissie te fungeren :

- gesubsidieerde vrije basisschool, Sint-Lievenscollege Antwerpen, Kasteelpleinstraat 31, te 2000 Antwerpen;
- gesubsidieerde vrije basisschool, Albert Rodenbach Hove, Onderwijsstraat 19, te 2540 Hove;
- basisschool van het gemeenschapsonderwijs, 't Klein Atheneum Tienen, Oude Vestenstraat 12, te 3300 Tienen;
- gesubsidieerde vrije basisschool, Vrije basisschool Halle, Halleweg 220, te 1500 Halle;
- gesubsidieerde vrije basisschool, Meulenberg, Saviestraat 37, te 3530 Houthalen-Helchteren;
- basisschool van het gemeenschapsonderwijs, Merlijn Tongeren, Sacramentstraat 70, te 3700 Tongeren;
- gesubsidieerde gemeentelijke lagere school, Bollekensschool Gent, Neermeerskaai 2, te 9000 Gent;
- gesubsidieerde vrije lagere school, Vrije lagere school Lede, Kasteeldreef 63, te 9340 Lede;
- gesubsidieerde gemeentelijke basisschool, Gemeentelijke basisschool Oostduinkerke, dorpsstraat 4, te 8670 Oostduinkerke;
- gesubsidieerde vrije lagere school, Vrije lagere school Sint-Kruis, Fortuinstraat 29, te 8310 Sint-Kruis.

Brussel, 6 mei 2013.

De administrateur-generaal van het Agentschap voor Kwaliteitszorg in Onderwijs en Vorming,  
A. VERHAEGEN

**VLAAMSE OVERHEID**

**Leefmilieu, Natuur en Energie**

[2013/202628]

**15 APRIL 2013. — Vlaamse Milieumaatschappij. — Hoogdringende onteigening ten algemene nutte van onroerende goederen bestemd voor de uitvoering van dijkwerken in de vallei van de Kleine Nete tussen de watermolen en de Troonbrug te Grobbendonk door de Vlaamse Milieumaatschappij**

Dossiernummer L 1600 O 0003 A

1) Geografische omschrijving :

De onteigening is voorzien op het grondgebied van de gemeente Grobbendonk met name het verwerven van gronden voor de uitvoering van dijkwerken in de vallei van de Kleine Nete tussen de watermolen en de Troonbrug.

2) Kadastrale gegevens :

Gemeente Grobbendonk : kadastraal bekend onder Grobbendonk 1<sup>e</sup> afdeling Grobbendonk, sectie B, deel van de percelen 245a, 244a, 241a, 243, 242, 252a, 251, 254a, 254/2, 124b, 255a, 256, 257, 258, 259, 278b, 293, 294b, 294d, 294e, 294f, 294g, 294h, 294k, 294L, 294m, 295f, 295g.

3) Reden van uitvaardigen van het besluit :

De bestaande dijk/oeverwal op de rechteroever van de Kleine Nete, onbevaarbare waterloop nr. 8 van eerste categorie, tussen de watermolen en de troonbrug te Grobbendonk verkeert in slechte staat. Bij hoge afvoeren op de Kleine Nete bestaat de kans dat de dijk doorbreekt waardoor de dorpskern van Grobbendonk krijgt af te rekenen met overstromingen. Om dit te voorkomen dient de dijk over een zone van ongeveer 1 200 m verstevigd en opgehoogd te worden tot het Sigmaniveau van 9,70 m TAW en aldus aansluitend op het peil van de dijken stroomafwaarts van de Troonbrug alwaar de Kleine Nete geklasseerd is bij de bevaarbare waterlopen. In 2012 werd met de verschillende actoren op het bekkenoverleg een maatschappelijk haalbaar compromis bereikt waarbij de dijk 30 meter landinwaarts wordt verplaatst en de taluds onder kleinere helling worden aangelegd. Hierdoor ontstaat een breder winterbed met hogere natuurwaarden. Dit is noodzakelijk gezien de beschermde status van het valleigebied van de Kleine Nete (VEN, SBZ). De grondverwerving werd, rekening houdend met de omstandigheden, minimaal gehouden en betreft in totaal een inneming van 31 285 m<sup>2</sup>.

4) Bevoegde instantie :

Vlaamse Milieumaatschappij.

5) Plannen ter inzage bij :

Afdeling Operationeel Waterbeheer, hoofdbestuur, Koning Albert II-laan 20, 1000 Brussel.

Afdeling Operationeel Waterbeheer, buitendienst, Lange Kievitstraat 111-113, bus 64, 2018 Antwerpen.

6) Wettelijke basis :

Wet van 26 juli 1962 betreffende de onteigeningen ten algemene nutte en de concessies voor de bouw van de autosnelwegen, gewijzigd bij de wet van 7 juli 1978, artikel 5 betreffende de rechtspleging bij hoogdringende omstandigheden inzake onteigening ten algemene nutte.

7) Datum + bevoegde minister :

Het besluit dateert van 15 april 2013. De bevoegde minister is de Vlaamse Minister van Leefmilieu, Natuur en Cultuur, Joke Schauvliege.

8) Beroep :

Iedere belanghebbende kan, binnen zestig dagen na kennisneming of bekendmaking, tegen dit besluit een beroep tot nietigverklaring indienen bij de Raad van State.

Het verzoekschrift dient aangetekend te worden neergelegd bij de Raad van State samen met drie door de ondertekenaar eensluidend verklaarde afschriften en bovendien zoveel afschriften als er tegenpartijen zijn. Bevat het verzoekschrift tot nietigverklaring tevens een vordering tot schorsing van de tenuitvoerlegging van de bestreden akte, dan bevat het verzoekschrift negen door de ondertekenaar eensluidend verklaarde afschriften (artikel 85 van het procedurereglement van de Raad van State, zoals gewijzigd door het koninklijk besluit van 25 april 2007).

---

## VLAAMSE OVERHEID

### Leefmilieu, Natuur en Energie

[2013/202654]

#### Agentschap voor Natuur en Bos. — Erkenning wildbeheereenheden

Bij besluit van de Administrateur-generaal van het Agentschap voor Natuur en Bos van 10 april 2013 werd de wildbeheereenheid De Middenkust-vallei erkend voor een periode van zes jaar, met ingang van 1 juli 2013.

---

Bij besluit van de Administrateur-generaal van het Agentschap voor Natuur en Bos van 16 april 2013 werd de wildbeheereenheid Rupeldal-De Bocht erkend voor een periode van zes jaar, met ingang van 1 juli 2013.

---

Bij besluit van de Administrateur-generaal van het Agentschap voor Natuur en Bos van 18 april 2013 werd de wildbeheereenheid Zuiderkempen erkend voor een periode van zes jaar, met ingang van 1 april 2013.

---

Bij besluit van de Administrateur-generaal van het Agentschap voor Natuur en Bos van 18 april 2013 werd de wildbeheereenheid Zandhovense Heide erkend voor een periode van zes jaar, met ingang van 1 april 2013.

---

Bij besluit van de Administrateur-generaal van het Agentschap voor Natuur en Bos van 18 april 2013 werd de wildbeheereenheid Antwerpse Voorkempen erkend voor een periode van zes jaar, met ingang van 1 april 2013.

---

## VLAAMSE OVERHEID

### Mobiliteit en Openbare Werken

[2013/202733]

#### 22 APRIL 2013. — Wegen. — Onteigeningen. — Spoedprocedure

GENT. — Krachtens het besluit van 22 april 2013 van de Vlaamse minister van Mobiliteit en Openbare Werken zijn de bepalingen van artikel 5 van de wet van 26 juli 1962 tot instelling van een rechtspleging bij dringende omstandigheden inzake onteigeningen ten algemene nutte van toepassing voor de onteigeningen door het Vlaamse Gewest op het grondgebied van de stad Gent.

De plannen 1M3D8H G 101060 00 - 1M3D8H G 101061 00 - 1M3D8H G 102363 00 liggen ter inzage bij het Agentschap Wegen en Verkeer, afdeling Wegen en Verkeer Oost-Vlaanderen, Gebouw Portalis, Bollebergen 2b, bus 12, 9052 Zwijnaarde.

Tegen het genoemde ministerieel besluit van 22 april 2013 kan bij de Raad van State beroep worden aangetekend. Een verzoekschrift moet binnen zestig dagen via een aangetekende brief aan de Raad van State worden toegestuurd.

---

## VLAAMSE OVERHEID

### Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

[2013/202742]

#### 14 MAART 2013. — Provincie West-Vlaanderen - Gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan (RUP) N° 28 De Kalkaert bis, gemeente Middelkerke

Bij besluit van 14/03/2013 heeft de deputatie van de Provincie West-Vlaanderen het gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan N° 28 De Kalkaert bis voor de gemeente Middelkerke, zoals definitief vastgesteld door de gemeenteraad van Middelkerke in zitting van 13/12/2012, goedgekeurd.

## REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

## SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2013/202902]

**2 MAI 2013. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 7 mars 2013 portant nomination des membres du Comité de gestion de l'Institut wallon de formation en alternance et des indépendants et petites et moyennes entreprises**

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 17 juillet 2003 portant assentiment à l'avenant du 4 juin 2003 modifiant l'accord de coopération conclu le 20 février 1995 par la Commission communautaire française et la Région wallonne, relatif à la formation permanente pour les classes moyennes et les petites et moyennes entreprises et la tutelle de l'Institut de formation permanente pour les classes moyennes et les petites et moyennes entreprises;

Vu le décret du 17 juillet 2003 portant constitution d'un Institut wallon de formation en alternance et des indépendants et petites et moyennes entreprises, notamment les articles 8 et 9;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 7 mars 2013 portant nomination des membres du Comité de gestion de l'Institut wallon de formation en alternance et des indépendants et petites et moyennes entreprises;

Vu le courrier du 29 mars 2013 émanant d'une organisation représentative des travailleurs dûment représentée au sein de l'Institut wallon de formation en alternance et des indépendants et petites et moyennes entreprises;

Sur proposition du Ministre de l'Emploi et de la Formation,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** A l'article 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, a), de l'arrêté du Gouvernement wallon du 7 mars 2013 portant nomination des membres du Comité de gestion de l'Institut wallon de formation en alternance et des indépendants et petites et moyennes entreprises sont désignés Mme Anne-Marie Robert en remplacement de Mme Annick Thyré et son suppléant, M. Rudy Pirquet, en remplacement de M. Robert Vertenuel pour la FGTB, dont ils achèvent le mandat.

A l'article 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, b), du même arrêté sont désignés M. Robert Vertenuel en remplacement de Mme Christiane Cornet et son suppléant, Mme Isabelle Michel, en remplacement M. Rudy Pirquet pour la FGTB, dont ils achèvent le mandat.

**Art. 2.** Le présent arrêté produit ses effets à la date du 2 avril 2013.

**Art. 3.** Le Ministre de l'Emploi et de la Formation est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 2 mai 2013.

Le Ministre-Président,  
R. DEMOTTE

Le Ministre du Budget, des Finances, de l'Emploi, de la Formation et des Sports,  
A. ANTOINE

VERTALING  
WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2013/202902]

**2 MEI 2013. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 7 maart 2013 tot benoeming van de leden van het beheerscomité van het "Institut wallon de formation en alternance et des indépendants et petites et moyennes entreprises" (Waals Instituut voor alternerende opleiding, zelfstandigen en kleine en middelgrote ondernemingen)**

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 17 juli 2003 houdende instemming met het aanhangsel van 4 juni 2003 tot wijziging van het samenwerkingsakkoord gesloten op 20 februari 1995 door de Franse Gemeenschapscommissie en het Waalse Gewest i.v.m. de permanente vorming van de middenstand en de kleine en middelgrote ondernemingen en de voogdij over het Instituut voor permanente vorming van de middenstand en de kleine en middelgrote ondernemingen;

Gelet op het decreet van 17 juli 2003 tot oprichting van een "Institut wallon de formation en alternance et des indépendants et des petites et moyennes entreprises", inzonderheid op de artikelen 8 en 9;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 7 maart 2013 tot benoeming van de leden van het beheerscomité van het "Institut wallon de formation en alternance et des indépendants et des petites et moyennes entreprises";

Gelet op het schrijven van 29 maart 2013 dat uitgaat van een representatieve werknemersorganisatie die behoorlijk vertegenwoordigd is binnen het "Institut wallon de formation en alternance et des indépendants et des petites et moyennes entreprises";

Op de voordracht van de Minister van Tewerkstelling en Vorming,

Besluit :

**Artikel 1.** In artikel 1, 1<sup>o</sup>, a), van het besluit van de Waalse Regering van 7 maart 2013 tot benoeming van de leden van het beheerscomité van het "Institut wallon de formation en alternance et des indépendants et des petites et moyennes entreprises" worden de volgende wijzigingen aangebracht: Mevr. Anne-Marie Robert wordt aangewezen ter vervanging van Mevr. Annick Thyré en haar plaatsvervanger, M. Rudy Pirquet, ter vervanging van M. Robert Vertenuel (FGTB), van wie ze het mandaat beëindigen.

In artikel 1, 1<sup>o</sup>, b), van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht: M. Robert Vertenuel wordt aangewezen ter vervanging van Mevr. Christiane Cornet en zijn plaatsvervanger, Mevr. Isabelle Michel, ter vervanging van M. Rudy Pirquet (FGTB), van wie ze het mandaat beëindigen.

**Art. 2.** Dit besluit heeft uitwerking op 2 april 2013.

**Art. 3.** De Minister van Tewerkstelling en Vorming is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 2 mei 2013.

De Minister-President,  
R. DEMOTTE

De Minister van Begroting, Financiën, Tewerkstelling, Vorming en Sport,  
A. ANTOINE

## SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2013/202707]

**Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte modifiant l'acte du 11 janvier 2011 procédant à l'enregistrement de la SPRL Serkal Express Delivery, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux**

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu l'acte du 11 janvier 2011 procédant à l'enregistrement de la SPRL Serkal Express Delivery, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux;

Vu le courrier de la SPRL Serkal Express Delivery, du 26 mars 2013;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

**Article unique.** Les paragraphes 2 et 3 de l'article 1<sup>er</sup> de l'acte 2011-01-11-18 procédant à l'enregistrement de la SPRL Serkal Express Delivery, sise place du Champ de Mars 5, à 1050 Bruxelles, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux sont modifiés comme suit :

« § 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets ménagers et assimilés;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2. »

Namur, le 9 avril 2013.

A. HOUTAIN

## SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2013/202708]

**Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte modifiant l'acte du 11 janvier 2011 procédant à l'enregistrement de la SPRL Monk & fils, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux**

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu l'acte du 11 janvier 2011 procédant à l'enregistrement de la SPRL Monk & fils, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux;

Vu le courrier de la SPRL Monk & fils, du 26 mars 2013;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

**Article unique.** Les paragraphes 2 et 3 de l'article 1<sup>er</sup> de l'acte 2011-01-11-20 procédant à l'enregistrement de la SPRL Monk & fils, sis boulevard Léopold II 99, à 1080 Bruxelles, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux sont modifiés comme suit :

« § 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets ménagers et assimilés;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2. »

Namur, le 9 avril 2013.

A. HOUTAIN

---

**SERVICE PUBLIC DE WALLONIE**

[2013/202709]

**Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte modifiant l'acte du 11 janvier 2011 procédant à l'enregistrement de la SPRL BMC El Chadai, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux**

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu l'acte du 11 janvier 2011 procédant à l'enregistrement de la SPRL BMC El Chadai, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux;

Vu le courrier de la SPRL BMC El Chadai, du 26 mars 2013;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

**Article unique.** Les paragraphes 2 et 3 de l'article 1<sup>er</sup> de l'acte 2011-01-11-21 procédant à l'enregistrement de la SPRL BMC El Chadai, sise rue des Nerviens 26, à 6250 Aiseau-Presles, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux sont modifiés comme suit :

« § 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets ménagers et assimilés;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2. »

Namur, le 9 avril 2013.

A. HOUTAIN

---

**SERVICE PUBLIC DE WALLONIE**

[2013/202710]

**Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte modifiant l'acte du 11 janvier 2011 procédant à l'enregistrement de la SPRL Trans Star, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux**

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;



Vu l'acte du 11 janvier 2011 procédant à l'enregistrement de la SPRL Trans Star, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux;

Vu le courrier de la SPRL Trans Star, du 26 mars 2013;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

**Article unique.** Les paragraphes 2 et 3 de l'article 1<sup>er</sup> de l'acte 2011-01-11-22 procédant à l'enregistrement de la SPRL Trans Star, sise rue Manteau 51, à 1000 Bruxelles, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux sont modifiés comme suit :

« § 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets ménagers et assimilés;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2. »

Namur, le 9 avril 2013.

A. HOUTAIN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2013/202711]

**Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte modifiant l'acte du 26 avril 2012 procédant à l'enregistrement de la « BVBA Selda Transport », en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux**

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu l'acte du 26 avril 2012 procédant à l'enregistrement de la « BVBA Selda Transport », en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux;

Vu le courrier de la « BVBA Selda Transport », du 26 mars 2013;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

**Article unique.** Les paragraphes 2 et 3 de l'article 1<sup>er</sup> de l'acte 2012-04-26-08 procédant à l'enregistrement de la « BVBA Selda Transport », sise Stanleystraat 37, à 1180 Ukkel, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux sont modifiés comme suit :

« § 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets ménagers et assimilés;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2. »

Namur, le 9 avril 2013.

A. HOUTAIN

## SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2013/202712]

**Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte modifiant l'acte du 26 avril 2012 procédant à l'enregistrement de la SCS KTB, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux**

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu l'acte du 26 avril 2012 procédant à l'enregistrement de la SCS KTB, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux;

Vu le courrier de la SCS KTB, du 26 mars 2013;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

**Article unique.** Les paragraphes 2 et 3 de l'article 1<sup>er</sup> de l'acte 2012-04-26-09 procédant à l'enregistrement de la SCS KTB, sise rue Liénard 25, à 7390 Quaregnon, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux sont modifiés comme suit :

« § 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets ménagers et assimilés;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2. »

Namur, le 9 avril 2013.

A. HOUTAIN

## SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2013/202713]

**Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte modifiant l'acte du 26 avril 2012 procédant à l'enregistrement de la « BVBA Ronem IBS », en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux**

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu l'acte du 26 avril 2012 procédant à l'enregistrement de la « BVBA Ronem IBS », en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux;

Vu le courrier de la « BVBA Ronem IBS », du 26 mars 2013;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

**Article unique.** Les paragraphes 2 et 3 de l'article 1<sup>er</sup> de l'acte 2012-04-26-10 procédant à l'enregistrement de la « BVBA Ronem IBS », sise Fiennesstraat 80, à 1070 Anderlecht, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux sont modifiés comme suit :

« § 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets ménagers et assimilés;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2. »

Namur, le 9 avril 2013.

A. HOUTAIN

---

**SERVICE PUBLIC DE WALLONIE**

[2013/202714]

**Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. Acte modifiant l'acte du 26 avril 2012 procédant à l'enregistrement de la « BVBA Manima », en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux**

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu l'acte du 26 avril 2012 procédant à l'enregistrement de la « BVBA Manima », en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux;

Vu le courrier de la « BVBA Manima », du 26 mars 2013;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

**Article unique.** Les paragraphes 2 et 3 de l'article 1<sup>er</sup> de l'acte 2012-04-26-11 procédant à l'enregistrement de la « BVBA Manima », sisé Clemencelaan 123, à 1070 Anderlecht, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux sont modifiés comme suit :

« § 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets ménagers et assimilés;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2. »

Namur, le 9 avril 2013.

A. HOUTAIN

---

**SERVICE PUBLIC DE WALLONIE**

[2013/202715]

**Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte modifiant l'acte du 4 mai 2012 procédant à l'enregistrement de Mme Marie-Christine Hayot, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux**

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu l'acte du 4 mai 2012 procédant à l'enregistrement de Mme Marie-Christine Hayot, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux;

Vu le courrier de Mme Marie-Christine Hayot, du 26 mars 2013;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

**Article unique.** Les paragraphes 2 et 3 de l'article 1<sup>er</sup> de l'acte 2012-05-04-06 procédant à l'enregistrement de Mme Marie-Christine Hayot, sise rue des Juifs 36, Nismes, à 5670 Viroinval, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux sont modifiés comme suit :

« § 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets ménagers et assimilés;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2. »

Namur, le 9 avril 2013.

A. HOUTAIN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2013/202716]

**Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte modifiant l'acte du 8 mai 2012 procédant à l'enregistrement de M. Bertrand Volland, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux**

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu l'acte du 8 mai 2012 procédant à l'enregistrement de M. Bertrand Volland, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux;

Vu le courrier de M. Bertrand Volland, du 26 mars 2013;

Considérant que le requérant a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

**Article unique.** Les paragraphes 2 et 3 de l'article 1<sup>er</sup> de l'acte 2012-05-08-02 procédant à l'enregistrement de M. Bertrand Volland, sis avenue Baudouin (GER) 47, à 6280 Gerpinnes, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux sont modifiés comme suit :

« § 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets ménagers et assimilés;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2. »

Namur, le 9 avril 2013.

A. HOUTAIN

## SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2013/202717]

**Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte modifiant l'acte du 8 mai 2012 procédant à l'enregistrement de M. Jody Aucouturier, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux**

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu l'acte du 8 mai 2012 procédant à l'enregistrement de M. Jody Aucouturier, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux;

Vu le courrier de M. Jody Aucouturier, du 26 mars 2013;

Considérant que le requérant a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

**Article unique.** Les paragraphes 2 et 3 de l'article 1<sup>er</sup> de l'acte 2012-05-08-03 procédant à l'enregistrement de M. Jody Aucouturier, sis rue du Goutroux 185, à 6031 Charleroi, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux sont modifiés comme suit :

« § 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets ménagers et assimilés;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2. »

Namur, le 9 avril 2013.

A. HOUTAIN

## REGION DE BRUXELLES-CAPITALE — BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

MINISTERE  
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2013/31285]

**Enregistrements comme transporteur de véhicules usagés**

Par décision des fonctionnaires dirigeants de l'I.B.G.E. du 08/02/2013, la SPRL MC RECYCLING, sise rue Pierre Strauwens 24, à 1020 Bruxelles a été enregistrée comme transporteur de véhicules usagés.

L'enregistrement porte le numéro : ENR/VHU-T/001197071.

Par décision des fonctionnaires dirigeants de l'I.B.G.E. du 19/03/2013, SA VB INTERNATIONAL (numéro d'entreprise BE 0453.417.491), sise place de la Wallonie(F-E) 6, à 6140 Fontaine-l'Evêque a été enregistrée en tant que transporteur de véhicules usagés.

L'enregistrement porte le numéro ENR/VHU-T/001201859.

Par décision des fonctionnaires dirigeants de l'I.B.G.E. du 19/03/2013, SPRL RS DEPANNAGE (numéro d'entreprise BE 0508.895.949), sise rue Saint Guidon 76, à 1070 Anderlecht a été enregistrée en tant que transporteur de véhicules usagés.

L'enregistrement porte le numéro ENR/VHU-T/001203653.

MINISTERIE  
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C – 2013/31285]

**Registraties als vervoerder van afgedankte voertuigen**

Bij de beslissing van 08/02/2013 van de leidende ambtenaren van het B.I.M., werd de BVBA MC RECYCLING, gelegen Pierre Strauwensstraat 24, te 1020 Brussel geregistreerd als transporteur van afgedankte voertuigen.

De registratie draagt het nummer : ENR/VHU-T/001197071.

Bij de beslissing van 19/03/2013 van de leidende ambtenaren van het B.I.M., werd de NV VB INTERNATIONAL (ondernemingsnummer BE0453.417.491), gelegen place de la Wallonie(F-E) 6, te 6140 Fontaine-l'Evêque geregistreerd als vervoerder van afgedankte voertuigen.

De registratie draagt het nummer ENR/VHU-T/001201859.

Bij de beslissing van 19/03/2013 van de leidende ambtenaren van het B.I.M., werd de BVBA RS DEPANNAGE (ondernemingsnummer BE 0508.895.949), gelegen Sint Guidostraat 76, te 1070 Anderlecht geregistreerd als vervoerder van afgedankte voertuigen.

De registratie draagt het nummer ENR/VHU-T/001203653.

Par décision des fonctionnaires dirigeants de l'I.B.G.E. du 16/01/2013, la SPRL PROCARS, sise rue de Hal 44, à 1190 Forest a été enregistrée comme transporteur de véhicules usagés.

L'enregistrement porte le numéro ENRVHUT080.

Bij de beslissing van 16/01/2013 van de leidende ambtenaren van het B.I.M., werd de BVBA PROCARS, gelegen Hallestraat 44, te 1190 Vorst geregistreerd als transporteur van afgedankte voertuigen.

De registratie draagt het nummer ENRVHUT080.

**MINISTERE  
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE**

[C - 2013/31295]

**Enregistrements en tant que transporteur de déchets non-dangereux**

Par décision des fonctionnaires dirigeants de l'I.B.G.E. du 13/12/2012, A J VEURINK SPRL (numéro d'entreprise 0436501087) a été enregistrée en tant que transporteur de déchets non-dangereux.

L'enregistrement porte le numéro ENRDNDT036.

Par décision des fonctionnaires dirigeants de l'I.B.G.E. du 04/04/2013, AMACRO SA (numéro d'entreprise 0450113850) a été enregistrée en tant que transporteur de déchets non-dangereux.

L'enregistrement porte le numéro ENR/DND-T/001209926.

Par décision des fonctionnaires dirigeants de l'I.B.G.E. du 03/04/2013, BRL LOGISTICS BV sise Lombardpassage 29, à 5211 JM S'-HERTOGENBOSCH (Pays-Bas) a été enregistrée en tant que transporteur de déchets non-dangereux.

L'enregistrement porte le numéro ENR/DND-T/001209534.

Par décision des fonctionnaires dirigeants de l'I.B.G.E. du 03/04/2013, BSV SA (numéro d'entreprise 0472402074) a été enregistrée en tant que transporteur de déchets non-dangereux.

L'enregistrement porte le numéro ENR/DND-T/001209448.

Par décision des fonctionnaires dirigeants de l'I.B.G.E. du 14/12/2012, CLAUDE JOBE SA (numéro d'entreprise 0425830295) a été enregistrée en tant que transporteur de déchets non-dangereux.

L'enregistrement porte le numéro ENRDNDT039.

Par décision des fonctionnaires dirigeants de l'I.B.G.E. du 04/04/2013, COLD INTERNATIONAL SPRLU. (numéro d'entreprise 0459641923) a été enregistrée en tant que transporteur de déchets non-dangereux.

L'enregistrement porte le numéro ENR/DND-T/001210076.

Par décision des fonctionnaires dirigeants de l'I.B.G.E. du 20/11/2012, DE BREE SOLUTIONS SA (numéro d'entreprise 0424913349) a été enregistrée en tant que transporteur de déchets non-dangereux.

L'enregistrement porte le numéro ENRDNDT034.

Par décision des fonctionnaires dirigeants de l'I.B.G.E. du 04/04/2013, DEKEMPENEER HFW SA (numéro d'entreprise 0414985893) a été enregistrée en tant que transporteur de déchets non-dangereux.

L'enregistrement porte le numéro ENR/DND-T/001209972.

Par décision des fonctionnaires dirigeants de l'I.B.G.E. du 03/04/2013, DEMO JV (numéro d'entreprise 0439800275) a été enregistré en tant que transporteur de déchets non-dangereux.

L'enregistrement porte le numéro ENR/DND-T/001209769.

**MINISTERIE  
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST**

[C - 2013/31295]

**Registraties als vervoerder van niet-gevaarlijke afvalstoffen**

Bij de beslissing van 13/12/2012 van de leidende ambtenaren van het B.I.M., werd A J VEURINK BVBA (ondernemingsnummer 0436501087) geregistreerd als vervoerder van niet-gevaarlijke afvalstoffen.

De registratie draagt het nummer ENRDNDT036.

Bij de beslissing van 04/04/2013 van de leidende ambtenaren van het B.I.M., werd AMACRO NV (ondernemingsnummer 0450113850) geregistreerd als vervoerder van niet-gevaarlijke afvalstoffen.

De registratie draagt het nummer ENR/DND-T/001209926.

Bij de beslissing van 03/04/2013 van de leidende ambtenaren van het B.I.M., werd BRL LOGISTICS BV gelegen Lombardpassage 29, te 5211 JM S'-HERTOGENBOSCH (Nederland) geregistreerd als vervoerder van niet-gevaarlijke afvalstoffen.

De registratie draagt het nummer ENR/DND-T/001209534.

Bij de beslissing van 03/04/2013 van de leidende ambtenaren van het B.I.M., werd BSV NV (ondernemingsnummer 0472402074) geregistreerd als vervoerder van niet-gevaarlijke afvalstoffen.

De registratie draagt het nummer ENR/DND-T/001209448.

Bij de beslissing van 14/12/2012 van de leidende ambtenaren van het B.I.M., werd CLAUDE JOBE NV (ondernemingsnummer 0425830295) geregistreerd als vervoerder van niet-gevaarlijke afvalstoffen.

De registratie draagt het nummer ENRDNDT039.

Bij de beslissing van 04/04/2013 van de leidende ambtenaren van het B.I.M., werd COLD INTERNATIONAL EBVBA ondernemingsnummer 0459641923) geregistreerd als vervoerder van niet-gevaarlijke afvalstoffen.

De registratie draagt het nummer ENR/DND-T/001210076.

Bij de beslissing van 20/11/2012 van de leidende ambtenaren van het B.I.M., werd DE BREE SOLUTIONS NV (ondernemingsnummer 0424913349) geregistreerd als vervoerder van niet-gevaarlijke afvalstoffen.

De registratie draagt het nummer ENRDNDT034.

Bij de beslissing van 04/04/2013 van de leidende ambtenaren van het B.I.M., werd DEKEMPENEER HFW NV (ondernemingsnummer 0414985893) geregistreerd als vervoerder van niet-gevaarlijke afvalstoffen.

De registratie draagt het nummer ENR/DND-T/001209972.

Bij de beslissing van 03/04/2013 van de leidende ambtenaren van het B.I.M., werd DEMO JV (ondernemingsnummer 0439800275) geregistreerd als vervoerder van niet-gevaarlijke afvalstoffen.

De registratie draagt het nummer ENR/DND-T/001209769.

Par décision des fonctionnaires dirigeants de l'I.B.G.E. du 28/03/2013, DEWIL R SPRL (numéro d'entreprise 0424133488) a été enregistrée en tant que transporteur de déchets non-dangereux.

L'enregistrement porte le numéro ENR/DND-T/001208156.

\_\_\_\_\_

Par décision des fonctionnaires dirigeants de l'I.B.G.E. du 28/03/2013, EMONS RECYCLING LOGISTICS BV sise Rijksweg 4A, bte 217, à 6596 AB MILSBEEK (Pays-Bas) a été enregistrée en tant que transporteur de déchets non-dangereux.

L'enregistrement porte le numéro ENR/DND-T/001208303.

\_\_\_\_\_

Par décision des fonctionnaires dirigeants de l'I.B.G.E. du 04/04/2013, ETABLISSEMENTS DUBAIL SA (numéro d'entreprise 0434455872) a été enregistrée en tant que transporteur de déchets non-dangereux.

L'enregistrement porte le numéro ENR/DND-T/001210139.

\_\_\_\_\_

Par décision des fonctionnaires dirigeants de l'I.B.G.E. du 19/11/2012, GIJSELS SPRL (numéro d'entreprise 0457541674) a été enregistrée en tant que transporteur de déchets non-dangereux.

L'enregistrement porte le numéro ENR/DND-T/001174519.

\_\_\_\_\_

Par décision des fonctionnaires dirigeants de l'I.B.G.E. du 03/04/2013, GROENINGHE SA (numéro d'entreprise 0403646001) a été enregistrée en tant que transporteur de déchets non-dangereux.

L'enregistrement porte le numéro ENR/DND-T/001194399.

\_\_\_\_\_

Par décision des fonctionnaires dirigeants de l'I.B.G.E. du 04/04/2013, HAINAUT TRANSPORT & TRADING SA (numéro d'entreprise 0823225439) a été enregistrée en tant que transporteur de déchets non-dangereux.

L'enregistrement porte le numéro ENR/DND-T/001210160.

\_\_\_\_\_

Par décision des fonctionnaires dirigeants de l'I.B.G.E. du 04/04/2013, HERMATRANS SA (numéro d'entreprise 0425538703) a été enregistrée en tant que transporteur de déchets non-dangereux.

L'enregistrement porte le numéro ENR/DND-T/001209885.

\_\_\_\_\_

Par décision des fonctionnaires dirigeants de l'I.B.G.E. du 04/04/2013, ISEMLYE LALA'N INTERTRANS KTT sise HDS2 03512, à 8512 NAGYPALI (Hongrie) a été enregistré en tant que transporteur de déchets non-dangereux.

L'enregistrement porte le numéro ENR/DND-T/001210203.

\_\_\_\_\_

Par décision des fonctionnaires dirigeants de l'I.B.G.E. du 13/12/2012, ITTERBEEK SA (numéro d'entreprise 0407119589) a été enregistrée en tant que transporteur de déchets non-dangereux.

L'enregistrement porte le numéro ENRDNDT031.

Bij de beslissing van 28/03/2013 van de leidende ambtenaren van het B.I.M., werd DEWIL R BVBA (ondernemingsnummer 0424133488) geregistreerd als vervoerder van niet-gevaarlijke afvalstoffen.

De registratie draagt het nummer ENR/DND-T/001208156.

\_\_\_\_\_

Bij de beslissing van 28/03/2013 van de leidende ambtenaren van het B.I.M., werd EMONS RECYCLING LOGISTICS BV gelegen Rijksweg 4A, bus 217, te 6596 AB MILSBEEK (Nederland) geregistreerd als vervoerder van niet-gevaarlijke afvalstoffen.

De registratie draagt het nummer ENR/DND-T/001208303.

\_\_\_\_\_

Bij de beslissing van 04/04/2013 van de leidende ambtenaren van het B.I.M., werd ETABLISSEMENTS DUBAIL NV (ondernemingsnummer 0434455872) geregistreerd als vervoerder van niet-gevaarlijke afvalstoffen.

De registratie draagt het nummer ENR/DND-T/001210139.

\_\_\_\_\_

Bij de beslissing van 19/11/2012 van de leidende ambtenaren van het B.I.M., werd GIJSELS BVBA (ondernemingsnummer 0457541674) geregistreerd als vervoerder van niet-gevaarlijke afvalstoffen.

De registratie draagt het nummer ENR/DND-T/001174519.

\_\_\_\_\_

Bij de beslissing van 03/04/2013 van de leidende ambtenaren van het B.I.M., werd GROENINGHE NV (ondernemingsnummer 0403646001) geregistreerd als vervoerder van niet-gevaarlijke afvalstoffen.

De registratie draagt het nummer ENR/DND-T/001194399.

\_\_\_\_\_

Bij de beslissing van 04/04/2013 van de leidende ambtenaren van het B.I.M., werd HAINAUT TRANSPORT & TRADING NV (ondernemingsnummer 0823225439) geregistreerd als vervoerder van niet-gevaarlijke afvalstoffen.

De registratie draagt het nummer ENR/DND-T/001210160.

\_\_\_\_\_

Bij de beslissing van 04/04/2013 van de leidende ambtenaren van het B.I.M., werd HERMATRANS NV (ondernemingsnummer 0425538703) geregistreerd als vervoerder van niet-gevaarlijke afvalstoffen.

De registratie draagt het nummer ENR/DND-T/001209885.

\_\_\_\_\_

Bij de beslissing van 04/04/2013 van de leidende ambtenaren van het B.I.M., werd ISEMLYE LALA'N INTERTRANS KTT gelegen HDS2 03512, te 8512 NAGYPALI (Hongarije) geregistreerd als vervoerder van niet-gevaarlijke afvalstoffen.

De registratie draagt het nummer ENR/DND-T/001210203.

\_\_\_\_\_

Bij de beslissing van 13/12/2012 van de leidende ambtenaren van het B.I.M., werd ITTERBEEK NV (ondernemingsnummer 0407119589) geregistreerd als vervoerder van niet-gevaarlijke afvalstoffen.

De registratie draagt het nummer ENRDNDT031.

Par décision des fonctionnaires dirigeants de l'I.B.G.E. du 04/04/2013, JAN KAMP, sise Portlandweg 25, à 7442 VB HELLENDORRN (Pays-Bas) a été enregistrée en tant que transporteur de déchets non-dangereux.

L'enregistrement porte le numéro ENR/DND-T/001210097.

Par décision des fonctionnaires dirigeants de l'I.B.G.E. du 03/04/2013, LIMBOURG JOHNNY SA (numéro d'entreprise 0864578618) a été enregistrée en tant que transporteur de déchets non-dangereux.

L'enregistrement porte le numéro ENR/DND-T/001209407.

Par décision des fonctionnaires dirigeants de l'I.B.G.E. du 14/12/2012, LTB SA (numéro d'entreprise 0463346729) a été enregistrée en tant que transporteur de déchets non-dangereux.

L'enregistrement porte le numéro ENRDNDT038.

Par décision des fonctionnaires dirigeants de l'I.B.G.E. du 14/12/2012, Michael COPPENS (numéro d'entreprise 0826528981) a été enregistré en tant que transporteur de déchets non-dangereux.

L'enregistrement porte le numéro ENRDNDT037.

Par décision des fonctionnaires dirigeants de l'I.B.G.E. du 04/04/2013, PAPIN DIVISION BENNE SARL, sise BP 33, à 02340 MONTCORNET (France) a été enregistrée en tant que transporteur de déchets non-dangereux.

L'enregistrement porte le numéro ENR/DND-T/001204720.

Par décision des fonctionnaires dirigeants de l'I.B.G.E. du 02/04/2013, Painblanc Raymond (numéro d'entreprise 0840429675) a été enregistré en tant que transporteur de déchets non-dangereux.

L'enregistrement porte le numéro ENR/DND-T/001209104.

Par décision des fonctionnaires dirigeants de l'I.B.G.E. du 28/03/2013, RTS SPRL (numéro d'entreprise 0462117304) a été enregistrée en tant que transporteur de déchets non-dangereux.

L'enregistrement porte le numéro ENR/DND-T/001208282.

Par décision des fonctionnaires dirigeants de l'I.B.G.E. du 04/04/2013, TRANSPORTS RENAUX - DESCAMPS SA (numéro d'entreprise 0441003867) a été enregistrée en tant que transporteur de déchets non-dangereux.

L'enregistrement porte le numéro ENR/DND-T/001205900.

Par décision des fonctionnaires dirigeants de l'I.B.G.E. du 13/12/2012, TRANSPORT ROOSENS SA (numéro d'entreprise 0430313180) a été enregistrée en tant que transporteur de déchets non-dangereux.

L'enregistrement porte le numéro ENRDNDT033.

Bij de beslissing van 04/04/2013 van de leidende ambtenaren van het B.I.M., werd JAN KAMP gelegen Portlandweg 25 te 7442 VB HELLENDORRN (Nederland) geregistreerd als vervoerder van niet-gevaarlijke afvalstoffen.

De registratie draagt het nummer ENR/DND-T/001210097.

Bij de beslissing van 03/04/2013 van de leidende ambtenaren van het B.I.M., werd LIMBOURG JOHNNY NV (ondernemingsnummer 0864578618) geregistreerd als vervoerder van niet-gevaarlijke afvalstoffen.

De registratie draagt het nummer ENR/DND-T/001209407.

Bij de beslissing van 14/12/2012 van de leidende ambtenaren van het B.I.M., werd LTB NV (ondernemingsnummer 0463346729) geregistreerd als vervoerder van niet-gevaarlijke afvalstoffen.

De registratie draagt het nummer ENRDNDT038.

Bij de beslissing van 14/12/2012 van de leidende ambtenaren van het B.I.M., werd Michael COPPENS (ondernemingsnummer 0826528981) geregistreerd als vervoerder van niet-gevaarlijke afvalstoffen.

De registratie draagt het nummer ENRDNDT037.

Bij de beslissing van 04/04/2013 van de leidende ambtenaren van het B.I.M., werd PAPIN DIVISION BENNE SARL, gelegen BP 33, te 02340 MONTCORNET (Frankrijk) geregistreerd als vervoerder van niet-gevaarlijke afvalstoffen.

De registratie draagt het nummer ENR/DND-T/001204720.

Bij de beslissing van 02/04/2013 van de leidende ambtenaren van het B.I.M., werd Painblanc Raymond (ondernemingsnummer 0840429675) geregistreerd als vervoerder van niet-gevaarlijke afvalstoffen.

De registratie draagt het nummer ENR/DND-T/001209104.

Bij de beslissing van 28/03/2013 van de leidende ambtenaren van het B.I.M., werd RTS BVBA (ondernemingsnummer 0462117304) geregistreerd als vervoerder van niet-gevaarlijke afvalstoffen.

De registratie draagt het nummer ENR/DND-T/001208282.

Bij de beslissing van 04/04/2013 van de leidende ambtenaren van het B.I.M., werd TRANSPORTS RENAUX - DESCAMPS NV (ondernemingsnummer 0441003867) geregistreerd als vervoerder van niet-gevaarlijke afvalstoffen.

De registratie draagt het nummer ENR/DND-T/001205900.

Bij de beslissing van 13/12/2012 van de leidende ambtenaren van het B.I.M., werd TRANSPORT ROOSENS NV (ondernemingsnummer 0430313180) geregistreerd als vervoerder van niet-gevaarlijke afvalstoffen.

De registratie draagt het nummer ENRDNDT033.



Par décision des fonctionnaires dirigeants de l'I.B.G.E. du 03/04/2013, TRUCK- EN TANKCLEANING TACK SA (numéro d'entreprise 0425760615) a été enregistrée en tant que transporteur de déchets non-dangereux.

L'enregistrement porte le numéro ENR/DND-T/001209811.

Par décision des fonctionnaires dirigeants de l'I.B.G.E. du 18/02/2013, VERVOER TRANSMET SA (numéro d'entreprise 0448357358) a été enregistrée en tant que transporteur de déchets non-dangereux.

L'enregistrement porte le numéro ENR/DND-T/001173613.

Par décision des fonctionnaires dirigeants de l'I.B.G.E. du 29/03/2013, WERK BANDEN SPRL (numéro d'entreprise 0502671024) a été enregistrée en tant que transporteur de déchets non-dangereux.

L'enregistrement porte le numéro ENR/DND-T/001207084.

Bij de beslissing van 03/04/2013 van de leidende ambtenaren van het B.I.M., werd TRUCK- EN TANKCLEANING TACK NV (ondernemingsnummer 0425760615) geregistreerd als vervoerder van niet-gevaarlijke afvalstoffen.

De registratie draagt het nummer ENR/DND-T/001209811.

Bij de beslissing van 18/02/2013 van de leidende ambtenaren van het B.I.M., werd VERVOER TRANSMET NV (ondernemingsnummer 0448357358) geregistreerd als vervoerder van niet-gevaarlijke afvalstoffen.

De registratie draagt het nummer ENR/DND-T/001173613.

Bij de beslissing van 29/03/2013 van de leidende ambtenaren van het B.I.M., werd WERK BANDEN BVBA (ondernemingsnummer 0502671024) geregistreerd als vervoerder van niet-gevaarlijke afvalstoffen.

De registratie draagt het nummer ENR/DND-T/001207084.

**MINISTERE  
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE**

[C – 2013/31246]

**Enregistrements en tant que transporteur de déchets non-dangereux**

Par décision des fonctionnaires dirigeants de l'I.B.G.E. du 11 avril 2013, ENTREPRISES BAILLY SPRL (numéro d'entreprise 0438729218), sise rue Marquise 9, à 4350 REMICOURT, a été enregistrée en tant que transporteur de déchets non-dangereux.

L'enregistrement porte le numéro ENR/DND-T/001208798.

Par décision des fonctionnaires dirigeants de l'I.B.G.E. du 11 avril 2013, SCOPS SAMUEL (numéro d'entreprise 0874635142), sise rue Royale 35, à 7904 TOURPES, a été enregistré en tant que transporteur de déchets non-dangereux.

L'enregistrement porte le numéro ENR/DND-T/001212293.

Par décision des fonctionnaires dirigeants de l'I.B.G.E. du 11 avril 2013, TSH SPRL (numéro d'entreprise 0500981937) sise rue Royale 35, à 7904 TOURPES, a été enregistrée en tant que transporteur de déchets non-dangereux.

L'enregistrement porte le numéro ENR/DND-T/001212314.

Par décision des fonctionnaires dirigeants de l'I.B.G.E. du 11 avril 2013, NOFA TRANS SRO Soc.Étr. sise Sv. tefana 81, à 94301 TÚROVO, a été enregistré en tant que transporteur de déchets non-dangereux.

L'enregistrement porte le numéro ENR/DND-T/001212335.

Par décision des fonctionnaires dirigeants de l'I.B.G.E. du 11 avril 2013, MIELE'S GARDEN SPRL (numéro d'entreprise 0833929883), sise Sint-Rochuslaan 42, à 8500 KORTRIJK, a été enregistrée en tant que transporteur de déchets non-dangereux.

L'enregistrement porte le numéro ENR/DND-T/001212379.

**MINISTERIE  
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST**

[C – 2013/31246]

**Registraties als vervoerder van niet-gevaarlijke afvalstoffen**

Bij de beslissing van 11 april 2013 van de leidende ambtenaren van het B.I.M., werd ENTREPRISES BAILLY BVBA (ondernemingsnummer 0438729218) gelegen rue Marquise 9, te 4350 REMICOURT geregistreerd als vervoerder van niet-gevaarlijke afvalstoffen.

De registratie draagt het nummer ENR/DND-T/001208798.

Bij de beslissing van 11 april 2013 van de leidende ambtenaren van het B.I.M., werd SCOPS SAMUEL (ondernemingsnummer 0874635142) gelegen rue Royale 35, te 7904 TOURPES geregistreerd als vervoerder van niet-gevaarlijke afvalstoffen.

De registratie draagt het nummer ENR/DND-T/001212293.

Bij de beslissing van 11 april 2013 van de leidende ambtenaren van het B.I.M., werd TSH BVBA (ondernemingsnummer 0500981937) gelegen rue Royale 35, te 7904 TOURPES geregistreerd als vervoerder van niet-gevaarlijke afvalstoffen.

De registratie draagt het nummer ENR/DND-T/001212314.

Bij de beslissing van 11 april 2013 van de leidende ambtenaren van het B.I.M., werd NOFA TRANS SRO Vreem.Ven. gelegen Sv. tefana 81, te 94301 TÚROVO geregistreerd als vervoerder van niet-gevaarlijke afvalstoffen.

De registratie draagt het nummer ENR/DND-T/001212335.

Bij de beslissing van 11 april 2013 van de leidende ambtenaren van het B.I.M., werd MIELE'S GARDEN BVBA (ondernemingsnummer 0833929883) gelegen Sint-Rochuslaan 42, te 8500 KORTRIJK geregistreerd als vervoerder van niet-gevaarlijke afvalstoffen.

De registratie draagt het nummer ENR/DND-T/001212379.

Par décision des fonctionnaires dirigeants de l'I.B.G.E. du 11 avril 2013, ANNENDIJCK L & C SPRL (numéro d'entreprise 0472830161) sise Sint-Pieters-Leeuwsesteenweg 17, à 1500 HALLE, a été enregistrée en tant que transporteur de déchets non-dangereux.

L'enregistrement porte le numéro ENR/DND-T/001212400.

Par décision des fonctionnaires dirigeants de l'I.B.G.E. du 11 avril 2013, STROHANDEL DESMEDT STEFAAN SPRL (numéro d'entreprise 0466430636) sise Oekensestraat 20, à 8880 LEDEGEM, a été enregistré en tant que transporteur de déchets non-dangereux.

L'enregistrement porte le numéro ENR/DND-T/001212421.

Bij de beslissing van 11 april 2013 van de leidende ambtenaren van het B.I.M., werd ANNENDIJCK L & C BVBA (ondernemingsnummer 0472830161) gelegen Sint-Pieters-Leeuwsesteenweg 17, te 1500 HALLE geregistreerd als vervoerder van niet-gevaarlijke afvalstoffen.

De registratie draagt het nummer ENR/DND-T/001212400.

Bij de beslissing van 11 april 2013 van de leidende ambtenaren van het B.I.M., werd STROHANDEL DESMEDT STEFAAN BVBA (ondernemingsnummer 0466430636) gelegen Oekensestraat 20, te 8880 LEDEGEM geregistreerd als vervoerder van niet-gevaarlijke afvalstoffen.

De registratie draagt het nummer ENR/DND-T/001212421.

**MINISTERE  
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE**

[C - 2013/31296]

**Enregistrements en tant que collecteur de déchets non-dangereux**

Par décision des fonctionnaires dirigeants de l'I.B.G.E. du 16/01/2013, A&H RECOLTE A&H CROP ASBL (numéro d'entreprise 0849152747) a été enregistrée en tant que collecteur de déchets non-dangereux.

L'enregistrement porte le numéro ENRDND056.

Par décision des fonctionnaires dirigeants de l'I.B.G.E. du 04/04/2013, AMACRO (numéro d'entreprise 0450113850) a été enregistré en tant que collecteur de déchets non-dangereux.

L'enregistrement porte le numéro ENR/DND-C/001209906.

Par décision des fonctionnaires dirigeants de l'I.B.G.E. du 18/01/2013, BONGAERTS RECYCLING SA (numéro d'entreprise 0452245573) a été enregistrée en tant que collecteur de déchets non-dangereux.

L'enregistrement porte le numéro ENR/DND-C/001187486.

Par décision des fonctionnaires dirigeants de l'I.B.G.E. du 23/01/2013, AGENCE REGIONALE POUR LA PROPLETE - BRUXELLES PROPLETE (numéro d'entreprise 0241347282) a été enregistrée en tant que collecteur de déchets non-dangereux.

L'enregistrement porte le numéro ENR/DND-C/001187017.

Par décision des fonctionnaires dirigeants de l'I.B.G.E. du 03/04/2013, BSV SA (numéro d'entreprise 0472402074) a été enregistrée en tant que collecteur de déchets non-dangereux.

L'enregistrement porte le numéro ENR/DND-C/001209428.

Par décision des fonctionnaires dirigeants de l'I.B.G.E. du 23/01/2013, CARPACIU PAULO Indép. (numéro d'entreprise 0896120444) a été enregistré en tant que collecteur de déchets non-dangereux.

L'enregistrement porte le numéro ENR/DND-C/001188204.

**MINISTERIE  
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST**

[C - 2013/31296]

**Registraties als ophaler van niet-gevaarlijke afvalstoffen**

Bij de beslissing van 16/01/2013 van de leidende ambtenaren van het B.I.M., werd A&H RECOLTE A&H CROP VZW (ondernemingsnummer 0849152747) geregistreerd als ophaler van niet-gevaarlijke afvalstoffen.

De registratie draagt het nummer ENRDND056.

Bij de beslissing van 04/04/2013 van de leidende ambtenaren van het B.I.M., werd AMACRO (ondernemingsnummer 0450113850) geregistreerd als ophaler van niet-gevaarlijke afvalstoffen.

De registratie draagt het nummer ENR/DND-C/001209906.

Bij de beslissing van 18/01/2013 van de leidende ambtenaren van het B.I.M., werd BONGAERTS RECYCLING NV (ondernemingsnummer 0452245573) geregistreerd als ophaler van niet-gevaarlijke afvalstoffen.

De registratie draagt het nummer ENR/DND-C/001187486.

Bij de beslissing van 23/01/2013 van de leidende ambtenaren van het B.I.M., werd AGENCE REGIONALE POUR LA PROPLETE - BRUXELLES PROPLETE (ondernemingsnummer 0241347282) geregistreerd als ophaler van niet-gevaarlijke afvalstoffen.

De registratie draagt het nummer ENR/DND-C/001187017.

Bij de beslissing van 03/04/2013 van de leidende ambtenaren van het B.I.M., werd BSV NV (ondernemingsnummer 0472402074) geregistreerd als ophaler van niet-gevaarlijke afvalstoffen.

De registratie draagt het nummer ENR/DND-C/001209428.

Bij de beslissing van 23/01/2013 van de leidende ambtenaren van het B.I.M., werd CARPACIU PAULO Indép. (ondernemingsnummer 0896120444) geregistreerd als ophaler van niet-gevaarlijke afvalstoffen.

De registratie draagt het nummer ENR/DND-C/001188204.

Par décision des fonctionnaires dirigeants de l'I.B.G.E. du 03/04/2013, DEMO JV (numéro d'entreprise 0439800275) a été enregistré en tant que collecteur de déchets non-dangereux.

L'enregistrement porte le numéro ENR/DND-C/001209749.

Par décision des fonctionnaires dirigeants de l'I.B.G.E. du 28/03/2013, DEWIL R SPRL (numéro d'entreprise 0424133488) a été enregistrée en tant que collecteur de déchets non-dangereux.

L'enregistrement porte le numéro ENR/DND-C/001208136.

Par décision des fonctionnaires dirigeants de l'I.B.G.E. du 03/04/2013, DPD BELGIUM SA (numéro d'entreprise 0449294102) a été enregistrée en tant que collecteur de déchets non-dangereux.

L'enregistrement porte le numéro ENR/DND-C/001209387.

Par décision des fonctionnaires dirigeants de l'I.B.G.E. du 16/01/2013, ERNST FRANKE, sise Sure Wisch 12, à 30625 HANNOVRE (Allemagne) a été enregistré en tant que collecteur de déchets non-dangereux.

L'enregistrement porte le numéro ENRDND059.

Par décision des fonctionnaires dirigeants de l'I.B.G.E. du 19/02/2013, FORONEX SA (numéro d'entreprise 0405415161) a été enregistrée en tant que collecteur de déchets non-dangereux.

L'enregistrement porte le numéro ENR/DND-C/001189585.

Par décision des fonctionnaires dirigeants de l'I.B.G.E. du 18/01/2013, FRESHCLEAN SA (numéro d'entreprise 0430355049) a été enregistrée en tant que collecteur de déchets non-dangereux.

L'enregistrement porte le numéro ENRDND061.

Par décision des fonctionnaires dirigeants de l'I.B.G.E. du 24/01/2013, GRANUBAND BV, sise Siciliëweg 20, à 1045 A5 AMSTERDAM (Pays-Bas), a été enregistrée en tant que collecteur de déchets non-dangereux.

L'enregistrement porte le numéro ENR/DND-C/001185823.

Par décision des fonctionnaires dirigeants de l'I.B.G.E. du 04/04/2013, HERMATRANS SA (numéro d'entreprise 0425538703) a été enregistrée en tant que collecteur de déchets non-dangereux.

L'enregistrement porte le numéro ENR/DND-C/001209865.

Par décision des fonctionnaires dirigeants de l'I.B.G.E. du 18/01/2013, MARTENS OTTEN SPRL (numéro d'entreprise 0431681177) a été enregistrée en tant que collecteur de déchets non-dangereux.

L'enregistrement porte le numéro ENRDND065.

Par décision des fonctionnaires dirigeants de l'I.B.G.E. du 18/01/2013, MARKETING AND COMMERCIAL ASSISTANCE SPRLU (numéro d'entreprise 0459112282) a été enregistrée en tant que collecteur de déchets non-dangereux.

L'enregistrement porte le numéro ENRDND062.

Bij de beslissing van 03/04/2013 van de leidende ambtenaren van het B.I.M., werd DEMO JV (ondernemingsnummer 0439800275) geregistreerd als ophaler van niet-gevaarlijke afvalstoffen.

De registratie draagt het nummer ENR/DND-C/001209749.

Bij de beslissing van 28/03/2013 van de leidende ambtenaren van het B.I.M., werd DEWIL R BVBA (ondernemingsnummer 0424133488) geregistreerd als ophaler van niet-gevaarlijke afvalstoffen.

De registratie draagt het nummer ENR/DND-C/001208136.

Bij de beslissing van 03/04/2013 van de leidende ambtenaren van het B.I.M., werd DPD BELGIUM NV (ondernemingsnummer 0449294102) geregistreerd als ophaler van niet-gevaarlijke afvalstoffen.

De registratie draagt het nummer ENR/DND-C/001209387.

Bij de beslissing van 16/01/2013 van de leidende ambtenaren van het B.I.M., werd ERNST FRANKE gelegen Sure Wisch 12, te 30625 HANNOVRE (Duitsland) geregistreerd als ophaler van niet-gevaarlijke afvalstoffen.

De registratie draagt het nummer ENRDND059.

Bij de beslissing van 19/02/2013 van de leidende ambtenaren van het B.I.M., werd FORONEX NV (ondernemingsnummer 0405415161) geregistreerd als ophaler van niet-gevaarlijke afvalstoffen.

De registratie draagt het nummer ENR/DND-C/001189585.

Bij de beslissing van 18/01/2013 van de leidende ambtenaren van het B.I.M., werd FRESHCLEAN NV (ondernemingsnummer 0430355049) geregistreerd als ophaler van niet-gevaarlijke afvalstoffen.

De registratie draagt het nummer ENRDND061.

Bij de beslissing van 24/01/2013 van de leidende ambtenaren van het B.I.M., werd GRANUBAND BV gelegen Siciliëweg 20, te 1045 A5 AMSTERDAM (Nederland) geregistreerd als ophaler van niet-gevaarlijke afvalstoffen.

De registratie draagt het nummer ENR/DND-C/001185823.

Bij de beslissing van 04/04/2013 van de leidende ambtenaren van het B.I.M., werd HERMATRANS NV (ondernemingsnummer 0425538703) geregistreerd als ophaler van niet-gevaarlijke afvalstoffen.

De registratie draagt het nummer ENR/DND-C/001209865.

Bij de beslissing van 18/01/2013 van de leidende ambtenaren van het B.I.M., werd MARTENS OTTEN BVBA (ondernemingsnummer 0431681177) geregistreerd als ophaler van niet-gevaarlijke afvalstoffen.

De registratie draagt het nummer ENRDND065.

Bij de beslissing van 18/01/2013 van de leidende ambtenaren van het B.I.M., werd MARKETING AND COMMERCIAL ASSISTANCE EBVBA (ondernemingsnummer 0459112282) geregistreerd als ophaler van niet-gevaarlijke afvalstoffen.

De registratie draagt het nummer ENRDND062.

Par décision des fonctionnaires dirigeants de l'I.B.G.E. du 23/01/2013, NEKOR GROUP SPRL (numéro d'entreprise 0836901746) a été enregistrée en tant que collecteur de déchets non-dangereux.

L'enregistrement porte le numéro ENR/DND-C/001189091.

Par décision des fonctionnaires dirigeants de l'I.B.G.E. du 23/01/2013, OUD PAPIER CENTRALE SPRL (numéro d'entreprise 0428627063) a été enregistrée en tant que collecteur de déchets non-dangereux.

L'enregistrement porte le numéro ENR/DND-C/001190091.

Par décision des fonctionnaires dirigeants de l'I.B.G.E. du 04/04/2013, RAFF PLASTICS SA (numéro d'entreprise 0462433642) a été enregistrée en tant que collecteur de déchets non-dangereux.

L'enregistrement porte le numéro ENR/DND-C/001209952.

Par décision des fonctionnaires dirigeants de l'I.B.G.E. du 23/01/2013, RECYCLING EXPRESS TDC SPRL (numéro d'entreprise 0460169879) a été enregistrée en tant que collecteur de déchets non-dangereux.

L'enregistrement porte le numéro ENR/DND-C/001190497.

Par décision des fonctionnaires dirigeants de l'I.B.G.E. du 18/01/2013, RECYPAPER SPRL (numéro d'entreprise 0825505236) a été enregistrée en tant que collecteur de déchets non-dangereux.

L'enregistrement porte le numéro ENRDND064.

Par décision des fonctionnaires dirigeants de l'I.B.G.E. du 16/01/2013, RESOL SA (numéro d'entreprise 0473456505) a été enregistrée en tant que collecteur de déchets non-dangereux.

L'enregistrement porte le numéro ENRDND054.

Par décision des fonctionnaires dirigeants de l'I.B.G.E. du 24/01/2013, SGS EUROPEAN WASTE CARE & SERVICES SA (numéro d'entreprise 0432390267) a été enregistrée en tant que collecteur de déchets non-dangereux.

L'enregistrement porte le numéro ENR/DND-C/001189029.

Par décision des fonctionnaires dirigeants de l'I.B.G.E. du 19/02/2013, SHANKS LOGISTICS SA (numéro d'entreprise 0456629676) a été enregistrée en tant que collecteur de déchets non-dangereux.

L'enregistrement porte le numéro ENR/DND-C/001189647.

Bij de beslissing van 23/01/2013 van de leidende ambtenaren van het B.I.M., werd NEKOR GROUP BVBA (ondernemingsnummer 0836901746) geregistreerd als ophaler van niet-gevaarlijke afvalstoffen.

De registratie draagt het nummer ENR/DND-C/001189091.

Bij de beslissing van 23/01/2013 van de leidende ambtenaren van het B.I.M., werd OUD PAPIER CENTRALE BVBA (ondernemingsnummer 0428627063) geregistreerd als ophaler van niet-gevaarlijke afvalstoffen.

De registratie draagt het nummer ENR/DND-C/001190091.

Bij de beslissing van 04/04/2013 van de leidende ambtenaren van het B.I.M., werd RAFF PLASTICS NV (ondernemingsnummer 0462433642) geregistreerd als ophaler van niet-gevaarlijke afvalstoffen.

De registratie draagt het nummer ENR/DND-C/001209952.

Bij de beslissing van 23/01/2013 van de leidende ambtenaren van het B.I.M., werd RECYCLING EXPRESS TDC BVBA (ondernemingsnummer 0460169879) geregistreerd als ophaler van niet-gevaarlijke afvalstoffen.

De registratie draagt het nummer ENR/DND-C/001190497.

Bij de beslissing van 18/01/2013 van de leidende ambtenaren van het B.I.M., werd RECYPAPER BVBA (ondernemingsnummer 0825505236) geregistreerd als ophaler van niet-gevaarlijke afvalstoffen.

De registratie draagt het nummer ENRDND064.

Bij de beslissing van 16/01/2013 van de leidende ambtenaren van het B.I.M., werd RESOL NV (ondernemingsnummer 0473456505) geregistreerd als ophaler van niet-gevaarlijke afvalstoffen.

De registratie draagt het nummer ENRDND054.

Bij de beslissing van 24/01/2013 van de leidende ambtenaren van het B.I.M., werd SGS EUROPEAN WASTE CARE & SERVICES NV (ondernemingsnummer 0432390267) geregistreerd als ophaler van niet-gevaarlijke afvalstoffen.

De registratie draagt het nummer ENR/DND-C/001189029.

Bij de beslissing van 19/02/2013 van de leidende ambtenaren van het B.I.M., werd SHANKS LOGISTICS NV (ondernemingsnummer 0456629676) geregistreerd als ophaler van niet-gevaarlijke afvalstoffen.

De registratie draagt het nummer ENR/DND-C/001189647.

Par décision des fonctionnaires dirigeants de l'I.B.G.E. du 19/02/2013, SHANKS VLAANDEREN SA (numéro d'entreprise 0429366144) a été enregistrée en tant que collecteur de déchets non-dangereux.

L'enregistrement porte le numéro ENR/DND-C/001189360.

Par décision des fonctionnaires dirigeants de l'I.B.G.E. du 14/02/2013, SPECIAAL TRANSPORT TER HORST VARSSEVELD, sise Aaltenseweg 58, à 7051GV VARSSEVELD (Pays-Bas), a été enregistré en tant que collecteur de déchets non-dangereux.

L'enregistrement porte le numéro ENR/DND-C/001196309.

Par décision des fonctionnaires dirigeants de l'I.B.G.E. du 16/01/2013, TRANSPORT MICHELS SA (numéro d'entreprise 0474046225) a été enregistrée en tant que collecteur de déchets non-dangereux.

L'enregistrement porte le numéro ENRDND058.

Par décision des fonctionnaires dirigeants de l'I.B.G.E. du 03/04/2013, TRUCK- EN TANKCLEANING TACK SA (numéro d'entreprise 0425760615) a été enregistrée en tant que collecteur de déchets non-dangereux.

L'enregistrement porte le numéro ENR/DND-C/001209791.

Par décision des fonctionnaires dirigeants de l'I.B.G.E. du 16/01/2013, VANLAETHEM-OTS SA (numéro d'entreprise 0475198842) a été enregistrée en tant que collecteur de déchets non-dangereux.

L'enregistrement porte le numéro ENRDND057.

Par décision des fonctionnaires dirigeants de l'I.B.G.E. du 03/04/2013, VLAR PAPIER SA (numéro d'entreprise 0417737824) a été enregistrée en tant que collecteur de déchets non-dangereux.

L'enregistrement porte le numéro ENR/DND-C/001209713.

Bij de beslissing van 19/02/2013 van de leidende ambtenaren van het B.I.M., werd SHANKS VLAANDEREN NV (ondernemingsnummer 0429366144) geregistreerd als ophaler van niet-gevaarlijke afvalstoffen.

De registratie draagt het nummer ENR/DND-C/001189360.

Bij de beslissing van 14/02/2013 van de leidende ambtenaren van het B.I.M., werd SPECIAAL TRANSPORT TER HORST VARSSEVELD gelegen Aaltenseweg 58, te 7051GV VARSSEVELD (Nederland) geregistreerd als ophaler van niet-gevaarlijke afvalstoffen.

De registratie draagt het nummer ENR/DND-C/001196309.

Bij de beslissing van 16/01/2013 van de leidende ambtenaren van het B.I.M., werd TRANSPORT MICHELS NV (ondernemingsnummer 0474046225) geregistreerd als ophaler van niet-gevaarlijke afvalstoffen.

De registratie draagt het nummer ENRDND058.

Bij de beslissing van 03/04/2013 van de leidende ambtenaren van het B.I.M., werd TRUCK- EN TANKCLEANING TACK NV (ondernemingsnummer 0425760615) geregistreerd als ophaler van niet-gevaarlijke afvalstoffen.

De registratie draagt het nummer ENR/DND-C/001209791.

Bij de beslissing van 16/01/2013 van de leidende ambtenaren van het B.I.M., werd VANLAETHEM-OTS NV (ondernemingsnummer 0475198842) geregistreerd als ophaler van niet-gevaarlijke afvalstoffen.

De registratie draagt het nummer ENRDND057.

Bij de beslissing van 03/04/2013 van de leidende ambtenaren van het B.I.M., werd VLAR PAPIER NV (ondernemingsnummer 0417737824) geregistreerd als ophaler van niet-gevaarlijke afvalstoffen.

De registratie draagt het nummer ENR/DND-C/001209713.

## COLLEGE DE LA COMMISSION COMMUNAUTAIRE FRANÇAISE

[C – 2013/31365]

**7 MAI 2013. — Arrêté 2013/448 du Collège de la Commission communautaire française modifiant l'arrêté du Collège de la Commission communautaire française du 17 juillet 2009 fixant la répartition des compétences entre les membres du Collège de la Commission communautaire française**

Le Collège,

Vu la loi spéciale des réformes institutionnelles, l'article 87, § 3, modifié par la loi spéciale du 8 août 1980;

Vu la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises, les articles 79 et 79bis;

Vu le décret II de la Communauté française du 19 juillet 1993 attribuant l'exercice de certaines compétences de la Communauté française à la Région wallonne et à la Commission communautaire française;

Vu le décret III de la Commission communautaire française de la Région de Bruxelles-Capitale du 22 juillet 1993 attribuant l'exercice de certaines compétences de la Communauté française à la Région wallonne et à la Commission communautaire française;

Vu l'arrêté du Collège de la Commission communautaire française du 17 juillet 2009 fixant la répartition des compétences entre les membres du Collège de la Commission communautaire française, modifié par les arrêtés du Collège de la Commission communautaire française du 19 juillet 2012, du 7 décembre 2012 et du 8 mars 2013;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent arrêté règle, en application de l'article 138 de la Constitution, une matière visée aux articles 127 et 128 de celle-ci.

**Art. 2.** A l'article 3 de l'arrêté du Collège de la Commission communautaire française du 17 juillet 2009 fixant la répartition des compétences entre les membres du Collège de la Commission communautaire française, remplacé par l'arrêté du Collège de la Commission communautaire française du 19 juillet 2012, les mots « M. Charles Picqué » sont remplacés par les mots « M. Rudi Vervoort ».

**Art. 3.** Le présent arrêté entre en vigueur le 7 mai 2013.

Bruxelles, le 7 mai 2013.

Pour le Collège :

Ch. DOULKERIDIS,

Président du Collège en charge du Budget, de l'Enseignement, du Tourisme et des Relations internationales

R. VERVOORT,

Membre du Collège en charge de la Cohésion sociale et des Infrastructures crèches

Mme C. FREMAULT,

Membre du Collège en charge de la Fonction publique, de la Politique de la Santé et de la Formation professionnelle des Classes moyennes

Mme E. HUYTEBROECK,

Membre du Collège en charge de la Politique d'Aide aux Personnes handicapées

R. MADRANE,

Membre du Collège en charge de la Formation professionnelle, de la Culture, du Transport scolaire, de l'Action sociale, de la Famille, du Sport et des Relations internationales

---

VERTALING

COLLEGE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE

[C – 2013/31365]

**7 MEI 2013. — Besluit 2013/448 van het College van de Franse Gemeenschapscommissie tot wijziging van het besluit van het College van de Franse Gemeenschapscommissie van 17 juli 2009 tot vaststelling van de verdeling van de bevoegdheden tussen de leden van het College van de Franse Gemeenschapscommissie**

Het College,

Gelet op de bijzondere wet tot hervorming der instellingen, gewijzigd door de bijzondere wet van 8 augustus 1980, inzonderheid op artikel 87, § 3;

Gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989 betreffende de Brusselse instellingen, inzonderheid op de artikelen 79 en 79bis;

Gelet op het decreet II van de Franse Gemeenschap van 19 juli 1993 tot toekenning van de uitoefening van sommige bevoegdheden van de Franse Gemeenschap aan het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie;

Gelet op het decreet III van de Franse Gemeenschapscommissie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 22 juli 1993 tot toekenning van de uitoefening van sommige bevoegdheden van de Franse Gemeenschap aan het Waals Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie;

Gelet op het besluit van het College van de Franse Gemeenschapscommissie van 17 juli 2009 tot vaststelling van de verdeling van de bevoegdheden tussen de leden van het College van de Franse Gemeenschapscommissie, gewijzigd bij besluiten van het College van de Franse Gemeenschapscommissie van 19 juli 2012, 7 december 2012 en 8 maart 2013;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** Onderhavig besluit regelt, in toepassing van artikel 138 van de Grondwet, een aangelegenheid bedoeld in de artikelen 127 en 128 ervan.

**Art. 2.** In artikel 3 van het besluit van het College van de Franse Gemeenschapscommissie van 17 juli 2009 tot vaststelling van de verdeling van de bevoegdheden tussen de leden van het College van de Franse Gemeenschapscommissie, dat werd vervangen door het besluit van het College van de Franse Gemeenschapscommissie van 19 juli 2012, worden de woorden « Dhr. Charles Picqué » vervangen door de woorden « Dhr. Rudi Vervoort ».

**Art. 3.** Onderhavig besluit sorteert effect vanaf 7 mei 2013.

Brussel, op 7 mei 2013.

Voor het College :

Ch. DOULKERIDIS,

Voorzitter van het College belast met Begroting, Onderwijs, Toerisme en Internationale Betrekkingen

R. VERVOORT,

Lid van het College belast met Sociale Cohesie en Crèche-infrastructuren

Mevr. C. FREMAULT,

Lid van het College belast met het Openbaar Ambt, Gezondheidsbeleid en de Beroepsvorming van Middenstand

Mevr. E. HUYTEBROECK,

Lid van het College belast met het Bijstandsbeleid voor Gehandicapten

R. MADRANE,

Lid van het College belast met Beroepsonderwijs, Cultuur, Leerlingenvervoer, Sociale Actie, Gezin, Sport en Internationale Betrekkingen

## AVIS OFFICIELS — OFFICIELE BERICHTEN

## PARLEMENT DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C - 2013/20027]

Collège de contrôle. — Publication du rapport final du Collège de contrôle concernant les dépenses électorales des partis politiques pour les élections communales du 14 octobre 2012

Conformément à l'article 86 du Code électoral communal bruxellois qui le charge de l'exécution de l'article 10 de la loi du 7 juillet 1994 relative à la limitation et au contrôle des dépenses électorales engagées pour les élections des conseils provinciaux, communaux et de districts et pour l'élection directe des conseils de l'aide sociale, le Collège de contrôle a conclu le 28 mars 2013 à l'exactitude et à l'exhaustivité des rapports transmis par le président du Tribunal de première instance de Bruxelles.

Le montant total des dépenses électorales engagées par les partis politiques, exprimé en euros, figure dans le tableau ci-dessous :

Parti politique Politieke partij	Montant maximum (1) Maximumbedrag (1)	Dépenses électorales Verkiezingsuitgaven	
		Région wallonne (2) Région flamande (3) Waals Gewest (2) Vlaams Gewest (3)	Région de Bruxelles-Capitale Brussels Hoofdstedelijk Gewest
cdH	372.000	294.697,79 (2)	57.088,90
CD&V	372.000	371.050,53 (4)	
Groen & Ecolo-Groen	372.000	271.344,54 (4)	
MR	372.000	306.502,55 (4)	
Open VLD	372.000	248.084,12 (4)	
N-VA	372.000	341.544,17 (3)	4.146,41
PS	372.000	301.137,46 (4)	
SP.A	372.000	67.685,03 (4)	
Vlaams Belang	372.000	351.925,44 (3)	0,00
PTB+PVDA+	372.000	57.352,14 (2) 98.292,54 (3)	31.130,25
B.U.B.	75.000	219,82 (2) (5) 658,57 (3) (5)	136,55 (5)
PP	75.000	940,14 (2)	378,81

Aucun électeur inscrit n'a communiqué de remarques au Tribunal de première instance de Bruxelles ni au Collège de contrôle dans le délai légal de septante-cinq jours suivant les élections.

Aucune infraction aux articles 2 et 7 de la loi du 7 juillet 1994 n'a été constatée au niveau des partis politiques.

Le rapporteur,  
Willem DRAPS

La présidente du Collège de contrôle,  
Françoise DUPUIS

Notes

(1) Pour les partis qui présentent moins de 50 listes aux élections, l'article 2 de la loi du 7 juillet 1994 prévoit un montant maximum de dépenses autorisé de 75.000 EUR. Le montant de 372.000 EUR (ou de 340.000 EUR pour les partis flamands qui présentent moins de 50 listes, conformément au décret électoral local et provincial de la Région flamande du 8 juillet 2011) correspond au total des dépenses autorisées afférentes à la propagande électorale menée au niveau national.

(2) Montant dépensé en Région wallonne.

(3) Montant dépensé en Région flamande.

(4) Montant de dépenses global (pas de sous-total disponible pour la Région de Bruxelles-Capitale).

## BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT

[C - 2013/20027]

Controlecollege. — Bekendmaking van het slotrapport van het Controlecollege betreffende de verkiezingsuitgaven van de politieke partijen voor de gemeenteraadsverkiezingen van 14 oktober 2012

Overeenkomstig artikel 86 van het Brussels gemeentelijk kieswetboek dat het Controlecollege belast met de tenuitvoerlegging van artikel 10 van de wet van 7 juli 1994 betreffende de beperking en de controle van de verkiezingsuitgaven voor de verkiezing van de provincieraden, de gemeenteraden en de districtsraden en voor de rechtstreekse verkiezing van de raden voor maatschappelijk welzijn, heeft het Controlecollege op 28 maart 2013 de verslagen bezorgd door de voorzitter van de Rechtbank van eerste aanleg van Brussel juist en volledig bevonden.

Het totale bedrag van de verkiezingsuitgaven van de politieke partijen, uitgedrukt in euro, wordt vermeld in de onderstaande tabel :

Geen enkele kiezer die op de kiezerslijst was ingeschreven, heeft opmerkingen meegedeeld aan de Rechtbank van eerste aanleg van Brussel of aan het Controlecollege binnen de wettelijke termijn van vijfenzeventig dagen na de verkiezingen.

Er is geen overtreding van de artikelen 2 en 7 van de wet van 7 juli 1994 door de politieke partijen vastgesteld.

De rapporteur,  
Willem DRAPS

De voorzitter van het Controlecollege,  
Françoise DUPUIS

Nota's

(1) Voor de partijen die minder dan 50 lijsten voor de verkiezingen voordragen, voorziet artikel 2 van de wet van 7 juli 1994 in een toegelaten maximumbedrag voor uitgaven van 75.000 EUR. Het bedrag van 372.000 EUR (of 340.000 EUR voor de Vlaamse partijen die minder dan 50 lijsten voordragen, overeenkomstig het lokaal en provinciaal kiesdecreet van het Vlaams Gewest van 8 juli 2011) stemt overeen met het totaal van de toegelaten uitgaven voor de verkiezingspropaganda gevoerd op nationaal niveau.

(2) Bedrag uitgegeven in het Waals Gewest.

(3) Bedrag uitgegeven in het Vlaams Gewest.

(4) Totaal bedrag van de uitgaven (geen sub-totaal beschikbaar voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest).

(5) Montant corrigé par le Collège de contrôle en fonction du détail des dépenses fourni par le parti politique dans ses déclarations de dépenses électorales et d'origine des fonds (voir le rapport fait au nom du Collège de contrôle, Doc. n° A-383/1 - 2012-2013).

(5) Bedrag verbeterd door het Controlecollege op basis van de specificatie van de uitgaven meegedeeld door de politieke partij in haar aangifte van verkiezingsuitgaven en aangifte van de herkomst van de geldmiddelen (zie het verslag uitgebracht namens het Controlecollege, Stuk nr. A-383/1 - 2012-2013).

## GRONDWETTELIJK HOF

[2013/202816]

### Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989

Bij arrest nr. 223.025 van 27 maart 2013 in zake de Vrije Universiteit Brussel en anderen tegen de Vlaamse Gemeenschap, waarvan de expeditie ter griffie van het Hof is ingekomen op 11 april 2013, heeft de Raad van State de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Schenden de artikelen XI.1 tot XI.7 van het decreet van 13 juli 2001 ' betreffende het onderwijs-XIII-Mozaïek ' de artikelen 10, 11 en 24 van de Grondwet, in zoverre het in die bepalingen bedoelde systeem van sociale tegemoetkoming niet van toepassing is op de universitaire instellingen in de Vlaamse Gemeenschap, in hun hoedanigheid van werkgever van personeelsleden in de sector van het (hoger) onderwijs, terwijl het wel toepasselijk is op de hogescholen in de Vlaamse Gemeenschap, in hun hoedanigheid van werkgever van personeelsleden in de sector van het (hoger) onderwijs ? ».

Die zaak is ingeschreven onder nummer 5624 van de rol van het Hof.

De griffier,  
F. Meersschaut

## COUR CONSTITUTIONNELLE

[2013/202816]

### Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989

Par arrêt n° 223.025 du 27 mars 2013 en cause de la « Vrije Universiteit Brussel » et autres contre la Communauté flamande, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour le 11 avril 2013, le Conseil d'Etat a posé la question préjudicielle suivante :

« Les articles XI.1 à XI.7 du décret du 13 juillet 2001 ' relatif à l'enseignement-XIII-Mosaïque ' violent-ils les articles 10, 11 et 24 de la Constitution en ce que le système d'intervention sociale visé dans ces dispositions n'est pas d'application aux institutions universitaires dans la Communauté flamande, en leur qualité d'employeur de membres du personnel dans le secteur de l'enseignement (supérieur), alors qu'il est bien applicable aux instituts supérieurs dans la Communauté flamande, en leur qualité d'employeur de membres du personnel dans le secteur de l'enseignement (supérieur) ? ».

Cette affaire est inscrite sous le numéro 5624 du rôle de la Cour.

Le greffier,  
F. Meersschaut

## VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2013/202816]

### Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989

In seinem Entscheid Nr. 223.025 vom 27. März 2013 in Sachen der «Vrije Universiteit Brussel» und anderer gegen die Flämische Gemeinschaft, dessen Ausfertigung am 11. April 2013 in der Kanzlei des Gerichtshofes eingegangen ist, hat der Staatsrat folgende Vorabentscheidungsfrage gestellt:

«Verstoßen die Artikel XI.1 bis XI.7 des Dekrets vom 13. Juli 2001 ' über den Unterricht-XIII-Mosaik ' gegen die Artikel 10, 11 und 24 der Verfassung, indem das in diesen Bestimmungen erwähnte System der Sozialbeihilfen keine Anwendung findet auf die universitären Einrichtungen in der Flämischen Gemeinschaft, in ihrer Eigenschaft als Arbeitgeber von Personalmitgliedern im Bereich des (Hochschul)unterrichts, während es wohl Anwendung findet auf die Hochschulen in der Flämischen Gemeinschaft, in ihrer Eigenschaft als Arbeitgeber von Personalmitgliedern im Bereich des (Hochschul)unterrichts?».

Diese Rechtssache wurde unter der Nummer 5624 ins Geschäftsverzeichnis des Gerichtshofes eingetragen.

Der Kanzler,  
F. Meersschaut

## CONSEIL D'ETAT

[C - 2013/18238]

Avis prescrit par l'article 3<sup>quater</sup> de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat et par l'article 7 de l'arrêté royal du 5 décembre 1991 déterminant la procédure en référé devant le Conseil d'Etat

MM. Pierre JEHAES et Marc-Adolphe GALEYN ont demandé la suspension et l'annulation :

## RAAD VAN STATE

[C - 2013/18238]

Bericht voorgeschreven bij artikel 3<sup>quater</sup> van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State en bij artikel 7 van het koninklijk besluit van 5 december 1991 tot bepaling van de rechtspleging in kort geding voor de Raad van State

De heren Pierre JEHAES en Marc-Adolphe GALEYN hebben de schorsing en de nietigverklaring gevorderd van :



- des décisions du conseil communal de Charleroi réuni en ses séances du 30 avril 2012, 12 juillet 2012 et 14 janvier 2013 qui ont pour objet l'annulation de la décision du conseil communal du 24 octobre 2011, l'adoption de la délimitation d'un nouveau périmètre de remembrement urbain intitulé « Rive Gauche » en ce compris le plan d'expropriation qui y est associé, et de solliciter l'abrogation du périmètre de remembrement urbain dit « Quartier de la ville basse » approuvé par l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 octobre 2010 dans le cadre de l'engagement du nouveau périmètre de remembrement urbain intitulé « Rive gauche » à 6000 Charleroi, enfin l'engagement de mesures particulières de publicité ainsi que la consultation de la CCATM, sauf en ce qu'elles annulent la décision du conseil communal du 24 octobre 2011 adoptant la délimitation d'un nouveau périmètre de remembrement urbain intitulé « Rive gauche » accompagné d'un plan d'expropriation et sollicitant l'abrogation du périmètre de remembrement urbain dit « Quartier de la ville basse » approuvé par arrêté du gouvernement le 14 octobre 2010;

- de l'arrêté du Gouvernement wallon du 31 janvier 2013 abrogeant partiellement le périmètre de remembrement urbain dit « quartier de la Ville Basse » à Charleroi arrêté le 14 octobre 2010 et arrêtant le périmètre de remembrement urbain dit « Rive Gauche » à Charleroi, publié au *Moniteur belge* du 7 février 2013 et du 12 février 2013.

Ces affaires sont inscrites au rôle sous les numéros G/A 208.472/XIII-6578 et G/A 208.474/XIII-6579.

Pour le Greffier en chef,  
Chr. Stassart,  
Secrétaire en chef.

- de de besluiten van de gemeenteraad van Charleroi, bijeengekomen op 30 april 2012, 12 juli 2012 en 14 januari 2013, die strekken tot de nietigverklaring van het gemeenteraadsbesluit van 24 oktober 2011, de goedkeuring van de afbakening van een nieuw stedelijk herverkavelingsgebied « Rive gauche » genaamd, met inbegrip van het bijbehorende onteigeningsplan, het vorderen van de opheffing van het stedelijk herverkavelingsgebied « Quartier de la ville basse », dat goedgekeurd is bij besluit van de Waalse Regering van 14 oktober 2010 in het kader van de invoering van het nieuwe stedelijke herverkavelingsgebied « Rive gauche » te 6000 Charleroi, en, ten slotte, tot het nemen van bijzondere bekendmakingsmaatregelen en het inwinnen van het advies van de CCATM (Gemeentelijke adviescommissie voor ruimtelijke ordening en mobiliteit), behalve voor zover ze het gemeenteraadsbesluit van 24 oktober 2011 vernietigen, waarbij de afbakening van een nieuw stedelijk herverkavelingsgebied « Rive gauche » wordt goedgekeurd, samen met het bijbehorende onteigeningsplan, en de opheffing wordt gevraagd van het stedelijk herverkavelingsgebied « Quartier de la ville basse », dat goedgekeurd is bij besluit van de Waalse Regering van 14 oktober 2010;

- het besluit van de Waalse Regering van 31 januari 2013, waarbij het stedelijk herverkavelingsgebied « Quartier de la ville basse » te Charleroi, dat vastgesteld is op 14 oktober 2010, gedeeltelijk wordt opgeheven, en waarbij het stedelijk herverkavelingsgebied « Rive gauche » te Charleroi wordt vastgesteld, welk besluit bekendgemaakt is in het *Belgisch Staatsblad* van 7 februari 2013 en 12 februari 2013.

Deze zaken zijn ingeschreven onder de rolnummers G/A 208.472/XIII-6578 en G/A 208.474/XIII-6579.

Voor de Hoofdgriffier,  
Chr. Stassart,  
Hoofdsecretaris.

#### STAATSRAT

[C – 2013/18238]

#### Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3<sup>quater</sup> des Erlasses des Regenten vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates und durch Artikel 7 des Königlichen Erlasses vom 5. Dezember 1991 zur Festlegung des Eilverfahrens vor dem Staatsrat

Die Herren Pierre JEHAES und Marc-Adolphe GALEYN beantragen die Aussetzung und die Nichtigerklärung:

- der in den Sitzungen vom 30. April 2012, 12. Juli 2012 und 14. Januar 2013 von dem Gemeinderat von Charleroi getroffenen Beschlüsse, die darauf abzielen, den Beschluss des Gemeinderats vom 24. Oktober 2011 für nichtig zu erklären, die Begrenzung eines «Rive Gauche» genannten neuen Umkreises für städtische Flurbereinigung einschließlich des damit verbundenen Enteignungsplans zu billigen, die Aufhebung des vom Erlass der Wallonischen Regierung vom 14. Oktober 2010 gebilligten und «Quartier de la ville basse» genannten Umkreises für städtische Flurbereinigung im Rahmen der Einführung des «Rive Gauche» genannten neuen Umkreises für städtische Flurbereinigung in 6000 Charleroi zu beantragen und schließlich besondere Bekanntmachungsmaßnahmen zu treffen sowie die Konsultierung des CCATM (kommunaler Beratungsausschuss für Raumordnung und Mobilität) vorzunehmen, außer insofern, sie den Beschluss des Gemeinderats vom 24. Oktober 2011, mit dem die Begrenzung des «Rive Gauche» genannten neuen Umkreises für städtische Flurbereinigung zusammen mit einem Enteignungsplan angenommen wird und mit dem die Aufhebung des vom Erlass der Regierung vom 14. Oktober 2010 gebilligten und «Quartier de la ville basse» genannten Umkreises für städtische Flurbereinigung beantragt wird, für nichtig erklären;

- des im Belgischen Staatsblatt vom 7. Februar 2013 und 12. Februar 2013 veröffentlichten Erlasses der Wallonischen Regierung vom 31. Januar 2013 zur teilweisen Aufhebung des am 14. Oktober 2010 festgelegten und «Quartier de la Ville Basse» genannten Umkreises für städtische Flurbereinigung in Charleroi und zur Festlegung des «Rive Gauche» genannten Umkreises für städtische Flurbereinigung in Charleroi.

Diese Sachen wurden unter den Nummern G/A 208.472/XIII-6578 und G/A 208.474/XIII-6579 in die Liste eingetragen.

Für den Hauptkanzler,  
Chr. Stassart,  
Hauptsekretär.

#### SELOR

#### BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

#### Recrutement. — Résultat

[2013/202940]

#### Sélection comparative de conseillers (économistes) statutaires, néerlandophones

La sélection comparative de conseillers (économistes) statutaires (m/f) avec deux ans d'expérience, néerlandophones, pour l'Institut belge des services postaux et des télécommunications (ANG13013) a été clôturée le 24 avril 2013.

Le nombre de lauréats s'élève à 2.

#### SELOR

#### SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

#### Werving. — Uitslag

[2013/202940]

#### Vergelijkende selectie van Nederlandstalige statutaire adviseurs (economen)

De vergelijkende selectie van Nederlandstalige statutaire adviseurs (economen) met twee jaar ervaring (m/v) voor het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie (ANG13013) werd afgesloten op 24 april 2013.

Er zijn 2 geslaagden.

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[2013/03143]

Administration générale de la Trésorerie

**EMPRUNT A LOTS 1923**émis par la Fédération des  
Coopératives pour Dommages de Guerre*Liste officielle du tirage n° 683  
du 19 avril 2013***OBLIGATIONS A AMORTIR**90 obligations de 1 050 BEF chacune, à rembourser par lot ou à  
1 150 BEF (28,51 EUR) à partir du 15 juin 2013.*A. Numéros des obligations sorties par lot :***SIX LOTS DE  
TWEË LOTEN VAN**

{

**25 000 BEF  
(619,73 EUR)****Nummers  
Numéros**

}

**31 262  
213 829  
234 537  
265 351  
544 405  
657 879****DEUX LOTS DE  
TWEË LOTEN VAN**

{

**50 000 BEF  
(1 239,37 EUR)****Nummers  
Numéros**

{

**154 652  
238 756****UN LOT DE  
EEN LOT VAN**

{

**250 000 BEF  
(6 197,34 EUR)****Nummer  
Numéro**

{

**329 204**

Les obligations faisant partie des groupes sortis, à savoir :

031 261 à (tot) 031 270	154 651 à (tot) 154 660
238 751 à (tot) 238 760	265 351 à (tot) 265 360
657 871 à (tot) 657 880	

et auxquelles il n'est pas attribué de lot, sont remboursables  
à 1 150 BEF (28,51 EUR).Liste récapitulative des obligations sorties aux tirages  
(673 à 683) et remboursables à partir du 15 juin 2013.

000 261 à (tot) 000 270	180 861 à (tot) 180 870
010 841 à (tot) 010 850	182 461 à (tot) 182 470
030 801 à (tot) 030 810	202 281 à (tot) 202 290
031 261 à (tot) 031 270	202 321 à (tot) 202 330
034 011 à (tot) 034 020	213 261 à (tot) 213 270
040 191 à (tot) 040 200	213 491 à (tot) 213 500
048 541 à (tot) 048 550	213 821 à (tot) 213 830
048 571 à (tot) 048 580	234 441 à (tot) 234 450
048 841 à (tot) 048 850	234 531 à (tot) 234 540
053 241 à (tot) 053 250	234 541 à (tot) 234 550
053 261 à (tot) 053 270	238 341 à (tot) 238 350
129 951 à (tot) 129 960	238 731 à (tot) 238 740
130 261 à (tot) 130 270	238 751 à (tot) 238 760
130 411 à (tot) 130 420	264 931 à (tot) 264 940
130 451 à (tot) 130 460	264 941 à (tot) 264 950
143 751 à (tot) 143 760	265 351 à (tot) 265 360
154 651 à (tot) 154 660	267 231 à (tot) 267 240
155 101 à (tot) 155 110	308 221 à (tot) 308 230
180 851 à (tot) 180 860	329 201 à (tot) 329 210

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

[2013/03143]

Algemene Administratie van de Thesaurie

**LOTENLENING 1923**uitgegeven door het Verbond der  
Samenwerkende Vennootschappen voor Oorlogsschade*Officiële lijst der loting nr 683  
van 19 april 2013***AF TE LOSSEN OBLIGATIES**90 obligaties van 1 050 BEF elk, terug te betalen met lot of tegen  
1 150 BEF (28,51 EUR) vanaf 15 juni 2013.*A. Nummers van de met lot uitgekomen obligaties:*

De obligaties behorende tot de uitgelote groepen, zegge :

213 821 à (tot) 213 830	234 531 à (tot) 234 540
329 201 à (tot) 329 210	544 401 à (tot) 544 410

en waaraan geen lot toegewezen is, zijn terugbetaalbaar  
tegen 1 150 BEF (28,51 EUR).Verzamellijst der obligaties uitgekomen bij de lotingen  
(673 tot 683) en terugbetaalbaar vanaf 15 juni 2013.

343 781 à (tot) 343 790	493 621 à (tot) 493 630
343 971 à (tot) 343 980	502 231 à (tot) 502 240
378 151 à (tot) 378 160	502 601 à (tot) 502 610
378 441 à (tot) 378 450	544 391 à (tot) 544 400
388 501 à (tot) 388 510	544 401 à (tot) 544 410
455 041 à (tot) 455 050	544 961 à (tot) 544 970
457 501 à (tot) 457 510	545 031 à (tot) 545 040
458 021 à (tot) 458 030	559 971 à (tot) 559 980
458 221 à (tot) 458 230	560 971 à (tot) 560 980
458 331 à (tot) 458 340	562 291 à (tot) 562 300
458 381 à (tot) 458 390	562 821 à (tot) 562 830
469 011 à (tot) 469 020	657 871 à (tot) 657 880
477 341 à (tot) 477 350	666 611 à (tot) 666 620
477 411 à (tot) 477 420	666 741 à (tot) 666 750
477 811 à (tot) 477 820	666 861 à (tot) 666 870
477 871 à (tot) 477 880	674 101 à (tot) 674 110
484 601 à (tot) 484 610	677 351 à (tot) 677 360
493 481 à (tot) 493 490	677 561 à (tot) 677 570
493 541 à (tot) 493 550	

## SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[2013/202942]

Ordre judiciaire. — Places vacantes  
Communication importante

Modification de l'article 287 du Code judiciaire, entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2004 (loi du 3 mai 2003 *modifiant certaines dispositions de la deuxième partie du Code judiciaire*) :

Toute candidature à une nomination (voir énumération à l'article 58bis, 1<sup>o</sup>, du Code judiciaire) ou à une désignation de chef de corps (voir énumération à l'article 58bis, 2<sup>o</sup>, du Code judiciaire) dans la magistrature doit, à peine de déchéance, être accompagnée :

a) de toutes les pièces justificatives concernant les études et l'expérience professionnelle;

b) d'un *curriculum vitae* rédigé conformément à un formulaire type établi par le Ministre de la Justice sur la proposition du Conseil supérieur de la Justice (voir *Moniteur belge* des 9 janvier 2004, 15 janvier 2004 et 2 février 2004 et voir également [www.just.fgov.be](http://www.just.fgov.be) - *Emplois - Introduire votre candidature*).

Tous ces documents doivent être communiqués en double exemplaire;

— premier président de la Cour de Cassation (à partir du 1<sup>er</sup> avril 2014).

En application de l'article 43*quater* de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire, cette place doit être pourvue par la nomination d'un candidat francophone;

— premier président de la cour d'appel de Bruxelles (à partir du 1<sup>er</sup> avril 2014).

En application de l'article 43bis, § 4, de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire, cette place doit être pourvue par la nomination d'un candidat francophone;

— premier président de la cour du travail de Bruxelles (à partir du 2 avril 2014).

En application de l'article 43ter, § 3, de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire, cette place doit être pourvue par la nomination d'un candidat francophone;

— premier président de la cour du travail de Liège (à partir du 2 avril 2014).

Pour ces places vacantes de premier président, l'assemblée générale de la juridiction où la nomination doit intervenir et la commission de nomination compétente du Conseil supérieur de la Justice entend les candidats qui leur en ont fait la demande, par lettre recommandée à la poste, dans un délai respectivement de cent et cent quarante jours à compter de la publication de ces vacances;

— procureur général près la Cour de Cassation (à partir du 2 avril 2014).

En application de l'article 43*quater* de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire, cette place doit être pourvue par la nomination d'un candidat néerlandophone;

— procureur fédéral près le parquet fédéral (à partir du 2 avril 2014).

En application de l'article 43bis, § 4, de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire, cette place doit être pourvue par la désignation d'un candidat francophone justifiant de la connaissance de la langue néerlandaise.

Pour justifier de la connaissance de la langue néerlandaise, les candidats doivent, soit avoir satisfait à l'examen visé à l'article 43quinquies, § 1<sup>er</sup>, alinéa 4, de la loi précitée, soit bénéficier des dispositions de l'article 66 de ladite loi;

— procureur général près la cour d'appel d'Anvers (à partir du 2 avril 2014);

— procureur général près la cour d'appel de Bruxelles (à partir du 2 avril 2014).

En application de l'article 43bis, § 4, de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire, cette place doit être pourvue par la désignation d'un candidat néerlandophone justifiant de la connaissance de la langue française.

Pour justifier de la connaissance de la langue française, les candidats doivent, soit avoir satisfait à l'examen visé à l'article 43quinquies, § 1<sup>er</sup>, alinéa 4, de la loi précitée, soit bénéficier des dispositions de l'article 66 de ladite loi;

— procureur général près la cour d'appel de Mons (à partir du 1<sup>er</sup> septembre 2013).

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[2013/202942]

Rechterlijke Orde. — Vacante betrekkingen  
Belangrijke mededeling

Wijziging van artikel 287 van het Gerechtelijk Wetboek, in werking getreden op 1 januari 2004 (wet van 3 mei 2003 *tot wijziging van sommige bepalingen van deel II van het Gerechtelijk Wetboek*) :

Elke kandidatuur voor een benoeming (zie opsomming in artikel 58bis, 1<sup>o</sup>, van het Gerechtelijk Wetboek) of voor een aanwijzing tot korpschef (zie opsomming in artikel 58bis, 2<sup>o</sup>, van het Gerechtelijk Wetboek) in de magistratuur dient op straffe van verval, vergezeld te zijn van :

a) alle stavingstukken met betrekking tot de studies en beroepservaring;

b) een *curriculum vitae* overeenkomstig een door de Minister van Justitie, op voorstel van de Hoge Raad voor de Justitie, bepaald standaardformulier (zie *Belgisch Staatsblad* van 9 januari 2004, 15 januari 2004 en 2 februari 2004 en zie ook [www.just.fgov.be](http://www.just.fgov.be) - *Vacatures - Zich kandidaat stellen*).

Al deze stukken moeten in tweevoud worden overgezonden;

— eerste voorzitter van het Hof van Cassatie (vanaf 1 april 2014).

In toepassing van artikel 43*quater* van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken, dient deze plaats te worden voorzien door de benoeming van een Franstalige kandidaat;

— eerste voorzitter van het hof van beroep te Brussel (vanaf 1 april 2014)

In toepassing van artikel 43bis, § 4, van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken, dient deze plaats te worden voorzien door de benoeming van een Franstalige kandidaat;

— eerste voorzitter van het arbeidshof te Brussel (vanaf 2 april 2014).

In toepassing van artikel 43ter, § 3, van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken, dient deze plaats te worden voorzien door de benoeming van een Franstalige kandidaat;

— eerste voorzitter van het arbeidshof te Luik (vanaf 2 april 2014).

Voor deze vacante betrekkingen van eerste voorzitter, hoort de algemene vergadering van het rechtscollege waar de benoeming moet geschieden en de bevoegde benoemingscommissie van de Hoge Raad voor de Justitie de kandidaten die hen daarom, bij een ter post aangetekende brief, hebben verzocht binnen een termijn van respectievelijk honderd en honderd veertig dagen te rekenen vanaf de bekendmaking van deze vacatures;

— procureur-generaal bij het Hof van Cassatie (vanaf 2 april 2014).

In toepassing van artikel 43*quater* van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken, dient deze plaats te worden voorzien door de benoeming van een Nederlandstalige kandidaat;

— federale procureur bij het federaal parket (vanaf 2 april 2014).

In toepassing van artikel 43bis, § 4, van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken, dient deze plaats te worden voorzien door de aanwijzing van een Franstalige kandidaat die het bewijs levert van de kennis van de Nederlandse taal.

Om de kennis van de Nederlandstalige taal te bewijzen moeten de kandidaten, hetzij voor het examen overeenkomstig artikel 43quinquies, § 1, vierde lid, van deze wet geslaagd zijn, hetzij van de bepalingen van artikel 66 van dezelfde wet kunnen genieten;

— procureur-generaal bij het hof van beroep te Antwerpen (vanaf 2 april 2014);

— procureur-generaal bij het hof van beroep te Brussel (vanaf 2 april 2014).

In toepassing van artikel 43bis, § 4, van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken, dient deze plaats te worden voorzien door de aanwijzing van een Nederlandstalige kandidaat die het bewijs levert van de kennis van de Franse taal.

Om de kennis van de Franse taal te bewijzen moeten de kandidaten, hetzij voor het examen overeenkomstig artikel 43quinquies, § 1, vierde lid, van deze wet geslaagd zijn, hetzij van de bepalingen van artikel 66 van dezelfde wet kunnen genieten

— procureur-generaal bij het hof van beroep te Bergen (vanaf 1 september 2013).

Pour les fonctions de chef de corps, mentionnées ci-dessus, le profil général a été publié au *Moniteur belge* du 16 septembre 2000 et le plan de gestion, visé à l'article 259<sup>quater</sup>, § 2, alinéa 3, du Code judiciaire, doit, sous peine de déchéance, être adressé en deux exemplaires, par courrier recommandé, au Ministre de la Justice dans un délai de soixante jours à partir de la publication des vacances au *Moniteur belge*.

Dans le même délai, une version électronique du plan de gestion doit être transmise à : [poste.oj1@just.fgov.be](mailto:poste.oj1@just.fgov.be) en prenant soin de bien indiquer comme sujet du mail "Plan de gestion".

Pour ces places, la commission de nomination compétente du Conseil supérieur de la Justice entend les candidats qui lui en ont fait la demande, par lettre recommandée à la poste, dans un délai de cent jours à compter de la publication de ces vacances.

Toute candidature à une nomination dans l'Ordre judiciaire doit être adressée, à peine de déchéance, par lettre recommandée à la poste au "SPF Justice, Direction générale de l'Organisation judiciaire, Service du Personnel, ROJ 211, boulevard de Waterloo 115, 1000 Bruxelles", dans un délai d'un mois à dater de la publication de la vacance au *Moniteur belge* (article 287 du Code judiciaire).

Afin de permettre d'instruire les candidatures dans les délais impartis, les candidats sont invités à respecter strictement l'adresse ci-dessus lors de l'envoi de leur(s) candidature(s).

Une lettre séparée doit être adressée, en double exemplaire, pour chaque candidature.

Het standaardprofiel van de hierboven vermelde functies van korpschef werd bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 16 september 2000 en het beleidsplan, bedoeld in artikel 259<sup>quater</sup>, § 2, derde lid, van het Gerechtelijk Wetboek, moet, op straffe van verval, in tweevoud, bij een ter post aangetekend schrijven aan de Minister van Justitie worden gericht binnen een termijn van zestig dagen na de bekendmaking van de vacatures in het *Belgisch Staatsblad*.

Binnen deze termijn moet een elektronische versie van het beleidsplan worden gestuurd naar : [post.ro1@just.fgov.be](mailto:post.ro1@just.fgov.be). Gelieve als onderwerp van de mail enkel "Beleidsplan" te vermelden.

Voor deze betrekkingen hoort de bevoegde benoemingscommissie van de Hoge Raad voor de Justitie de kandidaten die haar daarom, bij een ter post aangetekende brief, hebben verzocht binnen een termijn van honderd dagen te rekenen vanaf de bekendmaking van deze vacatures.

Elke kandidatuur voor een benoeming in de Rechterlijke Orde moet, op straffe van verval, bij een ter post aangetekend schrijven worden gericht aan "FOD Justitie, Directoraat-Generaal Rechterlijke Organisatie, Dienst Personeelszaken, ROJ 211, Waterloolaan 115, 1000 Brussel" binnen een termijn van één maand na de bekendmaking van de vacature in het *Belgisch Staatsblad* (artikel 287 van het Gerechtelijk Wetboek).

Teneinde het onderzoek van de candidaturen te kunnen verrichten binnen de opgelegde termijn, worden de kandidaten dringend uitgenodigd om, bij het verzenden van hun kandidatuurstelling(en), het volledige adres te vermelden zoals hierboven is aangeduid.

Voor elke kandidatuurstelling dient een afzonderlijk schrijven, in tweevoud, te worden gericht.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C – 2013/09203]

**Ordre judiciaire. — Places vacantes. — Appel aux candidats pour la fonction d'expert national détaché auprès du membre belge d'Eurojust**

Il est porté à la connaissance des personnes intéressées qu'Eurojust prévoit la possibilité de désigner un expert national détaché, pour une période de 6 mois à 2 ans. Cette période peut être prolongée plusieurs fois avec un maximum de 4 ans.

Eurojust est un organe de l'Union européenne créé en 2002 afin de renforcer la lutte contre les formes graves de criminalité.

Eurojust a pour objectif de promouvoir et d'améliorer la coordination et la collaboration entre les autorités compétentes des Etats membres de l'Union européenne en matière de recherche et de poursuite, notamment en facilitant l'exécution des demandes de coopération judiciaire et des décisions dans ce domaine, relatives notamment à des instruments donnant effet au principe de reconnaissance mutuelle.

Eurojust intervient dans le domaine de la criminalité internationale grave, telle que la criminalité organisée, le terrorisme, la traite des êtres humains, le trafic de drogue, la fraude et le blanchiment, lorsque aux moins deux Etats membres de l'Union européenne sont impliqués.

Cet expert national détaché assistera le membre belge d'Eurojust.

Pour être désigné en qualité d'expert national détaché auprès du membre belge d'Eurojust, le candidat doit remplir les conditions suivantes :

1° Être magistrat du ministère public ;

2° Exercer des fonctions juridiques depuis au moins 10 ans dont les six dernières années en tant que magistrat de l'ordre judiciaire.

Pour l'exercice de la fonction, une très bonne connaissance du néerlandais, du français et de l'anglais est exigée.

La désignation en tant qu'expert national détaché est à temps plein. Les bureaux sont établis à La Haye. Le magistrat conserve son traitement avec les majorations et avantages y afférents. Des indemnités complémentaires seront payées par Eurojust.

Pour de plus amples informations, prière de vous adresser à Mme Sofie Vanden Borre (tél. : 02-542 67 53).

Toute candidature, accompagnée d'un CV détaillé, doit être adressée par lettre recommandée à la poste pour le 14 juin 2013 au plus tard au "SPF JUSTICE, Direction générale de l'organisation judiciaire - Service du Personnel - ROJ 211, boulevard de Waterloo 115, 1000 Bruxelles".

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C – 2013/09203]

**Rechterlijke Orde. — Vacante betrekkingen. — Oproep tot kandidaten voor de functie van « seconded national expert » bij het Belgisch lid van Eurojust**

Er wordt ter kennis gebracht aan de geïnteresseerde personen dat Eurojust de mogelijkheid voorziet om een seconded national expert aan te wijzen, minstens voor een periode van zes maanden tot twee jaar. Deze periode mag meerdere malen verlengd worden met een maximum van vier jaar.

Eurojust is een orgaan van de Europese Unie dat in 2002 is opgericht teneinde de strijd tegen ernstige vormen van criminaliteit te versterken.

Eurojust heeft tot doel de coördinatie en de samenwerking tussen de bevoegde autoriteiten van de EU-lidstaten inzake onderzoek en vervolging te stimuleren en te verbeteren, in het bijzonder door de uitvoering van verzoeken en besluiten inzake justitiële samenwerking, waaronder instrumenten waarmee uitvoering wordt gegeven aan het beginsel van wederzijdse erkenning, te vergemakkelijken.

Eurojust komt tussen in geval van internationale zware criminaliteit, zoals georganiseerde criminaliteit, terrorisme, mensenhandel, drugs-handel, fraude en witwaspraktijken waarbij ten minste twee EU-lidstaten betrokken zijn.

Deze seconded national expert zal het Belgisch lid bij Eurojust bijstaan.

Om aangesteld te kunnen worden in de hoedanigheid van de seconded national expert bij het Belgisch lid van Eurojust, dient de kandidaat aan volgende voorwaarden te voldoen :

1° magistraat van het openbaar ministerie zijn;

2° sedert ten minste tien jaar juridische functies hebben uitgeoefend waarvan de laatste zes jaar als magistraat van de rechterlijke orde.

Voor de uitoefening van de functie is een zeer goede kennis van het Nederlands, Frans en het Engels vereist.

De aanwijzing als seconded national expert bij het Belgisch lid is voltijds. De bureaux zijn gevestigd in Den Haag. De magistraat behoudt zijn wedde met de daaraan verbonden verhogingen en voordelen. Bijkomende vergoedingen worden uitbetaald door Eurojust.

Voor meer inlichtingen gelieve u te wenden tot mevrouw Sofie Vanden Borre (tel. : 02-542 67 53).

Elke kandidatuur, vergezeld van een omstandig CV, moet vóór 14 juni 2013 bij een ter post aangetekend schrijven worden gericht aan "FOD JUSTITIE, Directoraat-Generaal - rechterlijke organisatie - Dienst personeelszaken - ROJ 211, Waterloolaan 115, 1000 Brussel".

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,  
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C - 2013/11236]

**Conseil de la concurrence. — Auditorat. — Avis. — Notification préalable d'une opération de concentration. — Affaire n° MEDE-C/C-13/0010 : bpost NV/SA/Belgische Staat. — Cas susceptible d'être traité selon la procédure simplifiée**

Le 3 mai 2013, l'Auditorat du Conseil de la concurrence a reçu une notification de concentration au sens de l'article 9, § 1<sup>er</sup>, de la loi sur la protection de la concurrence économique, coordonnée par l'arrêté royal du 15 septembre 2006 (*Moniteur belge* du 29 septembre 2006). Il en ressort que l'Etat belge acquiert le contrôle exclusif de bpost NV/SA.

Selon la notification, la concentration concerne le secteur de la poste nationale.

Conformément à l'article 61, § 1<sup>er</sup>, de la loi susmentionnée, les parties notifiantes ont demandé l'application de la procédure simplifiée.

L'Auditorat invite les tiers concernés à transmettre leurs éventuelles observations sur l'opération de concentration de préférence avant le 21 mai 2013.

Ces observations peuvent être envoyées par télécopie ou par courrier sous la référence MEDE-C/C-13/0010 à l'adresse suivante :

Conseil de la concurrence  
Auditorat  
North Gate III  
7<sup>e</sup> étage  
Boulevard du Roi Albert II 16  
B-1000 Bruxelles  
Fax + 32 2-277 52 73

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,  
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C - 2013/11236]

**Raad voor de Mededinging. — Auditoraat. — Kennisgeving. — Voorafgaande aanmelding van een concentratie. — Zaak nr. MEDE-C/C-13/0010 : bpost NV/SA/Belgische Staat. — Zaak die in aanmerking kan komen voor een vereenvoudigde procedure**

Op 3 mei 2013, ontving het Auditoraat van de Raad voor de Mededinging een aanmelding van een concentratie in de zin van artikel 9, § 1, van de wet tot bescherming van de economische mededinging, gecoördineerd bij het koninklijk besluit van 15 september 2006 (*Belgisch Staatsblad* van 29 september 2006). Hierin werd meegedeeld dat de Belgische Staat de uitsluitende controle verwerft over bpost NV/SA.

Volgens de aanmelding heeft de concentratie betrekking op de sector van de nationale posterijen.

Overeenkomstig artikel 61, § 1, van de bovenvermelde wet, hebben de aanmeldende partijen de toepassing van de vereenvoudigde procedure gevraagd.

Het Auditoraat verzoekt belanghebbende derden hun eventuele opmerkingen ten aanzien van de voorgenomen concentratie kenbaar te maken, bij voorkeur voor 21 mei 2013.

Deze opmerkingen kunnen per fax of per post, onder vermelding van referentie MEDE-C/C-13/0010, aan onderstaand adres worden toegezonden :

Raad voor de Mededinging  
Auditoraat  
North Gate III  
7e verdieping  
Koning Albert II-laan 16  
B-1000 Brussel  
Fax + 32 2-277 52 73

## PUBLICATIONS LEGALES ET AVIS DIVERS WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN EN VERSCHILLENDE BERICHTEN

### Avis divers

### Verschillende berichten

#### BOURSES D'ETUDES

[C - 2013/18177]

**Commission provinciale des Fondations de bourses d'études du Hainaut**

2013-2014

LA COMMISSION A POUR OBJET D'AIDER LES ETUDIANTS LES PLUS DEMUNIS A POURSUIVRE LEURS ETUDES.

LES BOURSES QU'ELLE OCTROIE S'AJOUTENT AUX INTERVENTIONS OFFICIELLES OU PEUVENT LES SUPPLEER QUAND, POUR DES RAISONS ADMINISTRATIVES, LES INTERESSES EN SONT PRIVES.

CHAQUE DONATEUR PEUT RESERVER LES BOURSES A CERTAINES CATEGORIES D'ETUDIANTS (TYPE D'ETUDE, LIEU DE NAISSANCE, PARENTS...)

SI VOUS VOULEZ AIDER LES JEUNES, LA COMMISSION VOUS INVITE A PRENDRE CONTACT AVEC ELLE.

SI VOTRE APPORT NE JUSTIFIE PAS LA CREATION D'UNE FONDATION, VOUS POUVEZ AIDER LES ETUDIANTS MERITANTS DU HAINAUT EN PARTICIPANT A L'ACCROISSEMENT DU PATRIMOINE DE LA FONDATION " ETUDIANTS DU HAINAUT " QUI EST DESTINEE A AIDER TOUS LES JEUNES DE LA PROVINCE.

LES INTERESSES PEUVENT S'ADRESSER POUR TOUS RENSEIGNEMENTS AU SECRETARIAT DE LA COMMISSION, BOULEVARD GENDEBIEN 7 A 7000 MONS, TOUS LES JOURS OUVRABLES DE 9 h à 11 h.

e-mail : colartm@skynet.be

#### STUDIEBEURZEN

[C - 2013/18177]

**Provinciale Commissie van Studiebeurzenstichtingen in Henegouwen**

2013-2014

De Commissie heeft als doel de weinig bemiddelde studenten te helpen hun studies voort te zetten.

De toegekende beurzen komen bij de officiële tegemoetkomingen en kunnen die zelfs vervangen wanneer de belanghebbenden ervan voor administratieve redenen ontezegd zijn.

Iedere stichter heeft het recht de beurzen aan sommige categorieën studenten te reserveren (naar de studies, de geboorteplaats, de verwantschap...)

Als U overweegt studenten financieel te helpen, kunt U contact opnemen met de Commissie.

Als uw inbreng het oprichten van een stichting niet rechtvaardigt, kunt U nochtans de verdienstelijke studenten van Henegouwen helpen door deel te nemen aan de aanwas van de stichting " Studenten van Henegouwen " bestemd voor alle studenten van de provincie.

Voor nadere inlichtingen, kunnen de belangstellenden zich wenden tot het secretariaat van genoemde Commissie, boulevard Gendebien 7, Mons, elke dag van 9 u. tot 11 u.

e-mail : colartm@skynet.be

LA COMMISSION PROVINCIALE DES FONDATIONS DE BOURSES D'ETUDES DU HAINAUT INFORME LES INTERESSES DE LA VACANCE, A PARTIR DE L'ANNEE SCOLAIRE 2013 - 2014, DES BOURSES DES FONDATIONS CI-APRES :

1) BADCY JEAN

UNE BOURSE DE 100 €

POUR LES ETUDES SECONDAIRES, LA THEOLOGIE ET LA PHILOSOPHIE

EN FAVEUR :

DES ETUDIANTS PEU AISES DE LA VILLE DE BEAUMONT.

2) BAILLET AUGUSTIN

B. UNE BOURSE DE 120 €

POUR LES ETUDES TECHNIQUES OU PROFESSIONNELLES.

EN FAVEUR :

1° DES PARENTS DU FONDATEUR;

2° DES JEUNES GENS DE BRAINE-LE-COMTE OU, A LEUR DEFAUT, DE CEUX DOMICILIES EN HAINAUT;

3° DES BELGES.

3) FONDATIONS REUNIES BEAUCHANT ET WINS, BERNIER Robert, BONHOMME Jean, GOUBILLE Nicolas, LEMAIRE Jean-Baptiste

UNE BOURSE DE 175 €

POUR LES HUMANITES, LA PHILOSOPHIE, LA THEOLOGIE, LE DROIT ET LA MEDECINE

EN FAVEUR :

1° DES DESCENDANTS DU GRAND-PERE MATERNEL DU FONDATEUR BERNIER, DES DESCENDANTS DES FRERES ET SOEUR DU FONDATEUR WINS AVEC PREFERENCE POUR LES MOINS AISES ET ENSUITE CEUX QUI PORTENT LE NOM DE WINS ET DES DESCENDANTS DES FRERES ET SOEUR DU FONDATEUR BEAUCHANT;

2° DES AUTRES PARENTS DU FONDATEUR BERNIER, DES CHORAU DES EGLISES DE SAINTE ELISABETH A MONS, DE HAININ OU DE BOUSSU;

3° DES ETUDIANTS DE WIHERIES, ANGRE ET AUDREGNIES.

POUR LES ETUDES SECONDAIRES

EN FAVEUR :

1° DES PARENTS DU FONDATEUR Jean BONHOMME ET DES DESCENDANTS DE LEMAIRE Gérard Joseph ET DE DACQUEMAINE Marguerite, EPOUSE DE BRICAUX Michel AVEC DROIT DE PREFERENCE POUR LE PLUS PROCHE;

2° DES ETUDIANTS DE MONS, D'HENRIPONT ET D'ANTOING;

3° DE ETUDIANTS DOMICILIES A ATH.

A DEFAUT DE DEMANDEURS REpondant AUX CRITERES CI-DESSUS,

EN FAVEUR :

1° DES ETUDIANTS DU HAINAUT;

2° DES ETUDIANTS BELGES.

4) BISEAU JEAN

CAT. A : UNE BOURSE DE 375 €

POUR LES ETUDES DE MEDECINE, DROIT, THEOLOGIE AINSI QUE POUR LA PHILOSOPHIE

EN FAVEUR :

DES PLUS PROCHES DESCENDANTS DE PIERRE BISEAU, FRERE DU FONDATEUR, PORTANT LE PRENOM DE CELUI-CI ET, A LEUR DEFAUT, EN FAVEUR DES PARENTS DU FONDATEUR, EN PREFERANT LES PLUS PROCHES, LES PLUS CAPABLES ET LES PLUS AVANCES; CEUX-CI DEFAILLANTS, EN FAVEUR DES ETUDIANTS PAUVRES, EN DONNANT LA PREFERENCE :

1° AUX NATIFS DE VALENCIENNES;

2° AUX CHORAU DE LA COLLEGEIALE DE LEUZE (POUR LA THEOLOGIE SEULEMENT);

3° AUX ETUDIANTS DE VALENCIENNES ET DU HAINAUT ANCIEN.

De Provinciale Commissie voor Studiebeurzen in Henegouwen brengt ter kennis van de belanghebbenden dat, met ingang van het schooljaar 2013 - 2014 navermelde stichtingsbeurzen te begeven zijn :

1) BADCY Jean (weduwe)

Een beurs van 100 €

voor de middelbare studiën, de wijsbegeerte en de godgeleerdheid

ten behoeve van :

de onvermogene studenten van Beaumont.

2) BAILLET Augustin

B. Een beurs van 120 €

voor technische of beroepstudiën

ten behoeve van :

1° de bloedverwanten van de stichter;

2° de studenten van Braine-le-Comte, of de studenten wonende in Henegouwen;

3° de Belgische studenten.

3) VERENIGDE STICHTINGEN BEAUCHANT Jean en WINS Paul, BERNIER Robert, BONHOMME Jean, GOUBILLE Nicolas, LEMAIRE Jean-Baptiste

Een beurs van 175 €

voor de middelbare studiën, de wijsbegeerte, de godgeleerdheid, de rechten en de geneeskunde

ten behoeve van :

1° de bloedverwanten van de stichter BERNIER afstammend van zijn grootvader langs moederszijde, de afstammelingen van de stichter WINS met voorkeur voor de weinig gegoeden, daarna voor de studenten die de naam WINS dragen en voor de afstammelingen van de broeders en zuster van de stichter BEAUCHANT;

2° de andere bloedverwanten van de stichter BERNIER, de koorknappen van de kerken Ste-Elisabeth te Mons en van Hainin of Boussu;

3° de studenten uit Wiheries, Angre en Audregnies.

voor de middelbare studiën

ten behoeve van :

1° de bloedverwanten van de stichter BONHOMME en de afstammelingen van Gérard Joseph LEMAIRE en van Marguerite DACQUEMAINE echtgenote van Michel BRICAUX met voorkeur voor de naaste;

2° de studenten van Mons, Henripont en Antoing

3° de studenten wonende te Ath.

Bij ontstentenis van aanvragers voldoende aan de hierboven criteria

ten behoeve van :

1° de studenten uit Henegouwen;

2° de Belgische studenten

4) BISEAU Jean

Cat. A : Een beurs van 375 €

voor de geneeskunde, de rechten, de godgeleerdheid en de wijsbegeerte

ten behoeve van :

de naaste afstammelingen van Pierre BISEAU, broeder van de stichter, die de voornaam van de stichter dragen, de bloedverwanten van de stichter met voorrecht voor de naastverwanten, de geschiktsten en de voorsten, de minstvermogene studenten :

1° geboren te Valenciennes;

2° koorknappen van de Stiftskerk van Leuze-en-Hainaut (alleen voor de godgeleerdheid)

3° van Valenciennes en het historische Henegouwen (1617-1622).

5) FONDATIONS REUNIES BRUNEBARBE, de BUILLEMONT, FONTAINE GUYAUX ET MANARE

UNE BOURSE DE 50 €

POUR LA THEOLOGIE, LA PHILOSOPHIE, LE DROIT ET LA MEDECINE ET POUR LES ETUDES SECONDAIRES ET PROFESSIONNELLES

EN FAVEUR :

1° DES PARENTS DU FONDATEUR DE BUILLEMONT AVEC DROIT DE PREFERENCE POUR LE PLUS PROCHE; DES DESCENDANTS DE NICOLAS FONTAINE ET DE QUENTIN ET JEAN FONTAINE, PERE ET ONCLES DU FONDATEUR FONTAINE EN PREFERANT LE PLUS PROCHE;

DES DESCENDANTS DE PIERRE CHARLES JOSEPH GUYAUX ET DE LAMBERT JOSEPH GUYAUX; DES PARENTS DU FONDATEUR MANARE;

2° ALTERNATIVEMENT DES CHORAUX DE BINCHE ET DES ETUDIANTS PEU AISES DE BOIS-DE-LESSINES ET DE BINCHE; DES ETUDIANTS PEU AISES QUI ONT SERVI LA CATHEDRALE DE TOURNAI EN PREFERANT LES ANCIENS CHORAUX; DES ETUDIANTS PEU AISES NES DANS LE DIOCESE DE TOURNAI;

3° DES JEUNES BELGES EN PREFERANT LES MOINS AISES.

6) FONDATIONS REUNIES "CASINO MONTOIS", BAUDOUX André, BAVE Jérôme, BONTE Marie-Thérèse, COSYNS François, DELGHUST Pierre-Joseph, DESORBAIS Paul, DESROBERT-MASURE Jean, JACOBI Lucas, LEMANS Louis, MANESSE Jacques, PETIT Louis ET TROUILLE Jean

UNE BOURSE DE 200 €

POUR LES ETUDES UNIVERSITAIRES

EN FAVEUR :

1° DES DESCENDANTS DES FONDATEURS BAUDOUX ET BONTE; DES PARENTS DU FONDATEUR COSYNS OU DE SES EPOUSES JOURET Nathalie et LEUS Véronique; DES PARENTS PEU AISES DU FONDATEUR DESROBERT-MASURE, DES CHORAUX DE LA CATHEDRALE DE TOURNAI ET DES ETUDIANTS PEU AISES DESCENDANT DES PERSONNES DESIGNÉES DANS LA LISTE ANNEXÉE À L'ACTE CONSTITUTIF DE LA "SOCIÉTÉ DU CASINO MONTOIS" AINSI QUE DES ETUDIANTS DE MONS; DES PLUS PROCHES PARENTS DU FONDATEUR BAVE; DES PARENTS DU FONDATEUR DESORBAIS AVEC PREFERENCE POUR CEUX PORTANT SON NOM; DES PARENTS DU FONDATEUR DELGHUST; DES PARENTS DES FONDATEURS PETIT ET MANESSE;

2° DES PARENTS DES PERSONNES SUIVANTES :

CASTIAUX Remy DE FRAMERIES, DEHON Simon DE WASMES, DUPONT Pierre DE MIGNAULT, DUCARME Gérome D'ANDERLUES, GUILLEMIN Mathieu DE FLEURUS, HECQUET Thomas DE DOUR, MORMAL Jacques DE MELLET, PIERLOT Grégoire DE SOIGNIES, TOUS ANCIENS RELIGIEUX DE L'ABBAYE D'OIGNIES ET DES ETUDIANTS DE SASSSEIGNIES;

3° DES ETUDIANTS DE BRACKEL, OOSTERZEELE ET ATH;

4° DES ETUDIANTS DU HAINAUT;

5° DES ETUDIANTS BELGES.

7) CHORIAS Aimé

TROIS BOURSES DE 300 €

POUR LES ETUDES SECONDAIRES, LE DROIT, LA THEOLOGIE, LA PHILOSOPHIE ET LES ETUDES UNIVERSITAIRES ECCLESIASTIQUES

EN FAVEUR DES ETUDIANTS PEU AISES :

1° PARENTS DU FONDATEUR;

2° DOMICILIES DANS LE HAINAUT;

3° BELGES.

CE MONTANT EST REDUIT A 200 € POUR LES ETUDES SECONDAIRES.

5) VERENIGDE STICHTINGEN BRUNEBARBE, de BUILLEMONT, FONTAINE, GUYAUX en MANARRE

Een beurs van 50 €

voor het middelbare en het vakonderwijs alsook voor de studiiën in de wijsbegeerte, de godgeleerdheid, de rechten en de geneeskunde

ten behoeve van :

1° jongens en meisjes, verwanten van de stichter de Buillemont met voorrecht voor de naastverwante; afstammelingen van Nicolas Fontaine, vader van de stichter Fontaine en van Quentin en Jean Fontaine, omen van deze stichter, met voorrecht voor de naastverwante;

afstammelingen van Pierre Charles Joseph Guyaux en van Lambert-Joseph Guyaux; jongens en meisjes verwanten van de stichter Manarre;

2° beurtelings de koorzangers van Binche en de behoeftige jongens en meisjes van Bois-de-Lessines, de behoeftige jongens en meisjes van Binche; de minstvermogenende jongens hebbende dienst gedaan in de kathedraal van Tournai met voorrecht voor de koorzangers van deze kathedraal, de behoeftige jongens en meisjes geboren in het bisdom van Tournai;

3° al de Belgische jongens en meisjes, met voorrecht voor de behoeftigen.

6) CASINO MONTOIS, BAUDOUX André, BAVE Jérôme, BONTE Marie-Thérèse, COSYNS François, DELGHUST Pierre-Joseph, DESORBAIS Paul, DESROBERT-MASURE Jean, JACOBI Lucas, LEMANS Louis, MANESSE Jacques, PETIT Louis et TROUILLE Jean

Een beurs van 200 €

voor de universitaire studieën en

ten behoeve van :

1° de afstammelingen van de stichters BAUDOUX en BONTE; de bloedverwanten van de stichter COSYNS of van zijn echtgenoten JOURET Nathalie en LEUS Véronique; de onvermogenende bloedverwanten van de stichter DESROBERT-MASURE, de koor-zangers van de kathedraal te Tournai, de onvermogenende studenten afstammelingen van de personen op de lijst gevoegd bij de constitutieve akte van de "Société du Casino Montois" en de studenten geboren of wonende te Mons : de naaste bloedverwanten van de stichter BAVE; de bloedverwanten van de stichter DESORBAIS met voorkeur voor de studenten die zijn naam dragen; de bloedverwanten van de stichter DELGHUST en de stichters PETIT en MANESSE.

2° de bloedverwanten van de volgende personen :

CASTAUX Remy uit Frameries, DEHON Simon uit Wasmes, DUPONT Pierre uit Mignault, DUCARME Gérome uit Anderlues, GUILLEMIN Mathieu uit St Amand-lez-Fleurus, HECQUET Thomas uit Dour, MORMAL Jacques uit Mellet-lez-Fleurus, PIERLOT Grégoire uit Soignies, en van alle oude monniken van de Abdij te Oignies en de studenten uit Sasseignies.

3° de studenten van Brakel, Oosterzele en Ath.

4° de studenten van de provincie Henegouwen

5° de Belgische studenten.

7) CHORIAS Aimé

Drie beurzen van 300 €

voor de middelbare studiiën, de rechten, de godgeleerdheid en de wijsbegeerte zoals voor de ecclesiastische universitaire studiiën

ten behoeve van : de weinig gegoede studenten

1° bloedverwanten van de stichter;

2° wonende in Henegouwen;

3° van Belgische nationaliteit.

Did bedrag wordt verminderd tot 200 € voor de middelbare studiiën.

8) FONDATIONS REUNIES COLLART Benoît, DEBAY Jean Gilles ET DELVAL Martin

UNE BOURSE DE 100 €

POUR LES ETUDES SECONDAIRES, LA THEOLOGIE ET LA PHILOSOPHIE

EN FAVEUR :

DES PARENTS DU FONDATEUR COLLART, DES PLUS PROCHES PARENTS DU COTE PATERNEL DU FONDATEUR DEBAY ET DES PLUS PROCHES PARENTS DU FONDATEUR DELVAL.

9) FONDATIONS REUNIES COUROUBLE Pierre, DUFOUR Charles-Louis, FRANCO Jacques, PHILIPPE Ursmer-Nicolas, PIERART Jules et SOUDOYER Simon

UNE BOURSE DE 75 €

POUR LES ETUDES SECONDAIRES ET PROFESSIONNELLES AINSI QUE POUR TOUTES LES ETUDES SUPERIEURES

EN FAVEUR :

1° DES CHORAUX DE LA CATHEDRALE DE TOURNAI DESCENDANTS DE Jean COUROUBLE ET Marguerite DE BERTE, PERE ET MERE DU FONDATEUR COUROUBLE, AVEC DROIT DE PREFERENCE POUR LE PLUS PROCHE; DES CHORAUX DE LA CATHEDRALE DE TOURNAI, DESCENDANTS DES AUTRES PARENTS DU FONDATEUR COUROUBLE AVEC DROIT DE PREFERENCE POUR LE PLUS PROCHE; DES DESCENDANTS DE Jean-Antoine DUFOUR ET Jeanne TAHON ET DES DESCENDANTS DES ONCLES ET TANTES DU FONDATEUR DUFOUR; DES PARENTS DU FONDATEUR FRANCO AVEC DROIT DE PREFERENCE POUR LE PLUS PROCHE; DES PARENTS PEU AISES DU FONDATEUR PIERART AVEC DROIT DE PREFERENCE POUR LE PLUS PROCHE; DES PARENTS D'Antoine Maximilien Joseph ALGRAIN, ONCLE DU FONDATEUR PIERART AVEC DROIT DE PREFERENCE POUR LE PLUS PROCHE;

2° DES CHORAUX DE LA CATHEDRALE DE TOURNAI, DES ETUDIANTS PEU AISES DE MARBAIX, GOZEE, RAGNIES, FLEURUS, HORNU, MESLIN-L'EVEQUE, REBECQ, BAISIEUX, SENEFFE, NIVELLES ET MONS

3° DE TOUS LES GARCONS ET JEUNES FILLES BELGES.

10) CUVELIER-SOUDOYER (Ernest, Anna, Louise)

DEUX BOURSES DE 400 €

POUR LES ETUDES D'INSTITUTEUR(TRICE) PRIMAIRE OU MATERNELLE, DE REGENT(E), D'INFIRMIER(E) OU D' ASSISTANT(E) SOCIAL(E)

EN FAVEUR :

1° DES DESCENDANTS DES GRANDS-PARENTS PATERNELS DE LA FONDATRICE, Victor-Emmanuel CUVELIER ET Henriette HUWAERT OU DES DESCENDANTS DE SES GRANDS-PARENTS MATERNELS, Jean-Baptiste SOUDOYER ET Lydie DUQUESNE EN PREFERANT LE PLUS PROCHE PARENT DES CUVELIER.

2° DES NATIFS DE SOIGNIES.

11) DARRAS François

DEUX BOURSES DE 250 €

POUR LES ETUDES SECONDAIRES OU PROFESSIONNELLES

EN FAVEUR DES :

1° DESCENDANTS DES FAMILLES BOITEAUX, LEGUILLONS, CAPAR ET FRANCOVILLE;

2° ETUDIANTS PEU AISES DE LA PAROISSE SAINT PIAT A TOURNAI;

3° ETUDIANTS PEU AISES DE TOURNAI;

4° ETUDIANTS BELGES MAIS POUR UN AN SEULEMENT, SAUF CONTINUATION EVENTUELLE.

12) DASSELBORNE Lucien

UN PRIX DE 1.250 € SERA OCTROYE A UN ARTISTE PLASTICIEN S'EXPRIMANT PAR LA PEINTURE A L'ISSUE D'UN CONCOURS DIT "CONCOURS DASSELBORNE". PEUVENT CONCOURIR LES ARTISTES NES OU DOMICILIES EN BELGIQUE, AGES AU MAXIMUM DE QUARANTE ANS AU 1<sup>er</sup> JANVIER 2013 ET N'AYANT PAS BENEFICIE DE LA FONDATION, AU MEME TITRE ARTISTIQUE, DEPUIS AU MOINS SIX ANS. LES ARTISTES DEVRONT PRESENTER DES OEUVRES ET UN DOSSIER AU JURY.

LES OEUVRES DES CANDIDATS RETENUS SERONT PRESENTEES DANS LE CADRE D'UNE EXPOSITION, DANS LE COURANT DU MOIS DE JUIN 2013, A TOURNAI.

LE REGLEMENT DU CONCOURS PEUT ETRE OBTENU AUPRES DU SECRETARIAT DE LA COMMISSION.

8) VERENIGDE STICHTINGEN COLLART Benoît, DEBAY Jean-Gilles en DELVAL Martin

Een beurs van 100 €

voor de middelbare studiën, de godgeleerdheid en de wijsbegeerte

ten behoeve van :

de bloedverwanten van de stichter COLLART, de naaste bloedverwanten langs vaderszijde van de stichter DEBAY en de naaste bloederwanten van de stichter DELVAL.

9) COUROUBLE Pierre, Dufour Charles-Louis, FRANCO Jacques, PHILIPPE Ursmer-Nicolas, PIERART Jules et SOUDOYER Simon

Een beurs van 75 €

voor de middelbare en beroepsstudiën, zoals voor alle hogere studiën

ten behoeve van :

1° de koorknepen van de kathedraal van Tournai, afstammelingen van Jean Courouble en Marguerite de Berte, vader en moeder van de stichter Courouble, met voorkeur voor de naaste; de koorknepen van de kathedraal van Tournai afstammelingen van de andere bloedverwanten van de stichter Courouble met voorkeur voor de naaste; de afstammelingen van Jean Antoine Dufour en Jeanne Tahon en van de omen en tanten van de stichter Dufour; de bloedverwanten van de stichter Franco met voorkeur voor de naaste; de minst-vermogenende bloedverwanten van de stichter Pierart met voorkeur voor de naaste; bloedverwanten van Antoine Maximilien Joseph Algrain, oom van de stichter Pierart met voorkeur voor de naaste.

2° de koorknepen van de kathedraal van Tournai, de minstvermogenende studenten uit Marbaix, Gozee, Ragnies, Fleurus, Hornu, Meslin-l'Évêque, Rebecq, Baisieux, Seneffe, Nivelles en Mons.

3° de Belgische studenten.

10) CUVELIER-SOUDOYER Ernest - Anna - Louise

Twee beurzen van 400 €

voor de studies van onderwijzer(es) van het lager onderwijs, roebelonderwijzer(es), regent of regentes, verpleger(ster) of maatschappelijk assistent(e)

ten behoeve van :

1° de afstammelingen van de grootouders langs vaderszijde van de stichtster, CUVELIER Victor-Emmanuel en HUWAERT Henriette, of de afstammelingen van de grootouders langs moederszijde, SOUDOYER Jean-Baptiste en DUQUESNE Lydie, met voorkeur aan de naaste bloedverwant van de CUVELIER

2° de jongeren geboren te Soignies.

11) DARRAS François

Twee beurzen van 250 €

voor de middelbare en de beroepsstudiën

ten behoeve van :

1° de afstammelingen van de families Boiteaux, Leguillons, Capar en Francoville.

2° de minstvermogenende studenten van de parochie St Piat te Tournai.

3° de minstvermogenende studenten van Tournai.

4° de Belgische studenten maar dan slechts voor een jaar behoudens gebeurlijke voortzetting.

12) DASSELBORNE Lucien

Een prijs van 1250 € Na afloop van een open wedstrijd, de zogenaamde "CONCOURS DASSELBORNE", zal deze beurs worden toegestaan aan een beeldend kunstenaar die zich langs de schilderkunst uitdrukt. Kunnen aan deze wedstrijd deelnemen de kunstenaars geboren of wonend in België, die op 1 januari 2013 de leeftijd van veertig jaar nog niet hebben bereikt en die al zes jaren ten titel van kunstenaar geen voordeel hebben getrokken van deze stichting. De werken en een dossier van de kunstenaars zullen aan een jury worden voorgesteld.

De werken van de geselecteerde kandidaten zullen in het kader van een tentoonstelling in Tournai in juni 2013 vertoond worden.

Het reglement van de wedstrijd is bij de Commissie verkrijgbaar.



13) DE BRABANT GILLES  
 CAT.A. : DEUX BOURSES DE 275 €  
 POUR LES ETUDES DE DROIT ET DE THEOLOGIE.

EN FAVEUR :

1° DES PARENTS DU FONDATEUR;  
 2° DES JEUNES GENS DU HAINAUT;  
 3° DES BELGES.

CAT.B. : UNE BOURSE DE 275 €  
 POUR LES ETUDES DE DROIT ET DE THEOLOGIE

EN FAVEUR :

1° DES PARENTS DU FONDATEUR;  
 2° DES ANCIENS ENFANTS DE CHOEUR DE LA CATHEDRALE DE TOURNAI OU DES JEUNES GENS DE L'ANCIENNE PROVINCE DE NAMUR (29/9/1699), DE LA HESBAYE OU DU CONDRUZ.

14) DECOSTRE-BAUWERAERTS  
 TROIS BOURSES DE 500 €  
 POUR LES ETUDES D'INGENIEUR CIVIL OU LES AUTRES ETUDES UNIVERSITAIRES,

EN FAVEUR :

DES ORPHELINS DE LA VILLE D'ATH.

15) de CROY Gérard et Lamberte  
 UNE BOURSE DE 100 €  
 POUR TOUTES LES ETUDES (SAUF LES ETUDES PRIMAIRES)

EN FAVEUR :

1° DES ETUDIANTS PEU AISES DE LA VILLE ET DE LA TERRE DU ROEULX (HOUDENG, MAURAGE ET ST VAAST);  
 2° DES ETUDIANTS DU HAINAUT.

16) DE FROIDMONT Eustache ET Libert  
 CAT.A. : TROIS BOURSES DE 125 €  
 POUR LES ETUDES SECONDAIRES, PROFESSIONNELLES, TECHNIQUES ET ARTISTIQUES

EN FAVEUR :

DES DESCENDANTS DES FRERES ET SOEUR DES FONDATEURS.

CAT.B. : CINQ BOURSES DE 375 €  
 POUR LES ETUDES SUPERIEURES.

EN FAVEUR :

DES DESCENDANTS DES FRERES ET SOEUR DES FONDATEURS.

17) DE HAUPORT Robert  
 CAT.A. : DEUX BOURSES DE 300 €  
 POUR LES ETUDES DE DROIT, DE THEOLOGIE, DE MEDECINE ET DE PHILOSOPHIE.

EN FAVEUR :

1° DES PARENTS AGNATS DU FONDATEUR.  
 2° DES JEUNES BELGES PEU AISES, ISSUS DE MARIAGE LEGITIME.

18) FONDATIONS REUNIES DELIRE Jacques, BERNY Eugène, BROODCOORENS Pierre, CUERENS Paul, DUPONT, Gilles-François, RANSELOT, Caroline-Dorothee et WANSART Suzanne  
 UNE BOURSE DE 150 €  
 1. POUR LES ETUDES SECONDAIRES OU SUPERIEURES

EN FAVEUR :

DES PARENTS LES PLUS PROCHES ET LES MOINS AISES DU FONDATEUR DELIRE AVEC DROIT DE PREFERENCE POUR CEUX QUI HABITENT CHATELINEAU.

— POUR LES ETUDES DE DROIT, DE SCIENCE, SCIENCES APPLIQUEES ET AGRONOMIE.

EN FAVEUR :

1° DES PARENTS DU FONDATEUR BERNY;  
 2° DES ETUDIANTS DE SOUVRET;  
 3° DE CEUX DU CANTON DE FONTAINE-L'EVEQUE.

13) de BRABANT Gilles  
 Cat. A : Twee beurzen van 275 €  
 voor de studiën in de rechten en de godgeleerdheid met inbegrip van de voorbereidende wijsbegeerte

ten behoeve van :

1° de bloedverwanten van de stichter;  
 2° de jongelui van de provincie Henegouwen;  
 3° de jongelui van Belgische nationaliteit.

Cat. B : Een beurs van 275 €  
 voor de studiën in de rechten en de godgeleerdheid

ten behoeve van :

1° de bloedverwanten van de stichter;  
 2° de vroegere koorknepen van de Kathedraal van Tournai of de studenten van de vroegere provincie Namen (29/9/1699), van de Hesbaye of de Condroz.

14) DECOSTRE-BAUWERAERTS  
 Drie beurzen van 500 €  
 voor de studiën van burgerlijk ingenieur of andere universitaire studiën

ten behoeve van :

de wezen van de stad Ath.

15) de CROY Gérard en Lamberte  
 Een beurs van 100 €  
 voor alle studiën (behoudens het lager onderwijs)

ten behoeve van :

1° de onvermogenende studenten van de stad en het heerlijk gebied van Le Roeulx (Houdeng, Maurage en St Vaast);  
 2° de studenten uit Henegouwen.

16) de FROIDMONT Eustache en Libert  
 Cat. A : Drie beurzen van 125 €  
 voor de middelbare studiën en de technische, artistieke of beroeps-studiën.

ten behoeve van :

De afstammelingen van de broeders en zusters van de stichters.

Cat. B : Vijf beurzen van 375 €  
 voor de hogere studiën.

ten behoeve van :

De afstammelingen van de broeders en zusters van de stichters.

17) de HAUPORT Robert  
 Cat. A : Twee beurzen van 300 €  
 voor de studiën in de rechten, de godgeleerdheid, de geneeskunde en de wijsbegeerte

ten behoeve van :

1° de bloedverwanten langs vaderszijde van de stichter;  
 2° de weinig gegoede Belgische jongeren gesproten uit een wettelijk huwelijk.

18) VERENIGDE STICHTINGEN Jacques DELIRE, Eugène BERNY, Pierre BROODCOORENS, Paul CUERENS, Gilles-François DUPONT, Caroline-Dorothee RANSELOT en Suzanne WANSART  
 Een beurs van 150 €  
 1. Voor de middelbare of de hogere studiën

ten behoeve van :

de naaste en minstvermogenende bloedverwanten van de stichter DELIRE met voorkeur voor die wonende te Châtelineau.

— Voor de studiën in de rechten, in de toegepaste natuurwetenschappen en in de landbouwkunde

ten behoeve van :

1° de bloedverwanten van de stichter BERNY;  
 2° de studenten uit Souvret;  
 3° de studenten uit het kanton Fontaine-l'Évêque.

— POUR LES ETUDES SECONDAIRES, LA THEOLOGIE, LE DROIT ET LA PHILOSOPHIE

EN FAVEUR :

1° DES PARENTS LES PLUS PROCHES DES FONDATEURS BROODCOORENS, DUPONT ET WANSART;

2° DES ETUDIANTS PEU AISES D'ENGHIEN ET DE BEAUMONT ET DES ENFANTS DE CHŒUR DE L'EGLISE SAINT URSMER A BINCHE.

3° DES ETUDIANTS D'EVERBEEK.

2. POUR LES ETUDES SECONDAIRES ET SUPERIEURES

EN FAVEUR :

1° DES ETUDIANTS DU HAINAUT AVEC PREFERENCE POUR CEUX DE CHATELINEAU;

2° DES ETUDIANTS BELGES.

19) DE RASSE Gaspard

CAT. A. : UNE BOURSE DE 150 €

POUR LES DEUX DERNIERES ANNEES DU SECONDAIRE AINSI QUE POUR LES ETUDES PROFESSIONNELLES

EN FAVEUR :

1° DES PARENTS LES PLUS PROCHES DU FONDATEUR;

2° DES ETUDIANTS DE TOURNAI ET DE TEMPLEUVE.

CAT.B. : DEUX BOURSES DE 300 €

POUR LES ETUDES DE PHILOSOPHIE, DE DROIT OU DE THEOLOGIE

EN FAVEUR :

1° DES PLUS PROCHES PARENTS DU FONDATEUR;

2° DES ETUDIANTS DE TOURNAI ET DE TEMPLEUVE.

20) DE SEJOURNET Madeleine

UNE BOURSE DE 250 €

POUR LES ETUDES UNIVERSITAIRES OU SUPERIEURES NON UNIVERSITAIRES COMPRENANT AU MOINS QUATRE ANS D'ETUDES;

EN FAVEUR :

DES ETUDIANTS NATIFS DU HAINAUT.

21) DESPARS Jacques

CAT.A. : UNE BOURSE DE 375 €

POUR LA PHILOSOPHIE ET LA THEOLOGIE;

CAT.B. : UNE BOURSE DE 375 €

POUR LE DROIT;

CAT.C. : TROIS BOURSES DE 375 €

POUR LES SCIENCES NATURELLES PREPARATOIRES A LA MEDECINE ET LA MEDECINE;

CAT.D. : UNE BOURSE DE 375 €

POUR LES AUTRES ETUDES UNIVERSITAIRES COMPRENANT AU MOINS QUATRE ANS D'ETUDES;

CAT.E. : UNE BOURSE DE 125 €

POUR LES ETUDES D'HUMANITES

EN FAVEUR :

DES NATIFS DE TOURNAI ET A LEUR DEFAUT DES NATIFS DU TOURNAISIS.

22) DEWEZ Gabriel

DEUX BOURSES DE 325 €

POUR LES ETUDES SECONDAIRES, SUPERIEURES, PROFESSIONNELLES OU ARTISTIQUES

EN FAVEUR :

DES ETUDIANTS PEU AISES :

1° PARENTS DU FONDATEUR;

2° DE POTTES;

3° DES BELGES MAIS DANS CE CAS, POUR UN AN SEULEMENT SAUF CONTINUATION EVENTUELLE.

— Voor de middelbare studiën, de wijsbe-geerte, de godgeleerdheid en de rechten.

ten behoeve van :

1° de naaste bloedverwanten van de stichters BROODCOORENS, DUPONT en WANSART

2° de minstvermogende studenten uit Edingen en Beaumont en de koorknappen van de St Ursmerkerk te Binche;

3° de studenten uit Everbeek.

2. Voor de middelbare of hogere studiën

ten behoeve van :

1° de studenten van de provincie Henegouwen met voorkeur voor die wonende te Châtelineau.

2° de Belgische studenten.

19) DERASSE Gaspard

Cat. A. : Een beurs van 150 €

voor de studiën in de vijfde en zesde jaren van de middelbare studiën, alsmede voor beroepsstudiën

ten behoeve van :

1° de naaste bloedverwanten van de stichter;

2° de jongeren uit Tournai en Templeuve.

Cat. B. : Twee beurzen van 300 €

voor de wijsbegeerte, de rechten en de godgeleerdheid

ten behoeve van :

1° de naaste bloedverwanten van de stichter;

2° de jongeren uit Tournai en Templeuve.

20) de SEJOURNET Madeleine

Cat. A : Een beurs van 250 €

voor alle universitaire studiën en de andere hogere studiën welke minstens vier jaren omvatten.

ten behoeve van :

De studenten geboren in Henegouwen.

21) DESPARS Jacques

Cat. A. : Een beurs van 375 €

voor de wijsbegeerte en de godgeleerdheid.

Cat. B. : Een beurs van 375 €

voor de rechten.

Cat. C. : Drie beurzen van 375 €

voor de natuurwetenschappen en de geneeskunde.

Cat. D. : Een beurs van 375 €

voor de andere universitaire studiën welke minstens vier jaren omvatten.

Cat. E. : Een beurs van 125 €

voor de humaniora.

ten behoeve van :

De jongeren geboren te Tournai en bij ontstentenis, de jongeren geboren in het Doornikse.

22) DEWEZ Gabriel

Twee beurzen van 325 €

voor de middelbare of hogere studiën, voor de beroepsstudiën of voor de schone kunsten

ten behoeve van :

de weinig gegoede jongeren

1° bloedverwanten van de stichter;

2° uit Pottes;

3° uit België, maar dan slechts voor een jaar behoudens gebeurlijke voortzetting.

23) DOVILLEE Georges  
UNE BOURSE DE 175 €  
POUR TOUTES LES ETUDES UNIVERSITAIRES ET SUPERIEURES  
NON UNIVERSITAIRES SUCCEDANT A L'ENSEIGNEMENT SECON-  
DAIRE

EN FAVEUR :

1° DES DESCENDANTS DES FAMILLES DU FONDATEUR ET DE  
Mme Lucia MARBAIX, C'EST-A-DIRE :

1. FAMILLE DOVILLEE : DOVILLEE François, SCLAVONS Louis ET  
SCLAVONS Julie;

2. FAMILLE MARBAIX : MARBAIX Florent et BAUDELET Charles;

2° DES ETUDIANTS DE CONDITION MODESTE ORIGINAIRES :

a) DE NIMY;

b) DU HAINAUT.

24) DUBOIS Nicolas

CAT.D. : UNE BOURSE DE 150 €

POUR LES ETUDES SECONDAIRES

EN FAVEUR :

1° DES PARENTS DU FONDATEUR ET DE SA FEMME, Marie-  
Pulvéline LEMAIRE;

2° DES ETUDIANTS DE CHAPELLE-A-WATTINES ET D'ISIERES.

25) DUBOIS Pierre

CAT.A. : UNE BOURSE DE 450 €

POUR LA PHILOSOPHIE ET LA THEOLOGIE,

EN FAVEUR :

1° DES PARENTS DU FONDATEUR;

2° DES NATIFS DE MESLIN-L'EVEQUE, ISIERES OU CHAPELLE-  
A-WATTINES;

3° DES JEUNES BELGES.

CAT.B. : UNE BOURSE DE 175 €

POUR LES ETUDES SECONDAIRES,

EN FAVEUR :

1° DES PARENTS DU FONDATEUR;

2° DES NATIFS DE MESLIN-L'EVEQUE, ISIERES OU CHAPELLE-  
A-WATTINES;

3° DES JEUNES BELGES.

26) DUCHAMBGE Nicolas

1ère CAT. : UNE BOURSE DE 400 €

POUR LES ETUDES DE THEOLOGIE,

EN FAVEUR :

1° DES ETUDIANTS DE TOURNAI ET A LEUR DEFAUT, DES  
BELGES.

2° CAT. : UNE BOURSE DE 400 €

POUR LES ETUDES SECONDAIRES, LA PHILOSOPHIE, LA THEO-  
LOGIE, LE DROIT CANON, LE DROIT CIVIL, LA MEDECINE ET  
SUBSIDIAIREMENT LES ETUDES PROFESSIONNELLES

EN FAVEUR :

1° DES PARENTS DU FONDATEUR;

2° DES NATIFS DE TOURNAI AYANT SERVI LA CATHEDRALE DE  
CETTE VILLE MAIS UNIQUEMENT POUR LES ETUDES UNIVERSI-  
TAIRES INDIQUEES CI-DESSUS.

4ème CAT. : UNE BOURSE DE 400 €

POUR LES ETUDES DE PHILOSOPHIE, THEOLOGIE, DROIT  
CIVIL, DROIT CANON ET MEDECINE

EN FAVEUR :

1° DES PARENTS DU FONDATEUR NES A TOURNAI;

2° DES NATIFS DE TOURNAI;

3° DES JEUNES BELGES.

23) DOVILLEE Georges

Een beurs van 175 €

voor universitaire en hogere niet-universitaire studiën volgend op  
het middelbare onderwijs.

ten behoeve van :

1° de afstammelingen van de families van de stichter, en van Mevr.  
Lucia MARBAIX, d.w.z.

1. Familie DOVILLEE : DOVILLEE François, SCLAVONS Louis en  
SCLAVONS Julie.

2. Familie MARBAIX : MARBAIX Florent en BAUDELET Charles.

2° weinig gegoede studenten

a) uit Mons (Nimy);

b) uit Henegouwen.

24) DUBOIS Nicolas

Cat. D. : Een beurs van 150 €

voor middelbare studiën

ten behoeve van :

1° de bloedverwanten van de stichter en die van zijn vrouw, Marie  
Pulvéline LEMAIRE;

2° de jongeren uit Chapelle-à-Wattines en Isières.

25) DUBOIS Pierre

Cat. A. : Een beurs van 450 €

voor de wijsbegeerte en de godgeleerdheid.

ten behoeve van :

1° de bloedverwanten van de stichter;

2° de jongeren geboren te Meslin l'Evêque, Isières of Chapelle-à-  
Wattines;

3° de Belgische studenten.

Cat. B. : Een beurs van 175 €

voor de middelbare studiën.

ten behoeve van :

1° de bloedverwanten van de stichter;

2° de jongeren geboren te Meslin l'Evêque, Isières of Chapelle-à-  
Wattines;

3° de Belgische studenten.

26) DUCHAMBGE Nicolas

Cat. 1. : Een beurs van 400 €

voor de studiën in de godgeleerdheid

ten behoeve van :

1° de jongeren uit Tournai; de Belgische jongeren;

Cat. 2. : Een beurs van 400 €

voor de middelbare studiën, de wijsbegeerte, de godgeleerdheid, het  
canoniek recht, de rechten, de geneeskunde en gebeurlijk voor het  
beroepsopleiding

ten behoeve van :

1° de bloedverwanten van de stichter;

2° de studenten geboren te Tournai die de kathdraal gediend hebben,  
maar dan alleen voor de universitaire studiën.

Cat. 4. : Een beurs van 400 €

voor de wijsbegeerte, de godgeleerdheid, de rechten, het canoniek  
recht en de geneeskunde

ten behoeve van :

1. de bloedverwanten van de stichter geboren te Tournai;

2. de studenten geboren te Tournai;

3. de Belgische studenten.

27) DUCHAMBGE Pierre  
SIX BOURSES DE 150 €  
POUR LES ETUDES PROFESSIONNELLES, NORMALES ET SECONDAIRES

EN FAVEUR :

DES JEUNES GENS NATIFS DE TOURNAI OU Y HABITANT DEPUIS L'ENFANCE EN DONNANT LA PREFERENCE :

1° AUX PARENTS DU FONDATEUR;

2° AUX ANCIENS ENFANTS DE CHŒUR DE L'EGLISE NOTRE-DAME A TOURNAI;

3° AUX ETUDIANTS PEU AISES.

28) ETUDIANTS DU HAINAUT

UNE BOURSE DE 100 €

POUR LES ETUDES SUPERIEURES

EN FAVEUR DES ETUDIANTS STUDIEUX DU HAINAUT.

29) FRISON Marc ET SIMON Edouard

UNE BOURSE DE 125 €

POUR TOUTES LES ETUDES LAIQUES

EN FAVEUR :

DES ETUDIANTS PEU AISES :

1° NATIFS DE PERUWELZ ET DE TOURNAI OU PARENTS DU FONDATEUR SIMON;

2° NATIFS DU CANTON DE PERUWELZ;

3° NATIFS DU HAINAUT.

30) GHODIN Antoinette

UNE BOURSE DE 75 €

POUR LES ETUDES SECONDAIRES A PARTIR DE LA QUATRIEME, LA PHILOSOPHIE PREPARATOIRE A LA THEOLOGIE ET LA THEOLOGIE

EN FAVEUR :

1° DES CHORAX DE L'EGLISE SAINT-VINCENT A SOIGNIES;

2° DES ETUDIANTS PEU AISES DE MONS;

3° DES ETUDIANTS PEU AISES DU HAINAUT;

4° DES ETUDIANTS BELGES PEU AISES.

31) GREGOIRE Jean-François

UNE BOURSE DE 40 €

POUR LA RHETORIQUE, LE DROIT, LA THEOLOGIE, LA MEDECINE ET LA PHILOSOPHIE

EN FAVEUR :

1° DES PARENTS DU FONDATEUR;

2° DES ETUDIANTS NES A THOREMBAIX-LES-BEGUINES MAIS UNIQUEMENT POUR LA PHILOSOPHIE ET LA THEOLOGIE.

32) FONDATIONS REUNIES HONOREZ Augustin, CORBISIER Frédéric & LEGRAND-GOSSART Alexandre

UNE BOURSE DE 75 €

POUR LES ETUDES D'INGENIEUR CIVIL AINSI QUE POUR LES ETUDES SECONDAIRES

EN FAVEUR :

1° DES ETUDIANTS DE MONS;

2° DES ETUDIANTS DE TOURNAI ET DE FRAMERIES;

3° DES ETUDIANTS BELGES.

33) HUART Jean

UNE BOURSE DE 125 €

POUR LES ETUDES SECONDAIRES

EN FAVEUR :

1° DES PLUS PROCHES DESCENDANTS D'Anne et Françoise, FILLES DE Pierre-François ET DE Marie HUART ET DES DESCENDANTS DE Françoise ET DE Catherine BRASSEUR;

2° DES AUTRES PLUS PROCHES PARENTS DU FONDATEUR;

3° DES JEUNES GENS NATIFS DE RENLIES;

4° DES JEUNES BELGES MAIS POUR UN AN SEULEMENT SAUF CONTINUATION EVENTUELLE.

27) DUCHAMBGE Pierre

Zes beurzen van 150 €

voor de beroeps en normaalstudiën en de middelbare studiën

ten behoeve van :

de jongeren geboren te Tournai of in de in 1670 onder de naam "Pouvoir de Tournai" bekende omschrijving of er verblijvende sinds hun jeugd, met voorkeur aan :

1° de bloedverwanten van de stichter;

2° de gewezen koorknepen van de Onze-Lieve-Vrouw-kerk, te Tournai;

3° de onvermogende studenten.

28) STUDENTEN VAN HENEGOUWEN

Een beurs van 100 €

voor de hogere studiën

ten behoeve van : de leergierige studenten van de provincie Henegouwen.

29) FRISON Marc en SIMON Edouard

Een beurs van 125 €

voor alle middelbare en hogere lekenstudiën

ten behoeve van :

de onvermogende studenten

1° geboren te Peruwelz of Tournai of bloedverwanten van de stichter Simon

2° geboren in het kanton Péruwelz;

3° geboren in Henegouwen.

30) GHODIN Antoinette

Een beurs van 75 €

voor de middelbare studiën vanaf het vierde jaar, de godgeleerdheid en de wijsbegeerte

ten behoeve van :

1° de koorknepen van de kerk St-Vincent te Soignies;

2° de onvermogende studenten uit Mons;

3.°de onvermogende studenten uit de provincie Henegouwen;

4° al de onvermogende Belgische studenten.

31) GREGOIRE Jean-François

Een beurs van 40 €

voor de studiën in de rethorica, de rechten, de godgeleerdheid en de geneeskunde;

ten behoeve van :

1° de bloedverwanten van de stichter

2° de jongeren geboren te Thoremboix-lez-Béguines, voor de studieën in de wijsbegeerte en de godgeleerdheid.

32) HONOREZ Augustin, CORBISIER Frédéric et LEGRAND-GOSSART Alexandre

Een beurs van 75 €

voor de studiën van burgerlijk ingenieur zoals voor de middelbare studiën

ten behoeve van :

1° de studenten uit Mons;

2° de studenten uit Tournai en Frameries;

3° de Belgische studenten.

33) HUART Jean

Een beurs van 125 €

voor de middelbare studiën

ten behoeve van :

1° de naaste afstammelingen van Anne en Françoise, dochters van Pierre-François en Marie HUART en de afstammelingen van Françoise en Catherine BRASSEUR;

2° de andere naaste bloedverwanten van de stichter;

3° de jongeren geboren te Renlies;

4° de Belgische studenten maar slechts voor een jaar behoudens gebeurlijke voortzetting.

34) HUBERT Augustin  
SIX BOURSES DE 250 €

POUR LES ETUDES TECHNIQUES OU PROFESSIONNELLES DONT LE PROGRAMME COMPORTE TROIS OU QUATRE ANNEES

EN FAVEUR :

DES JEUNES GENS DE TOURNAI AGES DE DOUZE ANS AU MOINS.

A MERITE EGAL SERONT PREFERES LES PARENTS DU FONDATEUR QUI HABITENT TOURNAI ET Y RESIDENT DEPUIS TROIS ANS AU MOINS.

35) HUWART Jean-Baptiste  
UNE BOURSE DE 25 €

POUR LES ETUDES SECONDAIRES, LA PHILOSOPHIE, LA THEOLOGIE, LE DROIT ET LA MEDECINE

EN FAVEUR :

1° DES DESCENDANTS DE CHARLES HUWART, PERE DU FONDATEUR ET DE SA PREMIERE ET DE SA SECONDE EPOUSES, Christine DUBOIS ET Marie-Anne MERCIER;

2° DES ETUDIANTS DE SAINT-PIERRE-CAPELLE ET DES HERITIERS DE Philippe FLASSCHOEN, ONCLE DU FONDATEUR.

36) KOTS-DERASSE

CAT. A. : DEUX BOURSES DE 750 €

POUR LES ETUDES UNIVERSITAIRES ET SUPERIEURES SUCCEDANT A L'ENSEIGNEMENT SECONDAIRE

CAT. B. : UNE BOURSE DE 250 €

POUR LES ETUDES SECONDAIRES

EN FAVEUR :

1° DES ORPHELINS DOMICILIES A TOURNAI

2° DES ORPHELINS DOMICILIES EN HAINAUT;

3° DES ETUDIANTS DU HAINAUT EN PREFERANT LES PLUS DEMUNIS.

37) FONDATIONS REUNIES LAURENT André, LETTIN Madeleine ET PIERART Jean

UNE BOURSE DE 50 €

POUR LES ETUDES SECONDAIRES, LA PHILOSOPHIE, LA THEOLOGIE, LA MEDECINE ET LE DROIT

EN FAVEUR :

1° DES PLUS PROCHES PARENTS DU FONDATEUR LAURENT; DES PARENTS PEU AISES DE LA FONDATRICE LETTIN, DES DESCENDANTS DE Guislain PIERART, FRERE DU FONDATEUR PIERART ET ENSUITE DE SES SOEURS;

2° DES ETUDIANTS D'HOUDENG-GOEGNIES, DU RÈULX ET DES NATIFS DE MORIALME;

3° DES ETUDIANTS PEU AISES DES PROVINCES DE BRABANT ET DE HAINAUT.

38) LAURENT Jacques

1<sup>re</sup> CAT. : UNE BOURSE DE 125 €

POUR LES ETUDES SECONDAIRES

EN FAVEUR :

1° DES ENFANTS DE CHOEUR DE LA CATHEDRALE DE TOURNAI;

2° DES JEUNES BELGES MAIS POUR UN AN SEULEMENT, SAUF CONTINUATION EVENTUELLE.

39) LEFEBVRE MAURICE (PROFESSEUR)

UN PRIX DE 500 EUROS

SERA ATTRIBUE TOUS LES ANS A UN ETUDIANT QUI TERMINE LE DEUXIEME MASTER EN ECONOMIE ET GESTION DE LA FACULTE WAROCQUE A L'UNIVERSITE DE MONS, QUI A DE TRES BONS RESULTATS DANS LES DEUX LANGUES ETRANGERES ETUDIEES ET QUI A AU MINIMUM UNE DISTINCTION POUR L'ENSEMBLE DES COURS.

34) HUBERT Augustin

Zes beurzen van 250 €

voor technische en beroepstudien met een programma dat over drie of vier leerjaren loopt

ten behoeve van :

de ten minste twaalf jaar oude jongeren uit Tournai.

Bij gelijke verdiensten wordt de voorkeur gegeven aan de bloedverwanten van de stichter die in Tournai wonen en er al meer dan drie jaren verblijven.

35) HUWART Jean-Baptiste

Een beurs van 25 €

voor de middelbare studien, de wijsbegeerte, de godgeleerdheid, de rechten en de geneeskunde

ten behoeve van :

1° de afstammelingen van Charles HUWART, vader van de stichter en van zijn eerste en tweede echtgenoten Christine Dubois en Marie Anne Mercier;

2° van de studenten uit St-Pieters-Kapelle en van de afstammelingen van Philippe Flasschoen, oom van de stichter.

36) KOTS-DERASSE

Cat. A. : Twee beurzen van 750 €

voor de universitaire studien en voor de hogere studien welke op het middelbaar onderwijs volgen.

Cat. B. : Een beurs van 250 €

voor de middelbare studien.

ten behoeve van :

1° de wezen uit Tournai;

2° de wezen uit Henegouwen;

3° de studenten uit Henegouwen met voorrecht voor de behoeftigen.

37) LAURENT André, LETTIN Madeleine, PIERART Jean

Een beurs van 50 €

voor de middelbare studien, de wijsbegeerte, de godgeleerdheid, de rechten, de geneeskunde en het beroepsonderwijs

ten behoeve van :

1° de naaste bloedverwanten van de stichter Laurent, de onvermogen bloedverwanten van de stichteres Lettin en voor de humaniora, de wijsbegeerte, de godgeleerdheid, de rechten en de geneeskunde en ter aanvulling het beroepsonderwijs, ten behoeve van de afstammelingen van Ghislain Pierart, broeder van de stichter Pierart, en daarna van zijn zusters;

2° voor de humaniora ten behoeve van de studenten uit Houdeng-Goegnies, Le Rœulx, of de gemeenten onder de oude rechtsmacht van Le Rœulx; Voor de hierboven aangeduide studien zoals voor de rechten en de geneeskunde ten behoeve van de studenten geboren te Morialme;

3° de minstvermogenende studenten uit de provinciën Henegouwen en Brabant.

38) LAURENT Jacques

Cat. A. : Een beurs van 125 €

voor de middelbare studien

ten behoeve van :

1° de koorknepen van de Kathedraal van Tournai;

2° de jonge Belgen maar in dit geval alleen voor een jaar behoudens gebeurlijke voortzetting.

39) LEFEBVRE Maurice (Professor)

Een prijs ten beloop van 500 €

ten gunste van een student voor het tweede master in wetenschap en beheer bij de Faculteit Warocqué van de Universiteit van Mons die zeer goede resultaten behaald heeft in de twee gestudeerde vreemde talen en die zijn cursus met onderscheiding geslaagd heeft.

## 40) LOSSEAU Léon

UNE BOURSE DE 1.120 €

POUR LES ETUDES LAIQUES UNIVERSITAIRES CONDUISANT AU GRADE DE DOCTEUR OU A UN GRADE UNIVERSITAIRE EQUIVALENT TEL QU'INGENIEUR CIVIL, INGENIEUR AGRONOME, OFFICIER D'ARTILLERIE OU DE GENIE AINSI QUE LES ETUDES DE SECRETARIAT RECONNUES PAR LE GOUVERNEMENT

EN FAVEUR :

DES DESCENDANTS DE François LOSSEAU ET DE Marie-Barbe POUILLON, A L'EXCLUSION FORMELLE ET EXPRESSE DES DESCENDANTS DE LEUR FILS, Vital LOSSEAU-STAUMONT ET DES DESCENDANTS DE Maria LOSSEAU ET DE Nestor EVRARD

ELLES SONT OCTROYEES POUR LA DUREE DES ETUDES AVEC PROLONGATION POSSIBLE DE DEUX ANS SI LES BOURSIERS COMPLETENT LEURS ETUDES A L'ETRANGER.

CES BOURSES SONT REDUCTIBLES A 500 € POUR LES ETUDES SECONDAIRES.

## 41) MATHIEU Paul

UNE BOURSE DE 50 €

POUR LES ETUDES SECONDAIRES ET LA THEOLOGIE,

EN FAVEUR :

DES PLUS PROCHES PARENTS DU FONDATEUR ET A LEUR DEFAUT, DES JEUNES GENS NATIFS D'ELOUGES.

## 42) NEUTE Ferdinand, JACMAIN Jean-Baptiste, STEVENS François

UNE BOURSE DE 100 €

POUR LES ETUDES SECONDAIRES, LA PHILOSOPHIE ET LA THEOLOGIE

EN FAVEUR :

DES JEUNES BELGES.

## 43) PARMENTIER Nicaise

CAT. B. : UNE BOURSE DE 125 €

POUR LES ETUDES PROFESSIONNELLES

EN FAVEUR :

DES PARENTS DU FONDATEUR ET A DEFAUT, DES JEUNES PEU AISES NES A BRAINE-LE-COMTE.

## 44) PASTUR Paul

CAT.C. : DEUX BOURSES DE 200 €

POUR LES ETUDES D'INFIRMIER(E)S

EN FAVEUR :

DES ETUDIANTS DE MARCINELLE.

CAT.D. : DEUX BOURSES DE 200 €

POUR LES ETUDES D'INFIRMIER(E)S

EN FAVEUR :

DES ETUDIANTS DU HAINAUT.

A DEFAUT DE POSTULANTS DE MARCINELLE, LES BOURSES SERONT ATTRIBUEES AUX JEUNES GENS DU HAINAUT ET INVERSEMENT, A DEFAUT DE POSTULANTS DU HAINAUT, LES BOURSES IRONT AUX JEUNES GENS DE MARCINELLE MAIS POUR UN AN SEULEMENT.

## 45) PICQUERY Jean

UNE BOURSE DE 75 €

POUR LES ETUDES DE DROIT, THEOLOGIE, MEDECINE ET LA PHILOSOPHIE

EN FAVEUR :

1° DES CHORAX DE L'EGLISE NOTRE-DAME D'ANTOING (DANS CE CAS, EGALEMENT POUR LES DEUX DERNIERES ANNEES DU SECONDAIRE) ET DES PARENTS DU FONDATEUR AINSI QUE DES ETUDIANTS D'ANTOING.

2° DES ETUDIANTS DE MONS ET DES LIEUX OU LES MEMBRES DU CHAPITRE DE L'EGLISE NOTRE-DAME D'ANTOING PRELEVAIENT LA DIME EN 1653.

## 40) LOSSEAU Léon

Een beurs van 1.120 €

voor de universitaire lekenstudiën die in aanmerking komen voor een doktersgraad of voor een gelijkwaardige universitaire graad, zoals burgerlijke ingenieur, landbouwkundig ingenieur, artillerie of genieofficier, en voor de door regering erkende secretariaatsstudiën.

ten behoeve van :

van de afstammelingen van François Losseau en van Marie-Rose Pouillon, met uitdrukkelijke uitsluiting van de nakomelingen van hun zoon Vital Losseau-Staumont en van de afstammelingen van Maria Losseau en van Nestor Evrard.

Deze beurzen worden bevestigd voor de hele duur van de studiën met mogelijke verlenging van twee jaren wanneer de studenten hun studiën in het buitenland afmaken.

Deze beurzen kunnen tot 500 € herleid worden voor de middelbare studiën.

## 41) MATHIEU Paul

Een beurs van 50 €

voor de middelbare studiën en de godgeleerdheid

ten behoeve van :

de naaste bloedverwanten van de stichter; de studenten geboren te Elouges.

## 42) NEUTE Ferdinand, JACQMAIN Jean-Baptiste, STEVENS François

Een beurs van 100 €

voor de middelbare studiën, de godgeleerdheid en de wijsbegeerte

ten behoeve van :

de Belgische studenten.

## 43) PARMENTIER Nicaise

Cat.B. : Een beurs van 125 €

voor beroepstudiën

ten behoeve van :

de bloedverwanten van de stichter; de minstvermoggende studenten geboren te Braine-le-Comte.

## 44) PASTUR Paul

Cat. C. : Twee beurzen van 200 €

voor de verpleegkundige studiën

ten behoeve van :

de studenten uit Marcinelle.

Cat. D. : Twee beurzen van 200 €

voor de verpleegkundige studiën

ten behoeve van :

de studenten van Henegouwen.

Bij ontstentenis van aanvragers uit Marcinelle zullen deze beurzen aan studenten uit Henegouwen gegeven worden, en omgekeerd bij ontstentenis van aanvragers uit Henegouwen zullen die beurzen worden bevestigd aan studenten uit Marcinelle (maar dan alleen voor een jaar).

## 45) PICQUERY Jean

Een beurs van 75 €

voor de wijsbegeerte, de godgeleerdheid, de rechten, de natuurwetenschappen en de geneeskunde

ten behoeve van :

1° de koorknopen der kerk Onze-Lieve-Vrouw te Antoing (in dat geval ook voor de laatste twee jaren van de humaniora) en van de bloedverwanten van de stichter alsmede van de jongeren uit Antoing;

2° de jongeren uit Mons en de plaatsen, waar de leden van het kapittel der kerk Onze-Lieve-Vrouw te Antoing in 1653 het tiende afromonden.

## 46) PINTAFLOUR PIERRE

1<sup>re</sup> CAT. : UNE BOURSE DE 225 €

POUR LES ETUDES SUPERIEURES, LA PHILOSOPHIE, LA THEOLOGIE ET LE DROIT OU POUR LES ETUDES SECONDAIRES

EN FAVEUR :

DES PARENTS DU FONDATEUR ET A LEUR DEFAUT DES JEUNES GENS DE LA VILLE ET DE L'ANCIEN DIOCESE DE TOURNAI (10 SEPTEMBRE 1578).

2<sup>e</sup> CAT. : UNE BOURSE DE 125 €

POUR LES ETUDES TECHNIQUES ET PROFESSIONNELLES

EN FAVEUR :

DES PARENTS DU FONDATEUR ET A LEUR DEFAUT DE TOUS LES JEUNES BELGES.

## 47) RENSON Gérard

CAT. 2. : UNE BOURSE DE 125 €

POUR LES ETUDES SECONDAIRES

EN FAVEUR :

DES DESCENDANTS LES PLUS PAUVRES ET ENSUITE LES PLUS PROCHES DE Gilles PITTEURS ET Catherine RENSON.

## 48) SERGEANT Archange

UNE BOURSE DE 125 €

POUR LA PHILOSOPHIE ET LETTRES, LES SCIENCES NATURELLES ET LA THEOLOGIE ET A DEFAUT D'AYANTS DROIT FAISANT CES ETUDES, POUR LES ETUDES SUPERIEURES OU SECONDAIRES

EN FAVEUR :

1<sup>o</sup> DES DESCENDANTS DE LA FAMILLE DU FONDATEUR;2<sup>o</sup> DES NATIFS DE LIGNE;3<sup>o</sup> DES ANCIENS CHORAX DE L'EGLISE SAINT-PIERRE A LEUZE.

## 49) THOMASSEN Jean-François

UNE BOURSES DE 350 €

POUR LE DROIT, LA THEOLOGIE, LA MEDECINE ET LA PHILOSOPHIE

EN FAVEUR :

1<sup>o</sup> DES DESCENDANTS DES NEVEUX ET NIECES DU FONDATEUR;2<sup>o</sup> DES DESCENDANTS DES ONCLES DU FONDATEUR Pierre ET François THOMASSEN OU DE SON COUSIN Félix DUCORON.

## 50) TONNELIER Adolphe

UNE BOURSE DE 200 €

POUR LES ETUDES SECONDAIRES ET SUPERIEURES

EN FAVEUR :

1<sup>o</sup> DES DESCENDANTS DES EPOUX Thiéry TONNELIER-DELPLANQUE ET Charles LEFEBVRE-CAPRON, GRANDS-PARENTS DU FONDATEUR;2<sup>o</sup> DES ETUDIANTS DE LA PAROISSE SAINT-JACQUES A TOURNAI.

51) FONDATIONS REUNIES VILLAIN Maximilien ET O'HEDERMAN Denis Donat

UNE BOURSE DE 300 €

POUR LES ETUDES SECONDAIRES DONNANT ACCES AUX ETUDES UNIVERSITAIRES ET POUR LA PHILOSOPHIE ET LA THEOLOGIE

EN FAVEUR :

DES ETUDIANTS IRLANDAIS PEU AISES.

POUR LES MEMES ETUDES AINSI QUE POUR LE DROIT CIVIL, LE DROIT CANON, LA MEDECINE ET LES SCIENCES NATURELLES

EN FAVEUR :

1<sup>o</sup> DES PLUS PROCHES PARENTS DU FONDATEUR O'HEDERMAN;2<sup>o</sup> DES JEUNES GENS PORTANT LE NOM O'HEDERMAN;3<sup>o</sup> DES JEUNES GENS DES COMTES DE LYMERICK ET CORK EN Irlande MAIS POUR CEUX-CI LA BOURSE NE SERA PAS ATTRIBUEE POUR LE DROIT CIVIL ET LA MEDECINE.

## 46) PINTAFLOUR Pierre

Cat. A. : Een beurs van 225 €

voor hogere studiën, de wijsbegeerte, de godgeleerdheid en de rechten of voor de middelbare studiën

ten behoeve van :

de bloedverwanten van de stichter; de studenten van de stad Tournai of van het historisch bisdom Tournai (10/9/1578).

Cat. B. : Een beurs van 125 €

voor de technische en beroepsstudien

ten behoeve van :

de bloedverwanten van de stichter; de Belgische studenten.

## 47) RENSON Gérard

Cat. B. : Een beurs van 125 €

voor de middelbare studiën

ten behoeve van :

de minstvermogende en daarna de naaste afstammelingen van Gilles Pitteurs en Catherine Renson.

## 48) SERGEANT Archange

Een beurs van 125 €

voor de filosofie en de letteren, de natuurwetenschappen, de wijsbegeerte en bij ontstentenis voor de middelbare en hogere studiën

ten behoeve van :

1<sup>o</sup> de bloedverwanten van de stichter;2<sup>o</sup> de studenten geboren te Ligne;3<sup>o</sup> de koorknappen van de kerk Saint Pierre te Leuze.

## 49) THOMASSEN Jean-François

Een beurs van 350 €

voor de studiën in de rechten, de godgeleerdheid, de geneeskunde, de wijsbegeerte en de wetenschappen

ten behoeve van :

1<sup>o</sup> de neven en nichten van de stichter;2<sup>o</sup> de afstammelingen van de ooms van de stichter, Pierre en François Thomassen, of van zijn neef Felix Ducoron.

## 50) TONNELIER Adolphe

Een beurs van 200 €

voor de middelbare en hogere studiën

ten behoeve van :

1<sup>o</sup> de afstammelingen van de echtgenoten Thiéry TONNELIER-DELPLANQUE en Charles LEFEBVRE-CAPRON, grootouders van de stichter;2<sup>o</sup> de studenten van de parochie St Jacques te Tournai.

51) VERENIGDE STICHTINGEN VILLAIN Maximilien en O'HEDERMAN Denis Donat

Een beurs van 300 €

voor de middelbare studiën en voor de tot de wijsbegeerte en de godgeleerdheid

ten behoeve van :

de minstvermogende Ierse studenten.

Voor dezelfde studiën zoals voor de geneeskunde, de natuurwetenschappen en het kerkelijk en burgerlijk recht

ten behoeve van :

1<sup>o</sup> de naaste bloedverwanten van de stichter O'Hederman;2<sup>o</sup> de studenten die de naam van de stichter O'Hederman dragen;3<sup>o</sup> de studenten van de graafschappen Lymerick en Cork in Ierland maar in dit geval niet voor het burgerlijk recht, de geneeskunde en de natuurwetenschappen.

52) WAROCQUE Raoul

DEUX PRIX D'UNE VALEUR DE 1.000 €

EN FAVEUR :

DE DEUX ETUDIANTS QUI TERMINENT LA DERNIERE ANNEE D'INGENIEUR DE GESTION

1° 1<sup>er</sup> PRIX : MAX DRECHSEL

EN FAVEUR DE L'ETUDIANT QUI A OBTENU LES MEILLEURS RESULTATS DE LA PROMOTION;

2° 2<sup>e</sup> PRIX GEORGES DELTENRE

EN FAVEUR D'UN ETUDIANT PARTICULIEREMENT MERITANT.

CES PRIX SONT RESERVES AUX ETUDIANTS DE LA FACULTE WAROCQUE DE L'UNIVERSITE DE MONS.

COLLATEURS PARENTS

LA COMMISSION INFORME LES INTERESSES DE LA VACANCE D'UNE PLACE DE COLLATEUR DES BOURSES DES FONDATIONS SUIVANTES :

1. DE CROY GERARD & LAMBERTE

2. BISEAU JEAN

3. DESCAULT PAUL

4. DUBOIS NICOLAS

5. GREGOIRE JEAN-FRANCOIS

6. HUWART JEAN-BAPTISTE

7. PICQUERY JEAN

8. THOMASSEN JEAN-FRANCOIS.

9. TONNELIER ADOLPHE

LES REQUETES ACCOMPAGNEES D'UN EXTRAIT D'ACTE DE NAISSANCE, D'UN CERTIFICAT DE MORALITE ET D'UN CRAYON GENEALOGIQUE DOIVENT PARVENIR AU SECRETARIAT DE LA COMMISSION AVANT LE 1ER SEPTEMBRE 2013.

#### AVIS

I. Les demandes dûment affranchies, doivent être adressées au siège de la Commission des fondations de Bourses d'Etudes du Hainaut, Boulevard Gendebien 7, 7000 MONS, avant le 31 juillet 2013. Il en sera accusé réception (joindre un timbre pour l'envoi de cet accusé de réception).

II. CES DEMANDES DOIVENT CONTENIR LES INDICATIONS SUIVANTES :

1° la désignation de la fondation dont une bourse est demandée;

2° les nom, prénoms et domicile exacts du postulant ainsi que ses lieu et date de naissance;

3° la profession de ses père et mère ou tuteur ainsi que le numéro de leur compte bancaire;

4° la qualité en laquelle il sollicite (voir les différents avis de vacance ci-dessus);

5° le genre d'études qu'il compte faire, le nombre d'années d'études encore à faire et le nom de l'établissement qu'il fréquentera;

6° la composition de la famille;

7° le montant des bourses de fondations et d'allocations d'études publiques dont il jouit déjà. S'il ne lui en a pas été attribué, il en fera la mention expresse;

8° Il devra introduire une demande distincte complète pour chaque fondation dont une bourse est sollicitée.

52) WAROCQUE Raoul

Twée prijzen ten beloop van 1000 €

ten gunste

van twee studenten voor het laatste studiejaar "Ingenieur in bedrijfsvoering"

1° 1 prijs Max Drechsel

ten gunste van de beste student;

2° 1 prijs Georges Deltenre

ten gunste van een bijzonder verdienstelijke student.

Deze prijzen zijn bestemd voor studenten van de Faculteit Warocque van de Universiteit van Mons.

Beursbegevers

De commissie brengt ter kennis van de geïnteresseerden dat plaatsen van beursbegever van de stichtingen :

1. Biseau Jean

2. de Croy, Gérard en Lamberte

3. Descault, Paul

4. Dubois, Nicolas

5. Grégoire Jean-François

6. Huwart, Jean-Baptiste

7. Picquery Jean

8. Thomassen, Jean-François

9. Tonnelier, Adolphe, vacant zijn.

De aanvragen, alsmede een uittreksel van de geboorteakte, een getuigschrift van goed gedrag en zeden en een schets van de stamboom dienen gericht aan het secretariaat van de commissie, Boulevard Gendebien, 7, te Mons, voor 1 september 2013.

#### BERICHT

I. De behoorlijk gefrankeerde aanvragen moeten gezonden worden aan de Commissie voor de Studiebeurzen in Henegouwen, Boulevard Gendebien, 7, te 7000 Mons, voor 31 juli 2013. Hiervan wordt een ontvangstbericht gestuurd. (Een zegel bijvoegen voor het opsturen).

II. De aanvragen dienen volgende aanwijzingen te vermelden :

1° naam van de stichting waarvan een beurs wordt aangevraagd;

2° naam, voornamen en woonplaats van de aanvrager, alsook geboortedatum en plaats;

3° beroep van vader en moeder van de aanvrager of van zijn voogd alsook post- of bankrekeningnummer;

4° in welke hoedanigheid de aanvrager om een beurs verzoekt (zie hierboven de verschillende berichten betreffende de te begeven beurzen);

5° de aard van de studies die hij zal aanvatten, het aantal studiejaar en de naam van de onderwijsinstelling;

6° samenstelling van het gezin;

7° andere beurzen of openbare toelagen met hun bedrag waarvan aanvrager reeds geniet. Indien aanvrager van geen andere studiebeurzen of toelagen geniet, dient dit uitdrukkelijk vermeld te worden;

8° Voor elke aangevraagde beurs dient een afzonderlijk verzoekschrift gezonden te worden.



## III. LES REQUETES DOIVENT ETRE ACCOMPAGNEES

1° d'un extrait d'acte de naissance du demandeur, sur papier libre (code du timbre, article 59, 47°) ou d'un autre document officiel mentionnant les lieu et date de naissance du demandeur;

2° d'un certificat de composition de ménage délivré par l'administration communale;

3° d'un certificat de bonne conduite, vie et moeurs du demandeur, sur papier libre également;

4° d'un certificat d'études délivré par le chef d'établissement fréquenté, mentionnant le genre d'études, la classe et les derniers résultats obtenus (pourcentage global);

5° d'une photocopie du dernier avertissement-extrait de rôle adressé aux parents du demandeur par l'administration des contributions directes;

6° des pièces qui justifient le titre allégué donnant droit à la bourse sollicitée. En particulier, lorsque la demande est faite à titre de parent du fondateur, elle doit être accompagnée d'un crayon généalogique ainsi que des pièces probantes (extraits des actes de l'état civil ou des anciens registres paroissiaux) établissant complètement la parenté du demandeur avec le fondateur de la bourse sollicitée. Ces pièces doivent être lisibles et certifiées conformes. Elles peuvent être établies sur papier libre. Chaque demandeur doit produire lui-même les pièces probantes sans se référer aux décisions prises antérieurement par la Commission ou à des documents fournis par d'autres candidats;

7° en cas d'études en pays étranger, joindre une demande adressée au Gouverneur du Hainaut, sollicitant l'autorisation ad hoc.

IL NE POURRA ETRE DONNE SUITE AUX DEMANDES QUI NE SERAIENT PAS ACCOMPAGNEES DES PIECES NECESSAIRES.

IV. Les termes jeunes gens ou étudiants utilisés dans les avis de vacance de cette liste désignent les jeunes des deux sexes.

V. Toute demande de bourse est strictement personnelle; dans une même requête ne peuvent figurer deux ou plusieurs candidats même s'ils sont parents.

VI. Les différentes catégories d'appelés sont instituées successivement et non simultanément, les premiers ayant la préférence sur ceux qui suivent.

VII. La commission recommande aux intéressés de consulter attentivement la présente liste et de ne solliciter que les bourses pour lesquelles ils présentent les titres exigés.

VIII. Le montant des bourses mentionné dans cette liste est payable annuellement après le 15 janvier prochain, sur production d'un certificat d'études daté du 15 janvier au plus tôt.

N.B. : Toute requête parvenue en nos bureaux après le 31 juillet 2013 sera considérée comme non avenue.

La Commission prévient spécialement les intéressés contre les demandes arbitraires de bourses pour lesquelles ils ne possèdent aucun des titres exigés.

LES INTERESSES PEUVENT OBTENIR UN EXEMPLAIRE DE LA PRESENTE LISTE GRATUITEMENT PAR COURRIEL colartm@skynet.be OU CONTRE PAIEMENT DE 2 € EN TIMBRE-POSTE OU VERSEMENT DE 2 € AU COMPTE CHEQUES POSTAUX N° IBAN : BE71 000 0088 145 69, BIC : BPOTBEB1, DES FONDATIONS DES BOURSES D'ETUDES DU HAINAUT, BOULEVARD GENDEBIEN 7, 7000 MONS.

MONS, le 31 mars 2013.

La Commission :

Le Secrétaire-Receveur,  
Marcel Colart.

Le Président,  
René DEBORGIES.

III. Gelieve bij de aanvraag de volgende documenten te voegen :

1° Een uittreksel uit de geboorteakte van aanvrager (op ongezegeld papier : zie Zegelwetboek : artikel 50, 47° of een ander officieel document waarin de geboorteplaats en -datum vermeld staan;

2° een getuigschrift van goed zedelijk gedrag (insgelijks op ongezegeld papier);

3° een studiegetuigschrift, getekend door de directeur van de onderwijsinstelling met vermelding van de aard van de studies, de klas of leergang alsook de behaalde resultaten (globaal percentage);

4° een fotocopie van het laatste aanslagbiljet door de Administratie der directe belastingen naar de ouders van aanvrager gezonden;

5° de bewijsstukken waaruit blijkt dat aanvrager aanspraak kan maken op het de aangevraagde beurs.

6° In't bijzonder, wanneer de aanvraag in de hoedanigheid van bloedverwant van de stichter wordt gedaan, dienen een stamboom in dubbel exemplaar alsook bewijsstukken bijgevoegd : uittreksels uit akten van de burgerlijke stand of van oude parochieregisters, die de verwantschap van de aanvrager met de stichter van de aangevraagde beurs daadwerkelijk en volledig bewijzen. De afgeleverde afschriften moeten leesbaar en eensluidend verklaard zijn. Deze stukken zijn van het zegelrecht vrij krachtens artikel 50, 47°, van het Zegelwetboek. Iedere sollicitant moet zelf de bewijsstukken overleggen, zonder te mogen verwijzen naar beslissingen die eerder door de Commissie genomen werden of naar documenten die eerder door andere kandidaten aan de Commissie geleverd werden;

7° in geval van studie in het buitenland, een machtigingsaanvraag bijvoegen, gericht tot de gouverneur van Henegouwen.

IV. De term "jonge mensen" die in de berichten van openstaande beurzen van onderhavig aanplakbiljet staat, duidt jongens en meisjes aan.

V. Elke aanvraag is persoonlijk; twee of meerdere kandidaten mogen bijgevolg geen beurs in een en hetzelfde verzoekschrift aanvragen; dit geldt ook voor broers en zusters.

VI. De verschillende opgeroepen categorieën worden in opeenvolgende orde en niet simultaan ingesteld; de eerste categorieën genieten de voorkeur op de volgende.

VII. De Commissie verzoekt de belanghebbenden erom dit aanplakbiljet aandachtig te lezen en alleen de beurzen aan te vragen waarop zij aanspraak kunnen maken.

VIII. Hoger vermelde bedragen worden elk jaar, na 15 januari uitbetaald, mits voorlegging van een studiegetuigschrift op datum van 15 januari ten vroegste.

N.B. Elke aanvraag die na 31 juli 2013 op onze kantoren toekomt, wordt als ongedaan beschouwd.

De Commissie waarschuwt de belanghebbenden nadrukkelijk om geen aanvraag tot het bekomen van beurzen waarop ze geen aanspraak kunnen maken, willekeurig in te dienen.

Belanghebbenden kunnen een exemplaar van het aanplakbiljet bekomen gratis via mail colartm@skynet.be of tegen betaling van 2 € in postzegels of storting van 2 € op postrekening IBAN : BE 71 0000 0881 4569, BIC : BPOTBEB1, Fondations Bourses d'Etudes du Hainaut, boulevard Gendebien 7, 7000 Mons.

Mons, 31 maart 2013.

De Commissie :

De secretaris-ontvanger,  
Marcel Colart.

De voorzitter,  
René Deborgies.

## PUBLICATIONS LEGALES ET AVIS DIVERS

## WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN EN VERSCHILLENDE BERICHTEN

## Universités - Hautes Ecoles - Facultés

## Universiteiten - Hogescholen - Faculteiten

## Université de Mons

Résultats du concours en vue de la constitution d'une réserve de recrutement de premiers agents spécialisés pour la Faculté de Médecine et de Pharmacie, service de biologie moléculaire, catégorie 2, groupe adjoint à la recherche.

A satisfait aux épreuves :

1. M. Thomas Zwakhals.

(80421)

## Ruimtelijke Ordening

## Gemeente Oostkamp

## Bericht van openbaar onderzoek

Het College van Burgemeester en Schepenen brengt, overeenkomstig de bepalingen van artikel 2.2.14 van de Vlaamse Codex Ruimtelijke Ordening ter kennis van de bevolking dat het ontwerp RUP 't Zwarte Gat - herziening door de gemeenteraad in zitting van 18 april 2013 voorlopig werd vastgesteld.

Dit ruimtelijk uitvoeringsplan dat bestaat uit een plan bestaande en juridische toestand, een bestemmingsplan en een bundel met een toelichtingsnota en stedenbouwkundige voorschriften, ligt, tijdens de openingsuren, ter inzage van het publiek in OostCampus, loket 4 'wonen en omgeving', Siemenslaan 1, 8020 Oostkamp, van 24 mei 2013 tot en met 22 juli 2013. Eventuele bezwaren of opmerkingen kunnen schriftelijk worden ingediend bij de gemeentelijk commissie voor ruimtelijke ordening (gecoro) per adres, OostCampus, Siemenslaan 1, 8020 Oostkamp tegen uiterlijk 22 juli 2013.

Oostkamp, 13 mei 2013.

(16480)

## Assemblées générales

## Algemene vergaderingen

Valex Assurances, société anonyme,  
avenue Winston Churchill 192, 1180 Bruxelles

Numéro d'entreprise : 0477.038.179

Assemblée générale ordinaire le 1<sup>er</sup> juin 2013, à 12 heures, au siège social. -Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels arrêtés au 31 décembre 2012. 3. Décharge à donner aux administrateurs.

(16481)

ATLAS, société anonyme,  
Sicav publique de droit belge, OPCVM  
rue Guimard 18, 1040 Bruxelles

Numéro d'entreprise : 0466.953.347

## Avis de convocation à l'Assemblée générale extraordinaire

Les actionnaires sont invités à assister à l'Assemblée générale extraordinaire d'Atlas S.A., sicav publique de droit belge, qui se tiendra le 3 juin 2013, à 11 h 15 m, au siège social, rue Guimard 18, à 1040 Bruxelles, pour délibérer et voter sur l'ordre du jour suivant :

En vue d'adapter les statuts et de se conformer à la loi du 3 août 2012 relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement et à l'arrêté royal du 12 novembre 2012 relative à certains organismes de placement collectif publics, proposition de modifications des statuts comme suit :

1. Remplacement des références aux articles de la loi du 20 juillet 2004 relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement par des références aux articles de la loi du 3 août 2012 relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement (articles 1, 6, 12, 17 et 26).

2. Remplacement des références aux articles de l'arrêté royal du 4 mars 2005 relative à certains organismes de placement collectif publics par des références aux articles de l'arrêté royal du 12 novembre 2012 relative à certains organismes de placement collectif publics (articles 15 et 27).

3. Adaptation partielle du texte de l'article 5 « Capital social » :

« [...] Le capital social est représenté par des catégories d'actions différentes correspondant chacune à une partie distincte ou « compartiment » du patrimoine de la Société. Les actions sont toutes entièrement libérées dès la souscription et sont sans désignation de valeur nominale.

Le Conseil d'Administration pourra, à tout moment, créer de nouveaux compartiments et leur attribuer une dénomination particulière.

Dans chaque compartiment, le Conseil d'Administration pourra décider de modifier la monnaie de référence indiquée à l'article 7 ci-après. [...] »;

#### 4. Adaptation partielle du texte de l'article 6 «Actions» :

« [...] 6.1 Les actions peuvent être émises sous forme nominative ou dématérialisée.

La propriété des actions nominatives [...]

[...] Le Conseil d'administration est autorisé, dans les limites autorisées par la loi, à fixer les modalités de conversion des titres en actions nominative et dématérialisée.

Les actions au porteur seront converties automatiquement en actions dématérialisées, au fur et à mesure de leur inscription en compte-titres. Les actions au porteur non converties en actions dématérialisées ou nominatives dans le délai prescrit par la loi de 14 décembre 2005 portant suppression des titres au porteur seront, à l'expiration de ce délai, converties de plein droit en actions dématérialisées inscrites en compte-titres au nom de la Société, jusqu'à ce que le titulaire se manifeste et obtienne l'inscription des actions en son nom, sans préjudice des autres dispositions de la loi du 14 décembre 2005. Cette inscription en compte-titres au nom de la Société ne confère pas à cette dernière la qualité de propriétaire des-dites actions.

6.2 Des catégories distinctes d'actions peuvent être créées par le conseil d'administration, sans préjudice du paragraphe qui précède, conformément et selon les critères repris à l'article 8, §2, 2° de la Loi du 3 août 2012. Ces catégories d'actions sont désignées sous le vocable de classes d'actions. La décision du conseil d'administration de créer une nouvelle classe d'actions modifie les statuts, sans qu'une assemblée générale ne doive être convoquée pour ce faire.

Les classes suivantes d'actions existent [...]

[...] Les actions de la classe « I » sont réservées aux investisseurs institutionnels ou professionnels définis à l'article 5 §3 de la Loi du 3 août 2012, tandis que les actions de la classe « A » sont offertes à tous les investisseurs. Les actions émises antérieurement à la création des actions de la classe « I » sont toutes des actions de classe « A ».

La différence de régime applicable à ces deux classes d'actions réside dans la structure de frais ou taxes applicables, les frais ou taxes applicables aux actions de la classe « I » étant inférieurs à ceux de la classe « A » compte tenu de la catégorie d'investisseurs à laquelle sont réservées les actions de la classe « I » et de la taxe d'abonnement réduite liée à cette classe.

La Banque dépositaire procédera à des contrôles réguliers sur la qualité d'investisseur institutionnel pour les actionnaires de la classe « I ». S'il s'avère que des actions de cette catégorie sont détenues par des personnes non autorisées, le conseil d'administration procédera à la conversion, sans frais, des-dites actions en actions de la classe « A ». L'institution assurant le service financier vérifiera la qualité d'investisseur institutionnel ou professionnel lors de souscription d'actions de la classe « I » et procédera à des contrôles réguliers pour les actions nominatives et dématérialisées.

Les différentes classes d'actions peuvent éventuellement être combinées entre elles.

Le prospectus mentionne les différentes classes d'actions existantes pour chaque compartiment. [...] » ;

#### 5. Radiation du troisième alinéa et ajout des deux alinéas suivants (après l'alinéa 2) dans l'article 7 « Valeur d'inventaire » :

« La valeur nette d'inventaire des actions est déterminée sur la base de la valeur réelle des actifs et passifs, sauf disposition contraire prévue par l'arrêté royal du 10 novembre 2006 relatif à la comptabilité, aux comptes annuels et aux rapports périodiques de certains organismes de placement collectif publics à nombre variable de parts.

Pour au moins 80 % des actifs, une valeur, telle que visée au troisième alinéa, qui n'était pas encore connue au moment de la clôture de la période de réception des demandes d'émission ou de rachat de actions, ou de changement de compartiment, est prise en compte. »

#### 6. Ajout de l'alinéa suivant (après le premier alinéa) dans l'article 8 « Fréquence du calcul de la valeur nette d'inventaire, de l'émission, du rachat et de la conversion des actions » :

« Les jours de réception des demandes d'émission ou de rachat d'actions ou de changement de compartiment sont mentionnés dans le Prospectus. Toute diminution de la fréquence de réception des demandes d'émission ou de rachat d'actions ou de changement de compartiment, telle que mentionnée dans le prospectus et dans les informations clés pour l'investisseur, requiert l'autorisation de l'Assemblée générale des actionnaires compétente. »

#### 7. Adaptation du point c) dans l'article 8 « Fréquence du calcul de la valeur nette d'inventaire, de l'émission, du rachat et de la conversion des actions » :

« c) des impôts, taxes et timbres éventuels exigibles du fait de la souscription et de l'émission.

#### 8. Adaptation partielle du texte de l'article 9 « Suspension du calcul de la valeur nette d'inventaire, de l'émission, du rachat et de la conversion des actions » :

« [...] 5° dans le cas d'une fusion ou autre restructuration, au plus tard la veille du jour ou le rapport d'échange et, le cas échéant, la soulte ou la rémunération attribuée pour l'apport ou la cession sont calculés;

6° dans toutes autres circonstances exceptionnelles, dûment motivées et tenant compte des intérêts des actionnaires.

Si, dans le cas visé au 4°, une première assemblée générale compétente ne peut se prononcer en raison d'un quorum de présence insuffisant, la suspension est levée jusqu'au moment de la publication de la convocation à la deuxième assemblée générale compétente, à la condition que les frais de dissolution aient été provisionnés.

La suspension visée au 5°, prend fin :

pour l'organisme de placement collectif à absorber ou à scinder ou l'organisme de placement collectif apporteur ou transférant, dès que la restructuration a pris effet ou, si la restructuration n'a pas été approuvée, le lendemain du jour visé au 5° ;

pour l'organisme de placement collectif bénéficiaire, le lendemain du jour visé au 5°.

Les actionnaires qui auront présenté une demande de souscription, [...] »;

#### 9. Radiation dans l'article 15 « Politique d'investissement » de la politique spécifique d'investissement des divers compartiments;

#### 10. Adaptation partielle du texte de l'article 18 « Convocation » :

« [...] Sauf dispositions contraires de la loi, pour être admis à l'assemblée générale, les propriétaires d'actions nominatives doivent, au plus tard cinq jours ouvrables avant la date fixée pour l'assemblée, informer par écrit le conseil d'administration de leur intention d'assister à l'assemblée et indiquer le nombre de titres pour lesquels ils entendent prendre part au vote. Les propriétaires d'actions dématérialisées doivent, dans le même délai, déposer au siège social de la Société ou aux établissements désignés dans les avis de convocation, une attestation établie par le teneur de comptes agréé ou l'organisme de liquidation constatant l'indisponibilité, jusqu'à la date de l'assemblée générale, des actions dématérialisées. [...] » ;

#### 11. Adaptation de l'article 20 « Quorum et conditions de majorité » :

« L'assemblée générale délibère suivant les règles prévues par la loi.

Sauf dans les cas prévus par la loi, les décisions sont prises, quel que soit le nombre de titres représentés à l'assemblée, à la majorité simple des voix.

Sans préjudice de l'article 28 ci-après, les décisions concernant un compartiment déterminé seront, s'il n'en est pas disposé autrement par la loi ou les statuts, prises à la majorité simple des voix des actionnaires présents ou représentés. »;

12. Remplacement d' « au moins » par « le cas échéant » dans l'article 21 « Bureau »;

13. Suppression du texte « - les frais d'impression et de livraison des actions » et remplacement du texte « les frais d'impression et de distribution des Prospectus d'émission et rapports périodiques » par « les frais d'impression et de distribution du Prospectus d'émission, des informations clés pour l'investisseur et des rapports périodiques » dans l'article 24 « Frais »;

14. Ajout de « pour décider de la dissolution du compartiment » dans le premier alinéa et « pour décider de la restructuration du(es) compartiment(s) dans le troisième alinéa de l'article 27 « Dissolution, liquidation et restructuration ».

Le Conseil d'administration propose à l'Assemblée générale des actionnaires d'approuver l'ensemble de ces propositions de modification.

Ces résolutions à l'ordre du jour de l'assemblée seront adoptées si elles sont votées aux trois-quarts des votes des actionnaires présents ou représentés et pour autant que la moitié du capital social soit représentée. Chaque action dispose d'un droit de vote proportionnel à la partie du capital qu'elle représente, en comptant pour une voix l'action représentant la quotité la plus faible et en ne tenant pas compte des fractions de voix.

Au cas où la première Assemblée générale extraordinaire du 3 juin 2013 n'aurait pas lieu car le quorum requis n'aurait pas été réuni, une seconde Assemblée générale extraordinaire des actionnaires sera convoquée le 25 juin 2013 à 10.30 heures à la Banque Degroof S.A., rue de l'Industrie 44, à 1040 Bruxelles. Elle pourra délibérer et voter sur le même ordre du jour indépendamment de la partie du capital y représentée.

Les propriétaires d'actions dématérialisées doivent, au plus tard cinq jours ouvrables avant la date de l'Assemblée, déposer au siège social de la Société ou au guichet de l'institution susmentionnée, une attestation établie par un teneur de comptes agréé ou par le teneur de comptes agréé centralisateur (Banque Degroof S.A.) constatant l'indisponibilité des dites actions jusqu'à la date de l'Assemblée.

Les propriétaires d'actions nominatives doivent, dans le même délai, informer par écrit le conseil d'administration (C/O Banque Degroof Luxembourg, succursale de Bruxelles, rue Guimard 19, 5<sup>e</sup> étage, 1040 Bruxelles) de leur intention d'assister à l'assemblée et indiquer le nombre de titres pour lesquels ils entendent prendre part au vote.

Le rapport annuel, les informations clés pour l'investisseur, le prospectus ainsi que les statuts sont disponibles gratuitement, en français et néerlandais, auprès de la Banque Degroof S.A., rue de l'Industrie 44, à 1040 Bruxelles.

Le conseil d'administration.  
(16482)

**Degroof, société anonyme,  
sicav publique de droit belge, OPCVM,  
rue Guimard 18, 1040 Bruxelles**

Numéro d'entreprise : 0444 047 885

*Avis de convocation à l'assemblée générale extraordinaire*

Les actionnaires sont invités à assister à l'assemblée générale extraordinaire de Degroof S.A., sicav publique de droit belge, qui se tiendra le 3 juin 2013, à 10.45 heures, au siège social, rue Guimard 18, à 1040 Bruxelles, pour délibérer et voter sur l'ordre du jour suivant :

En vue d'adapter les statuts et de se conformer à la loi du 3 août 2012 relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement et à l'arrêté royal du 12 novembre 2012 relative à certains organismes de placement collectif publics, proposition de modifications des statuts comme suit :

1. Remplacement des références aux articles de la loi du 20 juillet 2004 relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement par des références aux articles de la loi du 3 août 2012 relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement (articles 1, 6, 12, 17, 26 et 29).

2. Remplacement des références aux articles de l'arrêté royal du 4 mars 2005 relative à certains organismes de placement collectif publics par des références aux articles de l'arrêté royal du 12 novembre 2012 relative à certains organismes de placement collectif publics (articles 15 et 27).

3. Adaptation partielle du texte de l'article 6 « Actions » :

« [...] 6.1 Les actions peuvent être émises sous forme nominative ou dématérialisée.

La propriété des actions nominatives [...]

[...] Le conseil d'administration est autorisé, dans les limites autorisées par la loi, à fixer les modalités de conversion des titres en actions nominative et dématérialisée.

Les actions au porteur seront converties automatiquement en actions dématérialisées, au fur et à mesure de leur inscription en compte-titres. Les actions au porteur non converties en actions dématérialisées ou nominatives dans le délai prescrit par la loi de 14 décembre 2005 portant suppression des titres au porteur seront, à l'expiration de ce délai, converties de plein droit en actions dématérialisées inscrites en compte-titres au nom de la Société, jusqu'à ce que le titulaire se manifeste et obtienne l'inscription des actions en son nom, sans préjudice des autres dispositions de la loi du 14 décembre 2005. Cette inscription en compte-titres au nom de la Société ne confère pas à cette dernière la qualité de propriétaire desdites actions.

6.2 Des catégories distinctes d'actions peuvent être créées par le conseil d'administration, sans préjudice du paragraphe qui précède, conformément et selon les critères repris à l'article 8, § 2, 2<sup>o</sup> de la loi du 3 août 2012. Ces catégories d'actions sont désignées sous le vocable de classes d'actions. La décision du conseil d'administration de créer une nouvelle classe d'actions modifie les statuts, sans qu'une assemblée générale ne doive être convoquée pour ce faire.

Les classes suivantes d'actions existent [...]

[...] Les actions de la classe « I » et « HI » sont réservées aux investisseurs institutionnels ou professionnels définis à l'article 5, § 3 de la loi du 3 août 2012, tandis que les actions de la classe « A » sont offertes à tous les investisseurs. Les actions émises antérieurement à la création des actions de la classe « I » et « HI » sont toutes des actions de classe « A ».

La différence de régime applicable à ces deux classes d'actions réside dans le montant de la souscription minimale initiale et la structure de frais ou taxes applicables.

La Banque dépositaire procédera à des contrôles réguliers sur la qualité d'investisseur institutionnel pour les actionnaires de la classe « I » et « HI ». [...]

[...] Les différentes classes d'actions peuvent éventuellement être combinées entre elles.

Le prospectus mentionne les différentes classes d'actions existantes pour chaque compartiment. [...]

4. Ajout des deux alinéas suivants (après l'alinéa 2) dans l'article 7 « Valeur d'inventaire » :

« La valeur nette d'inventaire des actions est déterminée sur la base de la valeur réelle des actifs et passifs, sauf disposition contraire prévue par l'arrêté royal du 10 novembre 2006 relatif à la comptabilité, aux comptes annuels et aux rapports périodiques de certains organismes de placement collectif publics à nombre variable de parts.

Pour au moins 80 % des actifs, une valeur, telle que visée au troisième alinéa, qui n'était pas encore connue au moment de la clôture de la période de réception des demandes d'émission ou de rachat de actions, ou de changement de compartiment, est prise en compte. »

5. Ajout de l'alinéa suivant (après le premier alinéa) dans l'article 8 « Fréquence du calcul de la valeur nette d'inventaire, de l'émission, du rachat et de la conversion des actions » :

« Les jours de réception des demandes d'émission ou de rachat d'actions ou de changement de compartiment sont mentionnés dans le Prospectus. Toute diminution de la fréquence de réception des demandes d'émission ou de rachat d'actions ou de changement de compartiment, telle que mentionnée dans le prospectus et dans les informations clés pour l'investisseur, requiert l'autorisation de l'Assemblée générale des actionnaires compétente. »

6. Adaptation du point *c*) dans l'article 8 « Fréquence du calcul de la valeur nette d'inventaire, de l'émission, du rachat et de la conversion des actions » :

« *c*) des impôts, taxes et timbres éventuels exigibles du fait de la souscription et de l'émission.

7. Adaptation partielle du texte de l'article 9 « Suspension du calcul de la valeur nette d'inventaire, de l'émission, du rachat et de la conversion des actions » :

« [...] 5° dans le cas d'une fusion ou autre restructuration, au plus tard la veille du jour ou le rapport d'échange et, le cas échéant, la soule ou la rémunération attribuée pour l'apport ou la cession sont calculés;

6° dans toutes autres circonstances exceptionnelles, dûment motivées et tenant compte des intérêts des actionnaires.

Si, dans le cas visé au 4°, une première assemblée générale compétente ne peut se prononcer en raison d'un quorum de présence insuffisant, la suspension est levée jusqu'au moment de la publication de la convocation à la deuxième assemblée générale compétente, à la condition que les frais de dissolution aient été provisionnés.

La suspension visée au 5°, prend fin » :

- pour l'organisme de placement collectif à absorber ou à scinder ou l'organisme de placement collectif apporteur ou transférant, dès que la restructuration a pris effet ou, si la restructuration n'a pas été approuvée, le lendemain du jour visé au 5°;

- pour l'organisme de placement collectif bénéficiaire, le lendemain du jour visé au 5°.

Les actionnaires qui auront présenté une demande de souscription, [...] »;

8. Radiation dans l'article 15 « Politique d'investissement » des compartiments Global International Flexible, Equities Europe Behavioral Sustainable, Equities EMU Behavioral Flexible, Equities Europe Behavioral Flexible et Equities US Behavioral Flexible des compartiments n'investissant pas plus de 10% de leurs actifs dans des parts d'autres organismes de placement collectif;

9. Adaptation partielle du texte de l'article 18 « Convocation » :

« [...] Sauf dispositions contraires de la loi, pour être admis à l'assemblée générale, les propriétaires d'actions nominatives doivent, au plus tard cinq jours ouvrables avant la date fixée pour l'assemblée, informer par écrit le conseil d'administration de leur intention d'assister à l'assemblée et indiquer le nombre de titres pour lesquels ils entendent prendre part au vote. Les propriétaires d'actions dématérialisées doivent, dans le même délai, déposer au siège social de la Société ou aux établissements désignés dans les avis de convocation, une attestation établie par le teneur de comptes agréé ou l'organisme de liquidation constatant l'indisponibilité, jusqu'à la date de l'assemblée générale, des actions dématérialisées. [...] ».

10. Adaptation de l'article 20 « Quorum et conditions de majorité » :

« L'assemblée générale délibère suivant les règles prévues par la loi.

Sauf dans les cas prévus par la loi, les décisions sont prises, quel que soit le nombre de titres représentés à l'assemblée, à la majorité simple des voix.

Sans préjudice de l'article 28 ci-après, les décisions concernant un compartiment déterminé seront, s'il n'en est pas disposé autrement par la loi ou les statuts, prises à la majorité simple des voix des actionnaires présents ou représentés. ».

11. Remplacement d'« au moins » par « le cas échéant » dans l'article 21 « Bureau ».

12. Suppression du texte « - les frais d'impression et de livraison des actions » et remplacement du texte « les frais d'impression et de distribution des Prospectus d'émission et rapports périodiques » par « les frais d'impression et de distribution du Prospectus d'émission, des informations clés pour l'investisseur et des rapports périodiques » dans l'article 24 « Frais ».

13. Adaptation partielle du texte de l'article 26 « Répartition des bénéfices et acompte sur dividendes » :

« [...] L'Assemblée Générale annuelle des actionnaires se conformera à l'article 203, § 2 du Code des impôts sur les revenus 1992 (ci-après « CIR 92 ») tel que remplacé par l'article 26 de l'arrêté royal du 20 décembre 1996 et à toute modification ultérieure du taux minimum de 90 % de distribution des revenus prévu au § 2 de cet article. Ce taux minimum de distribution s'applique par compartiment et pour les revenus inhérents aux actions de distributions.

Lors de l'Assemblée Générale annuelle, les détenteurs d'actions de distribution décideront, sur proposition du Conseil d'Administration, du montant à distribuer aux actions de distribution dans les limites de la loi du 3 août 2012. Ces montants comprendront les revenus nets des investissements et éventuellement, sur proposition du Conseil d'Administration, les plus ou moins-values en capital réalisées. Pour les actions de distribution des compartiments dont plus de 25 % du patrimoine est investie directement ou indirectement en créance, les détenteurs de ces actions de distribution décideront de distribuer annuellement tous les revenus recueillis, déduction faite des rémunérations, commissions et frais. Ce pourcentage, qui peut changer dans le temps, est repris à l'article 19bis, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup> du CIR 92. [...] ».

14. Ajout de « pour décider de la dissolution du compartiment » dans le premier alinéa et « pour décider de la restructuration du(es) compartiment(s) dans le troisième alinéa de l'article 27 « Dissolution, liquidation et restructuration ».

Le Conseil d'administration propose à l'Assemblée générale des actionnaires d'approuver l'ensemble de ces propositions de modification.

Ces résolutions à l'ordre du jour de l'assemblée seront adoptées si elles sont votées aux trois-quarts des votes des actionnaires présents ou représentés et pour autant que la moitié du capital social soit représentée. Chaque action dispose d'un droit de vote proportionnel à la partie du capital qu'elle représente, en comptant pour une voix l'action représentant la quotité la plus faible et en ne tenant pas compte des fractions de voix.

Au cas où la première Assemblée générale extraordinaire du 3 juin 2013 n'aurait pas lieu car le quorum requis n'aurait pas été réuni, une seconde Assemblée générale extraordinaire des actionnaires sera convoquée le 25 juin 2013 à 9.30 heures à la Banque Degroof S.A., rue de l'Industrie 44 à 1040 Bruxelles. Elle pourra délibérer et voter sur le même ordre du jour indépendamment de la partie du capital y représentée.

Les propriétaires d'actions dématérialisées doivent, au plus tard cinq jours ouvrables avant la date de l'Assemblée, déposer au siège social de la Société ou au guichet de l'institution susmentionnée, une attestation établie par un teneur de comptes agréé ou par le teneur de comptes agréé centralisateur (Banque Degroof SA) constatant l'indisponibilité des dites actions jusqu'à la date de l'Assemblée.

Les propriétaires d'actions nominatives doivent, dans le même délai, informer par écrit le conseil d'administration (C/O Banque Degroof Luxembourg, succursale de Bruxelles, rue Guimard 19, 5<sup>e</sup> étage, 1040 Bruxelles) de leur intention d'assister à l'assemblée et indiquer le nombre de titres pour lesquels ils entendent prendre part au vote.

Le rapport annuel, les informations clés pour l'investisseur, le prospectus ainsi que les statuts sont disponibles gratuitement, en français et néerlandais, auprès de la Banque Degroof SA, rue de l'Industrie 44, à 1040 Bruxelles.

Le conseil d'administration  
(16483)

**Degroof DBI-RDT, société anonyme,  
sicav publique de droit belge, OFCVM**  
Siège social : rue Guimard 18, à 1040 Bruxelles  
Numéro d'entreprise : 0460.299.444

*Avis de convocation à l'assemblée générale extraordinaire*

Les actionnaires sont invités à assister à l'assemblée générale extraordinaire de Degroof DBI-RDT SA, sicav publique de droit belge, qui se tiendra le 3 juin 2013, à 11 heures, au siège social, rue Guimard 18, à 1040 Bruxelles, pour délibérer et voter sur l'ordre du jour suivant :

En vue d'adapter les statuts et de se conformer à la loi du 3 août 2012 relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement et à l'arrêté royal du 12 novembre 2012 relative à certains organismes de placement collectif publics, proposition de modifications des statuts comme suit :

1. Remplacement des références aux articles de la loi du 20 juillet 2004, relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement par des références aux articles de la loi du 3 août 2012, relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement (articles 1<sup>er</sup>, 6, 12, 17, 26 et 29).

2. Remplacement des références aux articles de l'arrêté royal du 4 mars 2005 relative à certains organismes de placement collectif publics par des références aux articles de l'arrêté royal du 12 novembre 2012 relative à certains organismes de placement collectif publics (articles 15 et 27).

3. Adaptation partielle du texte de l'article 5 « Capital social » :

« [...] Le capital social est représenté par des catégories d'actions différentes correspondant chacune à une partie distincte ou « compartiment » du patrimoine de la société. Les actions sont toutes entièrement libérées dès la souscription et sont sans désignation de valeur nominale.

Le conseil d'administration pourra, à tout moment, créer de nouveaux compartiments et leur attribuer une dénomination particulière.

Dans chaque compartiment, le conseil d'administration pourra décider de modifier la monnaie de référence indiquée à l'article 7 ci-après. [...]

4. Adaptation partielle du texte de l'article 6 « Actions » :

« [...] 6.1 Les actions peuvent être émises sous forme nominative ou dématérialisée.

La propriété des actions nominatives [...].

[...] Le conseil d'administration est autorisé, dans les limites autorisées par la loi, à fixer les modalités de conversion des titres en actions nominative et dématérialisée.

Les actions au porteur seront converties automatiquement en actions dématérialisées, au fur et à mesure de leur inscription en compte-titres. Les actions au porteur non converties en actions dématérialisées ou nominatives dans le délai prescrit par la loi de 14 décembre 2005 portant suppression des titres au porteur seront, à l'expiration de ce délai, converties de plein droit en actions dématérialisées inscrites en compte-titres au nom de la société, jusqu'à ce que le titulaire se manifeste et obtienne l'inscription des actions en son nom, sans préjudice des autres dispositions de la loi du 14 décembre 2005. Cette inscription en compte-titres au nom de la société ne confère pas à cette dernière la qualité de propriétaire desdites actions.

6.2 Des catégories distinctes d'actions peuvent être créées par le conseil d'administration, sans préjudice du paragraphe qui précède, conformément et selon les critères repris à l'article 8, § 2, 2<sup>o</sup>, de la loi du 3 août 2012. Ces catégories d'actions sont désignées sous le vocable de classes d'actions. La décision du conseil d'administration de créer une nouvelle classe d'actions modifie les statuts, sans qu'une assemblée générale ne doive être convoquée pour ce faire.

Les classes suivantes d'actions existent [...] ».

[...] Les actions de la classe « I » sont réservées aux investisseurs institutionnels ou professionnels définis à l'article 5, § 3, de la loi du 3 août 2012, tandis que les actions de la classe « A » sont offertes à tous les investisseurs. Les actions émises antérieurement à la création des actions de la classe « 1 » sont toutes des actions de classe « A ».

La différence de régime applicable à ces deux classes d'actions réside dans la structure de frais ou taxes applicables, les frais ou taxes applicables aux actions de la classe « I » étant inférieurs à ceux de la classe « A » compte tenu de la catégorie d'investisseurs à laquelle sont réservées les actions de la classe « I » et de la taxe d'abonnement réduite liée à cette classe.

La Banque dépositaire procédera à des contrôles réguliers sur la qualité d'investisseur institutionnel pour les actionnaires de la classe « I ». S'il s'avère que des actions de cette catégorie sont détenues par des personnes non autorisées, le conseil d'administration procédera à la conversion, sans frais, desdites actions en actions de la classe « A ». L'institution assurant le service financier vérifiera la qualité d'investisseur institutionnel ou professionnel lors de souscription d'actions de la classe « I » et procédera à des contrôles réguliers pour les actions nominatives et dématérialisées.

Le prospectus mentionne les différentes classes d'actions existantes pour chaque compartiment. »;

5. Radiation du troisième alinéa et ajout des deux alinéas suivants (après l'alinéa 2) dans l'article 7 « Valeur d'inventaire » :

« La valeur nette d'inventaire des actions est déterminée sur la base de la valeur réelle des actifs et passifs, sauf disposition contraire prévue par l'arrêté royal du 10 novembre 2006 relatif à la comptabilité, aux comptes annuels et aux rapports périodiques de certains organismes de placement collectif publics à nombre variable de parts.

Pour au moins 80 % des actifs, une valeur, telle que visée au troisième alinéa, qui n'était pas encore connue au moment de la clôture de la période de réception des demandes d'émission ou de rachat de actions, ou de changement de compartiment, est prise en compte. »

6. Ajout de l'alinéa suivant (après le premier alinéa) dans l'article 8 « Fréquence du calcul de la valeur nette d'inventaire, de l'émission, du rachat et de la conversion des actions » :

« Les jours de réception des demandes d'émission ou de rachat d'actions ou de changement de compartiment sont mentionnés dans le Prospectus. Toute diminution de la fréquence de réception des demandes d'émission ou de rachat d'actions ou de changement de compartiment, telle que mentionnée dans le prospectus et dans les informations clés pour l'investisseur, requiert l'autorisation de l'assemblée générale des actionnaires compétente. »

7. Adaptation du point c) dans l'article 8 « Fréquence du calcul de la valeur nette d'inventaire, de l'émission, du rachat et de la conversion des actions » :

« c) » des impôts, taxes et timbres éventuels exigibles du fait de la souscription et de l'émission.

8. Adaptation partielle du texte de l'article 9 « Suspension du calcul de la valeur nette d'inventaire, de l'émission, du rachat et de la conversion des actions » :

« [...] 5<sup>o</sup> dans le cas d'une fusion ou autre restructuration, au plus tard la veille du jour ou le rapport d'échange et, le cas échéant, la soulte ou la rémunération attribuée pour l'apport ou la cession sont calculés;

6<sup>o</sup> dans toutes autres circonstances exceptionnelles, dûment motivées et tenant compte des intérêts des actionnaires.

Si, dans le cas visé au 4<sup>o</sup>, une première assemblée générale compétente ne peut se prononcer en raison d'un quorum de présence insuffisant, la suspension est levée jusqu'au moment de la publication de la convocation à la deuxième assemblée générale compétente, à la condition que les frais de dissolution aient été provisionnés.

La suspension visée au 5<sup>o</sup>, prend fin :

pour l'organisme de placement collectif à absorber ou à scinder ou l'organisme de placement collectif apporteur ou transférant, dès que la restructuration a pris effet ou, si la restructuration n'a pas été approuvée, le lendemain du jour visé au 5<sup>o</sup>;

pour l'organisme de placement collectif bénéficiaire, le lendemain du jour visé au 5<sup>o</sup>.

Les actionnaires qui auront présenté une demande de souscription, [...] »;

9. Radiation dans l'article 15 « Politique d'investissement » de la politique spécifique d'investissement des divers compartiments;

10. Adaptation partielle du texte de l'article 18 « Convocation » :

« [...] Sauf dispositions contraires de la loi, pour être admis à l'assemblée générale, les propriétaires d'actions nominatives doivent, au plus tard cinq jours ouvrables avant la date fixée pour l'assemblée, informer par écrit le conseil d'administration de leur intention d'assister à l'assemblée et indiquer le nombre de titres pour lesquels ils entendent prendre part au vote. Les propriétaires d'actions dématérialisées doivent, dans le même délai, déposer au siège social de la société ou aux établissements désignés dans les avis de convocation, une attestation établie par le teneur de comptes agréé ou l'organisme de liquidation constatant l'indisponibilité, jusqu'à la date de l'assemblée générale, des actions dématérialisées. [...] ».

11. Adaptation de l'article 20 « Quorum et conditions de majorité » :

« L'assemblée générale délibère suivant les règles prévues par la loi.

Sauf dans les cas prévus par la loi, les décisions sont prises, quel que soit le nombre de titres représentés à l'assemblée, à la majorité simple des voix.

Sans préjudice de l'article 28 ci-après, les décisions concernant un compartiment déterminé seront, s'il n'en est pas disposé autrement par la loi ou les statuts, prises à la majorité simple des voix des actionnaires présents ou représentés. »;

12. Remplacement d'« au moins » par « le cas échéant » dans l'article 21 « Bureau »;

13. Suppression du texte « les frais d'impression et de livraison des actions » et remplacement du texte « les frais d'impression et de distribution des Prospectus d'émission et rapports périodiques » par « les frais d'impression et de distribution du Prospectus d'émission, des informations clés pour l'investisseur et des rapports périodiques » dans l'article 24 « Frais »;

14. Ajout de « pour décider de la dissolution du compartiment » dans le premier alinéa et « pour décider de la restructuration du(des) compartiment(s) dans le troisième alinéa de l'article 27 « Dissolution, liquidation et restructuration ».

Le conseil d'administration propose à l'assemblée générale des actionnaires d'approuver l'ensemble de ces propositions de modification.

Ces résolutions à l'ordre du jour de l'assemblée seront adoptées si elles sont votées aux trois-quarts des votes des actionnaires présents ou représentés et pour autant que la moitié du capital social soit représentée. Chaque action dispose d'un droit de vote proportionnel à la partie du capital qu'elle représente, en comptant pour une voix l'action représentant la quotité la plus faible et en ne tenant pas compte des fractions de voix.

Au cas où la première assemblée générale extraordinaire du 3 juin 2013 n'aurait pas lieu car le quorum requis n'aurait pas été réuni, une seconde assemblée générale extraordinaire des actionnaires sera convoquée le 25 juin 2013, à 10 heures, à la Banque Degroof S.A., rue de l'Industrie 44, à 1040 Bruxelles. Elle pourra délibérer et voter sur le même ordre du jour indépendamment de la partie du capital y représentée.

Les propriétaires d'actions dématérialisées doivent, au plus tard cinq jours ouvrables avant la date de l'assemblée, déposer au siège social de la société ou au guichet de l'institution susmentionnée, une attestation établie par un teneur de comptes agréé ou par le teneur de comptes agréé centralisateur (Banque Degroof SA) constatant l'indisponibilité desdites actions jusqu'à la date de l'assemblée.

Les propriétaires d'actions nominatives doivent, dans le même délai, informer par écrit le conseil d'administration (C/O Banque Degroof Luxembourg, succursale de Bruxelles, rue Guimard 19, 5<sup>e</sup> étage, 1040 Bruxelles) de leur intention d'assister à l'assemblée et indiquer le nombre de titres pour lesquels ils entendent prendre part au vote.

Le rapport annuel, les informations clés pour l'investisseur, le prospectus ainsi que les statuts sont disponibles gratuitement, en français et néerlandais, auprès de la Banque Degroof SA, rue de l'Industrie 44, à 1040 Bruxelles.

Le conseil d'administration.

(16484)

**MENSURA Caisse Commune d'Assurances**  
**Agréée par A.R. des 25/1/1904 et 26/6/2002 pour l'assurance**  
**contre les accidents du travail**

*Assemblée générale ordinaire du 29 mai 2013, à 11 heures,*  
*à 1000 Bruxelles, Place du Samedi n° 1.*

Ordre du jour

Concernant l'exercice 2012 :

1. Approbation des comptes annuels arrêtés au 31 décembre 2012;
2. Rapport de gestion du Conseil d'Administration à l'Assemblée Générale;
3. Rapport du commissaire-réviseur sur les opérations de l'exercice 2012;
4. Décharge aux administrateurs pour leur gestion;
5. Décharge au commissaire-réviseur pour sa mission.

Concernant la liquidation de la Caisse Commune :

1. Rapport du collège des liquidateurs;
2. Rapport du Comité de surveillance.

Le conseil d'administration.

N.B. : Les comptes annuels ainsi que les rapports du conseil et du réviseur et une procuration (si vous souhaitez vous faire représenter en application de l'article 24 des statuts) sont à la disposition des associés et leur seront adressés, s'ils en font la demande.

(16485)

**MENSURA Gemeenschappelijke Verzekeringskas,**  
**toegelaten bij K.B. van 25/1/1904 en 26/6/2002 voor de**  
**verzekeringsverrichting arbeidsongevallen**

*Gewone algemene vergadering op 29 mei 2013, om 11 uur,*  
*te 1000 Brussel, Zaterdagplein 1.*

Agenda

Betreffende het boekjaar 2012 :

1. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31 december 2012;
2. Verslag van de Raad van Bestuur aan de Algemene Vergadering;
3. Verslag van de commissaris-revisor over de verrichtingen van het boekjaar 2012;
4. Decharge aan de bestuurders voor hun beheer;
5. Decharge aan de commissaris-revisor voor zijn opdracht.

Betreffende de vereffening van de Gemeenschappelijke Kas :

1. Verslag van het college van de vereffenaars aan de Algemene Vergadering;
2. Verslag van het toezichtcomité aan de Algemene Vergadering.

De Raad van Bestuur.

N.B. : De jaarrekeningen en de verslagen van de raad van bestuur en van de revisor en een volmacht (indien U zich wenst te laten vertegenwoordigen in toepassing van artikel 24 van de statuten) zijn ter beschikking van de verenigingsleden en zullen hen op aanvraag verstuurd worden.

(16485)

**PROXIMEDIA, société anonyme**

Numéro d'entreprise : 0468.561.072

Assemblée Générale ordinaire le vendredi 31/05/2013, à 10 heures, au siège d'exploitation situé Boulevard de l'humanité 237, à 1620 Drogenbos.

Ordre du jour :

Rapport du conseil d'administration et du commissaire

Approbation des comptes annuels et discussion des comptes consolidés.

Affectation du résultat.

Décharge aux administrateurs et au commissaire Renouvellement du pouvoir de rachat et d'aliénation d'actions propres.

Ratification de la nomination d'un administrateur

Divers.

Les propriétaires de titres dématérialisés sont informés que, pour être admis à l'assemblée, ils doivent déposer leurs titres ou une attestation d'un teneur de comptes agréé certifiant l'indisponibilité de ces titres jusqu'à l'Assemblée générale, auprès la banque Degroof au plus tard 3 jours ouvrables avant l'assemblée et être en possession d'un certificat prouvant ce dépôt.

(16487)

**PROXIMEDIA, naamloze vennootschap**

Ondernemingsnummer : 0468.561.072

Gewone Algemene Vergadering op vrijdag 31/05/2013, te 10 uur, op de exploitatiezetel gelegen Humaniteitslaan 237, te 1620 Drogenbos

Dagorde :

Verslag van de Raad van Bestuur en van de commissaris

Goedkeuring van de jaarrekeningen en bespreking van de geconsolideerde rekeningen.

Bestemming van het resultaat.

Kwijting aan de bestuurders en de commissaris

Hernieuwing van de machtiging tot inkoop en vervreemding van eigen aandelen.

Ratificatie van de benoeming van een bestuurder

Diverse.

De houders van gedematerialiseerde titels worden er bij deze van op de hoogte gebracht dat, om toegelaten te worden tot de Vergadering, zij deze titels of een attest opgesteld door een erkende rekeninghouder die de onbeschikbaarheid van genoemde aandelen tot op de datum van de algemene vergadering vaststelt, dienen aan te bieden bij de bank Degroof ten laatste 3 werkdagen voor de Vergadering en dat zij in het bezit dienen te zijn van een certificaat dat deze actie bevestigt.

(16487)

**Auriga International, société anonyme,  
chemin des Roussettes 2, 1410 Waterloo**

Numéro d'entreprise : 0459.931.933

Le conseil d'administration invite les actionnaires à prendre part à l'assemblée générale ordinaire de la société, qui se tiendra le 31 mai 2013, à 16 heures, au siège administratif de la société à, 1420 Braine-l'Alleud, avenue Victor Hugo 32. – Ordre du jour : Lecture, discussion et explication du bilan et du compte de résultats et du rapport annuel de l'exercice 2012. Prise de connaissance du rapport de contrôle du commissaire relatif à l'exercice 2012. Approbation des comptes annuels statutaires et du rapport annuel statutaire pour l'exercice 2012. Proposition d'approuver les comptes annuels et le rapport de gestion annuel de l'exercice clôturé le 31 décembre 2012. Approbation de la proposition d'affectation du résultat pour l'exercice 2012. Proposition d'approuver la proposition suivante d'affectation du résultat pour l'exercice clôturé au 31 décembre 2012. Décharge aux membres du conseil d'administration et au commissaire. Proposition de donner décharge aux administrateurs et au commissaire en fonction pendant l'exercice 2012 pour l'exercice de leur mandat pendant l'exercice écoulé. Nomination ou renouvellement des mandats des administrateurs et du commissaire-réviseur. M. Alfred Marchal présente sa démission en tant qu'administrateur. Le mandat de M. Vincent Misselyn en tant que commissaire vient à échéance. Proposition de nommer la S.A. Marcox, dont le représentant permanent sera M. Alfred

Marchal, en tant qu'administrateur nommé jusqu'à l'assemblée générale ordinaire de 2018, ainsi que de renouveler le mandat de commissaire de M. Vincent Misselyn jusqu'à l'assemblée générale ordinaire de 2016.

(16492)

**APETRA NV,**

**naamloze vennootschap van publiek recht met sociaal oogmerk**

Maatschappelijke zetel : Keizerinlaan 66, 1000 Brussel

Ondernemingsnummer : 0884.177.368 (Brussel)

*Oproeping voor de jaarlijkse algemene vergadering  
van aandeelhouders van 30 mei 2013*

De Raad van Bestuur van APETRA NV (de « Vennootschap ») nodigt de aandeelhouder, obligatiehouders, bestuurders en de commissarissen uit om deel te nemen aan de jaarlijkse algemene vergadering die zal gehouden worden op 30 mei 2013 om 9 uur, op het kabinet van de Minister van Energie, Wetstraat 51, 1040 Brussel (de « Algemene Vergadering »).

De obligatiehouders worden vriendelijk verzocht zich minstens 30 minuten voor het begin van de vergadering aan te melden, teneinde de inschrijvingsformaliteiten vlot af te handelen.

De agenda van de Algemene Vergadering is de volgende :

1. Jaarverslag van de Raad van Bestuur met betrekking tot de jaarrekening, afgesloten op 31 december 2012.

2. Verslag van de Commissarissen met betrekking tot de jaarrekening per 31 december 2012.

3. Goedkeuring van de jaarrekening per 31 december 2012.

4. Bestemming van de winst.

5. Kwijting te verlenen aan de bestuurders.

6. Kwijting te verlenen aan de Commissarissen.

7. Benoeming en vergoeding van het College van Commissarissen voor een mandaat van drie jaren.

8. Goedkeuring, overeenkomstig artikel 556 van het Wetboek van vennootschappen, van opzegbaarheidsclausules in toekomstige kredietovereenkomsten en obligatieleningen voor het geval de Federale Staat niet langer meer de enige aandeelhouder zou zijn van APETRA NV.

9. Varia

Informatie voor de obligatiehouders - toelatingsmodaliteiten

1. Houder van obligaties op datum van de Algemene Vergadering

Een obligatiehouder kan alleen deelnemen aan de Algemene Vergadering op grond van de registratie van de obligaties op naam van de obligatiehouder, op de datum van de Algemene Vergadering, door de inschrijving van de obligaties op de rekeningen van een erkend rekeninghouder of een vereffeningsinstelling (zoals hierna nader gepreciseerd).

2. Bevestiging van deelname

De eigenaars van gedematerialiseerde obligaties die aan de Algemene Vergadering wensen deel te nemen, moeten een attest overleggen dat door hun financiële tussenpersoon of erkende rekeninghouder werd afgegeven, en waaruit blijkt dat (i) gedematerialiseerde obligaties op de datum van de Algemene Vergadering in hun rekeningen zijn ingeschreven op naam van de obligatiehouder (in het aantal waarvoor de obligatiehouder heeft aangegeven te willen deelnemen aan de Algemene Vergadering), ofwel (ii) de gedematerialiseerde obligaties in hun rekeningen zijn ingeschreven op naam van de obligatiehouder (in het aantal waarvoor de obligatiehouder heeft aangegeven te willen deelnemen aan de Algemene Vergadering) en tot minstens de datum van de Algemene Vergadering zullen geblokkeerd zijn op de rekening op naam van de obligatiehouder.



De eigenaars van gedematerialiseerde obligaties die aan de Algemene Vergadering wensen deel te nemen, moeten APETRA per gewone brief, fax (op nummer +32 (0)2 289 50 59) of e-mail (info@apetra.be) uiterlijk op de derde dag voor de datum van de Algemene Vergadering op de hoogte brengen van hun voornemen.

Alle documenten met betrekking tot de Algemene Vergadering zijn beschikbaar op de maatschappelijke zetel van de Vennootschap of op de volgende website : [www.apetra.be](http://www.apetra.be).

(16494)

**APETRA SA,  
société anonyme de droit public à finalité sociale**

Siège social : boulevard de l'Impératrice 66, 1000 Bruxelles

Numéro d'entreprise : 0884.177.368 (Bruxelles)

—  
*Convocation à l'assemblée générale des actionnaires du 30 mai 2013*

Par la présente, le Conseil d'Administration d'APETRA SA (la « Société ») invite les actionnaires, les obligataires, les administrateurs et les commissaires à participer à l'Assemblée générale de la Société, qui se tiendra le 30 mai 2013, à 9 heures, au cabinet du Ministre de l'Energie, rue de la Loi 51, à 1040 Bruxelles (l'« Assemblée générale »).

Les obligataires sont priés de se présenter au moins 30 minutes avant le début de l'Assemblée générale afin de traiter, de la manière la plus fluide possible, les formalités d'enregistrement.

L'ordre du jour de l'Assemblée générale est le suivant :

1. Rapport annuel du conseil d'administration sur les comptes annuels clôturés au 31 décembre 2012.
2. Rapport des Commissaires sur les comptes annuels clôturés au 31 décembre 2012.
3. Approbation des comptes annuels clôturés au 31 décembre 2012.
4. Affectation du résultat.
5. Décharge donnée aux administrateurs.
6. Décharge donnée aux commissaires.
7. Nomination et émoluments du Collège des Commissaires pour un mandat de trois années.
8. Approbation, conformément à l'article 556 du Code des sociétés, des clauses de résiliation des futurs contrats de crédit et emprunts obligataires au cas où l'Etat fédéral ne serait plus le seul actionnaire d'APETRA SA.
9. Divers.

Information pour les obligataires – modalités d'accession

1. Obligataire à la date de l'Assemblée générale

Les obligataires peuvent seulement participer à l'Assemblée générale sur base d'un enregistrement des obligations au nom de l'obligataire, à la date de l'Assemblée générale, par l'inscription des obligations en compte auprès d'un teneur de compte agréé ou d'un organisme de liquidation (de la manière précisée ci-après).

2. Confirmation de la participation

Les détenteurs d'obligations dématérialisées qui veulent participer à l'Assemblée générale avec une voix consultative doivent fournir une attestation délivrée par un teneur de compte agréé ou par un organisme de liquidation, et de laquelle il ressort que (i) les obligations dématérialisées sont, à la date de l'Assemblée générale, inscrites en compte et à leurs nom de et pour lesquelles l'obligataire a déclaré vouloir participer à l'Assemblée Générale ou (ii) que les obligations dématérialisées sont inscrites en compte au nom de l'obligataire (et pour lesquelles l'obligataire a déclaré vouloir participer à l'Assemblée générale) et ont été bloquées, au moins jusqu'à la date de l'Assemblée générale, en compte au nom de l'obligataire.

Les détenteurs d'obligations dématérialisées qui souhaitent participer à l'Assemblée générale doivent notifier à la Société leur intention par lettre ordinaire, fax +32 (0)2 289 50 59, e-mail info@apetra.be au plus tard le troisième jour avant la date de l'Assemblée générale.

Tous les documents nécessaires concernant l'Assemblée générale sont mis à la disposition des obligataires au siège de la Société et sur le site internet suivant : [www.apetra.be](http://www.apetra.be).

(16494)

**ALLIMPEX, naamloze vennootschap,  
Vaartdijk 57, 3018 WIJGMAAL**

Ondernemingsnummer 0425.040.340

—

Algemene vergadering Vaartdijk 57, 3018 Wijgmaal op 25 mei 2013 om 10 uur .Agenda : Goedkeuring agenda. Toelichting, bespreking, goedkeuring jaarrekening per 31/12/2010. Bestemming resultaat per 31/12/2010. Kwijting aan de bestuurders. Toelichting, bespreking, goedkeuring jaarrekening per 31/12/2011. Bestemming resultaat per 31/12/2011. Kwijting aan de bestuurders. Toelichting, bespreking, goedkeuring jaarrekening per 31/12/2012. Bestemming resultaat per 31/12/2012. Kwijting aan de bestuurders. Bespreking activiteiten + onroerend goed.

- Omzetting aandelen aan toonder.

- De aandeelhouders worden gevraagd de aandelen aan toonder te deponeren uiterlijk 5 dagen voor algemene vergadering op de maatschappelijke zetel van de vennootschap.

- (Her)benoeming Herbert Goeminne, en Christiane Vandendriesche, als bestuurders en Sven Goeminne, als gedelegeerd bestuurder. varia

(AOPC11300606/ 15.05)

(16777)

**BEDRIJFS-EN PERSONENWAGENS  
ULENAERS ALBERT, naamloze vennootschap,  
Opitterkiezel 28A, 3960 BREE**

Ondernemingsnummer 0451.582.213

—

Algemene vergadering ter zetel op 04/06/2013 om 19 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Divers.

(AOPC-1-13-00388/ 15.05)

(16778)

**CAVAM, société anonyme,  
avenue Alphonse Allard 275, 1420 BRAINE- L'ALLEUD**

Numéro d'entreprise 0436.259.082

—

Assemblée ordinaire au siège social le 04/06/2013, à 18 heures. Ordre du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Divers.

(AOPC-1-13-00567/ 15.05)

(16779)

**CEVO SYSTEM, société anonyme,  
rue des Waides 16, 4890 THIMISTER-CLERMONT**

Numéro d'entreprise 0430.341.389

—

Assemblée ordinaire au siège social le 24/05/2013, à 10 heures. Ordre du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Nominations. Divers.

(AOPC-1-13-00605/ 15.05)

(16780)

**CHAUFFAGE INDUSTRIE SANITAIRE DOFNY,  
en abrégé : « C.I.S. DOFNY », société anonyme,  
chaussée de Montigny 150, 6060 GILLY (CHARLEROI)**

Numéro d'entreprise 0419.624.473

—

Assemblée ordinaire au siège social le 04/06/2013, à 12 heures. Ordre du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Divers.

(AOPC-1-13-00516/ 15.05)

(16781)

**CONTINENTAL EUROPE, naamloze vennootschap,  
Bredabaan 486R4, 2170 MERKSEM**

Ondernemingsnummer 0448.429.020

Algemene vergadering ter zetel op 31/05/2013 om. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Divers.

(AOPC-1-13-00593/ 15.05) (16782)

**Corneille KARKAN et fils, société anonyme,  
chaussée Saint-Pierre 262, 1040 BRUXELLES**

Numéro d'entreprise 0417.961.419

Assemblée ordinaire au siège social le 04/06/2013, à 12 heures. Ordre du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Divers.

(AOPC-1-12-01899/ 15.05) (16783)

**DOMMELMARKT, naamloze vennootschap,  
Heerstraat 63, 3910 NEERPELT**

Ondernemingsnummer 0429.616.067

Algemene vergadering op 07/06/2013 om 18 uur op het kantoor De Graef-Linsen NV, Boseind 98 te 3910 Neerpelt. Agenda : Verslagen van de Raad van Bestuur. Verslag van de commissaris revisor. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Herbenoeming bestuurders.

(AOPC-1-13-00596/ 15.05) (16784)

**L'EMULATION, société anonyme,  
place du Martyr 5, 4800 VERVIERS**

Numéro d'entreprise 0402.275.529

Assemblée ordinaire au siège social le 04/06/2013, à 18 heures. Ordre du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Nominations/démissions. Modification des statuts et suppression des titres au porteur. Divers.

(AOPC-1-13-00601/ 15.05) (16785)

**ETS GILBERT LEFEBVRE-BUSSCHAERT, société anonyme,  
rue du Village 41, 7700 LUINGNE**

Numéro d'entreprise 0401.246.735

Assemblée ordinaire au siège social le 04/06/2013, à 9 heures. Ordre du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Nominations. Divers.

(AOPC-1-13-00599/ 15.05) (16786)

**EUROLOGOS GROUP SPRL,  
chaussée de Louvain 550, 1030 BRUXELLES**

Numéro d'entreprise 0438.027.056

Assemblée ordinaire le 04/06/2009, à 18heures. Ordre du jour : Rapport du gérant. Rapport spécial du gérant. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge au gérant. Modification des règles d'évaluation. Poursuite de l'activité. Divers.

(AOPC-1-13-00591/ 15.05) (16787)

**FIDOF, société anonyme,  
chaussée de Montigny 150, 6060 GILLY (CHARLEROI)**

Numéro d'entreprise 0419.625.265

Assemblée ordinaire au siège social le 04/06/2013, à 11 heures. Ordre du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Divers.

(AOPC-1-13-00515/ 15.05) (16788)

**FUNDADOR, naamloze vennootschap,  
August v/d Wielelei 249, 2100 ANTWERPEN (DEURNE)**

Ondernemingsnummer 0414.850.390

Algemene vergadering ter zetel op 04/06/2013 om 20 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Divers.

(AOPC-1-13-00424/ 15.05) (16789)

**Gestion et Immeubles, société anonyme,  
avenue de la Plante 31, 5000 NAMUR**

Numéro d'entreprise 0412.481.810

Assemblée ordinaire au siège social le 04/06/2013, à 9 heures. Ordre du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Nominations. Divers.

(AOPC-1-13-00434/ 15.05) (16790)

**GLOBAL COMMERCE, naamloze vennootschap,  
Irislaan 22, 3061 LEEFDAAL (LEUVEN)**

Ondernemingsnummer 0452.346.038

Algemene vergadering ter zetel op 04/06/2013 om 14 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Divers.

(AOPC-1-13-00367/ 15.05) (16791)

**GLOBAL SURVEYORS & TECHNICAL INSPECTORS,  
naamloze vennootschap,  
Noorderlaan 98, bus 14, 2030 ANTWERPEN**

Ondernemingsnummer 0452.714.440

Gelet op het feit dat op 6 mei 2013 niet de meerderheid van de aandelen aanwezig of vertegenwoordigd was op de buitengewone algemene vergadering, worden de aandeelhouders uitgenodigd op de tweede buitengewone algemene vergadering die zal doorgaan op 30 mei 2013, om 11 uur, in het kantoor van de geassocieerde notarissen Julie DE HERDT, en Katrien MAES, te 2540 Hove, Kapelstraat 90, met volgende agenda :

## Agenda

I) Bespreking van het verslag van de bestuurder ter verantwoording van de omzetting van de vennootschap en de wijziging van de aandelen aan toonder in aandelen op naam; bij dit verslag wordt een staat van activa en passiva gevoegd, afgesloten per 28 februari 2013.

II) Bespreking van het verslag van de bedrijfsrevisor, KPMG Bedrijfsrevisoren, burgerlijke vennootschap onder de vorm van een commanditaire vennootschap met beperkte aansprakelijkheid, kantoor houdende Bourgetlaan 40 te 1130 Brussel, aangeduid door de bestuurder, over de staat van activa en passiva, zoals gevoegd bij het verslag van de bestuurder.

III) Voorstel tot omzetting van de vennootschap in een besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid – wijziging van artikel 1 van de statuten.

IV) Omzetting van aandelen aan toonder in aandelen op naam – wijziging artikel 6 van de statuten;

V) Ontslag van en kwijting aan de bestuurders van de naamloze vennootschap.

VI) Bekrachtiging van het ontslag van de heer Marc Zwaenepoel, als bestuurder van de naamloze vennootschap.

VII) Benoeming van de niet-statutaire zaakvoerder van de besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid.

VIII) Aanneming en goedkeuring van de statuten van een besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid.

IX) Volmacht.

#### Depotclausule

Teneinde aan de vergadering te kunnen deelnemen, dienen de eigenaars van de aandelen op naam, tenminste 7 werkdagen voor de datum van de algemene vergadering, de raad van bestuur per aangevend schrijven in te lichten van hun intentie aan de vergadering deel te nemen, alsook het aantal aandelen waarmee zij aan de stemming wenselijk deel te nemen. Voor de berekening van de bovenstaande termijnen wordt de zaterdag beschouwd als een werkdag.

(AXPC-1-13-00609/ 15.05) (16792)

#### **IMOLAT, société anonyme, rue du Serpentin 33, 1050 BRUXELLES**

Numéro d'entreprise 0438.037.548

L'Assemblée générale ordinaire est convoquée le 11 juin 2013, à 11 heures, au siège social, rue du Serpentin 33, à 1050 Bruxelles, avec pour ordre du jour : 1. Rapport du liquidateur sur les comptes annuels de la liquidation arrêtés au 31.12.2012. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation du résultat. 4. Décharge aux anciens administrateurs pour la durée de leur mandat avant la mise en liquidation du 6 septembre 2012. Décharge également au liquidateur. 5. Divers.

Les actionnaires doivent se conformer aux statuts.

Le liquidateur.

(AOPC-1-13-00586/ 15.05) (16793)

#### **INTER, société anonyme, rue des Bayards 22/24, 4000 LIEGE**

Numéro d'entreprise 0407.187.885

Assemblée ordinaire au siège social le 04/06/2013, à 16 heures. Ordre du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Divers.

(AOPC-1-13-00402/ 15.05) (16794)

#### **Jean-Marie Ledoux, société anonyme, avenue de la Plante 31, 5000 NAMUR**

Numéro d'entreprise 0401.404.113

Assemblée ordinaire au siège social le 04/06/2013, à 14 heures. Ordre du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Nominations. Divers.

(AOPC-1-13-00433/ 15.05) (16795)

#### **Kasteel van Ruisbroek Pastoor Bolstraat 5, 1652 ALSEMBERG (BEERSEL)**

Ondernemingsnummer 0460.922.818

De aandeelhouders van de naamloze vennootschap KASTEEL VAN RUISBROEK worden uitgenodigd om de algemene vergadering, die plaats zal vinden ten kantore van notarissen Olivier Brouwers,

Olivier Dubuisson, Jérôme Otte, Frederic CONVENT, en Marc Van Beneden, geassocieerde notarissen, te 1050 Elsene, Kroonlaan, 145 F, op 30 mei 2013 om 11 uur bij te wonen met volgende agenda :

A. Bespreking omzetting van aandelen aan toonder naar aandelen op naam en desgevallend dienovereenkomstige aanpassing van de statuten.

B. Aanpassing van de statuten aan de huidige wettelijke bepalingen.

C. Voorlezing van het jaarverslag.

D. Goedkeuring van de jaarrekening.

E. Bestemming van het resultaat.

F. Kwijting aan de bestuurders.

G. Volmacht aan de instrumenterende notaris.

De aandeelhouders die de vergadering wensen bij te wonen worden verzocht zich te schikken naar de statuten.

De raad van bestuur.

(AOPC-1-13-00603/ 15.05) (16796)

#### **LES VERGERS D'OLEYE, société anonyme, chaussée de Nivelles 100, 4300 WAREMME (OLEYE)**

Numéro d'entreprise 0471.399.808

Assemblée ordinaire au siège social le 04/06/2013, à 20 h 30 m. Ordre du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Divers.

(AOPC-1-13-00228/ 15.05) (16797)

#### **LOUVAIN 708, société anonyme, en liquidation.**

Siège social : chaussée de Louvain 708, 1030 BRUXELLES

Numéro d'entreprise 0400.441.338

Distribution de dividendes

MM. les actionnaires sont avisés du fait qu'un septième dividende sur le boni de liquidation, d'un montant brut de 15,50 EUR par action, sera payé sur présentation du coupon 21. Décision des liquidatrices du 7 mai 2013.

Paiement effectué par virement bancaire, sous déduction du précompte immobilier de 10 %, moyennant remise du coupon au siège de la société anonyme Sabemaf-Sechehay, Zoning Industriel de Wavre Nord, avenue Eiffel 8, à 1300 Wavre, avec mention de l'identité et du numéro de compte bancaire.

Le dividende attribué aux coupons non présentés le 15 juin 2013 seront déposés à la Caisse des Dépôts et Consignations.

*Convocation assemblée générale ordinaire*

Assemblée générale ordinaire le 29 mai 2013, à 14 heures, au siège de la société anonyme Sabemaf-Sechehay, Zoning Industriel de Wavre Nord, avenue Eiffel 8, à 1300 Wavre – Ordre du jour : 1. Rapport de gestion des liquidatrices. 2. Présentation des comptes annuels arrêtés à la date du 31 décembre 2012 et de l'affectation du résultat. Dépôt des titres et/ou attestations au siège de la société anonyme Sabemaf-Sechehay, Zoning Industriel de Wavre Nord, avenue Eiffel 8, à 1300 Wavre, au moins cinq jours francs avant la date de l'assemblée générale (article 28 des statuts).

(AOPC-1-13-00608/ 15.05) (16798)

**MENSURA Kinderbijslag Vereniging zonder winstoogmerk,  
Gouverneur Roppesingel 25, 3500 Hasselt**

Ondernemingsnummer 0410.116.394

—

*Oproepingsbericht voor een buitengewone algemene vergadering*

De leden worden opgeroepen tot het bijwonen van een buitengewone algemene vergadering die zal plaatsvinden te Gouverneur Roppesingel 25, 3500 Hasselt op 30 mei 2013, om 9 uur met als enig agendapunt:

Wijziging van de statuten.

De raad van bestuur van de VZW.

(AXPC-1-13-00602/ 15.05) (16799)

—

**METAL PROJECTS OVERPELT, naamloze vennootschap,  
Europalaan 39, 3900 OVERPELT**

Ondernemingsnummer 0430.096.911

—

Algemene vergadering ter zetel op 04/06/2013 om 20 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Divers.

(AOPC-1-12-01915/ 15.05) (16800)

—

**PADDEPOELE, naamloze vennootschap,  
Seyntexlaan 1, 8700 TIELT**

Ondernemingsnummer 0431.868.447

—

Algemene vergadering ter zetel op 04/06/2013 om 16 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Divers.

(AOPC-1-13-00510/ 15.05) (16801)

—

**PIERRE MARX, naamloze vennootschap,  
Koning Albertlaan 137, bus 6, 3620 LANAKEN**

Ondernemingsnummer 0413.655.708

—

Algemene vergadering ter zetel op 04/06/2013. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Divers.

(AOPC-1-13-00101/ 15.05) (16802)

—

**PROFINE BEDSYSTEMEN, naamloze vennootschap,  
Bouwelven 10, 2280 GROBBENDONK**

Ondernemingsnummer 0475.644.349

—

Algemene vergadering ter zetel op 04/06/2013 om 15 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. (Her)Benoemingen. Divers.

(AOPC-1-13-00364/ 15.05) (16803)

—

**TALLEVIS, naamloze vennootschap,  
Bouvierstraat 3, 8583 AVELGEM (BOSSUIT)**

Ondernemingsnummer 0421.261.003

—

Algemene vergadering te Kortrijksesteenweg 387 te 8530 Harelbeke op 03/06/2012 om 14 uur. Agenda : Jaarverslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Goedhering toekenning interesten op r/c Charles de Talhouet. Varia.

(AOPC-1-13-00597/ 15.05) (16804)

**TECHMA, naamloze vennootschap,  
Seyntexlaan 1, 8700 TIELT**

Ondernemingsnummer 0456.212.279

—

Algemene vergadering ter zetel op 04/06/2013 om 13 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Divers.

(AOPC-1-13-00509/ 15.05) (16805)

—

**Valo, naamloze vennootschap,  
Henri Van Heurckstraat 15, 2000 ANTWERPEN**

Ondernemingsnummer 0451.820.654

—

Algemene vergadering op de zetel van de vennootschap op 01/06/2013 om 18 uur. Agenda : 1. Jaarverslag van de Raad van Bestuur over het boekjaar 31/12/2012. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2012. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Bezoldiging van de Raad van Bestuur. 5. Kwijting aan de bestuurders. 6. Varia.

(AOPC-1-13-00607/ 15.05) (16806)

—

**Administrateurs provisoire  
Code civil - article 488bis**

—

**Voorlopig bewindvoerders  
Burgerlijk Wetboek - artikel 488bis**

—

**Justice de paix du second canton d'Anderlecht**

—

*Mainlevée d'administration provisoire*

Par ordonnance du juge de paix du second canton d'Anderlecht, en date du 18 avril 2013 (10A4215), il a été constaté la fin de mission de Mme Jacqueline Vandewalle, domiciliée à 1170 Bruxelles, avenue du Martin Pêcheur 58/19, en qualité d'administrateur des biens de Mme Saive, Angèle, née à Forêt le 27 octobre 1913, en son vivant domiciliée à 1200 Woluwe-Saint-Lambert, avenue de Broqueville 204/b012, et résidant à 1070 Anderlecht, « Jardins de la Mémoire », route de Lennik 792, cette dernière étant décédée le 23 mars 2013.

Pour extrait conforme : la greffière déléguée, (signé) Martine Van der Beken. (66096)

—

**Justice de paix du second canton d'Anderlecht**

—

*Mainlevée d'administration provisoire*

Par ordonnance du juge de paix du second canton d'Anderlecht, en date du 18 avril 2013, il a été constaté la fin de mission de M. Rullaert, Marcel, domicilié à 1510 Buizingen (Halle), Hervé Nihoullaan 36 en sa qualité d'administrateur des biens désigné par le juge de paix du second canton d'Anderlecht par ordonnance du 18 juin 2009, rôle 2009/A/675 rép. 4950/2009, de M. Rullaert, Jean, né à Bruxelles le 8 avril 1933, domicilié de son vivant à 1070 Anderlecht, avenue des Immortelles 2, dans la « Résidence Edelweis », ce dernier étant décédé le 20 juillet 2012 à Anderlecht.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signature illisible).

(66097)

**Justice de paix du second canton d'Anderlecht***Mainlevée d'administration provisoire*

Par ordonnance du juge de paix du second canton d'Anderlecht, en date du 18 avril 2013 (09A2748), il a été constaté la fin de mission de Me Petra Dierickx, avocat, ayant ses bureaux à 1090 Jette, rue A. Vandenschrieck 92, en qualité d'administrateur des biens de Mme Muylle, Gabrielle, née le 23 décembre 1930, domiciliée à 1082 Berchem-Sainte-Agathe, chaussée de Gand 1050, Arcus, cette dernière étant décédée le 25 mars 2013.

Pour extrait conforme : la greffière déléguée, (signé) Martine Van der Beken.

(66098)

**Justice de paix du canton d'Arlon-Messancy***Mainlevée d'administration provisoire*

Suite à la requête déposée le 28 mars 2013, par décision rendue par le juge de paix du canton d'Arlon-Messancy, siège d'Arlon, le 18 avril 2013, il est mis fin à l'administration provisoire concernant M. Pierre, Alain, né à Saint-Mard le 28 juillet 1959, domicilié rue du Bosquet 3/A1, à 6760 Virton.

Me Thiry, Gaël, dont le cabinet se trouve avenue Nothomb 8/4, à 6700 Arlon, a été déchargé de sa mission d'administrateur provisoire.

Le 18 avril 2013.

Extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) N. Cop.

(66099)

**Justice de paix du canton de Binche***Mainlevée d'administration provisoire*

Par ordonnance de Mme le juge de paix du canton de Binche, en date du 23 avril 2013, il a été mis fin au mandat de Denis, Eric, avocat, domicilié à 6031 Monceau-sur-Sambre, rue Dorlodot 21, en qualité d'administrateur provisoire de Saint-Guillain, Pierre Eugène Joseph, né à Bois d'Haine le 27 décembre 1922, résidant de son vivant à 7140 Morlanwelz, « Mariemont Village », rue Général de Gaulle 68.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Maryline George.

(66100)

**Justice de paix du canton de Binche***Mainlevée d'administration provisoire*

Par ordonnance de Madame le Juge de Paix du canton de Binche, en date du 23 avril 2013, il a été mis fin au mandat de Saint-Guillain, Martine, avocate, domiciliée à 7120 Estinnes, chemin de Maubeuge 64, en qualité d'administrateur provisoire de Degueldre, Paulette, née à Vieux Reng (France) le 25 juillet 1919, résidant de son vivant à 7120 Rouveroy, home « Le Rouveroy », rue Roi Albert 40.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Maryline George.

(66101)

**Justice de paix du canton de Braine-l'Alleud***Mainlevée d'administration provisoire*

En vertu d'une ordonnance du juge de paix du canton de Braine-l'Alleud, rendue le 12 avril 2013, il a été donné acte à Me Claudine Vroonen, dont le cabinet est établi à 1410 Waterloo, rue de la Station 61A, de la fin de son mandat d'administrateur provisoire de Mme Edith Harent, née à Braine-l'Alleud le 2 mai 1927, domiciliée en dernier lieu à 1420 Braine-l'Alleud, rue Wayez 34, décédée le 14 mars 2013 à Braine-l'Alleud.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Joëlle Watticant.

(66102)

**Justice de paix du sixième canton de Bruxelles***Mainlevée d'administration provisoire*

Par ordonnance rendue le 11 avril 2013 par le juge de paix du sixième canton de Bruxelles, a été levée la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 27 janvier 2012, publiée au *Moniteur belge* du 9 février 2012 à l'égard de Richard Dubois, né à Couthuin le 26 août 1933, de son vivant domicilié à 1030 Bruxelles, rue Thomas Vinçotte 26, décédé à Schaerbeek le 18 mars 2013, de sorte que la mission de son administrateur provisoire, Philippe Dutrieu, avocat à 1060 Bruxelles, rue d'Irlande 70, a pris fin.

Bruxelles, le 19 avril 2013.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Frank De Brabanter.

(66103)

**Justice de paix du premier canton de Charleroi***Mainlevée d'administration provisoire*

Suite à la requête déposée le 11 février 2013, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Charleroi, rendue le 15 avril 2013, a été levée la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 16 janvier 2008 et publiée au *Moniteur belge* du 1<sup>er</sup> février 2008, à l'égard de Patrice Depauw, né le 15 avril 1960, cette personne étant redevenue capable de gérer ses biens, il a été mis fin, en conséquence, à la mission de son administrateur provisoire, à savoir : Me Frédéric Mohymont, avocat, dont le cabinet est établi à 6000 Charleroi, boulevard de Fontaine 21/5.

Pour extrait conforme : le greffier assumé, (signé) Fabienne Bultynck.

(66104)

**Justice de paix du canton de Couvin-Philippeville, siège de Couvin***Mainlevée d'administration provisoire*

Suite à la requête déposée le 12 avril 2013, par ordonnance du juge de paix suppléant du canton de Couvin-Philippeville, siégeant à Couvin, rendue le 18 avril 2013, a été levée la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 24 septembre 2010 et publiée au *Moniteur belge* du 11 octobre 2011, à l'égard de Mme Martinot, Léone, Alphonsine, Eugénie, née à Charleville (France) le 18 décembre 1924, domiciliée à 5680 Gimnée, L'Edelweiss, route du Viroin 17, veuve de M. Delporte, Lucien, cette personne étant décédée à Gimnée, le 18 mars 2013, il a été mis fin, en conséquence, à la mission de son administrateur provisoire, à savoir Me Delvallée, Julien, avocat, dont le cabinet est établi à 5660 Couvin, rue de la Marcelle 11.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Dominique Dusenne.

(66105)

**Justice de paix du canton de Dour-Colfontaine,  
siège de Colfontaine**

—  
*Mainlevée d'administration provisoire*

Par ordonnance du juge de paix du canton de Dour-Colfontaine, siège de Colfontaine, rendue le 17 avril 2013, il a été mis fin au mandat de Me Olivier Bridoux, dont le cabinet est sis à 7340 Colfontaine, rue de l'Eglise 8, en sa qualité d'administrateur provisoire des biens de M. Raymond Cocu, né le 23 octobre 1932, en son vivant domicilié au home « La Moisson », à 7340 Colfontaine, rue Potresse 1, et décédé le 16 mars 2013.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Brigitte Breuse.  
(66106)

**Justice de paix du canton de Dour-Colfontaine,  
siège de Colfontaine**

—  
*Mainlevée d'administration provisoire*

Par ordonnance du juge de paix suppléant, Geneviève Gellenne, du canton de Dour-Colfontaine, siège de Colfontaine, rendue le 17 avril 2013, il a été mis fin au mandat de Me Olivier Bridoux, dont le cabinet est sis à 7340 Colfontaine, rue de l'Eglise 8, en sa qualité d'administrateur provisoire des biens de M. Hervé Godart, né le 28 décembre 1956, en son vivant domicilié à 7080 Frameries, rue Franklin Roosevelt 100B/02, et décédé le 22 février 2013.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Brigitte Breuse.  
(66107)

**Justice de paix du canton de Fontaine-l'Evêque**

—  
*Mainlevée d'administration provisoire*

Par ordonnance du juge de paix du Canton de Fontaine-l'Evêque, en date du 15 avril 2013, il a été constaté que, conformément à l'article 488bis, d), alinéa 3 du Code civil, le mandat d'administrateur provisoire de Mme Mireille Neuckens, domiciliée à 6141 Forchies-la-Marche, rue Yernelle 61, a pris fin de plein droit par le décès de Lenay, Georgette, Simone, née à Tours (France) le 17 février 1915, en son vivant domiciliée et résidant à 6150 Anderlues, chaussée de Charleroi 115, décédée à La Louvière, le 23 mars 2013, désignée à cette fonction par ordonnance de cette Juridiction en date du 16 novembre 2006 (*Moniteur belge* du 5 décembre 2006, page 67854, n° 72052).

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Martine Metillon.  
(66108)

**Justice de paix du canton de Fontaine-l'Evêque**

—  
*Mainlevée d'administration provisoire*

Par ordonnance du juge de paix du canton de Fontaine-l'Evêque, en date du 15 avril 2013, il a été constaté que, conformément à l'article 488bis, d), alinéa 3 du Code civil, le mandat d'administrateur provisoire de Mme Martha Baudoux, domiciliée à 6183 Trazegnies, rue du Butia 123, a pris fin de plein droit par le décès de Baudoux, Anne-Marie Juliette Françoise Stéphanie Ghislaine, née à Luttre le 25 mars 1937, en son vivant domicilié et résidant à 6183 Trazegnies, rue du Butia 123, décédée à Courcelles le 7 mars 2013, désigné à cette fonction par ordonnance de cette juridiction en date du 3 septembre 1996.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Martine Métillon.  
(66109)

**Justice de paix du canton de Fosses-la-Ville**

—  
*Mainlevée d'administration provisoire*

Par ordonnance du juge de paix du canton de Fosses-la-Ville, rendue le 17 avril 2013, a été levée la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 29 mai 2002 et publiée au *Moniteur belge* du 6 juin 2002 à l'égard de Mme Ida Joséphine Ghislaine Gillain, née à Aisemont le 20 janvier 1921, résidence « Le Châtelet », 5060 Sambreville, rue Dr Romedenne 38, cette personne étant décédée à Auvelais, le 15 avril 2013, il a été mis fin, en conséquence, à la mission de son administrateur provisoire, à savoir son fils, M. Jean-Marie Pector, professeur, domicilié 5150 Floreffe, rue Mauditiennne 9.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Paul Watelet.  
(66110)

**Justice de paix du premier canton de Namur**

—  
*Mainlevée d'administration provisoire*

Par ordonnance du juge de paix du premier canton de Namur, prononcée en date du 15 avril 2013 (rep. n° 2146/2013), il a été constaté que la mission de l'administrateur provisoire, Me Sohét, Isabelle, avocat dont le cabinet est établi à 5000 Namur, avenue Reine Astrid 4, a cessé de plein droit lors du décès survenu le 18 mars 2013 de la personne protégée, Mme Derese, Chantal, née à Namur le 3 février 1964, domiciliée en son vivant à 5002 Saint-Servais (Namur), hôpital du Beau Vallon, rue de Bricgniot 205.

Namur, le 15 avril 2013.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Nancy Gouy.  
(66111)

**Justice de paix du premier canton de Namur**

—  
*Mainlevée d'administration provisoire*

Par ordonnance du juge de paix du premier canton de Namur, prononcée en date du 15 avril 2013 (rep. n° 2143/2013), il a été constaté que la mission de l'administrateur provisoire, Me Christine Paermen-tier, avocat, dont le cabinet est établi à 5020 Malonne, rue de Curnolo 80, a cessé de plein droit lors du décès survenu le 23 mars 2013 de la personne protégée, M. Toussaint, Michel, né à Lesve le 3 août 1935, domicilié en son vivant à 5020 Vedrin (Namur), rue des VII Voyes 9.

Namur, le 17 avril 2013.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Nancy Gouy.  
(66112)

**Justice de paix du canton de Saint-Josse-ten-Noode**

—  
*Mainlevée d'administration provisoire*

Par ordonnance du Juge de Paix du canton de Saint-Josse-ten-Noode, en date du 18 avril 2013, mettons fin à la mission de Maître GAILLARD, Martine, dont le cabinet est établi à 1050 Bruxelles, avenue Louise 391/7, administrateur provisoire des biens de BONGIORNO, Serafina, née à Villarosa (Italie) le 30-11-1956, domiciliée à 1140 Evere, rue J.-B. Mosselmans 12, fonctions lui conférées par ordonnance du Juge de Paix du canton de Saint-Josse-ten-Noode, du 22 mai 2008. BONGIORNO, Serafina, étant à nouveau capable de gérer ses biens.

Le greffier, (signé) Valérie DECRAUX.  
(66113)

**Justice de paix du canton de Saint-Josse-ten-Noode***Mainlevée d'administration provisoire*

Par Ordonnance du Juge de Paix du canton de Saint-Josse-ten-Noode, en date du 18 avril 2013, mettons fin à la mission de DAUVIRIN, Anne, dont le cabinet est établi à 1040 Etterbeek, rue Jonniaux 14, administrateur provisoire des biens de VANDEGOOR, Monique, née à Ixelles le 24-05-1946, domiciliée à 1140 Evre, avenue du Golf 8, et, fonctions lui conférées par ordonnance du Juge de Paix du canton de Saint-Josse-ten-Noode, du 18 mai 2006. VANDEGOOR, Monique, étant à nouveau capable de gérer ses biens.

Le greffier délégué, (signé) Valérie DECRAUX.  
(66114)

**Justice de paix du premier canton de Schaerbeek***Mainlevée d'administration provisoire*

Par ordonnance du Juge de Paix du premier canton de Schaerbeek, en date du 17 avril 2013, il a été mis fin au mandat de VANOLST, Bénédicte, avocat, dont le cabinet est établi à 5660 COUVIN, rue de la Gare 35, en sa qualité d'administrateur provisoire d'ADAM, José Joseph Marie Hector Emile Ghislain, né à Belleaux (Luxembourg) le 29 avril 1950, domicilié à 1030 Schaerbeek, avenue Rogier 395/2.

Pour copie conforme : le greffier délégué, (signé) Michaël SCHIPPEFILT.  
(66115)

**Justice de paix du premier canton de Thuin***Mainlevée d'administration provisoire*

Suite à la requête déposée le 17-04-2013, par ordonnance du Juge de Paix du canton de Thuin, rendue le 17 avril 2013, il a été mis fin au mandat de Monsieur Jean-Raymond RODELET, avocat, dont le cabinet est sis à 6020 Charleroi, chaussée de Bruxelles 127, en sa qualité d'administrateur provisoire des biens de Madame Francine Idalie Ghislaine CHARTIER, née à Ham-sur-Heure le 18 février 1910, domiciliée de son vivant à 6120 Ham-sur-Heure-Nalinnes, chemin d'Oultre-Heure 5, étant décédée à Ham-sur-Heure-Nalinnes.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Jean-François Mahieux.  
(66116)

**Justice de paix du canton d'Uccle***Mainlevée d'administration provisoire*

Par ordonnance du Juge de Paix du canton de Uccle, en date du 18 avril 2013, il a été constaté que par le décès, survenu le 6 avril 2013, de M. VERHEYLEWEGEN, Louis Auguste Jean, né à La Louvière le 15 décembre 1924, domicilié à 1180 Uccle, chaussée de Waterloo 961, il a été mis fin au mandat d'administrateurs provisoires de M. VERHEYLEWEGEN, Serge Paul Francis, né à Jemappes le 6 juin 1952, domicilié à 1180 Uccle, rue Joseph Bens 105, et de Mme VERHEYLEWEGEN, Marie-Thérèse, domiciliée à 1950 Kraainem, Capucienlaan 78.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) GOIES, Pascal.  
(66117)

**Justice de paix du premier canton de Wavre***Mainlevée d'administration provisoire*

Par ordonnance du Juge de Paix du premier canton de Wavre, rendue le 16 avril 2013, il a été constaté que la mesure d'administration provisoire ordonnée par décision du 27 février 2007, a pris fin, à la suite du décès survenu à Wavre le 30 mars 2012, de Monsieur Raoul PIERRE, né le 26 mai 1924, en son vivant domicilié à 1300 Wavre, chaussée des Atrébates 14/23.

Par conséquent, il a été mis fin à la mission de son administrateur provisoire, à savoir : Madame Micheline PIERRE, domiciliée à 1390 Grez-Doiceau, rue de Malhaise 1.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Leclef, Stéphane.  
(66118)

**Justice de paix du second canton de Wavre***Mainlevée d'administration provisoire*

Suite à la requête déposée le 27-03-2013, par ordonnance du Juge de Paix du second canton de Wavre, rendue le 17-04-2013, a été levée la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 19 juin 2001, et publiée au *Moniteur belge* du 7 juillet 2001, à l'égard de Monsieur BERNARD, Daniel, né le 26-06-1976 à IXELLES, domicilié à 1341 OTTIGNIES-LOUVAIN-LA-NEUVE, rue de Franquénies 36, cette personne étant redevenue capable de gérer ses biens, il a été mis fin à la mission de son administrateur provisoire, à savoir : Maître COLLARD, Pierre-Yves, avocat à 4101 SERAING, rue Arnold de Lexhy 75.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Véronique Muraille.  
(66119)

**Justice de paix du canton de Fléron***Remplacement d'administrateur provisoire*

Par ordonnance du Juge de Paix du canton de FLERON, rendue le dix-huit avril deux mille treize, Maître PAQUOT, Jean-Luc, avocat, domicilié à 4000 Liège, avenue Blonden 33, a été désigné en qualité d'administrateur provisoire de Monsieur MARTINO, Michaël, né à Oupeye le 21 mai 1986, ouvrier horeca, domicilié à 4610 Beyne-Heusay, rue Marcel Balteau 10, en remplacement de Monsieur HERBIET, Benoît, avocat, domicilié à 4000 Liège, avenue Blonden 33.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Edwige FRAITURE.  
(66120)

**Justice de paix du canton de Fontaine-l'Évêque***Remplacement d'administrateur provisoire*

Par ordonnance du Juge de Paix du Canton de FONTAINE-L'ÉVEQUE, en date du 17 avril 2013, il a été mis fin au mandat d'administrateur provisoire de Maître Yves LOSSEAU, avocat, dont le cabinet est établi à 6150 ANDERLUES, rue Paul Janson 74, désigné en qualité d'administrateur provisoire des biens de Monsieur Cédric ANUS, né à Charleroi (D1) le 4 septembre 1977, domicilié et résidant à 6150 ANDERLUES, cité Jardin du Flef 38/20, par ordonnance de cette Jurisdiction, en date du 28 août 2007 (*M.B.* du 19.09.2007 - page 49560 - n° 69362).

Par cette même ordonnance, l'état d'incapacité pour gérer ses biens du nommé Cédric ANUS, préqualifié a été confirmé, et Maître Luc COLLART, avocat, dont le cabinet est établi à 6000 CHARLEROI, quai de Brabant 12, a été désigné en qualité d'administrateur provisoire en remplacement.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Martine METILLON.  
(66121)

**Justice de paix du troisième canton de Liège***Remplacement d'administrateur provisoire*

Par décision rendue en date du 16 avril 2013, le Juge de paix du troisième canton de Liège a désigné en qualité d'administrateur provisoire à Monsieur Paul FINCKEN, né à Liège le 18 septembre 1940, « Résidence Vauban », à 4000 Liège, quai Saint-Léonard 22/81, Maître Joël CHAPELIER, avocat, dont le cabinet est sis à 4000 Liège, rue Félix Vandersnoeck 31, et ce en remplacement de Maître Benoît HERBIET, décédé, en date du 15 mars 2013.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Joséphine Zanelli.  
(66122)

**Justice de paix du troisième canton de Liège***Remplacement d'administrateur provisoire*

Par décision rendue en date du 17 avril 2013, le Juge de paix du troisième canton de Liège a mis fin à la mission confiée par ordonnance du 10 décembre 2003, à Madame Santa MAZZARISI, en qualité d'administrateur provisoire de Madame Silvana ANZARDI, née à Liège le 28 septembre 1972, domiciliée à 4000 Liège, rue de Hesbaye 230, et a dès lors été désigné en remplacement du précédent administrateur provisoire et en la même qualité, Maître Isabelle BALDO, avocat, dont le cabinet est sis à 4000 ROCOURT, avenue de la Closeraie 34-36.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Zanelli, Joséphine.  
(66123)

**Justice de paix du canton de Seneffe***Remplacement d'administrateur provisoire*

Par ordonnance du 17 avril 2013, prononcée par le Juge de Paix du canton de Seneffe, siégeant en chambre du conseil, Maître AUTHELET, Pascal, avocat dont le cabinet est établi à 7160 Piéton (Chapelle-lez-Herlaimont), rue Allard Cambier 52, a été désigné en remplacement de Madame Marylène DELAHAUTEMAISSON, à 6183 Trazegnies, sentier Saint-Joseph 25, en qualité d'administrateur provisoire des biens de Monsieur GODEAU, Alain, né à Haine-Saint-Paul le quatre août mille neuf cent quarante-neuf, résidant à 7170 Manage, rue Jules Empain 43, ce dernier étant hors d'état de gérer ses biens.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Martine NYKON.  
(66124)

**Justice de paix du canton de Seneffe***Remplacement d'administrateur provisoire*

Par ordonnance du 17 avril 2013, prononcée par le Juge de Paix du canton de Seneffe, siégeant en chambre du conseil, Maître AUTHELET, Pascal, avocat, dont le cabinet est établi à 7160 Piéton (Chapelle-lez-Herlaimont), rue Allard Cambier 52, a été désigné en remplacement de Madame Marylène DELAHAUTEMAISSON, à 6183 Trazegnies, sentier Saint-Joseph 25, en qualité d'administrateur provisoire des biens de Madame NICELLI, Angela, née à Haine-Saint-Paul le quatorze octobre mille neuf cent soixante-sept, résidant à 7170 Manage, rue de Bascoup 302, cette dernière étant hors d'état de gérer ses biens.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Martine NYKON.  
(66125)

**Justice de paix du canton de Seneffe***Remplacement d'administrateur provisoire*

Par ordonnance du 17 avril 2013, prononcée par le Juge de Paix du canton de Seneffe, siégeant en chambre du conseil, Maître AUTHELET, Pascal, avocat, dont le cabinet est établi à 7160 Piéton (Chapelle-lez-Herlaimont), rue Allard Cambier 52, a été désigné en remplacement de Madame Marylène DELAHAUTEMAISSON, à 6183 Trazegnies, sentier Saint-Joseph 25, en qualité d'administrateur provisoire des biens de Madame TILMAN, Fabienne, née le trois janvier mille neuf cent septante et un, résidant à 7170 Manage, rue du Vieux Chemin de Fer 31, cette dernière étant hors d'état de gérer ses biens.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Martine NYKON.  
(66126)

**Justice de paix du canton de Seneffe***Remplacement d'administrateur provisoire*

Par ordonnance du 17 avril 2013, prononcée par le Juge de Paix du canton de Seneffe, siégeant en chambre du conseil, Maître AUTHELET, Pascal, avocat dont le cabinet est établi à 7160 Piéton (Chapelle-lez-Herlaimont), rue Allard Cambier 52, a été désigné en remplacement de Madame Marylène DELAHAUTEMAISSON, à 6183 Trazegnies, sentier Saint-Joseph 25, en qualité d'administrateur provisoire des biens de Madame VANDENBRULLE, Olga, née à Brugge le vingt-cinq mars mille neuf cent vingt-cinq, résidant à 6230 Thiméon (Pont-à-Celles), rue des Vignobles 2, cette dernière étant hors d'état de gérer ses biens.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Martine NYKON.  
(66127)

**Justice de paix du canton de Seneffe***Remplacement d'administrateur provisoire*

Par ordonnance du 17 avril 2013, prononcée par le Juge de Paix du canton de Seneffe, siégeant en chambre du conseil, Maître AUTHELET, Pascal, avocat, dont le cabinet est établi à 7160 Piéton (Chapelle-lez-Herlaimont), rue Allard Cambier 52, a été désigné en remplacement de Madame Marylène DELAHAUTEMAISSON, à 6183 Trazegnies, sentier Saint-Joseph 25, en qualité d'administrateur provisoire des biens de Monsieur WILLOT, Gilbert, né à Arquennes le vingt-six août mille neuf cent quarante-neuf, résidant à 7170 Manage, rue Jules Empain 43, ce dernier étant hors d'état de gérer ses biens.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Martine NYKON.  
(66128)

**Justice de paix du second canton de Verviers***Remplacement d'administrateur provisoire*

Par décision de Monsieur le Juge de Paix du second canton de Verviers rendue en date du 17 avril 2013, il a été mis fin à la mission confiée par l'ordonnance de la Justice de Paix du deuxième canton de Charleroi du 9 novembre 2011, à Maître HERBIET, Benoît, suite à son décès intervenu, en date du 15 mars 2013, avocat, dont les bureaux sont établis à 4000 LIEGE, avenue Blonden 33, en sa qualité d'administrateur des biens de Monsieur LESAGE, Franck, né le 30 mars 1984 à Liège, domicilié à 4800 VERVIERS, rue Jules Cerexhe 72, cette personne a été pourvue d'un nouvel administrateur provisoire en la personne de Maître PAQUOT, Jean-Luc, avocat, dont les bureaux sont établis à 4000 LIEGE, avenue Blonden 33, en remplacement de Maître HERBIET, Benoît.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Carole BECKER.  
(66129)



**Justice de paix du second canton de Verviers***Remplacement d'administrateur provisoire*

Par décision de Monsieur le Juge de Paix du second canton de Verviers rendue en date du 17 avril 2013, il a été mis fin à la mission confiée par l'ordonnance de la Justice de Paix du troisième canton de Liège du 23 septembre 2008, à Maître HERBIET, Benoît, suite à son décès intervenu, en date du 15 mars 2013, avocat, dont les bureaux sont établis à 4000 LIEGE, avenue Blondes 33, en sa qualité d'administrateur des biens de Madame REMY, Renaud, né le 3 novembre 1965 à Rocourt, domicilié à 4800 VERVIERS, rue Saunerie 3, cette personne a été pourvue d'un nouvel administrateur provisoire en la personne de Maître PAQUOT, Jean-Luc, avocat, dont les bureaux sont établis à 4000 LIEGE, avenue Blondes 33, en remplacement de Maître HERBIET, Benoît.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Carole BECKER.  
(66130)

**Justice de paix du second canton de Verviers***Remplacement d'administrateur provisoire*

Par décision de Monsieur le Juge de Paix du second canton de Verviers rendue en date du 17 avril 2013, il a été mis fin à la mission confiée par notre ordonnance du 18 décembre 2008, à Maître HERBIET, Benoît, suite à son décès intervenu, en date du 15 mars 2013, avocat, dont les bureaux sont établis à 4000 LIEGE, avenue Blondes 33, en sa qualité d'administrateur des biens de Madame SKOBA, Laurence, née le 5 février 1971 à Liège, domiciliée à 4800 VERVIERS, rue des Carmes 12, cette personne a été pourvue d'un nouvel administrateur provisoire en la personne de Maître PAQUOT, Jean-Luc, avocat, dont les bureaux sont établis à 4000 LIEGE, avenue Blondes 33, en remplacement de Maître HERBIET, Benoît.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Carole BECKER.  
(66131)

**Vrederecht van het eerste kanton Aalst***Opheffing voorlopig bewind*

Beschikking van de Vrederechter van het eerste kanton Aalst, verleend op 16 april 2013 werd een einde gesteld aan de opdracht van : PAUWELS, Frank, wonende te 9750 Ouwegem, Landegemstraat 36A, aangewezen als voorlopig bewindvoerder bij vonnis verleend door de Vrederechter van het eerste kanton Aalst op 30 juli 2010 over : LINTHOUT, Maria, geboren te Aalst op 15 juni 1932, laatst wonende te 9340 Lede, Kasteeldreef 46, ontlast van zijn ambt als voorlopige bewindvoerder ingevolge het overlijden Linthout, Maria, op 21 maart 2013.

Aalst, 18 april 2013.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) Renneboog, Luc, griffier.  
(66172)

**Vrederecht van het eerste kanton Aalst***Opheffing voorlopig bewind*

Beschikking van de Vrederechter van het eerste kanton Aalst, verleend op 16 april 2013 werd een einde gesteld aan de opdracht van : BRUNAU, Dominique, wonende te 9420 Erpe-Mere, Gentssteenweg 338/2 aangewezen als voorlopig bewindvoerder bij vonnis verleend door de Vrederechter van het eerste kanton Aalst op 27 februari 2013 over : ROGGEMAN, Maria, geboren te Erondegem op 8 januari 1927, laatst wonende te 9420 Erpe-Mere, Botermelkstraat 12, ontlast van zijn ambt als voorlopige bewindvoerder ingevolge het overlijden van Roggeman, Maria op 31 maart 2013.

Aalst, 17 april 2013.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) Renneboog, Luc, griffier.  
(66173)

**Vrederecht van het tweede kanton Anderlecht***Opheffing voorlopig bewind*

Bij beschikking van de Vrederechter van het tweede kanton Anderlecht verleend op 21 februari 2013, werd een einde gesteld aan de opdracht van : Meester COENE, Geert, advocaat, met kantoor gevestigd te 1040 Etterbeek, Pater Eudeore Devroye 47 aangesteld bij beschikking verleend door de Vrederechter van 2<sup>e</sup> kanton Anderlecht op 2 augustus 2011 (rolnummer 11A1407) (Rep. 3969/2011), als voorlopige bewindvoerder over : Mevrouw DE CANK, Georgette, geboren te Aalst op 30 augustus 1917, wonende te 1070 Anderlecht, « Residence ALAY », Britse Soldaatlaan, 31.

De hierboven vermelde persoon is overleden te Anderlecht op 9 januari 2013.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) Martine Van der Beken, afgevaardigde.  
(66174)

**Vrederecht van het kanton Antwerpen-1***Opheffing voorlopig bewind*

Bij beschikking van de Vrederechter van het eerste kanton Antwerpen, verleend op 16 april 2013 werd vastgesteld dat aan de opdracht van VAN CAENEGHEM, Wim, advocaat, kantoorhoudende te 2018 ANTWERPEN, Quinten Matsijslei 34, als voorlopig bewindvoerder toegewezen aan DILLEN, John, geboren op 4 december 1963, wonende te 2000 ANTWERPEN, Bullinckplaats 5/2, bij vonnis verleend door de vrederechter van het eerste Antwerpen op 7 maart 2013 ( rolnummer 13A275 — Rep.R. 832/2013 en gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 20 maart 2013, blz. 16846 en onder nr 63976), een einde is gekomen op datum van 4 april 2013, ingevolge het overlijden van de beschermde persoon op die datum.

Antwerpen, 17 april 2013.

(Get.) Wouters, Valerie, griffier.  
(66175)

**Vrederecht van het achtste kanton Antwerpen***Opheffing voorlopig bewind*

Bij vonnis van de vrederechter van het achtste kanton ANTWERPEN, verleend op 18 april 2013, werd : verklaart VAN RUYMERSDAEL, Steve, geboren te Antwerpen op 7 juli 1978, ongehuwd, wonende te 2910 Kalmthout, Putsesteenweg 49, opnieuw in staat zelf zijn goederen te beheren vanaf 18 april 2013, zodat het vonnis verleend door de Vrederechter vrederecht achtste kanton Antwerpen op 27 november 2007 (rolnummer 07A701-Rep.R. 3281/2007) ophoudt uitwerking te hebben en er met ingang van 18 april 2013 een einde komt aan de opdracht als voorlopig bewindvoerder van Mijnheer Willem LEENAARDS.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 28 maart 2013.

Antwerpen, 18 april 2013.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) Jef Brosens, waarnemend hoofdgriffier.  
(66176)

**Vrederecht van het kanton Arendonk***Opheffing voorlopig bewind*

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Arendonk, verleend op 18 april 2013 werd : de heer STAES, Carlo Irena, bediende, geboren te Dessel op 15 november 1955, wonende te 2400 Mol, Sint-Ritastraat 35, aangewezen bij vonnis geveld door de vrederechter van het kanton Arendonk op 7 maart 2012 (12A161 - Rep.R. 483/2012) tot voorlopig bewindvoerder over STAES, Eugene Alfons, geboren te Retie

op 5 maart 1929, wonende te 2480 DESSEL, Biezenstraat 17, verblijvende Rusthuis Kempenerf te 2480 DESSEL, Kwademeer 10, (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 20 maart 2012 onder nr 63683), ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is.

Arendonk, 18 april 2013.

(Get.) Hilde Heylen, hoofdgriffier.

(66177)

#### Vrederecht van het kanton Boom

—  
*Opheffing voorlopig bewind*

Bij beschikking van de Vrederechter van het kanton Boom, verleend op 19 april 2013 werd : DE TROETSEL, Maria, advocaat en plaatsvervangend vrederechter, kantoorhoudende te 2845 NIEL, Ridder Bert-houtlaan 24, aangewezen bij vonnis verleend door de Vrederechter van het kanton Boom op 24 mei 2011 (rolnr. 11A479 - Rep.R. 1283/2011), tot voorlopig bewindvoerder over VERSPEEK, Carolus, geboren te Hemiksem op 9 augustus 1919, laatst wonende te 2620 Hemiksem, Rusthuis « Hoghe Cluyse », Bouwerijstraat 50, met ingang van 16 maart 2013 ontslagen van haar opdracht, aangezien de beschermde persoon overleden is op voormelde datum.

Boom, 19 april 2013.

(Get.) Schippers, Chantal, griffier.

(66178)

#### Vrederecht van het kanton Haacht

—  
*Opheffing voorlopig bewind*

Bij beschikking van de Vrederechter van het kanton Haacht verleend op 18 april 2013 werd STEVENS, Patricia, advocaat, met kantoor te 3130 BETEKOM (Begijnendijk), Raystraat 61, aangewezen bij beschikking verleend door de Vrederechter van het kanton Haacht op 23 juni 2004 (rolnummer 04A255) tot voorlopig bewindvoerder over Emmanuel Stanislas Marie VAN HOVE, geboren te Arendonk op 12 oktober 1924, wonende en verblijvende in rusthuis Cocoon te, 2018 Antwerpen, Schulstraat 47, met ingang van heden ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is te Antwerpen op 6 april 2013.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 18 april 2013.

Haacht, 18 april 2013.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) Peeters, Annika, hoofdgriffier.

(66179)

#### Vrederecht van het kanton Haacht

—  
*Opheffing voorlopig bewind*

Bij beschikking van de Vrederechter van het kanton Haacht verleend op 18 april 2013 werd THYS, Emiel, geboren op 31.03.1948, wonende te 2830 BLAASVELD (WILLEBROEK), Verbindingsstraat 4, aangewezen bij beschikking verleend door de Vrederechter van het kanton Haacht op 23.07.2012 (rolnummer 12A373) tot voorlopig bewindvoerder over Gabriella VAN HECKE, geboren te Willebroek op 5 oktober 1924, verblijvende in WZC Damiaan te, 3120 Tremelo, Pater Damiaanstraat 39, met ingang van heden ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is te Tremelo op 24.03.2013.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 18 april 2013.

Haacht, 18 april 2013.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) Peeters, Annika, hoofdgriffier.

(66180)

#### Vrederecht van het kanton Izegem

—  
*Opheffing voorlopig bewind*

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton IZEGEM, verleend op 15 april 2013, werd de opdracht van mr. Koenraad LAGAE, geboren te Izegem op 9 mei 1959, wonende te 3380 GLABBEEK, Walmersumstraat 67, als voorlopig bewindvoerder over de goederen van mr. Wilfried LAGAE, geboren te Izegem op 21 februari 1934, laatst gedomicilieerd te 8870 IZEGEM, Mentenhoekstraat 4, beëindigd. Dit gelet op het overlijden van mr. Wilfried LAGAE te Izegem op 1 maart 2013.

Izegem, 17 april 2013.

(Get.) Duthoo, Freddy, griffier.

(66181)

#### Vrederecht van het kanton Kontich

—  
*Opheffing voorlopig bewind*

Beschikking d.d. 15 april 2013 :

Stelt vast dat de opdracht van BOGAERTS, Nina, advocaat, kantoorhoudende te 2840 RUMST, Eikenstraat 210 tot voorlopig bewindvoerder over : LEMBRECHTS, Margarita Leonia Amelia, geboren te KONTICH op 17 mei 1929, wonende RVT HUIZE BREUGHEL te 2650 EDEGEM, Tony Bergmanstraat 7, daartoe aangewezen bij beschikking verleend door de Vrederechter Vrederecht Kontich op 15 januari 2013 (rolnummer 13A12 - Rep.R. 140/2013 - gepubliceerd in het Belgisch Staatsblad van 24/01/2013), van rechtswege beëindigd is op 16 maart 2013 ingevolge het overlijden van de beschermde persoon.

Kontich, 18 april 2013.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) Van Nuffel, Geert, hoofdgriffier.

(66182)

#### Vrederecht van het kanton Kontich

—  
*Opheffing voorlopig bewind*

Beschikking d.d. 16 april 2013 : verklaart LANGHENDRIES, Andreas Lodewijk Germana Jozef, geboren te BERCHEM (ANT.) op 10 oktober 1943, thans wonende te 2610 WILRIJK, Rucaplein 143 en verblijvende PC BROEDERS ALEXIANEN te 2530 BOECHOUT, Provinciesteenweg 408, opnieuw in staat zelf zijn goederen te beheren vanaf heden, zodat de beschikking verleend door de vrederechter Vrederecht Kontich op 19 juni 2012 (rolnummer 12A456 - Rep.R. 1599/2012 — gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 29 juni 2012) ophoudt uitwerking te hebben en er met ingang van heden een einde komt aan de opdracht als voorlopig bewindvoerder van VAN LOON, Christine, advocaat, kantoorhoudende te 2550 KONTICH, Antwerpsesteenweg 92.

Kontich, 19 april 2013.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) Boudrez, Nancy, griffier.

(66183)

#### Vrederecht van het kanton Kontich

—  
*Opheffing voorlopig bewind*

Beschikking d.d. 15 april 2013 :

Stelt vast dat de opdracht van PEETERS, Rita, geboren te MORTSEL op 1 december 1952, wonende te 3001 LEUVEN, Jos De Haeslaan 29, tot voorlopig bewindvoerder over : BOSMANS, Maria, geboren te EDEGEM op 13 december 1924, in leven wonende te 2650 EDEGEM, R.V.T. Immaculata, Oude Godstraat 110, daartoe aangewezen bij

beschikking verleend door de Vrederechter Vredegerecht Kontich op 9 november 1999 (rolnummer 99B241 & 99B251-Rep.V.370/1999 - gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 24 november 1999), van rechtswege beëindigd is op 5 april 2013 ingevolge het overlijden van de beschermde persoon.

Kontich, 19 april 2013.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) Boudre, Nancy, griffier. (66184)

**Vredegerecht van het kanton Leuven-2**

—  
*Opheffing voorlopig bewind*

Stellen vast dat er een eind gekomen is aan de opdracht van Sylvie VAN GASTEL, advocaat, kantoorhoudende Bondgenotenlaan 100, 3000 Leuven, aangewezen bij beschikking verleend door de Vrederechter van het tweede kanton Leuven op 14.09.2010 tot voorlopige bewindvoerder over Yvonne BELMANS, geboren te Kessel-Lo 20.09.1930, gedomicilieerd en verblijvend Rustoordtaan 3, 3010 LEUVEN, verblijvend in rechte krachtens art. 488bis k) B.W. bij haar voorlopige bewindvoerder, met ingang van 31.01.2013 ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is te Leuven op 31.01.2013.

Leuven, 11 april 2003.

(Get.) Veronique Verbist, griffier. (66185)

**Vredegerecht van het kanton Leuven-2**

—  
*Opheffing voorlopig bewind*

Stellen vast dat er een eind gekomen is aan de opdracht van Sylvie VAN GASTEL, advocaat, kantoorhoudende Bondgenotenlaan 100, 3000 Leuven, aangewezen bij beschikking verleend door de Vrederechter van het tweede kanton Leuven op 30.10.2007 tot voorlopige bewindvoerder over Hendrik KERINCKX, geboren te Leuven 02.12.1930, gedomicilieerd en verblijvend Remy Vandervaerenlaan 14/304, 3000 Leuven, verblijvend in rechte krachtens art. 488bis k) B.W. bij zijn voorlopige bewindvoerder met ingang van 26.02.2010 ontslagen op 26.02.2010.

Leuven, 11 april 2013.

(Get.) Veronique Verbist, griffier. (66186)

**Vredegerecht van het kanton Leuven-2**

—  
*Opheffing voorlopig bewind*

Stellen vast dat er een eind gekomen is aan de opdracht van Sylvie VAN GASTEL, advocaat, kantoorhoudende Bondgenotenlaan 100, 3000 Leuven, aangewezen bij beschikking verleend door de Vrederechter van het tweede kanton Leuven op 10.07.2007 tot voorlopige bewindvoerder over Daniëlla VERMEULEN, geboren te Berchem 15.09.1976, gedomicilieerd en verblijvend Kerselaarlaan 27-29, 2220 HEIST-OP-DEN-BERG, verblijvend in rechte krachtens art. 488bis k) B.W. bij haar voorlopige bewindvoerder, met ingang van 10.12.2011 ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is te Heist-Op-Den-Berg op 10.12.2011.

Leuven, 11 april 2013.

(Get.) Veronique Verbist, griffier. (66187)

**Vredegerecht van het kanton Leuven-2**

—  
*Opheffing voorlopig bewind*

Stellen vast dat er een eind gekomen is aan de opdracht van Geert DEMIN, advocaat, kantoorhoudende J.P. Minckelersstraat 90, 3000 Leuven, aangewezen bij beschikking verleend door de Vrederechter van het tweede kanton Leuven op 28.01.2013 tot voorlopige bewindvoerder over Marc THIELMAN, geboren te Tienen 18.02.1962, gedomicilieerd Waversebaan 61, 3001 Leuven, verblijvend UZ Pellenberg Weligerveld 1 3212 LUBBEEK, verblijvend in rechte krachtens art. 488bis k) B.W. bij zijn voorlopige bewindvoerder, met ingang van 23.03.2013 ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is te Leuven op 23.03.2013.

Leuven, 12 april 2013.

(Get.) Veronique Verbist, griffier. (66188)

**Vredegerecht van het kanton Leuven-2**

—  
*Opheffing voorlopig bewind*

Stellen vast dat er een eind gekomen is aan de opdracht van Sylvie VAN GASTEL, advocaat, kantoorhoudende Bondgenotenlaan 100, 3000 Leuven, aangewezen bij beschikking verleend door de Vrederechter van het tweede kanton Leuven op 09.12.2008 tot voorlopige bewindvoerder over Thérèse MAFRANS, geboren te Leuven 12.06.1922, gedomicilieerd en verblijvend Tervuursesteenweg 290, 3001 LEUVEN, verblijvend in rechte krachtens art. 488bis k) B.W. bij haar voorlopige bewindvoerder, met ingang van 12.03.2013 ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is te Leuven op 12.03.2013.

Leuven, 11 april 2013.

(Get.) Veronique Verbist, griffier. (66189)

**Vredegerecht van het kanton Leuven-2**

—  
*Opheffing voorlopig bewind*

Stellen vast dat er een eind gekomen is aan de opdracht van Trudo NAGELS-COUNE, advocaat, kantoorhoudende Terbiest 83, 3800 Sint-Truiden, aangewezen bij beschikking verleend door de Vrederechter van het tweede kanton Leuven op 29.09.2012 tot voorlopige bewindvoerder over Germana LECLUYSE, geboren te Roeselare 25.01.1936, gedomicilieerd en verblijvend Grimbergsesteenweg 40, 1850 GRIMBERGEN, verblijvend in rechte krachtens art. 488bis k) B.W. bij haar voorlopige bewindvoerder, met ingang van 19.01.2013 ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is te Vilvoorde op 19.01.2013.

Leuven, 17 april 2013.

(Get.) Veronique Verbist, griffier. (66190)

**Vredegerecht van het kanton Lier**

—  
*Opheffing voorlopig bewind*

Bij beschikking van de Vrederechter van het Vredegerecht van het kanton Lier, verleend op 17 april 2013, werd : Lambrechts, Roland, geboren op 20 februari 1937, wettelijk gedomicilieerd en verblijvende in het Psychiatrisch Centrum HOME DAMIAAN, Pater Damiaanstraat 39 te 3120 TREMELO, opnieuw in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren vanaf heden, zodat de beschikking verleend door de Vrederechter van het kanton Lier op 19 maart 2012 (Rolnummer 12B176-Rep.R.1339/2012, gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad*

van 4 april 2012, blz. 21294 en onder nr. 64552) waarbij Kathleen Lambrechts, wonende te 2860 Sint-Katelijne-Waver, Stationsstraat 265, aangesteld werd tot voorlopige bewindvoerder ophoudt uitwerking te hebben op heden.

Lier, 18 april 2013.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) Maria Moeyersoms.

(66191)

#### Vrederecht van het kanton Lokeren

##### *Opheffing voorlopig bewind*

Beschikking d.d. 18 april 2013 : verklaren Mr. Anne-Marie De Lausnay, advocaat te 9290 Berlare, Burgs. De Lausnaystraat 33 aangegeven bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Lokeren op 18 april 2008 tot voorlopig bewindvoerder over VAN ASSCHE, Roger Louis, geboren te Sint-Gillis-Dendermonde op 27 juli 1934, (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 30 april 2008, blz. 23547), ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is.

(Get.) Michaël Vercruyse, griffier.

(66192)

#### Vrederecht van het kanton Mechelen

##### *Opheffing voorlopig bewind*

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Mechelen, verleend op 18 april 2013, werd vastgesteld dat de opdracht van VAN DEN HEUVEL, Marnix Theodoor Melania, geboren te Mechelen op 13 oktober 1957, wonende te 3140 Keerbergen, Molenstraat 20, tot voorlopig bewindvoerder over DE HONDT, Joanna Pauline, geboren te Leest op 25 december 1920, laatst verblijvende in het woonzorgcentrum Milsenhof te 2800 Mechelen, Onze-Lieve-Vrouwkerkhof 11, hiertoe aangesteld bij vonnis van de Vrederechter van het kanton Mechelen op 8 april 2008 (rolnummer 08A894 - Rep.V. 2304/2008), gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 16 april 2008, blz. 20358, onder nr. 64278, van rechtswege beëindigd is op 17 maart 2013, ingevolge het overlijden van de beschermde persoon te Mechelen op 17 maart 2013.

Mechelen, 19 april 2013.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) Vanessa Van Lent, griffier.

(66193)

#### Vrederecht van het kanton Mechelen

##### *Opheffing voorlopig bewind*

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Mechelen, verleend op 18 april 2013, werd vastgesteld dat de opdracht van VAN BAELEN, Bertha Alfons Clementia, geboren te Mechelen op 17 juli 1948, wonende te 2800 Mechelen, Noordstraat 6, tot voorlopig bewindvoerder over DE KEYSER, Wilhelmina Catharina Joanna, geboren te Mechelen op 3 februari 1922, laatst verblijvende in rustoord Windekinds te 2800 Mechelen, Lange Heergracht 61, hiertoe aangesteld bij vonnis van de Vrederechter van het kanton Mechelen op 7 augustus 2012 (rolnummer 12A2683 - Rep.V. 5161/2012), gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 20 augustus 2012, blz. 48982, onder nr. 70755, van rechtswege beëindigd is op 25 maart 2013, ingevolge het overlijden van de beschermde persoon te Mechelen op 25 maart 2013.

Mechelen, 19 april 2013.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) Vanessa Van Lent, griffier.

(66194)

#### Vrederecht van het kanton Tongeren-Voeren, zetel Tongeren

##### *Opheffing voorlopig bewind*

Bij beschikking verleend door de Vrederechter van het kanton TONGEREN-VOEREN, zetel TONGEREN, d.d. 8 april 2013, werd een einde gesteld aan het voorlopig bewind over Anna STASSEN, geboren te Tongeren op 12 juni 1922, in leven wonende te 3700 Tongeren, Koninksemsteenweg 19/1, door LINDEKENS Diane, wonende te 3700 Tongeren, Koninksemsteenweg 19/1, aangewezen bij beschikking verleend door de Vrederechter Vrederecht Tongeren-Voeren, zetel Tongeren op 14 juni 2006 (rolnummer 06A441-Rep.R. 2303/2006, gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 29 juni 2006, blz. 66564 en onder nr 66560), met ingang van 30 maart 2013 ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is.

Tongeren, 19 april 2013.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) Gabrielle Clerinx, griffier.

(66195)

#### Vrederecht van het kanton Vilvoorde

##### *Opheffing voorlopig bewind*

Bij beschikking van de Vrederechter van het kanton Vilvoorde van 17 april 2013 werd aan het mandaat van voorlopig bewindvoerder van de heer MOENS, Jean Paul, geboren te Vilvoorde op 6 augustus 1957, wonende te 2800 Mechelen, Voorzorgstraat 4, over de goederen van mevrouw LA FONTAINE, Zulma Maria, geboren te Vilvoorde op 1 juli 1930, in leven laatst wonende en verblijvende in het rusthuis « Ter Linde » te 1800 VILVOORDE, Vlaanderenstraat 4, ambtshalve een einde gesteld ingevolge het overlijden van mevrouw LA FONTAINE, Zulma Maria, voornoemd, op 5 april 2013.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) Erica Burm, hoofdgriffier.

(66196)

#### Vrederecht van het kanton Westerlo

##### *Opheffing voorlopig bewind*

Bij beschikking van de Vrederechter van het kanton WESTERLO, verleend op 17 april 2013, werd gezegd voor recht dat de opdracht van : BRIERS, Marcel, geboren op 14 april 1928 te Herselt, wonend te 2250 OLEN, Noorderwijkseweg 1, aangesteld bij Vonnis van de Vrederechter van het kanton Mechelen d.d. 13 maart 2012 (rolnummer 12A834 - Rep. nr. 1782/2012) tot voorlopige bewindvoerder over de goederen van VAN DEN BROECK, Gommars, geboren op 27 juni 1923 te Heist-op-den-Berg, echtgenoot van LAYREYS, Irena, laatst wonend te 2260 WESTERLO, Vlasland 4, wordt opgeheven gezien de beschermde persoon overleden is te Herentals op 7 april 2013.

Westerlo, 18 april 2013.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) Erica Burm, hoofdgriffier.

(66197)

#### Vrederecht van het kanton Westerlo

##### *Opheffing voorlopig bewind*

Bij beschikking van de Vrederechter van het kanton WESTERLO, verleend op 18 april 2013, werd gezegd voor recht dat de opdracht van : VERHERSTRAETEN, Nathalie, advocaat, kantoorhoudend te 2440 GEEL, Veestraat 2, aangesteld bij Beschikking van Ons Vrederechter d.d. 10 januari 2013 (rolnummer 12A658 - Rep. nr. 43/2013) tot voorlopige bewindvoerder over de goederen van : THEIJS, Albert, geboren op 15 april 1935 te Zelem, weduwnaar, laatst wonend in het Woonzorgcentrum « DE WINDE » te 2431 LAAKDAL, Werfstraat 11, wordt opgeheven gezien de beschermde persoon overleden is te Laakdal op 6 april 2013.

Westerlo, 18 april 2013.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) Josephina Brems, hoofdgriffier i.o.

(66198)

**Vrederecht van het tweede kanton Aalst***Vervanging voorlopig bewindvoerder*

Bij vonnis van de Vrederechter van het tweede kanton Aalst, verleend op 24.4.2013, werd D'HAESE, Christophe, geboren te 9300 Aalst, Graanmarkt 10, vervangen als voorlopig bewindvoerder over HOX, Christiane, Moorsebaan 157, 9300 AALST, door VERMEULEN, Benjamin, advocaat, woonplaats : 9300 Aalst, Leopoldlaan 48.

Doch met beperkte bevoegdheid, nl. vereffening nalatenschap wijlen Hox François.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) Myriam HAEGEMAN, hoofdgriffier.

(66199)

**Vrederecht van het derde kanton Brussel***Vervanging voorlopig bewindvoerder*

Bij beschikking van de Vrederechter van het derde kanton Brussel, d.d. 10 april 2013, werd Mevr. SIX, Anne, wonende te 1080 Sint-Jans-Molenbeek, Koolmijngraversstraat 2, aangesteld als nieuwe voorlopige bewindvoerder over Mevr. ROBBRECHTS, Maria, geboren te Strombeek-Bever op 29 september 1928, wonende te 1000 Brussel, Grootgodshuisstraat 7, ter vervanging van Mijnheer VAN GINDERDEUREN, Filip, wonende te 1080 Brussel, Louis Mettwie-laan 56/10; ontlasten hem van de opdracht vermeld in de beschikking van de Vrederechter van het derde kanton Brussel.

Brussel, 18 april 2013.

De afgevaardigd griffier, (get.) Jean-Louis MOTTIN.

(66200)

**Vrederecht van het kanton Gent***Vervanging voorlopig bewindvoerder*

Beschikking, d.d. 16 april 2013.

Verklaart Mr. Jan Houthuys, advocaat, wonende te 1500 HALLE, Suikerkaai 7, aangewezen bij beschikking verleend door de Vrederechter Vrederecht van het kanton Halle, op 12 maart 2003 (rolnummer 03B14-Rep.R.nr. 649/2003) tot voorlopige bewindvoerder over LEGON, Denise Robert Fernanda, van Belgische nationaliteit, geboren te ST.-NIKLAAS op 3 mei 1979, wonende te 3600 GENK, Paul Habetslaan 7, bus 5 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 24 maart 2003, blz. 14292, onder nr. 62452), met ingang van 05 april 2013 ontslagen van zijn opdracht.

Voegt toe als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon, LEGON, Denise : HANSEN, Kristien, advocaat, met kantoor gevestigd te 3600 GENK, Onderwijslaan 72, bus 11.

Genk, 19 april 2013.

De hoofdgriffier, (get.) Marie-Louise Groffils.

(66201)

**Vrederecht van het kanton Kontich***Vervanging voorlopig bewindvoerder*

Beschikking 15/04/2013.

Verklaart: MONBALLYU, Agnes, advocate, met kantoor te 2650 EDEGEM, Victoriastraat 37, aangewezen bij beschikking verleend door de Vrederechter van het kanton Kontich op 9 maart 1999 (rolnummer 99B35 — Rep. 563/ 1999) tot voorlopig bewindvoerder over SCHOEMANS, Georges, geboren te HASSELT op 3 augustus 1956, verblijvende in de 2650 EDEGEM, VZW Driehuizen, Grote Dries 3, met ingang van heden ontslagen van haar opdracht.

Voegt toe als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon: VAN LOON, Chrisine, advocaat te 2550 KONTICH, Antwerpsesteenweg 92.

Kontich, 19 april 2013.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Boudrez, Nancy. (66202)

**Vrederecht van het eerste kanton Sint-Niklaas***Vervanging voorlopig bewindvoerder*

Bij beschikking van de vrederechter van het Vrederecht Sint-Niklaas 1, verleend op 18 april 2013, werd Mr. Nicole DELFORGE, advocaat, met kantoor te 9100 Sint-Niklaas, Baron Dhanisstraat 10, aangesteld als voorlopig bewindvoerder over Karin SCHEERLINCK, geboren te Aalst op 14 september 1972, wonende te 9100 Sint-Niklaas, Moerlandstraat 172/8, en dit in vervanging van Mr. Daniël AMELINCKX, advocaat, met kantoor te 9140 Temse, Piet Nutenlaan 7a, hiertoe aangesteld bij beschikking, d.d. 04 juli 2005.

Sint-Niklaas, 18 april 2013.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Astrid Duquet. (66203)

**Vrederecht van het eerste kanton Sint-Niklaas***Vervanging voorlopig bewindvoerder*

Bij beschikking van de vrederechter van het Vrederecht Sint-Niklaas 1, verleend op 18 april 2013, werd Mr. Pieter PAUWELS, advocaat, met kantoor te 9100 Sint-Niklaas, Apostelstraat 29, aangesteld als voorlopig bewindvoerder over Marleen BOODTS, geboren te Temse op 25 mei 1956, wonende te 9100 Sint-Niklaas, Koningin Fabiolapark 577, verblijvende p.a. PC Sint-Hiëronymus, Dalstraat 84, 9100 Sint-Niklaas, en dit in vervanging van BOODTS, Edwig, wonende te 9100 Sint-Niklaas, Bellestraat 90/3, hiertoe aangesteld bij beschikking, d.d. 20 januari 2000.

Sint-Niklaas, 18 april 2013.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Astrid DUQUET. (66204)

**Acceptation sous bénéfice d'inventaire**

Code civil - article 793

**Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving**

Burgerlijk Wetboek - artikel 793

**Tribunal de première instance d'Arlon**

L'an deux mille treize, le trente avril.

Au Greffe du Tribunal de Première Instance d'Arlon et par-devant nous, O. GUEBELS, Greffier,

ONT COMPARU :

Monsieur DENIS, Daniel, fils de la défunte, né à Arlon le 10 décembre 1947, domicilié à F-55250 Beausite, rue du Moulin 9;

Madame DENIS, Françoise, fille de la défunte, née à Arlon le 23 octobre 1955, domiciliée à 6760 Ruette, rue du Frère Merantius 42.

Lesquels comparants ont, en leur nom personnel, déclaré accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Madame SCHMIT, Jeanne, née à Aubange le 26 novembre 1925, en son vivant domiciliée à 6750 Gennevaux, Willancourt 1, et décédée à Arlon le 18 novembre 2013.

Dont acte dressé sur réquisition expresse des comparants, qu'après lecture faite, ils ont signé avec nous, Greffier.

Les créanciers et légataires éventuels de ladite défunte sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Maître CULOT, François, notaire, dont l'étude est située à 6760 Virton.

Arlon, le 30 avril 2013.

Le greffier, (signé) O. GUEBELS.

(16313)

#### Tribunal de première instance de Bruxelles

Déclaration d'acceptation sous bénéfice d'inventaire devant le greffier du tribunal de première instance de Bruxelles faite le trente avril deux mille treize :

Par : Maître SIX, Anne, avocate, dont le cabinet est établi à Molenbeek-Saint-Jean, rue des Houilleurs 2;

en qualité de : administrateur provisoire de Madame BORDES-VIEILLES, Lucienne, née à Tarbes (France) le 16 octobre 1917, et domiciliée à 1080 Molenbeek-Saint-Jean, rue de la Vieillesse Heureuse 1;

désignée à cette fonction par ordonnance du Juge de paix du canton de Molenbeek-Saint-Jean, en date du 09/10/2009;

autorisation : ordonnance du Juge de Paix du canton de Molenbeek-Saint-Jean, en date du 17/04/2013,

objet déclaration : acceptation sous bénéfice d'inventaire, à la succession de DEGUIDE, Philippe Henri, né à Woluwe-Saint-Lambert le 15 février 1948, de son vivant domicilié à ANDERLECHT, avenue de la Persévérance 28, et décédé le 6 avril 2009 à Anderlecht.

Dont acte, signé, après lecture.

Le greffier délégué, (signé) Gert Schailleé.

(16314)

#### Tribunal de première instance de Bruxelles

Suivant acte (n° 13-965) passé au Greffe du Tribunal de première instance de Bruxelles le vingt-quatre avril deux mille treize :

Par : Madame BACLAWSKA, Wieslawa, domiciliée à 1020 Bruxelles, Alfred Stevens 28/b007;

en qualité de : en son nom personnel,

Déclare accepter sous bénéfice d'inventaire, la succession de Monsieur VAN ASTEN, Erwin Godfried Bruno, né à Anderlecht le 9 juillet 1959, de son vivant domicilié à Bruxelles, Gravin van Vlaanderenstraat 12, et décédé le 14 mai 2012 à Bruxelles.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion à Maître STRUYF, ERIK, notaire à 1020 Laeken, avenue Richard Neybergh 41.

Bruxelles, 24 avril 2013.

Le greffier délégué, (signé) Cindy DE PAEPE.

(16315)

#### Tribunal de première instance de Charleroi

Suivant acte dressé au greffe du Tribunal de ce siège, en date du 29 avril 2013.

Aujourd'hui le vingt-neuf avril deux mille treize, comparaît au greffe civil du Tribunal de Première Instance séant à Charleroi, province de Hainaut et par-devant nous, KANIA, Tamara, Greffier :

- Maître PONCELET, Xavier, avocat, dont le cabinet est sis à 6000 Charleroi, rue E. Tumelaire 23, bte 18, agissant en sa qualité de mandataire spécial de :

- Maître HERINNE, Eric, avocat, dont le cabinet est sis à 6000 Charleroi, rue Tumelaire 23/18, agissant en sa qualité d'administrateur provisoire ad hoc des biens de :

\* Madame LENOIR, Marie Madeleine, née à Bouffloux le 24/11/1947, domiciliée à 6200 Châtelet, rue Olivier Gilles 67, résidant à 6110 Montigny-le-Tilleul, « M.R.S Quietude », rue de Gozée 706.

Désigné à cette fonction par ordonnance du Juge de Paix du Canton de Châtelet le 10 Avril 2013.

A ce dûment autorisé en vertu d'une ordonnance du Juge de Paix du canton de Châtelet le 10 Avril 2013, lequel comparant agissant en vertu d'un mandat spécial donné le 26 avril 2013.

Lequel comparant déclare en langue française, ACCEPTER MAIS SOUS BENEFICE D'INVENTAIRE SEULEMENT la succession de LENOIR, Emile Fernand Ghislain, né le 11 décembre 1924 à Châtelet, de son vivant domicilié à CHATELET, rue Olivier Gille 67, et décédé le 6 février 2013 à Charleroi, boulevard Paul Janson 92.

Dont acte dressé à la demande formelle du comparant, qu'après lecture faite, nous avons signé avec lui.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Maître DEBRAY, Charles, notaire de résidence à 6200 Châtelaineau, place Wilson 13.

Charleroi, le 29 avril 2013.

Le greffier chef de service f.f., (signé) KANIA, Tamara.

(16316)

#### Tribunal de première instance de Charleroi

Suivant acte dressé au greffe du Tribunal de ce siège, en date du 29 avril 2013.

Aujourd'hui le vingt-neuf avril deux mille treize, comparaît au greffe civil du Tribunal de Première Instance séant à Charleroi, province de Hainaut et par-devant nous, ROZIERS, Andréa, Greffier :

\* Madame Rémant, Bernadette, née à Pont-de-Loup le 10/02/1931, domiciliée à 6200 Châtelet, rue de Namur 564, agissant en sa qualité de mère, seule titulaire de l'autorité parentale sur le mineur prolongé :

- Monsieur Barbier, Marc, né à Charleroi le 22/01/1956, domicilié à 6200 Châtelet, rue de Namur 564.

A ce dûment autorisée par une ordonnance rendue le 11/04/2013, par le Juge de Paix du canton de Châtelet.

Laquelle comparante déclare en langue française, ACCEPTER MAIS SOUS BENEFICE D'INVENTAIRE SEULEMENT la succession de BARBIER, Marcel, né le 19 mars 1928 à Florennes, de son vivant domicilié à CHATELET, rue de Namur 564, et décédé le 2 novembre 2012 à Châtelet.

Dont acte dressé à la demande formelle de la comparante, qu'après lecture faite, nous avons signé avec elle.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé dans le délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Maître Flameng, Jean-François, notaire de résidence à 6200 Châtelet, rue du Calvaire 11.

Charleroi, le 29 avril 2013.

Pour le greffier chef de service : le greffier, (signé) ROZIERS, Andréa.  
(16317)

Tribunal de première instance de Liège

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de première instance de Liège, en date du 26 avril 2013, M. Michel Goffioul, né à Liège le 27 janvier 1958, domicilié à 4000 Liège, rue de Rotterdam 17, agissant en sa qualité de père et représentant légal de ses enfants mineurs d'âge, Goffioul, Valentine, née à Liège le 8 juillet 1996, et Goffioul, Eléonore, née à Liège le 19 décembre 2002, toutes deux domiciliées avec leur père, lequel est autorisé aux fins des présentes par ordonnance du juge de paix du second canton de Liège, rendue le 15 avril 2013, a déclaré accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Vosse, André Joseph Alphonse Félix, né à Aywaille le 23 avril 1928, de son vivant domicilié à Aywaille, avenue Louis Libert 79, et décédé à Liège le 31 janvier 2013.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, le comparant déclare faire élection de domicile en l'étude de Me Daniel Begasse de Dhaem, notaire, rue Adrien de Witte 12, à 4020 Liège, où les créanciers et légataires sont invités à faire valoir leurs droits, par avis recommandés, dans les trois mois de la présente insertion.

Dont acte signé, lecture faite par le comparant et le greffier.  
(16318)

Tribunal de première instance de Liège

L'an deux mille treize, le vingt-neuf avril.

Au Greffe du Tribunal de première Instance de LIEGE,

A COMPARU :

MANCINI, LINDA, née à Liège le 16 août 1977, agissant en qualité de représentante légale de son enfant mineur d'âge :

GEORGY, LESLYE, née le 1<sup>er</sup> septembre 1999;

toutes deux domiciliées à 4610 Beyne-Heusay, rue L. Dejardin 23;

à ce autorisée par ordonnance du juge de paix du canton de Fléron rendue en date du 3 mai 2012, ordonnance produite en copie conforme et qui restera annexée au présent acte,

laquelle comparante a déclaré, ès qualités, ACCEPTER SOUS BENE-FICE D'INVENTAIRE LA SUCCESSION TESTAMENTAIRE DE GRAMIGNANO, Anna Maria Raffaella, née à Trapani (Italie) le 27 novembre 1941, de son vivant domiciliée à SERAING, rue de la Glacière 21, et décédée le 2 septembre 2011 à Seraing.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, la comparante déclare faire élection de domicile en l'étude de Julie CANAVESI, notaire à 4100 Seraing, rue du Commerce 1.

Le testament se trouve au rang des minutes de Maître CANAVESI, notaire à Seraing.

Dont acte signé, lecture faite par la comparante et le greffier.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé au domicile élu dans les trois mois de la présente insertion.

Le greffier, (signature illisible).  
(16319)

Tribunal de première instance de Liège

L'an deux mille treize, le vingt-neuf avril.

Au Greffe du Tribunal de première Instance de LIEGE,

A COMPARU :

HOURY, SARAH, née à Liège le 29 avril 1988, agissant en qualité de représentante légale de son enfant mineur d'âge :

GRAEVEN, JULES, né à Liège le 10 juin 2010;

tous deux domiciliés à 4140 Sprimont, rue Bawepuce 33;

à ce autorisée par ordonnance du Juge de Paix du canton de Sprimont, rendue en date du 23 avril 2013, produite en simple copie et qui restera annexée au présent acte.

Laquelle comparante a déclaré, ès qualités, ACCEPTER SOUS BENE-FICE D'INVENTAIRE LA SUCCESSION DE GRAEVEN, Benjamin Noël Jean Michel, né à Liège le 3 mai 1986, de son vivant domicilié à AYWAILLE, Sedoz 49, bte 1, et décédé le 11 avril 2013 à Aywaille.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, la comparante déclare faire élection de domicile en l'étude de Maître Georges GRIMAR, notaire à 4140 Sprimont, rue Chapuis 3.

Dont acte signé, lecture faite par la comparante et le greffier.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé au domicile élu dans les trois mois de la présente insertion.

Le greffier, (signature illisible).  
(16320)

Tribunal de première instance de Mons

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de ce siège,

A COMPARU :

Madame MEDART, Sophie Marcelle F., née à Ath le 10 juin 1973, domiciliée à 7800 Ath, chemin des Tuileries 10, agissant en sa qualité de mère, titulaire de l'autorité parentale sur ses enfants mineurs, à savoir :

MAT, Hugo Laurent Pascal, né à Ath le 4 mars 2003.

MAT, Léa Lily Barbara, née à Ath le 31 janvier 2006.

Tous deux domiciliés avec leur mère.

La comparante, ès dites qualités, dûment habilitée aux fins des présentes par ordonnance de Monsieur le Juge de Paix du canton d'Ath-Lessines, siège d'Ath, en date du 18 avril 2013, que nous annexons, ce jour, au présent acte en copie conforme.

La comparante, agissant comme dit ci-dessus, nous a déclaré ACCEPTER SOUS BENE-FICE D'INVENTAIRE LA SUCCESSION DE MAT, Frédéric Jean-Marie, né à Ath le 13 mai 1969, en son vivant domicilié à BRUGELETTE (MEVERGNIES-LEZ-LENS), Grand Marais 7, et décédé le 15 mars 2013 à Brugelette.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître par avis recommandé leurs droits dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Maître BARNICH, Laurent, notaire de résidence à 7800 Ath, rue Isidore Hoton 23.

Le greffier délégué, (signé) M.-D. Casale.  
(16321)

**Tribunal de première instance de Mons**

—

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de ce siège,

A COMPARU :

Madame PATERNOSTER, Laurence Christiane C., née à Liège le 1<sup>er</sup> octobre 1978, domiciliée à Saint-Ghislain, rue de Sas 45, porteur de trois procurations spéciales sous seing privé à lui données :

La première à Kruibeke-Rupelmonde le 17 juillet 2012, par :

VAN HOYWEGHEN, Michael Christiaan Marie-Christine, né à Beveren le 25 mars 1994, domicilié à 9150 Kruibeke-Rupelmonde, Koningstraat 14, agissant en son nom personnel;

La deuxième à Rupelmonde le 4 mars 2013, par :

Madame VERCAUTEREN, Fabienne Eduard Jeanne, née à Temse le 19 décembre 1965, domiciliée à 9150 Kruibeke, Koningstraat 14, agissant en sa qualité de mère, titulaire de l'autorité parentale sur son fils mineur, d'âge, à savoir :

VAN HOYWEGHEN, Miguel Marcel Wendy, né à Beveren le 18 novembre 1998, domicilié avec sa mère.

Madame VERCAUTEREN, Fabienne, ès dites qualités, dûment habilitée aux fins des présentes par ordonnance de Monsieur le Juge de paix du canton de Beveren, en date du 5 juillet 2012, rectifiée par ordonnance corrective le 10 avril 2013, que nous annexons ce jour, au présent acte.

La troisième à Rupelmonde le 5 mars 2013, par :

Madame VAN HOYWEGHEN, Marie-Thérèse Georgette, née à Temse le 25 octobre 1946, domiciliée à 9150 Kruibeke, Gelaagstraat 19, agissant en qualité de tutrice de la personne placée sous statut de minorité prolongée, à savoir :

Madame VAN HOYWEGHEN, Ingrid Georgette Jeanne, née à Temse le 2 juin 1951, domiciliée à 9150 Kruibeke, Gelaagstraat 19, placée sous statut de minorité prolongée par ordonnance de la Justice de paix du premier canton de Saint-Nicolas le 19 octobre 2004.

Madame VAN HOYWEGHEN, Marie-Thérèse, ès dites qualités, dûment habilitée aux fins des présentes par ordonnance de Monsieur le Juge de paix du canton de Beveren, en date du 5 juillet 2012, que nous annexons ce jour, au présent acte.

Procurations non légalisées que nous annexons ce jour, au présent acte.

La comparante, agissant comme dit ci-dessus, nous a déclaré ACCEPTER SOUS BÉNÉFICE D'INVENTAIRE LA SUCCESSION DE VAN HOYWEGHEN, Jacques Victor Alphonse Eugène, né à Saint-Ghislain le 6 octobre 1922, en son vivant domicilié à CUESMES, rue du Chemin de Fer 340, et décédé le 17 octobre 2010 à Mons.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître par avis recommandé leurs droits dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Maître DURANT, Mathieu, notaire de résidence à 7330 Saint-Ghislain, rue de l'Enseignement 12.

Le greffier délégué, (signé) C. SEBRET.

(16322)

**Tribunal de première instance de Mons**

—

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de ce siège,

A COMPARU :

Maître DUBUISSON, Brigitte, avocat, dont le cabinet est situé à 6000 Charleroi, rue Tumelaire 93/2, agissant en qualité d'administrateur provisoire des biens de :

Madame DEMEULEMEESTER, Maria, née à Houdeng-Aimeries le 9 août 1952, domiciliée à 7100 La Louvière, rue des Clercs 1.

La comparante, ès dites qualités, désignée à cette fonction par ordonnance de Monsieur le Juge de paix suppléant du canton de Seneffe, en date du 27 novembre 2002, et dûment habilitée aux fins des

présentes par ordonnance de la même Justice de Paix cantonale, en date du 13 mars 2013, que nous annexons ce jour, au présent acte, nous a déclaré ACCEPTER SOUS BÉNÉFICE D'INVENTAIRE LA SUCCESSION DE DEMEULEMEESTER, Maurice, né à Houdeng-Aimeries le 15 mars 1925, en son vivant domicilié à LA LOUVIERE (Saint-Vaast), allée Verte 6, et décédé le 17 novembre 2011 à La Louvière.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître par avis recommandé leurs droits dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Maître DERUE, Jean-Pierre, notaire de résidence à 7070 Le Rœulx, rue de la Station 83.

Le greffier délégué, (signé) C. SEBRET.

(16323)

**Tribunal de première instance de Mons**

—

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de ce siège,

A COMPARU :

Maître DENIS, Eric, avocat à 6031 Monceau-sur-Sambre, rue Dorlodot 21, agissant en sa qualité d'administrateur provisoire des biens de :

Madame STOCQUART, Eugénie Maria, née à Anderlues le 9 février 1929, domiciliée à 7140 Morlanwelz, Résidence « L'Harmonie », rue des Ateliers 47.

Le comparant, ès dites qualités, désigné à cette fonction par ordonnance prononcée le 21 juin 2012, par Madame le Juge de Paix du canton de Binche et dûment habilité aux fins des présentes par ordonnance du même Juge de Paix cantonal, en date du 15 avril 2013, que nous annexons, ce jour, au présent acte en copie conforme.

Le comparant, agissant comme dit ci-dessus, nous a déclaré ACCEPTER SOUS BÉNÉFICE D'INVENTAIRE LA SUCCESSION DE KACIC, Paul, né à Genk le 5 février 1936, en son vivant domicilié à LA LOUVIERE (HAINE-SAINT-PAUL), chaussée de Jolimont 88, et décédé le 13 novembre 2012, à La Louvière.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître par avis recommandé leurs droits dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Maître DERBAIX, Léopold, notaire de résidence à 7130 Binche, avenue Wanderpepen 76.

Le greffier délégué, (signé) M.-D. Casale.

(16324)

**Tribunal de première instance de Mons**

—

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de ce siège,

A COMPARU :

Madame MAUROY, Catherine Liliane M., née à Ath le 9 janvier 1968, domiciliée à 7800 Ath, rue du Gazomètre 2/3, agissant en sa qualité de mère, titulaire de l'autorité parentale sur son fils mineur d'âge, à savoir :

VILLETTE, Aurélien, né à Ath le 24 janvier 1996, domicilié avec sa mère.

La comparante, ès dites qualités, dûment habilitée aux fins des présentes par ordonnance de Monsieur le Juge de paix du canton d'Ath-Lessines (siège d'Ath), en date du 17 avril 2013, que nous annexons ce jour, au présent acte, en copie conforme, nous a déclaré ACCEPTER SOUS BÉNÉFICE D'INVENTAIRE LA SUCCESSION DE VILLETTE, Sydney José Ghislain, né à Ath le 26 février 1961, en son vivant domicilié à CHIEVRES (Tongre-Notre-Dame), rue du Pourulet 11, et décédé le 6 janvier 2013 à Chièvres.



Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître par avis recommandé leurs droits dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Maître DEGREVE, Vincianne, notaire de résidence à 7950 Chièvres, rue de Saint-Ghislain 20.

Le greffier délégué, (signé) P. TURU.

(16325)

—  
**Tribunal de première instance de Mons**  
—

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de ce siège,

A COMPARU :

Madame LECHARLIER, Céline, née à Frameries le 23 décembre 1977, domiciliée à 7022 Mons, rue de la Licorne 1, agissant en sa qualité de mère, titulaire de l'autorité parentale sur son fils mineur d'âge, à savoir :

ANDRE, Noah Luciano, né à Boussu le 20 janvier 2005, domicilié avec sa mère.

La comparante, ès dites qualités, dûment habilitée aux fins des présentes par ordonnance de Madame le Juge de paix du second canton de Mons, en date du 16 avril 2013, que nous annexons ce jour, au présent acte, en copie conforme, nous a déclaré ACCEPTER SOUS BENEFICE D'INVENTAIRE LA SUCCESSION D'ANDRE, David Vincent, né à Mons le 11 janvier 1973, en son vivant domicilié à MONS (Hyon), rue de la Licorne 1, et décédé le 24 janvier 2013 à Mons (Hyon).

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître par avis recommandé leurs droits dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Maître RAUCENT, Paul, notaire de résidence à 7080 Frameries, rue Bosquétia 2.

Le greffier délégué, (signé) M.-D. Casale.

(16326)

—  
**Tribunal de première instance de Namur**  
—

L'an deux mil treize, le vingt-neuf avril.

Au greffe du Tribunal de Première Instance de Namur, et par-devant nous, Jacqueline STERNON, greffier, a comparu :

- Maître Marie-Eve CLOSSEN, avocat à 5000 Namur, rue Lucien Namèche 19, agissant en sa qualité d'administrateur provisoire de :

- Madame DEJEHET, Madeleine (fille du défunt), née à Namur le 31 juillet 1955, domiciliée et résidant à 5000 Namur, avenue de la Pairelle 88;

désigné à cette fonction en vertu d'une ordonnance rendue par Madame Marie-Martine DE SOETE, Juge de Paix du second canton de Namur, en date du vingt-cinq février deux mil treize et dûment autorisé en vertu d'une ordonnance rendue par ledit Juge de Paix, en date du vingt-trois avril deux mil treize.

Laquelle comparante a déclaré en langue française, agissant comme dit ci-dessus, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Monsieur DEJEHET, Jean, né à Namur le vingt-quatre mai mil neuf cent vingt-sept, domicilié en son vivant à 5000 Namur, avenue de la Pairelle 88, et décédé à Jambes (Namur), en date du vingt-neuf octobre deux mil douze.

Dont acte requis par la comparante, qui après lecture, signe avec nous, Jacqueline STERNON, greffier.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits, dans un délai de trois mois, à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Maître Philippe BALTHAZAR, notaire à 5100 Jambes, avenue F. Bovesse 24.

Namur, le 29 avril 2013.

Le greffier, (signé) Jacqueline STERNON.

(16327)

—  
**Tribunal de première instance de Nivelles**  
—

Suivant acte dressé au Greffe du Tribunal de Première Instance de Nivelles le 16 avril 2013, Monsieur OUAGUENOUNI, Mustapha, né à Tizi-Ouzou (Algérie) le 28 décembre 1968, et domicilié à 1410 Waterloo, rue E. Dury 47, 1<sup>er</sup> étage, agissant en sa qualité de titulaire de l'autorité parentale sur ses enfants mineurs :

1. Monsieur OUAGUENOUNI, Sâmî, né à Uccle le 8 mars 1999;

2. Mademoiselle OUAGUENOUNI, Anissa, née à Uccle le 18 octobre 2001.

Tous deux domiciliés à 1410 Waterloo, avenue des Orchidées 40.

A déclaré accepter sous bénéfice d'inventaire, la succession de Madame LEDENT, Liesbet Lutgard Lucie, née à Léopoldville le 18 février 1963, divorcée non remariée, décédée à Anderlecht le 12 novembre 2012, en son vivant domiciliée à Waterloo, rue des Orchidées 40.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion aux Maîtres Geoffroy STAS de RICHELLE & Dominique ROULEZ, Notaires associés, de résidence à 1410 Waterloo, chaussée de Bruxelles 95.

(Signé) Geoffroy Stas de Richelle & Dominique Roulez, notaires associés.

(16328)

—  
**Tribunal de première instance de Nivelles**  
—

Déclaration d'acceptation sous bénéfice d'inventaire devant le Greffier au Tribunal de Première Instance de Nivelles faite le 9 avril 2013, par Madame BRABANT, Frédérique Georgette J., née à Braine-le-Comte le 8 octobre 1968, agissant en qualité de mère et tutrice légale de son enfant mineur, à savoir :

BUTERA, Lindsay Maria Bernadette, née à Soignies le 29 juin 1999, domiciliée avec sa mère;

Madame BRABANT, étant autorisée à agir dans la présente succession par ordonnance de la justice de paix du canton de Soignies, en date du 28 janvier 2013.

Laquelle comparante, s'exprimant en français, a déclaré accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de BUTERA, Lorenzo, né en Italie (Montaperto) le 14 janvier 1934, de son vivant domicilié à 1480 Tubize, drève des Pinsons 6, et décédé le 20 septembre 1912 à Agrigento (Italie).

(Signé) le greffier et la comparante.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître par avis recommandé leurs droits dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me Sterckmans, notaire à Tubize, rue des Frères Taymans 34.

(Signé) Pierre STERCKMANS, notaire.

(16329)

**Tribunal de première instance de Verviers**

L'an deux mille treize, le seize avril, au Greffe du Tribunal de Première Instance séant à Verviers, a comparu :

Maître MOLITOR, Philippe, avocat à Malmedy, agissant en qualité d'administrateur provisoire des biens du nommé :

Monsieur POUILL, Jean-Michel, né à Malmedy le 10 juillet 1963, résidant à MALMEDY, route d'Eupen 13, fils du défunt;

désigné à cette fonction par ordonnance de Monsieur le Juge de Paix du canton de MALMEDY-SPA-STAVELOT siège de STAVELOT, en date du 7 mars 2012, laquelle restera ci-annexée;

dûment autorisé aux fins de la présente par ordonnance de Monsieur le Juge de Paix du canton de MALMEDY-SPA-STAVELOT, siège de STAVELOT, en date du 21 novembre 2012, laquelle restera ci-annexée,

lequel comparant a déclaré, ES DITES QUALITES, ACCEPTER SOUS BENEFICE D'INVENTAIRE la succession de Monsieur POUILL, Henri Raymond, en son vivant domicilié à 4960 MALMEDY, rue des Arsilliers 1, et décédé à Malmedy le 5 février 2012.

Le greffier chef de service, (signé) M. SOLHEID. (16330)

**Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen**

Volgens akte verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen op zesentwintig april tweeduizend dertien heeft :

GIELEN, Marina, geboren te Reet op 4 september 1970, wonende te 9170 Sint-Gillis-Waas, Margrietstraat 12/B/B8.

Verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen GIELEN, Marc Martinus Florent, geboren te Leuven op 19 oktober 1966, in leven laatst wonende te 2060 ANTWERPEN 6, Richardstraat 4, en overleden te Edegem op 8 maart 2013.

Er wordt woonstkeuze gedaan ten kantore van notaris Lamot, Ludo te 2845 Niel, Kerkhofstraat 12.

De schuldeisers en de legatarissen worden verzocht hun rechten te doen kennen, binnen de drie maanden te rekenen van deze bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*, bij aangetekend bericht gericht aan de door de erfgenaam gekozen woonplaats.

Antwerpen, zesentwintig april tweeduizend dertien.  
De griffier, (get.) N. Van Loo. (16331)

**Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen**

Volgens akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, op 19 april 2013, heeft Mevr. HOSTE, Diana, geboren te Essen op 23 juli 1947, echtgenote van de heer Symons, Julien Louis, wonende te Kapellen, Platanendreef 96, in haar hoedanigheid van voorlopig bewindvoester over het vermogen van haar vader, de heer HOSTE, André, geboren te Sijsele op 26 oktober 1922, verblijvende in het rusthuis Plantijn te Kapellen, Koningin Astridlaan 5, daartoe benoemd bij vonnis van het Vrederecht van het kanton Kapellen van 19 december 2012, verklaard,

de nalatenschap van wijlen Mevr. VAN TRIER, Clementina Catharina, echtgenote van voornoemde heer Hoste, André, geboren te Kalmthout op 9 december 1919, laatst wonende te Kapellen, Koningin Astridlaan 5, overleden te Kapellen op 25 december 2012, te aanvaarden onder het voorrecht van boedelbeschrijving,

Er wordt keuze van woonst gedaan bij voornoemde Mevr. Hoste, Diana, wonende te Kapellen, Platanendreef 96.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht hun rechten te doen kennen, binnen de drie maanden te rekenen van deze bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*, bij aangetekend bericht gericht aan de door de erfgenamen gekozen woonplaats.

Kapellen, 30 april 2013.  
(Get.) Notaris Filip Wuyts. (16332)

**Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen**

Er blijkt uit een akte verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen de dato 24 april 2013 dat de heer CAUTEREELS, Hans Simonne Jozef Maria, geboren te Schoten op 10 september 1957, handelend in zijn hoedanigheid van drager van het ouderlijk gezag en wettige beheerder over de persoon en de goederen van zijn minderjarige dochter CAUTEREELS, Charlotte, geboren te Wilrijk op 28 maart 1993, bij hem wonend, en handelend ingevolge de beschikking verleend door het Vrederecht van het tiende kanton Antwerpen in datum van 29 maart 2013, verklaard heeft in naam en voor rekening van voornoemde minderjarige te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving, de nalatenschap van wijlen Mevr. SMET, Dominique Walter Monique, geboren te Schoten op 1 februari 1964, in leven laatst wonende te Schoten, Veldenlei 15, overleden te Antwerpen, district Antwerpen, op 7 januari 2013.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht bij aangetekend schrijven hun rechten te doen kennen aan de notaris-vereffenaar, Meester Tristan Sebrechts te Schoten, Churchilllaan 122, binnen de drie maanden te rekenen vanaf de datum van publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

Schoten, 30 april 2013.  
(Get.) Tristan Sebrechts, notaris-vereffenaar. (16333)

**Rechtbank van eerste aanleg te Brugge**

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge op negentwintig april tweeduizend dertien, heeft :

BUYDENS, Maxim, geboren te Jette op 18 oktober 1986, wonende te 9450 Haaltert, Heldergermstraat 114, handelend in eigen naam,

verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen BUYDENS, Frank, geboren te Aalst op 26 februari 1958, in leven laatst wonende te 8430 MIDDELKERKE, Roger de Grimberghestraat 7/0103, en overleden te Middelkerke op 7 oktober 2012.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van meesters Van Sinay & Bracke, notarissen te 9402 Ninove (Meerbeke), Halsesteenweg 17.

Brugge, 29 april 2013.  
De griffier-hoofd van dienst, (get.) Lodewijk Langelet. (16334)

**Rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde**

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde op dertig april tweeduizend dertien, heeft :

PETRENS, Sven Gerard, geboren te Gent op 30 april 1978, wonende te 9630 Zwalm, Moldergem 2, handelend in zijn hoedanigheid van drager van het ouderlijk gezag over het bij hem inwonend minderjarig kind, zijnde :

PETRENS, Chinouk, geboren op 16 augustus 2011.

Verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen DORMONT, Tamara, geboren te Ninove op 22 april 1974, in leven laatst wonende te 9420 ERPE-MERE, Oostdorpstraat 160, en overleden te Mere op 28 februari 2013.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van meester Walraevens, Guy, 9550 Herzele, Groenlaan 67.

Dendermonde, 30 april 2013.

De griffier, (get.) E. Van den Broeck.

(16335)

---

**Rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde**

---

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde op dertig april tweeduizend dertien, heeft :

NIJS, ALEXANDRA EMILIENNE, geboren te Ninove op 9 mei 1956, wonende te 1540 Herne, Waardestraat 1, handelend in eigen naam.

Verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen NIJS, Josef Victor, geboren te Ninove op 20 juli 1929, in leven laatst wonende te 9402 MEERBEKE, Kapellestraat 7, en overleden te Aalst op 5 december 2012.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van meester Van Laer An-Katrien, 1540 Herne, Heldenplein 10.

Dendermonde, 30 april 2013.

De griffier, (get.) E. Van den Broeck.

(16336)

---

**Rechtbank van eerste aanleg te Gent**

---

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Gent op dertig april tweeduizend dertien, heeft :

Van Overbeke, Henri, geboren te Hansbeke op 16 mei 1937, wonende te 9000 Gent (Mariakerke), Paul van Tieghemlaan 25; handelend als gevolmachtigde van :

BULTE, Stephanie Rafaël Yolande, geboren te Gent op 19 april 1988 en wonende te 9930 Zomergem, Park ter Daelmen 57, handelend in eigen naam.

Verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen BULTE, Filip, geboren te Waarschoot op 31 januari 1964, in leven laatst wonende te 9950 WAARSCHOOT, Nieuwstraat 17, bus 3, en overleden te Waarschoot op 16 maart 2013.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van meester Annelies Wylleman, notaris met kantoor te 9940 Sleidinge, Sleidingedorp 102.

Gent, 30 april 2013.

De griffier, (get.) Kim Huughe, griffier.

(16337)

---

**Rechtbank van eerste aanleg te Oudenaarde**

---

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Oudenaarde op dertig april tweeduizend dertien, hebben :

Dubuisson, Anny, geboren te Erbisoeul op 24 maart 1940 en wonende te 4500 Huy, avenue des Ardennes 7, bus 1.

Dehaeseleer, Marc Albert Freddy, geboren te Watermaal-Bosvoorde op 27 november 1966 en wonende te 4520 Wanze (Moha), rue du Val-notre-Dame 354B.

Verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen DEHAESELEER, Johnny Joseph, geboren te Halle op 12 maart 1963, in leven laatst wonende te 9660 BRAKEL, Warande 5, en overleden te Ronse op 30 oktober 2012.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van notaris Michel Olemans, Kasteelstraat 60 te 9660 Brakel.

Oudenaarde, 30 april 2013.

De griffier, (get.) J. Machtelincx.

(16338)

---

**Réorganisation judiciaire**

---

**Gerechtelijke reorganisatie**

---

**Tribunal de commerce de Nivelles**

---

Par jugement du 29/04/2013, le Tribunal de Commerce de Nivelles, ordonne la prorogation du sursis octroyée le 27/12/2012, à MONTTANA SPRL, dont le siège social est établi à 1400 NIVELLES, RUE DE BRUXELLES 7, inscrite à la Banque Carrefour des Entreprises sous le n° 0822.399.850,

dis que le sursis prorogé prend cours le 29/04/2013 pour se terminer le 11/07/2013.

fixe au lundi 24 juin 2013 à 10 heures en l'auditoire de la troisième Chambre du Tribunal de Commerce de Nivelles, rue Clarisse 115, à 1400 nivelles, l'audience à laquelle il sera procédé au vote sur le plan et statué sur l'homologation.

Invite le débiteur à déposer au greffe le plan visé à l'article 44 de la loi au moins 14 jours avant cette audience, soit le vendredi 07 juin 2013.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signature illisible).

(16339)

---

**Rechtbank van koophandel te Brussel**

---

Bij vonnis van 30.04.2013, werd door de Rechtbank van Koophandel te Brussel, de homologatie over het reorganisatieplan voor de NV ABITRIUS, met maatschappelijke zetel te 1080 Brussel, E. Machtenslaan 172/1, KBO nummer 0885.936.632, uitgesproken en sluit de procedure af.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. EYLENBOSCH.

(16340)

---

**Tribunal de commerce de Bruxelles**

---

Par jugement du 30.04.2013, le Tribunal de Commerce de Bruxelles, à prononcé l'homologation du plan de reorganisation de la SA ABITRIUS, ayant son siège social à 1080 Bruxelles, bld. E. Machtens 172/1, B.C.E. 0885.936.632, et met fin à la procédure.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. EYLENBOSCH.

(16340)

**Hof van beroep te Gent**

Bij arrest van het Hof van beroep te Gent, zevende bis kamer, d.d. 29 april 2013, in de zaak 2013/EV/2 van QUATTRO B.V.B.A., met maatschappelijke zetel te 8510 Marke, Kardinaalstraat 6, ingeschreven met KBO-nummer 0466.223.867, recht doende in hoger beroep van het vonnis van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, vierde kamer, d.d. 21 januari 2013, werd als volgt beslist :

« Doet het bestreden vonnis teniet;

En, opnieuw recht doende :

verklaart het verzoek toelaatbaar en als volgt gegrond,

verklaart de procedure van gerechtelijke reorganisatie geopend met het oog op het bewerkstelligen van een minnelijk akkoord, onder toezicht van de gedelegeerd rechter, de heer Germain Arnoys, rechter in handelszaken, conform art. 44 en volgende WCO, ten behoeve van de bvba Quattro, met maatschappelijke zetel te 8501 Heule, Waterhoek 62, met ondernemingsnummer BE 0466.223.867, bepaalt de duur van de in art. 16 van de wet op de continuïteit van de ondernemingen bedoelde opschorting op een periode ingaand op heden om te eindigen op 26 juni 2013,

verzendt de zaak terug naar de rechtbank van koophandel te Kortrijk voor de verdere opvolging als naar recht, ».

Voor eensluidend uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, (get.) Benny Caignau.

(16341)

**Rechtbank van koophandel te Hasselt**

Uittreksel uit een vonnis uitgesproken door de zevende kamer van de rechtbank van koophandel te Hasselt op datum van 29 april 2013, IN ZAKE : E & B INSTALLATIONS BVBA, ingeschreven in de KBO onder het nummer 0440.426.520, met zetel te 3590 Diepenbeek, Onderwijslaan 45, bus 1;

Gezien het verzoekschrift en de bijhorende stukken strekkende tot het bekomen van een gerechtelijke reorganisatie ontvangen ter griffie op 12 april 2013.

OM DEZE REDENEN, de rechtbank, rechtdoende op tegenspraak

Verklaart het verzoek ontvankelijk en deels gegrond;

Verklaart dienvolgens de procedure tot gerechtelijke reorganisatie door een minnelijk akkoord voor open;

Zegt dat er aan verzoekster een opschorting wordt verleend tot en met 30 augustus 2013;

Zegt dat verzoekster gehouden is schriftelijk verslag uit te brengen bij de gedelegeerd rechter omtrent de evolutie van haar financiële toestand inhoudende ondermeer het bijbrengen van een tussentijdse balans, een tussentijdse resultatenrekening, een tussentijdse proef- en saldbalans, een actuele stand van de inkomsten (klanten) en schulden (leveranciers), alsook omtrent het bereiken van het doel waarvoor de procedure tot gerechtelijke reorganisatie werd geopend en dit uiterlijk op 10 juni en 12 augustus 2013;

Beveelt dat huidig vonnis door toedoen van de griffier bij uittreksel zal worden bekend gemaakt in het *Belgisch Staatsblad*;

Legt de kosten van voornoemde publicatie ten laste van verzoekster;

Bij beschikking van 12 april 2013 werd, in toepassing van art. 18WCO, de heer De Preter, p/a Rechtbank van Koophandel, Parklaan 25/6, te Hasselt, aangesteld als gedelegeerd rechter.

Hasselt, 29 april 2013.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) V. Bossens.

(16342)

**Rechtbank van koophandel te Hasselt**

Uittreksel uit een vonnis uitgesproken door de zevende kamer van de rechtbank van koophandel te Hasselt op datum van 29 april 2013, IN ZAKE : OUALIHOME BVBA, ingeschreven in de KBO onder het nummer 0865.777.755, met zetel te 3580 Beringen, De Trommelaar 11;

OM DEZE REDENEN, de rechtbank, rechtdoende op tegenspraak

Homologeert het reorganisatieplan, zoals ter griffie neergelegd op 5 april 2013;

Sluit de reorganisatieprocedure;

Beveelt dat huidig vonnis door toedoen van de griffier bij uittreksel zal worden bekend gemaakt in het *Belgisch Staatsblad*;

Legt de kosten van de voornoemde publicatie ten laste van verzoekster;

Hasselt, 29 april 2013.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) V. Bossens.

(16343)

**Rechtbank van koophandel te Hasselt**

Uittreksel uit een vonnis uitgesproken door de zevende kamer van de rechtbank van koophandel te Hasselt op datum van 29 april 2013, IN ZAKE : EUROWIRE NV, ingeschreven in de KBO onder het nummer 0897.046.397, met zetel te 3920 Lommel, John Cockerillstraat 87;

Gezien het verzoekschrift en de bijhorende stukken strekkende tot het bekomen van een gerechtelijke reorganisatie ontvangen ter griffie op 11 april 2013.

OM DEZE REDENEN, de rechtbank, rechtdoende op tegenspraak

Verklaart het verzoek ontvankelijk en gegrond;

Verklaart dienvolgens de procedure tot gerechtelijke reorganisatie door een collectief akkoord voor open;

Zegt dat er aan verzoekster een opschorting wordt verleend tot en met 9 september 2013;

Bepaalt dat op maandag 2 september 2013, om 9 uur, in het gerechtshof te Hasselt, Parklaan 25, zaal 4/10, vierde verdieping, de schuldeisers zullen overgaan tot stemming over het door verzoekster ter griffie neergelegde reorganisatieplan;

Zegt dat verzoekster gehouden is schriftelijk verslag uit te brengen bij de gedelegeerd rechter omtrent de evolutie van haar financiële toestand inhoudende ondermeer het bijbrengen van een tussentijdse balans, een tussentijdse resultatenrekening, een tussentijdse proef- en saldbalans, een actuele stand van de inkomsten (klanten) en schulden (leveranciers), alsook omtrent het bereiken van het doel waarvoor de procedure tot gerechtelijke reorganisatie werd geopend en dit uiterlijk op 17 juni en 5 augustus 2013

Beveelt dat huidig vonnis door toedoen van de griffier bij uittreksel zal worden bekend gemaakt in het *Belgisch Staatsblad*;

Legt de kosten van voornoemde publicatie ten laste van verzoekster;

Bij beschikking van 11 april 2013 werd, in toepassing van art. 18WCO, de heer Nulens, p/a Rechtbank van Koophandel, Parklaan 25/6, te Hasselt, aangesteld als gedelegeerd rechter.

Hasselt, 29 april 2013.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) V. Bossens.

(16344)

**Rechtbank van koophandel te Oudenaarde**

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Oudenaarde, tweede kamer, in dato van 2 mei 2013, werd aan de BVBA DYNTRANS, met zetel te 9620 Zottegem, Acacialaan 102, met ondernemingsnummer 0898.303.241, de homologatie van het reorganisatieplan geweigerd en de reorganisatieprocedure afgesloten.

De griffier, (get.) Ingrid VERHEYEN.

(16345)

**Infractions liées à l'état de faillite****Misdrijven die verband houden met de staat van faillissement****Tribunal de première instance de Charleroi**

Du jugement contradictoire rendu par la 10<sup>e</sup> Chambre correctionnelle du Tribunal de Première Instance de Charleroi le vingt-sept mars deux mil treize, (CI-175.95.815/07 - 1019gr13).

Il appert que le nommé : ROZAKIS, Manuel, né à Charleroi le 24 juin 1964, de nationalité belge, commerçant, domicilié à 6060 Gilly, rue Devinez 33A, a été condamné à une peine unique de : UN AN D'EMPRISONNEMENT PRINCIPAL avec un sursis de 5 ans et une amende de 2000 euros majorée de 45 décimes et élevée à 11.000 euros (emp. subs. 2 mois) avec un sursis de 3 ans pour la moitié de la peine d'amende du chef de :

\* Faux et usage de faux

• Etant gérant de droit ou de fait de la SPRL MANCONSTRUCT, société commerciale faillie, déclarée telle par jugement du Tribunal de Commerce de Charleroi, en date du 14 avril 2008, avoir sciemment/avec une intention frauduleuse, contrevenu à l'article 16 de la loi du 17 juillet 1975 pour n'avoir pas tenu une comptabilité appropriée.

Etant dirigeant de droit ou de fait de société en état de faillite, en l'espèce étant gérant de la SPRL CONSULTING & SERVICES, avoir sans empêchement légitime, omis d'exécuter les obligations prescrites par l'article 53 de la loi sur les faillites.

\* Etant dirigeant de droit ou de fait de société en état de faillite au sens de l'article 2 de la loi sur les faillites en l'espèce de la SPRL ISABE avoir, dans l'intention de retarder la déclaration de faillite, omis de faire aveu de celle-ci dans le délai prescrit par l'article 9 de la loi sur les faillites.

\* Etant dirigeant de droit ou de fait de société en état de faillite en l'espèce de la SPRL MANCONSTRUCT déclarée en faillite par jugement du tribunal de Commerce de Charleroi le 14/04/2008, avoir, avec intention frauduleuse ou à dessein de nuire détourné ou dissimulé une partie de l'actif.

INTERDICTION du droit d'exercer personnellement ou par interposition de personne les fonctions d'administrateur, de commissaire ou de gérant 5 ANS.

INTERDICTION du droit d'exercer une activité commerciale 5 ANS.

CONFISCATION.

Faits commis à Montignies-sur-Sambre, entre le 05/05/2006 et le 19/02/2009 (i.c.).

Pour extrait conforme délivré au Ministère public, pour insertion, le 24 avril 2013.

Cette décision qui n'a été frappée d'aucun recours, est coulée en force de chose jugée. Charleroi, le 24 avril 2013.

Le greffier, (signature illisible).

(16346)

**Hof van beroep te Antwerpen**

Uit het arrest op tegenspraak uitgesproken op 06 maart 2013 door het Hof van beroep, zitting houdende te Antwerpen, 9<sup>e</sup> kamer, recht doende in correctionele zaken, inzake : Nr. 502 VERHAEGEN, Tim Guido Nelly, zonder beroep, geboren te Lokeren op 23 augustus 1978, wonende te 2610 ANTWERPEN (WILRIJK), Doornstraat 246/26, beklagde.

BLIJKT DAT HET HOF :

beklaagde voor de vermengde feiten, hierna vermeld, veroordeelt tot :

een hoofdgevangenisstraf van 8 maanden, met uitstel gedurende 5 jaar;

een geldboete van 500,00 EUR x 5,5 = 2.750,00 EUR of 3 maanden vervangende gevangenisstraf;

een beroepsverbod gedurende een termijn van 3 jaar in toepassing van art. 1.g) van het KB nr. 22 van 24 oktober 1934, nl. het verbod om, persoonlijk of door een tussenpersoon, de functie van bestuurder, commissaris of zaakvoerder in een vennootschap op aandelen, een besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid of een coöperatieve vennootschap, enige functie waarbij macht wordt verleend om een van die vennootschappen te verbinden, de functie van persoon belast met het bestuur van een vestiging in België, bedoeld in artikel 198, § 6 eerste lid van de op 30 november 1935 gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen, of het beroep van effectenmakelaar of correspondent-effectenmakelaar uit te oefenen;

een beroepsverbod gedurende een termijn van 3 jaar in toepassing van art. Ibis van het KB nr. 22 van 24 oktober 1934, nl. het verbod om persoonlijk of door een tussenpersoon een koopmansbedrijf uit te oefenen

UIT HOOFDE VAN :

Not. nr. HA75.97.939-05

Te Hasselt en bij samenhang elders in het Rijk tussen 01/01/2005 en 16/12/2005 op niet nader te bepalen tijdstippen of op de hierna bepaalde tijdstippen

A. tussen 01/07/2005 en 16/12/2005

I. (zoals beperkt)

Als gefailleerde handelaar met ondernemingsnr. 0696.541.657, op bekentenis failliet verklaard bij vonnis van de rechtbank van Koophandel te Hasselt op 15/12/2005, verduistering of verborgen houden van een gedeelte van de activa

B. op 28/10/2005

Oplichting

D. op 28/10/2005

Opzettelijke uitgifte ongedekte cheque

E. II. op 08/04/2005 (zoals gepreciseerd)

In de hoedanigheid en omstandigheden als omschreven onder tenlastelegging A., verzuim tijdige aangifte faillissement

F. tussen 01/09/2005 en 12/06/2006, op niet nader te bepalen datum Bedrieglijk onvermogen

G. van 01/01/2005 tot en met 15/12/2005

In de hoedanigheid en omstandigheden als omschreven onder tenlastelegging A., geen passende boekhouding te hebben gevoerd.

Antwerpen, 25 maart 2013.

Voor eensluidend uittreksel afgeleverd aan de heer Procureur-generaal : (get.) K. Morel, wd. griffier-hoofd van dienst.

(16347)

## Hof van beroep te Antwerpen

Uit het arrest bij verstek uitgesproken op 10 december 2012 door het Hof van beroep, zitting houdende te Antwerpen, 15<sup>e</sup> kamer, recht doende in correctionele zaken, blijkt dat Nr. 3086 CEUPPENS, Steven Willy Hildegarde, electricien, geboren te Duffel op 18 september 1982, wonende te 2570 DUFFEL, Emiel Van Hammestraat 47/7, Belg, beklaagde

uit hoofde van de hierna vermeld vermengde feiten, veroordeelt wordt tot :

Een hoofdgevangenisstraf van 8 maanden;

Een geldboete van 250 EUR x 5,5 = 1.375 EUR of een vervangende gevangenisstraf van 40 dagen;

Een beroepsverbod conform art. 1 K.B. nr. 22 van 24 oktober 1934 betreffende het rechterlijk verbod aan bepaalde veroordeelden en gefailleerden om bepaalde ambten, beroepen of werkzaamheden uit te oefenen, waarbij het opgelegde beroepsverbod wordt geëxpliciteerd in die zin dat hem, gedurende de door de rechter bepaalde periode wordt verboden om persoonlijk of door een tussenpersoon, de functie van bestuurder, commissaris of zaakvoerder in een vennootschap op aandelen, een besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid of een coöperatieve vennootschap, enige functie waarbij macht wordt verleend om een van die vennootschappen te verbinden, de functie van persoon belast met het bestuur van een vestiging, in België, bedoeld in artikel 198, §6, eerste lid van de op 30 november 1935 gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen, of het beroep van effectenmakelaar of correspondent-effectenmakelaar uit te oefenen, voor een termijn van 3 jaar;

Een beroepsverbod conform art. 1bis K.B. nr. 22 van 24 oktober 1934 betreffende het rechterlijk verbod aan bepaalde veroordeelden en gefailleerden om bepaalde ambten, beroepen of werkzaamheden uit te oefenen, wordt geëxpliciteerd in die zin dat hem, gedurende de door de rechter bepaalde, verbod wordt opgelegd om persoonlijk of door een tussenpersoon een koopmansbedrijf uit te oefenen, voor een termijn van 3 jaar;

UIT HOOFDE VAN :

Not. nr. ME75.98.1662-07

A. Te Duffel, op de hierna vermelde data

A.I. op 27 maart 2008

Valsheid in geschriften en gebruik van valse stukken, wetende dat ze vals waren.

A.II. op 4 april 2008

Valsheid in geschriften en gebruik van valse stukken, wetende dat ze vals waren.

B. Te Heist-op-den-Berg en/of te Duffel en/of bij samenhang te Aarschot in het gerechtelijk arrondissement Leuven, tussen 9 december 2007 en 22 mei 2010, meermaals, op niet nader bepaalde data en onder meer op 19 juni 2008, 26 juni 2008, 21 januari 2010 en 4 februari 2010

Als koopman, met ondernemingsnummer 0884.590.015, wiens voornaamste handelsactiviteit bestond in computeradvies, met hoofdvestiging te 2222 Heist-op-den-Berg, Groenhoek 4, die zich in staat van faillissement bevond in de zin van artikel 2 van de faillissementswet en failliet verklaard werd bij een in kracht van gewijsde gegane beslissing van de rechtbank van koophandel of van het hof van beroep, bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Mechelen, uitgesproken op 10 december 2007, zonder wettig verhinderd, verzuimd te hebben de verplichtingen gesteld bij artikel 53 van de faillissementswet na te leven.

C. Te Heist-op-den-Berg, tussen 25 oktober 2006 en 11 december 2007

Inbreuk op de boekhoudwet, nl. in de hoedanigheid en omstandigheid zoals vermeld onder B, in het geheel geen boekhouding meer te hebben gevoerd.

Antwerpen, 21 februari 2013.

Voor eensluidend uittreksel afgeleverd aan de heer Procureur-generaal : (get.) K. Morel, wd. griffier-hoofd van dienst.

(16348)

## Hof van beroep te Antwerpen

Uit het arrest bij verstek uitgesproken op 18 februari 2013 door het Hof van beroep, zitting houdende te Antwerpen, 15<sup>e</sup> kamer, recht doende in correctionele zaken, inzake : Nr. 432 ROOR, Cornelis, zonder gekend beroep, geboren te Hilversum (Nederland) op 20 maart 1965, wonende te 1223 ES HILVERSUM (Nederland), Meteorstraat 129, zonder gekende woon- of verblijfplaats in het Rijk, beklaagde

BLIJKT DAT HET HOF :

beklaagde voor de vermengde feiten, hierna vermeld, veroordeelt tot :

een hoofdgevangenisstraf van 11 maanden

een geldboete van 500 (lees : 100) euro x 5,5 = 550 euro of een vervangende gevangenisstraf van 2 maanden

een beroepsverbod conform art. 1 en 1bis van het KB nr. 22 van 24 oktober 1934 gedurende 5 jaar, rechtstreeks of d.m.v. een tussenpersoon, de functie van bestuurder, commissaris of zaakvoerder in een vennootschap op aandelen, een besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid of een coöperatieve vennootschap, enige functie waarbij macht wordt verleend om één van die vennootschappen te verbinden, de functie van persoon belast met het bestuur van een vestiging in België, bedoeld in art. 198, § 6, eerste lid van de op 30.11.1935 gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen, of het beroep van effectenmakelaar of correspondent-effectenmakelaar uit te oefenen.

UIT HOOFDE VAN :

Not. nr. AN75.98.3116-09

Te Antwerpen en/of, elders in het gerechtelijk arrondissement Antwerpen,

Als dader/mededader

A. Op 28 maart 2009, voor wat betreft het gebruik tot 23 april 2010,

Valsheid in geschriften en gebruik van valse stukken, wetende dat ze vals waren

B. tussen 27 maart 2009 en 28 augustus 2009, op een niet nader te bepalen datum,

Als verantwoordelijke, in rechte of in feite, van een gefailleerde handelsvennootschap, namelijk als bestuurder in rechte of in feite van de bvba Patrick Vandebriel, met ondernemingsnummer 0453.191.616, met laatste maatschappelijke zetel aan de Lambrechtshoekenlaan 240, te 2170 Merksem, die zich in staat van faillissement bevond door vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 27 augustus 2009.

Geheel of gedeeltelijk doen verdwijnen van de boekhouding

(zoals gepreciseerd)

C.

Misbruik van vertrouwen

I.

a) op of omtrent 6 april 2009

b) op of omtrent 30 april 2009

II. op of omtrent 30 april 2009

D. op 28 april 2009,

(zoals gepreciseerd)

In de hoedanigheid en de omstandigheden omschreven onder de tenlastelegging B, met het oogmerk om de faillietverklaring uit te stellen, verzuimd te hebben binnen de gestelde termijn aangifte te doen van het faillissement.

Antwerpen, 5 april 2013.

Voor eensluidend uittreksel afgeleverd aan de heer Procureur-generaal : (get.) K. Morel, wd. griffier-hoofd van dienst.

(16349)

**Hof van beroep te Antwerpen**

Uit het arrest op tegenspraak uitgesproken op 4 maart 2013, door het Hof van beroep, zitting houdende te Antwerpen, 15<sup>e</sup> kamer, rechtdoende in correctionale zaken, inzake :

Nr. 477 VANELDEREN, Henri Robert, geboren te Sint-Truiden op 17 januari 1958, wonende te 3840 Borgloon, Elleboogstraat 31, beklaagde

Nr. 478 VERLAAK, Jozef Jacob Antoon, geboren te Niel-bij-As op 24 april 1942, geboren te Niel-bij-As op 24 april 1942, wonende te 3800 Sint-Truiden, Abdijstraat 45/0102, beklaagde,

Blijkt dat het Hof :

beklaagde Vanelderen, Henri, voor de vermengde feiten, sub A.I, II en III, B., C.1 en II, D.I en II, E en F, veroordeelt tot :

een hoofdgevangenisstraf van 1 jaar;

een geldboete van 1.000 EUR x 5,5 = 5.500 EUR of een vervangende gevangenisstraf van 3 maanden;

beklaagde VERLAAK, Jozef, voor de vermengde feiten, sub A.I, II en III en B., veroordeelt tot :

een hoofdgevangenisstraf van 6 maanden;

een geldboete van 250 EUR x 5,5 = 1.375 EUR of een vervangende gevangenisstraf van 1 maand;

En tevens legt het hof aan voornoemde veroordeelden ieder een beroepsverbod op overeenkomstig art. 1 en 1bis van het K.B. nr. 22 van 24 oktober 1934, om gedurende 10 jaar, persoonlijk of door een tussenpersoon, een koopmansbedrijf uit te oefenen of om de functie van bestuurder, commissaris of zaakvoerder in een vennootschap op aandelen, een besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid of een coöperatieve vennootschap, enige functie waarbij macht verleend wordt om één van die vennootschappen te verbinden, de functie van persoon belast met het bestuur van een vestiging in België of het beroep van effectenmakelaar of correspondent-effectenmakelaar uit te oefenen.

Het hof beveelt bovendien samen met medebeklaagde Gielen, Rudi, welke beroep in cassatie aantekende, de doorhaling van het valse stuk neergelegd ter griffie onder nr. OS 1785/10.

Uit hoofde van :

Not. nr. TG75.98.1911-09.

Te Borgloon. bij samenhang te Hasselt, gerechtelijk arrondissement Hasselt en te Schaarbeek, gerechtelijk arrondissement Brussel :

Als verantwoordelijke in rechte en in feite van de gefailleerde handelsvennootschap BVA Venturo Group BVBA, ON0894.400.475 met maatschappelijke zetel te Schaarbeek, Monplaisirland 99/21, in faling verklaard bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Brussel, op 6 oktober 2009.

Op hierna omschreven data tussen 1 december 2008 en 24 februari 2011;

A. Meermaals, namelijk op hierna omschreven data voor wat betreft de valsheden, het gebruik van de valse stukken voortdurende tot minstens 24 februari 2011 : valsheid in geschriften en gebruik van de valse akte of het valse stuk wetende dat het vervalst was

akte of het valse stuk wetende dat het vervalst was

A.I. op 20/01/2009

A.II. op 20/01.2009

A.III. op 20/01/2009

B. Meermaals, in meerdere maten op niet nader te bepalen data tussen 1/12/ 2008 en 06/10/2009 : als bestuurder in rechte of in feite van de handelsvennootschap VENTURO GROUP BVBA ON0894.400.475 die zich in staat van faillissement bevindt, een inbreuk te hebben gepleegd op de wet van 17 juli 1975, nl. de gehele boekhouding te hebben doen verdwijnen.

C. 1. + II. : Meermaals. in meerdere malen op niet nader te bepalen data tussen 1/12/2008 en 06/10/2009 : opzettelijk een gedeelte van de activa te hebben verduisterd of verborgen.

D. I. + II. : Meermaals, in meerdere malen op niet nader te bepalen data tussen 1/12/2008 en 06/10/2009 : een kunstmatig en ruïneus krediet gecreëerd te hebben met het oogmerk om de faillietverklaring uit te stellen uit te stellen van de BVBA VENTURO GROUP, ON0894.400.475

E. Op 01/12/2008 : Als bestuurder in rechte of in feite van de BVBA VENTURO GROUP, ON0894.400.475, die zich in staat van faillissement bevond, met het oogmerk om de faillietverklaring uit te stellen, verzuimd te hebben binnen de faillissementswet gestelde termijn aangifte te doen van het faillissement.

F. Meermaals, in verschillende malen op niet nader te bepalen data tussen op 1/12/2008 en 06/10/2009 : inbreuk op de wet van 17 juli 1975, nl. opzettelijk een niet voor de aard van de omvang van het bedrijf van de onderneming passende boekhouding te hebben uitgevoerd en/of niet daarbij de bijzondere wetsvoorschriften in acht te hebben genomen betreffende dit bedrijf.

In staat van wettelijke herhaling wat betreft beklaagde Jozef Verlaak.

Antwerpen, 25 maart 2013.

Voor eensluidend uittreksel afgeleverd aan de heer Procureur-generaal : (get.) K. Morel, wd. griffier-hoofd van dienst.

(16350)

**Hof van beroep te Antwerpen**

Uit het arrest op tegenspraak uitgesproken op 12 maart 2012 door het Hof van beroep, zitting houdende te Antwerpen, vijftiende kamer, recht doende in correctionele zaken, o.m. inzake van :

nr. 568 BERTOLLI, Alfredo, geboren te Bilzen op 20 augustus 1969, wonende te 3740 BILZEN, Hasseltsestraat 58.

Nr. 570 BUCKINX, Herman Jean-Marie, geboren te Bilzen op 14 februari 1967, wonende te 3770 Riemst, Jodenstraat 18/1.

Nr. 571 SLECHTEN, Davy Jan Jozef, geboren te Bilzen op 10 februari 1976, wonende te 3730 Hoeselt, Groenstraat 55, thans zonder gekende woon-of verblijfplaats in België of het buitenland, beklaagden,

BLIJKT DAT HET HOF O.M. BESLIST HEEFT :

veroordeelt beklaagde BERTOLLI, Alfredo voor de vermengde feiten 1.1 t.e.m. 5 en II, tot :

een hoofdgevangenisstraf van 6 maanden;

een geldboete van 1.000 euro x 5,5 = 5.500 euro of een vervangende gevangenisstraf van 3 maanden;

de verbeurdverklaring lastens beklaagde en medeveroordeelde Katty Deborre van : het bedrag van 161.211,08 euro;

de goederen opgesomd in tenlastelegging 1.5 :

veroordeelt beklaagden BUCKINX, Herman en SLECHTEN, Davy voor het feit II ieder tot :

een hoofdgevangenisstraf van 3 maanden;

een geldboete van 400 euro x 5,5 = 2.200 euro of een vervangende gevangenisstraf van 3 maanden.

Legt conform art.1 en 1bis van het KB nr. 22 van 24 oktober 1934 aan ieder van voornoemde beklaagden het verbod op om gedurende 5 jaar :

rechtstreeks of door een tussenpersoon, de functie van bestuurder, commissaris of zaakvoerder in een vennootschap op aandelen, een besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid of een coöperatieve vennootschap, enige functie waarbij macht wordt verleend om één van die vennootschappen te verbinden, de functie van persoon belast met het bestuur van een vestiging in België, bedoeld in art.198, § 6, eerste lid van de op 30.11.1935 gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen, of het beroep van effectenmakelaar of correspondent-effectenmakelaar uit te oefenen;

rechtstreeks of door een tussenpersoon een koopmansbedrijf uit te oefenen.

Not. nr. TG27.10.1944-02 als dader/mededader :

I. te Bilzen of bij samenhang elders in het Rijk :

witwassen van illegale vermogensvoordelen.

1. Te Bilzen, Hoeselt op 16.03.2000.

2. Te Bilzen of bij samenhang elders in het Rijk op 16.03.2000.

3. Te Bilzen op niet nader te bepalen data tussen 16.03.2000 en 30.07.2002.

4. Te Bilzen of elders in het Rijk op niet nader te bepalen data tussen 15.03.2000 en 15.08.2006.

5. Te Bilzen of elders in het Rijk, op niet nader te bepalen data tussen 15.03.2000 en 03.12.2003.

II. te Bilzen en Riemst, alsook te bij samenhang te Luxemburg, de feiten 2eDlee2d zijnde buiten het grondgebied, tegen een vreemdeling, strafbaar naar Luxemburgs recht, ingevolge het verzoek tot straf-overname d.d. 11.06.2004, de verdachte gevonden zijnde in België, nl. te Bilzen en te Riemst, tussen 1 april 2002 en 11 juni 2004, als gefailleerd handelaar of bestuurder in feite of in rechte van een gefailleerde vennootschap, zijnde BERAL N.V., met zetel te Luxemburg (LU), Boulevard Royal 26, in staat van faillissement verklaard bij vonnis van de Handelsrechtbank te Luxemburg, Groot-Hertogdom Luxemburg d.d. 08/10/2002.

Met bedrieglijk opzet of met het oogmerk om te schaden, een gedeelte van de activa te hebben verduisterd.

Antwerpen, 14 maart 2013.

Voor eensluidend uittreksel: (get.) K. Morel, waarnemend griffier-hoofd van dienst.

(16351)

#### Hof van beroep te Antwerpen

Uit het arrest bij verstek uitgesproken op 22/11/2012 door het Hof van beroep, zitting houdende te Antwerpen, 9<sup>e</sup> kamer, recht doende in correctionele zaken, inzake :

Nr. 2821 LOOS, Roger Andreas :

technicus in de bouw-industrie, geboren te Ellikom op 5 maart 1951, wonende te 3520 ZONHOVEN, Oppelsenvweg 94, Belg, beklaagde.

BLIJKT DAT HET HOF :

Beklaagde voor de vermengde feiten, hierna vermeld, veroordeelt tot :

een hoofdgevangenisstraf van 9 maanden met uitstel gedurende 5 jaar

een geldboete van 200,00 EUR x 5,5 = 1.100,00 EUR of een vervangende gevangenisstraf van 60 dagen;

een beroepsverbod gedurende een termijn van 5 jaar in toepassing van art. 1bis en 1 van het KB nr. 22 van 24 oktober 1934, nl. het verbod om, persoonlijk of door een tussenpersoon, een koopmansbedrijf uit te oefenen en de functie van bestuurder, commissaris of zaakvoerder in een vennootschap op aandelen, een besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid of een coöperatieve vennootschap, enige functie waarbij macht wordt verleend om een van die vennootschappen te verbinden, de functie van persoon belast met het bestuur van een vestiging in België, bedoeld in artikel 198, § 6, eerste lid van de op 30 november 1935 gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen, of het beroep van effectenmakelaar of correspondent-effectenmakelaar uit te oefenen.

UIT HOOFDE VAN :

Not. nr. HA.75.97.800-09 :

Als dader of mededader,

Te Hasselt en elders in het gerechtelijk arrondissement Hasselt

A. op 8 juni 2007 wat het opstellen betreft en op niet nader te bepalen data tussen 7 juni 2007 en 9 oktober 2009 wat het gebruik betreft valsheid in geschriften en gebruik valse stukken.

B. Op niet nader te bepalen datum tussen 7 juni 2007 en 9 oktober 2009.

Inbreuken op de faillissementswet, nl. als zaakvoerder in feite van de gefailleerde handelsvennootschap BVBA VI-KO, KBO-nr. 0890.060.320, maatschappelijke zetel te Europarklaan 1078, Houthalen-Helchteren, failliet verklaard bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Hasselt d.d. 8 oktober 2009, creëren van een kunstmatig en ruïneus krediet

C. op 24 april 2009 :

inbreuken op de faillissementswet, nl. als bestuurder in recht of in feite, in de omstandigheden als vermeld onder B., verzuim tijdige aangifte faillissement.

Antwerpen, 8 maart 2013.

Voor eensluidend uittreksel: (get.) K. Morel, waarnemend griffier-hoofd van dienst.

(16352)

#### Hof van beroep te Gent

Bij arrest van het Hof van beroep te Gent, 17<sup>e</sup>kamer, rechtdoende in correctionele zaken, de dato 5 maart 2013, op tegenspraak gewezen, op beroep tegen het vonnis van de Rechtbank van eerste aanleg te Gent van 16 januari 2012 werd :

In REFERTE I :

DE SCHEPPER, Dina, Henriette Josée, arbeidster, geboren te Gent op 17 juni 1962, wonende te 1030 SCHAARBEEK, Haachtsesteenweg 438, onder meer in haar hoedanigheid van feitelijk zaakvoerder van volgende vennootschappen :

BVBA RE-MIX ORADE, die zich in staat van faillissement bevindt in de zin van artikel 2 van de Faillissementswet, ingeschreven in de K.B.O. onder nummer 0869.773.858, met maatschappelijke zetel te 9000 Gent, Meulesteedsesteenweg 455/A, als zodanig verklaard bij vonnis, d.d. 25 januari 2008 van de rechtbank van koophandel te Gent, doch reeds virtueel failliet op 11 oktober 2006, met als curator Mr. Guido Aerts, advocaat met kantoor te 9000 Gent, Voskenslaan 420;

BVBA DE GOUDEN DRIEHOEK, die zich in staat van faillissement bevindt in de zin van artikel 2 van de Faillissementswet, ingeschreven in de K.B.O. onder nummer 0458.890.370, met maatschappelijke zetel te 9040 Sint-Amansberg, Dendermondsesteenweg 215, als zodanig verklaard bij vonnis d.d. 2 maart 2007 van de rechtbank van koophandel te Gent, doch reeds virtueel failliet op 30 oktober 2005, met als curator Mr. De Vlieghe, Fernand, advocaat met kantoor te 9000 Gent, Pacificatielaan 33 (faillissement afgesloten bij vonnis d.d. 18 juni 2009 van de rechtbank van koophandel te Gent)

beklaagd van

Als dader/mededader

A. Verduisteren van activa

Bij inbreuk op artikel 489 ter 10 S.W met bedrieglijk opzet of met het oogmerk om te schaden, een gedeelte van de activa te hebben verduisterd of verborgen

1. Te 9000 Gent, tussen 10 augustus 2007 en 31 oktober 2010

B. Niet-meewerken met de curator

Bij inbreuk op artikel 489, 2<sup>o</sup> S.W. zonder wettig verhinderd te zijn, verzuimd te hebben de verplichtingen gesteld bij artikel 53 van de Faillissementswet na te leven

I. Te 9000 Gent, tussen 25 januari 2008 en heden, meermaals

C. Misbruik van geduldige schuldeisers — al te kostelijke middelen

Bij inbreuk op artikel 489 bis 1<sup>o</sup> S.W met het oogmerk om de faillietverklaring uit te stellen, aankopen te hebben gedaan tot wederverkoop beneden de koers of toegestemd te hebben in leningen, effectencirculaties en andere al te kostelijke middelen om zich geld te verschaffen



Te 9040 Gent, van 30 oktober 2005 tot 2 maart 2007

#### D. Niet tijdige aangifte van het faillissement

Bij inbreuk op artikel 489 bis 4° S.W. met het oogmerk om de faillietverklaring uit te stellen, verzuimd te hebben binnen de bij artikel 9 van de Faillissementswet gestelde termijn aangifte te doen van het faillissement

1. Te 9000 Gent, op 14 november 2006 (datum virtueel faillissement + 1 maand)

2. Te 9040 Gent, op 1 december 2005 (datum virtueel faillissement + 1 maand)

#### E. Niet voeren van een passende boekhouding

Bij inbreuk op de artikelen 1, 2, 3 en 16 van de Wet van 17 juli 1975 op de boekhouding en de jaarrekening van de ondernemingen, wetens geen aan de aard en de omvang van het bedrijf van zijn onderneming passende boekhouding te hebben gevoerd en de bijzondere wetsvoorschriften betreffende dat bedrijf niet in acht te hebben genomen

1. Van 1 januari 2006 tot 25 januari 2008

2. Van 8 december 2006 tot 2 maart 2007

#### G. Beroepsverbod

Bij inbreuk op de artikelen 1, 3, 3bis en 4 van het K.B. nr. 22 van 24 oktober 1934 betreffende het rechterlijk verbod aan bepaalde veroordeelden en gefailleerden om bepaalde ambten, beroepen of werkzaamheden uit te oefenen als veroordeelde, spijts het verbod en onverminderd bijzondere verbodsbepalingen persoonlijk of door een tussenpersoon, de functie van bestuurder, commissaris, of zaakvoerder van een vennootschap op aandelen, een besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid of een coöperatieve vennootschap, enige functie waarbij macht wordt verleend om een van die vennootschappen te verbinden, de functies van persoon belast met het bestuur van een vestiging in België bedoeld in artikel 198, § 6, eerste lid, van de op 30 november 1935 gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen of het beroep van effectenmakelaar of correspondenteffectenmakelaar te hebben uitgeoefend

1. Te 9040 Gent, bij samenhang te 1030 Brussel, tussen 13 december 2007 (datum aanstelling zaakvoerder LTD NAZA ADVICE) en 22 augustus 2008 (datum vonnis faillietverklaring BVBA STONE AGE) meermaals

2. 9000 Gent, tussen 21 december 2007 (datum kracht van gewijsde van het arrest beroepsverbod) en 25 januari 2008 (datum vonnis faillietverklaring BVBA RE-MIX ORADE), meermaals

in staat van wettelijke herhaling

En in REFERTE II :

DE SCHEPPER, Dina Henriette Josée, arbeidster, geboren te Gent op 17 juni 1962, wonende te 1030 Schaarbeek, Haachtsesteenweg 438, onder meer in haar hoedanigheid van feitelijk zaakvoerder van de vennootschap BVBA ROELS - VAN CAUTEREN, die zich in staat van faillissement bevindt in de zin van artikel 2 van de Faillissementswet, ingeschreven in de K.B.O. onder nummer 0458.070.226, met maatschappelijke zetel te 9080 Lochristi, Pauwstraat 115, als zodanig verklaard bij vonnis, d.d. 20.04.2007 van de rechtbank van koophandel te Gent, doch reeds virtueel failliet op 15.9.2005, met als curator Mr. Geert Waeterloos, advocaat met kantoor te 9000 Gent, Willem Van Nassaustraat 4,

beklaagd van :

Te 9080 Lochristi, 9040 Gent en/of elders in het gerechtelijk arrondissement Gent en/of, bij samenhang elders in het Rijk op niet nader te bepalen data tussen 15 september 2005 en 23 augustus 2007 of op de hiernavermelde data,

Als dader/mededader

#### A. Verduisteren van activa

Bij inbreuk op artikel 489 ter 10 S.W met bedrieglijk opzet of met het oogmerk om te schaden, een gedeelte van de activa te hebben verduisterd of verborgen

1. Op een niet nader te bepalen datum tussen 15.09.2005 en 3.5.2007
2. Op een niet nader te bepalen datum tussen 15.09.2005 en 3.5.2007
3. Op een niet nader te bepalen datum tussen 15.09.2005 en 16.5.2007
4. Op een niet nader te bepalen datum tussen 15.09.2005 en 20.4.2007
5. Op een niet nader te bepalen datum tussen 15.09.2005 en 20.4.2007
6. Op een niet nader te bepalen datum tussen 15.09.2005 en 15.06.2006
8. Op een niet nader te bepalen datum tussen 28.6.2006 en 20.4.2007
9. Tussen 15.09.2005 en 1.10.2006, meermaals
10. Tussen 15.12.2005 en 17.01.2007, meermaals
11. Tussen 19.12.2005 en 27.10.2006, meermaals
12. Tussen 22.12.2005 en 13.11.2006, meermaals
13. Tussen 16.10.2006 en 29.12.2006, meermaals

#### B. Niet-meewerken met de curator

Bij inbreuk op artikel 489, 2° S.W. zonder wettig verhinderd te zijn, verzuimd te hebben de verplichtingen gesteld bij artikel 53 van de Faillissementswet na te leven

Tussen 20.04.2007 en 3.7.2007, meermaals

#### C. Niet voeren van een passende boekhouding

Bij inbreuk op de artikelen 1, 2, 3 en 16 van de Wet van 17 juli 1975 op de boekhouding en de jaarrekening van de ondernemingen, wetens geen aan de aard en de omvang van het bedrijf van zijn onderneming passende boekhouding te hebben gevoerd en de bijzondere wetsvoorschriften betreffende dat bedrijf niet in acht te hebben genomen

Van 1.01.2005 tot 20.04.2007

#### D. Misbruik van geduldige schuldeisers — al te kostelijke middelen

Bij inbreuk op artikel 489bis 1° S.W met het oogmerk om de faillietverklaring uit te stellen, aankopen te hebben gedaan tot wederverkoop beneden de koers of toegestemd te hebben in leningen, effectencirculaties en andere al te kostelijke middelen om zich geld te verschaffen

Van 24.8.2006 tot 20.04.2007

#### E. Niet tijdige aangifte van het faillissement

Bij inbreuk op artikel 489 bis 4° S.W met het oogmerk om de faillietverklaring uit te stellen, verzuimd te hebben binnen de bij artikel 9 van de Faillissementswet gestelde termijn aangifte te doen van het faillissement.

Op 18.10.2005 (datum virtueel faillissement + 1 maand) verwezen wegens voormelde feiten samen tot :

een hoofdgevangenisstraf van VEERTIG MAANDEN

een geldboete van 1.000,00 EUR x 5,5 = 5.500,00 EUR of drie maanden

VIJFENTWINTIG EUR x 6 = 150,00 EUR (Slachtofferfonds)

- Legt de beklaagde Dina De Schepper verbod op om gedurende een termijn van tien jaar :

persoonlijk of door een tussenpersoon, de functie van bestuurder, commissaris of zaakvoerder in een vennootschap op aandelen, een besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid of een coöperatieve vennootschap, enige functie waarbij macht wordt verleend om een van die vennootschappen te verbinden, de functie van persoon belast met het bestuur van een vestiging in België, bedoeld in artikel 198, § 6, eerste lid, van de op 30 november 1935 gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen, of het beroep van effectenmakelaar of correspondent - effectenmakelaar uit te oefenen,

persoonlijk of door een tussenpersoon een koopmansbedrijf uit te oefenen.

Beveelt de publicatie van onderhavig arrest bij uittreksel in het *Belgisch Staatsblad* en veroordeelt de beklaagde Dina De Schepper tot de kosten van deze publicatie

Voor echt uittreksel afgeleverd aan Mevr. de Procureur-generaal tot inlassing in het *Belgisch Staatsblad*.

Pro justitia :

Tegen dit arrest werd er geen beroep in cassatie aangetekend.

Gent, 15 april 2013.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) R. Roggeman.

Voor de hoofdgriffier: de griffier-hoofd van dienst, (get.) R. Roggeman.

(16353)

### Hof van beroep te Gent

Bij arrest van het Hof van beroep te Gent, 17<sup>e</sup> kamer, rechtdoende in correctionele zaken, de dato 5 maart 2013, op tegenspraak gewezen, op beroep tegen het vonnis van de Rechtbank van eerste aanleg te Gent van 16 januari 2012, werd :

In REFERTE I :

GÖCEN, Kadir, arbeider, geboren te Emirdag (Turkije) op 10 december 1954, wonende te 1030 Schaarbeek, Haachtsesteenweg 438,

beklaagd van

Als dader/mededader

A. Verduisteren van activa

Bij inbreuk op artikel 489 ter 10 S.W met bedrieglijk opzet of met het oogmerk om te schaden, een gedeelte van de activa te hebben verduisterd of verborgen

1. Te 9000 Gent, tussen 10 augustus 2007 en 31 oktober 2010

En in REFERTE II :

GÖCEN, Kadir, arbeider, geboren te Emirdag (Turkije) op 10 december 1954, wonende te 1030 Schaarbeek, Haachtsesteenweg 438, onder meer in zijn hoedanigheid van zaakvoerder in rechte van de handelsvennootschap BVBA ROELS - VAN CAUTEREN, die zich in staat van faillissement bevindt in de zin van artikel 2 van de Faillissementswet, ingeschreven in de K.B.O. onder nummer 0458.070.226, met maatschappelijke zetel te 9080 Lochristi, Pauwstraat 115, als zodanig verklaard bij vonnis, d.d. 20.04.2007 van de rechtbank van koophandel te Gent, doch reeds virtueel failliet op 15.9.2005, met als curator meester Geert Waeterloos, advocaat met kantoor te 9000 Gent, Willem Van Nassaustraet 4.

beklaagd van

Te 9080 Lochristi, 9040 Gent en/of elders in het gerechtelijk arrondissement Gent en/of, bij samenhang elders in het Rijk op niet nader te bepalen data tussen 15 september 2005 en 23 augustus 2007 of op de hiernavermelde data,

Als dader/mededader

A. Verduisteren van activa

Bij inbreuk op artikel 489 ter 10 S.W met bedrieglijk opzet of met het oogmerk om te schaden, een gedeelte van de activa te hebben verduisterd of verborgen

1. Op een niet nader te bepalen datum tussen 15.09.2005 en 3.5.2007

2. Op een niet nader te bepalen datum tussen 15.09.2005 en 3.5.2007

3. Op een niet nader te bepalen datum tussen 15.09.2005 en 16.5.2007

4. Op een niet nader te bepalen datum tussen 15.09.2005 en 20.4.2007

5. Op een niet nader te bepalen datum tussen 15.09.2005 en 20.4.2007

6. Op een niet nader te bepalen datum tussen 15.09.2005 en 15.06.2006

8. Op een niet nader te bepalen datum tussen 28.6.2006 en 20.4.2007

9. Tussen 15.09.2005 en 1.10.2006, meermaals

10. Tussen 15.12.2005 en 17.01.2007, meermaals

11. Tussen 19.12.2005 en 27.10.2006, meermaals

12. Tussen 22.12.2005 en 13.11.2006, meermaals

13. Tussen 16.10.2006 en 29.12.2006, meermaals

B. Niet-meewerken met de curator

Bij inbreuk op artikel 489, 2° S.W. zonder wettig verhinderd te zijn, verzuimd te hebben de verplichtingen gesteld bij artikel 53 van de Faillissementswet na te leven

Tussen 20.04.2007 en 3.7.2007, meermaals

C. Niet voeren van een passende boekhouding

Bij inbreuk op de artikelen 1, 2, 3 en 16 van de Wet van 17 juli 1975 op de boekhouding en de jaarrekening van de ondernemingen, wetens geen aan de aard en de omvang van het bedrijf van zijn onderneming passende boekhouding te hebben gevoerd en de bijzondere wetsvoorschriften betreffende dat bedrijf niet in acht te hebben genomen

Van 1.01.2005 tot 20.04.2007

D. Misbruik van geduldige schuldeisers — al te kostelijke middelen

Bij inbreuk op artikel 489 bis 1° S.W met het oogmerk om de faillietverklaring uit te stellen, aankopen te hebben gedaan tot wederverkoop beneden de koers of toegestemd te hebben in leningen, effectencirculaties en andere al te kostelijke middelen om zich geld te verschaffen,

Van 24.8.2006 tot 20.04.2007

E. Niet tijdige aangifte van het faillissement

Bij inbreuk op artikel 489bis 4° S.W met het oogmerk om de faillietverklaring uit te stellen, verzuimd te hebben binnen de bij artikel 9 van de Faillissementswet gestelde termijn aangifte te doen van het faillissement.

Op 18.10.2005 (datum virtueel faillissement + 1 maand)

verwezen wegens voormelde feiten samen tot :

een hoofdgevangenisstraf van TWEE JAAR

een geldboete van 750,00 EUR x 5,5 = 4.125,00 EUR of drie maanden

VIJFENTWINTIG EUR x 6 = 150,00 EUR (Slachtofferfonds)

Legt de beklagde Kadir Göcen verbod op om gedurende een termijn van tien jaar :

persoonlijk of door een tussenpersoon, de functie van bestuurder, commissaris of zaakvoerder in een vennootschap op aandelen, een besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid of een coöperatieve vennootschap, enige functie waarbij macht wordt verleend om een van die vennootschappen te verbinden, de functie van persoon belast met het bestuur van een vestiging in België, bedoeld in artikel 198, § 6, eerste lid, van de op 30 november 1935 gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen, of het beroep van effectenmakelaar of correspondent - effectenmakelaar uit te oefenen,

persoonlijk of door een tussenpersoon een koopmansbedrijf uit te oefenen.

Beveelt de publicatie van onderhavig arrest bij uittreksel in het *Belgisch Staatsblad* en veroordeelt de beklagde Göcen Kadir tot de kosten van deze publicatie.

Voor echt uittreksel afgeleverd aan Mevr. de Procureur-generaal tot inlassing in het *Belgisch Staatsblad*.

Pro justitia :

Tegen dit arrest werd er geen beroep in cassatie aangetekend.

Gent, 15 april 2013.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) R. Roggeman.

(16354)

**Hof van beroep te Gent**

Bij arrest van het Hof van beroep te Gent, 17<sup>e</sup> kamer, rechtdoende in correctionele zaken, de dato 05 maart 2013, op tegenspraak gewezen, op beroep tegen het vonnis van de Rechtbank van eerste aanleg te Gent van 16 januari 2012 werd :

In REFERTE I :

ARSLAN, Nail, arbeider, geboren te Karabürk Köyu (Turkije) op 05 maart 1971, van Turkse nationaliteit, wonende te 9070 DESTELBERGEN, Bredenakkerstraat 97, onder meer in zijn hoedanigheid van zaakvoerder in rechte van de BVBA DE GOUDEN DRIEHOEK, die zich in staat van faillissement bevindt in de zin van artikel 2 van de Faillissementswet, ingeschreven in de K.B.O. onder nummer 0458.890.370, met maatschappelijke zetel te 9040 Sint-Amansberg, Dendermondsesteenweg 215, als zodanig verklaard bij vonnis d.d. 2 maart 2007 van de rechtbank van koop-handel te Gent, doch reeds virtueel failliet op 30 oktober 2005, met als curator Mr. De Vliegheer, Fernand, advocaat met kantoor te 9000 Gent, Pacificatielaan 33 (faillissement afgesloten bij vonnis d.d. 18 juni 2009 van de rechtbank van koophandel te Gent).

beklaagd van

Als dader / mededader

A. Verduisteren van activa

Bij inbreuk op artikel 489<sup>ter</sup> 10 S.W met bedrieglijk opzet of met het oogmerk om te schaden, een gedeelte van de activa te hebben verduisterd of verborgen,

2. Te 9040 Gent, tussen 1 september 2006 en 31 oktober 2006

B. Niet-meewerken met de curator

Bij inbreuk op artikel 489, 2° S.W. zonder wettig verhinderd te zijn, verzuimd te hebben de verplichtingen gesteld bij artikel 53 van de Faillissementswet na te leven

2. Te 9040 Gent, tussen 2 maart 2007 en 12 juni 2007, meermaals

C. Misbruik van geduldige schuldeisers — al te kostelijke middelen

Bij inbreuk op artikel 489<sup>bis</sup> 10 S.W met het oogmerk om de faillietverklaring uit te stellen, aankopen te hebben gedaan tot weder-verkoop beneden de koers of toegestemd te hebben in leningen, effectencirculaties en andere al te kostelijke middelen om zich geld te verschaffen,

Te 9040 Gent, van 30 oktober 2005 tot 2 maart 2007

D. Niet tijdige aangifte van het faillissement

Bij inbreuk op artikel 489<sup>bis</sup> 4° S.W. met het oogmerk om de faillietverklaring uit te stellen, verzuimd te hebben binnen de bij artikel 9 van de Faillissementswet gestelde termijn aangifte te doen van het faillissement

2. Te 9040 Gent, op 1 december 2005 (datum virtueel faillissement + 1 maand)

E. Niet voeren van een passende boekhouding

Bij inbreuk op de artikelen 1, 2, 3 en 16 van de Wet van 17 juli 1975 op de boekhouding en de jaarrekening van de ondernemingen, wetens geen aan de aard en de omvang van het bedrijf van zijn onderneming passende boekhouding te hebben gevoerd en de bijzondere wetsvoorschriften betreffende dat bedrijf niet in acht te hebben genomen

2. Van 8 december 2006 tot 2 maart 2007

F. Misbruik van vertrouwen

Te 9040 Gent, bij samenhang te 3290 Diest, tussen 2 maart 2007 en 2 april 2007, op niet nader te bepalen datum

verwezen wegens voormelde feiten samen tot :

een hoofdgevangenisstraf van ZES MAANDEN

een geldboete van 250,00 EUR x 5,5 = 1.375,00 EUR of een maand

VIJFENTWINTIG EUR x 6 = 150,00 EUR (Slachtofferfonds)

Legt de beklagde Nail Arslan verbod op om gedurende een termijn van drie jaar :

persoonlijk of door een tussenpersoon, de functie van bestuurder, commissaris of zaakvoerder in een vennootschap op aandelen, een besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid of een coöperatieve vennootschap, enige functie waarbij macht wordt verleend om een van die vennootschappen te verbinden, de functie van persoon belast met het bestuur van een vestiging in België, bedoeld in artikel 198, § 6, eerste lid, van de op 30 november 1935 gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen, of het beroep van effectenmakelaar of correspondent - effectenmakelaar uit te oefenen,

persoonlijk of door een tussenpersoon een koopmansbedrijf uit te oefenen.

Beveelt de publicatie van onderhavig arrest bij uittreksel in het *Belgisch Staatsblad* en veroordeelt de beklagde Nail Arslan tot de kosten van deze publicatie.

Voor echt uittreksel afgeleverd aan Mevr. de Procureur-generaal tot inlassing in het *Belgisch Staatsblad*.

Pro justitia :

Tegen dit arrest werd er geen beroep in cassatie aangetekend.

Gent, 15 april 2013.

De griffier-hoofd van dienst, (get. R. Roggeman).

(16355)

**Faillite****Faillissement****Tribunal de commerce de Liège**

Le 6 mai 2013, le tribunal de commerce de Liège a déclaré la faillite de la SPRL L'ATELIER COIFFURE, B.C.E. 0831.774.901, dont le siège social est établi à 4460 Grâce-Hollogne, rue Mathieu de Lexhy 17, activité : coiffeur/coiffure.

Curateur : Maître Béatrice VERSIE, avocat à 4000 Liège, rue Lambert le Bègue 9.

Déclaration des créances au greffe endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite et dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances le 20 juin 2013.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) M. GODIN.

(16356)

**Tribunal de commerce de Liège**

Le 6 mai 2013, le tribunal de commerce de Liège a déclaré la faillite de la SA FINPAS, dont le siège social est établi à 4460 Grâce-Hollogne, rue de Horion 36, activités de société holding, conseils pour les affaires et autres conseils de gestion, B.C.E. 0890.384.675.

Curateur : Maître Xavier CHARLES, avocat à 4000 Liège, rue Sainte-Walburge 462.

Déclaration des créances au greffe endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite et dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances le 20 juin 2013.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) M. GODIN.

(16357)

**Tribunal de commerce de Liège**

Le 6 mai 2013, le tribunal de commerce de Liège a déclaré la faillite de la SPRL ARTS 75, dont le siège social est établi à 4400 Flémalle, avenue du Fort 246, activité : commerce de détail des viandes et produits à base de viande, B.C.E. n° 0881.251.730.

Curateurs : Maître André RENETTE, avocat à 4000 Liège, rue Paul Devaux 2, et Maître Laurent STAS de RICHELLE, avocat à 4000 Liège, rue Louvrex 81.

Déclaration des créances au greffe endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite et dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances le 20 juin 2013.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) M. GODIN.  
(16358)

**Tribunal de commerce de Liège**

Le 6 mai 2013, le tribunal de commerce de Liège a déclaré la faillite de la SA BDA AUTOMATION, dont le siège social est établi à 4000 Liège, rue de Lantin 152/11, activité : intermédiaires du commerce en machines, équipements industriels et commerciaux, B.C.E. n° 0432.457.969.

Curateur : Maître Didier GRIGNARD, avocat à 4020 Liège, rue des Champs 58.

Déclaration des créances au greffe endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite et dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances le 20 juin 2013.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) M. GODIN.  
(16359)

**Tribunal de commerce de Liège**

Le 6 mai 2013, le tribunal de commerce de Liège a déclaré la faillite de Raphaël COLLOTTA, né le 27.06.1974, domicilié à 4451 Juprelle, chaussée de Tonges 113/3, en instance d'inscription à 4431 Loncin, rue des Epicéas 4, B.C.E. n° 0752.464.533, activité transport routier de frêt.

Curateurs : Maîtres Thierry CAVENAILE, et François LIGOT, avocats à 4000 Liège, place du Haut Pré 10.

Déclaration des créances au greffe endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite et dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances le 20 juin 2013.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) M. GODIN.  
(16360)

**Tribunal de commerce de Liège**

Le 6 mai 2013, le tribunal de commerce de Liège a déclaré la faillite de Duzgun YILDIRIM, né le 01.06.1961, domicilié à 4000 Liège, rue des Hiercheuses 4/0021, B.C.E. n° 0834.714.989, activité : café-bar sous la dénomination : « LA VIOLETTE ».

Curateurs : Maître Olivier EVRARD, et Isabelle BIEMAR, avocat à 4020 Liège, quai Marcellis 13.

Déclaration des créances au greffe endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite et dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances le 20 juin 2013.

Pour extrait conforme : le greffier en chef (signé) M. GODIN.  
(16361)

**Tribunal de commerce de Liège**

Le 6 mai 2013, le tribunal de commerce de Liège a déclaré la faillite de Stéphane HAGLESTEIN, né le 04.06.1980, domicilié à 4000 Liège, quai Vercour 33/0002, B.C.E. n° 0846.288.970, activité : restauration à service restreint sous la dénomination : « CASCADA SNACK », à 4400 Flémalle, rue de l'Hôtel de Ville 28.

Curateur : Maître Adrien ABSIL, avocat à 4020 Liège, rue des Vennes 38.

Déclaration des créances au greffe endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite et dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances le 20 juin 2013.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) M. GODIN.  
(16362)

**Tribunal de commerce de Liège**

Le 6 mai 2013, le tribunal de commerce de Liège a déclaré la faillite de Jean DELINCE, né le 13.01.1946, domicilié à 4053 Chaudfontaine, allée des Platanes 8/E502, B.C.E. n° 0754.092.549, activités de poste et de courrier.

Curateur : Maître Raphaël DAVIN, avocat à 4000 Liège, rue des Augustins 32.

Déclaration des créances au greffe endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite et dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances le 20 juin 2013.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) M. GODIN.  
(16363)

**Tribunal de commerce de Liège**

Le 6 mai 2013, le tribunal de commerce de Liège a déclaré la faillite de la SPRL CAR PAINTING PRODUCTS, B.C.E. 0877.442.994, dont le siège social est établi à 4300 Waremmes, rue de Huy 51, intermédiaires du commerce en combustibles, métaux, minéraux et produits chimiques.

Curateurs : Maîtres Pierre RAMQUET, et Pierre THIRY, avocats à 4000 Liège, place Verte 13.

Déclaration des créances au greffe endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite et dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances le 20 juin 2013.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) M. GODIN.  
(16364)

**Tribunal de commerce de Mons**

Par jugement du 29/04/2013, le Tribunal de Commerce de Mons a déclaré la faillite, SUR AVEU, de LAGNEAU, JULIEN, né à Maubeuge (France) le 14/01/1992, de nationalité française, domicilié à 7340 PATURAGES, place du Peuple 10, y exerçant les activités de débit de boissons sous la dénomination : « Le DRINK », B.C.E. n° 0829.446.901.

Curateur : Maître ETIENNE DESCAMPS, AVENUE DES EXPOSITIONS 8/A, à 7000 MONS.

Cessation des paiements : provisoirement le 29/04/2013.

Dépôt des déclarations de créances pour le 29/05/2013.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ou de la faillie ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances : le 18/06/2013.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. BAUGNIES. (16365)

—————  
**Tribunal de commerce de Mons**  
—

Par jugement du 29/04/2013, le Tribunal de Commerce de Mons a déclaré la faillite, SUR AVEU, de DUDOME, KATIA, née à Boussu le 05.02.1969, domiciliée à 7000 MONS, chemin de la Procession 175, bte 2, exerçant l'activité de boulangerie, sandwicherie à 7340 COLFONTAINE, rue d'Hornu 18, bte A, sous la dénomination : « Le Pain au Chocolat », B.C.E. n° 0500.454.474.

Curateur : Maître ETIENNE DESCAMPS, AVENUE DES EXPOSITIONS 8/A, à 7000 MONS.

Cessation des paiements : provisoirement le 29/04/2013.

Dépôt des déclarations de créances pour le 29/05/2013.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ou de la faillie ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances : le 18/06/2013.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. BAUGNIES. (16366)

—————  
**Tribunal de commerce de Mons**  
—

Par jugement du 29/04/2013, le Tribunal de Commerce de Mons a déclaré la faillite, SUR AVEU, de O'SOLEIL SCRL à FINALITE SOCIALE, dont le siège social est sis à 7110 MAURAGE, rue de Boussoit 37, y exerçant les activités de repassage et nettoyage sous le couvert de titres-services, B.C.E. n° 0885.259.909.

Curateur : Maître MONIQUE BLONDIAU, CHEMIN DE LA PROCESSION 164, à 7000 MONS.

Cessation des paiements : provisoirement le 29/04/2013.

Dépôt des déclarations de créances pour le 29/05/2013.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ou de la faillie ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances : le 18/06/2013

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. BAUGNIES. (16367)

—————  
**Tribunal de commerce de Nivelles**  
—

Par jugement du Tribunal de Commerce de Nivelles du 29/04/2013, a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de MIREK KATARZYNA DENOM. : « BELLA ITALIA », BOSDELLESTRAAT 30/1, à 1933 STERREBEEK, N° B.C.E 0810.224.172, dont le principal établissement est situé à 1300 WAVRE, rue du Commerce 27, bte 1.

Date de naissance : 29/03/1984.

Activité : traiteur.

Juge-commissaire : Monsieur DU PARC, LOCMARIA, LEOPOLD.

Curateur : Maître JOSSART, DOMINIQUE, avocat à 1410 WATERLOO, CHAUSSEE DE LOUVAIN 241.

Date limite du dépôt des créances : dans les 30 jours de la date de la faillite.

Dépôt par la curatelle du premier procès-verbal de vérification des créances au greffe au plus tard le 17/06/2013.

Dit que les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : la greffière en chef, (signé) P. FOURNEAU. (16368)

—————  
**Tribunal de commerce de Nivelles**  
—

Par jugement du Tribunal de Commerce de Nivelles du 29/04/2013, a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de ETS MARC FERNANDEZ SPRL, RUE HENRI-PAUWELS 96, à 1400 NIVELLES,

N° B.C.E : 0479.007.972.

Activité : électricien.

Juge-commissaire : Monsieur DU PARC, LOCMARIA LEOPOLD.

Curateur : Maître SPEIDEL, MARC-ALAIN, avocat à 1380 LASNE, CHAUSSEE DE LOUVAIN 523.

Date limite du dépôt des créances : dans les 30 jours de la date de la faillite.

Dépôt par la curatelle du premier procès-verbal de vérification des créances au greffe au plus tard le 17/06/2013.

Dit que les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : la greffière en chef, (signé) P. FOURNEAU. (16369)

—————  
**Tribunal de commerce de Nivelles**  
—

Par jugement du Tribunal de Commerce de Nivelles du 29/04/2013, a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de WELLENS, DOMINIQUE CHARLES E., DENOM. : « BRASSERIE LE LUXEMBOURG », RUE DE VIRGINAL 275, à 1480 TUBIZE, N° B.C.E 0848.893.718, dont le principal établissement est à 6880 BERTRIX, rue de la Gare 171.

Date de naissance : 02/12/1962.

Activité : exploitation d'un débit de boissons.

Juge-commissaire : Monsieur DU PARC, LOCMARIA LEOPOLD.

Curateur : Maître JOSSART, DOMINIQUE, avocat à 1410 WATERLOO, CHAUSSEE DE LOUVAIN 241.

Date limite du dépôt des créances : dans les 30 jours de la date de la faillite.

Dépôt par la curatelle du premier procès-verbal de vérification des créances au greffe au plus tard le 17/06/2013.

Dit que les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : la greffière en chef, (signé) P. FOURNEAU. (16370)

—————  
**Tribunal de commerce de Nivelles**  
—

Par jugement du Tribunal de Commerce de Nivelles du 29/04/2013, a été déclarée ouverte, sur citation, la faillite de PLICARRE SPRL, CHAUSSEE DE NIVELLES 52, à 1461 HAUT-ITTRE.

N° B.C.E. : 0838.448.501.

Juge-commissaire : Monsieur DU PARC, LOCMARIA LEOPOLD.

Curateur : Maître SPEIDEL, MARC-ALAIN, avocat à 1380 LASNE, CHAUSSEE DE LOUVAIN 523.

Date limite du dépôt des créances : dans les 30 jours de la date de la faillite.

Dépôt par la curatelle du premier procès-verbal de vérification des créances : au plus tard le 17/06/2013.

Dit que les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : la greffière en chef, (signé) P. FOURNEAU.  
(16371)

—  
**Tribunal de commerce de Nivelles**  
—

Par jugement du Tribunal de Commerce de Nivelles du 29/04/2013, a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de TUBEPOSE SPRL, RUE DU COMMERCE 12/2, à 1400 NIVELLES.

N° B.C.E : 0421.225.963.

Activité : pose de tuyauteries.

Juge-commissaire : Monsieur GOUDER DE BEAUREGARD, ERIC.

Curateur : Maître DE SAN RODOLPHE, avocat à 1380 LASNE, RUE CHARLIER 1.

Date limite du dépôt des créances : dans les 30 jours de la date de la faillite.

Dépôt par la curatelle du premier procès-verbal de vérification des créances au greffe au plus tard le 17/06/2013.

Dit que les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : la greffière en chef, (signé) P. FOURNEAU.  
(16372)

—  
**Tribunal de commerce de Nivelles**  
—

Par jugement du Tribunal de Commerce de Nivelles du 29/04/2013, a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de CORDIER SA, CLOS LAMARTINE 1, à 1420 BRAINE-L'ALLEUD.

N° B.C.E : 0403.110.125.

Activité : distribution de produits cosmétiques.

Juge-commissaire : Monsieur GOUDER DE BEAUREGARD, ERIC.

Curateur : Maître VAN GILS, XAVIER, avocat à 1300 WAVRE, BOULEVARD DE L'EUROPE 145.

Date limite du dépôt des créances : dans les 30 jours de la date de la faillite.

Dépôt par la curatelle du premier procès-verbal de vérification des créances au greffe au plus tard le 17/06/2013.

Dit que les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : la greffière en chef, (signé) P. FOURNEAU.  
(16373)

—  
**Tribunal de commerce de Nivelles**  
—

Par jugement du Tribunal de Commerce de Nivelles du 29/04/2013, a été déclarée ouverte, sur citation, la faillite de GROUP ESO SPRL, MONTAGNE DU GODRU 34, à 1300 WAVRE, N° B.C.E. : 0838.701.887.

Juge-commissaire : Monsieur DU PARC LOCMARIA, LEOPOLD.

Curateur : Maître JOSSART, DOMINIQUE, avocat à 1410 WATERLOO, CHAUSSEE DE LOUVAIN 241.

Date limite du dépôt des créances : dans les 30 jours de la date de la faillite.

Dépôt par la curatelle du premier procès-verbal de vérification des créances : au plus tard le 17/06/2013.

Dit que les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : la greffière en chef, (signé) P. FOURNEAU.  
(16374)

—  
**Tribunal de commerce de Nivelles**  
—

Par jugement du Tribunal de Commerce de Nivelles du 29/04/2013, a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de KAROCO SPRL, DENOM. « LES SAVEURS DU BLE », RUE DU PONT DU CHRIST 45, à 1300 WAVRE, N° B.C.E : 0816.788.302, activité : boulangerie-pâtisserie.

Juge-commissaire : Monsieur DU PARC LOCMARIA, LEOPOLD.

Curateur : Maître JOSSART, DOMINIQUE, avocat à 1410 WATERLOO, CHAUSSEE DE LOUVAIN 241.

Date limite du dépôt des créances : dans les 30 jours de la date de la faillite.

Dépôt par la curatelle du premier procès-verbal de vérification des créances au greffe au plus tard le 17/06/2013.

Dit que les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : la greffière en chef, (signé) P. FOURNEAU.  
(16375)

—  
**Tribunal de commerce de Tournai**  
—

Par jugement rendu le 29/04/2013, par le tribunal de commerce de Tournai, a été ouverte, sur aveu, la faillite de EST-DECOUPE SPRL, ayant son siège social à 7500 TOURNAI, RUE DU NORD (TOU) 25/C, inscrite à la B.C.E. sous le n° d'entreprise 0821.160.131 et ayant pour activité commerciale la découpe de viande.

Les créanciers sont tenus de produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Tournai, rue des Filles Dieu 1, à 7500 Tournai, dans un délai de trente jours (29/05/2013).

Pour bénéficier de la décharge, les personnes physiques qui, à titre gratuit, se sont constituées sûreté personnelle du failli sont tenues de déposer au greffe du tribunal de commerce une déclaration attestant que leur obligation est disproportionnée à leurs revenus et à leur patrimoine, les pièces dont question à l'article 72ter de la loi sur les faillites devant être jointes à cette déclaration.

Le premier procès-verbal de vérification des créances sera déposé au greffe du tribunal de commerce de Tournai le 19/06/2013.

Curateur : Maître BRILLON, CEDRIC, RUE GREGOIRE DECORTE 1B, 7540 KAIN (TOURNAI).

Juge-commissaire : ROMAN, PIERRE.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) G. LAVENNES.  
(16376)

—  
**Tribunal de commerce de Tournai**  
—

Par jugement rendu le 29/04/2013, par le tribunal de commerce de Tournai, a été ouverte, sur aveu, la faillite de BERNISIGN SA, ayant son siège social à 7321 HARCHIES, RUE DE L'INDUSTRIE (HAR) 1, inscrite à la B.C.E. sous le n° d'entreprise 0420.820.444 et ayant pour activité commerciale la construction de réseaux électriques et de télécommunications.

Les créanciers sont tenus de produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Tournai, rue des Filles Dieu 1, à 7500 Tournai, dans un délai de trente jours (29/05/2013).

Pour bénéficier de la décharge, les personnes physiques qui, à titre gratuit, se sont constituées sûreté personnelle du failli sont tenues de déposer au greffe du tribunal de commerce une déclaration attestant que leur obligation est disproportionnée à leurs revenus et à leur patrimoine, les pièces dont question à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi sur les faillites devant être jointes à cette déclaration.

Le premier procès-verbal de vérification des créances sera déposé au greffe du tribunal de commerce de Tournai le 19/06/2013.

Curateur : Maître PARIS, FREDERIC, rue de Monnel 17, à 7500 TOURNAI.

Juge-commissaire : LEBLANC, YVON.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) G. LAVENNES. (16377)

---

**Tribunal de commerce de Tournai**

---

Par jugement rendu le 29/04/2013, par le tribunal de commerce de Tournai, a été ouverte, sur aveu, la faillite de ILTOYS TOU SPRL, ayant son siège social à 7700 MOUSCRON, RUE DE TOURCOING 38, inscrite à la B.C.E. sous le n° d'entreprise 0814.812.074 et ayant pour activité commerciale l'exploitation d'un salon de coiffure.

Les créanciers sont tenus de produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Tournai, rue des Filles Dieu 1, à 7500 Tournai, dans un délai de trente jours (29/05/2013).

Pour bénéficier de la décharge, les personnes physiques qui, à titre gratuit, se sont constituées sûreté personnelle du failli sont tenues de déposer au greffe du tribunal de commerce une déclaration attestant que leur obligation est disproportionnée à leurs revenus et à leur patrimoine, les pièces dont question à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi sur les faillites devant être jointes à cette déclaration.

Le premier procès-verbal de vérification des créances sera déposé au greffe du tribunal de commerce de Tournai le 19/06/2013.

Curateur : Maître CATFOLIS, DAMIEN, DREVE GUSTAVE FACHE 3, à 7700 MOUSCRON.

Juge-commissaire : DECLERCK, PATRICK.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) G. LAVENNES. (16378)

---

**Tribunal de commerce de Tournai**

---

Par jugement rendu le 29/04/2013, par le tribunal de commerce de Tournai, a été ouverte, sur aveu, la faillite de INDUSTRIEL-SOUDURE-TUYAUTERIE-EQUIPEMENT SPRL, ayant son siège social à 7740 WARCOING, RUE DES TILLEULS (WAR) 53, inscrite à la B.C.E. sous le n° d'entreprise 0810.015.623 et ayant pour activité commerciale la plomberie industrielle.

Les créanciers sont tenus de produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Tournai, rue des Filles Dieu 1, à 7500 Tournai, dans un délai de trente jours (29/05/2013).

Pour bénéficier de la décharge, les personnes physiques qui, à titre gratuit, se sont constituées sûreté personnelle du failli sont tenues de déposer au greffe du tribunal de commerce une déclaration attestant que leur obligation est disproportionnée à leurs revenus et à leur patrimoine, les pièces dont question à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi sur les faillites devant être jointes à cette déclaration.

Le premier procès-verbal de vérification des créances sera déposé au greffe du tribunal de commerce de Tournai, le 19/06/2013.

Curateur : Maître BROTCORNE, Pierre, RUE BONNE MAISON 8B, à 7500 TOURNAI.

Juge-commissaire : RAMAUT, MICHEL.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) G. LAVENNES. (16379)

---

**Tribunal de commerce de Tournai**

---

Par jugement rendu le 29/04/2013, par le tribunal de commerce de Tournai, a été ouverte, sur aveu, la faillite de TOLAM SPRL, ayant son siège social à 7700 MOUSCRON, RUE DE TOURCOING 38, inscrite à la B.C.E. sous le n° d'entreprise 0881.652.301 et ayant pour activité commerciale l'investissement immobilier et gestion de biens et particulièrement la gestion de salons de coiffure.

Les créanciers sont tenus de produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Tournai, rue des Filles Dieu 1, à 7500 Tournai, dans un délai de trente jours (29/05/2013).

Pour bénéficier de la décharge, les personnes physiques qui, à titre gratuit, se sont constituées sûreté personnelle du failli sont tenues de déposer au greffe du tribunal de commerce une déclaration attestant que leur obligation est disproportionnée à leurs revenus et à leur patrimoine, les pièces dont question à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi sur les faillites devant être jointes à cette déclaration.

Le premier procès-verbal de vérification des créances sera déposé au greffe du tribunal de commerce de Tournai le 19/06/2013.

Curateur : Maître CATFOLIS DAMIEN, DREVE GUSTAVE FACHE 3, à 7700 MOUSCRON.

Juge-commissaire : DECLERCK, PATRICK.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) G. LAVENNES. (16380)

---

**Tribunal de commerce de Verviers**

---

*Faillite sur aveu*

Par jugement du 22 avril 2013, le tribunal de commerce de Verviers a déclaré la faillite de LES AMIS DE LA MUSIQUE SPRL, dont le siège social est établi à 4900 SPA, avenue Reine Astrid 73, inscrite à la Banque-carrefour des entreprises sous le numéro 0406.802.162 pour une maison d'édition et de librairie musicale et un commerce de détail vente de couvre-chefs, de prêt à porter exercé à 4900 SPA, rue Rogier 5, pour le commerce en détail de vêtements et à 4900 SPA, avenue Reine Astrid 73, pour la maison d'édition.

Curateur : Maître annette LECLOUX, avocat à 4900 Spa, rue de l'Eglise 21 c.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe endéans les trente jours.

Clôture du premier procès-verbal de vérification des créances : le 24 juin 2013, à 9 h 30 m, au Palais de Justice de Verviers.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Marianne DEREZE. (16381)

---

**Rechtbank van koophandel te Dendermonde**

---

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, van 30/04/2013, werd NEVENS FRIEDA VENNOOT VOF HOME DRESSING DETRIXHE, ROZENDREEF 161/45, 9300 AALST, in staat van faillissement verklaard.

Rechter-Commissaris : CHRISTOPHE MEERT.

Curator : Mr. ERIC CREYTENS, 9400 NINOVE, CENTRUM-LAAN 48.

Datum staking van betaling : 17/04/2013, onder voorbehoud van art. 12, lid 2 F.W.

Indienen van schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend op de griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de 30 dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op de griffie van de rechtbank op vrijdag 07/06/2013.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring. (art. 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde op de griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is. (art. 72bis F.W. en art. 10 Wet 20.07.2005).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) R. Cloostermans.  
(16382)

#### Rechtbank van koophandel te Dendermonde

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, van 30/04/2013, werd RAUWOENS, FRANCOIS, BOUW/RENOVATIE-VERBOUWINGEN, BERTSTRAAT 18, 9280 LEBBEKE, in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer : 0763.215.893

Rechter-Commissaris : HARRY CORNELIS.

Curator : Mr. MARC PEETERS, 9200 DENDERMONDE, KERKSTRAAT 52.

Datum staking van betaling : 30/03/2013, onder voorbehoud van art. 12, lid 2 F.W.

Indienen van schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend op de griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de 30 dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op de griffie van de rechtbank op vrijdag 07/06/2013.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring. (art. 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde op de griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is. (art. 72bis F.W. en art. 10 Wet 20.07.2005).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) R. Cloostermans.  
(16383)

#### Rechtbank van koophandel te Dendermonde

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, van 30/04/2013, werd HOME DRESSING DETRIXHE VOF, SCHILDER EN DECORATIEWERKEN, ROZENDREEF 161/45, 9300 AALST, in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer : 0827.802.354

Rechter-Commissaris : CHRISTOPHE MEERT.

Curator : Mr. ERIC CREYTENS, 9400 NINOVE, CENTRUM-LAAN 48.

Datum staking van betaling : 17/04/2013, onder voorbehoud van art. 12, lid 2 F.W.

Indienen van schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend op de griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de 30 dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op de griffie van de rechtbank op vrijdag 07/06/2013.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring. (art. 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde op de griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is. (art. 72bis F.W. en art. 10 Wet 20.07.2005).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) R. Cloostermans.  
(16384)

#### Rechtbank van koophandel te Dendermonde

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, van 30/04/2013, werd DETRIXHE, MARCEL, VENNOOT VOF HOME DRESSING DETRIXHE, ROZENDREEF 161/45, 9300 AALST, in staat van faillissement verklaard.

Rechter-Commissaris : CHRISTOPHE MEERT.

Curator : Mr. ERIC CREYTENS, 9400 NINOVE, CENTRUM-LAAN 48.

Datum staking van betaling : 17/04/2013, onder voorbehoud van art. 12, lid 2 F.W.

Indienen van schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend op de griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de 30 dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op de griffie van de rechtbank op vrijdag 07/06/2013.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring. (art. 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde op de griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is. (art. 72bis F.W. en art. 10 Wet 20.07.2005).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) R. Cloostermans.  
(16385)

#### Rechtbank van koophandel te Hasselt

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 25/04/2013, het faillissement op naam van : ATELIER C BVBA, CENTRUM ZUID 3009A, te 3530 HOUTHALEN.

Ondernemingsnummer 878.384.389, dossiernummer : 6894, gesloten verklaard, sluiting bij vereffening.

Wordt als vereffenaar beschouwd : Reynders, Casimir.

Voor éénsluidend uittreksel : (get.) V. Bossens, griffier.  
(16386)



**Rechtbank van koophandel te Hasselt**

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 25/04/2013, het faillissement op naam van : BELGIUM COACH SERVICE, BVBA, LEO BAEKELANDLAAN 9, te 3900 OVERPELT, ondernemingsnummer 442.014.053, dossiernummer : 6005, gesloten verklaard, sluiting bij vereffening.

Wordt als vereffenaar beschouwd : Declerq, Wim.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) V. Bossens, griffier. (16387)

**Rechtbank van koophandel te Hasselt**

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 25/04/2013, het faillissement op naam van : DE ZOETE VERLEIDING, BVBA, TESSENDERLOSESTEENWEG 42, te 3583 PAAL, ondernemingsnummer 894.080.573, dossiernummer : 6679, gesloten verklaard, sluiting bij vereffening.

Wordt als vereffenaar beschouwd : Bijnens Johan.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) V. Bossens, griffier. (16388)

**Rechtbank van koophandel te Hasselt**

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 25/04/2013, het faillissement op naam van : INTERIEUR BEUTELS, BVBA, STADSHEIDE 35/1, te 3500 HASSELT, ondernemingsnummer 811.531.197, dossiernummer : 7331, gesloten verklaard, sluiting bij vereffening.

Wordt als vereffenaar beschouwd : Beutels, Ivan.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) V. Bossens, griffier. (16389)

**Rechtbank van koophandel te Hasselt**

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 25/04/2013, het faillissement op naam van : MACHIELS, MARC, ERNEST CLAESSTRAAT 48, te 3500 HASSELT, ondernemingsnummer 882.334.467, dossiernummer : 6745, gesloten verklaard, sluiting ontoereikend actief-verschoonbaar (art. 73 F).

Voor eensluidend uittreksel : (get.) V. Bossens, griffier. (16390)

**Rechtbank van koophandel te Hasselt**

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 25/04/2013, het faillissement op naam van :

MOONS, LINDA LEONA, VOORHEEN KONINGSSTRAAT 9/2, LEOPOLDBURG, KAMPERBAAN 152, te 3940 HECHTEL, ondernemingsnummer 771.258.480, dossiernummer : 7723, gesloten verklaard, sluiting ontoereikend actief-verschoonbaar (art. 73 F).

Voor eensluidend uittreksel : (get.) V. Bossens, griffier. (16391)

**Rechtbank van koophandel te Hasselt**

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 25/04/2013, het faillissement op naam van : RUTTEN, DANIEL FLORENTINE MICHEL, KAMPERBAAN 152, te 3940 HECHTEL, ondernemingsnummer 773.243.913, dossiernummer : 7720, gesloten verklaard, sluiting ontoereikend actief-verschoonbaar (art. 73 F).

Voor eensluidend uittreksel : (get.) V. Bossens, griffier. (16392)

**Rechtbank van koophandel te Hasselt**

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 25/04/2013, het faillissement op naam van : BIZAR-LOOL, BVBA, STATIONSSTRAAT 45, te 3980 TESSENDERLO, ondernemingsnummer 859.895.496, dossiernummer : 7579,

gesloten verklaard, sluiting ontoereikend actief.

Wordt als vereffenaar beschouwd : Sweert, Stefan.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) V. Bossens, griffier. (16393)

**Rechtbank van koophandel te Hasselt**

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 25/04/2013, het faillissement op naam van : YOURS, BVBA, KAPELSTRAAT 43, te 3500 HASSELT, ondernemingsnummer 812.076.971, dossiernummer : 7361, gesloten verklaard, sluiting ontoereikend actief.

Wordt als vereffenaar beschouwd : Van Mil, Rudolf.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) V. Bossens, griffier. (16394)

**Rechtbank van koophandel te Hasselt**

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 25/04/2013, het faillissement op naam van BOOGIE'S VOEDING BVBA, PRINS ALBERTLAAN 7, te 3800 SINT-TRUIDEN, Ondernemingsnummer 480.375.969, dossiernummer : 7710, gesloten verklaard sluiting ontoereikend actief.

Wordt als vereffenaar beschouwd : Bogaerts, Patrick.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) V. Bossens. (16395)

**Rechtbank van koophandel te Hasselt**

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 25/04/2013, het faillissement op naam van ERARTS, MORGANE, ALDESTRAAT 25/2, te 3500 HASSELT, dossiernummer : 3102, gesloten verklaard sluiting bij vereffening-niet-verschoonbaar (art. 80 F).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) V. Bossens. (16396)

**Rechtbank van koophandel te Ieper**

Bij vonnis van de Rechtbank van Koophandel te Ieper, de dato negentwintig april tweeduizend en dertien, werd het faillissement van de BVBA ALBOUW, met vennootschaps- en uitbatingszetel te 8970 Poperinge, Pottestraat 116, faillissement geopend bij vonnis van deze Rechtbank in datum van achtentwintig september tweeduizend en twaalf, gesloten wegens ontoereikend actief en werd gezegd voor recht dat deze beslissing tot sluiting van de verrichtingen van het faillissement de rechtspersoon onbindt en de onmiddellijke sluiting van haar vereffening meebrengt.

Tevens werd gezegd voor recht dat in toepassing van artikel 185 van het Wetboek van vennootschappen als vereffenaar wordt beschouwd de Heer Björn PINCEEL, wonende te 8970 Poperinge, Pottestraat 116.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) C. Melsens.

(16397)

**Rechtbank van koophandel te Kortrijk**

Bij vonnis van de Rechtbank van Koophandel te Kortrijk, BUITENGEWONE ZITTING VIJFDE KAMER, d.d. 30/04/2013, werd OP BEKENTENIS failliet verklaard: MADERNA TEXTILES BVBA, SMOORKEN 1, te 8790 WAREGEM, ondernemingsnummer : 0417.218.477, zelfstandig textielagent.

Rechter-commissaris : VOET, JAN.

Curator : Mr. SEGERS, Kathleen, FELIX VERHAEGHESTRAAT 5, 8790 WAREGEM.

Datum der staking van betaling : 30/04/2013

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór 30/05/2013

Neerlegging eerste PV van verificatie der schuldvorderingen : 26/06/2013, te 10 u. 30 m., in zaal A, rechtbank van Koophandel, gerechtsgebouw II, Beheerstraat 41, 8500 Kortrijk.

Belangrijk bericht aan de belanghebbenden : om in voorkomend geval te kunnen genieten van de bevrijding waarvan sprake in art. 73 of in art. 80 van de Faillissementswet, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde, ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen die hun identiteit, hun beroep en hun woonplaats vermeldt en waarin zij bevestigen dat hun beroep en hun woonplaats vermeldt en waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is, en waarbij de stukken zijn gevoegd zoals bepaald is in art. 72ter van de Faillissementswet.

De hoofdgriffier, (get.) Engels, Koen.

(16398)

**Rechtbank van koophandel te Kortrijk**

Bij vonnis van de Rechtbank van Koophandel te Kortrijk, BUITENGEWONE ZITTING VIJFDE KAMER, d.d. 30/04/2013, werd OP BEKENTENIS failliet verklaard: RIGOLE ECON BVBA, VIJVERHOEK 37, te 8520 KUURNE.

Ondernemingsnummer : 0821.196.060

Elektronische installatiewerken aan gebouwen (leggen van zonnepanelen).

Rechter-commissaris : VOET, JAN.

Curatoren :

Mr. DELABIE, GUY, ENGELSE WANDELING 74, 8510 MARKE;

Mr. DASZKOWSKA, IWONA, ENGELSE WANDELING 74, 8510 MARKE.

Datum der staking van betaling : 30/04/2013

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór 30/05/2013

Neerlegging eerste PV van verificatie der schuldvorderingen : 26/06/2013, te 10u. 45 m., in zaal A, rechtbank van Koophandel, gerechtsgebouw II, Beheerstraat 41, 8500 Kortrijk.

Belangrijk bericht aan de belanghebbenden : om in voorkomend geval te kunnen genieten van de bevrijding waarvan sprake in art. 73 of in art. 80 van de Faillissementswet, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde, ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen die hun identiteit, hun beroep en hun woonplaats vermeldt en waarin zij bevestigen dat hun beroep en hun woonplaats vermeldt en waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is, en waarbij de stukken zijn gevoegd zoals bepaald is in art. 72ter van de Faillissementswet.

De hoofdgriffier, (get.) K. Engels.

(16399)

**Faillite rapportée****Intrekking faillissement****Tribunal de commerce de Bruxelles**

Par jugement du 29 avril 2013, la quatrième chambre du tribunal de commerce de Bruxelles a rapporté (annulé) la faillite de la SPRL IHS Business Services qui avait été prononcée le 4 mars 2013.

(16400)

**Régime matrimonial**

Code civil - article 1396

**Huwelijksvermogensstelsel**  
Burgerlijk Wetboek - artikel 1396

Par acte du notaire Anthony Pirard, de résidence à Quevaucamps, place de Quevaucamps 34, commune de Belœil, en date du 22 avril 2013, acte enregistré à Ath, quatre rôles un renvoi, le 29 avril 2013, volume 516, folio 06, case 07, reçu vingt-cinq euros (25,00 EUR), le receveur a.i. (signé) Libeer, Chantal, M. De Waele, Christian Léopold Georges Ghislain, né à Aubechies le 23 janvier 1957 (NN 57-01-23 119-07), agent des postes, et son épouse Mme Vermeire, Thérèse Ghislaine, née à Belœil le 26 janvier 1962 (NN 62-01-26 166-72), ouvrière, domiciliés ensemble à Belœil (ex-Aubechies), rue au Lait 3, ont modifié leur contrat de mariage.

Le contrat modificatif comporte l'adoption du régime de la séparation des biens.

Quevaucamps, le 7 mai 2013.

(Signé) Anthony Pirard, notaire.

(16401)

D'un acte modificatif du régime matrimonial reçu par Me Ronald Plateus, notaire à Seraing, le 16 avril 2013, M. Crepet, David Christian, né à Saint-Etienne (France), le 5 mai 1981, et son épouse Mme Sirena, Jenny Berthe Cécile, née à Jemeppe-sur-Meuse le 16 décembre 1946, domiciliés ensemble à 4101 Seraing (anciennement Jemeppe), place Brossolette 3, bte 0004, mariés sous le régime de la communauté légale,

à défaut de convention matrimoniale préalable à leur union célébrée devant l'officier de l'état civil de la commune de Seraing, le 15 décembre 2012, ont opté pour passer du régime légal belge au régime de la séparation des biens pure et simple.

Pour extrait analytique conforme : (signé) Ronald Plateus, notaire à Seraing.

(16402)

Aux termes d'un acte reçu par le notaire Renaud Verstraete, à Auderghem, le 12 avril 2013, M. De Smet, François Paul Joseph, né à Ixelles le 10 mars 1957 et son épouse Mme Wittebol, Joëlle Françoise Madeleine, née à Ixelles le 3 septembre 1960, domiciliés à 1160 Auderghem, rue de la Vignette 62, mariés sous le régime de la communauté légale, aux termes de leur contrat de mariage, reçu par le notaire Pierre Marchant, ayant résidé à Uccle, en date du 12 septembre 1978, ont apporté la modification suivante à leurs conventions matrimoniales :

a) apport par Mme Wittebol, Joëlle, dans la communauté la pleine propriété du bien suivant qui lui était propre :

Commune d'Auderghem : une maison rue de la Vignette 62.

b) apport d'une dette propre à Madame Joëlle Wittebol, étant un crédit hypothécaire contracté en date du 24 juin 1986 auprès du Comptoir d'Escompte de Belgique pour un montant principal de 1.500.000 francs belges, soit 37.184,03 EUR.

c) clause de partage alternatif de la société d'acquêts limitée.

Pour extrait conforme : (signé) Renaud Verstraete, notaire.

(16403)

Aux termes d'un acte reçu par le notaire HUBIN, de Liège, en date du 16 avril 2013, Monsieur Marc Henri Paul SOMBERG, né à Ougrée le 12 janvier 1961, et son épouse, Madame Gertrude BOUMI, née à Mbalmayo (Cameroun) le 20/12/1974, domiciliés à 4680 Oupeye, rue Elvaux 76, ont modifié leur régime matrimonial, prévoyant notamment l'adoption du régime de la séparation des biens conformément aux articles 1466 et suivants du Code civil.

(Signé) Michel HUBIN, notaire.

(16404)

D'un acte reçu par Maître Guy SOINNE, notaire, société civile sous forme de société privée à responsabilité limitée dénommée : « Guy SOINNE, Notaire », ayant son siège social à 1130 Bruxelles, chaussée de Haecht 1788, boîte 3, inscrite au registre des personnes morales sous le numéro 0861.405.629, enregistré, il résulte que Monsieur LORMIEZ, Charles François Ghislain, né à Bouillon le premier février mille neuf cent quarante-trois, numéro national 43.02.01 181-27, carte d'identité numéro 591-6748032-38, et Madame WILLEMET, Jeanne Henriette Marcelle, née à Fays-les-Veneurs le deux juillet mille neuf cent quarante-trois, numéro national 43.07.02 172-41, carte d'identité numéro 591-6748017-23, domiciliés à 1140 Evere, rue Van Waeyenberg 19, ont décidé d'apporter la modification suivante à leur régime matrimonial.

A titre de convention de mariage, les époux stipulent qu'en cas de dissolution de la communauté par le décès de l'un des époux et dans ce cas seulement, que la communauté appartiendra au conjoint survivant, rétroactivement à la date du décès, au choix du conjoint survivant :

- a) soit pour la totalité en pleine propriété;

- b) soit pour une moitié en pleine propriété et une moitié en usufruit;

- c) soit pour la totalité en pleine propriété en ce qui concerne les biens immeubles et pour une moitié en pleine propriété et une moitié en usufruit en ce qui concerne les meubles;

- d) soit pour la totalité en pleine propriété en ce qui concerne les biens meubles et pour une moitié en pleine propriété et une moitié en usufruit en ce qui concerne les immeubles;

- e) soit pour la totalité en pleine propriété d'un ou plusieurs immeubles et pour une moitié en pleine propriété et une moitié en usufruit des immeubles restant et des meubles;

- f) soit pour la totalité en pleine propriété d'un ou plusieurs meubles et pour une moitié en pleine propriété et une moitié en usufruit des meubles restant et des immeubles;

- g) soit pour la totalité en pleine propriété d'un ou plusieurs immeubles ou meubles et pour une moitié en pleine propriété et moitié en usufruit des immeubles et meubles restant.

Le conjoint survivant sera tenu de faire connaître le mode d'attribution qu'il choisit par déclaration déposée devant Notaire dans les quatre mois du décès du prémourant.

Passé ce délai, il ne sera plus admis à choisir et la communauté lui appartiendra, de plein droit pour une moitié en pleine propriété et une moitié en usufruit.

Si le régime venait à se dissoudre autrement que par le décès de l'un ou l'autre des époux, ou qu'au moment du décès de l'un d'eux, une instance en divorce ou en séparation de corps soit en cours, la convention de mariage ci-dessus stipulée serait considérée comme non avenue.

Il en sera de même si les époux, au moment du décès, sont séparés de fait depuis plus de six mois et si le prémourant avant son décès, a par acte judiciaire, requis une résidence séparée, comme demandeur ou comme défendeur.

Si les époux viennent à décéder par suite d'un même accident, ceci n'est également pas d'application.

S'il est opté pour l'attribution sub b), c), d), e), f) ou g), cette attribution aura lieu, avec dispense de caution, de placement de sommes d'argent et de conversion ou de dépôt d'effets au porteur.

L'usufruit attribué comme avantage matrimonial ne tombe pas sous l'application de l'article 745quinquies du Code civil, et sa conversion ne peut être requise par les descendants.

Pour les époux Lormiez-Willemet : Guy SOINNE, notaire.

(16405)

D'un acte reçu le vingt-et-un mars deux mil treize, par Maître Guy SOINNE, notaire, société civile sous forme de société privée à responsabilité limitée dénommée : « Guy SOINNE, Notaire », ayant son siège social à 1130 Bruxelles, chaussée de Haecht 1788, boîte 3, inscrite au registre des personnes morales sous le numéro 0861.405.629, enregistré, il résulte que Monsieur SCHELLENS, André Jean Pierre, né à Etterbeek le huit octobre mille neuf cent trente-quatre, numéro national 34.10.08 011-48, carte d'identité numéro 591-5608277-33 et Madame SACRE, Nicole Josée Etienne Ghislaine, née à Enghien le huit septembre mille neuf cent trente-huit, numéro national 38.09.08 016-23, carte d'identité numéro 591- 4987191-38, domiciliés à 1140 Evere, avenue des Anciens Combattants 87, boîte 29, ont décidé d'apporter la modification suivante à leur régime matrimonial.

A titre de convention de mariage, les époux stipulent qu'en cas de dissolution de la communauté par le décès de l'un des époux et dans ce cas seulement, que la communauté appartiendra au conjoint survivant, rétroactivement à la date du décès, au choix du conjoint survivant :

- a) soit pour la totalité en pleine propriété;

- b) soit pour une moitié en pleine propriété et une moitié en usufruit (dévolution légale);

- c) soit pour la totalité en pleine propriété en ce qui concerne les biens immeubles et pour une moitié en pleine propriété et une moitié en usufruit en ce qui concerne les meubles;

- d) soit pour la totalité en pleine propriété en ce qui

concerne les biens meubles et pour une moitié en pleine propriété et une moitié en usufruit en ce qui concerne les immeubles;

- e) soit pour la totalité en pleine propriété d'un ou plusieurs immeubles et pour une moitié en pleine propriété et une moitié en usufruit des immeubles restant et des meubles;

- f) soit pour la totalité en pleine propriété d'un ou plusieurs meubles et pour une moitié en pleine propriété et une moitié en usufruit des meubles restant et des immeubles;

- g) soit pour la totalité en pleine propriété d'un ou plusieurs immeubles ou meubles et pour une moitié en pleine propriété et moitié en usufruit des immeubles et meubles restant.

Le conjoint survivant sera tenu de faire connaître le mode d'attribution qu'il choisit par déclaration déposée devant Notaire dans les quatre mois du décès du prémourant.

Passé ce délai, il ne sera plus admis à choisir et la communauté lui appartiendra, de plein droit pour une moitié en pleine propriété et une moitié en usufruit.

Si le régime venait à se dissoudre autrement que par le décès de l'un ou l'autre des époux, ou qu'au moment du décès de l'un d'eux, une instance en divorce ou en séparation de corps soit en cours, la convention de mariage ci-dessus stipulée serait considérée comme non avenue.

Il en sera de même si les époux, au moment du décès, sont séparés de fait depuis plus de six mois et si le prémourant avant son décès, a par acte judiciaire, requis une résidence séparée, comme demandeur ou comme défendeur.

Si les époux viennent à décéder par suite d'un même accident, ceci n'est également pas d'application.

S'il est opté pour l'attribution sub *b), c), d), e), f)* ou *g)*, cette attribution aura lieu, avec dispense de caution, de placement de sommes d'argent et de conversion ou de dépôt d'effets au porteur.

L'usufruit attribué comme avantage matrimonial ne tombe pas sous l'application de l'article 745quinquies du Code civil, et sa conversion ne peut être requise par les descendants.

Pour les époux : Schellens-Sacré : Guy SOINNE, notaire.

(16406)

D'un acte reçu par le notaire Jean-Pierre MARCHANT, de résidence à Uccle, le 20 mars 2013, Monsieur ATABRAHAM, El Khader, né à Beni Sidel (Maroc) le 20 juin 1951, et son épouse, Madame ABERKANE, Malika, née à Beni Touzine (Maroc) le 23 février 1978, domiciliés ensemble à 1620 Drogenbos, rue Longue 336, mariés devant les adouls Ahmed, Aouragh, et Benaïssa, Abada (notaires de droit musulman), exerçant au Tribunal de Première Instance de Nador le 19 mars 2008, sous le régime légal belge, ayant établi leur première résidence commune en Belgique, ont modifié leur régime matrimonial en modifiant la composition de leurs patrimoines par l'apport par Monsieur ATABRAHAM, El Khader, d'un bien propre au profit de la communauté existant entre eux.

(Signé) Jean-Pierre Marchant, notaire.

(16407)

Aux termes d'un acte reçu par Me Olivier Mahy, notaire à Oreye, le 8 avril 2013, M. Ninin, Michel Daniel Jules Alfred, né à Malmedy, le 29 août 1963, domicilié à Waremme, avenue Henri Monjoie 34/24 et Mme Meurice, Isabelle Louise Christiane, née à Liège le 9 octobre 1964, domiciliée à Waremme, rue Champanette 5, ont modifié leur régime matrimonial.

Le contrat modificatif emporte l'attribution au patrimoine personnel de Mme Meurice d'un immeuble dépendant de la société d'acquêts adjointe à leur séparation des biens, ainsi que du solde de la dette hypothécaire corrélative, moyennant le versement d'une soulte.

Fait à Oreye, le 30 avril 2013.

Pour les requérants : (signé) Olivier Mahy, notaire.

(16408)

Par acte reçu le 15 avril 2013 par Luc Maufroid, notaire associé de la société civile « Luc Maufroid et Anne Maufroid, notaires associés », ayant son siège social à Ham-sur-Heure-Nalinnes, M. De Santis, Alexandre, né à Charleroi le 3 avril 1982 (RN 82-04-03 209-93), et son épouse Mme Gaubout, Lindsay Patricia Marina, née à Charleroi le 10 novembre 1982 (NN 82-11-10 270-65), domiciliés ensemble à

Ham-sur-Heure-Nalinnes (6120 Ham-sur-Heure), chemin des Châlets 9, époux mariés sous le régime légal de la communauté à défaut de conventions matrimoniales et modifié de la manière suivante :

Mme Lindsay Gaubout a déclaré apporter au patrimoine commun un immeuble ci-après décrit, lui appartenant en propre :

Commune d'Ham-sur-Heure-Nalinnes, 1<sup>re</sup> division, Ham-sur-Heure :

Une maison d'habitation avec toutes dépendances et jardin, sise chemin des Châlets 9, cadastrée section A, n° 529/02X, pour une contenance de 8 ares 2 centiares.

Pour les époux De Santis-Gaubout : (signé) Luc Maufroid, notaire associé à Ham-sur-Heure.

(16409)

D'un acte modificatif du régime matrimonial reçu en date du 17 avril 2013 par Me Olivier de Laminne de Bex, notaire associé de la société civile professionnelle ayant revêtu la forme de société privée à responsabilité limitée, dénommée « Olivier de Laminne de Bex et Catherine Jadin, notaires associés », ayant son siège à Waremme, il résulte que M. Ketelslegers, Robert Gustave Eugène, retraité, né à Stanleyville, le 4 février 1939, veuf en premières noces de Mme Briatte, Louise Marie Maria, domicilié à 4300 Waremme, rue des Blés 2, et son épouse en seconde noces, Mme Paulus, Valérie Marcelle René Marthe, née à Rocourt le 29 décembre 1975, domiciliée à 4624 Romsée, rue Noire Fontaine 62, se sont mariés le 8 janvier 2011 à Waremme sous le régime de la séparation de biens aux termes de leur contrat de mariage reçu le 18 novembre 2010 par Me Olivier de Laminne de Bex, prénommé, régime non modifié depuis lors, ainsi déclaré.

Les époux Ketelslegers-Paulus ont modifié leur régime matrimonial comme suit : Si Mme Paulus, Valérie, décède avant M. Ketelslegers, celui-ci déclare renoncer irrévocablement à tous les droits successoraux et aux droits d'héritier réservataire que, conformément au régime successoral légal, il peut exercer sur la succession de son épouse, Mme Paulus, Valérie, à l'exception toutefois du droit d'usufruit sur l'immeuble qui, à l'ouverture de la succession de l'époux prémourant, servira d'habitation principale de la famille et sur les meubles qui le garniront, pour autant que ces biens fassent partie de la succession dudit époux.

La renonciation précitée faite par M. Ketelslegers est subordonnée à la condition que son épouse, Mme Paulus, Valérie, ait, au jour de son décès, un ou plusieurs descendants issus d'une relation autre que leur mariage, avec une personne autre que son époux ou dont son époux ne serait pas le père ou des descendants d'eux venant à la succession. Si cette condition n'est pas remplie, la renonciation précitée de M. Ketelslegers n'aura pas d'effet et le régime successoral légal entre les époux restera entièrement d'application.

Waremme le 24 avril 2013.

Pour extrait conforme : (signé) Olivier de Laminne de Bex, notaire associé à Waremme.

(16410)

Aux termes d'un acte reçu par le notaire Patrick de Grave à Lo-Reninge, en date du 15 février 2013, M. Cardon, Albert Louis, de nationalité française, né à Fouquereuil (France) le 11 décembre 1943 et son épouse Mme Meunier, Marie-France, de nationalité française, née à Lamotte Beuvron (France) le 6 septembre 1944 domiciliés ensemble à 8660 De Panne, Zeelaan 208/301, ont apporté les modifications suivantes à leur régime de la séparation de biens (français) :

a) choix du droit applicable à leur régime matrimonial, conformément à l'article 49, § 2, 2<sup>o</sup>, du Code de droit international privé (belge) avec option pour le droit belge (régime de séparation de biens belge), y compris pour ce qui concerne la clause de juridiction;

b) addition d'un patrimoine commun restreint adjoint avec un apport par M. Cardon et Mme Meunier, chacun d'eux leur moitié indivise, d'un bien immeuble dans ce patrimoine commun restreint adjoint, pour en faire partie dès le 15 février 2013;

c) insertion d'une clause optionnelle et clause d'attribution (sous charge facultative).

(Signé) P. de Grave, notaire.

(16411)

Aux termes d'un acte reçu par Me Pierre Van den Eynde, notaire à Saint-Josse-ten-Noode, le 27 mars 2013, les époux M. Souchon, Dominique Pierre, né à Bois Grenier (France) le 21 janvier 1940, domicilié à 1040 Etterbeek, rue des Aduatiques 117, et Mme Caudron, Charlotte Maria Frederika Martha, née à Boortmeerbeek le 2 novembre 1943, domiciliée à 1040 Etterbeek, rue des Aduatiques 117, ont modifié leur régime matrimonial de la manière suivante :

Mme Caudron, Charlotte, prénommée, a fait apport du bien immeuble propre, sis à Etterbeek, rue des Aduatiques 117, à la société d'acquêts (ou société limitée) adjointe au régime de la séparation de biens existant entre les dits époux, sous la condition résolutoire :

de la dissolution de la société limitée à la suite du divorce, quel qu'en soit la cause, d'une séparation judiciaire;

ou même du décès de l'un des époux survenu alors que les époux seraient en cours d'instance de divorce régulièrement entamée, ou séparés de fait depuis plus d'un an, ce qui pourra être prouvé par les inscriptions au registre de l'état civil.

Les époux ont remplacé l'article 7 de leur contrat de mariage, intitulé « Partage de la société d'acquêts limitée » par une clause d'attribution optionnelle de la société d'acquêts au profit du conjoint survivant.

Pour extrait conforme : (signé) Pierre Van den Eynde, notaire.  
(16412)

Il résulte d'un acte reçu par Me Olivier Dubuisson, notaire associé de résidence à Ixelles, le 10 avril 2013, « enregistré deux rôles deux renvois au troisième bureau de l'Enregistrement d'Ixelles le 16 avril 2013, volume 72, folio 67, case 19. Reçu vingt-cinq euros. L'inspecteur principal (signé) Marchal, D. », que les époux :

1. M. Beer, Jean Noël Pierre Ghislain, né à Liège le 27 décembre 1948 et;

2. son épouse, Mme Gilles, Carine Noëlle Christiane Denyse, née à Ixelles le 25 décembre 1949, demeurant ensemble à Woluwe-Saint-Pierre, avenue des Franciscains 25A, mariés le 29 novembre 1975 devant l'Officier de l'Etat civil de Woluwe-Saint-Pierre, ont déclaré modifier leur contrat de mariage reçu par le notaire Thierry Van Halteren, à Bruxelles, le 28 novembre 1975.

La modification entraîne le transfert d'un bien immeuble propre appartenant à Monsieur Beer vers la société d'acquêts existant entre les époux.

Pour extrait analytique conforme : (signé) Olivier Dubuisson, notaire associé.  
(16413)

D'un acte reçu par Me Paul Raucant, notaire de résidence à Frameries, en date du 9 avril 2013, enregistré à Colfontaine le 11 avril suivant, volume 540, folio 45, n° 9, au droit de 25,00 EUR, il résulte que Mme Nechelput, Aurore Martine Denise, puéricultrice, née à Soignies le 30 décembre 1983 (NN 83-12-30 328-17) (C.I. n° 591-0273145-95), et son époux M. Fairon, Guillaume Amand René Roger, employé polyvalent, né à Mons le 16 octobre 1981 (NN 81-10-16 177-47) (C.I. n° 591-6939597-28), domiciliés à 1430 Rebecq, rue de la Chapelle 5, mariés sous le régime de la communauté légale, selon le contrat de mariage reçu par le notaire Paul Raucant à Frameries, le 24 juillet 2009, non modifié jusqu'à présent, ainsi qu'ils le déclarent, déclarant n'exercer aucune activité commerciale et n'être ni l'un ni l'autre titulaire d'un numéro d'entreprise, ont apporté à leur régime matrimonial les modifications suivantes : Mme Nechelput, Aurore, se trouve être personnellement propriétaire du bien suivant :

Commune de Rebecq, première division :

Un terrain à bâtir avec garage, situé chemin du Stoquois, où il développe une façade de 12 m 90 cm, à prendre dans une propriété cadastrée suivant extrait de matrice cadastrale récent, d'après cadastre section A, n° 153/R pie, d'une superficie, d'après mesurage de trois ares nonante-quatre centiares deux décimilliaires.

Tel que ce bien figure sous teinte grise au plan avec procès-verbal de mesurage et de de division, qu'en a dressé le géomètre Baudouin Dufour, ayant ses bureaux à Bruxelles, le 21 octobre 2012, plan annexé à l'acte de notre ministère de ce jour.

Modification de régime matrimonial : apport au patrimoine commun d'un bien propre.

Le conjoint propriétaire nous a déclaré à l'instant faire apport à la communauté existant entre lui et son conjoint, ici présent et qui accepte, de tous les droits, soit totalité en pleine propriété, lui appartenant dans le bien immeuble prédécrit, sans pour autant que cette modification de régime n'entraîne la liquidation du régime matrimonial préexistant.

Pour extrait analytique conforme : (signé) Paul Raucant, notaire à Frameries.  
(16414)

M. Smadja, Abrham dit Albert, né à Tunis (Tunisie) le 20 novembre 1926 (NN 26-11-20 131-86), et son épouse Mme Ebstein, Anne Fanny, née à Saint-Gilles, le 7 juin 1933 (NN 33-06-07 104-33), domiciliés ensemble à 1180 Uccle, avenue Winston Churchill 137, bte 5, époux mariés devant l'officier de l'état civil de l'officier de l'état civil de Paris, le 4 mai 1957 à la Mairie du 14<sup>e</sup> arrondissement. Ils n'ont pas fait précéder leur union d'un contrat de mariage. Par un acte reçu par le notaire Jean Thion de la Chaume, à Paris, le 6 juillet 1966 ils ont signé une déclaration de confirmation de placement sous le régime de la communauté légale, modifié en un régime de séparation des biens pure et simple suivant jugement du tribunal de grande instance de Paris, dont mention a été faite le 8 octobre 1968 sur leur acte de mariage, ont établi un contrat modificatif de leur régime matrimonial par acte reçu par le notaire Gérard Debouche, à Feluy, le 14 mars 2013 mille treize.

L'acte modificatif comporte apport de biens propres à une société accessoire au régime.

(Signé) Gérard Debouche, notaire.  
(16415)

Extrait de l'acte modificatif des conventions matrimoniales entre Monsieur ALLERT, Jean-François Roland Richard, éducateur, né à Ath le trente novembre mil neuf cent septante et un (RN 71.11.30 317-60), et son épouse, Madame COESENS, Lizzy, puéricultrice, née à Paduapuram Kerala State (Inde) le dix juin mil neuf cent septante deux (RN 72.06.10 386-92), tous deux domiciliés à Frasnes-lez-Anvaing, section de Montrœul-au-bois, Mianvaing 6, dressé en exécution de l'article 1396 du Code civil.

De cet acte reçu par nous, Maître Sylvie DECROYER, notaire de résidence à Frasnes-lez-Anvaing, en date du vingt huit mars deux mil treize, enregistré à Leuze-en-Hainaut, le cinq avril deux mil treize suivant, volume 435, folio 18, numéro 11 aux droits de vingt cinq euros par le receveur Y. Vanstals,

Il résulte :

1° que lesdits époux ont contracté mariage à Frasnes-lez-Anvaing le vingt sept juillet deux mil un;

2° qu'ils se sont mariés sous le régime légal de communauté aux termes de leur contrat de mariage reçu par le notaire Sylvie DECROYER, soussignée, en date du dix neuf juin deux mil un;

3° qu'aux termes de l'acte reçu par nous, notaire, le vingt huit mars deux mil treize, dont question ci-avant, lesdits époux ont procédé à la modification de leurs conventions matrimoniales.

Pour extrait conforme : (signé) Sylvie DECROYER, notaire.  
(16416)

D'un acte reçu par le notaire Alain AERTS, à la résidence de La Louvière, ex-Houdeng-Aimeries, en date du vingt-huit mars deux mille treize et portant la mention suivante : « Enregistré deux rôles sans renvois à La Louvière, premier bureau, le 3 avril 2013, volume 356, folio 22, case 04, reçu vingt-cinq euros (25 EUR), signé le receveur P. AUTIER », il résulte que Monsieur LHOIR, Benoît Alain, né à La Louvière le onze janvier mil neuf cent quatre-vingt-cinq (numéro national : 85.01.11 097-07) et son épouse, Madame CAUCHE-TEUR, Wendy, née à La Louvière le vingt-cinq avril mil neuf cent quatre-vingt-cinq (numéro national : 85.04.25 174-16), domiciliés à 7110 LA LOUVIERE (Strépy-Bracquegnies), rue Sous-le-Bois 25, ont modifié leur régime matrimonial.

L'acte prévoit :

- le maintien du régime de séparation de biens existant sous la réserve de la constitution, accessoirement au régime de séparation de biens, d'une société d'acquêts;

- l'apport par Madame CAUCHETEUR, à la société d'acquêts du bien suivant, lui appartenant en propre ainsi que le crédit hypothécaire grevant ledit bien :

Ville de LA LOUVIERE - dixième division - Strépy-Bracquegnies.

Une maison d'habitation avec toutes dépendances et jardin, rue Sous le Bois 25, cadastré, d'après titre et selon extrait de la matrice cadastrale récent section A numéro 284 T 3, pour une contenance de deux ares cinquante centiares (2 a 50 ca).

- l'adoption d'une clause de choix en cas de décès d'un des époux.

Pour extrait analytique conforme : pour les époux, (signé) Alain AERTS, notaire à La Louvière, ex-Houdeng-Aimeries.

(16417)

D'un acte reçu le 25 avril 2013, par Maître Hélène DIRICQ, notaire à Profondeville, Monsieur DELGUSTE, André Christian Marie Ghislain, né à Haine-Saint-Paul le 5 avril 1954, et son épouse, Madame DE RICK, Dominique Nadine, née à Charleroi le 31 janvier 1968, domiciliés à Courcelles (Trazegnies), rue de l'Yser 58, mariés à Courcelles le premier septembre 2001, sous régime légal belge à défaut d'avoir conclu de conventions anténuptiales, régime non modifié, ont fait application de l'article 1394 du Code civil comme suit : 1° Apport à la communauté. Monsieur DELGUSTE, André, prénommé, a apporté à la communauté la pleine propriété du bien sis à Courcelles (Trazegnies), rue de l'Yser 58. 2° Ajout d'une clause alternative relative à la liquidation de leur régime matrimonial en cas de décès de l'un des époux.

Pour extrait conforme : (signé) Hélène Diricq, notaire.

(16418)

Suivant acte reçu par le notaire Olivier GILLIEAUX, à Charleroi, le vingt-trois avril deux mil treize, Monsieur NAERT, Eric-Emile-Elie-Claude, né à Charleroi le vingt-deux avril mil neuf cent soixante-sept (registre national numéro 67.04.22 121-72) et son épouse, Madame LADRILLE, Pascale, née à Charleroi le vingt-quatre mai mil neuf cent septante-deux (registre national numéro 72.05.24 392-47), demeurant et domiciliés ensemble à 6110 Montigny-le-Tilleul, rue de la Station 109, qui étaient mariés sous le régime légal de communauté à défaut de contrat de mariage, ont déclaré qu'ils restent mariés sous le régime belge de la communauté légale, mais y ont apporté une modification qui consiste en l'apport, par Monsieur NAERT, d'un immeuble propre au patrimoine commun.

Pour extrait conforme : pour les époux, (signé) Olivier GILLIEAUX, notaire.

(16419)

Monsieur DELFOSSE, Georges, né à Gaurain-Ramecroix le treize septembre mil neuf vingt-trois, inscrit au registre national sous le numéro 23.09.13 103-53, et son épouse, Madame FOMBELLE, Odette Gabrielle, née à Thimougies le onze octobre mil neuf cent vingt trois, inscrite au registre national sous le numéro 23.10.11 070-56, tous deux domiciliés à 7533 Tournai, rue le Haut 35.

Le contrat modificatif maintient le régime légal et contient l'apport d'un immeuble propre appartenant à Madame Odette FOMBELLE, déclare faire entrer au patrimoine commun :

Une maison à usage d'habitation avec terrain (pâturage), située à Tournai, ex-Thimougies, rue Le Haut 35, cadastrée selon titre section E, numéros 137G et 138G et matrice cadastrale récente du dix-huit mars deux mil treize onzième division, section B, numéros 138R et 137 G, pour une superficie de trois cent dix mètres carrés et neuf cent soixante mètres carrés et pour un revenu cadastral de trois cent quatorze euros et sept euros.

Mouscron, le 3 avril 2013.

(Signé) Philippe DUMON, notaire.

(16420)

Bij akte verleden voor notaris Paul Lommée te Zedelgem op 17/04/2013, geregistreerd, hebben de heer DERYCKERE Christ Maurits Marcel, zelfstandige, geboren te Roeselare op 24/07/1967, en zijn echtgenote Mevr. DE LAERE, Fabienne Georgette, bediende, geboren te Brugge op 22/12/1968, wonende te 8800 Roeselare, Leiestraat 19, gehuwd onder het wettelijk stelsel der gemeenschap, een wijziging aangebracht aan hun huwelijksvermogensstelsel naar het stelsel van zuivere scheiding van goederen.

Zedelgem, 30 april 2013.

Voor ontleidend uittreksel : (get.) Paul Lommée, notaris.

(16421)

Bij akte verleden voor geassocieerd notaris Frank Celis te Antwerpen op 10 april 2013 (Geregistreerd zeven bladen geen renvoeien te Antwerpen, zevende kantoor der registratie op 12 april 2013, boek 174 blad 22 vak 08 Ontvangen : 3.750,00 EUR.

De Ontvanger : a.i. (getekend) J. MARTENS), hebben de heer DE SMEDT, Peter en zijn echtgenote Mevr. PALUSZKIEWICZ, Magdalena, beiden van Belgische nationaliteit, samenwonende te 2550 Kontich, Tulpenlaan 20, hun huwelijksstelsel gewijzigd van het wettelijk stelsel naar een stelsel van scheiding van goederen.

(Get.) Frank Celis, geassocieerd notaris.

(16422)

Bij akte verleden voor geassocieerd notaris Erik Celis te Antwerpen op 16 april 2013 (Geregistreerd acht bladen, één renvoei te Antwerpen, zevende kantoor der registratie op 22 april 2013, boek 174, blad 24, vak 20, Ontvangen : vijftientig euro (25 €) De Ontvanger : a.i. (get.) J. MARTENS), hebben de heer GODDE, Guido en zijn echtgenote Mevr. VAN TONGERLOO, Godelieve Justine Francisca, beiden van Belgische nationaliteit, samenwonende te 2100 Antwerpen (Deurne), Leon Stampelaan 82, hun huwelijksstelsel gewijzigd van het wettelijk stelsel naar een stelsel van scheiding van goederen met toevoeging van een wederzijds optioneel verrekenbeding.

(Get.) Erik Celis, geassocieerd notaris.

(16423)

Uit een akte verleden voor Mireille Vranckx, notaris te Eindhout (Laakdal, op 4 april 2013, geregistreerd te Geel, op 09 april 2013, blijkt dat de bepalingen van het huwelijksvermogensstelsel bestaande tussen de Heer CHIGNESSE, Thiery Paul Yvonne, geboren te Diest op 28/09/1972 en zijn echtgenote Mevr. CENENS, Iris Maria Augusta, geboren te Aarschot op 09/10/1972, samenwonende te 2430 Laakdal (Eindhout), Gemeenteheidestraat 4, werden gewijzigd, zonder vereffening van het stelsel, door toevoeging van een onroerend goed en roerende goederen aan het gemeenschappelijk vermogen en bedingen met betrekking tot de verdeling van het gemeenschappelijk vermogen bij overlijden van één der echtgenoten.

(Get.) Mireille Vranckx, notaris.

(16424)

Bij akte verleden voor geassocieerd notaris Luc TOURNIER te Beringen, standplaats Beverlo op 18 april 2013 hebben de heer MAES, Valère Henri Leopold, geboren te Heppen op 27/03/1960, nationaal nummer 60.03.27-203.74, en zijn echtgenote Mevr. CLAES, Marie-Claire, geboren te Koersel op 10/10/1954, nationaal nummer 54.10.10-196.29, wonende te 3971 Leopoldsborg (Heppen), Kampensweg 9, een wijziging aan hun huwelijkscontract aangebracht.

De wijziging heeft niet de vereffening van het bestaand huwelijksvermogensstelsel tot gevolg, maar wel een verandering in de samenstelling van hun vermogens en de wijziging van het overlevingsbeding.

Namens de echtgenoten : (get.) Luc TOURNIER, notaris.

(16425)

Krachtens akte, verleden voor notaris Stefan Vangoetsenhoven, te Bertem (Leefdaal), op 10 april 2013, hebben de heer Vunckx, Jimmy, geboren te Asse op 8 december 1977 en zijn echtgenote Mevr. Baudewijns, Nathalie, geboren te Leuven op 2 januari 1981, wonende te Scherpenheuvel-Zichem, Hoensberg 5, met behoud van stelsel met toevoeging van inbreng in het toegevoegd intern gemeenschappelijk vermogen lid C, tweede paragraaf.

Bertem (Leefdaal), 29 april 2013.

Voor de echtgenoten Vunckx-Baudewijns : (get.) Stefan Vangoetsenhoven, notaris.

(16426)

Bij akte tot wijziging van het huwelijksstelsel verleden voor notaris Tom Bogaert te Wilrijk-Antwerpen op 29/04/2013 tussen de heer DE WAELE, Aimé Sylvère, geboren te Lokeren op 24/02/1937, van Belgische nationaliteit, en zijn echtgenote Mevr. BOHNE, Lioba Walburga, geboren te Baden-Baden (Duitsland) op 22/10/1947, van Duitse nationaliteit, wonend te 2660 Antwerpen (Hoboken), Oudstrijderslaan 10, hebben de echtgenoten het wettelijk stelsel aangenomen, met :

- inbreng in het gemeenschappelijk vermogen door de beide echtgenoten van roerende goederen;

- inbreng in het gemeenschappelijk vermogen door de heer Aimé De Waele van de gezinswoning, alsmede van een eigendom te Koksijde, Golfaan 40;

- invoering van een keuzebeding.

Echtgenoten beroepen zich op de bepalingen voorzien in de wet van 18/07/2008 « tot wijziging van de wetgeving betreffende de wijziging van het huwelijksvermogensstelsel zonder tussenkomst van de rechtbank ».

Voor de verzoekers : (get) Tom Bogaert, notaris.

(16427)

Blijkens akte verleden voor notaris DE SCHEPPER, Peter te Roosdaal op 29 april 2013, hebben de Heer COVENS, Jan Baptist Leo, geboren te Pamel op 27 januari 1928 (NN 280127 417-47), en zijn echtgenote Mevr. DE DUFFELEER Eliane, geboren te Pamel op 12 juni 1927 (NN 270612 414-29), wonende te 9400 Ninove, Outerstraat 58.

Hun huwelijksstelsel gewijzigd met behoud van het stelsel zoals het thans van toepassing is.

Voor gelijkvormig uittreksel : (get.) Peter De Schepper.

(16428)

Bij akte verleden voor geassocieerd notaris Alexandra Jadoul te Tervuren op 12 april 2013 werd het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer HAEKENS, Tim, geboren te Brugge op 30 oktober 1986, en zijn echtgenote Mevr. DESMEDT, Lien, geboren te Leuven op 29 oktober 1984, samenwonende te 3080 Tervuren, Kasaibinnenhof 7, gewijzigd.

Deze wijziging strekt tot :

de inbreng van een onroerend goed door Mevr. DESMEDT, Lien in het gemeenschappelijk vermogen bestaande tussen haarzelf en haar echtgenoot, de heer HAEKENS Tim.

- Toevoeging van een verblijvingsbeding.

Voor gelijkkluidend uittreksel : namens de echtgenoten Haekens-Desmedt (get.) Mr. Alexandra Jadoul, geassocieerd notaris.

(16429)

Bij akte verleden voor geassocieerd notaris Elisabeth Desimpel, te Waregem, op zeventien april tweeduizend en dertien, houdende de wijziging huwelijksvermogensstelsel tussen de heer TAILLIEU, Antoon Jozef Kamiel André, en zijn echtgenote, mevrouw VAN NEDER, Gwendoline Albertine Elodie Augusta, samenwonend te

8790 Waregem, Vichtseweg 70; in die zin dat voornoemde echtgenoten een beperkte gemeenschap hebben toegevoegd en een onroerend goed hebben ingebracht in die gemeenschap en dat zij een keuzebeding hebben toegevoegd.

Voor de echtgenoten Taillieu Antoon-Van Neder Gwendoline : (get.) Elisabeth Desimpel, notaris, te Waregem.

(16430)

Bij akte verleden voor Mr. Wim DE SMEDT, geassocieerd notaris, te Wommelgem, op 25 april 2013, hebben de heer CRABBÉ, Luciaan Catharina Armand, geboren te Merksem op 7 mei 1957, en zijn echtgenote, mevrouw DENS, Ingrid Francine Jozefa, geboren te Deurne (Antwerpen) op 9 februari 1961, samen wonende te 2150 Borsbeek, Schanslaan 74.

Gehuwd te Wommelgem op 7 mei 1983 onder het wettelijk stelsel bij ontstentenis aan huwelijkscontract, ongewijzigd gebleven tot op heden.

Verschillende wijzigingen aan hun huwelijksvermogensstelsel aangebracht, zoals :

omvorming van het huwelijksstelsel naar algemene gemeenschap van goederen

inbreng van een onroerend goed te Borsbeek, Schanslaan 74 door de heer CRABBÉ

inbreng roerende goederen

inlassing keuzebeding.

De echtgenoten hebben vooraf geen boedelbeschrijving laten opmaken.

Opgemaakt te Wommelgem op 30 april 2013.

Voor ontleidend uittreksel : (get.) Evi Jansen, geassocieerd notaris te Wommelgem.

(16431)

Krachtens akte verleden voor Mr. Anton Sintobin, geassocieerd notaris te Zelzate, op 30 april 2013, hebben de heer en mevrouw Jan GERRITSEN-Rita VAN ACKER, samenwonende te 9880 Aalter, Cromkestraat 8, hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd, in die zin dat zij zijn overgegaan van het tussen hen bestaande wettelijk huwelijksvermogensstelsel, naar het stelsel der zuivere scheiding van goederen.

Namens verzoekers : (get.) Anton Sintobin, geassocieerd notaris.

(16432)

Bij akte verleden voor Philippe VERLINDEN, geassocieerd notaris te Rijkevorsel, op 15/04/2013, geregistreerd te Turnhout, op 23/04/2013, deel 694, blad 55, vak 14, ontvangen 25 euro voor de wn. E.a. Inspecteur Lou Dams, hebben HILLEN, Jozef Jeanne, geboren te Turnhout op 3/04/1969 en VAN LOOVEREN, Ilse Maria Cornelia, geboren te Essen op 14/05/1964, wonende te Kalmthout, Roosendaalsebaan 104, hun wettige gemeenschap bij gebrek aan een huwelijkscontract aangevuld met een keuzeclausule aangaande verdeling van het gemeenschappelijk vermogen bij ontbinding door overlijden en inbreng van eigen goederen van Ilse Van Looveren.

Dit uittreksel is opgemaakt te Rijkevorsel op 25/04/2013, na ontleding van vermelde akte en door mij, notaris ondertekend en gezegd.

(Get.) Philippe Verlinden, geassocieerd notaris te Rijkevorsel.

(16433)

Uit een akte verleden voor notaris Sofie Van Biervliet, te Putte, op vier maart tweeduizend dertien, met volgende vermelding van registratie : « Geregistreerd te Heist-op-den-Berg, d.d. 18 maart 2013, boek 297, b1ad 58, vak 5, twee bladen, geen verzendingen. Ontvangen VIJFENTWINTIG (25,00) EURO getekend de e.a. inspecteur a.i., A. BUERMANS » blijkt dat de heer BOUWEN, Josephus Franciscus Amelia [I.K. 591-2885251-88] [R.R. 49.04.18-099.30], geboren te Herenthout op achttien april negentienhonderd negenenvertig, en zijn echtgenote, mevrouw HOREMANS, Ingrid [I.K. 591-2195012-04] [R.R.

530906-074-49] geboren te Herentals op zes september negentienhonderd drieënvijftig, samen wonende te 2270 Herenthout, Vlakke Velden 9, een notariële akte hebben laten opmaken houdende een wijziging van hun oorspronkelijk huwelijksstelsel.

Waarvan onderhavige uittreksel werd opgemaakt door notaris Sofie Van Biervliet, te Putte, op 29 april 2013.

(Get.) Sofie VAN BIERVLIET, notaris.

(16434)

Uit een akte verleden voor notaris Sofie Van Biervliet, te Putte, op zes maart tweeduizend dertien, met volgende vermelding van registratie : « Geregistreerd te Heist-op-den-Berg, d.d. 18 maart 2013, boek 297, blad 58, vak 3, twee bladen, geen verzendingen, Ontvangen VIJFENTWINTIG (25,00) EURO de Eerstaanwezende Inspecteur a.i. (getekend) A. BUERMANS », blijkt dat de heer WITPAS, André René [I.K. 591-2659114-58] [R.R. 51.04.18-395.67], geboren te Mechelen op achttien april negentienhonderd eenenvijftig, en zijn echtgenote, mevrouw VAN UTTERBEECK, Simonne Albertina [I.K. 591-1928796-53] [R.R. 55.10.01-124.04], geboren te Bomheiden op een oktober negentienhonderd vijfenvijftig, samen wonende te 2820 Bonheiden, Diedonken 13, een notariële akte hebben laten opmaken houdende een wijziging van hun oorspronkelijk huwelijksstelsel.

Waarvan onderhavige uittreksel werd opgemaakt door notaris Sofie Van Biervliet, te Putte, op 23 april 2013.

(Get.) Sofie Van Biervliet, notaris te Putte.

(16435)

Blijkens akte verleden voor notaris William de Sagher, geassocieerd notaris, te Poperinge, vennoot van de burgerlijke vennootschap onder de vorm van een besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid « de Sagher & Vandenameele - Geassocieerde Notarissen », waarvan de zetel gevestigd is te 8970 Poperinge, Boeschepestraat 4; in date van 30 april 2013, hebben de heer INDEVUYST, Stefaan Raphaël Cornelius, en zijn echtgenote, mevrouw LEDOUX, Linda, samenwonende te 8970 Poperinge, Sint-Bertinusstraat 72, hun huwelijksvermogensstelsel laten wijzigen, waarbij het tussen hen bestaande stelsel van scheiding van goederen wordt gehandhaafd doch aangevuld met een beperkte vennootschap van aanwinsten, en onroerende goederen, enerzijds eigendom van de heer Stefaan Indevuyt en van mevrouw Linda Ledoux, ieder voor de onverdeelde helft, en anderzijds eigen van mevrouw Linda Ledoux, in deze vennootschap van aanwinsten worden ingebracht.

(Get.) William de Sagher, geassocieerd notaris.

(16436)

Bij akte verleden voor notaris Jo DEBYSER, te Ardoeie, op 16/04/2013, hebben de heer DUMAREY, Daniël André, en zijn echtgenote, mevrouw STRUYVE, Annie Maria, samenwonende te Kortemark (Handzame), Edewallestraat 29, hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd.

Voor ontleidend uittreksel : (get.) Jo Debyser, notaris te Ardoeie.

(16437)

Bij akte verleden op 25 april 2013 voor notaris Francis Lemey, te Gent, blijkt dat de heer VANNEUVILLE, Idesbald André Cornelis, geboren te Koksijde op achttien februari negentienhonderd eenenveertig, en zijn echtgenote, DECANTER, Marie Bernard Gerard Joseph, geboren te Kortrijk op zestien juli negentienhonderd vijfenveertig, samenwonend te 8420 De Haan, Clemensstraat 6, een wijziging aanbrachten aan hun huwelijksvermogensstelsel, waarbij werd overgestapt van stelsel van scheiding van goederen naar het stelsel van algehele gemeenschap en de aanneming van een keuzebeding omtrent de verdeling van het gemeenschappelijk vermogen.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) Mr. Francis Lemey, notaris met standplaats te Gent.

(16438)

Er blijkt uit een akte verleden voor meester Ilse De Brauwere, geassocieerd notaris met zetel van de burgerlijke vennootschap onder de vorm van een besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid « Notariskantoor Bael - De Brauwere » te Gent op negen april tweeduizend dertien, geregistreerd te GENT 2 de 23.04.2013, boek 248, blad 03, vak 6, vijf rollen, één verz. ontvangen : VIJFENTWINTIG euro (€ 25,00). De eerstaanwezende inspecteur, (get.) S. HAEGEMAN, dat de heer Wiegers, Rudolf, en mevrouw Mijnhardt, Wijndelina, samenwonende te 9680 Maarkedal, Kerkemstraat 3A, wijzigingen hebben aangebracht aan hun huwelijksvermogensstelsel.

Voor gelijkvormig uittreksel : (get.) Ilse de Brauwere, geassocieerde notaris.

(16439)

Er blijkt uit een akte verleden voor meester Ilse De Brauwere, geassocieerd notaris met zetel van de burgerlijke vennootschap onder de vorm van een besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid « Notariskantoor Bael - De Brauwere » te Gent op negen april tweeduizend dertien, geregistreerd te GENT 2 de 23.04.2013, boek 248, blad 03, vak 16, twee rollen, twee verz. ontvangen : VIJFENTWINTIG euro (€ 25,00). De eerstaanwezende inspecteur, (get.) S. HAEGEMAN, dat de heer Wiegers, Rudolf, en mevrouw Mijnhardt, Wijndelina, samenwonende te 9680 Maarkedal, Kerkemstraat 3A, wijzigingen hebben aangebracht aan hun huwelijksvermogensstelsel.

Voor gelijkvormig uittreksel : (get.) Ilse De Brauwere, geassocieerde notaris.

(16440)

Uittreksel uit de minnelijke winzigingsakte van de heer Goyens, Guido, geboren te Neerpelt op 30 november 1949, en zijn echtgenote mevrouw Luits, Maria, geboren te Lommel op 9 maart 1951, samenwonende te 3990 Peer, Vrijheidslaan 29, verleden voor notaris Natalie Cabes, te Houthalen-Helchteren op 25 maart 2013.

Uit deze akte blijkt dat de echtgenoten Goyens-Luits, het stelsel van scheiding van goederen met toegevoegde gemeenschap van aanwinsten hebben behouden, met inbreng door de heer Goyens, Guido, van een onroerend goed te Peer in het gemeenschappelijk vermogen dat bestaat tussen hem en mevrouw Luits, Maria.

Voor ontleidend uittreksel : (get.) Natalie Cabes, notaris.

(16441)

Uit een akte verleden voor Eric TALLON, geassocieerd notaris, met standplaats te Geetbets, op 11 april 2013, blijkt dat de heer THEUNIS, Joris Felix E., geboren te Ransberg op 19 juli 1944, nationaal nummer 44.07.19 331-72 en zijn echtgenote, mevrouw VERHEYEN, Christiane Delphine F., geboren te Molenstede op 26 april 1944, nationaal nummer 44.04.26 422-41, samenwonende te 3470 Kortenen, Dorpsstraat 151.

Gehuwd onder het stelsel van zuivere scheiding van goederen blijkens huwelijkscontract verleden voor notaris Tony A.M.J.J. TALLON, te Geetbets op 11 november 1964.

Gebruik hebben gemaakt van de mogelijkheid hen verschaft bij artikel 1394 van het Burgerlijk Wetboek, hun voormeld huwelijkscontract te wijzigen.

Krachtens voormelde wijzigende akte werd dit huwelijksstelsel omgezet in het wettelijk stelsel.

Voor beredeneerd uittreksel : (get) Eric TALLON, geassocieerd notaris.

(16442)



Uit een akte verleden voor notaris Hervé De Graef, te Mol, op 15 april 2013, geregistreerd te Mol, de 18 april 2013, drie bladen, geen verzending, register 5, deel 230, blad 85, vak 7. Ontvangen : vierduizend driehonderd vijfenzeventig euro (€ 4.375,00). De a.a. inspecteur, bij delegatie, de bestuursassistent, (getekend) P. Cuyvers, blijkt dat :

De heer PEETERS, Jozef Frans, geboren te Mol op 18 juli 1943, en zijn echtgenote mevrouw BLEYS, Judith Maria Catharina, geboren te Geel op 27 augustus 1937, samenwonende te 2400 Mol, Haag 55, gehuwd zijn te Mol op 1 oktober 1971 onder het stelsel der algemene gemeenschap van goederen, ingevolge huwelijkscontract verleden voor notaris Herwig Van der Borgh, alsdan te Mol op 17 september 1971.

De echtgenoten Peeters-Bleys, verklaren overeenkomstig de artikelen 1394 en volgende van het Burgerlijk Wetboek over te gaan tot de wijziging van hun vorig huwelijksstelsel, zijnde het stelsel der algemene gemeenschap van goederen, naar het wettelijk stelsel, met uitbreng van een onroerend goed uit de huwelijksgemeenschap.

Voor de echtgenoten Peeters-Bleys : (get.) Hervé De Graef, notaris. (16443)

Bij akte verleden voor notaris Bart VAN DER MEERSCH, te Bree op 11 april 2013, geregistreerd te Bree op 15 april 2013, boek 341, blad 79, vak 14, drie bladen, geen verzendingen, ontvangen : vijftwintig euro (25 EUR), getekend, de e.a. inspecteur, Johan Engels, hebben de heer SCHAEKERS, Stijn, geboren te Bree op 26 maart 1982 (rijksregister nummer 82.03.26 051-39), en zijn echtgenote, mevrouw GILIS, Christel, geboren te Hasselt op 28 maart 1981 (rijksregister nummer 81.03.08 024-82), samenwonende te 3500 Hasselt, Vijversstraat 123, hun huwelijkscontract gewijzigd.

De echtgenoten Schaeckers-Gilis, zijn gehuwd onder het wettelijk stelsel ingevolge de bepalingen van hun huwelijkscontract verleden voor ondergetekende notaris op 23 mei 2012, zonder wijziging sindsdien.

Zij hebben bij voormelde akte verleden voor ondergetekende notaris Bart Van Der Meersch, op 11 april 2013 hun huwelijksstelsel gewijzigd zoals voorzien overeenkomstig artikel 1394 van het Burgerlijk Wetboek, door een inbreng door :

- de heer Schaeckers, Stijn, in de huwelijksgemeenschap van een eigen onroerend goed en een eigen roerend goed en een eigen schuld;

- mevrouw Gilis, Christel, in de huwelijksgemeenschap van een eigen roerend goed;

en aanpassing van het bestaande artikel 6.

Voor de echtgenoten Schaeckers-Gilis : (get.) Bart Van Der Meersch, notaris. (16444)

Bij akte verleden voor geassocieerd notaris Christophe VANDEURZEN, te Koekelare op 23 april 2013, werd het huwelijksvermogensstelsel gewijzigd tussen :

de heer François DE LEEUW, en mevrouw Claudine Paule Germaine MEYSKENS, samenwonende te 8450 Bredene, Driftweg 203, bus 0503.

De echtgenoten François DE LEEUW-MEYSKENS, Claudine, zijn gehuwd te Vilvoorde op 3 februari 1978.

De echtgenoten François DE LEEUW-MEYSKENS, Claudine, zijn gehuwd onder het beheer van het wettelijk stelsel ingevolge huwelijkscontract verleden voor notaris Pieter Deraes, te Steenokkerzeel op 28 januari 1978.

Voormeld huwelijkscontract werd gewijzigd bij akte verleden voor geassocieerd notaris Christophe Vandeurzen, te Koekelare op 27 augustus 2009, het stelsel zelf niet wijzigend.

Bij voormelde wijzigende akte verleden voor geassocieerd notaris Christophe Vandeurzen, te Koekelare de dato 23 april 2013, heeft mevrouw Claudine Paule Germaine MEYSKENS, inbreng gedaan van de gelden afkomstig uit de nalatenschap van haar ouders, de echtgenoten Paul Meyskens-Schaerlaeken Francina, in de huwgemeenschap.

Koekelare, 23 april 2013.

Voor gelijklopend uittreksel : (get.) Christophe Vandeurzen, notaris te Koekelare. (16445)

Bij akte verleden voor geassocieerd notaris An Verwerft, te Grobbendonk op 25 maart 2013, hebben de heer MARIËN, André Stanie, geboren te Vorselaar op 11 februari 1945, en zijn echtgenote mevrouw SAPION, Louisa, geboren te Westerlo op 26 mei 1943, samenwonende te 2290 Vorselaar, Klissenhoek 10, hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd als volgt : zij bedingen dat zij het wettelijk stelsel zullen behouden, dat de heer Mariën inbreng doet van de woning gelegen te Vorselaar, Klissenhoek 8, dat zij een herroeping hebben gedaan van de schenking tussen echtgenoten en dat zij een toebedeling van het gemeenschappelijk vermogen met keuzebeding inlassen.

(Get.) An Verwerft, notaris. (16446)

Bij akte verleden notaris Patrick DONCK, te Reninge (Lo-Reninge) op acht april tweeduizend en dertien hebben de heer BEERNAERT, Jean Gabriel Henri Marie, en zijn echtgenote mevrouw COUSEIN, Anny Marie Estelle Ghislaine Cornelia, samenwonende te 8930 Menen, Wervikstraat 10, hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd door inbreng door de heer Jean Beernaert, van eigen onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen en met keuzebeding.

Voor de echtgenoten : (get.) Patrick DONCK, notaris te Reninge (Lo-Reninge). (16447)

Uittreksel uit akte wijziging huwelijksvermogensstelsel, verleden op 26 maart 2013 voor notaris Stéphane D'Hollander, te Herenthout, tussen de heer BENSCH, Wim en zijn echtgenote Mevr. HERMANS, Maries, wonende te 2230 Ramsel, Ramselsesteenweg 216. Uit voormelde akte wijziging huwelijksvermogensstelsel de dato 26 maart 2013 blijkt dat :

de echtgenoten gehuwd blijven onder het wettelijk stelsel;

Mevr. HERMANS Maries volgend onroerend goed heeft ingebracht in de huwelijksgemeenschap : een woonhuis, op en met grond, gelegen te Herselt, derde afdeling, Westmeerbeeksesteenweg 40, kadastraal bekend volgens titel, sectie I, nummers 193 E en 193 F, met een oppervlakte van 14 a 60 c, thans kadastraal bekend, sectie I, nummer 193 G, met eenzelfde oppervlakte; de volle eigendom voor wat betreft lot 2 en de blote eigendom voor wat betreft lot 1, aangeduid op een plan, opgesteld door de Heer Bert Limbos, gezworen landmeter te Herenthout op 7 november 2012, welk plan gehecht is gebleven aan een schenkingsakte verleden voor ondergetekende notaris op 26 maart 2013.

De echtgenoten BENSCH-HERMANS een keuzebeding hebben toegevoegd.

Herenthout, 23 april 2013.

(Get.) Stéphane D'Hollander, notaris. (16448)

Bij akte verleden voor notaris Francis van Schoubroeck te Herentals, vervangende geassocieerd notaris Cathérine Goossens te Grobbendonk, wettelijk belet, op 28 maart 2013 hebben de heer Kevin De Laet, geboren te Merksem op 6 mei 1978, en zijn echtgenote Mevr. Cathérine Marie Golette Goossens, geboren te Wilrijk op 5 december 1980, samenwonende te 2242 Zandhoven (Pulderbos), Goormansstraat 18 bus 6, hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd als volgt : zij bedingen dat zij het stelsel van scheiding van goederen zullen behouden, doch aan dit stelsel een toegevoegd intern gemeenschappelijk vermogen toevoegen waarin Mevr. Cathérine Goossens inbreng doet van het onroerend goed te Grobbendonk, Vorselaarse Baan. (16449)

Ondergetekende, Meester Bram VUYLSTEKE, notaris ter standplaats Riemst, bevestigt dat, ingevolge akte van zijn ambt van 14/03/2013, geregistreerd te Bilzen op 21/03/2013. Boek 5/675 blad 92 vak 08, Ontvangen de som van 25 Euro. Getekend de ontvanger e.a. inspecteur R. Sniijders, volgende personen een wijziging aan hun huwelijksvermogensstelsel hebben laten opmaken :

De heer PAGGEN, Auguste Mathieu Jean Marie, gepensioneerde, geboren te Moelingen op 4/7/1937 en zijn echtgenote Mevr. FRANÇOIS Barbara, Marie Jeanne, gepensioneerde, geboren te Moelingen op 5/5/1943, samenwonende te 3790 Voeren, Bijnstraat 18.

In voormelde akte hebben zowel de heer Paggen, Auguste als Mevr. François, Barbara meerdere onroerende goederen in de huwgemeenschap ingebracht.

Riemst (Zichen-Zussen-Bolder), 18/04/2013.

(Get.) Bram Vuylsteke, notaris.

(16450)

Bij akte verleden voor geassocieerde notaris Dauwe, Jozef te Eeklo op 24 april 2013 hebben de echtgenoten de TRENSON, Jozef Denis, geboren te Adegem op 19 juni 1953, POTS, Carina Irma Juliana, geboren te Eeklo op 20 juni 1953, samenwonende te 9991 Maldegem (Adegem), Molenstraat 95 een stelselwijziging doorgevoerd waarbij het stelsel van scheiding van goederen met gemeenschap beperkt tot de aanwinsten wordt behouden en ondermeer inbreng in de huwgemeenschap wordt gedaan door Mevr. Pots, Carina van I. te Kaprijke :

- de geheelheid nopens : 1 - Een perceel grond met de eropstaande garage, Vaartstraat +24 en 2 - de woning Vaartstraat 24; - de 2/16den volle eigendom en het 1/16de blote eigendom nopens de woning Vaartstraat 41 en II, te Gent/Wondelgem de geheelheid nopens een appartementsgebouw Kineastlaan 18/22.

(Get.) Jozef Dauwe, geassocieerde notaris.

(16451)

Uittreksel uit de akte houdende wijziging van het huwelijksstelsel van de heer Busschaert, Dieter-Peter, geboren te Kortrijk op 22 juni 1978, en zijn echtgenote mevrouw Devos, Steffie-Jacqueline-Dirk, geboren te Kortrijk op 31 maart 1983, samenwonende te 8570 Anzegem, Weggevoerdenlaan 24.

Uit voormelde akte verleden voor notaris Marc De Gomme te Desselgem (Waregem) in datum van 5 april 2013, dragende het volgend relaas van registratie : « Geregistreerd te Waregem, de 16 april 2013, boek 107, blad 70, vak 5, bladen : 2, verzendingen : 0. Ontvangen : vijftientwintig euro. De eerstaanwezende inspecteur (get.) B. Van Thuyne », blijkt :

1. dat de echtgenoten Dieter Busschaert-Devos, Steffie een wijziging hebben aangebracht aan hun oorspronkelijk huwelijksstelsel; onder andere heeft de heer Dieter Busschaert verklaart in het gemeenschappelijk vermogen in te brengen : gemeente Zwevegem (vierde afdeling-Heestert), aan de Vierkeerstraat.

Een perceel bouwgrond, kadastraal bekend sectie B, eertijds deel van nummer 625/P en thans deel van nummer 625/S/2, groot volgens titel acht aren negen en zestig centiaren en achttien honderdsten.

2. Dat deze wijziging niet de vereffening van het vorig stelsel tot gevolg heeft.

Voor analytiek uittreksel : (get.) Marc De Gomme, notaris.

(16452)

Bij akte verleden voor notaris Ivo VRANCKEN te Genk op 16 april 2013 hebben de heer DE LOENEN, Marc, geboren te Genk op 25 november 1957 en zijn echtgenote Mevr. MAES, Anny Josepha Maria, geboren te Lille op 11 april 1956, samenwonende te 3500 Hasselt, Zandstraat 92, hun huwelijksstelsel gewijzigd.

De echtgenoten DE LOENEN-MAES, zijn gehuwd te Lille op 1 augustus 1980, onder het wettelijk stelsel ingevolge een huwelijkscontract verleden voor notaris Remi Fagard, destijds te Genk op 8 juli 1980, gewijzigd met behoud van het stelsel bij huwelijkscontract verleden voor notaris Ivo Vrancken te Genk op 8 september 2006.

Zij wensen dit stelsel te wijzigen door inbreng van eigen onroerende goederen door de heer DE LOENEN, Marc voornoemd en door toevoeging van een verblijvingsbeding zonder dat voor het overige het huwelijksvermogensstelsel wordt gewijzigd.

Genk, 24 april 2013.

Voor de echtgenoten DE LOENEN-MAES : (get.) I. Vrancken, notaris.  
(16453)

Uittreksel uit de akte van wijziging aan het huwelijksstelsel van de heer PEETERS, Bart Remi Jozefa en zijn echtgenote Mevr. VERACHTERT, Petra, wonende te Olen, Koperstraat, 8.

Opgemaakt om te worden meegedeeld aan de ambtenaar van de Burgerlijke Stand te Olen waar het huwelijk voltrokken is op 14 april 2007.

Opgemaakt om te worden bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* in uitvoering van artikel 1396, § 1 Burgerlijk Wetboek.

Uit deze wijzigende akte verleden voor mij, notaris Jan Van Hemeldonck, te Olen, op 10 april 2013, geregistreerd 2 bladen geen verzending te Herentals op 11 april 2013, boek 5/171 blad 37 vak 10, ontvangen 25 euro, de e.a. inspecteur (get) V. Gistelynck, blijkt wat volgt :

De echtgenoten blijven gehuwd onder hun oorspronkelijk wettelijk stelsel. Het oorspronkelijk contract wordt gewijzigd door inbreng van een onroerend goed.

Voor eensluidend letterlijk uittreksel : (get.) J. Van Hemeldonck, notaris.

(16454)

Bij akte d.d. 2 april 2013 verleden voor geassocieerd notaris Francis Moeykens, met zetel te Brugge (Sint-Kruis) hebben de heer STAELENS, Renauld Albert Valere Maria, geboren te Brugge op twintig mei negentienhonderd vierenvijftig, nationaal nummer 54.05.23 179-09, en zijn echtgenote Mevr. GIRALDO, Carine Adrienne Victor, geboren te Brugge op dertien september negentienhonderd drieënvijftig, wonende te 8310 Brugge (Assebroek), Kanunnik Andriesstraat 14, hun huwelijkscontract gewijzigd houdende, inbreng van een onroerend goed eigen aan de heer Staelens Renauld.

(Get.) Francis Moeykens, geassocieerd notaris.

(16455)

Er blijkt uit een akte verleden voor notaris Wim VERSTRAETEN, geassocieerd notaris te Vrasene, gemeente Beveren, op 10 april 2013, dat de echtgenoten De Cleene, Pieter Hector Celine, geboren te Sint-Niklaas op 3 juli 1985 en Van Hoylandt, Liesbeth Bieke Frans Lieven, geboren te Antwerpen op 29 september 1982, wonende te 9170 Meerdonk, gemeente Sint-Gillis-Waas, Binnendijkstraat 3, hun huwelijksvoorwaarden hebben gewijzigd;

De echtgenoten De Cleene, Pieter-Liesbeth Van Hoylandt zijn gehuwd voor de ambtenaar van de burgerlijke stand te Kalmthout op 22 augustus 2009 onder het stelsel der zuivere scheiding van goederen blijkens huwelijkscontract verleden voor Notaris Wim Verstraeten, geassocieerd notaris te Vrasene, op dertig juli tweeduizend en negen, welk stelsel tot op heden niet werd gewijzigd.

De wijzigingsakte bevat onder meer : inbreng van eigen onroerende goederen door de heer De Cleene, Pieter in de toegevoegde beperkte gemeenschap, inbreng van een eigen onroerend goed door Mevr. Liesbeth Van Hoylandt in de toegevoegde beperkte gemeenschap, inbreng van eigen roerende goederen door Mevr. Liesbeth Van Hoylandt in de toegevoegde beperkte gemeenschap, toebedeling beperkt gemeenschappelijk vermogen en dit zonder wijziging van het stelsel zelf.

Voor de echtgenoten : (get.) Wim Verstraeten, geassocieerd notaris.  
(16456)

Bij akte verleden voor geassocieerd notaris Charles DECKERS, te Antwerpen, op 12/04/2013, met melding van volgende registratiegegevens : « Geregistreerd twee bladen drie renvoeien te Antwerpen, zevende kantoor der registratie op 15 april 2013, boek 174, blad 22, vak 19, ontvangen : vijftiengintig euro (€ 25,00), De Ontvanger : a.i. (getekend) W. WUYTACK », hebben de heer Marcel Van Craen en Mevr. Yvonne Dhadamus, samenwonende te 2650 Edegem, Boniverlei 172 /0009, een wijziging aangebracht aan hun huwelijksvermogensstelsel (met behoud van hun stelsel).

(Get.) Charles Deckers, geassocieerd notaris.

(16457)

Bij akte verleden voor geassocieerd notaris Charles DECKERS, te Antwerpen, op 11/04/2013, met melding van volgende registratiegegevens : « Geregistreerd drie bladen geen renvoeien te Antwerpen zevende kantoor der registratie op 15 april 2013, boek 174, blad 22, vak 10. Ontvangen vijftiengintig euro (€ 25,00) De ontvanger a.i. (getekend) W. WUYTACK » hebben de heer Johannes Ubben en Mevr. Christina Rietveld, samenwonende te 2910 Essen, Burgemeester Kenisstraat 2, een wijziging aangebracht aan hun huwelijksvermogensstelsel (met behoud van hun stelsel).

(Get.) Charles Deckers, geassocieerd notaris.

(16458)

Er blijkt uit een akte wijziging huwelijkscontract verleden voor Meester Olivier MAEYENS, notaris ter standplaats Bornem, de dato zestien april tweeduizend dertien, dragende volgende melding der registratie : « Geboekt te Puurs, de 17 APR 2013. Deel 486, blad 42, vak 01, twee bladen en geen verzendingen. Ontvangen VIJFENTWINTIG EURO (€25) De ontvanger, (get) R. VAN DE VELDE » dat :

de heer DE WILDE, Pierre Juliana, geboren te Bornem op tweeëntwintig december negentienhonderd éénenvijftig, identiteitskaart nummer 591-2737855-35, rijksregister nummer 51.12.22 209-92 en zijn echtgenote, Mevr. DAELEMANS, Nicole Gabriël Florentine, geboren te Bornem op negen en twintig februari negentienhonderd zesenvijftig, identiteitskaart nummer 591-2152853-40, rijksregister nummer 56.02.29 236-84, samenwonende te Bornem, Korenbloemenlaan 29, overeenkomstig artikel 1394 van het Burgerlijk Wetboek hun huwelijksvermogensstelsel hebben gewijzigd, welke akte onder meer voorziet in de inbreng van een onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen door Mevr. Nicole Daelemans en de toevoeging van een keuzebeding.

Voor ontledend uittreksel : (get.) Olivier Maeyens, notaris.

(16459)

Voor notaris Xavier Voets te Bilzen werd op 25 april 2013 een akte verleden houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Caenen, Nicolas Mathieu Theopiel, geboren te Veldwezelt op 28 november 1936, en zijn echtgenote, Mevr. Gregoire, Josephina Christina, geboren te Bilzen op 14 maart 1942, samen wonende te 3620 Lanaken, Bilzerbaan 125, gehuwd te Bilzen op 24 april 1965, onder het wettelijk stelsel zonder huwelijkscontract. Krachtens voormelde wijzigingsakte werd een onroerend goed van de heer Caenen en Mevr. Gregoire ingebracht in het gemeenschappelijk vermogen en een keuzebeding toegevoegd aan hun stelsel.

Bilzen, 25 april 2013.

Namens de echtgenoten Caenen-Gregoire X. VOETS, notaris.

(16460)

Uit een akte verleden voor Tristan SEBRECHTS, notaris, met standplaats te Schoten, op éénentwintig maart tweeduizend dertien, dragende de melding :

« Geregistreerd vier blad(en), geen verz. te Brasschaat 2 op 02/04/2013, Deel 192 Blad 60 Vak 15. Ontvangen : vijftiengintig euro (€ 25,00). De Eerstaanwezend Inspecteur (get.) a.i. M. Goris, blijkt dat :

1. De heer VERTRIEEST, Gilbert Marceau Philemon, geboren te Merksem op negentien september negentienhonderd negenenvijftig, nationaal nummer 59.09.19 321-23, identiteitskaart nummer 590-9529563-18, echtgenoot van Mevr. VERVAET, Marianne Julia Julienne, zonder beroep, wonende te 2170 Antwerpen (Merksem), Roekstraat 2.

Gehuwd onder het wettelijk stelsel, bij gebrek aan een huwelijkscontract, waarbij bij akte verleden voor notaris Tristan SEBRECHTS te Schoten op éénentwintig maart tweeduizend dertien een aanvulling werd aangebracht zonder wijziging van het bestaande stelsel en nadien niet meer gewijzigd zoals zij verklaren.

2. Mevr. VERVAET, Marianne Julia Julienne, zonder beroep, geboren te Gent op dertien september negentienhonderd éénenvijftig, nationaal nummer 51.09.13 450-03, identiteitskaart nummer 591-3135433-10, echtgenote van de heer VERTRIEEST, Gilbert Marceau Philemon, wonende te 2170 Antwerpen (Merksem), Roekstraat 2.

Gehuwd onder het wettelijk stelsel, bij gebrek aan een huwelijkscontract, waarbij bij akte verleden voor notaris Tristan SEBRECHTS te Schoten op éénentwintig maart tweeduizend dertien een aanvulling werd aangebracht zonder wijziging van het bestaande stelsel en nadien niet meer gewijzigd zoals zij verklaren.

Gebruik hebben gemaakt van de mogelijkheid hen verschaft bij artikel 1394 van het Burgerlijk Wetboek, hun voormeld huwelijksvermogensstelsel te wijzigen.

Krachtens voormelde wijzigende akte werd door de heer Gilbert VERTRIEEST en Mevr. Marianne VERVAET een onroerend goed, gelegen te 2170 Merksem, Roekstraat2 en roerende goederen in de gemeenschap gebracht.

Schoten, 24 april 2013.

Voor beredeneerd uittreksel : (get.) Tristan Sebrechts.

(16461)

Uit een akte verleden voor Tristan SEBRECHTS, notaris, met standplaats te Schoten, op veertien maart tweeduizend dertien, dragende de melding :

« Geregistreerd zes blad(en), geen vert. te Brasschaat 2 op 21/03/2013, Deel 192 Blad 57 Vak 09. Ontvangen : vijftiengintig euro (€ 25,00). De Eerstaanwezend Inspecteur (get.) J. Rombouts, blijkt dat :

de heer VAN MECHELEN, Luk André Maria, geboren te Schoten op zesentwintig augustus negentienhonderd achtenzestig, nationaal nummer 68.08.26 187-32, identiteitskaart nummer 591-2653970-55, en zijn echtgenote, Mevr. DE VOS, Ingeborg Isabella J, geboren te Wilrijk op negentien juni negentienhonderd zevenenvijftig, nationaal nummer 57.06.19 218-63, identiteitskaart nummer 590-9351257-95, samen wonende te 2900 Schoten, Churchillaan 52.

Gebruik hebben gemaakt van de mogelijkheid hen verschaft bij artikel 1394 van het Burgerlijk Wetboek, hun voormeld huwelijkscontract van 24 juni 1992 te wijzigen.

De heer VAN MECHELEN, Luk André Maria en zijn echtgenote DE VOS, Ingeborg Isabella J, hebben voor de Rechtbank van Eerste Aanleg te Antwerpen om de homologatie verzocht van de akte wijziging van huwelijkscontract zonder vereffening van het stelsel, verleden op 14 maart 2013 te Schoten, voor het ambt van notaris Tristan Sebrechts, waarbij de echtgenoten gehuwd onder het stelsel scheiding van goederen, deze gemeenschap hebben uitgebreid vanuit het eigen vermogen, van de volgende onroerende goederen :

Inbreng door de heer Luk VAN MECHELEN :

1) Handelshuis en appartementsgebouw gelegen te Schoten, Churchillaan 52.

2) Appartementsgebouw gelegen te Schoten, Constant Neutjensstraat 3.

Inbreng door Mevr. Ingeborg DE VOS :

1) Landbouwgrond gelegen te Schoten, de hoek vormende van de Jachtwachtersdreef en Houtvestersdreef.

Voor beredeneerd uittreksel : (get.) Tristan Sebrechts, notaris.  
(16462)

Bij akte verleden voor geassocieerd notaris Steven Morrens te Bonheiden op 19 april 2013, hebben de heer De Ridder, Herwig Antoon en Mevr. De Schrijver, Marita Josephina Pierre Marie, samenwonende te Bonheiden, Jachthoornlaan 13 hun huwelijksstelsel gewijzigd in die zin dat zij beiden het onroerend goed gelegen te Bonheiden-Rijmenam, Jachthoornlaan 13 hebben ingebracht in toegevoegd intern gemeenschappelijk vermogen.

Blijkens de akte wordt het bestaand stelsel behouden.

Voor de verzoekers : (get) Steven Morrens, geassocieerd notaris.  
(16463)

De heer VAN DEN BRANDEN, Leo Alfons Désiré, NN 51.12.20-231.33, geboren te Mortsel, op 20 december 1951 en zijn echtgenote Mevr. VANDEN BROECK, Christiane Regina Josée, NN 57.06.24-032.02, geboren te Heist-op-den-Berg, op 24 juni 1957, samenwonende te 2590 Berlaar, Venushoek 40, gehuwd voor de ambtenaar van de burgerlijke stand van de gemeente Berlaar op 3 maart 1994, onder het stelsel van scheiding van goederen, ingevolge huwelijkscontract verleden voor notaris Jan Jansen, destijds te Heist-op-den-Berg, op 23 februari 1994, hebben hun huwelijksvermogen gewijzigd bij akte verleden voor notaris Erika Isenborghs te Heist-op-den-Berg op 25 april 2013, inhoudende de toevoeging van een intern gemeenschappelijk vermogen en de inbreng een onroerend goed in voormeld toegevoegd intern gemeenschappelijk vermogen.

Voor ontledend uittreksel : (get.) Erika Isenborghs, notaris.  
(16464)

Uit een akte wijziging huwelijkscontract verleden voor notaris Bart Cluyse te Pittem op 09/04/2013 blijkt dat de heer CARREWEYN, Joos Antoine Maria, geboren te Tielt op 03/05/1945, en zijn echtgenote, BOURQUIN, Agnes Jacqueline Marie Hélène Lutgarde, geboren te Brugge op 02/07/1944, samenwonende te Wingene, Doornstraat 6, gehuwd te Wingene op 01/07/1966, onder het wettelijk stelsel, een wijziging hebben aangebracht in hun huwelijksstelsel, waarin de echtgenoot een eigen goed heeft ingebracht in het gemeenschappelijk vermogen en waarin een keuzebeding werd toegevoegd.

Pittem, 25 april 2013.

(Get.) Bart Cluyse, notaris.  
(16465)

Uit een akte wijziging huwelijkscontract verleden voor notaris Bart Cluyse te Pittem op 12/04/2013 blijkt dat heer VAN DORPE, Jeroen André, geboren te Tielt op 01/01/1980 en zijn echtgenote, mevrouw VOET, Inneke Katrien Heidi, geboren te Tielt op 25/06/1981, samenwonende te 8700 Tielt, Sint-Amandstraat 13, gehuwd te Tielt op 14/02/2003 onder het wettelijk stelsel, een wijziging hebben aangebracht in hun huwelijksstelsel, waarin de echtgenoot roerende goederen heeft ingebracht in het gemeenschappelijk vermogen en waarin een keuzebeding werd toegevoegd.

Pittem, 25 april 2013.

(Get.) Bart Cluyse, notaris.  
(16466)

Het blijkt uit een akte verleden voor notaris Jan JANSSENS, geassocieerd notaris te Stabroek op vijftienduizend maart tweeduizend dertien dat de heer YILMAZ, Murat, geboren te Ankara (Turkije) op acht juni negentienhonderd vierentachtig, wonende te 2930 Brasschaat, Miksebeekstraat 99, en zijn echtgenote, mevrouw VERHELST, Charlene Johanna Maria Anna, geboren te Rotterdam (Nederland) op acht juli negentienhonderd zevenentachtig, wonende te 2930 Brasschaat, Bloemaard 5, gehuwd te Antalya (Turkije) op dertien juli tweeduizend en vijf zonder huwelijkscontract, hetwelk stelsel gewijzigd werd naar het stelsel der zuivere scheiding van goederen blijkens akte verleden voor notaris Jan Janssens te Stabroek op tien maart tweeduizend en acht, hetwelk nogmaals werd gewijzigd bij akte verleden voor notaris Jan Janssens te Stabroek op twee en twintig februari tweeduizend dertien door toevoeging van een beperkte gemeenschap, wijziging hebben aangebracht aan hun huwelijksvermogensstelsel door navolgend onroerend goed over te dragen van de tussen hen bestaande beperkte gemeenschap naar het eigen vermogen van mevrouw Verhelst, Charlene voornoemd : het appartement B.2.5. op de tweede verdieping achteraan aan de rechterzijde van het appartementsgebouw B, gemerkt App. 1/02.02 in een appartementsgebouw op en met grond en aanhorigheden gestaan en gelegen te Ronse, « Residentie Neckebroek » Elzeelsesteenweg 3, thans gekadastréerd wijk C, nummer 75/H-4.

Stabroek, de 19 april 2013.

(Get.) Jan Janssens, notaris.  
(16467)

Bij akte verleden voor notaris Dirk Luyten te Mechelen op 23 april 2013, hebben de heer De bie, Eduard Jozef Maria, geboren te Mortsel op 4 juni 1941, en zijn echtgenote, mevrouw Torfs, Greta Maria Katharina, geboren te Sint-Katelijne-Waver op 20 november 1940, samenwonende te 2820 Bonheiden, Putsesteenweg 300, hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd, echter met behoud van het wettelijk stelsel.

Deze wijziging betreft de inbreng van een onroerend goed door mevrouw Torfs, in het gemeenschappelijk vermogen en een toevoeging van een keuzebeding.

Voor de echtgenoten : (get.) Dirk Luyten, notaris.  
(16468)

De heer STEYLAERTS, Eric Jozef Maria, geboren te Deurne (Antwerpen) op 26 november 1961, rijksregister nummer 61.11.26-381.03, wonende te 2230 Herselt (Ramsel), Hoevenstraat 112, en zijn echtgenote, mevrouw BAGAOUSDINOVA, Natalia Romanovna, geboren te Severo-Koerilen (Rusland) op 14 juli 1965, rijksregister nummer 65.07.14-558.48, wonende te 2230 Herselt (Ramsel), Hoevenstraat 112, gehuwd onder het wettelijk stelsel bij gebrek aan huwelijkscontract, hebben bij akte verleden Dirk Michiels, geassocieerde notaris te Aarschot op 25 april 2013, een wijziging gedaan van hun huwelijksvermogensstelsel waarbij werd overgegaan van het wettelijk stelsel naar het stelsel van scheiding van goederen.

Voor de echtgenoten : (get.) Dirk Michiels, geassocieerde notaris.  
(16469)

Bij akte verleden voor notaris Maria Neven te Riemst (Kanne), Statiestraat 36, op datum van 18 oktober 2011 hebben de heer LOVERIX, Mathieu Bernardus, geboren te Neerharen op 23/01/1935, en zijn echtgenote, mevrouw SEGERS, Maria Theresia, geboren te Lommel op 19/02/1946, gedomicilieerd te 3770 Riemst, Waterstraat 52, hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd inhoudende de toevoeging van een keuzebeding.

Namens de echtgenoten Loverix-Segers : voor notaris Maria Stevens, (get.) Sandy Hauben.  
(16470)

Uit een akte verleden voor Meester Mireille BEDERT, geassocieerd notaris, vennoot van de Burgerlijke vennootschap die de vorm heeft aangenomen van een besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid Jacques VAN BELLINGHEN en Mireille BEDERT, geassocieerde notarissen, waarvan de zetel gevestigd is te 1740 Ternat, Van Cauwelaertstraat 54, op achttien maart tweeduizend dertien, blijkt dat de heer HELLINCKX, Julien Marc, geboren te Asse op drie mei negentienhonderd vijftig, nationaal nummer 55.05.03-437-81, identiteitskaart nummer 591-2226131-83, en zijn echtgenote, mevrouw VAN VRECKEM, Erna Christiana Louisa, geboren te Ternat op achten-twintig oktober negentienhonderd zesenvijftig, nationaal nummer 56.10.28-39016, identiteitskaart nummer 591-1559366-96, samenwonende te 1742 Ternat, Meersstraat 38, tot de wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel zijn overgegaan, overeenkomstig artikel 1394 en volgende van het Burgerlijk Wetboek, door inbreng in het gemeenschappelijk vermogen van een onroerend goed door de heer Hellinckx, Julien Marc, voornoemd.

Voor de geassocieerde notarissen, (get.) M. Bedert.

(16471)

Bij akte verleden voor notaris Benjamin Van Hauwermeiren op 9 april 2013 hebben de echtgenoten de heer Ingels, Wilfried Gerard Jozef, geboren te Sleidinge op 23 april 1950, en zijn echtgenote, mevrouw Persijn, Karine Martha, geboren te Oordegem op 25 juni 1960, samenwonende te Lede (Oordegem), Dr. Prieelslaan 18, hun huwelijkscontract gewijzigd waarbij ondermeer Mevr. Karine Persijn een onroerend goed te Lede-Oordegem, Dr. Prieelslaan 18, heeft ingebracht in de huwgemeenschap en verder houdende keuzebeding betreffende de verdeling van het gemeenschappelijk vermogen en gift tussen echtgenoten.

(Get.) Benjamin Van Hauwermeiren, notaris.

(16472)

### Succession vacante

### Onbeheerde nalatenschap

#### Tribunal de première instance de Liège

Par ordonnance de la troisième chambre du Tribunal de Première Instance de LIEGE du 18 mars 2013, Maître Olivier DEVENTER, avocat, dont le cabinet est établi à 4000 LIEGE, rue Sainte-Walburge 462, a été désigné en qualité de curateur à succession réputée vacante de M. DUBOIS, Gustave, né à ANGLEUR le 7 novembre 1932, de son vivant domicilié à 4400 FLEMALLE, rue Godefroid de Bouillon 18 et décédé à GRACE-HOLLOGNE le 24 septembre 2012.

Les créanciers à la succession sont invités à adresser au curateur leur déclaration de créance, justificatifs à l'appui, dans les trois mois à compter de la présente publication.

(Signé) Olivier Deventer, avocat.

(16473)

#### Tribunal de première instance de Liège

Par ordonnance de la troisième chambre du Tribunal de Première Instance de LIEGE du 18 mars 2013, Maître Olivier DEVENTER, avocat, dont le cabinet est établi à 4000 LIEGE, rue Sainte-Walburge 462, a été désigné en qualité de curateur à succession réputée vacante de Mme HOMPESCH, Bertha, née à BEYNE-HEUSAY, de son vivant domiciliée à 4051 VAUX-SOUS-CHEVREMONT, rue Fond des Maçons 30 et décédée à CHAUDFONTAINE le 29 août 2012.

Les créanciers à la succession sont invités à adresser au curateur leur déclaration de créance, justificatifs à l'appui, dans les trois mois à compter de la présente publication.

(Signé) Olivier Deventer, avocat.

(16474)

#### Tribunal de première instance de Liège

Par ordonnance de la troisième chambre du Tribunal de Première Instance de LIEGE du 18 mars 2013, Maître Olivier DEVENTER, avocat, dont le cabinet est établi à 4000 LIEGE, rue Sainte-Walburge 462, a été désigné en qualité de curateur à succession réputée vacante de Mme BRISSA, Georgette, née à SERAING le 19 mars 1945, de son vivant domiciliée à 4400 FLEMALLE, rue Godfroid de Bouillon 18 et décédée à LIEGE le 26 mai 2009.

Les créanciers à la succession sont invités à adresser au curateur leur déclaration de créance, justificatifs à l'appui, dans les trois mois à compter de la présente publication.

(Signé) Olivier Deventer, avocat.

(16475)

#### Tribunal de première instance de Liège

Par ordonnance de la troisième chambre du Tribunal de Première Instance de LIEGE du 18 mars 2013, Maître Olivier DEVENTER, avocat, dont le cabinet est établi à 4000 LIEGE, rue Sainte-Walburge 462, a été désigné en qualité de curateur à succession réputée vacante de Mme SOUBRAS, Guillemine née à HERSTAL le 27 septembre 1939, de son vivant domiciliée à 4000 LIEGE, rue Basse Wez 26 et décédée à LIEGE le 5 octobre 2012.

Les créanciers à la succession sont invités à adresser au curateur leur déclaration de créance, justificatifs à l'appui, dans les trois mois à compter de la présente publication.

(Signé) Olivier Deventer, avocat.

(16476)

#### Tribunal de première instance de Liège

Par décision prononcée le 18 avril 2013 par la Troisième Chambre du Tribunal de Première Instance de LIEGE, R.Q. 13/271/B, Maître Adrien ABSIL, avocat, juge suppléant, dont le cabinet est établi à 4020 LIEGE, rue des Vennes 38, a été désigné curateur à la succession réputée vacante de Mme Ginette Augustine Lucienne Marguerite GRAIN-DORGE, née à Huy, le 12 mai 1929, en son vivant domiciliée à 4020 LIEGE, rue Grétry 172/0011 et décédée à Liège, le 4 août 2012.

Les créanciers de la succession sont priés d'adresser leur déclaration de créance au curateur dans les trois mois à compter de la publication de cet avis.

(Signé) Ad. Absil, avocat.

(16477)

## Tribunal de première instance de Liège

—

Par décision prononcée le 18 avril 2013 par la Troisième Chambre du Tribunal de Première Instance de LIEGE, R.Q. 13/272/B, Maître Adrien ABSIL, avocat, juge suppléant, dont le cabinet est établi à 4020 LIEGE, rue des Vennes 38, a été désigné curateur à la succession réputée vacante de M. Edouard Jean BRUCKMANN, né à Huy, le 20 avril 1923, en son vivant domicilié à 4020 LIEGE, rue Grétry 172/0011 et décédé à Liège, le 10 janvier 2010.

Les créanciers de la succession sont priés d'adresser leur déclaration de créance au curateur dans les trois mois à compter de la publication de cet avis.

(Signé) Ad. Absil, avocat.

(16478)

## Rechtbank van eerste aanleg te Ieper

—

Bij op verzoekschrift en in raadkamer gewezen vonnis van 19 april 2013, door de derde burgerlijke kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Ieper, werd Mr. Sabine Wullus, advocaat te 8900 Ieper, Rijselstraat 140, benoemd als curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen Johan Georges Lampaert, geboren te Ieper op 18.07.1951, bij leven laatst wonende te Thailand (Viang/Thoeng/Chiang Rai) en overleden te Thailand (Thoeng) op 23.05.2010.

Ieper 24 april 2013.

De wn. griffier-hoofd van dienst, (get.) A. Carton.

(16479)